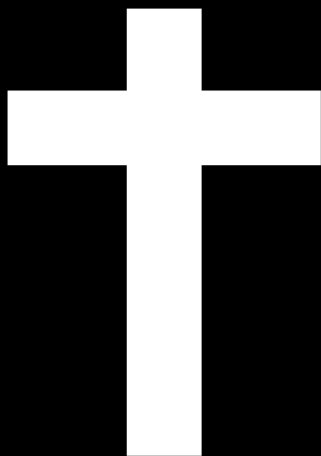


Endagaano Epyaha mu
Lunyole



Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

Endagaano Epyaha mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff

Contents

Matayo	1
Mariko	45
Luka	74
Yowaane	116
Ebikolwa	146
Abarooma	190
1 Abakoriiso	207
2 Abakoriiso	223
Abagalatiya	234
Abefeeso	241
Abafilipi	247
Abakolosaayi	251
1 Abasesalonika	255
2 Abasesalonika	259
1 Temuseewo	262
2 Temuseewo	268
Tito	272
Filimooni	275
Ababbebbulaniya	277
Yakobbo	290
1 Peetero	295
2 Peetero	300
1 Yowaane	303
2 Yowaane	308
3 Yowaane	309
Yuda	310
Ohuhwehula	312

Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Matayo gaganandiiha Enyanjula

Amanjiliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Matayo* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Matayo gaali mujoosa nga Yesu amulanga ohufuaha omuhwenda wuwe. Matayo bamulanganga esiina erindi baati Leevi. Omusinde ono gaali Muyudaaya era gaganandiihira Abayudaaya bahye. Hino nj'ehirala hu bitabo ebine ebirimo Amanjiliro Amalanji aga Yesu. Ebitabo ebyo nje Mariko ni Luka ko ni Yowaane.

Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati sibamanyire ehiseera ehituufu ehi Matayo gaganandiiharamo ehitabo hino. Aye bateberesa baati gahinjandiiha emyaha nkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehifo ehi gaganandiiharamo ehitabo hino, sihimanyihire aye bangi banjeega baati hyali mu Palesitayini oba mu hibuga Yerusaalemu.

Matayo gaganandiiha n'ehigendererwa ati abasoma bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gatobola, ng'ahena amufujaho amate ohunorojola abaatu era nj'oyu banaabbi balomaho. Matayo gaganandiiha bingi ebinjamba hu bunugi wa Hatonda. Abayudaaya nibo baali banjeega baati Kurisito gaali aja huba habaha waawe hy'amawanga agandi. Matayo gaali mwegenderesa bugali mu hucuusa epeega eyo n'anyonyola hu bunugi wa Hatonda.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Matayo atandiha Amanjiliro Amalanji n'aloma hu husaaliwa hwa Yesu Kurisito n'etandiha y'obuñeeresha buwe (1-4)
2. Matayo anyonyola hu buñeeresha wa Yesu n'esomesa yiye hu biitu eby'enjabulo (5-25)
3. Matayo aloma hu hufa n'ohulamuha hwa Yesu (26-28)

Olulyo lwa Yesu (Luk 3:23-38)

¹ Luno nj'olukalala lw'amasiina g'abaatu abomu lulyo lwa Yesu Kurisito Omwijuhulu wa Dawudi, owaali omwijuhulu wa Yibbulayimu.

² Yibbulayimu* gasaala Yisaka, nga Yisaka asaala Yakobbo. Nga Yakobbo asaala Yuda ko n'abalebe babe,

³ nga Yuda asaala Pereezi ni Zeera era nyinaawe gaali nje Tamali. Nga Pereezi asaala Kezirooni, nga Kezirooni asaala Raamu,

⁴ nga Raamu asaala Aminadabbu. Ng'Aminadabbu asaala Nasoni, nga Nasoni asaala Salumooni;

⁵ nga Salumooni asaala Bbowaazi. Era nyina ya Bbowaazi gaali nje Rahabbu. Bbowaazi gasaala Obbedi, nyina y'Obbedi gaali nje Luusi, era ng'Obbedi asaala Yese.

⁶ Nga Yese asaala habaha Dawudi, nga Dawudi asaala Sulemaani era nyina ya Sulemaani gaali muha Wuriya mu husooka.

⁷ Nga Sulemaani asaala Rehobbowaamu, nga Rehobbowaamu asaala Abbija, ng'Abbija asaala Asa. ⁸ Ng'Asa asaala Yehosofaati, nga Yehosofaati asaala Yolamu, nga Yolamu asaala Wuziyya.

⁹ Nga Wuziyya asaala Yosamu, nga Yosamu asaala Ahazi, ng'Ahazi asaala Hezekiya.

¹⁰ Nga Hezekiya asaala Manase, nga Manase asaala Amoni, ng'Amoni asaala Yosiya.

¹¹ Nga Yosiya asaala Yekoniya n'abalebe babe era ehiseera ebyo nj'ebi banjiriramo Abayisirayiri mu bunjanjanguse e Bbabbulooni.*

¹² Oluvanyuma lw'ehiseera ehyo ehi banjiriramo Abayisirayiri e Bbabbulooni, Yekoniya gasaala Salutyeri, nga Salutyeri asaala Zerubbabbeeri.

¹³ Nga Zerubbabbeeri asaala Abbiwudi, ng'Abbiwudi asaala Eliyakimu, ng'Eliyakimu asaala Azori.

¹⁴ Ng'Azori asaala Zadooki, nga Zadooki asaala Akimu, ng'Akimu asaala Eliwudi.

¹⁵ Ng'Eliwudi asaala Eliyazaali, ng'Eliyazaali asaala Matani, nga Matani asaala Yakobbo.

* **1:2** 1:2 Yibbulayimu Ohunja hu Yibbulayimu ohwola hu habaha Dawudi, ñaaliño emirembe ehumi neene. Pohiri nomu lunyiriri olwomukaaga n'olwehumi n'ebiri. * **1:11** 1:11 2 Bah 24:14-15; 2 Linjo 36:10; Yer 27:20

¹⁶ Nga Yakobbo asaala Yosefu yamwe ya Malyamu, nyina ya Yesu oyu balanga baati Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

¹⁷ Njaaliño emirembe ehumi neene ohunjwa hu Yibbulayimu ohwola hu Dawudi, ehumi n'ene ohunjwa hu Dawudi ohwola olu banjira Abayisirayiri mu bunjananguse e Bbabulooni. Nindi ehumi neene ohunjwa mu bunjananguse ohwola olu basaala Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

Ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito

(Luk 2:1-7)

¹⁸ Bino nj'ebyalino ko basaale Yesu Kurisito: nyina Malyamu ni Yosefu baali basalirengo ohufumbirigana.[†] Aye ko bafumbirigane, bavumbula Malyamu n'ali hida hu lw'obunjangi w'Omwoyo Omutukuvu.* ¹⁹ Olwohuba Yosefu yamwe ya Malyamu gaali muutu ahola ebirunamu, sigendire humuswasa mu baatu. Olw'ehyo, gendire amulehejo mu ngiso. ²⁰ Ne ni gaali n'ategeha ohuhola atyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa amubonehera mu hirooto amuloma ati, "Yosefu, omwihuhulu wa Dawudi, otatya hunjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. Ehida ehi ali ni nahyo hy'Omwoyo Omutukuvu. ²¹ Aja husaala omwana musinde era olimuguliha esiina oti Yesu; olwohuba aja hunonjola abaatu babe mu bibi byawe."

²² Bino byosibyosi byalino ohwoheresa ehi Musengwa gaaloma n'abitira mu naabbi ati, ²³ "Omuhaana ahiiri ohwenjimbangaho n'omusinde aliba hida, ng'asaala omwana omusinde. Era balimuguliha esiina baati Emanweri," (amahulu galyo ti, "Hatonda ali ni neefe.")*

²⁴ Olw'ehyo Yosefu ni gasisimuha, gaahola ng'olu malayika wa Musengwa gamulagira, ganjira Malyamu ng'omuhasi wuwo. ²⁵ Aye sigenimba ni naye ohwola olu gasaala omwana omusinde, nga Yosefu amuguliha esiina ati Yesu.

2

Ohuhuala hw'abasinde abagesi

¹ Oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, mu hiseera ehi Herode gaali habaha, abasinde abagesi* ohunjwa ewunwalyuba baatiina e Yerusaalemu. ² Ni boola nga babuusa baati, "Omwana oyu basaaye ohuba habaha w'Abayudaaya ali njena? Hwaweene emunyeenye n'eraga ohusaaliwa huhwe, nj'ohuuja humujumiry'e."

³ Ehyo ni hyagwa habaha Herode mu hutwi, hyamweralihirisa era n'abaatu bosibosi mu Yerusaalemu beralihirira. ⁴ Olw'ehyo, Herode galanga oluhiiho lw'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bosibosi, ng'ababuusa ati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu wahusaaliwa njena?" ⁵ Nga bamugobolamo baati, "Wahusaaliwa e Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, olwohuba naabbi ganjandiiha ati,

⁶ " 'Aye enywe abaatu bomu Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya, abanjigi bomu Buyudaaya bamanyire baati ehibuga

hyenywe hirala hu bibuga eby'omugaso,

olwohuba mu nywe mulinjwamo omutangirisi,

alinjuga Yisirayiri, abaatu bange.' ">*

⁷ Ng'ano Herode alanga abasinde abagesi abo mu ngiso ababuusa ehiseera ehyene n'ehyene ehi baboneramo emunyeenye. ⁸ Ng'abaloma ati, "Mutiine e Bbeserekemu mubuhirise hu binjamba hu mwana oyo, era ni muvumbula aja ali, muutebuseeho keesi nahatiina mujumiry'e."

⁹ Oluvanyuma lwa habaha Herode ohubaloma atyo, banjamba engira batiina e Bbeserekemu. Ni baali ni bahiiri mu ngira nga nindi babona emunyeenye yira eyi baabona era nga yibatangiriramo ohwola olu yemereera namugulu w'enyumba omu mwana gaali. ¹⁰ Ni baabona emunyeenye eyo, basangaala bugali weene. ¹¹ Ni bengira mu nyumba, baabona omwana n'ali ni nyina Malyamu, nga bahubba amafuha bamujumirya. Ng'ano batusa mu sanju jaawe ebirabo eby'zaabbu, obubbaani n'ebyahaloosa ebi balanga baati miira bahena batonera omwana oyo. ¹² Ehiseera ehy'ohwagamayo ewaawe ni hyola, banjamba engira eyindi olwohuba Hatonda galoma ni nabo mu hirooto n'abalabula ohutagama eyiri Herode.

† **1:18** 1:18 ohufumbirigana Malyamu ni Yosefu baali baholire endagaano mu moni j'abasaaye ab'enjuyi jombi ng'olu ekola y'Abayudaaya yaali era ni bahinjira ng'obufumbo oweene. * **1:18** 1:18 Luk 1:27 * **1:23** 1:23 Yis 7:14

* **2:1** 2:1 abagesi Abasinde abo bendulirisanga ebinjamba hu munyeenye. * **2:6** 2:6 Mik 5:2

Ohudulumira e Misiri

¹³ Oluvanyuma lw'abasinde abagesi abo ohutiina ewaawe, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto, ng'amuloma ati, "Yosefu yinyoheramo onjambe omwana ni nyina mweyibe mutiine e Misiri, mube eyo ohwola olu ndi balomera ehoyuhola, olwohuba Herode aja hutuma abaatu bendule omwana bamwite." ¹⁴ Ng'ango Yosefu genyohera oowiire owo, anjamba omwana ni nyina batiina e Misiri. ¹⁵ Eyo gamenyayo ohwola olu Herode gafa. Hino hyaliyo ohwoheresa ehi Musengwa galoma n'abitira mu naabbi ati, "Nalanga omwana wange ohujwa e Misiri."*

Ohwita abaana abaseere mu Bbeserekemu

¹⁶ Herode ni gategeera ati abasinde abagesi abo bamweholaholanisyeho, galuŋa era ng'alagira beete abaana abaseere bosibosi ab'emyaha ebiri ohwiha ŋaasi mu Bbeserekemu n'ohumirirano. Ehyo gahihola ni geema hu hiseera ehi basinde abagesi baloma baati nj'ehi baboneramo emunyeenye. ¹⁷ Ng'ango ehi naabbi Yeremiya galoma ati,

¹⁸ "Ejanjaasi liŋwera mu Raama,
enduulu n'ohulira ohw'amaani,
Lakeeli* n'alira abaana babe
era n'atenda muutu yesiyesi humugumyagumya,
olwohuba abaana babe bafuuye,"*
hyolerera.

Yosefu, Malyamu ni Yesu banjwa e Misiri

¹⁹ Oluvanyuma lwa Herode ohufa, malayika wa Musengwa gabonehera Yosefu mu hirooto e Misiri, ²⁰ ng'amuloma ati, "Yosefu; yinyoheramo onjire omwana ni nyina e Yisirayiri, olwohuba abo abaali ni benda ohwita omwana, bafuuye." ²¹ Olw'ehyo, nga Yosefu genyoha anjamba omwana ni nyina nga bagamayo e Yisirayiri.

²² Aye Yosefu ni ganulira ati Arucelaawo nj'owagobola mu magulu ga semwana Herode nga habaha wa Buyudaaya, gatya ohwagamayo. Ne olwohuba Hatonda gamulabula mu hirooto, gasalaŋo hutiina mu twale ly'e Galilaaya, ²³ ng'atiina mu habuga ahabalanga baati Nazaleesi. Ng'ebyo ebi abanaabbi baaloma baati, "Bali mulanga Munazaleesi," byolerera.

3*Yowaane Omubatiza*

(*Mar 1:1-8; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28*)

¹ Ehiseera hyola nga ŋabaano omuutu oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, owatiina mu lulafu lw'omu twale ly'e Buyudaaya, n'abuulira ati, ² "Mwebbwage muleheŋo ebibi byenywe, olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye."* ³ Yowaane oyo nj'oyu naabbi Yisaaya galomaho ati,

"Naliŋo ejanjaasi eriŋwera mu lulafu,
omuutu n'alangirira ati,
'Muhosiirire Musengwa engira,

muluŋame amagira gage.'"*

⁴ Yowaane gambalanga ehymbalo ehi baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidhi omusipi ogw'ehyanjo mu hihunya. Emere yiye yalinga esige n'omodugere. ⁵ Era olw'ohubuulira huhwe, abaatu banjwerehererangamo ohujwa mu hibuga hy'e Yerusaailemu nomu twale ly'e Buyudaaya ko n'ebitundu ebiririheene olwabi Yoludaani. ⁶ Nga batiina benenya ebibi byawe era ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

⁷ Aye Yowaane ni gabona eduuli ly'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ni batiinayo ohubabatiza, ng'abalomanga ati, "Enywe abaatu abahabi hy'etemu, nj'ani owabalabula ohununuha ehiruŋi hya Hatonda? ⁸ Ale ŋaahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireŋo ebibi byenywe. ⁹ Mulehere anjo ohweginiha muuti mbo muli bagwalaafu olwohuba muli bejuhulu ba Yibbulayimu. Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu.* ¹⁰ Naahani mumanye muuti muli hy'emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebiranjaji baja hugutema, bagudanye mu muliro.

* 2:15 2:15 Kos 11:1 * 2:18 2:18 Tand 35:19 * 2:18 2:18 Yer 31:15 * 3:2 3:2 Mar 1:15 * 3:3 3:3 Yis 40:3

* 3:9 3:9 Yow 8:33

¹¹ “Ese mbabatiza n’amaaji* ohulaga ti mwebbwagire era mulehirengo ebibi byenywe. Aye njalijo aliija oluvanyuma lwange owukira obunyangi oyu ese toola wayire ohufihulamo engayito. Oyo alibabatiza n’Omwoyo Omutukuku n’omuliro. ¹² Niye anahaabule mu baatu ng’olu omuutu anjamba olugali gaahonja ohwawula omuhuui n’embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiiha aye omuhuui njalala n’ebidete alibyohya n’omuliro ogutasima.”

Ohubatiziwa hwa Yesu

(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22)

¹³ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu twale ly’e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu lwabi Yoludaani. ¹⁴ Aye Yowaane gagesyaho ohugaana ohubatiza Yesu n’aloma ati, “Ndiwe ow’ohumatiza, lwahiina wuuja eyi ndi?”

¹⁵ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hahibe hiityo, olwohuba hiranj ohuhola byosibyosi ebisangaasa Hatonda.” Ng’ango Yowaane afugiirira ohubatiza Yesu. ¹⁶ Anjo ni naango, Yesu ni gahena ohubatiziwa ng’anjwa mu maaji. Mu hiseera ehyo ng’egulu liwihuha, ng’abona Omwoyo wa Hatonda n’amwihaho n’ali mu hifaananyi hy’enuusi. ¹⁷ Ng’ejanjaasi linjwa mwigulu ni njalijo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, owunesiimisa.”*

4

Ohuhemewa hwa Yesu

(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

¹ Oluvanyuma, ng’Omwoyo alunjamia Yesu amunjira mu lulafu Sitaani ohumuhema.* ² Oluvanyuma lwa Yesu ohusiiba endaalo amahumi ane omuusi n’owiire, enjala yamuluma. ³ Ng’ango Sitaani atiina amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, lagira amabaale gano gafuuhe biryo oye.” ⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hyanjandiihiwa hiiti, ‘Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene, aye n’olwa hiisi hibono hya Hatonda.’”*

⁵ Ng’ango Sitaani anjira Yesu mu hibuga ehyawufu ehi balanga baati Yerusalemu amuniinia hu hisuli hya Yekaalu, ⁶ amuloma ati, “N’oba n’oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe njaasi, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, “ ‘Hatonda aliragira abamalayika babe bahuyeeda era hiiti balihubbaha,

ndiwegumula mu mabaale huhulumya magulu.’ ”*

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, “Era nindi hyanjandiihiwa hiiti; ‘Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.’ ”*

⁸ Nga nindi Sitaani anjira Yesu njamugulu hu lusozi, amulaga owahabaha wosiwosi owoho hyalo n’ebiranj byamo. ⁹ Ng’amuloma ati, “Ebyo byosibyosi nja hubihuja, singa wunjumirya.”

¹⁰ Ng’ango Yesu aloma Sitaani ati, “Pwerojo! Hyanjandiihiwa hiiti; ‘Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj’oyu onanjeeresenge yenene.’ ”*

¹¹ Ng’ango Sitaani amuleha era ng’abamalayika batiina baja bamujeeresa.

Yesu atandiha ohusomesa e Galilaaya

(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

¹² Oluvanyuma, Yesu ni gaali n’ahiiri mu twale ly’e Buyudaaya, ganjulira ati badanyire Yowaane mu komera, nga gaagamayo mu twale ly’e Galilaaya.* ¹³ Ni goola eyo, gatiina e Nazaleesi eyi ganjwa ng’atiina amenya e Kaperanawumu, ehiri hu nyanja mu hitundu hy’e Zebbulooni ni Nafutaali.* ¹⁴ Hino hyali hiityo, ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

¹⁵ “Ehyalo hy’e Zebbulooni,
n’ehyalo hy’e Nafutaali,

hu luguudo olutiina hu nyanja y’e Galilaaya,

engereha wa Yoludaani,

ni Galilaaya, omu Abatali Bayudaaya bamenya!

¹⁶ Enjase ey’amaani yaduhiiye

abaatu abahosi b’ebibi.

Enjase yaduhiiye

* 3:11 3:11 n’amaaji Oba “mu maaji.” * 3:17 3:17 Mar 1:11 * 4:1 4:1 Beb 2:18; 4:15 * 4:4 4:4 Mag 8:3
* 4:6 4:6 Zab 9:11-12 * 4:7 4:7 Mag 6:16 * 4:10 4:10 Mag 6:13 * 4:12 4:12 Mar 6:17; Luk 3:19-20 * 4:13
4:13 Yow 2:12

abo abali mu hiirema.”*

¹⁷ Ohujwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohubuulira Amanjuro Amalanji ati, “Mwebbwage olwohuba obunugi bwomwigulu bwigereeye.”

Yesu alanga abenuli bane ohuba beegi babe

(*Mar 1:16-20; Luk 5:1-11*)

¹⁸ Lulala, Yesu ni gaali n’agenda hwigenya ly’enyanya y’e Galilaaya, gabona abalebe babiri: Simooni oyu balanga Peetero n’Andereya. Abalebe abo baali benuli b’enyeeni ni batega ahatimba mu nyanja. ¹⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Muuje munonde mugendanga ni neese, ndibafuula benuli b’abaatu.” ²⁰ Anjo ni naanjo nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

²¹ Ni gesendaho mu moni njatoto, ng’abona abalebe babiri, Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato ni bagonjoola obutimba waawe.

²² Nga boosi abalanga. Anjo ni naanjo nga baleha eryato ni saawe Zebbedaaayo nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu anjonia abalwaye

(*Luk 6:17-19*)

²³ Ng’anjo Yesu atiina hiisi njatu mu twale ly’e Galilaaya n’asomesa mu mahumbaaniro gaawe, n’abuulira abaatu Amanjuro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, era ng’anjonia hiisi bulwaye mu baatu. ²⁴ Ng’efuma lirye lihwana mu gwanga lya Siriya mmosimwosi. Era nga bamuletera abalwaye aba hiisi ngeri, abaali n’obulumi obw’amaani, abaaliho emisambwa, ab’esimbu n’abasanyalaala, ng’abanjonia. ²⁵ Ng’anjo ehinjindi hy’abaatu ohujwa mu twale ly’e Galilaaya, n’e Dekapooli,* n’e Yerusaalemu, nomu twale ly’e Buyudaaya era n’engereha w’olwabi Yoludaani bagendanga ni naye.

5

Yesu asomehesa hu lusozi

(*Luk 6:20-23*)

¹ Lulala, Yesu ni gabona ehinjindi hy’abaatu, gatiina hu lusozi nga geehala. Ng’anjo abeegi babe batiina anja gaali, ² ng’atandiha ohubasomesa ati,

³ “Bali n’ekabi abo abamanyire

baati benda Hatonda abayeede,

olwohuba nj’aba genda babe mu bunugi buwe.

⁴ Bali n’ekabi abalira hatyane;

olwohuba Hatonda alibagumyagumya.*

⁵ Bali n’ekabi abo abawombeefu;

olwohuba Hatonda alibanja ehyalo hino,

n’ebirani byosibyosi ebi abendesa.*

⁶ Bali n’ekabi abayala era ab’endujo eruma

olw’ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda,

olwohuba banahegute.*

⁷ Bali n’ekabi abo abali n’ehisa;

olwohuba Hatonda alibanjambira ehisa.

⁸ Bali n’ekabi abo abali n’emyoyo emigwalaafu;

olwohuba balibona Hatonda moni hu moni.*

⁹ Bali n’ekabi abo abenda emiyaaya;

olwohuba balifuuha baana ba Hatonda.

¹⁰ Bali n’ekabi abo ababahiyaania

olw’ohwenda ohuhola ebi Hatonda genda;

olwohuba abo mbaba genda babe mu bunugi buwe.*

¹¹ “Muli n’ekabi ni banabaduhenga, babahiyaania era babanjayirisa hiisi hibi olwohuba baloobera bange.* ¹² Musangaalenga era musanjalyenga olwohuba muli n’omuhemba mubba mwigulu. Mu ngeri nj’enyene n’abanaabbi boosi babahiyaania.*

Omuryu n’enjase

(*Mar 9:50; Luk 14:34-35*)

* **4:16** 4:16 Yis 9:1-2 * **4:25** 4:25 Dekapooli Oba ebibuga ehumi. * **5:4** 5:4 Yis 61:2 * **5:5** 5:5 Zab 37:11

* **5:6** 5:6 Yis 55:1-2 * **5:8** 5:8 Zab 24:3-4 * **5:10** 5:10 1 Peet 3:14 * **5:11** 5:11 1 Peet 4:14 * **5:12** 5:12 2

Lijo 36:16; Bik 7:52

¹³ “Muli hy’omunyu omuherehe mu hyalo muno. Aye singa omunyu gufuuha heresu, onanga otye ohugugobosamo obunoli nindi? Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya ng’abaatu bagutyakirira.*

¹⁴ “Enywe muli hy’enjase mu hyalo muno emulihira hiisi muutu era muboneherera hy’ehibuga ehi batongola hu lusozi. ¹⁵ Era omuutu saanjamba taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo aya yinaane hiisi muutu ali mu nyumba enjase.* ¹⁶ Mu ngeri nj’enyene, mube hy’enjase eyiri abaatu, ko bajumiryenga Senywe ali mwigulu ni babona ebikolwa byenywe ebirani.*

Ohwoheresa amagambi

¹⁷ “Mutaneega muuti naaja hudibya magambi aga baya Musa oba ebi banaabbi banandiha. Sinaaja hubidibya kadi, aye ohubyoheresa. ¹⁸ Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho ng’egulu n’ehyalo binoyeeno, nabula hanjikuta hujwa hu magambi ga Hatonda, ohwola olu byosibyosi bija hwolerera.*

¹⁹ “Olw’ehyo, omuutu yesiyesi abbwaga erala hu magambi wayire erisingayo obutono ohuba ly’omugaso era gasomesa n’abandi ohuhola c’ehyene, omuutu oyo nj’alimbayo ohutaba w’omugaso mu bujugi wa Hatonda. Aye oyo anamba ebiragiro era gabisomesa n’abandi, aja huba muhulu mu bujugi buwe. ²⁰ Era mbalomera ti; ohutusaho nga muholire ebi Hatonda genda ohuhiraho ng’olu basomesa b’amagambi ga Hatonda n’Abafalisaayo bahola, simulingira mu bujugi buwe.

Obusungu

(Luk 12:57-59)

²¹ “Mwanjulira muuti Hatonda gaaloma abaatu abahalehale ati, ‘Siwiitanga muutu wahyo. Era omuutu yesiyesi owiita, balimusalira omusango.’ ²² Aye ese mbaloma ti; hiisi alujira owahye, balimusalira omusango. Nindi oyo aloma owahye ati, ‘Oboneha hirangi,’ bamunjanabira mu Luhiiho lw’Abayudaaya Olubbala. Era hiisi aloma owahye ati, ‘Musiru ewe,’ balimudanya mu muliro namehere ogutasima.

²³ “Olw’ehyo, n’obanga n’ojira enjongo yiyo eyiri Hatonda hu hituuti, ne wahebulira oti mulebewo ali n’ehyahwemulugunyaho, ²⁴ olehanga anjo enjongo liry oti hituuti, watiina watabagana ni naye, ko wagobola waliujayo.

²⁵ “Singa nabano ahujanabira, n’aba n’ahujira mu mbuga fuba n’amaani mufugirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutafugirisanie, n’alihwosa mu moni w’omulamuzi, balihusalira omusango bahena bahujayo eyiri omuhulu w’abasirikale bahudanye mu komera. ²⁶ Kulomera ehituufu ti, soolinjwa mu komera ohutusaho n’osasuuye ebbeesa josijosi eji ahubanja.

Obuhwedi

²⁷ “Mwanjulira muuti amagambi aga baya Musa galoma gaati, ‘Soholanga buhwedi.*’ ²⁸ Aye mbaloma ti omuutu yesiyesi aheja hu muhasi gamwegomba, aba ahenire ohuhola obuhwedi mu mwoyo gugwe. ²⁹ Olw’ehyo hanye emoni yiyo ey’ohu muhono omulungi nj’ehuleetera ohuhola ehibi, yomoleemo oyidanye. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu bujugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiihira.* ³⁰ Era hanye omuhono gugwo omulungi nj’oguhuleetera ohuhola ehibi, gutemeeho ogudanye. Hiraŋi ohufirwa hirala hu bitundu by’omubiri gugwo aye osune obulamu obutanjanjo ohuhira olu badanya omubiri gugwo gwasigwosi mu hifo omu oja husihiihira.*

Ohwabuhana hw’abafumbo

(Mat 19:9; 5:32; Mar 10:11-12; Luk 16:18)

³¹ “Mwanjulira muuti amagambi aga baya Musa galoma gaati, ‘Omuutu yesiyesi abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluja eyihahasa yiiti amubbingire.’* ³² Aye ese mbaloma ti, hiisi abbinga omuhasi wuwe, ohutusaho olw’obuhwedi, amuleetera ohuhola obuhwedi. Era omuutu yesiyesi afumbirwa oyu babbingire, aba ahola obuhwedi.*

Ohulayira

* **5:13** 5:13 Mar 9:50; Luk 14:34-35 * **5:15** 5:15 Mar 4:21; Luk 8:16 * **5:16** 5:16 1 Peet 2:12 * **5:18** 5:18 Luk 16:17 * **5:27** 5:27 Huj 20:14; Mag 5:18 * **5:29** 5:29 Mat 18:9; Mar 9:47 * **5:30** 5:30 Mat 18:8; Mar 9:43 * **5:31** 5:31 Mag 24:1-4; Mar 10:4 * **5:32** 5:32 obuhwedi Ebyanjandhiwa ebindi ebyahale bijuma bibono ebyo.

³³ “Era nindi mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Soolayiranga wereere aye woheresanga ebi wasuubisa Hatonda Musengwa.’* ³⁴ Aye mbaloma ti mutalayiranga wayire lulala oba ohulayira mbo muuti, ‘Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu,’ olwohuba nj’etebe ya Hatonda, ³⁵ oba ehvalo, olwohuba Hatonda nj’ohwata amagulu gage, oba ni mutangirisa ehibuga Yerusaalemu, olwohuba nj’ehibuga hya Habaha Ohihenaho.* ³⁶ Era soolayiranga wasinga n’omutwe gugwo, olwohuba ogunumaho bujangi, ohufuula wayire olufiiri lulala ohuba luhosa oba lumali. ³⁷ Olw’ehyo, onaba n’onahole ehiitu, loma oti, ‘Nahihole’ oba oti, ‘Bbe sinahihole.’ Ehiitu hyosihyosi ehahiraho anjo hiba hinja eyiri hibooyi Sitaani.

Esomesa enjamba hu hwegalula
(Luk 6:29-30)

³⁸ “Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Singa omuutu ahukosa emoni, weesi mukose moni, linaba liino weesi omukosa liino.’* ³⁹ Aye mbaloma ti; siwegalulanga. Era omuutu n’ahuhubanga olunji hwitama, mucuuhise ahubbe n’ohulindi lyosi. ⁴⁰ Era singa omuutu ahunjira mu mbuga ni genda ahunyageho esaati yiyo, omunanga n’ekooti yoosi. ⁴¹ Era singa omuutu ahunjirisa ohumugegera ebiitu emayiro ndala, bimugegere emayiro ebiri. ⁴² Singa omuutu ahusunga ehiitu, omunanga, era ni bayo owenda ohumunjola, omunjolanga.

Ohwenda abalabe
(Luk 6:27-28,32-36)

⁴³ “Mwanjulira muuti baaloma abahalehale baati, ‘Yendanga omuutu wahyo, aye ocaawenga omulabe wuwo.’* ⁴⁴ Ne mbaloma ti, mwendanga abalabe benywe era mulomberenga abo ababahiyaania, ⁴⁵ ko munange ohuba abaana ba Senywe ali mwigulu. Olwohuba gaduhisa abalanji n’ababi omumwi era agwisa efula ew’abahola ebirani ko n’abahola ebibi. ⁴⁶ Ni munendanga ababenda bojene, ehyo hibanjeesa kabi hi? N’abanoosa aba muloma ti bali n’ebibi boosi benda ababenda. ⁴⁷ Era singa muheesa abalebe benywe bojene, ehi muba ni muholire hiba hihiraho ne eh’yabandi? N’Abatali Bayudaaya boosi po bahola. ⁴⁸ Olw’ehyo, enywe muli n’ohuba besigwa mu huhola ebirani ng’olu Senywe ali mwigulu ali mwesigwa.”

6

Ohugabira abagadi

¹ Ng’arjo Yesu aloma abeegi babe ati, “Mwehuume ohutaholanga bikolwa ebirani mu moni j’abaatu olw’ohwenda bababone. Olwohuba singa muhola muutyo, simulisuna muhamba ohunwa eyiri Senywe ali mwigulu.

² “Olw’ehyo n’ogabiranga abagadi, siwerangiriranga ng’olu banafuusi bahola mu mahumbaaniro nomu nguudo, ni benda abaatu babanje enjono. Mbalomera ehituufu ti, olw’ohwenda abaatu babanje enjono, ogwo nj’omuhemba ogu basuna. ³ Aye ewe n’obanga n’ogabira abagadi, sooganyanga muhono gugwo omugooda ohumanya omulungi ehi guholire. ⁴ Mu ngeri hy’eyo ehi oliba n’onjaaye abagadi, hiriba mu ngiso. Era Hatonda abona ebi bahola mu ngiso alihunga omuhemba.

Yesu gegirisa abeegi babe ohusaba
(Luk 11:2-4)

⁵ “Era ni mubanga ni musaba, simubanga hy’abanafuusi, olwohuba nibo benda ohwemereera mu mahumbaaniro n’ohutulo w’enguudo ko abaatu bababone, babanje enjono. Mbalomera ehituufu ti, enjono eryo nj’omuhemba gwawe ogu balihomaho. ⁶ Aye enywe ni muba ni musaba, mwingiranga mu hisenge mwigalango olwigi, nga ko musaba Hatonda ataboneha. Era Senywe abona ebi bahola mu ngiso aja hubana omuhemba.

⁷ “Era ni musaba, mutagobojolangamo ebibono ebijuma mahulu ng’olu ‘abahosi b’ebibi’ bahola olwohuba baneega mbo baati Hatonda aja hujulira esaala jaawe olw’ebibono byawe ebingi. ⁸ Mutaba hya nibo olwohuba Senywe amanyire ebi mwenda ni muhiiri n’ohusaba.

⁹ “Ni muba ni musaba, mulombenga muuti,
“Seefe ali mwigulu,
onjeewe enjono,
¹⁰ obunugi buwo buuje,
ebi wenda biholewe hu hyalo

* 5:33 5:33 Leev 19:12; Hub 30:2; Mag 23:21

* 5:35 5:35 Yis 66:1; Zab 48:2

* 5:38 5:38 Hunj 21:24; Leev 24:20;

Mag 19:21 * 5:43 5:43 Leev 19:18

ng'olu biholewa mwigulu.

¹¹ Tufunise ebiryo ebyolwa leero

¹² era tusoniye ebibi byefe,
ng'olu hwesi husoniya

hiisi abatuholo ebibi.

¹³ Era otatuleha hugwa mu huhemewa,
aye tunojole mu bubu.

Obujugi n'amaani ko n'ejono,

biby emirembe n'emirembe. Amiina.*

¹⁴ "Era ni munasoninenga abaatu ebibi ebi babahola, Senywe ali mwigulu abasoninenga mwesi. ¹⁵ Aye ni mutasoninenga ababahola ebibi, mwesi Senywe saanabasoninenga.

Ohusiiba

¹⁶ "Ni mubanga ni musiiiba, simunakujalanga hy'abanafuusi abeyonoona mu moni, ohulaga abaatu baati bali husiiba. Mbalomera ehituufu ti, olw'ohwenda abaatu babane ejono, ogwo nj'omuhemba gwawe ogu balihomaho. ¹⁷ Aye ni muba ni musiiiba, musaabenga mu moni, mwenjaha amafuta era mususule n'efiri, ¹⁸ ko abaatu batategeera baati muli husiiba, ohutusaho Hatonda ataboneha abe nj'ababona. Era Hatonda oyo abona ebi bahola mu ngiso alibanja omuhemba.

Obujinda obwomwigulu

¹⁹ "Simwebihiranga bunjinda hu hyalo huno ohu bisereni n'obutalagi bibyonoona n'abeebi babbwaga enyumba babiiba. ²⁰ Aye mwebiihirenga obujinda wenywe mwigulu eyi butalagi n'ebisereni bitoola; n'abeebi eyi batananga hutiiina babbwaga, beeba. ²¹ Olwohuba eyi obujinda bubwo bubu n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gujamba.

²² "Emoni yiri hy'etaala hu mubiri. Era emoni jenywe jinaba ni jibona bulani, obulamu wenywe wosiwosi buja hwijula enjase. ²³ Aye emoni jenywe jinaba ni jitabona bulani, muba muli mu hiirema. Enjase eyiri mu nywe yinafuha hiirema, ehiirema ehyo hiba hibitiirifu!

²⁴ "Nanjuma anjanga ohuba n'abasengwa babe babiri. Hinaba hiityo acaawaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala ng'atala owundi. Omuutu saanjanga hunjira ebbeesa ng'ehiitu ehihulu era gasigala n'ahijeeresha Hatonda."

Ohuta owesige mu Hatonda

²⁵ Nga Yesu aloma abeeji babe ati, "Olw'ehyo, mbaloma ti mutenjendehereranga olw'ehyohulya oba ehy'ohunywa oba ehyohwambala. Obulamu si wa mujendo ohuhira ebiryo, n'omubiri gwosi siguhira eby'ohwambala? ²⁶ Ale mubonere hu nyuni, sijirima era jinuma byagi omu jibunga ebiryo aye Bbaabba obwomwigulu ajija ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni nyuni ejo bbe? ²⁷ Era nj'ani hu enywe anjanga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwendehereranga?"

²⁸ "Lwahiina mwenjendeherera olw'ehyohwambala? Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye. ²⁹ Era mbalomera ti; n'ejono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. ³⁰ Obanga eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebirino ehiseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugiirira ohudiidiri?"

³¹ "Kale mutenjendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe oba munambale. ³² Byosibyosi ebyo mbebi baatu abatafugiirira Hatonda banjembaho byabahenera ehiseera, aye Senywe ali mwigulu amanyire ati mubyenda. ³³ Ne enywe mujeengera hu bujugi wa Hatonda n'ohubiitu ebirujamu ebi genda muhole, ali bameedaho n'ebisigayeyo byosibyosi. ³⁴ Kale simwenjendehereranga olw'oludaalo olunahaye ejo. Olwohuba hiisi ludaalo luba n'ebyenjendeheresa ebyalwo.

7

Ohusalira abandi omusango

(Luk 6:37-38,41-42)

¹ "Mutasaliranga bahyenywe misango, mwesi Hatonda saalibasalira. ² Olwohuba, mu ngeri enyene eyi musaliramo abahyenywe emisango, nj'eyi mwesi Hatonda alibasaliramo. Era ehipimo ehi mu pimiramo abandi, ehyene ehyo mwesi c'ehi balibapimiramo.* ³ Lwahiina ehiri hu wahyo nj'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehi

* 6:13 6:13 Ebyanjandihwa ebyahale binjuma ebibono ebindi mu lunyiriri luno. * 7:2 7:2 Mar 4:24

huliho ewe wamwene? ⁴ Oŋanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguhuli hu moni? ⁵ Munafuusi ewe, sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko oŋange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

⁶ "Simuŋambanga ebiitu ebyabufu mwabiŋa ababbengi. Olwohuba bali hy'embiiji ejityakirira ebiitu eby'omugaso jonoona, era bali hy'embwa ejibacuuhira jabaluma."

Saba, yendula era kookona

(Luk 11:9-13)

⁷ Ng'ango Yesu aloma beegi babe ati, "Mulombenga, Hatonda alibaŋa ehi musaba, mwegumyenga ohwendula, muligundula era mukookonenga, balibeguliraŋo. ⁸ Olwohuba hiisi asunga bamuŋa, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwiguliraŋo. ⁹ Ale nj'ani hu enywe aŋa omwana wuwe ebaale n'amusungire omugaati ¹⁰ oba aŋa omwana wuwe etemu n'amusungire enyeeŋi? ¹¹ Olwo ŋaahani obanga enywe ababi mumanyire ohuŋa abaana benywe ebirani, ne Senywe ali mwigulu saalihira bugali weene ohuŋa ebirani abo abamusunga?"

¹² "Olw'ehyo mu hiisi hiitu hyosihyosi, muholerenga abahyenye ebi mwahendire mwesi babaholere. Ebyo mu buupi nj'ebiri mu magambi nomu ebi banaabbi bajandiiha."*

Omulyango omudiini n'omugalamu

(Luk 13:24)

¹³ Yesu geyongerera ohuloma abeegi babe ati, "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini, olwohuba omulyango ogwingira mu husihiriha mugalamu, n'engira eyolayo ngalamu era bangi abayibitamo. ¹⁴ Ne omulyango ogwingira mu bulamu obutanwanjo mudiini, n'engira eyolayo yahwenyigiirisa, n'abayigundula sibangi.

Omusaala n'ebibala byagwo

(Luk 6:43-44; 13:25-27)

¹⁵ "Mwehuumenga abanaabbi ab'obudulingi, abaja eyi muli ni baboneha bawombeefu hy'etaama, aye mugati mula ni bali hya nalana. ¹⁶ Ne munahabafaanishise hu bikolwa byawe. Ebibala eby'omusaala ogu balanga baati omutiini sibabinoga hu buŋwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani. ¹⁷ Mu ngeri nj'enyene hiisi musaala omulanji gwama ebibala ebirani, aye omusaala omubi gwama ebibala ebibi. ¹⁸ Omusaala omulanji sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirani. ¹⁹ Hiisi musaala ogutataho bibala ebirani bagutemaŋo, era bagudanya mu muliro.* ²⁰ Hy'emisaala, abanaabbi ab'obudulingi boosi mulibafaanishisa hu bikolwa byawe.*

²¹ "Si hiisi owunanga ati, 'Musengwa, Musengwa,' aja hwingira mu buŋugi wa Hatonda, ohutusaho oyo ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda. ²² Hu ludaalo olwo, bangi balindoma baati, 'Musengwa, Musengwa, sihwosomesanga mu siina liryo? Sihwabbinganga emisambwa hu baatu era hwahola ebyamaliholiho bingi mu siina liryo?' ²³ Aye ese ndibagobolamo lwatu ti; 'Simbanyire era simanyire n'eyi muŋwera. Olw'ehyo, mupwere ni naano enywe abahosi b'ebibi.'*

Omutongoli omugesi n'omubuyabuya

(Luk 6:47-49)

²⁴ "Olw'ehyo hiisi aŋulira ebibono byange gahena gabiholeraho, ali hy'owatongola enyumba yiye hu mabaale. ²⁵ Efula yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo, aye siyefumuliraŋo olwohuba gayitongola hu mabaale. ²⁶ Aye hiisi aŋulira ebibono byange ebyo, ndabiholeraho, ali hy'omuutu omubuyabuya, owatongola enyumba yiye hu mujehe. ²⁷ Efula ni yagwa, ng'amaaji gabanda, ng'epunga ehubba enyumba eyo yefumuliyeno yosiyosi yanwera hwiroba."

²⁸ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ehinjindi hy'abaatu hyerunja bugali esomesa yiye.* ²⁹ Olwohuba gasomesanga n'obunjangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.

8

Yesu aŋonia omusinde owaali n'ebigenge
(Mar 1:40-45; Luk 5:12-16)

* 7:12 7:12 Luk 6:31 * 7:19 7:19 Mat 3:10; Luk 3:9 * 7:20 7:20 Mat 12:33 * 7:23 7:23 Zab 6:9 * 7:28 7:28 Mar 1:22; Luk 4:32

¹ Oluvanyuma Yesu ni ganjwa hu lusozi ng'ehibubbu hy'abaatu himulondaho. ² Ng'ango njabaño omusinde omugenge* owatiina aja gaali, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

³ Nga Yesu ajanuula omuhono amujambaho, amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale njona." Nga njaweene anjo ebigenge biñona.† ⁴ Ng'ango Yesu amuhamiirisa ati, "Omanya, hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, oneyo enjongo eyi Musa galagira, bube bujulizi obubahahasa buuti onjonire."*

*Ohufugiirira hw'omusirikale Omurooma
(Luk 7:1-10)*

⁵ Ng'ango Yesu atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi. Omwidu w'omuhulu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. Ng'ango omuhulu anjamba engira atiina eyiri Yesu amwegayirira ati, ⁶ "Muhulu, omwidu wange engo eyo ali hu buliri gasanyalaala era ali hubonaabona bugali."

⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Natiine namujonia." ⁸ Ng'omuhulu oyo amugobolamo ati, "Musengwa, sipoomera ewe ohuuja ewange, aye loma ehibono hyonene, omwidu wange anajone. ⁹ Hiri hiityo olwohuba ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abali njaaasi wange. N'aloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; n'aloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba n'aloma omwidu wange ti, 'Hola hino,' ahihola."

¹⁰ Yesu ni ganjira ebi omuhulu oyo galoma, nga genunja. Ng'aloma ehinjindi hy'abaatu ehjali ni himulondaho ati, "Mbalomera ehituufu, kiiri hwaganaho omuutu yesiyesi mu Bayisirayiri ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde ono! ¹¹ Mbahahaha ti abaatu baliñwa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga ni Yibbulayimu, ni Yisaka ko ni Yakobbo mu buñugi obwomwigulu.* ¹² Aye mu hiseera ehjo, abo abahali abeene bo balibadanya ebulafu mu hiirema, eriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obusiba."* ¹³ Ng'ango Yesu aloma omuhulu oyo ati, "Tiina, hija huba hiityo ng'olu ofugiiriye." Era mu hiseera ehylene ehjo ng'omwidu wuwe anonerano.

*Yesu anjonia abaatu bangi
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)*

¹⁴ Ng'ango Yesu anjwa mu humbaaniro eryo, atiina ewa Peetero. Ni gengira mu nyumba, gasanjaana masaala ya Peetero n'alambaaye hubuliri n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani. ¹⁵ Ng'amujambaho hu muhono, anjo ni naano omusuuja ogwali ni gumuluma nga guñona, era nga genyoha amutegeherano ehjohulya.

¹⁶ Egulo ni lyola, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu era ng'anjamba hu hiisi mulwaye amujonia. Era bangi abaaliho emisambwa, gajibabingaho n'ajiragira ohubanwaho jitiine. ¹⁷ Ehjo hyali hiityo, ohwoheresa ebibono ebi naabbi Yisaaya gaaloma ati, "Gatutusaho obunafu era ganjira obulwaye obwali ni butuluma."*

*Ohwoheresa hw'abaatu
(Luk 9:57-62)*

¹⁸ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni himweswanigirihise galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutine engereha w'enyanja." ¹⁹ Baali bahiiri huniina eryato ng'omusomesa w'amagambi ga Hatonda atiina aja Yesu gaali, amuloma ati, "Musomesa, nagendenga ni neewe hiisi anja onatiingenga."

²⁰ Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ehibbwe biri n'ekero omu biñenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuntu anjuma anja ata olubafu."

²¹ Nga njabaño owundi hu abeegi babe owamuloma ati, "Muhulu, nahahene husiiba laata yange ko naaja." ²² Nga Yesu amuloma ati, "Nja, ogendenga ni neese, leha abafu mu mwoyo basihe abafu bahyawe."

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja
(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)*

²³ Yesu ni ganiina eryato, abeegi babe baleha anjo ehinjindi hy'abaatu, nga bambuha ni naye. ²⁴ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero linamba Yesu anjenyuha. Hibuyaga ow'amaani ng'ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. ²⁵ Ng'ango abeegi babe batiina bamusisimusa, ni bamuloma baati, "Tunonjole Musengwa,

* 8:2 8:2 omugenge Ebigenge byali bulwaye obuleeta ehipala hu mubiri. † 8:3 8:3 ebigenge biñona Oba ng'alongoha. * 8:4 8:4 Leev 14:1-7 * 8:11 8:11 Luk 13:29 * 8:12 8:12 Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28 * 8:17 8:17 Yis 53:4

enyanja yenda hutwita!"²⁶ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Lwahiina mutya? Muli n'ohufugiirira hutotono?" Nga genyoha ahayuhira hibuyaga ko n'ebimoto by'amaaji ebyali ni byefuhisa hu nyanja. Ng'ango hibuyaga ateeha n'enyanja ng'ebunjeerera erala.
²⁷ Ehyo hyahena abeegi abo efiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjilira?"

Yesu anjonia abasinde babiri abaalihio emisambwa

(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

²⁸ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa.[‡] Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, abasinde babiri abalio emisambwa nga bamwagaana ni banjwera mu pungulu eji basilhangamo abafu. Abasinde abo baali n'oluswa bugali, n'enjuma muutu yesiyesi abita mu ngira eyo. ²⁹ Nga bahayaana ni baloma baati, "Otuhaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda? Wujire njano ohutubonyaabonya ehiseera ni hihiri hwola?"

³⁰ Ohuupi anjo njalio ehidooli hy'embiiji ni jaaya. ³¹ Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti n'aba n'ajibbinga, ajiganye jitiine mu mbiiji ejo. ³² Era nga Yesu ajiganya. Emisambwa ni jabanjwaho, jatiina jingira mu mbiiji. Nga josijosi jifulumuha embiro jihira jinjwera mu nyanja jinywa etubbi nga jifa.

³³ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu hibuga hyawe, byosibyosi ebyali ni byolire hu basinde bala abaalio emisambwa. ³⁴ Ng'ango abaatu bangi abomu hibuga ehyo banjwerahereramo batiina ohwebonera Yesu. Ni boola anja gaali bamwegalihira anjwe mu hitahere hyawe.

9

Yesu anjonia owaali n'asanyalaaye

(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

¹ Nga Yesu aniina mu lyato, asomoha enyanja atiina mu hibuga hy'ewaawe. ² Ng'ango njabanjo abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange otenjendeherera, kusionjire ebibi bibyo."

³ Mu hiseera ehyo, njalio abasomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo baanulira ebibono ebi Yesu gaaloma, nga baloma abeene n'abeene baati, "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola."

⁴ Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe ebyali mu binjeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina mufugiirira epeega embi ohuba mu myoyo jenywe?" ⁵ Ehihirah owangi nj'ehiri njeeena, ohuloma ti 'Kusionjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' ⁶ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuutu ali n'obunjangi hu hyalo ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewenywe." ⁷ Naweene anjo ng'omusinde oyo genyoha, anamba omusigaasiga gugwe atiina engo. ⁸ Ng'abaatu bosibosi berunja era nga bajumirya Hatonda anja abaatu obunjangi hy'obwo.

Yesu alanga Matayo

(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

⁹ Yesu ni gaali nanjwa mu hifo anja ganonehesya omuutu owaali n'asanyalaaye, ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Matayo ni gehaaye anja banjoosesa n'angoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuue mwegi wange." Ng'ebyo byosibyosi Matayo abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

¹⁰ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Matayo ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi "abahosi b'ebibi," boosi batinayo. Nga bosibosi beehala ni Yesu n'abeegi babe, baliira njalala.* ¹¹ Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo "abahosi b'ebibi" n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu 'abahosi b'ebibi' n'abanjoosa?"

¹² Yesu ni ganulira ehi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanu, ohutusaho abalwaye. ¹³ Aye mutiine mwendule amahulu g'ehyanandihiwa ehiroma hiiti; 'Nenda ehisa sosi enjongo.' Olw'ehyo mbaloma ti sinaaja hulanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."*

Ohusiiba

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-39)

[‡] 8:28 8:28 Ebyanjandihiwa ebindi biroama biiti Gadareneni oba Gerigesene. * 9:10 9:10 Luk 15:1-2 * 9:13 9:13 Kos 6:6

¹⁴ Ng'ango abeegi ba Yowaane batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, "Lwahiina efe n'Abafalisaayo husiiba, aye abeegi babo sibasiiba?"

¹⁵ Nga Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohunakujala ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba.

¹⁶ "Omuutu sahubba hihero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehihayire. Olwohuba ehihero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunjwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongerera ohugalama. ¹⁷ Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge epiirango ogwomu mizabbibbu mu sanju y'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, yadisa esanju ng'obifiirwa byombi. Aye omwenge epiirango ogwo, bagajuha mu sanju y'ehyanjo epyaha ko nd'obifiirwe byombi."

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheenjo

(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

¹⁸ Yesu ni gaali n'ahiroma, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Yayiro. Yayiro oyo gatiina ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Muhulu ahahaana hange hahanjwa ohufa, nja oje ohanjambeho hanalamuhe." ¹⁹ Ng'ango Yesu n'abeegi babe benyoha batiina ni naye.

²⁰ Naaliño omuhasi owaali n'alwaye oluheenjo ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. Ng'ango geyibirira anjwera egongo wa Yesu anjamba hu hyambalo hihye. ²¹ Hino gahihola olwohuba gaaloma mu mwoyo gugwe ati, "Ni nanjambe hunjambaho hu hyambalo hihye, naanjone."

²² Nga Yesu acuha amubona amuloma ati, "Muhaana, ba mugumu! Ohufugiirira huhwo huhujonisye." Ng'omuhasi oyo anjona mu haseera aho.

²³ Yesu ni goola mu mago g'omuhulu ola oyu balanga baati Yayiro, gengira mu nyumba, ng'abona abembi n'emirere ni bali huhooa enyembo eji bemba omuutu n'afuuye, n'abaatu bosibosi abaliño ni bali hulira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. ²⁴ Ng'abaloma ati, "Mutule ebulafu, omuhaana saafe, aye ali hunjenyuha." Aye nibo bamujeherera humujeherera, olwohuba baali bamanyire baati omuhaana gaali afuuye. ²⁵ Ni bahena ohutusa ehinjindi hy'abaatu ebulafu, nga Yesu gengira anjamba omuhaana hu muhono, ng'omuhaana gemeerera. ²⁶ Amanjuliro aganjamba huhulamaha hw'omuhaana oyo gahwana mu twale eryo lyosiryosi.

Yesu anjonia abanjofu babiri

²⁷ Yesu ni gaali n'anjwa mu hifo ehyo, abasinde babiri abaali abanjofu bamulondaho ni balomera njamugulu baati, "Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunjonie!"

²⁸ Njaahani Yesu ni gengira mu nyumba, abanjofu abo boosi batiina anja gaali, ng'ababuusa ati, "Mufugiirira muuti sobola ohubanjonia?" Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, hufugiirira!" ²⁹ Ng'ango anjamba hu moni jaawe, abaloma ati, "Hahibe hiityo olw'ohufugiirira hwenywe." ³⁰ Naweene anjo ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiha ohubona. Nga Yesu abalabula n'abahutiira ati, "Mumanya ohutalomeraho muutu yesiyesi!" ³¹ Aye nibo baatula, batiina bahwania mu twale eryo lyosiryosi amanjuliro aganjamba hu Yesu.

Yesu anjonia kasiru

³² Abasinde abo ni baali ni batula ebulafu, nga njabaano abaleetera Yesu omusinde owaaliho omusambwa natanjanga n'ohuloma. ³³ Yesu ni gabbinga omusambwa ogwo, omusinde oyo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali anjo benjuna. Era nga baloma baati, "Hino hubaaye sihuhibonangaho mu Yisirayiri!" ³⁴ Aye Abafalisaayo baaloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunjangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."*

Abatambi batono

³⁵ Yesu gagenda mu bibuga byosibyosi nomu byalo n'asomesa mu mahumbaaniro g'Abayudaaya, n'abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunjugi wa Hatonda. Era n'anjonia hiisi bulwaye.* ³⁶ Yesu ni gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali benjendeherere ni njabulango ow'ohubayeeda era ni baali hy'etaama ejinjamaho mwayi.* ³⁷ Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanjuliro Amalanji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula

* 9:34 9:34 Mat 10:25; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15

* 9:35 9:35 Mat 4:23; Mar 1:39; Luk 4:44

* 9:36 9:36 Hub

27:17; 1 Bah 22:17; 2 Liño 18:16; Ezek 34:5

aye abatambi sibahena.* ³⁸ Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro asindiheho abatambi."

10

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16; Mar 6:7-13; Luk 9:1-6)

¹ Nga lulala Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine aña gaali, ng'abanya obunangi ohubbinganga emisambwa hu baatu era banjonie hiisi bulwaye. ² Abahwenda babe abo ehumi n'ababiri mba bano: asooka nje Simooni oyu balanga erindi baati Peetero ni mugandaawe Andereya; ko ni Yakobbo ni mugandaawe Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo; ³ Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo omunjoosa ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo; ni Sadaayo ⁴ ni Simooni Omuzelote,* ko ni Yuda Yisikaryoti owalya mu Yesu oluhwe.

⁵ Yesu gatuma abahwenda abo nabalaabbira ati, "Mutatiina mu Batali Bayudaaya, oba ohwingira mu hibuga hy'Abasamaliya hyosihyosi. ⁶ Aye mutiine eyiri abaatu ba Yisirayiri abaagota. ⁷ Mutiine mubalome muti; 'Obunugi bwomwigulu bwegereeye njaapi.' ⁸ Era munjonie abalwaye, mulamuse abafu, munjonie abali n'ebigenge, mubbinge emisambwa hu baatu. Musunire obunangi obwo huwereere era mwesi mubutambisenga huwereere. ⁹ Mu lugendo luno, mutagega bbeesa josijosi mu sanu jenywe. ¹⁰ Mutagega ehihapi oba ehyohwambala ehyohubiri oba omugogo gw'engayito ogwohubiri oba omuhoomero† olwohuba omutambi asaanira bamuje ebi genda.*

¹¹ "Hiisi hibuga oba mu hyalo eyi munolenga, mwendulirisanga omuutu ananga ohubasangaalira nga mumenya mu mago gage ohwola olu museebuha. ¹² Ni mwingiranga mu mago omwo, mubasabiranga ekabi. ¹³ Abomu mago ago banabasangaalira, ekabi eji mubalombeeye jinabenga ni nabo. Aye banagaana ohubasangaalira, ekabi jenywe jibagoboleranga. ¹⁴ Ni mwolanga mu mago anjaatu oba mu hibuga, ndibabasangaalira oba bagaana ohunjuliirisa ebi mubaloma, nga munwanjo. Era ni muba ni munwanjo, mwekukumulangaho efuue mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabala ohunjwa eyiri Hatonda.* ¹⁵ Mbalomera ehituufu ti hu ludaalo olw'ohusaliraho emisanga, baliña abaatu bomu Sodoma ni Gomora ehibonereso ehirihohu obudemwademwa ohuhira abomu hibuga ehyo."

Ohuhiyaania ohulibanjo

(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)

¹⁶ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Mbatuma aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalaña. Olw'ehyo mube bagesigesi mwehuume hy'etemu era mube bawombeefu hy'enjuusi.* ¹⁷ Mubengo ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanjamba babanjaayo mu mbuga j'amagambi era balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe. ¹⁸ Balibemeha ohunjosya mu mbuga j'abaami neja bahabaha olwohuba baloobera bange. Hino hiribaletera enywe ohulomera abanjugi abo n'Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji agapambaho. ¹⁹ Aye ni banabanjambenga babanjira mu mbuga jaawe, simwenendehereranga ehi munalome oba ng'olu munahirome. Olwohuba mu hiseera ehyo, Hatonda anabanjenga ehy'ohuloma. ²⁰ Era simuja huba ndinywe omuloma aye ebibono ebi muja hulomanga bija huba by'Omwoyo Omutukuvu owa Senywe ali mwigulu.

²¹ "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliñaayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe era bahena babanjaayo ohubeeta.* ²² Era enywe, abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosu ohwola hu komerero, nj'alinojoha. ²³ Munatiina anjaatu babahiyaania, mudulumiranga anandi. Mbalomera ehituufu ti; simulihenaho bibuga ebyomu Yisirayiri Omwana w'Omuntu n'atagobola.

²⁴ "Omusomi saahira musomesa wuwe enono era enjuma omwidu ahiraho musengwawe.* ²⁵ Omusomi saali n'ohwenjuna singa bamubisya ng'olu babisya omusomesa wuwe, mu ngeri nj'enyene n'omwidu yeesi saali n'ohwenjuna banaba ni bamubisya

* **9:37** 9:37 Luk 10:2 * **10:4** 10:4 Omuzelote Omuzelote nj'owaali omuutu asolerera ohwenjuga hw'egwanga lyawe. † **10:10** 10:10 Omuntu geyedesanga omuhoomero ohutetega hugwa n'agenda mu ngira ejaali eja gabaale n'ohwehumisa singa aba gagaane esolo ekambwe. * **10:10** 10:10 1 Kor 9:14; 1 Tem 5:18 * **10:14** 10:14 Bik 13:51 * **10:16** 10:16 Luk 10:3 * **10:21** 10:21 Mar 13:12; Luk 21:16 * **10:24** 10:24 Luk 6:40; Yow 13:16; 15:20

ng'olu babisya musengwawe. Obanga omwene mago bamulanga Bbeluzebbuli,[‡] hiina ehibataliranga abomu mago gage!”*

Oyu baatu bali n'ohutya
(Luk 12:2-9)

²⁶ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Olw’ehyo simwenjendehereranga olw’abaatu hy’abo abalibahiyaania, olwohuba hiisi ehi bahweha balihigundula era ehiitu ehi bagisa hiriyeta aḅalafu.* ²⁷ Byosibyosi ebi mbalomera mu wiire mubikomanga mu muusi etangalwe. Ehi babanjwenjeterera mu hutwi, mubibbutulanga mu lwijuuye.

²⁸ “Mutatyanga abo abeeta omubiri hyonyene. Mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n’obujangi ohusiirisa obulamu n’omubiri mu muliro ogutasima. Oyo nj’oyu muli n’ohutyanga.

²⁹ “Obuyuni bubiri bulimo ebbeesa[§] totono nyene aye enjuma wayire halala hubwo ahafa, Senywe ali mwigulu n’atendire. ³⁰ Era ni nenywe mwesi, Hatonda amanyire n’obungi w’efiiri ejiri hu mitwe jenywe. ³¹ Kale mutenjendehereranga, olwohuba muli bamujendo n’ohuhiraho obuyuni obwo eduuli.

³² “Hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, keesi ndyatula mu moni ja Bbaabba ali mwigulu ti muutu wange. ³³ Aye oyo oyu soni jijamba ohwatula mu baatu ati gaafugiirira, keesi ndimwegaana mu moni ja Bbaabba ali mwigulu.”*

Si miyaaya aye talo
(Luk 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Mutanjeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo. Sinaaja huleeta miyaaya aye etalo.* ³⁵ Hiri hiityo olwohuba naaja ohwabuhania “omwana omuseere ni semwana, omwana muhaana ni nyina, omulya ni masaalawe.*

³⁶ Era abalabe b’omuutu baja huba bomu mago gage ameene.”

³⁷ Nga Yesu aloma ati, “Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba abaana babe ohuhiraho ng’olu ganyenda ese, saasanira huba muloobera wange. ³⁸ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n’ohwefiirisa gagega omusalabba gugwe gagendanga ni neese.* ³⁹ Hiisi owehenerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunojola.”*

Omuhemba ohunjwa eyiri Hatonda
(Mar 9:41)

⁴⁰ Ng’ajo Yesu aloma abeegi babe ati, “Hiisi abasangaalira aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira aba asangaliye oyo owaatuma.* ⁴¹ Hiisi asangaalira naabbi olwohuba naabbi, alisuna omuhemba hy’ogwa naabbi. Era hiisi asangaalira omuutu omugwalaafu olwohuba omuutu oyo mugwalaafu, alisuna omuhemba hy’ogwoyo omugwalaafu. ⁴² Mbalomera ehituufu ti, singa omuutu yesiyesi aḅa mulala hu beegi bange bano omwendo gw’amaaji, olwohuba oyu baḅa muloobera wange wayire nga nj’asembayo ohuba w’erjono, mu hiisi ngeri Hatonda alisasula omuutu oyo.”

11

Yesu ni Yowaane Omubatiza
(Luk 7:18-35)

¹ Oluvanyuma, Yesu ni gahena ohusomesa abeegi babe ehumi n’ababiri, ng’anjwa mu hifo ehyo atiina ohusomesa n’ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bibuga by’e Galilaaya.*

² Yowaane Omubatiza n’ali mu komera, bamunayira hu biitu ebi Kurisito gaali n’ali huhola. Ng’atuma abeegi babe ³ ohubuusa Yesu baati, “Ndiuwe oyo oyu Hatonda

[‡] **10:25** 10:25 Bbeluzebbuli Sitaani anjandi bamulanga baati “omuhulu w’emisambwa.” * **10:25** 10:25 Mat 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luk 11:15 * **10:26** 10:26 Mar 4:22; Luk 8:17 § **10:29** 10:29 ebbeesa Mu Luyonaani jaali “Asalyoni” ndala. Asalyoni nj’ahabbeesa ahaali ah’omujendo oguhirirayo erala obudiidiri omutambi ahagasunanga mu ludaalo. * **10:33** 10:33 2 Tem 2:12 * **10:34** 10:34 etalo Oba epiima. * **10:35** 10:35 Mik 7:6 * **10:38** 10:38 Mat 16:24; Mar 8:34; Luk 9:23 * **10:39** 10:39 Mat 16:25; Mar 8:35; Luk 9:24; 17:33; Yow 12:25 * **10:40** 10:40 Mar 9:37; Luk 9:48; 10:16; Yow 13:20 * **11:1** 11:1 Galilaaya Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti “bibuga by’ewaawe.”

gasuubisa ohuuja ohunoŋola abaatu oba eriyo owundi?" ⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mwagame mulomere Yowaane ebi mubona n'ebi munjulira, ⁵ abaali abanofu ŋaahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasiŋa banjulira, abafu balamuha n'abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjuliro Amalanji.* ⁶ Bali n'ekabi abo abatanemotamo."

⁷ Abahwenda ba Yowaane abo ni baali ni bagamayo, nga Yesu atandiha ohubuusa ehinjindi hy'abaatu ebinjamba hu Yowaane ati, "Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy'olugada olu embenjo ehubba ni ŋira eyi ni neeyi? ⁸ Ni hitaba c'ehyo, mwatiina hubona hi? Omuutu owambaye engoye ejimeregenya? Si c'ehyo, olwohuba abambala engoye ejimeregenya baba mu lubiri ewa habaha. ⁹ Ne hiina ehyene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peege ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. ¹⁰ Aye oyo, nj'oyu ehyanjandiihiwa hiromaho hiiti,

" Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo aje ahutereehese engira.*

¹¹ "Mbalomera ehituufu ti, mu baatu abahasaaliwa bosibosi, ŋabula ahira Yowaane Omubatiza enono cooka abaatu abali mu bunugi bwomwigulu, asembayo ohuba owa ŋaasi, amuhira enono. ¹² Ohunjwa mu biseera bya Yowaane Omubatiza ohwola hatyane, abanamaani basoosa obunugi bwomwigulu bugali weene era oyo awingira awingirira hifuba. ¹³ Hiri hiityo olwohuba amagambi n'ebi banaabbi bosibosi banjandiha byaloma hu hiseera hy'obunugi womwigulu, ohwola olu Yowaane gaaja. ¹⁴ Era ni muba ni mufugiirira obuhwenda obwo, Yowaane oyo nj'Eriya oyu baalomaho baati aja huuja." ¹⁵ Ng'ango agohoba ati, "Ali n'ohutwi, anjulire.

¹⁶ "Abaatu ab'omulembe guno n'abagerageranie hu hi? Bali hy'abaana abanjere abehaaye mu nabinjwera ko baaloma abahyawe baati,

¹⁷ " Hubafuunjiye emirere aye ndimuhine,

era n'olu hwembire

olwembo olunjambya enaku,

ndimulire nahulira.'

¹⁸ "Ehyo kigeragerania hu Yowaane, sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunyawahu envinyo, olw'ehyo nga baloma baati, 'Aliho emisambwa!' ¹⁹ Aye Omwana w'Omuntu gaaja ni gerira ebiryo era n'anywa n'evinyo hy'omuntu yesiyesi nga baloma baati, 'Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n'abanjoosa ko n'abahosi b'ebibi.' Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa baati matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe."

Jageene abaatu abatafugiirira

(Luk 10:13-15)

²⁰ Ng'ango Yesu atandiha ohunyenya abaatu abomu bibuga omu gaholera ebyamali-holiho ebihira obungi olwohuba sibebbwaga. ²¹ Ng'aloma ati, "Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n'e Bbesusayida! Ebyamaliholiho ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beejaha n'egohe ohulaga baati bebbwagire. ²² Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe.

²³ "Ate enywe abaatu b'e Kaperanawumu, mujeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena, olwohuba ebyamaliholiho ebi baahola mu nywe, baba ni babihola mu hibuga hy'e Sodoma, hani hihiriŋo.* ²⁴ Aye mbalomera ti, hu ludaalo olw'ohusala emisango, baliŋa abaatu bomu Sodoma ehibonereso ehiriho obudemwademwa hu hyenywe."

Muje eyi ndi musune ehinjuumulo

(Luk 10:21-22)

²⁵ Mu hiseera ehyo, nga Yesu aloma ati, "Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n'ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng'ohwehulira abanjuma ehi bamanyire hy'abaana abanjere. ²⁶ Hituufu Bbaabba, ehyo hyahungagaasa olwohuba nj'ohwali ohusiima huhwo."

²⁷ Ng'ango Yesu aloma abaatu ati, "Bbaabba gapambya ebiitu byosibyosi ohubinjuga. Nanjuma amanyire Omwana ohutusaho Semwana era nanjuma amanyire Semwana ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy'ohumutegeera.

* 11:5 11:5 Yis 35:5-6; 61:1 * 11:10 11:10 Mal 3:1 * 11:23 11:23 Tand 19:24-28

²⁸ “Muuje eyi ndi, enywe mwesimwesi abadembire era abalunjiriye n’emigugu emisito, nja hubanja ehinjuumulo. ²⁹ Mungondere ng’olu enjombe esaame yigonda bayitaaho ehijoogi. Mwegire hu ese olwohuba ndi muwombeefu era wagonjewa mu mwoyo, mulisuna ehinjuumulo. ³⁰ Ehyo kiroma olwohuba engeri eyi nja hubatangirirangamo eja huba ndani era ehi mbanja ohuhola hyangu.”

12

Yesu nje Musengwa anuga Sabbaato

(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)

¹ Mu hiseera ehyo hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n’abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw’engaano. Enjala yaali eruma abeegi babe era nga batiinanga ni banjulula amagala g’engaano bahena bemunga embehe. ² Abafalisaayo ni bababona, nga baloma Yesu baati, “Bona, abeegi babo bahola ehi magambi gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato!”

³ Ng’ano Yesu abagobolamo ati, “Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n’abahye aba gaali ni nabo ni baali ni banjuma hy’ohulya?” ⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng’alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gaali gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo.* Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n’aba gaali ni nabo. ⁵ Oba simusomangaho mu magambi aga banja Musa muuti abasengi ba Hatonda ni bahola emirimo jaawe mu Yekaalu hulwa Sabbaato baba babbwaga egambi, cooka ate sibabaho musango? ⁶ Ne mbalamera ti, oyo ahira* Yekaalu erjono ali njano.* ⁷ Era mubanga ni mumanyire amahulu g’ebibono ehiroma biiti; ‘Nenda ehisa sosi erjongo,’ simwahali ni munenya abo abenjumira musango.* ⁸ Hiri hiityo olwohuba Omwana w’Omuutu nje Musengwa anuga oludaalo lwa Sabbaato.”

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

⁹ Ng’ano Yesu anjwa anjo, atiina mu humbaaniri ly’Abayudaaya eryomu hitahere ehyo. ¹⁰ Hu olwo, mwalimo abafalisaayo abaali ni bendula ehy’ohumwenjamba ehi baneemeho ohumuñanjabira. Kale nga bamubuusa baati, “Amagambi g’efe gafugiirira ohujonia abaatu hu ludaalo lwa Sabbaato?”

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Nj’ani hu enywe, singa etaama yiye yiba yiguuye mwirojo hu ludaalo olwa Sabbaato, atafayo huyinjululamo? ¹² Omuutu saahirira njale etaama omujendo? Olw’ehyo hiranji ohuhola obulanji hu Sabbaato.”

¹³ Ng’ano Yesu aloma omusinde oyo owaali n’omuhono omujotohi ati, “Waama, januula omuhono gugwo.” Ng’ola agujanuula, nga gujoneera erala guba hyagula ogundi. ¹⁴ Aye Abafalisaayo nga banjwa mu humbaaniri batiina huseega magesi g’ohwitamo Yesu.

Omujeeera oyu Hatonda gatobola

¹⁵ Yesu ni gategeera oluhwe olw’ohumwita, ganjwa mu hifo ehyo. Abaatu bangi nga bamulondaho, era ng’anjonia abalwaye baawe bosibosi. ¹⁶ Ng’ahena abahamiirisa batalomeraho muutu yesiyesi. ¹⁷ Ebyo byalinjo ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya galoma ati,

¹⁸ “Ono nj’omujeeera wange oyu natobola,
omuhoda era owunesiimisa.

Nja humutaaho Mwoyo wange,
alomere abaatu abamawanga gosigosi amazima.

¹⁹ Saliduhana oba ohuhayaana n’omuutu yesiyesi,
ejanjaasi lirye siririnjulirihana mu nguudo n’ahayaana.

²⁰ Saalyabulira abali n’ohufugiirira ohutono;
era aliyeeda hiisi muutu

wayire abo abamwesiga ehitono

ohwola olu alisala emisango n’atehubbira.

²¹ Era aliba suubi ly’abaatu mu mawanga gosigosi.”*

Yesu ni Bbeluzebbuli

(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

* 12:3 12:3 1 Sam 21:1-6 * 12:4 12:4 Hub 28:9-10 * 12:6 12:6 oyo ahira oba “ehiitu” nomu 41-42. * 12:6 12:6 Hub 28:9-10 * 12:7 12:7 Kos 6:6 * 12:21 12:21 Yis 42:1-4

²² Ng'ango nabaano abanjirira Yesu omusinde owaaliho omusambwa. Omusinde oyo gaali mujofu era n'ataloma, ng'amunonia atandiha ohuloma n'ohubona. ²³ Abaatu bosibosi benjunga nga bebuusa baati, "Ono anjanga ohuba nj'Omwijuhulu wa habaha Dawudi, oyu Hatonda gasuubisa?"

²⁴ Aye Abafalisaayo ni banjulira, baaloma baati, "Abbinga emisambwa hu baatu, n'atambisa obunjangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa."

²⁵ Ng'ango Yesu ategeera ebijeege byawe, abaloma ati, "Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha. Era n'olu hiba hibuga oba mago goosi ganeyabulamo gabbwagiha. ²⁶ Ni Sitaani yeesi obanga gesoosa omwene, obwahabaha buwe buba bunemeererego buutye? ²⁷ Njaahani obanga mbinga emisambwa ni tambisa obunjangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obunjangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasalira omusango. ²⁸ Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'Omwoyoyo wa Hatonda, njaahani obunjugi buwe buujire eyi muli.

²⁹ "Kale njabula anjanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebibye n'atasookire humusidiha ko gabinyaga.

³⁰ "Oyo atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaania ni nange, asalaania. ³¹ Era mbalomera ti, balisoniija abaatu ebibi byosibyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusiiniija. ³² Hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omumu, balimusiiniija aye oyo aloma ebibi hu Omwoyo Omutukuvu sibalimusiiniija emirembe n'emirembe."

Omusaala n'ebibala byagwo

(Luk 6:43-45)

³³ Ng'ango Yesu geyongera abaloma ati, "Singa omusaala guba mulani, n'ebibala byagwo biba birani aye gunaba mubi n'ebibala byagwo byosi biba bibi. Olw'ehyo omusaala bagumanyira hu bibala byagwo. ³⁴ Enywe abaatu abaahabi hy'etemu, mujanga ohuloma ebirani ni muli babi? Ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyoyo gugwe. ³⁵ Omumu anaba n'omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, ahola ebibi n'abitusa hu mungo y'ebibi ebiri mu mwoyoyo gugwe.* ³⁶ Aye mbalomera ti, hu ludaalo lw'ohusala emisango, hiisi muutu alyeromereraho hu hiisi hibono ehitasana ehi gaaloma. ³⁷ Ebibono bibyo ebyene nj'ebirihusalira omusango ohuhuhira oba bbe."

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

³⁸ Ng'ango balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma Yesu baati, "Musomesa, hwenda otulage ahabonero ahenjuniisa."

³⁹ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Abaatu b'omulembe guno babi era sibisigwa eyiri Hatonda! Basunga ahabonero ahenjuniisa aye njajuma habonero ahabaja ohubana ohutusaho ahabonero ha naabbi Yona mu gyeeni. ⁴⁰ Ng'olu Yona gaali mu hida hy'oguyeeni endaalo edatu omuusi n'owiire; mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omumu yeesi aliba e magombe endaalo edatu, owiire n'omuusi. ⁴¹ Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enjono ali njano ne simwenda hwebbwaga.

⁴² "Habaha omuhasi ohujwa mu gwanga ly'e Syebba ehirirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango olwohuba gagenda olugendo olwene oluleeni gatiina mu Yisirayiri ohujuliirisa ebibono bya habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani enjono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.

Ohugobola hw'omusambwa

(Luk 11:24-26)

⁴³ "Omusambwa ni gunjwa hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula anja gunenjogome nga guhaya. ⁴⁴ Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.' Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy'enyumba eyi basaguuye. ⁴⁵ Ng'ango gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi. Bino nj'ebinahoolo hu baatu b'omulembe guno abahosi b'ebibi."

* 12:35 12:35 1 Bah 10:1-10; 2 Linjo 9:1-12

Abalebe ba Yesu ni nyina
(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

⁴⁶ Yesu ni gaali n'ahiroma n'eduuli ly'abaatu, abalebe babe ni nyina batiina aya gaali. Ni boola nga beema ebulafu ni benda ohuloma ni naye. ⁴⁷ Ng'ajo njabaano owamuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohulomaho ni neewe."

⁴⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?" ⁴⁹ Ng'asosya hu beegi babe ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano. ⁵⁰ Hiisi ahola ebi Bbaabba ali mwigulu genda, nj'aba muganda yange, mbooyo yange era nj'aba maama."

13

Olugero olujamba hu mujaanyi w'owumo
(Mar 4:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Oluvanyuma, hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganwa mu nyumba, ng'atiina geehala hwiigenya ly'enyanya. ² Ng'ajo ogunjindi gw'abaatu guhumbaanira aya gaali era ehyanwamo ng'aniina mu lyato geehala omwo, ne abaatu bosibosi bemeerera hwiigenya.

³ Ng'abalomera ebiitu bingi mu ngero ati, "Naaaliyo omulimi owatiina ohumwa owumo.*"

⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya. ⁵ Obundi nga bugwa hwiwira eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohuba bwali hu mugulu, siwalwa humera. ⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bunotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha njaasi ehihena.

⁷ Ng'obundi bugwa mwiroba eryameramo amanwa, ni wamera nga buhulira njalala n'amanwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. ⁸ Aye obundi nga bugwa hwiwira eraji. Ng'owumo obwo bwama, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe cikumi; agandi embehe nkaaga; n'agandi embehe amahumi adatu. ⁹ Ali n'ohutwi, anjulare."

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero
(Mar 4:10-12; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ng'ajo abeegi babe besenda aya gaali, bamubuusa baati, "Lwahiina oloma n'abaatu mu ngero?" ¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bunugi bwomwigulu, aye abaatu abandi bayinuma. ¹² Oyo ali n'ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. ¹³ Ehyo c'ehigira ndoma ni nabo mu ngero, olwohuba wayire bahaanjaasa aye batafaania ehi bahaanjaasa. Banjulare, aye batategeera ehi banjulira.

¹⁴ "Era hyolerere ehi Hatonda gabalomaho n'abita mu naabbi Yisaaya ati, "Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera; muja hubonanga aye ni mutetegeera.

¹⁵ Hiri hiityo olwohuba abaatu bano bali n'emyoyo migumu, bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira,

bali n'emoni aye sibabona, ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banjulira n'amatwi gaawe, bategeera n'emyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanjonia.*"

¹⁶ "Aye enywe mwesiimire olwohuba emoni jenywe jibona era n'amatwi genywe ganjulira. ¹⁷ Mbalomera ehituufu ti abanaabbi ko n'abaatu abagwalaafu bangi beegomba ohubona bino ebi mubona n'ohunjulira ebi mujulira aye sibasobola."*

Amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo
(Mar 4:13-20; Luk 8:11-15)

¹⁸ Ng'ajo Yesu abaloma ati, "Naaahani mujulire amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo. ¹⁹ Omuutu yesiyesi anjulira obuhwenda obuujamba hu bunugi wa Hatonda aye saabutegeere, Sitaani gaaja gabumutusamo. Oyo ali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. ²⁰ Owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo. ²¹ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibaajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, banafuja. ²² Owumo owagwa mwiroba eryameramo amanwa buli hy'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda, aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohunjamba obugali hu by'ehyalo,

* 13:3 13:3 Luk 5:1-3 * 13:15 13:15 Yis 6:9-10 * 13:17 13:17 Luk 10:23-24

ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ehi banjuliye ohunjwamo ehiraŋi. ²³ Obwo owagwa mwiroba eraŋi, nj'abaatu abanjulira ehibono hya Hatonda bahitegeera, era baaba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi cikumi; abandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi amahumi adatu."

Olugero olujamba hu bibereŋi

²⁴ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunjugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu muutu owanjaanya owumo obulaŋi mu ndimiro yiye ey'engaano. ²⁵ Aye abaatu ni baali ni banjenyuha, ng'omulabe atiina, amwa ebibereŋi ng'ahena genjerano. ²⁶ Engaano ni yahula, nga yitulula, n'ebibereŋi byosi bitulula biboneherera. ²⁷ Abeedu b'omwene ndimiro nga batiina aŋa gaali bamuloma baati, 'Muhulu, siwamwa owumo obulaŋi mu ndimiro yiyo? Ne ebibereŋi bira byanjwa ŋeena?' ²⁸ Ng'ano abagobolamo ati, 'Omulabe nj'owahola atyo.' Ng'abeedu bamuloma baati, 'Wenda hutiine hubihulemo?' ²⁹ Ng'abaloma ati, 'Bbe, olwohuba ni munaabe ni mubihulamo, munjanga ohuhuuliramo n'engaano. ³⁰ Mulehe byombi bihulire njalala ohwola hwigesa. Mu hiseera ehyo, ndiroma abaligesa beheerere huhumbaania ebibereŋi ebyo, babisidihe mu miganda babyohye, aye bahumbaanie engaano baje bayibunge mu hyagi hyange.' "

Olugero olujamba hu ahamo ha kalidaali

(Mar 4:30-32; Luk 13:18-19)

³¹ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunjugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu ahamo ah'ehirime ehi balanga baati kalidaali* aha omuutu ganjira gahoma mu muga gugwe. ³² Wayire nj'ahamo ahahiirira erala obutono mu wumo wosiwosi aye ni hamera hahula hanjwamo ehisaala ehylene ehibba, ng'enyuni jitongolamo ebiswi mu masaga."

Olugero olujamba hu hasimbulusa

(Luk 3:20-21; Mar 4:33-34)

³³ Nga Yesu abagerera olugero olundi ati, "Obunjugi bwomwigulu hubugeragerania hu hasimbulusa aha omuhasi ganjamba gahatabula mu busyanu ow'engaano† oweene obungi abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

³⁴ Yesu galomera ehiŋindi hy'abaatu ebyo byosibyosi mu ngero. Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaali mu lugero. ³⁵ Ehyo hyoheresa ehi naabbi galoma ati, "Ndiroma ni nabo mu ngero ndiroma ebiitu ebihwehe ohunjwa hu hutonda hw'ehyalo."*

Yesu anyonyola olugero olujamba hu bibereŋi

³⁶ Ng'ano Yesu aleha ehiŋindi hy'abaatu, gengira mu nyumba. Ng'abeegi babe bamulondaho bamuloma baati, "Tulomere amahulu g'olugero olujamba hu bibereŋi."

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, "Owanjaanya owumo obulaŋi, nj'Omwana w'Omuutu. ³⁸ Endimiro nj'ehyalo era owumo obulaŋi nj'abaatu abomu bujugi wa Hatonda. Ebibereŋi nj'abaatu ba Sitaani. ³⁹ Era omulabe owamwa nje Sitaani. Egesa nj'ekomero y'ehyalo era abamalayika nj'abaligesa. ⁴⁰ Ng'olu bahumbaania ebibereŋi babyohya omuliro, pohiriba hiityo hu komero y'ehyalo hino. ⁴¹ Omwana w'Omuutu alituma abamalayika babe, nga batusaamo ebireeta ehibi ni naabo bosibosi abahola ehibi ⁴² nga babadanya mu muliro eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi. ⁴³ Hu olwo abagwalaafu balimeregenya hy'eryuba mu bujugi wa Bbaabba. Era oyo ali n'ohutwi, anjulare.

Olugero olujamba hu bujinda obu bahweha

⁴⁴ "Obunjugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu bujinda obu bahweha mu hisugu anaatu. Omuutu ni gagundula, gabuhweha anaatu anandi, gatiina n'esangaalo ng'atunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'agula ehisugu ehyo."

Olugero olujamba hu mabaale ag'ebbeeyi

⁴⁵ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obunjugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu musubuuzi, owendula amabaale ag'ebbeeyi. ⁴⁶ Ni gagwirihirira erihira ohuba ery'ebbeeyi obugali, gatiina gatunda ebibye byosibyosi ebi gaali ni nabyo, ng'aja aligula."

* **13:31** 13:31 kalidaali hyali hirime ni banjaha amahoose banyiiya ng'eryaani. † **13:33** 13:33 ow'engaano Ebbayibbuli y'Oluyoanaani yiroma yiiti "n'ebisero bidatu eby'obusyanu." * **13:35** 13:35 Zab 78:2

Olugero olujamba hu hatimba h'enyeeeni

⁴⁷ Nga nindi Yesu abagerera olugero ati, "Obuñugi bwomwigulu buli hy'ahatimba ahabatega mu nyanja nga hanjambya enyeeeni eja hiisi ngeri. ⁴⁸ Ni hejula enyeeeni, ng'abenuli bahahwesa ohwola hwigenya. Nga beehala, bangalamo endanji bajita mu bisero aye nga badanya embi. ⁴⁹ Pohiriba hiityo hu komerero. Abamalayika baliija baabuloma abalanji, ng'ababi ⁵⁰ babadanya mu muliro ogutasima eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumu."

⁵¹ Nga Yesu ababuusa ati, "Ebyo byosibyosi mubitegeeye?" Nga bamugobolamo baati, "Hutegeeye." ⁵² Ng'abaloma ati, "Olw'ehyo, hiisi musomesa w'amagambi ga Hatonda afuaha omwegi mu bunugi wa Hatonda, ali hy'omuutu omwene nyumba atusa ebiiitu ebinyaaaha n'ebihayire omu babibiha."

Naabbi oyu batanja enjono

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

⁵³ Yesu ni gaahena ohugera engero ejo, ng'anjwa mu hifo ehyo, ⁵⁴ ng'atiina mu hibuga hy'ewaawe. Ni goola, ng'asomesa abaatu mu humbaaniri lyawe. Era abo abanjulira nga benjuna ni bebuusa baati, "Omusinge ono gatusa neena amagesi n'obunjangi obuhola ebyamaliholiho? ⁵⁵ Ono sinje omusaani w'omubaaji? Era nyina sinje Malyamu? N'abalabe babe sinje Yakobbo ni Yosefu ni Simooni ko ni Yuda? ⁵⁶ N'ababoojo bosibosi sibamenya njano ni neefe? Amagesi n'obunjangi buno wosiwosi gabitusa nje?" ⁵⁷ Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebihye.

Aye Yesu niye ng'abaloma ati, "Naabbi bamunja enjono anjatu njosijosi, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe nomu mago ewaawe." ⁵⁸ Era eyo sigaholayo byamaliholiho bingi olw'abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.*

14

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mar 6:14-29; Luk 9:7-9)

¹ Mu biro ebyo, Herode owaali n'anjuga etwale ly'e Galilaaya ganjulira efuma lya Yesu. ² Ng'aloma abanjeeresha babe ati, "Omuntu oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunjangi ohuhola ebyamaliholiho."

³ Herode gajeega atyo olwohuba gaali anjambire Yowaane n'amudanyire mu komera olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'apaahise hu mulebewe Filipino. ⁴ Hino gaali ahiholire olwohuba Yowaane galomanga Herode ati, "Sihiranj ewe ohupaasa muha mulebewe."* ⁵ Herode gendire ohwita Yowaane aye gatya abaatu, olwohuba baali bamanyire baati Yowaane naabbi.

⁶ Hu ludaalo olw'ohuhebuliriraho ohusaaliwa hwa Herode, omuhaana wa Herodiya gabahinira era ehyo hyasangaasa Herode. ⁷ Ehyanjwamo, gamulayirira era ng'amusuubisa ohumunja hyosihyosi ehi anamusunge. ⁸ N'aholera hu amagesi ga nyina, ng'omuhaana aloma Herode ati, "Nenda omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni guli hu suniya." ⁹ Ehyo hyanakujasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjulira, ng'ahanda alagira bagumunje. ¹⁰ Era nga batiina mu komera batema hu Yowaane omutwe. ¹¹ Nga baguleeta hu suniya bagunja omuhaana, nga yeesi agunjirira nyina. ¹² Ng'abeegi ba Yowaane batiina baja batusayo omulambo gugwe, bagusiha. Ni bahena nga batiina balomeraho Yesu.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)

¹³ Yesu ni ganjulira ebyali ni byolire hu Yowaane, ganjamba engira n'abeegi babe banjwa mu hifo ehyo nga batiina eryato batiina mu hifo ehijumamo baatu. Ne ehinjindi hy'abaatu ni bahitegeera, banjwa mu bibuga ebiririhene bamulondaho n'amagulu. ¹⁴ Yesu ni ganjwa mu lyato gabona ehinjindi hy'abaatu ni hihumbeene, nga himunjambya ehisa ng'anjonia abalwaye aba baali ni nabo.

¹⁵ Egulo ni lyola, ng'abeegi batiina anja Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiiniire. Seebula abaatu batiine mu bitahere ebyohu mulirano begulire ebiryo balye."

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Sihibeetagisa hutuina, enywe mubanje ebiryo balye." ¹⁷ Nga nibo bamuloma baati, "Huliho n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonjene."

¹⁸ Nga Yesu aloma ati, "Mubindeetere njano." ¹⁹ Nga Yesu alagira abaatu ohwihala njaaasi hu nyaasi. Ng'abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri,

ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, geyaasa Hatonda. Ng'ango abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajiṅa abeegi babe bagabire abaatu. ²⁰ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ango abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga bijusa ebisero ehumi nabibiri. ²¹ Abaatu abaalya baali ng'ekumi etaanu ohwo n'otataayeho abahasi n'abaana.

Yesu agendera hu maaji
(Mar 6:45-52; Yow 6:15-21)

²² Ebyo ni byanjwa, ng'ango ni naango Yesu aloma abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuhe enyanja, niye n'ahiseebula abaatu. ²³ Ni gahena ohubaseebula, ng'atiina hu lusozi yenene ohusaba. Anja hiirema hyanjambira, Yesu gaali ahiiri eyo yenene. ²⁴ Cooka abeegi babe nibo ni bali mu lyato ni boolire njaleeni era amayengo ni gali huhubba, olw'epunga eyaali ni banjwa emutwe.

²⁵ Ni waali ni bunatere ohuhya, Yesu gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. ²⁶ Ni bamubona n'agenda hu maaji, ng'olusisimo lubanjamba, baloma baati, "Himalyo!" ni binianguha olw'ohutya.

²⁷ Aye anjo ni naango nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!"

²⁸ Ng'ango Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, n'oba n'oli ndiwe ndome ngendere hu maaji niije eyi oli."

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, "Nja." Nga Peetero anjwa mu lyato, agenda hu maaji n'atiina eyiri Yesu. ³⁰ Aye ni gabona amayengo ni genyoha, ng'obuti bumujamba. Amaaji ni gamwiniha, gahayaana ati, "Musengwa, ponie!"

³¹ Ng'ango ni naango Yesu agolola omuhono, amujamba amuloma ati, "Lwahiina obuusabuusa, oli n'ohufugiirira hutotono?" ³² Era bombi ni bengira mu lyato, ng'epunga eteha. ³³ Ng'ango abaali mu lyato bajumirya Yesu ni baloma baati, "Mu butuufu oweene, oli Mwana wa Hatonda!"

Yesu anjonia abalwaye e Genesareeti
(Mar 6:53-56)

³⁴ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti. ³⁵ Era abaatu baayo ni bahitegeera baati Yesu gaali goolire, basasaania amanjuro mu hitundu ehyo hyosiyosi ko n'emirano. Ng'ango abaatu bamujirira abalwaye baawe bosibosi ³⁶ nga bamwegalihira aganye abalwaye abo banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamujambaho, ganjonanga hunjona.

15

Obulombolombo bw'Abayudaaya
(Mar 7:1-13)

¹ Oluvanyuma balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banjwa e Yersaalemu, baatiina eyiri Yesu bamubuusa baati, ² "Lwahiina abeegi babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma." Balya ni bahiiri husaaba mu ngalo."

³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ne lwahiina enywe mubbwaga egambi lya Hatonda olw'obulombolombo wenywe?" ⁴ Hiri hiityo olwohuba Hatonda gaaloma ati, 'Njanga lataawo ni maawo enjono,* era ati, 'Anaduhenga Semwana oba nyina, bali n'ohumwita.' ⁵ Aye enywe muloma muuti omuutu analoma semwana oba nyina ati, 'Obuyeedi obunahanjaye, nabujongayo eyiri Hatonda,* ⁶ olwo aba n'ehiyale ohy'ohutana Semwana* obuyeedi. Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda olw'obulombolombo wenywe. ⁷ Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomahohituufu olu gaaloma ati,

⁸ " 'Abaatu bano baapa enjono
lya hu munwa,
aye emyoyo jaawe jipumaho.

⁹ Era banjumirya byahwehenahenaho,
olwohuba ehibono obubono eby'abaatu,
mbebi banjira ohuba amagambi gange.' "

Ebyonoona omuutu bijjwa mu mwoyo gugwe
(Mar 7:14-23)

* 15:4 15:4 Hunj 20:12; 21:17; Mag 5:16; Leev 20:9
Ebyanjandhiwa ebindi biri ni "semwana oba nyina."

* 15:5 15:5 Hunj 20:12; 21:17; Leev 20:9
* 15:9 15:9 Yis 29:13

* 15:6 15:6

¹⁰ Ng'ango Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina aña gaali, ng'aloma ati, "Mutege ohutwi era mutegeere ehi nja ohuloma. ¹¹ Ebi muutu alya sinje ebimwonoona, aye ebinjwa mu munwa gugwe."

¹² Ng'ango abeegi babe batiina aña gaali, bamubuusa baati, "Ohimanyire oti Abafalisaayo balunjire ni banjuliye ebibono ebyo?"

¹³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi musaala ogu Bbaabba ali mwigulu atahoma, banahaguhuleño. ¹⁴ Olw'ehyo, Abafalisaayo abo batabahenera biseera olwohuba batangirisi abanjofu. Era singa omunjofu atangirira omunjofu wahye, bombi bagwa mwironjo."

¹⁵ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Tulomere amahulu g'olugero olwo."*

¹⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Koni mwesi simufaania mahulu g'olugero olwo bbe? ¹⁷ Simumanyire muuti ebi muutu alya bitiina mu hida omu binjwa byatula? ¹⁸ Aye ebi aloma binjwa mu mwoyo gugwe era ebyo nj'ebimwonoona. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba mu mwoyo gw'omuutu pomunjwa ebinjeego ebibi, obutemu, obuhwedi, ohuba w'emoni enyangu, ohuba n'omuhono omuleenji, obudulingi n'obunjesi. ²⁰ Ebyo nj'ebyonoona omuutu; sosi ohulya n'atasaabire mu ngalo."

Omuhasi Omukanani

(Mar 7:24-30)

²¹ Yesu ni ganjwa mu hifo ehyo, ng'atiina mu twale ly'e Tiironi ni Sidoni. ²² Omuhasi Omukanani ohunjwa mu hitundu ehyo, ng'atiina aña gaali, genaana ati, "Musengwa, Omwijuhulu wa Dawudi,† pambire ehisa! Omusambwa gugudya omuhaana wange bugali!"

²³ Aye Yesu sigamugobolamo hiitu hyosihyosi. Olw'ehyo, abeegi babe batiina aña gaali bamwegalihira baati, "Mubbinge, olwohuba ali hutuhubbira oluherol!"

²⁴ Nga Yesu agobolamo ati, "Baatuma eyiri Abayisirayiri ababbaama bojene."

²⁵ Ng'ango omuhasi oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amuloma ati, "Musengwa, njeede!"

²⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Sihirani ohunjamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

²⁷ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa, pohiri aye n'embwa joosi jirya obukukumuhira obugwa njaasi w'emeza ya musengwa waajo."

²⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Muhasi ewe, oli n'ohufugiirira ohw'amaani! Ale hahibe ng'olu osungire." Era omuhaana wuwe ganjona mu saawa enyene eyo.

Yesu anjonia abaatu bangi

²⁹ Yesu ni ganjwa mu hifo ehyo, gatiina n'agendera hwigenya ly'enyanya y'e Galilaaya, ng'anina hu lusozi geehala. ³⁰ Abaatu bangi batiina aña gaali ni bamunjirira abaleme n'abahyafutafuta n'abanjofu n'abagongobala n'abataloma ko n'abalwaye abandi. Nga babata anjo ohuupi ni naye era ng'abanjonia. ³¹ Abaatu benjuna ni baabona abaali ni bataloma ni baloma, abaleme ni bagenda, abanjofu ni babona. Era nga bajumirya Hatonda w'Abayisirayiri.

Yesu aliisa abaatu ekumi ene

(Mar 8:1-10)

³² Ng'ango Yesu alanga abeegi babe batiine aña gaali abaloma ati, "Abaatu bano bapambya ehisa olwohuba babaaye ni neese endaalo edatu kwiye, aye njaahani banjuma hy'ohulya. Sinenda hubaseebula ni bali njala, bahanda bagwa hu ngira."

³³ Aye abeegi babe bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?" ³⁴ Nga Yesu ababuusa ati, "Mulinjo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu n'obuyeeni butotono."

³⁵ Ng'ango Yesu aloma abaatu behale njaasi. ³⁶ Ng'abugula emigaati ejo omusanvu n'enyeni jawaho, nga geyaasa Hatonda, ajibbwagabbwagamo ng'ahena ajiña abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. ³⁷ Nga bosibosi balya beguta. Ni bahena ohulya, ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. ³⁸ Abaatu abalya, baali ekumi ene, ohwo n'atatayeho abahasi n'abaana.

³⁹ Oluvanyuma lwa Yesu ohuseebula abaatu, gahena ganiina eryato ng'atiina mu twale ly'e Magadani.

* 15:15 15:15 Luk 6:39 † 15:22 15:22 Dawudi Oba owaaja ohununula abaatu.

16

*Abafalisaayo n'Abasadukaayo basunga Yesu ahabonero**(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)*

¹ Lulala, balala hu Bafalisaayo n'Abasadukaayo baatiina eyiri Yesu nga bamuloma abane ahabonero ahenjijisa ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Ehyo bamuloma humuhema. ² Nga Yesu abagobolamo ati, "Eryuba aña ligwira mu maaji, munabona egulu ni lifaana hy'amafugi, muloma muuti; 'Olwejo embeera y'owiire yinahabe ndaji.'" ³ Mu mugamba aña lyuba lijwerayo munabona egulu ni lifaana hy'amafugi n'ebireri ni bisidihire muloma muuti; 'Olwa leero lunaabe lw'ehidumi.' Mumanyire amahulu gemboneha y'owiire aye simumanyire huvunula ebirijo mu hiseera hino.* ⁴ Abaatu b'omulembe guno babi era sibesigwa eyiri Hatonda! Benda ahabonero ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye njanuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni."* N'ebibono ebyo, nga Yesu abalehana getiinira.

*Esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi**(Mar 8:14-21)*

⁵ Abeegi ba Yesu ni boola engereha w'enyanya, bahebulira baati bebiriye ohugega emigaati. ⁶ Nga Yesu abaloma ati, "Mwegenderese era mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."

⁷ Nga nibo begeyamo abeene n'abeene baati, "Aloma atyo olwohuba ndihugega migaati."* ⁸ Yesu gamanya ehi baali ni begeyamo ng'ababuusa ati, "Enywe abali n'ohufugiirira ohutotono, lwahiina mujeega hu hy'ohunuma emigaati? ⁹ N'ohwola haati muhiiri hutegeera? Si muhebulira olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu? Mwahumbaania ebisero binga eby'obukukumuhira? ¹⁰ Ate mwahumbaania ebisero by'obukukumuhira binga olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene?*" ¹¹ Lwahiina simutegeera muuti simbaaye ni ndoma hu migaati? Aye mbalomire mwehuume ehisimbulusa hy'Abafalisaayo n'Abasadukaayo."* ¹² Ng'abeegi abo ko bategeera baati sigaali n'abaloma hwehuuma hutalya migaati ejirimo ehisimbulusa aye esomesa y'Abafalisaayo n'Abasadukaayo ey'obudulingi.

*Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito**(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)*

¹³ Yesu n'abeegi babe ni boola nu hibuga Kayisaaliya ehya Filipi, ng'ababuusa ati, "Abaatu ni baba ni baloma hu Omwana w'Omuntu, baloma baati nj'ani?"

¹⁴ Nga bamugobolamo baati, "Nalijo abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, abandi baati ndiwe Yeremiya era n'abandi baati oli mulala hu banaabbi."

¹⁵ Ng'ano ababuusa ati, "Ne enywe, muloma muuti ndiwe ani?"

¹⁶ Nga Simooni oyu balanga baati Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu era Omwana wa Hatonda omulamu."*

¹⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Simooni omwana wa Yona, oli n'ekabi olwohuba omuntu sinje ahuhwehuliye ehyo, aye Bbaabba ali mwigulu.* ¹⁸ Olw'ehyo kuloma ti ndiwe Peetero,† hu lwanda huno nditongolaho ehibubbu hyange ehy'abafugiirira era amani g'e magombe ‡ sigalibanangula. ¹⁹ Ndihuna ebisumuluzo ehy'obunugi bwomwigulu era hiisi ehi osidihya hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidihya era hiisi ehi ositula hu hyalo nomwigulu mwosi balihisitula." ²⁰ Ng'ahuutira abeegi babe batalomeraho muutu yesiyesi baati nje Kurisito oyu bafuuja amate ohunonjola abaatu.*

*Yesu aloma hu hufa n'ohulamuha huhwe**(Luk 9:22-27)*

²¹ Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Yesu atandiha ohusomesa abeegi babe ng'olu ali n'ohutina e Yerusaaemu, abaatu abahulu mu gwanga n'abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamubonyaabonye bugali weene era bamwite, aye ni njalibitango endaalo edatu aliramuha.

* **16:3** 16:3 Ebyanjandhiwa ebyahale binjuma olunyiriri olwohubiri n'olwohudatu. * **16:4** 16:4 Yon 1:17 * **16:7** 16:7 Luk 12:1 * **16:10** 16:10 Mat 14:17-21 * **16:11** 16:11 Mat 15:34-38 * **16:16** 16:16 Mat 14:1-2; Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **16:17** 16:17 Yow 6:68-69 † **16:18** 16:18 Peetero Peetero mu Aramayiki nje Keefa amahulu gaalyo ti ebaale. ‡ **16:18** 16:18 Oba Geyeena. * **16:20** 16:20 Mat 18:18; Yow 20:23

²² Olw'ehyo, Peetero ganjira Yesu hu tulo ng'amuhayula ati, "Musengwa, ehyo sihija huhwolaho kadi!"

²³ Nga Yesu acuuha amuloma ati, "Pwe mu moni, oli Sitaani! Oli hutigatigania ohuhola ebyagima naaja, sooli hujeeega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli hujeeega hu by'abaatu!"

²⁴ Ng'ango aloma abeegi babe ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era n'ali muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. ²⁵ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola.* ²⁶ Ale higasa hi omuutu ohuba n'obunjinda bwohu hyalo huno wosiwosi aye gafiiirwa obulamu wuwe? Ale dala njaliyo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota?*" ²⁷ Hiri hiityo olwohuba Omwana w'Omuutu aja huuja mu enjono lya Semwana, n'ali n'abamalayika babe anje hiisi muutu omuhemba ni geema hu bikolwa byawe. ²⁸ Mbalomera ehituufu ti, njaliyo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Omwana w'Omuutu ni gaaja ohunja."*

17

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mar 9:2-13; Luk 9:28-36)

¹ Ni njabitano endaalo mukaaga, nga Yesu anjira Peetero ni Yakobbo ni Yowaane muganda ya Yakobbo batiina baniina hu olusozi olweginghiriri baba eyo bojene. ² Ni baali eyo, abeegi babe abo baali baheja nga mu moni wuwe mucuuha mumeregenya hy'eryuba era ebyambalo bibye nga bipepya bimesya hy'enjase. ³ Anjo ni naajo nga babona Eriya ni Musa ni banjwa ni Yesu. ⁴ Nga Peetero aloma Yesu ati, "Musengwa, hirani ti huli njano. Ni huba husiima huhwo, natongole ebitiira bidatu. Hirala hibe hiho, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya."

⁵ Peetero ni gaali n'ahiroma, ehireri ehipepya nga hiija hibawiihaho. Ng'ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo, ni njaliyo aloma ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa. Ale mujulirise ebi abaloma."

⁶ Abeegi abo ni banjilira ebibono ebyo batya bugali, nga bagwa njaaasi mahotamiriye ni batenda n'ohumuhejaho.* ⁷ Aye Yesu gatiina gabanjambaho, ng'abaloma ati, "Mwinyohe mutatya!" ⁸ Abeegi babe ni bagangamuha, sibabona muutu owundi yesiyesi ohutusaho Yesu yenje.

⁹ Ni baali ni banjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, "Mutalomeraho muutu yesiyesi ebyo ebi muweene ohwola olu Omwana w'Omuutu aliramuha."

¹⁰ Ng'ango abeegi abo bamubuusa baati, "Lwahiina abasomesa b'amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n'ohweheerera ohugobola ko Kurisito gaaje?"

¹¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hituufu, Eriya ali n'ohweheerera ohuuja agobose bunyaaha emyoyo j'abaatu. ¹² Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, aye sibamufaanira era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire. Mu ngeri nj'enyene baja hugudya n'Omwana w'Omuutu baatyo." ¹³ Ng'ango abeegi bategeera baati gaali abalomera hu Yowaane Omubatiza.*

Yesu anjona omuseere aliho omusambwa

(Mar 9:14-29; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n'abeegi babe bala abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy'abaatu. Nga njabaano omusinde owatiina eyiri Yesu, ahubba amafuha mu moni wuwe amuloma ati, ¹⁵ "Muhulu, kwegayiriye njambira musaani yange ehisa, agwa efubu era abonaabona bugali. Efunda nyingi agwa mu muliro oba mu maaji. ¹⁶ Namuleetaho eyiri abeegi babo aye sibamuonia." ¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu abanjuma hufugiirira era ab'omulembe guno ogwabbaama, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n'ohufugiirira, ndyosa njena ohubehaliirira? Mundeetere njano omuseere oyo." ¹⁸ Yesu ng'ahayuhira omusambwa gujwa hu museere, ng'ango ni naajo anjona.

¹⁹ Oluvanyuma abeegi ba Yesu batiina anja gaali n'ali yenjene nga bamubuusa baati, "Lwahiina sihwabobola hubbinga musambwa ogwo hu museere?"

²⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehyo hibaaye hiityo olwohuba muli n'ohufugiirira hutotono. Mbalomera ehituufu ti, singa muba n'ohufugiirira n'olu huba hudiidiri

* **16:25** 16:25 Mat 10:38; Luk 14:27 * **16:26** 16:26 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25 * **16:28** 16:28 Mat 25:31; Bar 2:6 * **17:6** 17:6 Tand 22:2; Mag 18:15; Zab 2:7; Yis 42:1 * **17:13** 17:13 Mat 11:14

hy'ahamo ha kalidaali, mwahalomire olusozi luno muuti, 'Siguha n'ano oje wedaanye njala' era nga ehi oloma hibanjo. Nj'uma ehiribahaya. ²¹ Aye omusambwa hy'ogwo sigujanga hutiina ni nj'uma husaba n'ohusiiba."*

*Nindi Yesu aloma hu hufa huhwe
(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)*

²² Abeegi bosibosi ni Yesu ni baali ni bahumbeene njalala e Galilaaya, nga Yesu abaloma ati, "Baja hulya mu Mwana w'Omuutu oluhwe bahene bamujeyo eyiri abobujangi bamwite. ²³ Baja humwite aye njalibitanjo endaalo edatu ng'alamuha." Ehyo hyaleetera abeege babe ohwenjnamira.

Ohuŋa omusolo gwomu Yekaalu

²⁴ Yesu n'abeege babe ni boola e Kaperanawumu, ng'abaŋoosa bomu y'e Yekaalu batiina eyiri Peetero bamubuusa baati, "Koni omusomesa wenywe niye saŋa musolo gwomu Yekaalu?" ²⁵ Nga Peetero abagobolamo ati, "Aŋa."

Peetero ni gengira mu nyumba, Yesu nj'oweherera ohuloma ng'amubuusa ati, "Ne ewe Simooni ojeega otye? Abahabaha baŋoosa baatu hi? Abaatu bomu gwanga lyawe oba abalugendwa?"*

²⁶ Nga Peetero amugobolamo ati, "Hu balugendwa."

Ng'ano Yesu amuloma ati, "Abazaliranwa bomu gwanga sibali n'ohuŋa omusolo. ²⁷ Aye ohutenda hubaluŋa tiina hu nyanja odanye omulobo mu maaji, enyeeni eyi oneheerere ohunjambya, onayasamye wagaanamo ebbeesa. Jijambe otiine osasule omusolo ogugwo n'ogwange."

18

*Omuutu ahira ohuba ow'ejono eyiri Hatonda
(Mar 9:33-37; Luk 17:1-2)*

¹ Mu hiseera ehyo abeege batiina aŋali Yesu, nga bamubuusa baati, "Nj'ani ahira ohuba ow'ejono mu baatu abali mu bujugi obwomwigulu?"

² Ng'ano Yesu alanga omwana omujere owaali aŋaapi aŋo, amwemeeresa njagati waawe. ³ Ng'ahena aloma ati, "Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omujere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalibaliwa huba mulala hu baatu aba Hatonda aŋaga. ⁴ Olw'ehyo hiisi owenjomeha hy'omwana omujere ono, nj'ahira ohuba ow'ejono mu baatu aba Hatonda aŋaga.* ⁵ Era Hiisi asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. ⁶ Aye omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, aŋoomera humusidihamo ogubaale ogusito mu mamiro, nga bahena bamudanya mu buliba.

⁷ "Nga jibageene abaatu abomu hyalo hino olwohuba mulimo ebiitu ebi baleetera ohwonoona. Ebiitu hy'ehyo biri n'ohubano aye jimwageene oyo abireeta! ⁸ Olw'ehyo hanye muhono oba hugulu huhwo nj'ohuhuleetera ohwonoona, hutemeeho. Hiranji osune obulamu obutanwanjo n'oli muleme, ohuhira olu osigasa emihono jombi oba amagulu gombi, aye bahudanya mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe. ⁹ Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiranji obe wa moni ndala aye wingire mu bujugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihirihira.*

*Olugero olujamba hu taama eyaali n'egotire
(Luk 15:3-7)*

¹⁰ "Olw'ehyo omanyana otatalanga wayire mulala hu banjere bano, olwohuba mbalomera ti, abamalayika ababalabirira hiisi hiseera bolerera Bbaabba ali mwigulu.

¹¹ Omwana w'Omuutu gaaja ohunonjola abaatu ababbaama.*

¹² "Enywe muneega muutye? Singa omuutu aba n'etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha aŋo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? ¹³ Era mbalomera ehituufu ti, n'ayibona asangaala bugali olw'etaama eyo endala, ohuhiraho jira ecenda namwenda. ¹⁴ Mu ngeri nj'enyene Senywe ali mwigulu sigenda wayire mulala hu banjere bano ohubadanya mu muliro."

Owahyo ahuhola ehihulumya

* **17:21** 17:21 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * **17:25** 17:25 Hunj 30:13; 38:26 * **18:4** 18:4 Mar 10:15; Luk 18:17 * **18:9** 18:9 Mat 5:30 * **18:11** 18:11 Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

¹⁵ Ng'ano Yesu geyongera aloma ati, "Singa owahyo ahuhola ehibi, tiinayo omulomere ehibi hihye ni muli babiri mwejene. N'afugiirira ehi omuloma, muligobolanga nindi ohuholagana bulanj. ¹⁶ Aye singa saafugiirira ehi oloma, wagamangayo n'owahyo mulala oba babiri ko hiisi songa bayihahasenga ni njalino obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu. ¹⁷ Singa agaana ohubanjurira, mumunjiranga mu hibubbu hy'abafugiirira, bamwihasa bamubulirira. Anagaana ohujuliirira, mumunjiranga ohuba hy'Atali Muyudaaya oba omunjoosa oyu muloma muuti ali n'ebibi.*

¹⁸ "Mbalomera ehituufu ti hiisi ehi osidihya hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisidihya, era hiisi ehi ositula hu hyalo, nomwigulu mwosi balihisitula.

¹⁹ "Nindi mbaloma ti, singa babiri hu hyalo huno banabenga bulala mu hiisi ehi musaba, Bbaabba ali mwigulu anahibanjenga.* ²⁰ Hiri hiityo olwohuba babiri oba abadatu abafugiirira banahumbaana mu siina lyange, mba anjo ni nabo."

Olugero olu namba hu mwidu atasonija

²¹ Ng'ano Peetero atiina anjali Yesu amubuusa ati, "Musengwa, owahyange anakola ehibi, musoninje efunda jinga? Musoninje efunda musanvu?"

²² Nga Yesu amugobolamo ati, "Kuloma ti, si funda musanvu aye nsanvu emirundi musanvu.*

²³ "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owendire abeedu babe banjeyo embalirira y'ebbeesa jije. ²⁴ Ni gatandihya ohubala ebitabo nga baleeta mulala hu beedu oyu gaali n'abanja etalanta omutwalo mulala.† ²⁵ Omwidu oyo ganjuma bbeesa ohusasula musengwawe. Olw'ehyo musengwawe galagira bamutunde, n'omuhasi wuwe n'abaana babe ko n'ebiiitu bibye byosibyosi, ohusasula ebbanja. ²⁶ Ng'ano omwidu oyo ahubba amafuha amwegalihira ati, 'Ngumikirizeho, nahahasule ebbeesa jijo josijosi eji wumbanja.' ²⁷ Omwidu oyo ganjamba musengwawe ehisa, ng'amusonija ebbanja ng'amuleha gagamayo.

²⁸ "Aye omwidu oyo ni gatula ebulafa, gagaanana n'omwidu wahye oyu gaali n'abanja dinaari cikumi.‡ Ng'amugwa mu mamiro amuloma ati, 'Sasule ebbeesa jange!' ²⁹ Ng'ano omwidu wahye oyo ahubba amafuha, amwegalihira n'aloma ati, 'Ngumikirizeho, nja huhasula ebbeesa jijo.' ³⁰ Aye niye gagaana era galoma bamudanya mu komera ohwola olu alisasula ebbanja. ³¹ Apeedu bahye ni baabona ebyaliyo, ehyo hyababisya bubu bugali weene, era banamba engira batiina balomera musengwa yaawe byosibyosi. ³² Ng'ano musengwa yaawe alanga omwidu oyo amuloma ati, 'Mwidu ewe omubi, nahusonija ebbanja eri naali ni kubanja olwohuba wanjegalihira. ³³ Ndiwe atanjanga husonija wahyo ng'olu ese nahusonija?' ³⁴ N'obusungu bungu, musengwawe gamunjamba abasirikale bamudanye mu komera bamugudye, ohwola olu aliheha ohusasula ebbanja lyosiryosi."

³⁵ Nga Yesu agohoba ati, "Eyo nj'engeri eyi Bbaabba ali mwigulu alibisyamo hiisi mulala hu nywe, ohutusaho nga musoninje abahyenywe ohunjwera erala mu myoyo jenywe."

19

Yesu asomesa hu hwawuhana hw'abafumbo

(Mar 10:1-12)

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng'anjwa e Galilaaya atiina mu twale ly'e Buyudaaya, engereha w'olwabi Yoludaani. ² Ng'ano ehinjindi hy'abaatu himulondaho era ng'anjonia abalwaye abaalimo.

³ Ng'ano balala hu Bafalisaayo batiina bamuhema baati, "Amagambi geefe gafugiirira omuutu ohubbinga omuhasi wuwe olw'esonga yosiyosi?"

⁴ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho ehyanjandiihiwa hiiti; 'Ohunjwa hutandihya y'ehyalo, Hatonda gawumba omusinde n'omuhasi?'"* ⁵ Era ng'aloma ati, 'Olw'ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga genjamba n'omuhasi wuwe, nga bombi bafuaha mubiri mulala?'"* ⁶ Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala. Ale omuutu saanjimbululanga ehi Hatonda ganjamba njalala."*

* **18:17** 18:17 Mag 19:15 * **18:19** 18:19 Mat 16:19; Yow 20:23 * **18:22** 18:22 Luk 17:3-4 † **18:24** 18:24 etalanta omutwalo mulala Talanta ndala yaali muhamba gw'omupakasi ey'emyaha ng'ehumi n'etaanu. Olw'ehyo talanta omutwalo, jaali bbeesa mbitiirifu. ‡ **18:28** 18:28 Dinaari ndala nj'eyaali omuhamba ogw'oludaalo lulala. Olw'ehyo dinaari cikumi yaali peera y'emyesi ng'edatu, ate talanta omutwalo gwali muhamba ogw'emyaha ehumi n'etaanu. * **19:4** 19:4 Tand 1:27 * **19:5** 19:5 Tand 2:24 * **19:6** 19:6 Tand 5:2

7 Ng'Abafalisaayo abo bamubuusa baati, "Ne lwahiina Musa gataŋo ehiragiroti omusinde abbinga omuhasi wuwe, amunanga ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire?"

8 Nga Yesu abagobolamo ati, "Musa gafugiirira abasinde ohuŋa abahasi baawe ebbaluŋa olw'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. Aye sihyali hiitoyo ohuŋwera erala mu hutandiha.* 9 Mbaloma ti hiisi abbinga omuhasi wuwe ohutusaho olw'obuhwedi, ng'ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi."*

10 Ng'abeegi babe bamuloma baati, "Ni hiba ni hiri hiitoyo ŋagati w'omusinde n'omuhasi wuwe, hiraŋi ohutafumbirwa."*

11 Nga Yesu abagobolamo ati, "Hiisi muutu saananga hufugiirira esomesa eyo, ohutusaho abo aba Hatonda gaŋa ohuyitegeera boŋene. 12 Abaatu abandi sibaleeta bahasi olwohuba babasaala ni balibafiirwa, abandi olw'ohubalaanŋa n'abandi olw'ohwenda ohweŋerayo erala ohuŋeeresha Hatonda. Afugiirira ebyo ebindomire hu bufumbo, ahifugiirire."

*Yesu asabira abaana abanere ekabi
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

13 Ng'aŋo ŋabaanŋo abaanjira abaana abanere eyiri Yesu ohubanambaho abalombere ekabi, aye abeegi babe bahayula abaatu abo. 14 Nga Yesu abaloma ati, "Mulehe abaana abanere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abali hy'abo, mbabengira mu obuŋugi womwigulu." 15 Ni gahena ohubanambaho n'ohubasabira ekabi, ng'aŋwa mu hifo ehyo.

*Yesu n'omusinde omuŋinda
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

16 Ŋaaliŋo omusinde owatiina eyiri Yesu ng'amubuusa ati, "Musomesa, hiraŋi hi ehi ndi n'ohuhola ohusuna obulamu obutanwanŋo?"

17 Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina wumbuusa ehiŋamba hu biitu ebiranji? Ŋaliŋo mulala yeŋene Omulanji. Era n'oba ni wenda ohusuna obulamu obutanwanŋo gondera ehiragiroti bibye."

18 Ng'omusinde oyo amubuusa ati, "Biragiroti hi ebyo?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga hiitoyo hyosihyosi, otabenjeranga muutu ehi ataholire, 19 oŋanga lataawo ni maawo eŋono era 'yendanga omuutu wahyo, ng'olu weyenda wamwene.'"*

20 Ng'omusinde oyo amuloma ati, "Ebiragiroti ebyo byosibyosi mbyoheresha. Hiina ehi kibuliraho?"* 21 Nga Yesu amuloma ati, "N'oba ni wenda ohuba owolereeye, tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejiŋwamo ojigabire abagadi olisuna obuŋinda obwomwigulu. N'ohena, wuuje obe muloobera wange."

22 Omusinde oyo ni ganjulira ebyo, ganwanŋo n'awombonjaaye olwohuba gaali n'obuŋinda oweene obungi.

23 Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu ti, higosi omuŋinda ohwingira mu buŋugi bwomwigulu! 24 Era mbalomera ehituufu ti, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu ŋundu ly'episo, ohuhira omuŋinda ohwingira mu buŋugi wa Hatonda."

25 Abeegi babe ni banjulira ebibono ebyo, beŋunja bugali nga babuusa baati, "Olwo ŋaahani nj'ani aŋanga ohuŋoŋoha?"

26 Nga Yesu abalengererasha ahena abaloma ati, "Eyiri abaatu, higosi ohwenonola aye eyiri Hatonda ebiitoyo byosibyosi bisoboha era ŋabula ehimuhaya."

27 Ng'aŋo Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi nga huuja hube baloobera babo, balitunja hi?"

28 Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ni balihena ohugobosa hiisi hiitoyo bunyaaha, Omwana w'Omuntu alihala hu tebe yiye ey'obuŋungi mu ŋono lirye, enywe abaloobera bange ehumi n'ababiri mwesi mulihala hu etebe ehumi n'ebiri ej'obuŋugi, mwasalira ebiba bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango. 29 Era hiisi owaleha amago gage oba abaganda babe oba ababoojo oba nyina† oba semwana oba abaana oba mujuluko gugwe hu lwange, alisuna omuhemba emirundi cikumi ej'ebyo ebi gafirwa era baamuŋa n'obulamu obutanwanŋo.* 30 Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri."*

* 19:8 19:8 Mat 24:1-4; Mat 5:31 * 19:9 19:9 obuhwedi Ebyanandhiwa ebindi ebyahale binjuma bibono bino.

* 19:10 19:10 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 * 19:19 19:19 Huŋ 20:13-16; Mag 5:17-20 * 19:20 19:20 Huŋ 20:12; Mag

5:16; Leev 19:18 † 19:29 19:29 Ebyanandhiwa ebindi biroma biiti "omuhasi." * 19:29 19:29 Mat 25:31; Luk

22:30 * 19:30 19:30 Mat 20:16; Luk 13:3

20

Olugero olujamba hu batambi mu ndimiro y'emizabbibbu

¹ Nga Yesu abagerera olugero ati, "Obunugi bwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'endimiro yiye ey'emizabbibbu. Lulala ganjuuna mu mugamba ohwendula abaatu abohumutambira mu ndimiro yiye. ² Ni gababona, ng'afugiirisanina ni nabo ohubasasula dinaari ndala,* ng'abasindiha batiina ohutamba mu ndimiro yiye. ³ Ni gatiina mu katale hu saawa ng'edatu ohwendula abatambi abandi, gabona abaatu ni bemereeye anjo ni banjuma ehibahola. ⁴ Ng'abaloma ati, 'Enywe mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu, nabasasule ebbeesa ejisaana.' ⁵ Era nga boosi batiina ohutamba mu ndimiro eyo. Nga nindi hu saawa mukaaga ejomu muusi nohu saawa mwenda gagamayo mu katale ahola ehiitu c'ehyene. ⁶ Hu saawa ehumi nandala gatiina era nga nindi abona abandi ni bemereeye anjo ng'ababuusa ati, 'Lwahiina oludaalo lwosirwosi muluheneye anjo ni mwemereeye hwemeerera ni njajuma ehi muhola?'

⁷ "Ng'abaatu abo bamugobolamo baati, 'Hwemereeye njano olwohuba njajuma atunaje emirimo ohumutambira.' Ng'abaloma ati, 'Ale mwesi mutiine mutambe mu ndimiro yange ey'emizabbibbu.'

⁸ "Egulo, esaawa ey'ohwinuha hu muga ni yoola, ng'omwene ndimiro aloma nyapala wuwe ati, 'Langa abatambi obasasule omuhemba gwawe n'otandihira hu basembireyo ohuuja ohutamba, osembeyo abo abehereeye.'

⁹ "Abaatu abo abaatiina esaawa ehumi nandala ohutamba, batiina nga hiisi muutu asuna edinaari ndala. ¹⁰ Abeheerera ohutiina ohutamba ni batiina ohubasasula, baneega baati baali bahusuna hibbala ohuhiraho abahyawe abo. Aye boosi baabanja edinaari ndala ndala. ¹¹ Oluvanyuma lw'ohubanja ebbeesa, bemulugunya eyiri omwene ndimiro ¹² baati, 'Abasinde bano, abasembireyo ohuuja era abatambire esaawa ndala yonjene, obasasuuye c'ehyene ni neefe abaholire omuusi gwsigwosi n'ogumwi gwatunjeraho!' ¹³ Ng'anjo omwene ndimiro agobolamo mu mulala hu abo ati, 'Wange nandikwibe, sihutegeregane edinaari ndala? ¹⁴ Olw'ehyo njamba eyiyo ote mu sanju wetiinire. Hiri eyi ndi ohasasula n'asembireyo ohuuja, c'ehyene ni neewe. ¹⁵ Ehi oloma puma bunjangi ohutambisa ebbeesa jange ng'olu mba ni nendire? Oba ogongeerera olwohuba ndi n'ehyere? "

¹⁶ Nga Yesu agohoba ati, "Bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banyaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

¹⁷ Njaahani Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri ni baali ni batiina e Yerusaalemu, gabagobosa hutulo ng'abaloma ati, ¹⁸ "Huli hutina e Yerusaalemu aye ni hulyola eyo baja hulya mu Mwana w'Omuntu oluhwe bahene bamujeyo eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi. Era baja humusalira ogw'ohufa, ¹⁹ bamujeyo eyiri abalugendwa bamujeeje era bamufadule efaalu bahene bamuhomereere hu musalabba. Ne ni njalibitango endaalo edatu, aliramuha."

Ohusaba hwa nyina ya Yakobbo ni Yowaane

(Mar 10:35-45)

²⁰ Ng'anjo muha Zebbedaayo atiina n'abasaani babe eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha amusunga abeho n'ehi amuholera.

²¹ Nga Yesu amubuusa ati, "Wenda kuholere hi?" Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "N'onahemale hu tebe yiyo ey'enono mu bunugi buwo, nenda oganye abasaani bange bano bombi beehale ohuhulirana, mulala hu muhono gugwo omulungi, n'owundi hu mugooda."

²² Nga Yesu aloma abasaani ba Zebbedaayo ati, "Ehi musunga simuhitegeera. Munjanga ohunywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Hunjanga." ²³ Nga Yesu abaloma ati, "Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi nja hunywaho. Aye ehy'ohwihala ni mundireene hu muhono gwange omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, Bbaabba omwene alibinja abo aba gabitegehera."

²⁴ Abeegi bahyawe ehumi ni banjulira ehi bahyawe ababiri abo basunga, nga babalunjira. ²⁵ Olw'ehyo nga Yesu abalanga bosibosi bahumbaanire aja gaali. Ng'abaloma ati, "Mumanyire muuti abanjugi b'Abatali Bayudaaya benda babanjeerese

* 20:2 20:2 dinaari ndala Dinaari ndala nj'eyaali omuhemba gw'omutambi ogw'oludaalo.

era abatangirisi baawe benda abaatu aba banuga bamanye baati babaliho obunangi.²⁶ Aye sihiri n'ohuba hiitoyo eyiri enywe. Hiisi owenda ohuba omuhulu mu nywe, ali n'ohuba mujeeresa w'abahye.*²⁷ Era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n'ohuba mujeeresa w'abahye.*²⁸ Mu ngeri n'enyene n'Omwana w'Omuutu sigajja bamujeerese aye niye ohujeeresa, era n'ohunayo obulamu wuwe ohuba endini ey'ohununula oluhulende."

Yesu aponia abanofu babiri
(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)

²⁹ Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Yeriko, ng'ehinjindi hy'abaatu himulondaho.
³⁰ Njaahani njaalino abasinde babiri abanofu abaali ni behaaye hutulo w'engira. Abasinde abo ni banjulira baati Yesu abita, nga balangirira n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Musengwa, Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa otunjonie!"

³¹ Nga bangi hu baatu abomu hinjindi ehyo babahayula ni babaloma banjeere. Cooka nibo nga begumya hwegumya ohulangirira baati, "Musengwa Mwijuhulu wa Dawudi, tunjambire ehisa!"³² Nga Yesu gemeerera alagira baleete abanofu abo aya ali. Ni babanjira, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbaholere hi?"

³³ Nga bamugobolamo baati, "Musengwa, twigule emoni hubone."

³⁴ Yesu gabanjambira ehisa ng'abanjamba hu moni. Anjo ni naajo, ng'emoni j'abasinde abo jirimbula batandiha ohubona era nga banjimba hu baali ni balonda hu Yesu.

21

Yesu gengira mu Yerusalemu mu enjono ery'amaani
(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)

¹ Njaahani Yesu n'abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu Yerusalemu, boola mu haalo ahabalanga baati Bbesufage, hu lusozi lw'emisaala Emizayiti. Ng'atuma babiri hu beegi babe ati,² "Mutuine mu hitahere ehi mulengera hira. Ni munaabe ni mwahengiramo, munaabone nasugirya n'enyana yaayo ebunwa ni bajisidihire anjo, mujibonolole mujindeetere."³ Singa njabanjo ababuusa lwahiina mujibonolola, munamugobolemo muuti; 'Musengwa nj'ajenda,' era anjo ni naajo anabafugiirire mwajireeta."

⁴ Bino byalino ohwoheresa ehi naabbi galoma ati,

⁵ "Mulomere abaatu bomu Sayuuni muuti;

'Mubone, habaha wenywe alihuuja,

muwombefu era gehaaye hu nasugirya eperepere.' **

⁶ Ng'anjo abeegi abo batiina, bahola ng'olu Yesu gabaloma.⁷ Nga batangirisa nasugirya eyo n'enyana yaayo bajimunjirira. Ni boola bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, nga Yesu ayiihalaho.⁸ Ni baali ni batiina, ng'ehinjindi hy'abaatu hyala engoye mu ngira Yesu abiteho, n'abandi nga baaliriramo obusaga w'ebisaala obulihlo amahoose obu baabhwaga hu misaala. Bino babihola olw'ohunja Yesu enjono.⁹ Ng'anjo ehinjindi hy'abaatu abaali ni batangiriye, n'abaali ni bamunwaho egongo bahoohera njamugulu baati,

"Tunonjole, Omwijuhulu wa Dawudi.

Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjanga wa Hatonda Musengwa!

Ajeewe enjono Musengwa ali mwigulu." **

¹⁰ Yesu ni gengira mu Yerusalemu, ehibuga hyosiyosi hyasamalirira. Era ehyo hyaleetera abaatu ohubuusa baati, "Nj'ani oyo?"¹¹ Nga babagobolamo baati, "Nje Yesu, naabbi Omunazaleesi ohunja mu twale ly'e Galilaaya."

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu
(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)

¹² Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu ng'abbingamo bosibosi abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwira.¹³ Ng'abaloma ati, "Hyanjandiihiwa hiiti, 'Enyumba yange yinaabanga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga. Ne enywe muyifuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.' **

¹⁴ Ebyo ni byanjwa, ng'abanofu n'abalame batiina anja Yesu gaali mu lunya lwa Yekaalu, ng'apanonia.¹⁵ Aye abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi ni baabona ebyamaliholiho ebi Yesu gaali n'ahola, n'abaana ni bahayaanira

* 20:26 20:26 Luk 22:25-26 * 20:27 20:27 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26 * 21:5 21:5 Zak 9:9 * 21:9 21:9

Zab 118:25-26 * 21:13 21:13 Yis 56:7; Yer 7:11

hu lunya lwa Yekaalu ni baloma baati, “Omwijuhulu wa Dawudi onjeewe enono,” ng’obusungu bubanjamba. ¹⁶ Olw’ehyo nga babuusa Yesu baati, “Oli hujulira ebi baana abo baloma?”

Nga Yesu abagobolamo ati, “Pulira.” Ng’ahena ababuusa ati, “Ne simusomangaho Ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti;

“ ‘Wagunjula abaana abanjere
n’ebiwegera ohuhujumirya?’ ”*

¹⁷ Ni gahena ohuloma atyo, ng’abaleha anjo anjwa mu hibuga Yerusalemu atiina e Bbesaniya eyi ganjenyuha.

Yesu aqhwaba omusaala omutiini

(Mar 11:12-14,20-24)

¹⁸ Ni wahya mugamba, Yesu n’abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ni baagama e Yerusalemu, ganjulira enjala n’emuluma. ¹⁹ Ni galengera omusaala omutiini hutulo w’engira, ng’atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebibala. Ni gagwolahu sigabona hibala kadi hirala ohutusaho amahoose. Ng’ano aguloma ati, “Siwamanga bibala kadi!” Anjo ni naano ng’omusaala ogwo gunotoha n’ohujotoha.

²⁰ Abeegi ni baabona ehyo, benjuna! Nga bebuusa baati, “Omusaala omutiini gunotohire guutye amangu ago?”

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti singa muba n’ohufugiirira era ni munjuma hubuusabuusa, simulihola ehi kolire hu musaala omutiini ogwo hyonene aye mulinjanga n’ohuloma olusozi luno muuti, ‘Siguha njano oje wedaanye mu buliba’ era ehi mulomire hyabanjo. ²² Era singa muba n’ohufugiirira, munasunenga hiisi ehi munalombenga Hatonda.”

Abatangirisi b’Abayudaaya babuusa eyi Yesu atusa obunjangi

(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

²³ Ng’ano Yesu goola mu lunya lwa Yekaalu era ni gaali n’asomesa, ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina anja gaali nga bamubuusa baati, “Otusa njena obunjangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahunga obunjangi obwo?”

²⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munan-gobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunjangi obu neemaho ohuhola ebi kola. ²⁵ Mundomere, Yowaane gatusa njena obunjangi ow’ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?” Ng’ano bahugobolemo ebiijeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj’owamutuma anatubuuse ati, ‘Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane?’ ” ²⁶ Aye ni hunalome huuti, “Abaatu nj’abamutuma,” hitiisa olwohuba abaatu bosibosi bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi. ²⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” Ng’ano Yesu abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola.”

Olugero olunjamba hu basaani b’omuutu ababiri

²⁸ Nga Yesu geyongera aloma abatangirisi b’Abayudaaya ati, “Naaahani enywe mujeega muutye hu lugero luno? Njaaliyo omuutu owaali n’abasaani babe babiri. Ng’atiina eyiri omudaayi amuloma ati, ‘Mwana wange, olwa leero tiina atambe mu ndimiro y’emizabbibbu.’ ²⁹ Nga niye amugobolamo ati, ‘Ngeene.’ Cooka oluvanyuma ng’acusa ebiijeego atiina atamba. ³⁰ Nga semwana atiina eyiri owohubiri ng’amuloma c’ehyene. Niye ng’amugobolamo ati, ‘Kale Bbaabba.’ Aye omusaani oyo sigatiina ohuhola ehi gamuloma.” ³¹ Kale nj’ani hu bombi owahola ehi saawe gendire? Nga bamugobolamo baati, “Omudaayi.”

Nga Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti abanjooa n’abahwedi bali hweyingirira mu bujugi wa Hatonda enywe ni mudindibaliye anjo. ³² Hiri hiityo olwohuba Yowaane Omubatiza gaaja ohubalaga engira etuufu ey’ohunjamba, mwagaana ohufugiirira obuhwenda wuwe. Aye abanjooa n’abahwedi nibo bafugiirira. Era wayire mwababona ni bafugiirira, simwebbwaga mwamufugiirira.”

Olugero olunjamba hu bapangisa b’endimiro y’emizabbibbu

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

³³ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Munjulire olugero olundi. Njaaliyo omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibbu ng’ahena ayisitiriraho, ayabamo erono eryohu-jungirangamo, ng’atongolamo n’ehitiira hy’omuhuumi, ng’ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.” ³⁴ Ehiseera ehy’egesa ni hyola, gatuma balala

* 21:16 21:16 Zab 8:2

hu banjeeresa babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe.*³⁵ Cooka abapangisa abo banjamba abanjeeresa babe abo. Owundi nga bamuhubba amabaale.³⁶ Nga nindi omwene ndimiro abatumira abanjeeresa abandi bangi ohuhiraho abagabatumira oludaayi, era boosi nga bababisya c'ehyene.³⁷ Omwene ndimiro gasembyayo n'ohubatamira omusaani wuwe, mula n'aloma ati, "Baja huja omwana wange enono bamuopera owiisa wange."³⁸ Cooka abapangisa ni babona omusaani, nga behobaana baati, "Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika."³⁹ Ng'anjo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

⁴⁰ Ng'anjo Yesu ababuusa ati, "Naahani omwene ndimiro n'aligobola alihola atye abapangisa abo?"⁴¹ Nga bamugobolamo baati, "Alitiina gasihiirisa abamalimbe abo n'endimiro gayipangisa abaatu abandi abohumunanga owiisa buwe mu hiseera ehy'egesa."

⁴² Nga Yesu abaloma ati, "Simusomangaho ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti;

'Ebaale eri abatongoli batala baati sirani, nj'eryafuaha ehulu ery'omugaso mu gosigosi?

Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenjajisa abahibona.' **

⁴³ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Olw'ehyo mbalomera ti Hatonda alibatusaaho enywe obunugi buwe, gabugabira abaatu abaliba n'ebikolwa ebirani.⁴⁴ Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, aliminianguha."*

⁴⁵ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo ni banjulira olugero olwo, bategeera baati Yesu gaali ali huloma hu nje nibo.⁴⁶ Olw'ehyo, bagesyaho ohwenda ohumunamba, aye batya ehinjindi hy'abaatu, olwohuba nibo baali bafugiirira baati Yesu gaali naabbi.

22

Olugero olujamba hu mbaga y'obugole (Luk 14:15-24)

¹ Ng'anjo nindi Yesu abagerera olugero ati, ² "Owahabaha obwomwigulu hunjanga ohubugeragerania hu habaha owategehera omusaani embaga ey'obugole.³ Esaawa ey'obugole ni yoola, gatuma abeedu babe ohuhebulisa abageni abalange batiine. Aye abageni nga bagaana ohutiina.

⁴ "Ng'anjo nindi atuma abeedu abandi ati, 'Mulome abageni abalange muuti kenire ohutegeha embaga era netire enjombe esaame n'ebisonga ebisaata ebinabbiita olw'embaga y'obugole w'omwana wange. Era hiisi hiitu hiinooye, muuje hu mbaga.'

⁵ "Aye abageni abo abalange, sibafayo era hiisi muutu eyi gaali, ganjamba engira yiye ganjano. Ng'abandi batiina mu ndimiro jaawe, abandi betiinira mu husubuula.⁶ Abasigalano, nga banjamba abeedu aba baali ni batumire bababonyabonya bugali bahena babeeta.⁷ Ehyo hyalunja habaha bugali weene. Era ehyanjwamo, ganjindiha eje liryeyi lyasihiiirisa abatemu abo era nga boohya n'ehibuga hyabwe.⁸ Ng'ahena aloma abeedu babe ati, 'Kenire ohutegeha embaga. Aye abageni abalange bebihiiiseye bubi era enjuma n'osaaniye ohuuja.⁹ Olw'ehyo mutiine mu masanjangira g'enguudo ejomu hibuga, mulange hiisi muutu oyu munagaane gaaje hu mbaga.'¹⁰ Ng'anjo abeedu batiina mu nguudo balanga abaatu bosibosi abalangi n'ababi ababagaana batiine hu mbaga. Olw'ehyo abaatu banjwerereheramo batiina hu mbaga era enyumba omu bategehera nga yijula.

¹¹ "Ne habaha ni gengira mu nyumba ohuheesa abageni, galengera omuutu owaali n'atambaaye ebyambalo ebinomera ohwambala hu mbaga.¹² Ng'amuloma ati, 'Wange, wujire njano otye n'otambaaye bulani?' Omusinde oyo ganjuma hya huloma.¹³ Ng'anjo habaha aloma abeedu babe ati, 'Mumuhaade emihono n'amagulu, muhene mumudanyey ebulafu mu hiirema, eyiriba ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi.' "

¹⁴ Ng'anjo Yesu agohoba ati, "Bangi aba Hatonda alanga aye gatobolamo badiidiri."*

Ehibuuso ehinjamba hu hunja omusolo (Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)

* **21:34** 21:34 Yis 5:1-2 * **21:42** 21:42 Zab 118:22-23 * **21:44** 21:44 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * **22:14** 22:14 Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28

¹⁵ Ng'ango balala hu Bafalisaayo batiina baseega amagesi agohutega Yesu bamunambihiseye mubi analome. ¹⁶ Olw'ehyo, batuma balala hu beegi baawe ko n'abawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunambire mu ndoma yiye. Batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofira hu mazima era osomesa mu mazima ebi Hatonda genda abaatu bahole, olwohuba obula hu byahususiima ebinambulamo. ¹⁷ Njaahani tulomere, hiraŋi ohuŋa Kayisaali omusolo oba bbe?"

¹⁸ Aye Yesu mu hutegeera ehi baaliho, gabaloma ati, "Banafuusi enywe, lwahiina mukema? ¹⁹ Mundeetere ŋano endusu eyi batambisa ohuŋa omusolo." Nga bamunjirira edinaari. ²⁰ Ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihho bino, by'ani?"

²¹ Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubiŋe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiŋe Hatonda."

²² Ni banjulira ebibono ebyo, nga benjunja bugali engeri eyi anunuhiremo omubaso gwawe. Olw'ehyo bamunwahwo, nga banamba engira bagamayo.

Ehibuuso ehiŋamba hu hulamuha

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

²³ Hu ludaalo olwene olwo, balala hu Basadukaayo, bano n'abatafugiirira baati eriyi ohulamuhwa, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati, ²⁴ "Musomesa, Musa omunjeeresa wa Hatonda gatunjandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.'"

²⁵ Njaahani ŋaalijo aboluganda musanvu abamenyanga ni neefe. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. Ng'aleehera mutoowe omuhasi oyo.*

²⁶ Nga mutoowe asika namwandu oyo era nga yeesi afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. ²⁷ Njaahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. ²⁸ Olwo njaahani, hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo omusanvu?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anjo mugotire, era ehibaleeteeye ohugota, hutamanya Ebyanjandiihwa, wayire obunangi wa Hatonda. ³⁰ Hiri hiityo olwohuba abaatu ni baliramuhwa, baliba hy'abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa. ³¹ Ate ebiŋamba hu hulamuha hw'abafu simusomangaho ehyanjandiihwa, Hatonda n'abaloma ati, ³² 'Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.'* Ehyo hiraga hiiti Hatonda, si Hatonda w'abafu aye w'abalamu."

³³ Ehiŋindi hy'abaatu ni hyanjulira ebibono ebyo, bosibosi benjunja esomesa yiye.

Ehiragiho ehihira obubbala

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

³⁴ Njaahani Abafalisaayo ni banjulira baati Yesu atangalahiise Abasadukaayo, nga behumbaania ohweteesamo ehi banahole. ³⁵ Era nga mulala hu bo owaali omusomesa w'amagambi ga Hatonda abuusa Yesu n'amuhema ati, ³⁶ "Musomesa, hiragiho hiina ehihira byosibyosi?"*

³⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanjandiihwa hiiti; 'Yendanga Hatonda Musengwawo n'omwoyo gugwo gwsigwosi n'obulamu wuwo wosiwosi ko n'amagesi gago gosigosi.'* ³⁸ Ehyo c'ehiragiho ehidaayi era ehihira byosibyosi. ³⁹ Ehiragiho ehirona hu ehyo mu bubbala era ehifaaanana, c'ehino, 'Yenda omuutu wahyo ng'olu ewe weyenda wamwene.'* ⁴⁰ Era amagambi gosigosi n'ebi abanaabbi banjandiiha byediye hu biragiho ebyo ebibiri."

Kurisito ni Dawudi

(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

⁴¹ Njaahani Abafalisaayo ni baali ni bahumbeene anjo, nga Yesu ababuusa ati, ⁴² "Kurisito oyu bafuujaoh amate ohunonjola abaatu, mwijuhulu w'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Mwijuhulu wa Dawudi."

⁴³ Nga Yesu ababuusa ati, "Lwahiina Dawudi omwene, gamulanga Musengwawe?" Omwoyo n'amutangirira galoma ati,

⁴⁴ " 'Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

Yiihala ni wundireene

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

* 22:24 22:24 Mag 25:5-6; Bik 23:8

* 22:25 22:25 Mag 25:5

* 22:32 22:32 Huj 3:6

* 22:36 22:36 Luk

10:25-28

* 22:37 22:37 Mag 6:5

* 22:39 22:39 Leev 19:18

ekookolo ey'ohutaha amagulu gago.*

⁴⁵ "Obanga Dawudi omwene alanga Kurisito ati Musengwawe, nindi ananga atye ohuba mwijuhulu wuwe?" ⁴⁶ Nanjuma wayire mulala hu bo owamugobolamo ehibono hyosihyosi. Era ohujwa hulwo nanjuma owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

23

*Yesu alabula ohwehuuma Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi
(Mar 12:38-39; Luk 11:43,46; 20:45-46)*

¹ Oluvanyuma, Yesu galoma ehinjindi hy'abaatu nalala n'abeegi babe ati, ² "Buvunanyiziwa w'abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo ohuvunula amagambi ga Musa. ³ Olw'ehyo muli n'ohubagondera era muhole hiisi ehi babaloma. Aye simujambanga esambo jaawe olwohuba ebi basomesa sinje ebi bahola. ⁴ Batwiha abaatu amagambi amakambwe ate nga nibo abeene sibasobola n'ohuganjamba.

⁵ "Hiisi ehi bahola, bahihola olw'ohwenda abaatu bababone. C'ehigira besidiha mu weeni oba hu ngalo obusanu omuba enyiriri j'ebyanjandiihiwa obubbala ohuhiraho owabandi, era batunga n'amajolobera amaleeni hu magandula gaawe.* ⁶ Benda ohwihala mu bifo eby'enono hu mbaga nomu mahumbaaniro. ⁷ Era benda abaatu ohubaheesa mu akisoni n'ohubalanga baati, 'Musomesa.'

⁸ "Aye enywe simufugiiranga hubalanga 'Basomesa,' olwohuba Musengwa wenywe ali mulala yejene. Enywe mwesimwesi muli baluganda. ⁹ Era simulanganga muutu yesiyesi hu hyalo muuti 'Bbaabba' ohulaga muuti mumunja enono, olwohuba muli ni Senywe mulala era ali mwigulu. ¹⁰ Era ni nenywe mwesi simufugiiranga hubalanga ti 'Basomesa,' olwohuba Omusomesa wenywe ali mulala, nje Kurisito oyu bafuujaho amate ahunojola abaatu. ¹¹ Omuutu ahira ohuba omuhulu mu enywe, ali n'ohuba munjeeresha wenywe. ¹² Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."*

*Jageene Abafalisaayo, n'abasomesa b'amagambi
(Mar 12:40; Luk 11:39-42; 20:47)*

¹³ Nga Yesu geyongerera aloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi nywe! Mulobera abaatu ohwingira mu bujugi bwomwigulu. Enywe mwabeene simwingira ate ni naabo abagesyaho ohwingira mubahingirira. ¹⁴ Jibageene enywe, abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Munyagulula ebiitu mwahena mu mayumba ga banamwando, era mujumirya Hatonda n'ebibono ebingi olw'ohweraga. Olw'ehyo, balibanja ehiguudyo ehahiraho obubbala.*

¹⁵ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mutiina hiisi njaaatu olw'ohwenda muhongereese omuutu mulala ohufuuha omuloobera wenywe. Cooka anafugiirira, afuuha munafuusi ohuhiraho ni nenywe mwabeene era hino hija humuleetera ohubonaabona mu geyena ohuhiraho enywe emirundi ebiri.

¹⁶ "Jibageene enywe abatangirisi abanjofu! Muloma muuti, 'Hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu saaba n'omusango n'atoherehiise ehi galayira. Aye hiisi alayira n'atangiirisa ebiitu bya zaabbu ebiri mu Yekaalu, ali n'ohwoheresa ehi aba n'alayiiye.' ¹⁷ Banjofu era basiru enywe, hiri neena ehihira ohuba ehy'omugaso? Ebiitu ebi babbota mu zaabbu oba Yekaalu egima byaba byabufu? ¹⁸ Era nindi musomesa muuti mbo; 'Omuutu yesiyesi analayira n'atangiirisa ehituuti, saaba n'omusango n'atoherehiise ehi aba n'alayiiye. Aye omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehirabo ehiri hu hituuti, oyo ali n'ohuyoheresa.'

¹⁹ "Banjofu enywe, ehahiraho ohuba ehy'omugaso c'ehiri neena? Hirabo oba ehituuti ehifuula ehirabo ehyo ohuba ehyabufu? ²⁰ Olw'ehyo omuutu yesiyesi alayira n'atangiirisa ehituuti, aba alayiiye hu lw'ehituuti n'olwebirabo ebi baba ni banjongire eyiri Hatonda. ²¹ Era hiisi alayira n'atangiirisa Yekaalu, salayira mu siina lya Yekaalu hyonene aye aba alayiiye nomu siina lya Hatonda ayiihalamo. ²² Era omuutu alayira n'atangiirisa egulu, aba salayira mu siina ly'etebe ya Hatonda ey'obunjugi hyonene aye nomu siina ly'oyo ayiihalaho."*

²³ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muja ehirala ehy'ehumi n'ohubirime ebisemberayo erala obutotono ebi mutambisa ohujomya ebyohulya aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'owesigwa n'ohwenda Hatonda nj'ebihira ohuba ehy'omugaso. Muhole byosibyosi

* **22:44** 22:44 Zab 110:1 * **23:5** 23:5 Mat 6:1; Hub 15:38; Mag 6:8 * **23:12** 23:12 Mat 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luk 22:26 * **23:14** 23:14 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. * **23:22** 23:22 Yis 66:1; Mat 5:34

ni njanjama hulehayo ebindi.* ²⁴ Enywe abatangirisi abanjofu, muta bugali esira huhugondera ohuhola ebiitu ebitali by'amaani, nga mulagajalira ebiitu ebibbala mu magambi ga Hatonda aye ebyo mubihola ni mutamanyire!

²⁵ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuwe obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuwe ebibi. ²⁶ Omufalisaayo omunjofu ewe, sooka woose ehihopo n'olubya mugati ko bibonehe hu mugulu hwosi ni biri bijooono.

²⁷ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Muli hy'amagombe agabanjahaho erangi ehosa nga gaboneha manjooono hu mugulu aye mugati ni mwijuuwe magumba g'omufu n'ebiiu ebitali bigwalaafu! ²⁸ Mu ngeri nj'enyene, eyiri abaatu muboneha hy'abaatu abahola eburunjamu, aye mugati mula mwijuuwe obunafuusi n'obubi.

Ehibonereso hyabwe
(Luk 11:47-51)

²⁹ "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo. Banafuusi enywe! Mudabirisa amagombe g'abanaabbi era mudabirisa n'agabaatu abaali abagwalaafu. ³⁰ Nga muhena muloma muuti; 'Singa hwalijo mu mireme j'abasehulu beefe, hani sihwabenjimbaho ohwita abanaabbi.' ³¹ Olw'ebyo muli bajulizi, enywe mwabeene munja obuhahafu muuti muli bejuhulu baabo abeeta abanaabbi olwohuba muli hya nibo. ³² Muheneerese ohuhola ebibi ebi basehulu benywe batandiihirisa.

³³ "Enywe abaatu abahabi hy'etemu! Mulijunuha muutye omusango ogw'ohubadanya mu geyeeana? ³⁴ Olw'ehyo, nja hubatumira abanaabbi n'abasinde abagesi n'abasomesa. Balala hu bo muja hubeeta abandi mubahomerere hu musalabba, abandi mubahubbire mu mahumbaaniro genywe n'abandi mulibanjiima mu hiisi hibuga mubanambe. ³⁵ Ehyo c'ehigira balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo ohwola hatyane. Ohunjwa ng'olu beeta Abbiri omugwalaafu ohwola hu Zakaliya omusaani wa Bhalakiya oyu beetira njagati w'ehituuti n'ehifo ehigwalaafu mu Yekaalu. ³⁶ Mbalomera ehituufu ti; ebyo byosisyosi birigira baasalira abaatu ab'omulembe guno omusango."*

Yesu alumirwa abaatu bomu Yersaalemu
(Luk 13:34-35)

³⁷ Nga Yesu geyongerera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Enywe abaatu bomu Yersaalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatumira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugiirira. ³⁸ Mu butuufu oweene mbalomera ti Yekaalu yenywe yija hufuuha magunda. ³⁹ Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjani wa Hatonda Musengwa.'"*

24

Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu
(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu ganjwa hu Yekaalu era ni gaali n'atiina, abeegi babe beegerera ana gaali bamulaga ng'olu bayitongola n'ebyanjooono. ² Nga Yesu ababuusa ati, "Mubona ebizimbe ebyo byosisyosi? Mbalomera ehituufu ti, biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaaasi."

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira Kurisito
(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)

³ Yesu n'abeegi babe ni baali ni beyebire, ni gehaaye ni nabo hu lusozi olw'emisaala Emizayiti, nga bamubuusa baati, "Tulomereho, ebyo biribaano njaaali? Habonero hi ahaliraga haati oli huupi hugobola era n'ekomero y'ehyalo yoolire?" ⁴ Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mwehuume njatabano abadulingadulinga. ⁵ Hiri hiitoyo olwohuba bangi balijja ni beranga ohutambisa obunjani wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito oyu bafuuja amate ohunorojola abaatu' era balidulinga bangi. ⁶ Era ni munjuliranga etalo njano ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomero yiriba yihiri hwola. ⁷ Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Enjala

* 23:23 23:23 Leev 27:30

* 23:36 23:36 Tand 4:8; 2 Lijo 24:20-21

* 23:39 23:39 Zab 118:26

erigwa hu hyalo ni musisi alitengesya ebitundu bingi hu hyalo. ⁸ Aye ayo galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ “Balibanjamba babanjaayo ohubaboneresa bahene babeete. Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba muli baloobera bange. ¹⁰ Mu hiseera ehyo bangi balinjwa mu hufugiirira, baliryanganamo ekwe era bacaawagana. ¹¹ Abanaabbi ab’obudulingi balliija era balidulinga bangi. ¹² Era olwohuba ohuhola ebibi huluyongerera bugali, bangi sibaja hwenda bahyawawe. ¹³ Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, alinonjoha. ¹⁴ Ko natabanjo ehyohwenambya, Amanuliro Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda gaja hubuulirwa mu hyalo hyosihyosi eyiri abaatu bosibosi ko ekomerero yoole.”

Ehiitu ehy’embiho ehi benyinyalya

(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

¹⁵ Nga Yesu geyongerera aloma ati, “Ni mulibona ehiitu ehy’embiho ehyenyinyasya, ehi naabbi Danieli galomaho ni bahitaaye mu hifo ehyawufu* (asoma bino ategeere), ¹⁶ abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitehere eby’obusozi. ¹⁷ Aliba namugulu hu nyumba yiye n’aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy’ohutiina ni nahyo. ¹⁸ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. ¹⁹ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. ²⁰ Musabe, bino bitabanjo mu biseera eby’efula n’obunolohi obungi oba hulwa Sabbaato. ²¹ Hiri hiityo olwohuba mu ndaalo ejo njalibanjo ohubonaabona ohw’amaani, ni huhira hwosihyosi ohwali ni hubaayeno ohujwera erala hu hutonda hw’ehyalo nohwola hatyane. Era sinjalibanjo hubonaabona ohuli hy’ohwo.* ²² Era singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej’ohubonaabona, sinjahanonireho muutu kadi mulala. Aye olw’abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja. ²³ Mu biseera ebyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu nj’ono njano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola njala,’ simufugiriranga. ²⁴ Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero ow’amaani n’ebyamaliholiho ebyenunjisa, ni hiba ni hijangihwa babbaanye n’abatobole ba Hatonda. ²⁵ Aye enywe mbalabuuye ebyo ni bihiiri hubaanjo. Kale mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire!

²⁶ “Olw’ehyo singa omuutu yesiyesi abaloma ati, ‘Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu ali mu lulafu,’ simutiinangayo; oba ati, ‘Ali mu nyumba,’ simufugiriranga. ²⁷ Hiri hiityo olwohuba ohuujwa hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunjwa ebuujwalyuba ohwola ebugwalyuba. ²⁸ Ng’olu hiri ti anjaba ehifu panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuujwa hw’Omwana w’Omuutu huutyu po huliba.”

Amagobola g’Omwana w’Omuutu

(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

²⁹ Ng’ano Yesu geyongerera aloma ati, “Oluvanyuma lw’ebiseera ebyo eby’ohubonaabona,

“ ‘eryuba liribaaho ehiirema,
n’omwesi gulisima.

Emunyeenye jirijanaha namugulu jakukumuha,

n’ebiri namugulu mu bbanga biritetema.*”

³⁰ “Mu hiseera ehyo ahabonero ahalaga ohuujwa hw’Omwana w’Omuutu haliboneha hwigulu, abaatu bosibosi hu hyalo balinianguha. Era balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira hu hireri n’obunjanji n’enono ery’amaani.* ³¹ Era alituma abamalayika babe n’amagwala agafuga n’amaani ohutiina mu njuyi josijosi ej’ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohunjwa mu hiisi sonda y’ehyalo.”

Omusaalaa omutiini ng’ehyohuboneraho

(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)

³² Nga Yesu geyongerera aloma ati, “Mubonere hu musaalaa omutiini muhene mwege. Amasaga g’omusaala ogwo ni guhena ohukukumusa gusebuhaho amahoose amanyenyeeeri, ng’omanya oti ebiri eby’endobooli binaatere ohwola. ³³ Mu ngeri nj’enyene, ni mubonanga ebindomireho byosibyosi ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola. ³⁴ Mbalomera ehituufu ti ebiiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab’omulembe guno ni batanjwano hufa. ³⁵ Ehyalo hino n’ebiri namugulu mu bbanga birinjwanjo aye ebibono byange sibirigwa njaaasi.”

* 24:15 24:15 Dan 9:27; 11:31; 12:11 * 24:21 24:21 Dan 12:1; Hub 7:14 * 24:29 24:29 Yis 13:10; 34:4; Ezek

32:7; Hub 6:12-13 * 24:30 24:30 Dan 7:13; Zak 12:10-14; Hub 1:7

*Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30)*

³⁶ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Cooka njanuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa eyi biitu ebyo biribeerango, n'abamalayika mwigulu oba Omwana* wa Hatonda sibamanyire ohutusaho Bbaabba yejene nj'amanyire. ³⁷ Ng'olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo n'ohuuja hw'Omwana w'Omuutu.* ³⁸ Mu hiseera ehyo, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato ³⁹ era baali sibamanyire ehija hubanjo ohwola olu mataba gasihiirisa abaatu bosibosi. N'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu huliba huutyo.* ⁴⁰ Abaatu babiri baliba mu ndimiro, balinjiraho mulala baleha owundi. ⁴¹ Abahasi babiri baliba njalala ni basa, balinjiraho mulala nga baleha owundi.

⁴² "Olw'ehyo mubejo moni ni mwetegehire, olwohuba simumanyire ludaalo olu Musengwa yenywe aligobola. ⁴³ Aye muhimanye muuti singa omwene amago amanya esaawa ej'owiire eji omwibi anajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. ⁴⁴ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuutu alijiira mu hiseera ehi mutamusuubiriramo."

*Abeedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe
(Luk 12:41-48)*

⁴⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Naaahani nj'ani omupeeresa omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatajo ohutangirira abahye era gabaña ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. ⁴⁶ Gesiimire omupeeresa oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. ⁴⁷ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuja ohuhulira ebiitu bibye byosiboyosi.

⁴⁸ "Aye omupeeresa oyo anaba naali mubi, aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahale ohugobola,' ⁴⁹ ng'atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu hulya n'ohunywera njalala n'abameesi. ⁵⁰ Musengwa w'omupeeresa oyo aligobola hu ludaalo olu atamusuubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. ⁵¹ Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abanafuusi. Eyo peyi aliba mu hweninala n'ohulira amangi olw'obulumi."

25

Olugero olunjamba hu bahaana ehumi

¹ Ng'ango Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehyo ehi Omwana w'Omuutu aligoboleramo, obunugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu abahaana ehumi abatanenyuhangaho n'omusinde, abaatiina n'etaala jaawe ohusangaalira omugole omusinde. ² Hu bahaana abo ehumi, abataanu baali basiru aye abataanu baali bagesi. ³ Abasiru batiina n'etaala jaawe aye sibagega mafuta mu cupa ohwerindisa. ⁴ Abagesi nibo batiina n'etaala jaawe ko n'amafuta mu cupa. ⁵ Omugole ni galwango ohwola, bosibosi batandiha ohujongera nga banjenyuha.

⁶ "Nagati mu wiire njalango omuutu owalangirira ati, 'Omugole nj'ono goolire, mutule mumusangaalire.' ⁷ Ng'ango abahaana abo ehumi benyoha, bahosiira etambi j'etaala jaawe. ⁸ Ng'abasiru baloma abahyawe abagesi baati, 'Mutuneho hu mafuta genywe, olwohuba etaala jeefe jenda ohusima.' ⁹ Ng'abahaana bala abagesi babagobolamo baati, 'Siganatuhene hwesihwesi ohutusaho mutiine eyi bagatunda, mwegulireyo.'

¹⁰ "Aye abasiru ni baali ni bahiiri mu ngira ni batiina ohugula amafuta g'etaala, ng'omugole goola. Abahaana bala abaali ni betegehire, nga bengira n'omugole mu nyumba omubategehera embaga. Ni bahena ohwingira, ng'abanjeera begalango olwigi.

¹¹ "Oluvanyuma, ng'abahaana bala abasiru boosi boola, ng'abalanga baati, 'Muhulu, muhulu, twigulirejo.' ¹² Aye omugole omusinde ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti simbamanyire.' "

¹³ Nga Yesu agohoba ati, "Olw'ehyo, mubejo moni olwohuba simumanyire ludaalo oba esaawa eji Omwana w'Omuutu aligoboleramo."

*Olugero olunjamba hu beedu abadatu
(Luk 19:11-27)*

¹⁴ Nga nindi Yesu geyongera aloma ati, "Mu hiseera ehy'ohugobola hw'Omwana w'Omuutu, obunugi bwomwigulu hujanga ohubugeragerania hu muutu owaali n'olugendo, ng'alanga abeedu babe abalehera ebiitu bibye babirabirire. ¹⁵ Ng'alehera

* 24:36 24:36 Omwana Ebyanjandhiwa ebindi binjuma hibono hino. * 24:37 24:37 Tand 6:5-8 * 24:39 24:39 Tand 7:6-24

mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati etalanta etaanu, owundi ebiri, n'owundi ndala. Hiisi mwidu bamunja etalanta ni bema hu busobozi buwe. Omuutu oyo ni gahena ohubanja etalanta ejo, ng'atiina mu lugendo. ¹⁶ Anjo ni naajo, oyo owaasuna etalanta ataanu, gaatiina ng'ajisubuuilamo, nga jisaala etalanta ejindi etaanu. ¹⁷ Ni nooyo owasuna etalanta ebiri, gaahola atyo ng'asaasamo etalanta ejindi ebiri. ¹⁸ Aye oyo owasuna etalanta ndala, gatiina gayaba eronjo ng'ahwehamo etalanta eya musengwawe eyo.

¹⁹ "Oluvanyuma lw'ehiseera ehireeni, musengwa y'abeedu abo gagobola, ng'abaloma bamulomere ebinjamba hu ebbeesa jije eji gabaŋa. ²⁰ Ng'omwidu owasuna etalanta etaanu, atiina aleeta etalanta ejindi etaanu ng'amuloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta etaanu. Bona, nasaasamo ejindi etaanu nje jino.' ²¹ Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu bingi. Yingira husanalihiŋise ŋalala.' ²² Ng'ola owaasuna etalanta ebiri yeŋi gaaja, ng'aloma ati, 'Muhulu, waapa etalanta ebiri. Bona, nasaasamo etalanta ejindi ebiri.' ²³ Nga musengwawe amuloma ati, 'Webale bugali weene, oli mwidu mulani era mwesigwa. Ng'olu obaaye mwesigwa hu biitu ebidiidiri, nja huhuŋa obuvunanyiziwa hu biitu ebingi. Yingira husanalihiŋise ŋalala.' ²⁴ Aye owohudatu owasuna etalanta ndala ni gaaja gamuloma ati, 'Muhulu, namanya ti oli mugosi, ogesa aŋa otamwa era onjira n'ehitali hiŋyo. ²⁵ Olw'ehyo natya, ng'atiina kweha etalanta yiyo mwiroba era nje yino, enyene n'enyene.'

²⁶ "Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Mwidu ewe omusirusiru era omudoto! Obanga omanyire oti pira ehitali hyange era ngesa n'ana tamwa, ²⁷ Iwahiina ebbeesa eji nahuŋa siwajinjola abasubuuzi ni nahagobooye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?' ²⁸ Ng'anjo musengwawe aloma balala hu beedu ati, 'Mumutuseho n'etalanta eyo, muyiŋe oyo ali n'ehumi. ²⁹ Hiisi ali n'ebingi balimumeedaho ebindi aye oyo aŋuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. ³⁰ Omwidu oyo aŋuma mugaso, mumudanye ebulafu mu hiirema, eyi aliba ni geninala era n'alira amangi olw'obulumu.'

Etaama n'embusi

³¹ Nga Yesu geyongera aloma ati, "Omwana w'Omuutu n'aliija mu ŋono lirye n'abamalayika bosibosi, alihihala hu tebe yiye ey'eŋono. ³² Hu olwo abaatu bosibosi balihumbaana mu moni jije. Ng'ababulamo ng'olu omwayi gabula etaama mu mbusi. ³³ Alyabula etaama jaaba hu muhono omulungi, embusi hu mugooda.

³⁴ "Habaha aliroma abo abali hu muhono gugwe omulungi ati, 'Enywe aba Bbaabba gaŋa ekabi, muuje mube mu bulamu obu babategeehera ohuŋwa olu batonda ehyalo. ³⁵ Ehyo kiroma olwohuba enjala ni yaali ni yinduma, mwapa ehyohulya era enduŋo ni yaali ni yinduma, mwapa ehy'ohunywa. Era ni naali mugeni, mwasangaalira. ³⁶ Ni naali ni puma hyambalo, mwanyambasa. Ni naali mulwaye, mwandabirira. Era ni naali mu komera, mwaja mwambonaho.'

³⁷ "Ne abaatu abo abagwalaafu balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ŋaali enjala n'ehuluma hwahuŋa ehyohulya oba enduŋo n'ehuluma hwahuŋa ehy'ohunywa? ³⁸ Era hwahubona ŋaali n'oli mugeni, hwahusangaalira oba n'oŋuma hyambalo hwahwambasa? ³⁹ Era hwahubona ŋaali n'oli mulwaye, oba n'oli mu komera, hwaja hwahubona?'

⁴⁰ "Habaha alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi ehiiu ehi mwaholera mulala hu balebe bange bano ababatala, mwahiholera ndiise.'

⁴¹ "Aye aliroma abo abali hu muhono gugwe omugooda ati, 'Mupwe mu moni, enywe aba Hatonda gaŋwaba! Mutiine mu muliro ogutasima emirembe n'emirembe ogubategehera Sitaani n'abamalayika babe. ⁴² Naali njala ne simwapa hy'ohulya era enduŋo yanduma, ne simwapa hy'ohunywa. ⁴³ Ni naali mugeni, mwasangaalira mu mago genywe, ni naali ni puma hyahwambala simwanyambasa, ni naali mulwaye simwafaaho era ni naali mu komera simwandabirira.'

⁴⁴ "Boosi balimugobolamo baati, 'Musengwa, hwahubona ŋaali n'oli enjala oba enduŋo n'ehuluma, oba n'oli mugeni oba n'oŋuma hyambalo oba n'oli mulwaye oba n'oli mu komera, aye sihuhuyeeda?' ⁴⁵ Alibagobolamo ati, 'Mbalomera ehituufu ti; hiisi olu mwagaananga ohuyeeda mulala hu abo ababatala, mwagaananga huyeeda ndiise.'

⁴⁶ "Balibanjindiha eyi baligadira emirembe n'emirembe. Aye abagwalaafu nibo balitiina mu bulamu obutanjwano.*"

* 25:46 25:46 Dan 12:2

26

*Oluhwe olw'ohwita Yesu**(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)*

¹ Yesu ni gahena ohuloma ebibono ebyo hyosibyosi, ng'aloma abeegi babe ati, ² "Ng'olu mumanyire esigayeyo endaalo ebiri, Embaga ey'ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole. Era baja hujaayo Omwana w'Omuutu, bamuhomerere."

³ Ng'ajo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahumba-
baanira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda,* ⁴ era nga basala amagesi ag'ohunjamba Yesu mu ngiso, bamwite. ⁵ Nga baloma baati, "Aye ehyo hutahihola mu biseera eby'Embaga, olwohuba abaatu bahanda batabuha."

*Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu**(Mar 14:3-9; Yow 12:1-8)*

⁶ Mu hiseera ehyo Yesu ni gaali mu habuga h'e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, ⁷ nga njabaano omuhasi owatiinayo n'ecupa ey'amafuta amalaji aganjunya ahaloosa, era ag'ebbeeyi, ng'agajuha hu mutwe gwa Yesu. ⁸ Abeegi ni baabona ehyo, basungujala, nga bebuusa baati, "Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo?" ⁹ Bahagatundire mwanjwamo ebbeesa enyene enyingi, nga bajigabira abagadi."

¹⁰ Yesu ni gategeera ehi baali ni bajeega, ng'abaloma ati, "Lwahiina mwoloobya omuhasi ono? Ehi gakoleeye hiranji. ¹¹ Abagadi banabenga ni nenywe habuhayubhya, aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi.* ¹² N'ajuhire amafuta agahaloosa hu mubiri gwange, ahilohire n'agutegeha olw'ohugusiiha. ¹³ Mbalomera ehituufu ti hiisi njatu mu hyalo hyosihyosi eyi banabuulirenga Amanjuro Amalaji, ni nahino ehi omuhasi ono ahohire banahiromengaho nga bamuhebulira."

*Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe**(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)*

¹⁴ Ng'ajo mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri oyu balanganga baati Yuda Yisikaryoti, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ¹⁵ ababuusa ati, "Munaape hiina singa mbayeeda ohumunjamba?" Olw'ehyo bala bamubalira endusu j'efeeza amahumi adatu ng'abamuja.* ¹⁶ Ohunjwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunjayo Yesu eyi bali.

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya**(Mar 14:12-21; Luk 22:7-13; Yow 13:21-30)*

¹⁷ Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga Eyi Baliiraho Emigaati Ejjibatataayemo Ehisimbulusa, abeegi baatiina aya Yesu gaali bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere njeeena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

¹⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mutiine mu hibuga munagaane omuutu wange oyo oyu mumanyire mumulome muuti Omusomesa alomire ati, 'Ehiseera hyange ehiragaane hinaatere ohwola. Kale naliire yiwuwo Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya njalala n'abeegi bange.' " ¹⁹ Ng'ajo abeegi bahola ng'olu Yesu gabaloma, era nga bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

²⁰ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe ehumi n'ababiri beehala ohulya. ²¹ Era ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandyemo oluhwe."

²² Ehyo hyanakujasa bugali abeegi babe, era nga hiisi mulala abuusa Yesu ati, "Musengwa, ndiise?"

²³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Anandyemo oluhwe nj'oyo ali hutonga ni neese mu lubya.* ²⁴ Omwana w'Omuutu baja humwita ng'olu Ebyanjandihwiwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiranji singa sibamusaala!"

²⁵ Ng'ajo Yuda owaali n'analye mu Yesu oluhwe amuloma ati, "Musomesa, ndiise?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiwe."*

*Ehijulo hya Musengwa weefe**(Mar 14:22-26; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)*

²⁶ Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo agunja abeegi babe abaloma ati, "Munaape mulye, guno nj'omubiri gwange."

* 26:3 26:3 Huji 12:1-27 * 26:11 26:11 Mag 15:11 * 26:15 26:15 Zak 11:12 * 26:23 26:23 Zak 41:10

* 26:25 26:25 Ndiwe Ebyanjandihwiwa ebindi biroma biiti "Ng'olu oloma olwo."

²⁷ Ng'ango abugula ehipopo hy'envinyo ni gahena ohweyaasa Hatonda, ng'abana n'aloma ati, "Mwesimwesi muhinyweho, ²⁸ gano nj'amafugi gange aganahonjohu hu lw'abangi olw'ohubasonija ebibi ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda ali huhola n'abaatu babe.* ²⁹ Mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu ohwola olu ndinywa epyaha ni nenywe, mu bujugi wa Bbaabba."

³⁰ Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

³¹ Ng'ango Yesu aloma abeege babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano mu hiire ehyene hino olw'ebinaabe ni binjolireho, olwohuba hyanjandiihiwa hiiti; "Naheete omwayi,

ng'etaama jisalaaniha.*"

³² "Aye oluvanyuma lw'ohulamuha, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya."*

³³ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano, ese sinahulehano."

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti; mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitaholyoha, ni wahanegaanira emirundi edatu."

³⁵ Aye Peetero nga muloma ati, "Wayire hunaabe hufira njalala ni neewe, sinahwegaane." Era n'abahye bosibosi nga baloma c'ehyene.

Yesu mu Gesesimane

(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)

³⁶ Ng'ango Yesu n'abeege babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Nga Yesu abaloma ati, "Muhole ni mwihala njano, ese nesendehe njala nombe Hatonda."

³⁷ Ng'atiina ni Peetero n'abasaani ba Zebbedaayo bombi era ng'atandiha ohutya n'ohwenjendeherera bugali. ³⁸ Ng'abaloma ati, "Omwoyo gwange gwijuuwe enaku eyoola n'ohunjita! Musigale njano ni muliyo moni, mutanjenyuha."

³⁹ Ni geeyongerayo njatono mu moni ng'ahubba amafuha gegayirira Hatonda ati, "Bbaabba, ni hiba ni hijangiha, ponie esaawa yino ey'ohubonaabona! Aye ewe ehi wenda c'ehiba ni hiholebwa, sosi ehi ese nenda."

⁴⁰ Ng'ango agobola eyiri abeege babe, ng'abagaana ni banjenyuha ng'aloma Peetero ati, "Ndimusobola hubano moni ni neese wayire ohuhena esaawa ndala? ⁴¹ Mutanjenyuha, mubejo moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyoyo jenywe miheneerefu aye emibiri minafu."

⁴² Ng'atiina nindi efunda eyohubiri asaba ati, "Bbaabba, ni hiba ni hinjetagisa ohubita mu hubonaabona huno, kale ehi wenda hiholewe."

⁴³ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha olwohuba emoni jaawe jaali jijuuwe ero. ⁴⁴ Olw'ehyo gabaleha, nindi ng'atiina emulundi ogwohudatu asaba n'aloma c'ehyene.

⁴⁵ Ng'ango gaagama eyiri abeege abaloma ati, "Muhijenyuha era muhinuumula? Esaawa ey'ohujayo Omwana w'Omuntu mu bujungi w'ababbengi yoolire.

⁴⁶ Mwinyohe hutiine. Bona! Obundyamo oluhwe nj'oyo gaaja."

Banjamba Yesu

(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

⁴⁷ Yesu ni gaali nahiroma, nga Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri, goola n'ehinjindi hy'abaatu abaali ni banjambire epiima n'esimbo. Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumunjamba. ⁴⁸ Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, "Oyu naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumunjambe."

⁴⁹ Yuda ni goola, ng'ango ni naajo atiina anjali Yesu, amuheesa ati, "Musomesa, oli otye!" Ng'ahena amugwa mu hifuba.

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Wange,[†] hola ehihuleetereeye." Nga bafuhumira Yesu, nga bamujasa.

⁵¹ Mulala hu abo abaali ni Yesu gasonolayo epiima, ng'atema omwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi. ⁵² Nga Yesu amuloma ati, "Yagamayo epiima yiyo ana yibaaye, olwohuba abo bosibosi abanjamba epiima, balifa piima. ⁵³ Ojееga oti sipanga husunga Bbaabba gapeeresa ebibinja by'amaje g'abamalayika

* 26:28 26:28 Huj 24:8; Yer 31:31-34 * 26:31 26:31 Zak 13:7 * 26:32 26:32 Mat 28:16 † 26:50 26:50 Wange
Oba "Wange, hiina ehihuleetire?"

ebituuma ehumi nabibiri basoolera? ⁵⁴ Ne singa kihola, Ebyanjandihwa ebiroma biiti hino nj'ehiri n'ohunjolaho, binolerere biitye?"

⁵⁵ Mu hiseera ehyo, nga Yesu ababuusa ati, "Mujire ohupamba ni muli n'epiima n'emibbera, hy'abajiriye omuyekera? Hiisi ludaalo mbaayenga nihala mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. ⁵⁶ Aye hino muhiholire, ohwoheresa ebi banaabbi banjandiiha." Ng'ango abeegi babe bosibosi baduluma, bamulehaŋo.

Bemeha Yesu mu moni j'Oluhiho lw'Abayudaaya

(*Mar 14:53-65; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24*)

⁵⁷ Abo abanjamba Yesu, bamunjira ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda, eyi basomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaanira. ⁵⁸ Aye Peetero galonda hu Yesu ni gesambireho ahanaanjiro era gatiina ohwolera erala mu lunya lw'omuhulu w'abasengi. Ni goola, nga gengira mu lunya geehala n'abahuumi ba Yekaalu ohubona ebinabeŋo.

⁵⁹ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Aboluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala baali muhwendula obujulizi ow'obudulingi obu baneemeho ohwita Yesu. ⁶⁰ Aye babuhaya wayire njalino bangi abaaja banga obujulizi obwobudulingi. Oluvanyuma abaatu babiri benjaye batiina ohuŋa obujulizi, ⁶¹ nga baloma baati, "Ono gaaloma mbo asobola ohubbwagaŋo Yekaalu ya Hatonda gahena gayitongola mu ndaalo edatu."*

⁶² Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda gemeerera, abuusa Yesu ati, "Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumiiirisa?" ⁶³ Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Ng'omuhulu w'abasengi amuloma ati, "Mu mazima ga Hatonda omulamumu: tulomere hanye ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, Omwana wa Hatonda."

⁶⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Era mbaloma ti mulibona Omwana w'Omuutu ni gehaaye hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene bujangi, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu."*

⁶⁵ Ng'ango omuhulu w'abasengi ahanula eganduula yiye aloma ati, "Afodogooye! Hwendera hi obujulizi obundi. Bahyange, mujuliye n'amatwi genywe mwabeene ebibono ebifodogola. ⁶⁶ Mujeega muitye?" Nga bamugobolamo baati, "Anjomera hufa."*

⁶⁷ Ng'ango bamufuujaho agate mu moni era nga bamuhubba epuusi, n'abandi bamuhubba amanji* ⁶⁸ ni bamuloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, tulomere nj'ani ahuhubbire?"

Peetero gegaana Yesu

(*Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18,25-27*)

⁶⁹ Njaahani Peetero ni gaali ni gehaaye ebulafu mu lunya, nga njabaano omuhaana owanjeresanga ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda owatiina aŋa gaali ng'amuloma ati, "Ewe weesi oli muloobera wa Yesu Omugalilaaya." ⁷⁰ Aye Peetero gegaana mu moni jaawe bosibosi ati, "Simanyire ehi oloma."

⁷¹ Ng'ango Peetero genyohaŋo atiina nja mulyango, aŋa omuhaana omwidu owundi gamubonera, ng'aloma abaatu abaali aŋo ati, "Omusinde ono yeesi abaaye ni Yesu Omunazaleesi." ⁷² Nga Peetero nindi gegaana n'alayira ati, "Mu mazima, omusinde oyo simumanyire."

⁷³ Ni njabitanjo ahaseera hatotono, abaali ni bemereeye aŋo nga besenda aŋa Peetero gaali bamuloma baati, "Hituufu oli mulala hu baloobera ba Yesu, olwohuba engeri eyi olomamo yihuloopa yiiti oli Mugalilaaya."

⁷⁴ Ng'ango Peetero atandiha ohulayira ati, "Mu mazima, ese simanyire omusinde oyo." Ng'ango ni naŋo engoho yiholyoha. ⁷⁵ Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n'amulomire ati, "Engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." Ng'ango Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

27

Banjira Yesu eyiri Pilaato

(*Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yow 18:28-32*)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bosibosi n'abaatu abahulu mu gwanga bateesa nga basalano ohwita Yesu. ² Ng'ango bamusidiha emihono bamunjira bamunjaayo eyiri Pilaato owaali gavana Omurooma mu hiseera ehyo.

* 26:61 26:61 Yow 2:19 * 26:64 26:64 Dan 7:13 * 26:66 26:66 Leev 24:16 * 26:67 26:67 Leev 24:16

*Ohufa hwa Yuda
(Bik 1:18-19)*

³ Yuda owalya mu Yesu oluhwe ni gabona ni basaliye Yesu ogw'ohufa, gehebulisa ng'agobohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga endusu j'efeeza amahumi adatu eji baali ni bamuḡaaye,* ⁴ ng'abaloma ati, "Nonoonire ohulya oluhwe mu muutu aḡuma musango!" Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Ebyo bibyo, sihituḡambaho." ⁵ Nga Yuda adanya ebbeesa ejomu Yekaalu ng'atula atiina geetuga.

⁶ Ng'ajo abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bangala ebbeesa ejo, baloma baati, "Sihiranj ohuta ebbeesa jino ḡalala n'ejebirabo, olwohuba jiywa mu hwita muutu."

⁷ Olw'ehyo, ni bahena ohusalaḡo ehi banahole ng'abanḡamba ebbeesa ejo bajigulamo ehisugu hy'omuḡwumbi basiihengamo abalugendwa. ⁸ "C'ehigira ehisugu ehyo bahiranga baati 'Ehisugu hy'amafugi' n'ohwola hatyane."

⁹ Ng'ajo hyolerera ehi naabbi Yeremiya galoma ati, "Banjira endusu ej'efeeza amahumi adatu, nga nj'ebbeeyi eyi batangirisi ba Yisirayiri bapatana, ¹⁰ nga bajigulamo ehisugu hy'omuḡwumbi, ng'olu Hatonda Musengwa gandagira."*

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato
(Mar 15:1-5; Luk 23:3-5; Yow 18:33-38)*

¹¹ Ng'ajo banjira Yesu bamwemeha mu moni ja Pilaato. Ng'amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo."

¹² Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ni bamuḡanjabira, ḡaanuma ehigagobolamo. ¹³ Ng'ajo Pilaato amubuusa ati, "Soonulira ebi bahulumiiirisa?" ¹⁴ Aye Yesu gaḡolera huḡolera. Ehyo hyenunjisa gavana oyo bugali.

*Basalira Yesu ogw'ohufa
(Mar 15:6-15; Luk 23:13-25)*

¹⁵ Mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, gavana galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. ¹⁶ Hu mulundi ogwo, mu komera mwalimo omusibe owaali n'amanyiheene obugali olw'ebikolwa ebibi, oyu balanganga baati Bbarabba. ¹⁷ Ehiḡindi hy'abaatu ni hyahumbaana ewa Pilaato, ng'ababuusa ati, "Mwenda mbalehulire nj'ani: Bbarabba oba Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoḡola abaatu?" ¹⁸ Galoma atyo olwohuba gaali ategeeye ati abatangirisi b'abasengi baali banayeeyo Yesu eyi ali olw'ekirihindi eyi baali ni nayo.

¹⁹ Pilaato ni gaali ni gehaaye hu etebe ohugehalanga n'asala emisango, omuhasi wuwe gamutumira omuutu amulome ati, "Wegenderese n'osala esonga ejinḡamba hu muutu oyo olwohuba muluḡamu era owiire obuhyeeye olwa leero, mbweneweene bugali n'ehirooto ehimuḡambaho."

²⁰ Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga, bahongerese ehinḡindi hy'abaatu basunge balehule nje Bbarabba aye Yesu bamwite. ²¹ Pilaato gababuusa ati, "Hu bano bombi, mwenda mbalehulire nj'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bbarabba."

²² Nga Pilaato ababuusa ati, "Kole tye Yesu oyu balanga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunoḡola abaatu?" Nga bosibosi bamugobolamo baati, "Bamuhomerere hu musalabba!" ²³ Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongera hweyongera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba!"

²⁴ Pilaato ni gabona ebiitu ni bimusobeeye era abaatu ni benda hutabuha, ng'anḡamba amaaji asaaba mu ngalo* mu moni jaawe bosibosi ng'aloma ati, "Simbona musango hu muutu ono. Era amafugi gage gabe hu ndinywe mwabeene."

²⁵ Ng'abaatu bosibosi bamugobolamo baati, "Leha amafugi gage gabe hu efe n'abaana beefe."

²⁶ Pilaato gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amuḡayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

*Abasirikale bajeeja Yesu
(Mar 15:16-20; Yow 19:2-3)*

²⁷ Ng'ajo abasirikale banjira Yesu mu lubiri lwa Pilaato, olu balanganga baati Purayitoriyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibiḡa ehyo bahumbaana bamweswanigirisa. ²⁸ Nga bamufihulamo engoye jije, bahena bamwambasa olugoye

* 27:3 27:3 Bik 1:18-19 * 27:10 27:10 Zak 11:12-13; Yer 19:1-13; 32:6-9 * 27:24 27:24 asaaba mu ngalo Ohusaaba mu ngalo haali halombolombo ohulaga ti omuutu sigaali ni genjimbire hu hwita ng'olu hiri mu Mag 21:6-7.

olulando. ²⁹ Nga bagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. Nga bamunjambya olugada mu muhono gugwe omulungi, nga bahubba amafuha mu moni jije, bamujeeja ni baloma baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" ³⁰ Nga bahena bamufuujaho agate, banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda.

³¹ Ni baahena ohumujeeja nga bamufihulamo olugoye lula olulando, nga bamwambasa engoye jije bamunjira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

³² Ni baali ni batula mu hibuga, baagaanana n'omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni, nga bamunjambya ohugega omusalabba gwa Yesu. ³³ Ni boola mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti "Ehifo Ehyahanjanga," ³⁴ nga banja Yesu envinyo ni bayitabuuyemo enduse. Cooka ni gahombaho, gageene ohunywa.*

³⁵ Ni baahena ohumuhomerera hu musalabba, bagabana ehyambalo bibye ni babihub-biraho ahalulu.* ³⁶ Abasirikale beehala anjo ni bamuhuumire babone ehinamwoleho.

³⁷ Namugulu w'omutwe gugwe nga batano omusango ogu baali ni bamuhaabya bagunandiiha hu hapande baati, "ONO NJE YESU, HABAHA W'ABAYUDAAYA." ³⁸ Era bahomerera n'abakondo babiri, hiisi muutu hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gugwe omulungi, owundi hu mugooda. ³⁹ Abaali ni babitano nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu,* ⁴⁰ baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu, nindi wayitongola mu ndaalo edatu, wenonjole. Era hanye oli Mwana wa Hatonda, niinuha hu musalabba!"*

⁴¹ Mu ngeri nj'enylene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi n'abaatu abahulu mu gwanga boosi bamujerega ni baloma baati, ⁴² "Ganojolanga bandi, saanjanga hwenonjola niye omwene. Nje Habaha wa Yisirayiri! Njaahani anjwe hu musalabba, konyo humufugiirire. ⁴³ Gesiga Hatonda. Leha Hatonda n'aba ni genda, amununule. Ti galomanga mbo niye Mwana wa Hatonda."*

⁴⁴ Abakondo abahomerera hu misalabba huupi ni naye nga boosi bamuduha mu ngeri nj'enylene.

Ohufa hwa Yesu

(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

⁴⁵ Ohunjwa esaawa mukaaga ejomu muusi, ohwola hu saawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi. ⁴⁶ Ng'ango hu saawa nga mwenda, Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, lwahiina wundeherenjo?"*

⁴⁷ Balala hu abo abaali ni bemereeye anjo ni banjulira, nga baloma baati, "Ali hulanga Eriya!"

⁴⁸ Ng'ango ni naano mulala hu bo aduluma, anjamba ehisuumwa ahitimya mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa.* ⁴⁹ Aye abandi nga baloma baati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamunonjola!"

⁵⁰ Yesu ni galanga nindi n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

⁵¹ Mu hiseera ehyo, olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo njabiri, ohunjwa namugulu ohwola njaasi. Ehyalo hyatengeeta ng'amabaale gaadiha.* ⁵² Era nga njabanjo amagombe agaadiha, ng'abagwalaafu bangi abaali ni bafuuye, balamuha banjwamo. ⁵³ Baanjwa mu magombe era Yesu ni galamuha batiina e Yerusaalemu, ehibuga ehyabufu era abaatu bangi bababona.

⁵⁴ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ecikumi ni naabo abaali ni bahuuma Yesu ni babona byosibyosi ebyalimo banjulira n'ohutetema hwa musisi, batya bugali era nga baloma baati, "Mu butuufu ono abaaeye Mwana wa Hatonda!"

⁵⁵ Njaaliho n'abahasi bangi abaali ni besambireho ahamanga ni bebonera. Abahasi abo baali balondire hu Yesu ohunjwa e Galilaaya era nj'abamunjeeresanga. ⁵⁶ Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni ni Malyamu nyina ya Yakobbo ni Yose era ni nyina y'abasaani ba Zebbedaya.

Basiha Yesu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

* 27:34 27:34 Zab 69:22 * 27:35 27:35 Zab 22:18-19 * 27:39 27:39 Zab 22:8; 109:25 * 27:40 27:40 Mat 26:61; Yow 2:19 * 27:43 27:43 Zab 22:9 * 27:46 27:46 Zab 22:2 * 27:48 27:48 Zab 69:22 * 27:51 27:51 Hun 26:31-33

⁵⁷ Egulo ni lyola, omusinde omunjinda ow'e Alimataaya, oyu balanga baati Yosefu, ng'atiina aña bahomerera Yesu. Era yeesi gaali afuuhire mwegi wuwe. ⁵⁸ Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. Nga Pilaato alagira bagumuje.

⁵⁹ Nga Yosefu anjira omulambo ogwo, agubonja mu lugoye olunyaha olwa laasi. ⁶⁰ Ng'aguta mu higombe hihye ehi gaali n'abajire mwibaale mu ngeri y'epungulu era ehi baali ni batatambisangaho. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirano omulyango ogwingira mu higombe, ng'anwanjo. ⁶¹ Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi baali behaaye huupi n'ehigombe ni bahirengereeye.

Abahuumi hu higombe hya Yesu

⁶² Ni wahya, lwali lwa Sabbaato oludaalo lw'Abayudaaya olw'ohunjumuliraho, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo batiina eyiri Pilaato. ⁶³ Nga bamuloma baati, "Muhulu, huhebulira omudulingi oyo ni gaali n'ahiiri mulamu galoma mbo n'alifa njalibitango endaalo edatu ng'alamuha. ⁶⁴ Olw'ehyo, huhusunga olagire bahuumire erala amagombe butiribiri ohwola endaalo edatu ni jibitirengo olwohuba abeegi babe banjanga ohuuja bamwibamo nga balomera abaatu baati alamuhire. Obudulingi obwo, buja hahiraho owasooka."

⁶⁵ Nga Pilaato abaloma ati, "Mbanjaaye abahuumi. Mutiine bahuumire erala amagombe ng'olu hisoboha." ⁶⁶ Ng'anjo batiina bata ahabonero hu gubaale nga balehano abahuumi ohuuma.

28

Ohulamuha hwa Yesu

(Mar 16:1-10; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo olwa Sabbaato ni lubitire, nga mu mawiiwi hu ludaalo oludaayi mu wiiki, Malyamu Magadaleeni ni Malyamu owundi batiina hu higombe omu baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. ² Ni boola eyo, ng'anjo ni naajo njabaano musisi ow'amaani olwohuba malayika wa Musengwa garwa mwigulu gatiina hu higombe ehyo ng'anjiringisya ebaale eryali njamulyango alitusaano, ng'ahena aliihalaho. ³ Malayika oyo gaali amesya hy'ehimyasyo hy'efula n'ebiyambalo bibye ni bipepya hy'amabaale g'efula. ⁴ Abahuumi ni bamubona, batya bugali, bateetema era nga bagwa bafaho olweso.

⁵ Ng'anjo malayika aloma abahasi abo ati, "Mutatya, manyire ti mwendula Yesu, oyu bahomerera hu musalabba. ⁶ Njano anjumaano, alamuhire ng'olu galoma. Muuje mubone aña baali ni bamutaaye, ⁷ muhahase konyo mutiine mangu, mulomere abeegi babe muuti; 'Alamuhire era atangiye omu tiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere.' Obwo nj'obuhwenda obu mbalomera."

⁸ Ng'abahasi abo batula mangu banjwa hu higombe ni batiye aye ni bejuuye esangaalo, nga baduluma batiina balomere abeegi babe. ⁹ Ng'anjo ni naajo Yesu ababonehera ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" Nga bamwigereraho bahubba amafuha, bafuhumira amagulu gage nga bamujumirya. ¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Mutatya, mutiine mulomere abeegi bange batiine e Galilaaya. Eyo peyi banahambonere."

Lipooti y'abahuumi b'ehigombe

¹¹ Abahasi abo ni baali ni batiina, balala hu basirikale abaali ni bahuuma ehigombe batiina mu hibuga Yerusalemu nga baloohesa abatangirisi b'abasengi ba Hatonda byosibyosi ebyalino. ¹² Abatangirisi b'abasengi abo n'abaatu abahulu mu gwanga bahumbaana, nga bateesa basalano banja abasirikale ebbeesa embitiirifu ni babagula. ¹³ Nga babaloma baati, "Mulome muuti; 'Abeegi babe baajire owiire ni hunjenyuha nga beeba omulambo gugwe.'" ¹⁴ Ni hinoole hu munugi Pilaato, efe hunamunyonyole nga hubanonia omusango."

¹⁵ Ng'abahuumi abo banaana ebbeesa ejo, bahola ng'olu babaloma. Era ebibono ebyo byahwana mu Bayudaaya n'ohwola hatyane.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁶ Ng'anjo abeegi ehumi namulala batiina e Galilaaya, hu lusozi eyi Yesu gabaloma ohutiina. ¹⁷ Ni bamubona, nga bamujumirya aye abandi hu bo bamubusabuusa.

¹⁸ Nga Yesu atiina aña baali abaloma ati, "Bapaaye obunjanji wosiwosi mwigulu nohu hyalo. ¹⁹ Olw'ehyo, mutiine mufuule abaatu bosibosi ohuba beegi bange, ni mubabatiza mu siina lya Bbaabba n'Omwana n'Omwoyo Omutukuku" ²⁰ ni mubasomesanga

ohunamba byosibyosi ebi nabalagira. Mu butuufu oweene, niija hubanga ni nenywe ohwola hu komerero y'ehyalo.”

Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Mariko gaganandiiha Enyanjula

Amanjuliro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu *Mariko* gaganandiiha, ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Hino nj'ehitabo, mu bitabo ebine ebiroma hu Manjuliro Amalanji, ehi beheerera ohunandiiha oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ebitabo ebine ebyo, nje Matayo ni Mariko ni Luka ko ni Yowaane. Hino nj'ehitabo ehihira obuupi mu ebitabo ebine ebyo. Era Mariko gahinjandiiha njagati w'emiyaha enkaaga n'etaanu ko n'esanyu. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati Mariko ganjandiiha naali e Rooma ohugobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

Mariko oyo bamulanganga esiina erindi baati Yowaane, era gaali meeri ya Pawulo ni Banabbasi aye omuhago gwawe nga gufaahomo olu gabadulumaho ni baali ni bali mu lugendo (Bik 13:13). Oluvanyuma Mariko gatiina ni Banabbasi (Bik 15:37-39). Era Mariko oyo gaali meeri ya Peetero yeesi (1 Peet 5:13). Engeri Mariko sigali mulala hu beegi ba Yesu, abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mbo ganjandiiha bingi ohunjwa hu Peetero. Mariko ata esira hu bunjeeresa ko n'esomesa ya Yesu mu biseera eby'ekomero.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Mariko ganjula Amanjuliro Amalanji (1:1-13)
2. Obunjeeresa wa Yesu mu twale ly'e Galilaaya (1:14-8:21)
3. Olugendo lwa Yesu n'anjwa e Galilaaya ohutiina mu hibuga Yerusalemu (8:22-10:52)
4. Obulamu wa Yesu hu hyalo n'ebi gahola e Yerusalemu n'ohufa ko n'ohulamuhuhwe (11:1-16:8)

Ohubuulira hwa Yowaane Omubatiza

(*Mat 3:1-12; Luk 3:1-18; Yow 1:19-28*)

¹ Gano nj'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito Omwana wa Hatonda.
² Gatandiiha n'ebibono bya Hatonda ebi naabbi Yisaaya ganjandiiha ati,
"Nja hutuma omuhwenda wange

ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.*

³ Naliyo ejanjaasi ery'amaani eriinjwera mu lulafu,
ni njaliyo alangirira ati,

'Muhosiirire Musengwa engira,

mulunamyemagira gage.'**

⁴ Omuutu oyo oyu balanganga baati Yowaane Omubatiza, gabanga mu lulafu n'abatiza era n'abuulira,* n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije ebibi. ⁵ Ng'ango abaatu banwewerherangamo ohunjwa mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu hibuga hy'e Yerusalemu ni batiina eyi ali ni benenya ebibi byawe, ng'abatiza mu lwabi Yoludaani.

⁶ Yowaane gambalanga olugoye olu baahola mu mooya g'esolo eyi balanga baati engamiya, era ni gesidiha omusipi ogw'ehyanjo. Galyanga esige n'omudugere ogwomwisugu.* ⁷ Mu hubuulira huhwe galomeranga abaatu ati, "Naliyo alijja owukira obunjangi oyu toola wayire n'ohwinama ohumufihulamo engayito namwoga amagulu.

⁸ Ese mbabatiza n'amaaji aye niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu."

Ohubatiziwa hwa Yesu

(*Mat 3:13; 4:11; Luk 3:21-22; 4:1-13*)

⁹ Mu hiseera ehyene ehyo, nga Yesu anjwa mu habuga ah'e Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina eyiri Yowaane amubatize mu Lwabi Yoludaani. ¹⁰ Yesu ni ganjwa mu maaji ng'ango ni naango abona egulu ni liwihuhire ng'Omwoyo amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi. ¹¹ Ng'ejanjaasi lijwa mwigulu ni njaliyo aloma ati, "Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa."*

* 1:2 1:2 Mal 3:1 * 1:3 1:3 Yis 40:3 * 1:4 1:4 n'abuulira Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "Nga Yowaane Omubatiza atiina n'abuulira." * 1:6 1:6 2 Bah 1:8 * 1:11 1:11 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

¹² Naweene anjo ng'Omwoyo Omutukuvu alujamywa Yesu amunjira mu lulafu. ¹³ Ng'eyo ahenayo endaalo amahumi ane n'amenyire njalala n'esolo ejomwisugu Sitaani n'amuhema, ng'abamalayika batiina bamulabirira.

Yesu atandiha ohubuulira Amanjiliro Amalaji
(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Naahani abobujangi ni baali ni badanyire Yowaane mu komera, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya ng'alomeranga abaatu Amanjiliro Amalaji aganjwa eyiri Hatonda, ¹⁵ n'aloma ati, "Ehiseera ehi mubaaye ni mulindirira hyolire. Obunjugi wa Hatonda bwigereeye. Mwebbwage mucuuse emyoyo, mufugiirire Amanjiliro Amalaji aganjamba hu Bunjugi wa Hatonda."*

¹⁶ Naahani njaalino abasinde babiri Simooni n'Andereya mulebewe. Abasinde abo baali benuli b'enyeni ni bateganga obutimba mu nyanja. Lulala Yesu ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya Galilaaya, ng'ababona ni batega obutimba mu nyanja. ¹⁷ Ng'anjo abaloma ati, "Muuje munonde mugendenga ni neese, ndibafuula benuli b'abaatu." ¹⁸ Anjo ni naanjo nga baleha anjo obutimba waawe, bamulondaho.

¹⁹ Ni gendaho mu moni njatono, ng'abona Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo ni bali ni saawe mu lyato lyawe ni bagonjoola obutimba. ²⁰ Anjo ni naanjo nga boosi abalanga, baleha anjo saawe Zebbedaaayo n'abatambi babe mu lyato, nga nibo batiina ni Yesu bagendanga ni naye.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu
(Luk 4:31-37)

²¹ Ng'anjo Yesu n'abeegi babe, boola mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Olwa Sabbaato ni lwola, nga Yesu atiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya, atandiha ohusomesa. ²² Abaatu ni banjulira, nga benunja bugali esomesa yiye. Olwohuba gasomesa n'obunjangi, sosi hy'abasomesa b'amagambi ga Hatonda.* ²³ Naahani mu humbaaniro omwo mwalimo omusinde owaaliho omusambwa. Ng'anjo ni naanjo aloma n'ahayaana ati, ²⁴ "Otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujire hutusihiirisa? Ese kumanyire! Ndiuwe Omwawufu wa Hatonda."

²⁵ Yesu ng'ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Nwa nohu muutu oyo!" ²⁶ Omusambwa nga gujugumisa omusinde oyo n'amaani, nga guhena gumunjwaho ni gwiteera. ²⁷ Abaalijo bosibosi nga benunja, nga bahena bebuusa baati, "Omuutu ono wa ngeri hi? Esomesa yiye pyaha ate ya bujangi. Obona alagira n'emisambwa joosi jamunjulira!"

²⁸ Ohunja hulwo, ng'afuma mu hyalo hy'e Galilaaya hyosihyosi n'emirirano.

Yesu anjonia eduuli ly'abalwaye
(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Yesu ni ganja mu humbaaniro ly'Abayudaaya, ng'atiina ni Yakobbo ni Yowaane mu mago ga Simooni n'Andereya. ³⁰ Mu hiseera ehyo masaala ya Simooni gaali mu buliri omusuujja ni gumuluma era olu Yesu goola ati nga bamulomera. ³¹ Ng'anjo Yesu atiina anja ali, ng'amunjamba hu muhono amwinyosa. Anjo ni naanjo, omusuujja ogwali ni gumuluma nga gunjona, ng'abategehera ehyohulya.

³² Ng'anjo egulo esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu banjwerehereramo banjira abalwaye n'abaaliho emisambwa eyiri Yesu. ³³ Era abaatu abomu hibuga ehyo bosibosi nga bejuha ebulafu na mulyango gw'enyumba omu gaali. ³⁴ Ng'anjonia bangi abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri. N'abaaliho emisambwa gajibabbingaho, cooka n'atajiganya huba n'ehi jiroma olwohuba jaali jimumanyire.

Yesu abuulira mu Galilaaya
(Luk 4:42-44)

³⁵ Ni wahya mu mawiiwi, Yesu genyoha ng'atiina mu hifo ehiduleere ng'aba eyo n'asaba. ³⁶ Simooni n'abahye, nga batiina ohumwendula. ³⁷ Ni bamubona, nga bamuloma baati, "Hiisi muutu ali huhudaha."

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, "Muhole hutineho nomu bitahere ebirirene njano yoosi nje mbuulireyo olwohuba ehyo nj'ehi najiriye."

³⁹ Ng'anjo atiina hiisi njatu mu twale ly'e Galilaaya, n'abuulira mu mahumbaaniro gaawe, era n'abbinga emisambwa hu baatu.*

Yesu anjonia omugenge
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

* 1:15 1:15 Mat 3:2 * 1:22 1:22 Mat 7:28-29 * 1:39 1:39 Mat 4:23; 9:35

⁴⁰ Ng'ango nabaano omusinde omugenge owatiina eyiri Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije, amwegalihira ati, "Ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

⁴¹ Omusinde oyo ng'anjambya Yesu ehisa. Ng'ango ajanuula omuhono amunambaho,[†] amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, ale njona."^{*} ⁴² Naweene anjo, ebigenge nga biyona, ng'alongooha. ⁴³ Ng'ango Yesu amuseebula n'amuhamiirisa buhomya ati, ⁴⁴ "Omanya hino otahiromeraho muutu kadi mulala. Aye tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda, onoyo enongo eyi naabbi Musa galagira, bube bujulizi obubahasa ti ononire."[‡] ⁴⁵ Aye omusinde oyo gatiina gaatandiha hwerebulira hiisi muutu, ng'olu Yesu gaali n'amunonisye. Olw'ehyo, Yesu hyamubeera higosi ohubaaho n'ahabuga aha gengiramo lubonani, aye gaabanga hutulo mu lulafu ebula baatu. Cooka ni n'eyo yoosi abaatu banwanga hiisi naatu ni batiina eyi ali.

2

Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

¹ Ni nabaano endaalo ndiidiri, nga Yesu gagama mu hibuga hy'e Kaperanawumu. Ni hyagwa abaatu baayo mu hutwi ti ali mu mago aga gamenyangamo, ² nga batiinayo abeene abangi bahumbaanira mu lunya, n'ohwolera erala na mulyango n'onjuma n'ana obisya hugulu. Yesu ni gaali n'abalomera ehobono hya Hatonda, ³ nga nabaano abasinde bane abatiinayo ni banjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga. ⁴ Olw'obungi w'abaatu bahaya engeri eyimwosa anja Yesu gaali. Ehyanjwamo nga baniina namugulu banomola ejundu mu hasolya h'enyumba omu gaali, nga babisya omulwaye mu njundu eroyo, bamwihisa hu musigaasiga ohu bamuleetera ohumwosa anja Yesu gaali. ⁵ Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'aloma omulwaye ati, "Mwana wange, kusionjire ebibi bibyo."

⁶ Ehiseera ehyo, njaalino hu basomesa b'amagambi ga Hatonda abaali ni behaaye anjo. Ni banjira ebibono ebi Yesu galoma, nga baloma mu myoyo jaawe baati, ⁷ "Anjanga atye ohuloma atyo? Ohwo huba hufodogola. Hatonda yenjene nj'ali n'obunangi ohusonija ebibi."

⁸ Naweene anjo nga Yesu afaania mu mwoyo gugwe, ehyaali mu biijeego byawe. Ng'ababuusa ati, "Lwahiina muneega muutyo mu myoyo jenywe?" ⁹ Ehihiraho owangu ohuloma owasanyalala nj'ehiri njena? Ohuloma ti: 'Kusionjire ebibi bibyo' oba ti: 'Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagameyo ewuwo?' ¹⁰ Naaahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuntu ali n'obunangi hu hyalo huno ohusonija ebibi." Ng'aloma owaali n'asanyalaaye ati, ¹¹ "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo, wagameyo ewenywe."[‡] ¹² Anjo ni naano bosibosi ni bamutaayeho emoni, ng'omusinde oyo genyoha, anamba omusigaasiga gugwe ohu bamunirira, agenda atiina. Nga bosibosi benjuna, bajumirya Hatonda, ni baloma baati, "A! Hino sihubonangaho!"

Yesu gaajire hu lw'abali n'ebibi
(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

¹³ Ng'ango Yesu gagamayo hu nyanja Galilaaya. Ng'ehinjindi hy'abaatu hihumbaana anja gaali atiina mu moni n'ohubasomesa. ¹⁴ Oluvanyuma ni gaali n'agenda hwigenya ly'enyanya, ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi w'Alufaayo ni gehaaye anja banjoohesa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja wunonde ogendenga ni neese." Nga Leevi genyoharamo amulondaho.

¹⁵ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atiina n'abeegi babe ewa Leevi ohulya. Omutoolo gw'abanjoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi, nga batiina ni naye. Nga bosibosi beehala baliira njalala ni Yesu n'abeegi babe. ¹⁶ Balala hu basomesa b'amagambi ab'ehibubbu hy'Abafalisaayo ni babona Yesu n'alya n'abaatu abo ab'ebibi n'abanjoosa nga babuusa abeegi babe baati, "Lwahiina alya n'abaatu abahosi b'ebibi n'abanjoosa?"

¹⁷ Yesu ni ganjulira ebi babuusa, nga niye abaloma ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanju, ohutusaho abalwaye. Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba
(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

[†] **1:41** 1:41 amunambaho, Hino hyali hibbwaga esambo y'Ehiyudaaya olwohuba amagambi gaali sigehirisa omuntu omulamu ohujamba hu mugenge. ^{*} **1:41** 1:41 Leev 13:45-46

¹⁸ Lulala, abeegi ba Yowaane Omubatiza n'aba Bafalisaayo baali basiibire aye aba Yesu ni batasiibire. Nga nabaano abaatu abaatiina eyiri Yesu nga bamubuusa baati, "Lwahiina abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba, aye ababo ni batasiiba?"

¹⁹ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? Ehiseera hyosihyosi ehi ahena ni nabo, sibasiiba. ²⁰ Aye ehiseera hiryola, babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo ndolu balitandiha ohusiiba." Nga geyongerera ohubagerera engero ejindi ohubalaga ng'olu esomesa yiye n'obulombolombo waawe bitasobola hujambagana.

²¹ Ng'abaloma ati, "Omuutu saahubba hijero ehy'olugoye olunyaaha mu hyambalo ehiihayire. Olwohuba ehijero ehyo ni hyehuuna, hihapuha ohunjwa hu lugoye olwo oluhayire hyanjiriraho n'ehimesu hyalwo, ng'ehituli hyeyongerera ohugalama. ²² Mu ngeri nj'enyene, sibajuha omwenge gw'emizabbibbu epiirango mu hisanju* ehiihayire. Singa bahihola, gwadisa ehisanju ehyo nga byombi obifirwa. Aye omwenge gw'emizabbibbu epiirango, bagujuha mu hisanju ehinyaaaha."

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

²³ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu mugira gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula embehe hu magala ni bemunga.* ²⁴ Ng'Abafalisaayo babuusa Yesu baati, "E! Lwahiina abeegi babo bahola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?" ²⁵ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya? ²⁶ Mu biseera ebi Abbiyataari gaali nj'omuhulu w'abasengi ba Hatonda, Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka ate Dawudi gajiryaho, era ganjaho n'aba gaali ni nabo."

²⁷ Ng'ango Yesu agohoba n'aloma Abafalisaayo ati, "Hatonda gaataro oludaalo lwa Sabbaato lugase omuutu, sosi Sabbaato ohumunjuga. ²⁸ Olw'ehyo Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

3

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

¹ Nga nindi olundi Yesu atiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya. Hu olwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omujotohi. ² Hu baali mu humbaaniri, mwalimo Abafalisaayo abaali ni bendula ehy'ohumwenjambya era nga bamutaho emoni babone oba ananjonie ow'omuhono omujotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemehi ohumunjanabira. ³ Nga Yesu aloma omusinde owaali n'omuhono omujotohi ati, "Yinyoha, wemeerere anja hiisi muutu asobola ohuhubona."

⁴ Ng'ango Yesu ko abuusa abaali ni bamwendulirisa ati, "Kaho amagambi gatufugiirira huhola hiina hulwa Sabbaato? Huhola biranji, oba huhola bibi? Hunjonia bulamu, oba hubusihiirisa?" Aye nibo nga banjoleera hujoleera. ⁵ Nga Yesu abetoloosamo emoni n'abasungunjaliye, era n'ali munyikaafu olw'obuhahanyafu w'emyooyo jaawe, ng'aloma omusinde oyo ati, "Waama januula omuhono gugwo." Ng'ola agujanuula, nga gunjone era. ⁶ Naweene anjo, Abafalisaayo ni bahena ohubona Yesu n'anjonisye omusinde oyo, nga batula mu humbaaniri batiina benjinba hu bawagizi ba Herode ohuseega magesi g'ohwitamo Yesu.

Abaatu banjwerehereramo ohuja ohwebonera Yesu

⁷ Ng'ango Yesu anjwango n'abeegi babe batiina hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu nga gumulondaho. Abaatu banjwa enjuyi n'enjuyi mu twale ly'e Galilaaya nomu Buyudaaya, ⁸ nomu hibuga hy'e Yersaalemu, nomu hitundu hy'e Yidumeya, n'engereha w'olwabi Yuludaani, nomu bitundu ebirirene ebibuga hy'e Tiiri ni Sidoni nga batiina eyi gaali. Hino bahihola olwohuba baali banjuliye efuma y'ebi gaholanga.

⁹ Olw'abaatu ohubitiirira obungi, Yesu galoma abeegi babe bamutegehereno eryato gehalemo n'asomesa, abaatu batamunyigirisa.* ¹⁰ Olwohuba gaali anjonisye abaatu bangi, hiisi mulwaye hulwo gaali genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho.

* 2:22 2:22 hisanju Mu biseera bya Yesu Abayudaaya babiihanga omwenge gwomu mizabbibbu mu bisanju ebi batunganga mu byanjo, hyefe olu huli n'ebita. * 2:23 2:23 Mag 23:25 * 3:9 3:9-10 Mar 4:1; Luk 5:1-3

¹¹ Hiisi olu baatu abaaliho emisambwa bamubonanga, bagwanga njaasi mu moni jije, emisambwa ni juiteera jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" ¹² Cooka niye gahayulanga huhayula emisambwa ejo n'atajiganya hubbutula ehyaama ehyo.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

¹³ Yesu ni ganjwa anjo ng'atiina mu hifo ehoyu lugingi, ng'agangalamo abaatu abagendire nga beegerera aja ali. ¹⁴ Mu bano pomu gatobola ehumi n'ababiri gabafuula bahwenda babe, basobole ohubanga ni naye, era abatungama ohubuulira obuhwenda buwe. ¹⁵ Ni gahena ng'abana obunangi ow'ohubbinganga emisambwa hu baatu. ¹⁶ Ehumi n'ababiri abo mba bano: Simooni, oyu gameedaho esiina erindi ati Peetero; ¹⁷ abasaani ba Zebbedayo ababiri Yakobbo ni Yowaane, boosi aba gameedaho erindi ati, "Bbowanageruge" amahulu gaalyo ti, "Ababbwabbwanuha hy'eraadu." ¹⁸ Ng'ohwo omeedaho Andereya ni Filipino ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Tomasi ni Yakobbo w'Alufaayo ni Sadaayo ni Simooni Omuzelote*, ¹⁹ ko ni Yuda Yisikaryoti, owalya mu Yesu oluhwe.

Yesu ahira Sitaani amaani
(Mat 12:22-32)

²⁰ Ebyo ni byanjwa nga Yesu n'abeegi babe baagama eyi bamenyanga. Nga nindi eyo yoosi ehinjindi hy'abaatu hihumbaana nga hyola n'ohutabana simire ey'ohunamba hu hyomu tamu. ²¹ Ni hyagwa abalebe babe mu hutwi, nga batiina baje bamutuseyo olw'ohuba baali bajeega baati alaluhire.

²² Njaalino abasomesa b'amagambi abaali ni bajire ohunjwa e Yerusaaalemu. Bano baaloma baati, "Yesu aliho Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." Era baati, "Atambisa bujangi wa Bbeluzebbuli ohubbinga emisambwa hu baatu."*

²³ Ng'anjo Yesu abalanga besende aja ali, ng'abalomera mu ngero ati, "Sitaani omuhulu w'emisambwa, anjanga atye ohwebbinga omwene hu muutu?" ²⁴ Abaatu ab'owahabaha obulala banesalamo bahubbagana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiriha.

²⁵ "Nolu baba baatu mu mago boosi singa sibanjambagana, amago ago gabbwagiha. ²⁶ Mu ngeri nj'enyene singa ni Sitaani gesoosa omwene, obunangi buwe bwabuhanamo era aba anasihirihe. ²⁷ Kale njabula anjanga ohwingira mu nyumba y'omuutu ow'amaani ganyaga ebiiitu bibye n'atasookire humusidiha ko ganyaga ebibye. ²⁸ Mbalomera ehituufu ti balonjina abaatu ebibi byosibiyosi, nga pomuli n'ohuloma ebibono ebifodogola. ²⁹ Aye hiisi afodogola Omwoyo Omutukuvu, sibalimusoniya, aye aba asaaye omusango ogu alisigala ni nagwo emirembe n'emirembe."* ³⁰ Hino Yesu gahiroma n'agobola mu baali ni balomire baati aliho emisambwa.

Abalebe ba Yesu ko ni nyina
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

³¹ Ng'anjo nyina n'abalebe babe boola eyi gaali. Ni boola nga beema ebulafu bamutumisa atiine eyi baali. ³² Hu nyanga eyo ehinjindi hy'abaatu hyali hihaaye ni himwetoolooye. Nga njabaano abamuloma baati, "Bona maawo n'abalebe babo bali ebulafu benda ohuhubona."

³³ Nga Yesu ababuusa ati, "Baatu ba ngeri hi abasaniye ohuba maama n'abalebe bange?" ³⁴ Ng'anjo getooloosa emoni mu abaatu abaali ni behaaye ohumwetoolo. Nga ko ahena aloma ati, "Maama n'abalebe bange mba bano. ³⁵ Hiisi ahola ebi Hatonda genda, nj'aba muganda yange, mbooyo yange era nj'aba maama."

4

Olugero lw'omujanyi w'owumo
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Ng'anjo nindi Yesu atiina atandiha ohusomesa n'ali hwiigenya ly'enyanya Galilaaya. Ogunjindi gw'abaatu ogwahumbaana aja gaali nga gubitiirira obubbala. Ehyanjwamo ng'aniina mu lyato balisenda mu maaji geehala omwo n'asomesa, abaatu bosibosi bemeererera hwiigenya.* ² Ng'abasomesa ebiiitu ebijera n'atambisa engero. Mu husomesa huhwe, gabaloma ati,

³ "Ni mwetege! Njaalino omulimi owatiina ohumwa owumo. ⁴ Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira ng'enyuni jitiina jibulya. ⁵ Obundi nga bugwa

* **3:18** 3:18 Omuzelote hitegeesa omuutu asolerera egwanga lirye. * **3:22** 3:22 Mat 9:34; 10:25 * **3:29** 3:29

Luk 12:10 * **4:1** 4:1 Luk 5:1-3

hwiroba eryohu lwanda ohwali otuloba otugeregere. Era olwohwa waali hu mugulu, siwalwa humera. ⁶ Aye endobooli ni yatula, nga bujotoha era nga bwoma olwohuba emisi jaali ndi jiiha njaasi ehihena. ⁷ Ng'obundi bugwa hwiroba eryameramo amanjwa, ni wamera nga buhulira nalala n'amanjwa ago era nga gabumiina gabuloberesa ohuhula era ehyo hyabuleetera ohutaama. ⁸ Aye obundi nga bugwa hwiroba eranji. Nibwo ni bwamera nga buhula era nga wiitulula, amagala gaabwo nga gajuhamo emoni. Amagala agandi nga gabaaho embehe amahumi adatu; agandi embehe nkaaga; n'agandi, embehe cikumi."

⁹ Nga Yesu agohoba ati, "Ali n'ohutwi anjilire."

Ehigendererwa hy'ohusomesa mu ngero

(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

¹⁰ Ehyo ni byanjwa, abaatu abahira obungi ni baali ni banjooyenjo, abeegi babe ehumi n'ababiri ko n'abandi abaali ni basigaaye ni Yesu, nga bamusunga abanyonyole amahulu g'engero. ¹¹ Ng'ango abaloma ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ehyama ehinjamba hu bujugi wa Hatonda." Aye abebulafu, hiisi hiitu hiba mu ngero konyo:

¹² Bahaanjaase, aye ni batafaania ehi bahaanjaasa.

Banjulirise, aye ni batategeera ehi banjulira, batahanda hwebbwaga bacuusa emyoyo

babasoninja ebibi byawe.*

Amahulu g'olugero lw'omujaanyi w'owumo

(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

¹³ Ng'ango Yesu ababuusa ati, "Simufaania mahulu g'olugero luno? Olwo njaahani munahanjange muutye ohubaaho n'olugero olu munahafaanie amahulu? ¹⁴ Omujaanyi w'owumo, ali hy'omuutu oyo abuulira ehibono hya Hatonda mu baatu. ¹⁵ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa hu tulo w'engira. Ni babaanjaanyamo ehibono, bahinjulira aye njaweene anjo Sitaani gaaja gahibatuzamo. ¹⁶ Abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono, bahisangaalira n'amanyonyo. ¹⁷ Aye olwohuba bali hy'ebirime ebijuma emisi ejihire mwiroba ehihena, ohufugiirira hwawe hwa haseera buseera. Ebigosi ni bibajira oba abaatu babacaawa olw'ehibono hya Hatonda, nga banafuna. ¹⁸ Ate abandi bali hy'owumo owagwa mwiroba eririmo amanjwa. Bano banjulira ehibono, ¹⁹ aye oluvanyuma ebiitu ebindi omuli ohujemba obugali hu by'ehyalo, ohusendasendebwa n'omulungo gw'obusuni, n'ohululuhanira ohusuna ebiitu ebindi, binjuga emyoyo jaawe, byaloberesa ehibono ohunjwamo ehiraani. ²⁰ Aye abaatu abandi bali hy'owumo obwo owagwa mwiroba eranji. Ni banjulira ehibono bahifugiirira n'omwoyo mulala era baba n'ehyasa. Abaatu abandi emirundi amahumi adatu; ate bandi emirundi nkaaga, n'abandi emirundi cikumi."

Sibanjamba taala bayifunihira mu hisero

(Luk 18:16-18)

²¹ Ng'ango nindi Yesu abagerera olugero olundi n'ababuusa ati, "Nalijo anjamba etaala gayifunihira mu hisero oba gaayita mu kuliiti mu hifo hy'ohuyita hu hihondo hyayo?*" ²² Olw'ehyo hiisi ehi bagisa, hiriyeta anjalafu. Era hiisi hyama balihijebbula.* ²³ Ale hanye njalijo ali n'ohutwi, anjilire."

²⁴ Era ng'ameedaho ati, "Mwetegeresenga ebi munjulira. Ehipimo ehi opimiramo abandi, ehyene ehyo weesi c'ehi balihipimiramo, era bali huteeraho n'enyongesa.* ²⁵ Oyo ali n'ebingi balimumedaho ebindi. Oyo anjuma, balimutusaaho n'ahadiidiri aha ali ni naho."*

Olugero lw'ebirime ng'olu bihula mu ngiso

²⁶ Nga Yesu geyongera abagerera olugero olundi n'aloma ati, "Obujugi wa Hatonda hunjaga bugeragerania n'olugero luno: Omuntu anjaanya owumo mu muga gugwe. ²⁷ Ebiseera ebyomu muusi omuutu oyo ahola emirimo jije ejindi, owiire ng'anjenyaha. Wo owumo bumera, waahula, omwene hubunjaanya n'atamanyire ngeri eyi bumeramo, wayire eyi buhulama. ²⁸ Eroba eryene hu waalyo lihusa ebirime ebyo mu ngiso. Ebirime ebyo byeherera hutubbula emitombo, ni bihula nga bitulula, nga bijuhamo emoni. ²⁹ Ni binjangaala, ng'olwo omuutu anjamba hagesa olwohuga egesa liba lyolire."

Olugero lw'ahamo ahasingamo obutono

(Mat 13:31-32,34; Luk 13:18-19)

* 4:12 4:12 Yis 6:9-10 * 4:21 4:21 Mat 5:15; Luk 11:33 * 4:22 4:22 Mat 10:26; Luk 12:2 * 4:24 4:24 Mat 7:2; Luk 6:38 * 4:25 4:25 Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26

³⁰ Nga Yesu abagerera olugero olundi n'abaloma ati, "Obunjugi wa Hatonda hunabuggereranie hu hiina? Oba lugero hi olu hujanga ohutambisa ohubunyonyola?"

³¹ Buli hy'ahamo h'ehirime ehi balanga baati kalidaali.* Hano nj'ahamo ahasingira erala obudidiri mu wumo wosiwosi hu hyalo. ³² Aye ni bahahoma mwiroba, hamera nga hahula harwamo ehirime hy'eryani ehisingira erala byosibiyosi obubbala. Hihubba amasaga ameene amabbala, aga enyuni jijanga ohutongolamo ebiswi, n'ohweyigama omumwi mu hijolu hyahyo."

³³ Yesu galomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atambisa engero ejijera ejifananaho ni najino, ni geema hu hutegeera hwawe. ³⁴ Era njabula ehiitu hyosihyosi ehi gabalomera ehitaaali mu lugero. Aye ni gasigalanga n'abeegi babe bonene, nga nibo abanyonyola amahulu gaajo goosi.

*Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja
(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)*

³⁵ Egulo hu ludaalo olwene olwo, Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe, hutiine engereha w'enyanja." ³⁶ Nga baleha ajo ehinjindi hy'abaatu, baniina eryato eri Yesu gaalimo nga bambuha ni naye. Njaaliho n'amaato agandi, nga goosi galondaho. ³⁷ Baali bahiiri mu lugendo nga hibuyaga ow'amaani genyoha hu nyanja, ng'ebimoto by'amaaji bitagiha ohwedanyanga mu lyato, ni lihaabira hwijula. ³⁸ Mu hiseera ehyo, Yesu gaali yinyuma mu lyato ni genjigihire n'anenyuha. Ng'ajo abeegi babe bamwinyosa, bamuloma baati, "Musomesa, enyanja yenda hutwita n'ewe soofayo?"

³⁹ Nga Yesu genyoha, ahabira hibuyaga ati, "Yihaahana!" Era ng'alagira enyanja ati, "Wunjeera!" Nga hibuyaga gehahana, n'enyanja ng'ewunjeerera erala yiiti ce! ⁴⁰ Nga Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mubaaye munjooyemo omwoyo? Muhiiri huba n'ohufugiirira?"

⁴¹ Aye nibo hino nga hibahenaho efiiri hu mutwe bahena bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja binjulira?"

5

*Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa
(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)*

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe boola engereha w'enyanja mu hyalo hy'Abagaraasa. ² Yesu gaali ko gahanjwa ati mu lyato, ng'omusinde owaaliho emisambwa anjwera mu pungulu eji basiihangamo abafu, atiine gagaanane ni naye. ³ Omusinde oyo gajenyuhanga mu pungulu ejo. Hyali hinjaaye omusinde oyo amaani ni njanjama hiitu hyosihyosi ehi baali ni basobola ohumusidihanga ndahihapula, wayire olujegere. ⁴ Efunda nyingi bamusidihanga n'enjegere emihono n'amagulu, cooka n'ajihapula. Era ni njabula ow'amaani owaali n'asobola ohumuhuma. ⁵ Hiisi owahyanga, mu muusi n'owiire gaberereranga alerenga eyo mu hifo nago ehi basiihangamo abafu nomu ngingi, ni geyasa era ni gesalasala amabaale hu mubiri.

⁶ Omusinde oyo ni galengera Yesu, gaduluma ng'atiina aja gaali, ni goola ng'ahubba amafuha mu moni jije. ⁷ Ng'omusambwa ogwamuliho gwinianguha ni guloma guuti, "Wukaabya hiina, ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanjamugulu Obugali? Kwegayiriye mu siina lya Hatonda, otangudya." ⁸ Nga Yesu alagira omusambwa ogwali hu musinde oyo ati, "Musambwa ewe njwa hu muutu oyo!"

⁹ Ng'ajo Yesu agubuusa ati, "Ndiwe ani?" Nga gumugobolamo guuti, "Ndiise Manje, olwohuba huli buhehere." ¹⁰ Nga gumwegayirira bugali ni gumusunga atajibbinga hujwera mu hitundu ehyo.

¹¹ Ohuupi ajo mu menamo g'olusozi, njaliho ehidooli hy'embiiji ni jaaya. ¹² Ng'emisambwa jegayirira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiiji ejo."

¹³ Ng'ajifugiirira, nga jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiiji. Nga wangewe ehidooli hy'embiiji ehyali ni hinjeramo embiiji ng'ekumi ebiri jifulumuha embiro jinjwera mu nyanja jinywa etubbi.

¹⁴ Abaali ni beemera embiiji nga baduluma baja balomera abaatu abomu habuga haawe n'abomu bitundu eby'omulirano. Nga batina baje bebonere ebyali ni byolire hu musinde owaaliho omusambwa. ¹⁵ Ni boola aja Yesu gaali nga babona omusinde ola owabangaho enje ly'emisambwa ni gehaaye, ni gambaaye ehyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulani weene, nga batya. ¹⁶ Abaaliho baabona emisambwa ni jinjwa hu musinde oyo ni jingira mu mbiiji, nga baloohesaho abahyawe abaali ni baajire ng'olu

* 4:31 4:31 kalidaali Kalidaali hyali hirime ehyamaho eryani.

bibaaye. ¹⁷ Bala ni banjulira nga batandiha ohwegalihira Yesu anjwe mu hitahere hyawe. ¹⁸ Yesu ni gaali n'aniina eryato abanjwereño, omusinde ola oyu gabbingaho emisambwa ng'amwegalihira amufugiirire atiine ni naye.

¹⁹ Cooka Yesu ndaamufugiirira, ng'amuloma ati, "Yagamayo ewenywe eyiri abaatu babo, obalomere byosibyosi ebi Hatonda Musengwa ahuholeeye, era ng'olu ahunjambiye ehiasabirisi."

²⁰ Ng'anjo omusinde oyo abita n'alomera hiisi muutu mu bitundu hy'e Dekapooli byosibyosi ebi Yesu gaali n'amuholeeye. Bosibosi abanjulira nga bejunja.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheeno

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

²¹ Nga nindi Yesu n'abeegi babe bambuha baagamayo engereha w'enyanya. Ni boola ng'ogujindi gw'abaatu gwesoloosa anja gaali hwiigenya. ²² Gaali ahiiri anjo, nga jireeta mulala hu bahulu b'ehumbaniri ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro. Yayiro ni gahubba emoni hu Yesu, ng'aja ahubba amafuha mu moni jije, ²³ amwegalihira bugali n'amuloma ati, "Ahahaana hange henda hufa. Muhulu, nja oje ohanjambeho ohanjone hatafa." ²⁴ Ng'anjo Yesu atiina ni naye. Ogujindi gw'abaatu nga gujindigana gumulondaho ni gutiina ni gumunyigirisa.

²⁵ Mu gujindi ogwo mwalimo omuhasi owaali n'aweeneweene n'obulwaye w'oluheeno ohuhena emyaha ehumi n'ebiri. ²⁶ Omuhasi oyo gaali aweeneweene bugali olw'abagangi ehipyeda eyi gesombanga n'atiina ohumuganga era n'ahenireno ebiitu bibye olw'ohubasasula cooka n'atanjona aye obulwaye buwe ni butaamanga hutaama.

²⁷ Olwohuba gaali anjuliyehe ni baloosa efuma ya Yesu, ganwaho enyuma* ni genyigirisa mu gujindi gw'abaatu ogwali ni gulonda hu Yesu, ng'anjamba hu hyambalo hihye. ²⁸ Hino gahihola olwohuba galoma mu mwoyo gugwe ati, "Hasinge ni nanjambe hujambaho hu hyambalo hihye, nanjone."

²⁹ Ni gahinjambaho, anjo ni naano ng'oluheeno lwomeera. Ng'anjulira mu bulamu wuwe obulwaye obubaaye ni bumudambya ni bujonire. ³⁰ Hu nyanga enyene eyo, Yesu gategeera amaani gage aganjonia ni gaholire omulimo. Ng'acuuha ahejaheja abuusa ehinjindi hy'abaatu ati, "Nj'ani owupambire hu hyambalo?"

³¹ Abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Weesi, obona ehinjindi hy'abaatu ng'olu hiri hujindigana, era wabuusa oti: 'Nj'ani owupambireho?'"

³² Aye Yesu nga gegumya ohuhejaheja abone omuutu amunjambireho. ³³ Ng'anjo omuhasi ola olw'ohumanya ehyali ni himwolireho, gatiina butibuti, era n'akaakana, ng'ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera byosibyosi ebyamuliho. ³⁴ Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, Ohufugiirira huhwo huhunjoniseye. Tiina n'emiyaaaya, n'obulwaye obubaaye ni buhudambya bujone."

³⁵ Yesu gaali ahiirama, ng'ebaayo abahwenda abanjwa ewa Yayiro omuhulu w'ehumbaniri, nga baloma omuhulu oyo baati, "Muhulu odambihisya hiina Omusomesa? Omwana† wuwo ahenire ohufa."

³⁶ Yesu ni ganjulira ebi baali ni baloma, ng'aloma Yayiro ati, "Ewe oteralihira, yegumye huba n'ohufugiirira." ³⁷ Ng'anjo Yesu asibira abaatu abandi ohumulondaho n'atiina ni Yayiro, ohutusaho Peetero n'aboluganda ababiri Yakobbo ni Yowaane. ³⁸ Ni boola mu mago ga Yayiro, Yesu gageeneyo amaliro, abaatu ni balira era ni bahubba n'enduulu. ³⁹ Ni gengira mu nyumba, ng'abaloma ati, "Amaliro n'enduulu ebimuhubba, byahi? Omwana saafe, aye ali hunjenyuha."

⁴⁰ Nibo bamujeherera humujeherera. Ni gahena ohubbingano abaatu abandi, nga gengira n'abasaye b'omwana, ko n'abeegi babe abadatu, mu hisenge omu mwana gaali. ⁴¹ Ng'anjamba omwana,‡ hu muhono, amuloma ati, "Taliisa kumi" amahulu gaahyo ti, "Mwana ewe§ yinyoha!"

⁴² Naweene anjo, ng'omwana oyo owaali n'anjesa emyaha ehumi n'ebiri, gemeerera agenda. Abaalino nga basamalirira! ⁴³ Nga Yesu abahamirisa ehi aholire batahiromeraho abaatu bandi. Era ng'alagira banjeho omwana oyo ehyohulya.

6

Ab'e Nazaleesi bajerega esomesa ya Yesu
(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

* 5:27 5:27 ganwaho enyuma Omuhasi ganwaho enyuma olwohuba amagambi g'Abayudaaya sigafugiiranga omuhasi yesiyesi owabanga mu mwesi oba alwaye oluheeno ohuba mu baatu. † 5:35 5:35 oba Omuhaana. ‡ 5:41 5:41 oba ahahaana. § 5:41 5:41 oba Hahaana ewe.

¹ Yesu ni ganjwa mu hitundu ehyo, ng'atiina mu habuga h'ewaawe aha balanga Nazaleesi. Ng'abeegi babe batiina ni naye.

² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, ng'atiina mu humbaaniri atandiha ohusomesa. Abahira obungi hu banjulira ebi gaali n'asomesa nga benunja ni bebuusa baati, "Al Omusinde ono bino ebi asomesa gabitusa njeeena? Magesi hiina gano aga gasuna ohuba ti asobola n'ohuhola ebyamaliholiho?"

³ Nga bamujerega ni baloma baati, "Ono sinje omubaaji omusaani wa Malyamu, mulebe ya Yakobbo ni Yose, ni Yuda, ni Simooni? Era ababoojo sibamenyire huno ni neefe?" Ehyanjwamo nga bagaana ohufugiirira ebibye.

⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Naabbi bamunja enjono hiisi njaatu, ohutusaho mu hitundu hy'ewaawe omuli abalebe babe n'abehiha."*

⁵ Olw'ehyo, sigaholayo byamaliholiho, ohutusaho abalwaye ababale aba ganjambaha banjona. ⁶ Era genunja bugali abaatu baayo ohutaba n'ohufugiirira.

Ng'ango atiina njano ni nanjala mu bitundu eby'omulirano n'asomesa abaatu ehibono hya Hatonda.

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

⁷ Mu hiseera ehyo nga Yesu alanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine nja gaali. Ng'abatuma babiri babiri ohuja ohubuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda, ng'abana n'obunangi ohubbinganga emisambwa hu baatu.

⁸ Ng'abahamiirisa ati, "Mu lugendo luno mutagega hiitu hindi hyosihyosi, ohutusaho omuhomero. Mutawonja ebyohulya era mutagega bihapu oba bbeesa."* ⁹ Mwambale ebirayito aye mutagega byambalo ebindi ohutusaho ebi hiisi muutu anaabe ni gambaye. ¹⁰ Hiisi hibuga ehi munaholengamo, mumenyanga mu mago g'abaatu ababa ni babasangaaliye, ohwola olu museebuha. ¹¹ Era ni mwolanga anjaatu ndibabasangaalira, oba bagaana ohunjulirisa ebi mubaloma, nga munwanjo. Era ni muba ni munwanjo, mwekukumulangaho efuuhe mu magulu, habe habonero ahalaga ohulabula ohunja eyiri Hatonda."*

¹² Ng'ango abeegi batiina ni babuulira abaatu bebbwage bacuuse emyoyo balehe ebibi ebi bahola. ¹³ Nga babbinga emisambwa mingi hu baatu, nga n'abalwaye bangi babanjahangaho amafuta ni banjona.*

Ohufa hwa Yowaane Omubatiza

(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

¹⁴ Hiseera hyola nga Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya anjira efuma ya Yesu, olwohuba baali bamulomaho hiisi njaatu baati, "Nje Yowaane Omubatiza alamuhire, c'ehifa ali n'obunangi ohuhola ebyamaliholiho."*

¹⁵ Aye abandi ni baloma baati, "Nj'Eriya." N'abandi baati, "Mulala hu banaabbi aba hale."

¹⁶ Aye efuma ya Yesu ni yagwa Herode mu hutwi niye galoma ati, "Oyo anaabe nje Yowaane Omubatiza oyu nalagira batemaho omutwe, nj'alamuhire!"

¹⁷ Nanyumaho, Herode gaali alagiiye banjambe Yowaane bamuwonje mu komera. Hino gahihola olw'ohwenda ohusangaasa Herodiya oyu gaali n'ahooye oluvanyuma lw'ohumupaasa ohunja hu Filipino mugandaawe.* ¹⁸ Efunda ejinjera, Yowaane Omubatiza galomanga Herode ati, "Sihirani ewe ohupaasa muha mugandaawo."

¹⁹ Hino hyaleetera Herodiya ohunjalana Yowaane ni genda n'ohumwita cooka n'ahaya engeri, ²⁰ olwohuba Herode gaali amuhuuma atoolaha higosu. Hino gahihola olwohuba gaali amanyire ati Yowaane musinde mulunjamu era muutu wa Hatonda, kale n'atya ohigosi ohumwoloha. Herode gendanga ohunjulirisa ebi Yowaane galomanga wayire hiisi olu gamunjulirisanga, gasigalangamo ahakukuna.

²¹ Lwali lulala nga Herodiya afuna ahakisa. Oludaalo olwo lwali lw'amazaaliwa ga Herode. Herode ganyiiya embaga, ng'alanga abahungu babe, n'abahulu b'abasirikale, n'abaatu abeginghiriri mu twale ly'e Galilaaya. ²² Ni baali njagati w'embaga, omuhaana wa Herodiya gengira mu diiro omu baali ng'ahina, asangaasa bugali Herode n'abageni babe. Ng'ango Habaha aloma omuhaana oyo ati, "Loma ehiiu hyosihyosi ehi wenda, nahihunje." ²³ Ng'alayira n'ohulayira ati, "Mazima ameene ehi onende hyosihyosi nahihunje, n'olu onende oti hugabanire njagati owahabaha wange."

* 6:4 6:4 Yow 4:44 * 6:8 6:8-11 Luk 10:4-11 * 6:11 6:11 Bik 13:51 * 6:13 6:13 Yak 5:14 * 6:14 6:14-15

Mat 16:14; Mar 3:28; Luk 9:19 * 6:17 6:17-18 Luk 3:19-20

²⁴ Ng'ango omuhaana atula aja gebuusa hu nyina ati, "Sunge hiina?" Nga nyina amugobolamo ati, "Tiina osunge mutwe gwa Yowaane Omubatiza."

²⁵ Omuhaana nga genyoheramo gagama eyiri habaha amuloma ati, "Nenda wupeere naweene nana omutwe gwa Yowaane Omubatiza ni bagutereeye hu suniya."

²⁶ Ehyo hyanakujasa habaha bugali, aye olwohuba gaali ahenire ohulayira n'abageni babe ni banjilira, gahaya engeri ey'ohumwima ehi amusungire. ²⁷ Naweene anjo habaha galagira omusirikale omuhuumi w'ekomera aje ateme hu Yowaane omutwe aguleete. Nga oyu gatuma atiina mu komera atema hu Yowaane omutwe, ²⁸ aguleetera hu suniya agunja omuhaana, n'omuhaana ng'agunja nyina.

²⁹ Abeegi ba Yowaane ni banjilira, nga baja batusayo omulambo gugwe bagunja baja bagusiha.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yow 6:1-14)

³⁰ Ng'ango abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira Amanjiliro Amalanji bagobola bamuloohesa byosibyosi ebi baali ni baholire n'ebi baali ni basomesiise. ³¹ Mu hiseera ehyo, abaatu oluhulende baali batiina hanjihinjiji aja baali. Bano babanga bahanwano, nga nindi abandi boola, nga bahaya n'ehiseera ehy'ohunamba hu hyomu tamu. Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Muhole hutuine mu hifo ehibulamo baatu aja hunaaabe hwenene, munjuumuleho." ³² Nga baniina eryato bambuho batiine mu hifo ehinjamamo baatu. ³³ Aye nga njabaano abaatu bangi abababona ni batiina babafaania ti nje nibo. Ng'ango banjwerekhereramo ohunwa hiisi njaatu bamulondaho n'amagulu ni babita hu woomu, nga baja babeherera mu hifo eyi Yesu n'abeegi babe baali ni batiina. ³⁴ Yesu ni ganwa mu lyato, gabona ehinjindi hy'abaatu ni hyahumbaana, nga bamunjambya ehisa olwohuba baali hy'etaama ejinjamaho mwayi. Ng'ango abasomesa ebiitu ebyene ebitali bitono.*

³⁵ Abeegi babe ni babona owiire ni butiire, nga batiina aja Yesu gaali bamuloma baati, "Ehifo hino hiduleere, ate owiire mbobuno butiire." ³⁶ Seebula abaatu batiine mu bitahere ehyohu mulirano begulire ebiryo balye."

³⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, "Enywe mubane biryo balye?" Nga nibo bamubuusa baati, "Ojeega hunatuse neena edinaari ebihumi bibiri,* ko hubagulire ebiryo balye?" Ehyo hijanga ohunja omuhamba ogw'emyesi nga munaana.

³⁸ Nga niye ababuusa ati, "Muli n'emigaati jinga? Mutiine mubone." Ni bahena ohwetegeresa, nga bamuloma baati, "Etaanu, n'enyeeeni ebiri."

³⁹ Ng'ango Yesu alagira abeegi babe balome abaatu bosibosi behale njasi hu nyaasi mu bibubbu. ⁴⁰ Nga babehasa mu bibubbu, ehy'abaatu cikumi cikumi, ebindi amahumi ataanu ataanu. ⁴¹ Nga Yesu anamba emigaati jira etaanu n'enyeeeni ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ango abbwagabbwaga mu migaati ejo, ajija abeegi babe bagabire abaatu. N'enyeeeni jira ebiri joosi ng'ajigaba hiisi muutu afuna. ⁴² Ng'abaatu abo bosibosi balya beegata. ⁴³ Ng'ango abeegi bahumbaana obukukumuhira w'emigaati n'enyeeeni ebyasigalaho nga bejusa ebisero ehumi nabibiri. ⁴⁴ Abaatu abaalja baali abasinde ekumi etaanu.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Yow 6:15-21)

⁴⁵ Ehyo ni byanjwa, ng'ango ni naano Yesu alagira abeegi babe baniine eryato batangirengamo bambuho enyanja, batiine e Bbesusayida, niye n'ahiseebula abaatu.

⁴⁶ Ni gahena ohubesebula, ng'atiina hu lusozi ohusaba. ⁴⁷ Aja hiirena hyanjambira, abeegi babe baali mu lyato njagati mu nyanja, aye Yesu niye n'ali yeneje hu woomu.

⁴⁸ Yesu ni gaali eyo ng'alengera abeegi babe ni bafaabiina ohugimba eryato n'emiiho, olw'epunga eyaali ni banjwa emutwe. Ni waali ni bunatere ohuhya, gatiina eyi baali n'agenda hu maaji. Era gatiina oti hani genda ohubabitamo. ⁴⁹ Ne nibo ni bamubona n'agenda hu maaji, nga baneega baati himalyo nga benianguha, ⁵⁰ olw'obuti owaali ni bubanjambire bosibosi ni bamubona. Anjo ni naano nga Yesu abaloma ati, "Ndiise, mugume mutatya!" ⁵¹ Ng'ahena gengira mu lyato omu baali ng'epunga eteeha. Hino hyatangalasa abeegi babe bugali, ⁵² olwohuba baali bahiiri humutegeera wayire nga gaali aholire ehyamaliholiho ehy'ohwasa emigaati. Ehyaleeta hino, myoyo jaawe huba mihahanayafu.

Yesu anjonia abalwaye e Genesareeti

(Mat 14:34-36)

* 6:34 6:34 Hub 27:17; 1 Bah 22:17; Ezek 34:5; Mat 9:36 * 6:37 6:37 Dinaari ndala nj'eyabanga epeera y'omupakasi ey'oludaalo lulala.

⁵³ Ni bambuha enyanja, nga boola mu hitahere ehi balanga baati Genesareeti nga banjwa mu lyato balihwesa balireeta hwigenya. ⁵⁴ Baali bahanjwa baati mu lyato, ng'abaatu abaali anjo bahitegeera baati nje Yesu. ⁵⁵ Ni bamuafaania nga baduluma betoolola hiisi njaatu mu hitundu ehyo ni basima hu baali n'abalwaye babanjira ni babagegeeye hu misigaasiga eyi banjuliranga baati peyi Yesu ali. ⁵⁶ Hiisi njaatu anja gatiinanga, hamube mu hyalo oba mu bibuga, abaatu batanga abalwaye baawe mu bifo ebihumbaania baatu, nomu bifo ebindi hyomu akisoni, nga bamwegalihira aganye abalwaye banjambeho bunjambe hu gemo ly'ehyambalo hihye. Era hiisi owamunambangaho, ng'anjona.

7

Obulombolombo w'Abayudaaya (Mat 15:1-9)

¹ Naahani njaalino balala hu Bafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda banjwa e Yerusaaalemu abahumbaania anja Yesu gaali.

² Baali bahiiri anjo nga babona balala hu beegi ba Yesu ni balya ni batehereeye husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa ng'olu obulombolombo waawe ow'Ehiyudaaya waali ni bubetagisa ohuhola. ³ Abayudaaya bosibosi ko weyite Abafalisaayo, balondereranga ahalombolombo h'abasehulu baawe ah'ohutalya ni bahiiri husaaba mu ngalo mu ngeri ey'ohwegwalaasa. ⁴ Era ni banjwanga mu butale sibalyanga ni batehereeye husaaba mu ngeri eyo. Baali n'obulombolombo obundi bungi obu balondereranga nga pomuli ahohwosa ebihopo, enywero, n'embya ej'ebihomo eji batambisanga mu ngeri ey'ohubigwalaasa ng'olu obulombolombo waawe waali ni bubaloma.

⁵ Ng'anjo Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi aba baali ni nabo babuusa Yesu baati, "Lwahiina abeege babo sibahola ng'olu obulombolombo w'abasehulu beefe butuloma, aye balya n'engalo eji batehereeye husaaba?"

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Banafuusi enywe, ehibono hya Hatonda ehi naabbi Yisaaya gabalomaho hituufu olu galoma ati, "Abaatu bano baapa enjono lya hu munwa, aye emyoyo jaawe jipumaho.*

⁷ Era banjumirya byahwehenahenaho, olwohuba ebibono obubono eby'abaatu, mbebi banjira ohuba amagambi gange.'

⁸ "Kale mu ngeri oyo, muleherera egambi lya Hatonda, mwanjamba bulombolombo w'abaatu."

⁹ Ng'ameedahalo abaloma ati, "Olwo ko mujeega mbo muhola hiranji ohuleha ohunjamba egambi lya Hatonda mwahola ebi bulombolombo wenywe bubaloma. ¹⁰ Ale Musa gaaloma ati, 'Ojanga lataawo ni maawo enjono.' Era ati, 'Anaduhenga semwana oba nyina, bali n'ohumwita.' ¹¹ Aye enywe muloma muuti singa omuutu aloma semwana oba nyina ati ehi gahamujaaye ng'obuyeedi, hyafuaha Korubbani (amahulu gaahyo ti hinjenge eyiri Hatonda), ¹² olwo muba simuhimwihirisa hubaaho n'ehiutu hyosi ehi aholera semwana oba nyina. ¹³ Mu ngeri eyo nga mudibya ehibono hya Hatonda ni musomesa obulombolombo wenywe. Era n'ebindi bingi eby'engeri eyo ebi muhola."

Ebyonoona omuutu binjwa mu mwoyo gugwe (Mat 15:10-20)

¹⁴ Nga nindi Yesu alanga ehinjindi hy'abaatu hitiina anja gaali. Ng'abaloma ati, "Mutegere ohutwi, era mutegeere ehi nja ohuloma. ¹⁵ Ebi muutu alya sinje ebimonoona, ohutusaho ebijwa mu mwoyo gugwe. ¹⁶ Ali n'ohutwi ohunjulira, ale anjilire.*"

¹⁷ Ni galeha anjo ehinjindi hy'abaatu abo gengira mu nyumba ng'abeege babe bamubuusa amahulu g'ehi gaali n'alomire. ¹⁸ Ng'abaloma ati, "Koni mwesi simuafaania? Simumanyire muuti omuutu ebi alya sinje ebimonoona? ¹⁹ Ebi olya sibingira mu mwoyo gugwo, aye bitini mu hida, omu binjwa byatula." (Mu huloma atyo Yesu gaali ataaho enjihiso ng'olu hiisi ehiriwa hiri hiranji.)

²⁰ Ng'anjo ameedahalo ati, "Ebitula ohunjwa mu mwoyo gw'omuutu nj'ebimonoona, ²¹ olwohuba mu mwoyo gw'omuutu po munjwa ebijeege ebibi, ohuba w'emoni enyang'u, owiibi, obutemu, obuhwedi, ²² ohwegomba, obubi obwa hiisi ngeri; obudulingi, ohwetyolonga, omwoyo ogw'ekirihindi, obunjesi, ohwebona, n'obunwituhi. ²³ Ebibi ebyo byosibyosi nj'ebimonoona omuutu olwohuba binjwa mu mwoyo gugwe."

* 7:6 7:6-7 Yis 29:13

* 7:16 7:16 anjilire. Ebyanjandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. Ali n'ohutwi ohunjulira, ale anjilire.

*Yesu n'omuhasi Mufoyiniki
(Mat 15:21-28)*

²⁴ Yesu ni gaarwa arjo, ng'atiina n'abeegi babe mu hitahere ehiriene ehibuga hy'e Tiiro. Ni goola eyo nga nabaano amago aga gengiramo mu kweho n'atenda baatu bamanye, cooka ndihinjanga. ²⁵ Njalinjo omuhasi owaali n'ahahaana hahe ni haliho omusambwa cooka n'anjulira ati Yesu ali mu mago ago, gatiina ana gaali ng'ahoma ekumbo mu moni jije, amusunga abbinge omusambwa hu haana hahe. ²⁶ Omuhasi oyo gaali Muyonaani ni bamusaala e Foyiniki mu hyalo hy'e Siriya.

²⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Leha abaana beherere ohulya begute, olwohuba sihiranj ohunjamba ebiryo by'abaana wabidanyira embwa jaawe."

²⁸ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Musengwa pohiri. Aye n'embwa joosi ni jiba njaasi w'emeeza ohu baana baliira, jiry obukukumuhira."

²⁹ Nga Yesu amuloma ati, "Olw'ebibono ebi olomire, yagamayo engo omusambwa gujooye hu muhaana wuwo."

³⁰ Ng'arjo omuhasi oyo yagamayo engo gagaana omuhaana wuwe n'alambaaye hu buliri, omusambwa ni gumunjooyeho.

Yesu anjonia kasiru

³¹ Yesu ni garwa mu hitahere ehiriene ehibuga Tiiro nga nindi anjamba olugendo atiina hu nyanja Galilaaya, n'abitira mu hibuga hy'e Sidoni nomu matwale g'e Dekapooli. ³² Nga nabaano abaatu abanjira ana gaali omusinde owaali kasiru n'atanjulira, bamwegalihira amunjambeho anjone.

³³ Ng'arjo Yesu atusa omusinde oyo mu hirindi hy'abaatu, amunjira hu tulo, ng'amuta enjala mu matwi, afuujja amate amunjamba hu lulimi. ³⁴ Ng'agangamusa emoni aheja mwigulu ahena giisa omuuya, amuloma ati, "Efata!" Amahulu gaahyo ti, "Yiguha!"

³⁵ Ng'arjo amatwi g'omusinde oyo geguha, n'ehyali ni himusidihire olulimi hiwojoloha ng'atandiha ohuloma bulanji. ³⁶ Nga Yesu ahuutira abaatu abalinjo, ehi baweene batahiromeraho abaatu abandi. Cooka ana gahoma ohubahuutira, pana bahoma n'ohwrebulira hiisi muutu. ³⁷ Bosibosi abahinjulira, berunja bugali nga baloma baati, "Hiisi ehi ahola ahihola bulanji. Obona geegula amatwi g'abatanjulira banjulira n'abakasiru gabawonjolola olulimi basobola ohuloma!"

8

*Yesu aliisa abaatu ekumi ene
(Mat 15:32-39)*

¹ Olwola mu biro ebyene ebyo, nga nindi ogunjindi gw'abaatu guhumbaanira anjaali Yesu. Njaahani abaatu abo ebiryo ni byali ni bibanjoyeho, ng'arjo Yesu alanga abeegi babe batiine ana gaali abaloma ati, ² "Abaatu bano bapamba babaaye nana ni neese endaali edatu kwiye aye njaahani banjuma hy'ohulya. ³ Singa mbaseebula baagameyo ewaawe enjala n'ebaluma, bahanda bagwa hu ngira ate abandi hu bo banjwera njaleeni."

⁴ Aye abeegi babe nga bamugobolamo baati, "Mu hifo ehiduleere hino omuutu anjanga hutusa njena ebiryo ebinjanga ohuliisa abaatu bano bosibosi?"

⁵ Nga niye ababuusa ati, "Mulinjo n'emigaati jinga?" Nga bamugobolamo baati, "Musanvu."

⁶ Ng'arjo Yesu aloma abaatu behale njaasi. Ng'abugula emigaati ejo omusanvu geyaasa Hatonda, ng'ajibbwagabbwagamo ahena ajinja abeegi babe bajigabire abaatu. Nga boosi bahola ng'olu gabaloma. ⁷ Abeegi ba Yesu era baalinjo n'obuyeeni budidiri. Bwoosi, Yesu ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abaloma babugabire abaatu. ⁸ Ng'abaatu balya beguta. Ni bahena ohulya ng'abeegi babe bahumbaania obukukumuhira owasigalano, nga bwijula ebisero musanvu. ⁹ Abaatu abagaliisa baali banjira ekumi ene. Ni bahena ohulya, nga Yesu abaseebula. ¹⁰ Ni gahena ganiina eryato n'abeegi babe bambuha enyanja Galilaaya, nga batiina mu hitundu ehy'e Dalumanuta.

*Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero
(Mat 12:38-42; 16:1-4)*

¹¹ Ng'arjo nabaano balala hu Bafalisaayo abaatiina eyiri Yesu nga batandiha ohumujoberesa ni bamuloma abanje ahabonero ahalaga haati obunjangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda. Hino bahihola olw'ohwenda humuhema.* ¹² Yesu ni ganjulira ebibono byawe, nga bimulumya omwoyo, nga geesa omuuya ahena abaloma

* 8:11 8:11 Mat 12:38; Luk 11:16

ati, “Lwahiina abaatu b’omulembe guno basunga ahabonero ahenjunjisa? Mbalomera ehituufu ti njanjuma habonero ahabanahabane.”*

¹³ Ng’ano abaleha ano, nindi aniina eryato gambuha gagameyo engereha w’enyanja.

Ehisimbulusa hy’Abafalisaayo ni Herode
(Mat 16:5-12)

¹⁴ Mu lugendo luno, abeegi ba Yesu baali bebiriye ohuwona ebiryo ebihena ohutusaho omugaati omulala ogu baali ni nagwo mu lyato. ¹⁵ Ni baali ni batiina nga Yesu abaloma mu lugero n’abalabula ati, “Mwengerese, mwehuume databadulinga n’ehisimbulusa hy’Abafalisaayo n’ehya habaha Herode.”*

¹⁶ Nga nibo begeyamo abeene n’abeene baati, “Alomire atyo olwohuba ndihuwona ebiryo ebihena!”

¹⁷ Aye Yesu ni gamanya ehi baali ni begeyamo ng’ababuusa ati, “Lwahiina munjeega hu hy’ohujuma biryo ebihena? N’ohwosa haati muhiiri hufaanina era mutategeera? Emyoyo jenywe jihiiri mihahanyafu? ¹⁸ Muli n’emoni, aye sijibona? Era muli n’amatwi aye siganjulira? Simuhebulira? ¹⁹ Olu nabbwaga mu migaati etaanu nagabira abaatu ekumi etaanu, mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira ebijufu binga?” Nga bamugobolamo baati, “Ehumi nabibiri.”

²⁰ Nga nindi ababuusa ati, “Ate olu nabbwaga mu migaati omusanvu nagabira abaatu ekumi ene, mwahumbaania ebisero by’obukukumuhira ebijufu binga?” Nga bamugobolamo baati, “Ebisero musanvu.”

²¹ Ng’ano ababuusa ati, “N’ohwosa haati muhiiri hutegeera ehi ndomire?”

Yesu anjonia omujofu mu habuga h’e Bbesusayida

²² Ng’ano Yesu n’abeegi babe boola mu hibuga ehi balanga baati Bbesusayida. Nga njabaano abaatu abanjira omusinde omujofu anja gaali bamwegalihira amunjambeho gahanjona. ²³ Nga Yesu anjamba omusinde oyo omujofu hu muhono, amutusa ebulafu w’ahabuga aho. Ni boola eyo ng’afuujja hu moni j’omujofu, amunjamba hu moni, nga ko amubuusa ati, “Obona?”

²⁴ Omujofu ni galimbula gaamoga ng’amugobolamo ati, “Mbona abaatu abagenda aye baafanira hy’emisaala.”

²⁵ Nga nindi Yesu gongera ohumunjamba hu moni, omusinde oyo ni galimbula gahanjaasa, ng’emoni jije jirimbuha abona hiisi hiitu bulanji. ²⁶ Ng’ano Yesu amuseebula gagameyo ewaawe n’amuloma ati, “Otagamayo mu habuga aho.”

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito
(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

²⁷ Ng’ano Yesu atiina n’abeegi babe mu bitahere ebirirene ehibuga ehi balanga baati Kayisaaliya ehya Filipi. Ni baali ni batiina, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Abaatu bandanga baatyee?”

²⁸ Nga bamugobolamo baati, “Nalijo abaloma baati ndiwe Yowaane Omubatiza. Abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati oli mulala hu banaabbi.”*

²⁹ Ng’ano ababuusa ati, “Ne enywe muloma muuti ndiise ani?” Nga Peetero amugobolamo ati, “Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaha amate ohunonjola abaatu.”*

³⁰ Nga Yesu abahamiirisa ehi Peetero alomire batahiromeraho muutu yesiyesi.

Yesu aloma hu hufa n’ohulamuha huhwe
(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

³¹ Ng’ano Yesu atandiha ohubasomesa ng’olu Omwana w’Omuutu ali n’ohubonaabona bugali, era abaatu abahulu mu gwanga, n’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi bamwegaane. Era bamwite aye oluvanyuma lw’endaalo edatu, aliramuha. ³² Bino gabibaloma butereefu natabbumbirya. Ehyanjwamo nga Peetero anjira Yesu hu tulo ng’amuhayula olw’ohuloma ebibono hy’ebyo. ³³ Cooka Yesu ni gacuuha gaaheja egongo, gahubba emoni hu beegi babe abandi, ng’ahayula Peetero ati, “Pwe mu moni, oli Sitaani! Sooli huneega hu mulimo gwa Hatonda ogwandeeta, aye oli huneega hu by’abaatu!”

³⁴ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu alanga abaatu abaali ohuupi ano ko n’abeegi babe besende anja gaali ng’abaloma ati, “Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, atehwa ohwefiirisa byosibyosi abe muheneerefu ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese.* ³⁵ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe,

* **8:12** 8:12 Mat 12:39; Luk 11:29 * **8:15** 8:15 Luk 12:1 * **8:18** 8:18 Yer 5:21; Zak 12:2; Mar 4:12 * **8:28** 8:28 Mar 6:14-15; Luk 9:7-8 * **8:29** 8:29 Yow 6:68-69 * **8:34** 8:34 Mat 10:38; Luk 14:27

alibufiirwa, aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange n’olwa Manjuliro Amalanji alibunonola.*

³⁶ “Ale higasa hiina omuutu ohuba n’obunjinda wuhu hyalo huno wosiwosi, aye gafiirwa obulamu wuwe? ³⁷ Ale dala njalijo ehi omuutu anjanga ohunjaayo ko gagobosano obulamu wuwe ni buba ni buhenire ohugota? ³⁸ Hiisi oyu esoni jinamba olw’ese n’olwehibono hyange n’ali mu baatu ab’omulembe guno omubi ogwawuhana hu Hatonda, n’Omwana w’Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu nono lya Semwana n’abamalayika abagwalaafu ni bamunjerhehera.”

9

¹ Ng’ano Yesu geyongera ohubaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti njalijo abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda ni buujire n’amaani.”

Emboneha ya Yesu yicuuha
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

² Ni njabitano endaalo mukaaga, nga Yesu atiina ni Peetero, Yakobbo, ni Yowaane mu kweho abatangirira baja baniina hu olusozi olwegingihiri. Ni boola eyo, abeege babe abo bali baheja ng’efaani yiye yicuuha ng’afaana lundi.* ³ Ebyambalo bihye nga bimerengenya, bipepya bugali ni njajuma kadi mulala hu hyalo owaali n’asobola ohubyosa gabituhusa ohwaga anjo. ⁴ Ng’ano babona abanaabbi ba Hatonda Eriya ni Musa ni banjaya ni Yesu.

⁵ Nga Peetero aloma Yesu ati, “Musomesa, hirani ti efe huli njano. Leha hutongoleyo ebitira bidatu. Hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa, n’ehindi hy’Eriya.” ⁶ Peetero galoma atyo olwohuba niye n’abahye baali batiye bugali ni bahaya n’ehyohuloma.

⁷ Nga njabaano ehireri ehyaja hyabawiiha n’ehisisigo hyahyo, era ng’ejanjaasi lijwera mu hireri ehyo ni njalijo aloma ati, “Ono nj’Omwana wange omuhoda, munjulirise ebi abaloma.”* ⁸ Abeege babe ni bagangamuha, sibabona muutu wundi ali ni nabo, ohutusaho Yesu yenjene.

⁹ Ni baali ni baniinuha ohunjwa hu lusozi, nga Yesu abahamiirisa ati, “Ebi muweene mutabiromeraho muutu wundi, ohwola olu Omwana w’Omuutu aliramuha.” ¹⁰ Era boosi nga bagondera ehi gabaloma, ni bebuusa abeene n’abeene baati, “Ategehiise hiina n’alomire hu hulamuha?”

¹¹ Ng’ano bamubuusa baati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi ga Hatonda baloma baati naabbi Eriya ali n’ohweheerera ohugobola ko Kurisiko gaaje?”* ¹² Nga Yesu abagobolamo ati, “Hituufu, Eriya ali n’ohweheerera ohugobola atereese emyoyo j’abaatu. Aye lwahiina hyanjandiihiwa hiiti Omwana w’Omuutu ateehwa ohubonere-sebwa bugali, era abaatu bamwegaane? ¹³ Aye mbalomera ti Eriya gahena hale ohuuja, era abaatu bamuhola byosibyosi ebi bendire, ng’olu Ebyanjandiihiwa byamulumaho.”

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

¹⁴ Yesu n’abeege babe abadatu ni banjwa hu lusozi, nga bagaana ehinjindi hy’abaatu ni betolooye abeege babe abandi, era abasomesa b’amagambi ga Hatonda ni bali huhubba ni nabo embaha. ¹⁵ Abaatu ni bahubba emoni hu Yesu nga basangaala bugali, nga baduluma ohutiina eyi ali ohumusangaalira. ¹⁶ Nga Yesu abuusa abeege babe ati, “Hiina ehi muli huhubba embaha ni nabo?”

¹⁷ Mulala mu hinjindi hy’abaatu abaali anjo ng’amugobolamo ati, “Omusomesa, kuleteeye musaani yange aliho omusambwa ogumugaana ohuloma. ¹⁸ Hiisi olu gumubanda gumuhubba ehigo, ng’atumbeera efulo mu munwa, galuma ameeni, era nga gumunandalasa. Sungire abeege babo ohugumubbingaho aye nga bibahaya.”

¹⁹ Nga Yesu abaloma ati, “Enywe abaatu b’omulembe guno abanjuma hufugiirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga hatye ko mube n’ohufugiirira, ndyosa njena ohubehaliirira? Mundeetere njano omuseere.” ²⁰ Ng’ano bamumujirira.

Omusambwa ni gwabona Yesu, anjo ni naano nga gubanda omuseere, gumujugumisa, gumuhubba ehigo gegalangusa, n’atumba efulo mu munwa. ²¹ Nga Yesu abuusa semwana y’omuseere oyo ati, “Omusambwa guno gumuhenireho hamanga hi?” Nga niye agobolamo ati, “Ohunjwera erala mu bujere buwe. ²² Era efunda nyingi gubaaye

* 8:35 8:35 Mat 10:39; Luk 17:33; Yow 12:25

* 9:2 9:2-7 2 Peet 1:17-18

* 9:7 9:7 Mat 3:17; Mar 1:11; Luk 3:22

* 9:11 9:11 Mal 4:5; Mat 11:14

gumudanyanga mu muliro, oba mu maaji, gumwite. Cooka n’oba n’ojanga tunjambire ehisasabirisi, otuyeede.”

²³ Nga Yesu amuloma ati, “Olomire oti nimba ni panga? Manyire ti byosibyosi bisoboha, omuutu anaba n’ohufugiirira.” ²⁴ Ng’ango semwana y’omuseere agobolamo ni gekakaba ati, “Fugiirira, ohutusaho ti Musengwa njeede, mu hufugiirira hwange tabamo hwemoota!”

²⁵ Yesu ni gabona eduuli ly’abaatu abandani baduluma ni batiina aya gaali ng’ahayuhira omusambwa ati, “Musambwawe ogusirinjasa era ogutaloma kulagira ohunjwa hu museere oyo, era soomugobolangaho nindi.”

²⁶ Nga wangewe omusambwa ogwo gujugumisa omuseere ebyembaha ebyene, n’ohwiteera nga pohanu gutaaye nga ko gumunwaho gumuleha n’ajalaaye hy’afuuye. Abahira obungi hu baalino beboneraho nga baloma baati, “Afuuye!” ²⁷ Aye Yesu ng’amunamba hu muhono amwinyosa, nga gemeerera.

²⁸ Ebyo ni byanjwa, Yesu ni gengira mu nyumba, ng’abeegi babe bamubuusa baati, “Lwahiina ndihusobola hubbinga omusambwa ogwo hu museere?” ²⁹ Nga niye abagobolamo ati, “Omusambwa ogw’engeri yino sigubbingiha hu muutu anabula husaba.”*

*Yesu nindi aloma hu hufa huhwe
(Mat 17:22-23; Luk 9:43b-45)*

³⁰ Ng’ango Yesu n’abeegi babe banjwa mu hitahere ehyo nga batiina ni babitira mu twale ly’e Galilaaya. Yesu sigendire abaatu abandani ohumanya aya ali, ³¹ olwohuba gaali gegeresa abeegi babe n’abaloma ati, “Omwana w’Omuutu baja humunayayo eyiri abaatu bamwite, aye ni baliba ni bahenire ohumwita, nalibitanjo endaalo edatu ng’alamuha.”

³² Cooka sibategeera ehi gabaloma, era baatya n’ohumubuusa.

*Omuutu ahira ohuba ow’ejono eyiri Hatonda
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

³³ Ng’ango Yesu n’abeegi babe boola mu hibuga hy’e Kaperanawumu. Ni bengira mu nyumba, nga Yesu abuusa abeegi babe ati, “Munahenenga hu hiina mu ngira?” ³⁴ Aye nga nibo esoni jibanamba banjoleera hunjoleera, olwohuba mu ngira baali banjahene ni bebuusa nj’ani hu bo ahira ohuba ow’ejono.*

³⁵ Nga Yesu geehala alanga abeegi babe ehumi n’ababiri begerere aya ali. Ng’abaloma ati, “Hiisi owenda ohuba ow’ejono, ali n’ohweherera geyise afuue mujeeresa wa basigaayenjo bosibosi.”*

³⁶ Ng’ango anamba omwana omujere owaali anjaapi, amwemeeresa njagati waawe. Ng’amufumberera, ahena abaloma ati, ³⁷ “Hiisi asangaalira omwana omujere hy’ono hu lwange, aba asangaliye ndiise. Nindi hiisi owusangalira ese, aba saasangaalira ndiise, aye aba asangaliye oyo owaatuma.”*

*Atatusoosa saaba musigu
(Luk 9:49-50)*

³⁸ Ng’ango mulala hu beegi babe oyu balanga Yowaane aloma Yesu ati, “Omusomesa, hwaweene omuutu n’abbinga emisambwa hu baatu n’atambisa esiina liryo, efe nga humuloma alehere anjo olwohuba simulobera wuwo hyefe.”

³⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Simugesyangaho ohulobera omuutu hy’oyo, olwohuba hiisi muutu ahola ebyamaliholiho n’atambisa obunangi obuli mu siina lyange, saanjanga hwefudula mu hamanga ahatotono gandomaho bubu. ⁴⁰ Hiisi atatusoosa, saaba mulabe weefe.* ⁴¹ Mbalomera ehituufu ti hiisi abanja omwendo gw’amaaji ohunywa olwohuba muli baloobera bange, mu buli ngeri Hatonda alimusasula.*

*Ebihongerera abaatu ohuhola ehibi
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

⁴² “Era omuutu yesiyesi aleetera mulala hu banjere bano abafugiirira ohubbenga, anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro, bamudanya mu buliba. ⁴³ Olw’ehyo hanye muhono gugwo nj’oguhuleetera ohwonoona, gutemeeho. Hiranji obe w’omuhono mulala aye osune obulamu obutanwanjo ohuhira olu osigasa emihono

* 9:29 9:29 husaba Ebyanjandhihiwa ebindi ebyahale bimeedaho biiti “n’ohusiiba.” * 9:34 9:34 Luk 22:24 * 9:35 9:35 Mat 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luk 22:26 * 9:37 9:37 Mat 10:40; Luk 10:16; Yow 13:20 * 9:40 9:40 Mat 12:30; Luk 11:23 * 9:41 9:41 Mat 10:42

jombi aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha,* 44 omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.†

45 “Era hanye hugulu huhwo nj’ohuhuleetera ohuhola ehibi hutemeeho. Hiraŋi osune obulamu obutaŋwaŋo n’oli muleme, ohuhira olu osigasa amagulu gombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha, 46 omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.‡

47 “Era hanye emoni yiyo ehuleetera ohuhola ehibi yomoleemo. Hiraŋi obe wa moni ndala aye wingire mu bujugi wa Hatonda, ohuhira olu osigasa emoni jombi, aye bahudanya mu hifo omu oja husihiriha,* 48 omuli omuliro ogutasima, era omutaŋwa enyende.*

49 “Ng’olu ebiryo babitamo omunyu byabamo obunoli, abafugiirira bosibosi balibita mu hyobo hya Hatonda gabaŋwanamo omuliro ohubalongoosa. 50 Omunyu omuherehe gwa mugaso, aye gunafuuha heresu, oŋanga otye ohugugobosamo obunoli? Olw’ehyo esambo jenywe jibemo obunoli hy’omunyu, era muholaganenga.”*

10

Yesu asomesa hu hwabuhana hw’abafumbo
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)

1 Yesu ni gaŋwa e Kaperanawumu, ng’atiina mu twale ly’e Buyudaaya, nga gambuha olwabi Yoludaani atiina mu bitahere eby’engereha w’olwabi. Nga nindi ehiŋindi hy’abaatu hihumbaanira aŋa gaali, era ng’olu yaali esambo yiye ng’atandiha ohubasomesa.

2 Ng’ajo balala hu Bafalisaayo batiina aŋa gaali bamubuusa ni bamuhema baati, “Hihirisiwa omusinde ohubbinga omuhasi wuwe?” 3 Niye ng’abagobolamo ati, “Musa omuhwenda wa Hatonda gabalagira atye?” 4 Nga bamuloma baati, “Musa gafugiirira omusinde ohubbinga omuhasi wuwe, amuŋe ebbaluŋa eyihahasa yiiti amubbingire.”*

5 Nga Yesu abagobolamo ati, “Musa gabateeraŋo ehiragiho ehyo lw’obuhahanyafu w’emyoyo jenywe, 6 aye Ebyaŋandihiwa biroma biiti ohuŋwa hutandiha y’ehyalo, ‘Hatonda gawumba omusinde n’omuhasi.’* 7 Olw’ehyo omusinde analehenga semwana ni nyina, nga geŋimba n’omuhasi wuwe,* 8 nga bombi bafuuha mubiri mulala. Olwo nga sibahiiri babiri, wabula mulala.* 9 Kale omuutu saanambululanga ehi Hatonda gaŋimba ŋalala.”

10 Ni gaŋwa mu baatu gengira mu nyumba n’abeegi babe, abeegi nga bamuloma gongere ohubanyonyola hu songa y’ohubbinga omuhasi. 11 Ng’ajo abaloma ati, “Hiisi abbinga omuhasi wuwe, ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi.* 12 Era singa omuhasi anoba hu wamwe, gahena gasuna obufumbo obundi, aba aholire obuhwedi.”

Yesu asabira abaana abanjere ekabi
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Lulala ŋaalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abalombere ekabi, aye abeegi babe nga babahayula hubahayula. 14 Yesu ni gabona ehi abeegi babe bahola, ng’abalujira, abaloma ati, “Mulehe abaana abanjere baaje eyi ndi. Mutabagaana, olwohuba abaatu abali hy’abo, mbabengira mu bujugi wa Hatonda. 15 Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy’omwana omuŋere ng’olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bujugi wa Hatonda.”*

16 Ng’ajo alera abaana abo abanjere, ng’abanjambaho abasabira ekabi.

Yesu n’omusinde omujinda
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Nindi Yesu ni gatandiha olugendo lulwe, nga ŋabaano omusinde owaduluma gatiina eyi gaali ng’ahubba amafuha mu moni jije, ng’amubuusa ati, “Omusomesa omulaŋi, kole hi ko sune obulamu obutaŋwaŋo?”

18 Nga Yesu amugobolamo ati, “Wema huhi ohunanga omulaŋi ate nga ŋanjuma mulaŋi ohutusaho Hatonda yeŋene? 19 Omanyire ebiragiho bya Hatonda ebiroma biiti; ‘Siwiitanga muutu, soholanga buhwedi, siwiibanga, otabenjeranga muutu ehi

* 9:43 9:43 Mat 5:30 † 9:44 9:44 Ebyaŋandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. ‡ 9:46 9:46 Ebyaŋandihiwa ebindi binjuma lunyiriri luno. * 9:47 9:47 Mat 5:29 * 9:48 9:48 Yis 66:24 * 9:50 9:50 Mat 5:13; Luk 14:34-35

* 10:4 10:4 Mag 24:1-4; Mat 5:31 * 10:6 10:6 Tand 1:27; 5:2 * 10:7 10:7-8 Tand 2:24 * 10:8 10:8 Tand 1:27; 2:24; 5:2 * 10:11 10:11-12 Mat 5:32; 1 Kor 7:10-11 * 10:15 10:15 Mat 18:3

ataholire, otalyahanga byabeene, onjanga lataawo ni maawo enono?’”²⁰ Omusinde oyo ng’agobola mu Yesu ati, “Omusomesa, ohunjwera erala mu bunjere wange n’ohwosa haati ehiragiyo ebyo byosibyosi mbyoheresa.”

²¹ Nga Yesu alengerera omusinde oyo ng’amusasira. Ng’amuloma ati, “Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obuujinda mwigulu.”

²² Omusinde oyo ni ganjulira ebyo ganjulyana, era ganjwano n’awombonjaaye olwuhuba gaali n’obujinda oweene obungi.

²³ Nga Yesu getoloosa abaalino emoni, ng’ahena aloma abeegi babe ati, “Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu bunjuri wa Hatonda!”

²⁴ Ng’abeegi babe benjuna ebibono bibye ebyo era ng’obuti wubanjamba. Cooka nindi nga Yesu abaloma ati, “Baana enywe, nga higosi omujinda ohwingira mu bunjuri wa Hatonda! ²⁵ Hyangu bugali weene engamiya ohubita mu njundu ly’episo, ohuhira omujinda ohwingira mu bunjuri wa Hatonda!”

²⁶ Ng’ango ehyo ko hyongerera erala ohwenjijisa abeegi babe, nga bamubuusa baati, “Olwo njahani nj’ani anjanga ohunonjoha?”

²⁷ Nga Yesu abalengerera ahena abaloma ati, “Eyiri abaatu, higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda ehiitu byosibyosi bisoboha era njabula ehimuhaya.”

²⁸ Ng’ango Peetero aloma Yesu ati, “Efe hwaleha ebyefe byosibyosi, nga huuja hube baloobera babo.” ²⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti njajuma muutu owaleha amago gage, oba abaganda babe, oba ababoojo, oba nyina, oba semwana, oba abaana babe, oba omujuluko gugwe, hu lwange n’olwa Manjuliro Amalaji, ³⁰ atalisuna mu bulamu buno owohu hyalo, emirundi cikumi ej’ebyo ebi gafirwa: amago, abaganda babe, ababoojo, abasaaye babe, abahasi, abaana, omujuluko, ohwo taaho n’ohumujalaana. Era mu biseera ebyomu moni, alisuna n’obulamu obutanjwano.

³¹ Aye bangi hu beginghiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abeginghiriri.”*

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

³² Njahani Yesu n’aba gaali ni nabo baali mu lugendo, ni batiina mu hibuga hy’e Yerusalemu. Yesu gaali abatangiriyemo, n’abalehirenjo ahamanga. Hino nga hyenjajisa abeegi babe nga hinja n’abaatu abandi abali ni babanjwaho egongo obuti. Nga geeta amagulu abeegi babe ehumi n’ababiri bamwolaho. Nga nindi abagobosa hu tulo, atandiha ohubalomera ebyali ni bija humwolaho. ³³ Ng’abaloma ati, “Huli hutina e Yerusalemu; eyo baja hulya mu Mwana w’Omuutu oluhwe bahene bamujeyo eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi. Era baja humusalira ogw’ohufa, era bamujeyo eyiri abalugendwa. ³⁴ Abo nibo baja humujeherera, bahene bamufujeho agate, bamuhubbe efaalu, era bamwite. Ni njalibitanjo endaaloo edatu, aliramuha.”

Ohusaba hwa Yakobbo ni Yowaane

(Mat 20:20-28)

³⁵ Ng’ango Yakobbo ni Yowaane, abasaani ba Zebbedaaayo, boherera Yesu, bamuloma baati, “Omusomesa, hwenda otuholere ehiitu hyosihyosi ehi hunahulombe.” ³⁶ Nga Yesu ababuusa ati, “Mwenda mbaholere hi?”

³⁷ Nga bamugobolamo baati, “N’onahehale hu tebe ey’ejono mu bunjuri buwo, hwenda oganye hwihale huhulirane, mulala hu muhono gugwo omulungi, n’owundi hu mugooda.”

³⁸ Nga Yesu abaloma ati, “Ehi musunga simuhitegeera. Mujanga ohunywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywa, oba ohubatiwiwa ohw’ohweyiniha mu hubonaabona ohu nja hubatiziwa?”*

³⁹ Nga nibo bamugobolamo baati, “Husobola.” Nga Yesu abaloma ati, “Hituufu mwesi mulinywa hu hihopo ehy’ohubonaabona ehi nja hunywaho, era mulibatiziwa mu ngeri eyi nja hubatiziwamo. ⁴⁰ Aye ehy’ohwihala ni mundirene hu muhono omulungi oba omugooda, sindiise ahigaba. Ebifo ebyo, omwene alibina abo aba gabitegehera.”

⁴¹ Abeegi bahyawe ehumi ni banjulira ehi Yakobbo ni Yowaane basungire, nga babalunjira. ⁴² Olw’ehyo nga Yesu abalanga bosibosi baje bahumbaanire aja ali. Ng’abaloma ati, “Mumanyire muuti abanjuri b’Abatali Bayudaaya benda babanjeerese era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjura bamanye baati babaliho obunangi.”*

* 10:19 10:19 Hunj 20:12-16; Mag 5:16-20 * 10:31 10:31 Mat 20:16; Luk 13:30 * 10:38 10:38 Luk 12:50 * 10:42

10:42-43 Luk 22:25-26

⁴³ Aye sihiri n’ohuba hiityo eyiri enywe. Mu nywe, hiisi owenda ohuba omuhulu, ali n’ohuba mujeeresa w’abahye,* ⁴⁴ era hiisi owenda ohuba omutangirisi, ali n’ohuba mwidu wa basigaayenjo.

⁴⁵ “N’Omwana w’Omuutu sigaa ja bamujeerese aye niye ohujeerese, era n’ohujayo obulamu wuwe ohuba endinji ohununula abaatu oluhulende.”

Yesu anjonia Bbarutimaayo
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

⁴⁶ Ng’ano Yesu n’abeegi babe, n’ogunjindi gw’abaatu abaali ni bamulonda, boola mu hibuga e Yeriko. Eyo yaaliyo omusinde omujofu owehalanga hu ngira n’asungirisa. Omusinde oyo baali bamulanga baati Bbarutimaayo (amahulu gesina eryo baati omusaani wa Timaayo). Yesu n’aba gaali ni nabo ni baali ni batula ehibuga, nga bagaana omusinde oyo omujofu ni gehaaye hu tulo w’engira. ⁴⁷ Bbarutimaayo ni ganjilira ati Yesu Omunazaleesi nj’abitano, ng’atandiha ohulangirira n’aloma ati, “Yesu Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

⁴⁸ Nga bangi hu baatu abomu hinjindi bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Cooka niye nga gegumya hwegumya ohulangirira ati, “Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!”

⁴⁹ Ng’ano Yesu geema, aloma ati, “Mumulange gaaje.” Nga bamulanga bamuloma baati, “Guma omwoyo, yinyoha ahulanga.” ⁵⁰ Ng’ano adanya ehihooti ehi gaalimo, genyoha mangu, atiina ajalali Yesu. ⁵¹ Nga Yesu amubuusa ati, “Wenda kuholere hiina?” Ng’omujofu amugobolamo ati, “Musomesa, njigule emoni, mbone.”

⁵² Ng’ano Yesu amuloma ati, “Kale tiina, ohufugiirira huhwo, huhujonisise.” Naweene ano ng’emoni j’omusinde oyo jirimbula atandiha ohubona era nga yeesi genimba hu baali ni balonda hu Yesu.

11

Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery’amaani
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yow 12:12-19)

¹ Naahani Yesu n’abeegi babe ni baali ni banatere ohwola mu hibuga hy’e Yerusaalemu, nj’ohuloma ni boolire mu bubuga obuhirireene obuli mu menamo g’olusozzi lw’Emisaala Emizayiti, ah’e Bbesufage ni Bbesaniya, nga Yesu atuma babiri hu beegi babe ati, ² “Mutiine mu hitahere ehi mulengera mu moni. Ni munaabe ni mwahengiramo muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire hu hihongo, muyiwonjole muyindeetere njano. ³ Singa njanaabenjo ababuusa ati, ‘Lwahiina muyiwonjole?’ Munamugobolemo muuti; ‘Musengwa nj’ayenda, era n’anabe n’ahenire ehi ayetagira banayigobose njano mu wangu.’”

⁴ Ng’ano batiina, nga bagaana nasugirya eperepere ni yemereeye ebulafu nj’anyango gw’enyumba n’eri sidihe hu hihongo nj’api n’engira, nga bayiwonjole. ⁵ Nga njabaano balala hu baali ni bemereeye nj’ano, abababuusa baati, “Muhola hiina ehyo? Lwahiina muwonjole nasugirya eyo?” ⁶ Ng’abeegi abo babagobolamo ng’olu Yesu gaali n’abalomire. Nga bala babaleha batiina ni nasugirya.

⁷ Ng’ano abeegi batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Nga bayaalaho hu mugongo engoye jaawe, Yesu ayihalaho batandiha olugendo. ⁸ Ni baali ni batiina nga bangi huba gaali ni nabo baala engoye jaawe mu ngira Yesu abiteho, n’abandi nga baaliriramo obusaga w’ebisaala obulihho amahoose obu baabbwaga hu misaala. Bino babihola olw’ohujayo Yesu nj’ono.

⁹ Ng’ano abaali ni batangiriye, n’abaali ni bamujwaho egongo ni bahoohera nj’amugulu baati, “Musengwa anjeewe nj’ono.”

Ali n’ekabi oyo owujira mu siina lya Musengwa,*

¹⁰ Hatonda anje ekabi owahabaha wa sehulu yeefe Dawudi obuujya ohugobolano.

Musengwa, ali Njamugulu Obugali, anjeewe nj’ono.

¹¹ Ng’ano Yesu goola mu hibuga hy’e Yerusaalemu, gengira mu Yekaalu. Ni gahena ohuhubba emoni hu hiisi hiitu n’ohubona ebyali ni bitiina mu moni, ng’atula n’abeegi babe ehumi n’ababiri batiina e Bbesaniya, olwohuba owiire waali huupi hwira.

Yesu anjwaba omusaala omutiini
(Mat 21:18-19)

* 10:43 10:43-44 Mat 23:11; Mar 9:35; Luk 22:26

* 11:9 11:9 Zab 118:25-26

¹² Hu ludaalo olwagobolaho, Yesu n'abeegi babe ni baali ni banjwa e Bbesaniya ohwagamayo e Yerusaalemu, nga Yesu anjilira enjala n'emuluma. ¹³ Ni galengera omusaala omutiini oguliho amahoose, ng'atiina aje abone hanye anjanga ohwagaanaho ebiriwiwa. Ni gagwolaho sigagaanaho hibala kadi hirala ohutusaho amahoose ameerere gonjene, olwohuba sibiyali biro ebi mitiini jibeeraho ebiriwiwa. ¹⁴ Ng'ango aguloma ati, "Ohunjwa olwa leero natabano nindi muutu alirya ebibala bibyo!" Abeegi babe nga banjilira n'aloma ebibono ebyo.

*Yesu abbinga abaali ni batundira mu Yekaalu
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yow 2:13-22)*

¹⁵ Yesu n'abeegi babe ni boola e Yerusaalemu nga Yesu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni batundiramo n'abaali ni bagula. Ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa, n'efoomu j'abaali ni batunda enjiwiwa. ¹⁶ Era ng'asibira hiisi muutu ohubisya ebiiitu mu lunya lw'e Yekaalu.

¹⁷ Ng'ango asomesa abaaliyo ati, "Hatonda sigaloma mu byanjandiihiwa ati, 'Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga? Ne enywe muyifuuhisyepungulu eyi bakondo behwehamo!' "*"

¹⁸ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ni banjilira ebi Yesu aholire n'ebi alomire, nga batandiha ohusala amagesi ag'ohumwita. Hino bahihola olwohuba beralihirira engeri eyi hijindi hy'abaatu hyosihyosi hyali ni hisangaliye esomesa yiye.

¹⁹ Owiire ni wiira, nga Yesu n'abeegi babe banjwa mu hibuga baagamayo eyi bamenyanga.

*Ehy'ohwega ohunjwa hu musaala omutiini
(Mat 21:20-22)*

²⁰ Ni wahya mu mugamba, Yesu n'abeegi babe ni baali ni babita hu mutiini gula ogu Yesu gaali n'anwebe nga babona ni gwomire ohunjwera erala hu hiholo. ²¹ Nga Peetero aheburlira ebyaliyo aloma Yesu ati, "Musomesa, bona! Omusaala omutiini ogu wanwebe gwomire!"

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesige Hatonda. ²³ Mbalomera ehituufu ti singa omuutu gesiga Hatonda anjanga ohuloma olusozi luno ati, 'Siguha njano oje wedaanye mu buliba' era ehi alomire hyabano. Ehyetagisa hiri hirala, hya muutu hutabuusabuusa mu mwoyo gugwe, aye gafugiirira ati ehi aloma hinolerere.* ²⁴ Olw'ehyo mbahahasa ti hiisi ehi munalombenga Hatonda, mufugiirire mu myoyo jenywe muuti muhenire ohuhisuna, era mulihisuna.

²⁵ "Era hiisi olu munenengayo eyiri Hatonda mu husaba, ni njabanganjo abbengire eyi oli, omusoninjanga ko weesi Senywe ali mwigulu ahusoninje ebibi bibyo. ²⁶ Aye singa soomusoninja, weesi Senywe ali mwigulu saalihusoninja bibi bibyo.*"

*Abatangirisi babuusa eyi Yesu atusa obunjangi
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)*

²⁷ Ng'ango nindi Yesu n'abeegi babe boola e Yerusaalemu. Yesu ni gaali n'agenda mu lunya lw'e Yekaalu ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, n'abaatu abahulu mu gwanga, batiina ana gaali. ²⁸ Nga bamubuusa baati, "Otusa njee na obunjangi obuhuginiha ohuhola ebiiitu ebyo ebi ohola? Era nj'ani owahunga obunjangi obwo?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Keesi leha mbabuuse ehibuuso hirala. Ni munangobolemo nga ko mbalomera eyi tusa obunjangi obu nemaho ohuhola ebi kola. ³⁰ Mundomere, Yowaane gatusa njee na obunjangi ow'ohubatiza? Gabutusa yiri Hatonda, oba yiri baatu?"

³¹ Ng'ango bala bahubbagania ebijeeego ni baloma baati, "Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti Hatonda nj'owamutuma anatubuuse ati, 'Kale lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?' " ³² Ate ni banjeega ohumugobolamo baati, "Abaatu nj'abamutuma" nga hino bahitya olwohuba abaatu bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dalala.

³³ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, "Sihumanyire." Ng'ango Yesu abaloma ati, "Kale keesi sinabalomere eyi tusa obunjangi obuukosa ebi kola."

* **11:17** 11:17 Yis 56:7; Yer 7:11 * **11:23** 11:23 Mat 17:20; 1 Kor 13:2 * **11:26** 11:26 Ebyanjandiihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno (Mat 6:15).

12

Olugero lw'abapangisa b'endimiro y'emizabbibbu

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

¹ Ng'ango Yesu atandiha ohuloma n'abaatu abo mu ngero. Ng'abaloma ati, "Naaaliyo omuutu owahoma endimiro ey'emizabbibbu, ng'ahena ayisitiriraho, ayabamo eronjo eryohujungirangamo, atongolamo ehitiira hy'omuhuumi, ng'ahena ayipangisa abaatu nga niye atiina mu gwanga erindi.*"

² Ehiseera eh'yegesa ni hyola, gatuma mulala hu banjeeresaba babe eyiri abapangisa, bamunje owiisa wuwe. ³ Ng'ango bala banjamba omunjeeresaba oyo bamuhubba bahena bamubbinga gagama ni njabula ehi bamunjaaye.

⁴ Nga nindi omwene ndimiro abatumira omunjeeresaba owundi. Ng'oyo bamuhubba oluguma, bahena bamuhola n'ebuyobujemu. ⁵ Omwene ndimiro sigadamba era ng'atuma owundi. Oyo beeta wiite. N'abandi bangi aba omwene ndimiro gatuma ni bababisisa mu ngeri nj'enyene. Abandi ni babahubba, n'abandi ni babeeta.

⁶ "Hu komerero ya byosi omwene ndimiro gaali ahiiriyo n'omuutu owundi mulala oyu gaali n'anjanga ohutuma. Omuutu oyo nj'omusaani wuwe omuhoda. Oyo nj'oyu gasembyayo ohubatamira n'aloma ati, 'Omwana wange banamunje erjono bamupeera owiisa wange.' ⁷ Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono nj'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.' ⁸ Ng'ango bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro nga bamwitira eyo.

⁹ "Naaahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandi. ¹⁰ Kahasa ti mwali musomireho ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti;

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati ebi,

nj'eryafuaha ehulu ery'omugaso mu gosigosi.*"

¹¹ Hino Musengwa omwene nj'owahihola, era hyenjunjisa abahibona.' "

¹² Abasigu ba Yesu ni bahisuna baati olugero olwo alugerire ni lunjamba hu nibo, nga bagesyaho ohwenda ohumunjamba, aye nga batya ehinjindi hy'abaatu, nga bamuleha batiina.

Ehibuuso ehinjamba hu hunja omusolo

(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

¹³ Ebyo ni byanjwa, abasigu ba Yesu bamutumira balala hu Bafalisaayo n'ababala hu bawagizi ba habaha Herode, baje bamuheme bamunjambire mu malomere. ¹⁴ Ng'ango batiina bamuloma baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima, era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisisa mu ngeri nj'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole anjabula hwehubbirya. Naaahani Muhulu tulomere, hiranji ohunja Kayisaali habaha wa Barooma omusolo oba bbe? Hune omusolo oba hutagunja?"

¹⁵ Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, "Lwahiina mukema? Mundeetere njano endusu njibone." ¹⁶ Ni bayimuleetera ng'ababuusa ati, "Ehifaananyi n'amasiina ebiyirihho by'ani?" Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali."

¹⁷ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ale ebya Kayisaali mubije Kayisaali, n'ebya Hatonda mubije Hatonda." Nga bala benjamba engeri eyi anjunuhiremo omubaso gwawe.

Ehibuuso ehinjamba hu hulamuha

(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

¹⁸ Ng'ango balala hu Basadukaayo, bano nj'abatafugiirira baati eriyo ohulamuha, batiina eyiri Yesu bamubuusa baati,* ¹⁹ "Musomesa, Musa omunjeeresaba wa Hatonda gatunjandiihira egambi ati, 'Singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.*"

²⁰ "Naaahani naaliyo aboluwanda musanvu. Ng'omudaayi ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. ²¹ Owohubiri ng'asika namwandu oyo, era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. N'owohudatu yeesi atyo. ²² Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo, cooka ndi bamusaalamo mwana. Naaahani bosibosi ni baali ni banjooyeno ohufa, ng'omuhasi oyo yeesi afa. ²³ Olwo naahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi?"

* 12:1 12:1 Yis 5:1-2 * 12:10 12:10-11 Zab 118:22-23 * 12:18 12:18 Bik 23:8 * 12:19 12:19 Mag 25:5

²⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Anjo mugotire, era ehialeeteeye ohugota, hutamanya Ebyaandhiwa, wayire obuŋangi wa Hatonda. ²⁵ Abaatu ni baliramuha, baliba hy’abamalayika mwigulu, ni batahwa era ni batafumbirwa.

²⁶ “Ate mu butuufu suubira ti mwasomaho mu hitabo hya Musa omuŋeereswa wa Hatonda, ebifa hu hulamuha hw’abafu. Mu hitundu ehiroma hu hadenjo aha Musa gabona ni hanya cooka ni hataguhuliha, Hatonda galama Musa ati, ‘Ndiise Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’* ²⁷ Ehyo hiraga ti Ye Hatonda w’abalamu sosi w’abafu.”

Ehiragiyo ehihira obubbala

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

²⁸ Ng’anjo njabaano mulala hu basomesa b’amagambi ga Hatonda owatiina, ng’anjulira Abasadukaayo ni bahubba embaha ni Yesu. Ni gabona Yesu n’abagobooyemo bulanji, nga yeesi amubuusa ati, “Hiragiyo hiina ehihira byosibyosi?”*

²⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, “Ehiragiyo ehisinga byosibyosi obubbala c’ehino: ‘Tega ohutwi ewe Yisirayiri, Hatonda Musengwa weefe nje Musengwa yeŋene.’* ³⁰ Era yendanga Musengwa Hatonda wuwo, n’omwoyo gugwo gwsigwosi, n’obulamu wuwo wosiwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi.’ ³¹ Ehiragiyo ehirona hwiho mu bubbala, c’ehino: ‘Yenda omuutu wahyo ng’olu ewe yewenda wamwene.’ Ebula hiragiyo ehindi ehihira ebyo obubbala.”*

³² Ng’anjo omusomesa w’amagambi oyo aloma Yesu ati, “Musomesa, ogobooyemo bulanji. Ehi olomire oti Hatonda ali mulala yeŋene hituufu. Era njajuma wundi.”* ³³ Era hiroma hiiti “Yendanga Hatonda n’omwoyo gugwo gwsigwosi, n’amagesi gago gosigosi, n’amaani gago gosigosi, era yendanga muliranwawo ng’olu yewenda wamwene. Era ng’ohugondera egambi lino hisinga ebisolo byosibyosi ebi baatu banyaayo ng’ejongo babyohye ni biri bihwiye, ko n’ebindi byosi ebi baatu banyaayo eyiri Hatonda.”*

³⁴ Yesu ni gabona omusomesa w’amagambi ng’olu amugobooyemo n’amagesi, ng’amuloma ati, “Sooli njaleeni n’obuŋugi wa Hatonda.” Ohunwa hulwo, sijaalinjo muutu wundi owesinga ohumubuusa ebibuuso nindi.

Kurisito ni Dawudi

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

³⁵ Olundi Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n’asomesa, ng’abuusa abaatu ati, “Lwahiina abasomesa b’amagambi baloma baati Kurisito Mwijuhulu wa Dawudi. ³⁶ Ate nga Dawudi omwene, n’aliho Omwoyo Omutukuvu, galoma ati,

“ ‘Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

Yiihala ni wundireene

hu lubega olw’omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey’ohutaha amagulu gago?’* ”

³⁷ “Obanga Dawudi omwene amulanga Musengwawe nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?” Ng’ehinjindi hy’abaatu abaalijo, banjulirisa ebibono bibye bino n’amanyonyo.

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b’amagambi

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

³⁸ Nga Yesu atiina mu moni n’ohubasomesa ati, “Mwehuume mubone ti simujamba sambo y’abasomesa b’amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwiroba ohulaga ng’olu bahihenaho era abanda babahese mu ngeri ey’ohubanja enono ni bali mu akisoni ³⁹ n’ohwihala mu bifo eby’enono mu mahumbaaniro nohu mbaga. ⁴⁰ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu, era abajumirya Hatonda n’ebibono ebyene ebingi olw’ohweraga. Balibanja ehiguudyo ehahiraho obubbala.”

Ehirabo hya namwandu

(Luk 21:1-4)

⁴¹ Yesu ni gaali ni gehaaye nj hifo anja baneerayo ehirabo mu Yekaalu ng’abona abaatu bangi ni banyaayo ehirabo. Abanjinda bangi nga bataamo ebbeesa ejijera.

* 12:26 12:26 Huj 3:6 * 12:28 12:28-34 Luk 10:25-28 * 12:29 12:29-30 Mag 6:4-5 * 12:31 12:31 Leev 19:18

* 12:32 12:32 Mag 4:35 * 12:33 12:33 Kos 6:6 * 12:36 12:36 Zab 110:1

⁴² Ng'ano enjwayo namwandu omugadi owatiina gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omujendo omutono obugali. ⁴³ Nga Yesu alanga abeegi babe, beegerera anja ali, ng'abaloma ati, "Mbalomera ehituufu namwandu ono omugadi anajeyo hibbala bugali, ohuhira abandi bosibosi. ⁴⁴ Bala bataayemo ni batusa hu hingi ehi bali ni nahyo. Aye namwandu ono omugadi, mu bugadi buwe anajeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo ehibaaye ni hija humuyeeda mu obulamu wuwe."

13

Yesu aloma hu husihirisa hwa Yekaalu
(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Hu olwo Yesu ni gaali n'anjwa hu Yekaalu mulala hu beegi babe ng'amuloma ati, "Musomesa, oweene otye amabaale gano n'ebizimbe bino ng'olu biri bijooono?"

² Nga Yesu amugobolamo ati, "Ebizimbe bino ebibbala ebi obona byosibyosi biribulunguha era sinalibanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaaasi."

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira
(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

³ Yesu ni gaali ni gehaaye hu lusozi olw'emisaala Emizayiti ohulengerera Yekaalu, nga Peetero ni Yakobbo ni Yowaane n'Andereya bamuloma abebireho ehyama. Nga bamubuusa baati, ⁴ "Tulomereho, ebyo biribaano njaaali? Era habonero hi ahaliraga haati ebyo byosibyosi binatere ohubano?"

⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Mwehuume natabano abadulingadulinga. ⁶ Bangi baliija ni beranga ohutambisa obunangi wange, era balidulinga bangi. ⁷ Era ni munjuliranga etalo njano ni njala, simunjuhanga. Ejo jiri n'ohubano, aye ekomerero yiriba yihiiri hwola.

⁸ "Amawanga galihubbagana, n'owahabaha buliwagala obwahabaha obundi. Nalibanjo musisi mu bitundu bingi hu hyalo, era enjala erigwa. Aye anjo galiba gahiiri gamutumbu.

⁹ "Ne nywe mubeno ni muhimanyire era ni mwetegehire, olwohuba balibanjamba babanayo mu mbuga j'amagambi. Balibahubbira mu mahumbaaniro gaawe era balibemeha ohujosya mu mbuga j'abaami neja bahabaha ni bahababya ohuba baloobera bange, mubalomere obuhwenda wange era mube bujulizi eyi bali.* ¹⁰ Ekomerero n'ehiiri hwola, Amanuliro Amalanji gali n'ohubuulirwa eyiri abaatu mu mawanga gosigosi.

¹¹ "Era ni banabanjambenga bananjira mu mbuga j'amagambi, simwenendehereranga ehi munalome, aye mulomenga ehyo ehi Hatonda anabanjanga ohuloma mu hiseera ehyo. Ebibono ebi munalomenga sibinaabenga byenywe, aye binaabenga by'Omwoyo Omutukuvu.

¹² "Mu hiseera ehyo, abalebe baja hulyanganamo oluhwe owundi ganayo owahye ohumwita, n'abasaawe b'abaana boosi baliinayo abaana baawe. Abaana balijeemera abasaaye baawe, era bahena babanayo ohubeeta. ¹³ Era enywe abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba baloobera bange. Aye oyo aligumira ebigosi ohwola hu komerero, nj'alinojoha."*

Ehiitu ehy'embihohi ehi benyinyalya
(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

¹⁴ "Ni mulibona ehiitu ehy'embihohi ehi benyinyalya ni bahitaaye mu Yekaalu anja hitasaniye ohuba (asoma bino ategeere), hulwo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby'esozi.* ¹⁵ Aliba njamugulu hu nyumba yiye, n'aninuhanga, sigengiranga mu nyumba ohutusamo ehiitu hyosihyosi ehy'ohutiina ni nahyo.* ¹⁶ Era aliba hu muga, saagobolanga yingo hwiruhira ebyambalo bibye. ¹⁷ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n'abookesa nj'abalisinga ohubonaabona. ¹⁸ Mwegalihire Hatonda, bino bitabanjo mu biseera eby'efula n'obujolohi obungi.

¹⁹ "Mu ndaalo ejo, njalibanjo ohubonaabona ohw'amaani, ni huhira hwosihwosi ohwali ni hubaayeno, ohunjwera erala olu Hatonda gatonda ehyalo n'ohwola hatyane. Era sinalibanjo hubonaabona ohuli hy'ohwo.* ²⁰ Singa Hatonda Musengwa sigahendeesa hu ndaalo ejo ej'ohubonaabona, sinalibanjoreho muutu kadi mulala. Aye olw'abo abagatobolamo, endaalo ejo gajipinja.

* 13:9 13:9-11 Mat 10:17-20; Luk 12:11-12 * 13:13 13:13 Mat 10:22 * 13:14 13:14 Dan 9:27; 11:31; 12:11

* 13:15 13:15-16 Luk 17:31 * 13:19 13:19 Dan 12:1; Bik 7:14

²¹ “Mu hiseera ehyo, omuutu n’alibaloma ati, ‘Bona! Kurisito oyu bafuuja amo amate ohunojola abaatu nj’ono n’ano,’ oba ati, ‘Bona! Nj’ola njala,’ simwihirisanga. ²² Hiri hiityo olwohuba bangi balidulinga ni beranga Kurisito, oba ni beranga abanaabbi, era balihola obubonero n’ebyamaliholiho ebyerunjisa, ni hiba ni hirangiha babbaamyere n’abatobole ba Hatonda. ²³ Olw’ehyo, mwehuume mbalomeeye byosibyosi ni bihiiri hubaango. Kale mubejo ni muhimanyire era ni mwetegehire!”

Amagobola g’Omwana w’Omuutu

(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

²⁴ “Aye mu ndaalo ejo, ehiseera ehy’ohubonaabona ni hiriba ni hirangooye, eryuba lirib-aho ehiirema, n’omwesi gulisima.* ²⁵ Emunyeenye jirinahuha namugulu jakukumuha, n’ebiri namugulu mu bbanga biri teteema.*

²⁶ “Mu hiseera ehyo abaatu balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira hu bireri mu njono n’obujangi ow’amaani.* ²⁷ Era alituma abamalayika babe ohutiina mu njuyi josijosi ej’ehyalo, bahumbaanie abaatu babe abatobole ohujwa mu hiisi sonda y’ehyalo.”

Omusaalomutiini ng’ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

²⁸ “Mubonere hu musaalomutiini muhene mwege. Amasaga g’omusaala ogwo ni gahena ohukukumuha, gusebuhaho amahoose amanyenyeeri, ng’omanya oti ebiro eby’endobooli binaatere ohwola. ²⁹ Mu ngeri nj’enyene, ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti ekomerero yinatere ohwola.

³⁰ “Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabejo abaatu ab’omulembe guno ni batanjwango hufa. ³¹ Ehyalo hino n’ebiri namugulu mu bbanga birinjwango, aye ebibono byange sibirigwa njaasi.”

Nabula amanyire oludaalo wayire esaawa

(Mat 24:36-44)

³² Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Cooka njajuma amanyire oludaalo olwene oba esaawa, eyi biitu ebyo biribeerango, n’abamalayika mwigulu oba Omwana wa Hatonda sibamanyire, ohutusaho Bbaabba yerene nj’amanyire.* ³³ Kale mubejo ni mwetegehire! Mutanjongera, olwohuba simumanyire hiseera hino nja hiriyolera.

³⁴ “Ehiseera hino hunahigehesye hubi muutu ahola n’aba n’atiina mu lugendo. Omuutu oyo n’aba n’anjwa mu mago, aleha n’anjambiseye hiisi mujeeresa nja wuwe omulimo ogw’ohuhola, ng’ahena alagira omuhumi w’ohu mulyango ohuhuuma.

³⁵ Olw’ehyo mubejo bulindaala ni mwetegehire, olwohuba simumanyire omwene mago nja aligobolera. Hamunga aligobola egulo, oba mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha, oba mu mugamba pwipwipwi. ³⁶ Atahanda hubagwaho bugwe, gabagaana ni munjenyuha. ³⁷ Ehi mbaloma enywe, era nj’ehi ndoma n’abasigaayeyo ti: ‘Mutanjenyuha! Mubejo moni ni mwetegehire.’ ”

14

Oluhwe olw’ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yow 11:45-53)

¹ Mu hiseera ehyo, yaali esigaayeyo endaalo ebiri, Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, n’Embaga eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa, joole. Abatangirisi b’abasengi, n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda baali mu husala amagesi ag’ohujamba Yesu mu ngiso, bamwite.* ² Aye nga baloma baati, “Hutamujamba mu biseera eby’embaga, olwohuba abaatu baja hwediima.”

Omuhasi ajuha amafuta ag’ebbeeyi hu Yesu

(Mat 26:6-13; Yow 12:1-8)

³ Mu hiseera ehyo, Yesu ni gaali mu habuga h’e Bbesaniya mu nyumba ya Simooni owaali omugenge, n’alya, nga njabaango omuhasi owatiinayo n’ecupa erimo amafuta amalangi aganjunya ahaloosa, era ag’ebbeeyi obugali aga balanga baati narudo. Ni goola ng’asembula ecupa eyo, amafuta agaalimo ng’agajuha hu mutwe gwa Yesu.* ⁴ Aye balala hu baalino nga baluja. Nga baloma baati, “Lwahiina gonoonire amafuta ago atyo? ⁵ Bahagatundire, mwanjwamo ebbeesa ejibita mu dinaari ebihumi bidatu, bajigabira abagadi.” Omuhasi oyo nga bamwoloobya mu ngeri eyo.

* **13:24** 13:24 Yis 13:10; Ezek 32:7; 3:15; Hweh 6:12 * **13:25** 13:25 Yis 34:4; Yow 2:10; Bik 6:13 * **13:26** 13:26 Dan 7:13 * **13:32** 13:32 Mat 24:36 * **14:1** 14:1 Hunj 12:1-27 * **14:3** 14:3 Luk 7:37-38

⁶ Cooka Yesu ng'abaloma ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe. Ehi gakole-eye hiranji. ⁷ Abagadi banabenga ni nenywe bulijo, era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosi.* ⁸ Omuhasi ono aholire ehi asobooye. Ajuhira amafuta agahaloosa hu mubiri gwange ni kiri hufa, n'agutegeha olw'ohugusiha. ⁹ Mbalomera ehituufu ti hiisi njaatu mu hyalo hyoshihyosi eyi banabuulirenga Amanjuliro Amalanji, ni nahino ehi omuhasi ono aholire, banahiromengaho nga bamuhebulira."

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe
(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

¹⁰ Ng'ango Yuda Yisikaryoti, mulala hu beegi ba Yesu ehumi n'ababiri, atiina eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, ni genda ohulya mu Yesu oluhwe bamujambe. ¹¹ Abasengi ni banjulira ehi genda ohubaholera, nga basangaala, era nga basubisa ohumuja ebbeesa. Ohujwa hulwo nga Yuda atandiha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali.

Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya
(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14; Yow 13:21-30)

¹² Hu ludaalo oludaayi mu ndaalo j'Embaga eyi baliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa, era olu betiraho etaama eperepere ey'Embaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abeegi ba Yesu nga bamubuusa baati, "Wenda huje hutegehere neena eyi onaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya?"

¹³ Ng'ango Yesu atuma babiri hu bo, n'abaloma ati, "Mutiine mu hibuga, munaagaane omusinde owetwihire esongo y'amaaji, mumulonde. ¹⁴ Mulome omwene nyumba omu anengire muuti; 'Omusomesa alomire ati mbo ehisenge hiri neena omu niye n'abeegi babe banaliire Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya? ¹⁵ Anabalage ehisenge ehimbala namugulu, mu kalina ehi bahenire ohulongosa n'ohutegeha, kale mutegehere omwo.'"

¹⁶ Ng'ango abeegi basimbuha, batiina mu hibuga. Era baagaana byosibyosi ni biri ng'olu Yesu gaali n'abalomire. Ng'ango bategeha Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁷ Owiire ni wiira, nga Yesu atiina n'abeegi babe ehumi n'ababiri. ¹⁸ Ni baali ni balya, nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti mulala hu enywe ali hulya ni neese hatyane, anandyemo oluhwe.*" ¹⁹ Abeegi babe nga banakunjala, era hiisi mulala ng'abuusa Yesu ati, "Ndiise?"

²⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mulala hu nywe ehumi n'ababiri, ali hutonga ni neese mu lubya. ²¹ Omwana w'omuutu baja humwita, ng'olu Ebyanjandihwa bimulomaho. Aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe! Hyahamubereeye hiranji singa sibamusaala!"

Yesu alya n'abeegi babe ehijulo ehiseembayo
(Mat 26:26-30; Luk 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

²² Ni baali ni bahiirya nga Yesu abugula omugaati. Ni gahena, geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo agunja abeegi babe abaloma ati, "Munaanje mulye, guno nj'omubiri gwange."

²³ Ng'ango abugula ehihopo hy'envinyo. Ni gahena ohweyaasa Hatonda ng'abanga bosibosi bahinyweho. ²⁴ Ng'abaloma ati, "Gano nj'amafugi gange aganahonjohe hu lw'abangi, ni gahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire.*" ²⁵ Mbalomera ehituufu ti sinja hunywa hu nvinyo y'emizabbibbu nindi, ohwola olu ndinywa epyaha,* mu burujwi wa Hatonda."

²⁶ Ni bahena ohwemba olwembo olw'ohujumirya Hatonda, nga batula, batiina hu lusozi olw'emisaala Emizayiti.

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane
(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yow 13:36-38)

²⁷ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Mwesimwesi munadulume mwandehano, olwohuba hyanjandihwa hiiti: 'Naheete omwayi, ng'etaama jisalaaniha.*" ²⁸ Aye oluvanyuma lw'ohulamuh, ndibeheerera ohutiina e Galilaaya.*"

²⁹ Ng'ango Peetero amuloma ati, "Wayire abandi bosibosi banadulume bahulehano ese sinahulehano." ³⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mu butuufu kulomera ti mu hiire ehyene

* 14:7 14:7 Mag 15:11 * 14:18 14:18 Zab 41:9 * 14:24 14:24 Hun 24:8; Yer 31:31-34 * 14:25 14:25 oba ndiyinywa bunyaaha. * 14:27 14:27 Zak 13:7 * 14:28 14:28 Mat 28:16

hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha efunda eyohubiri, ni wahaneganira emirundi edatu.”

³¹ Cooka Peetero ng’agobolamo n’amuhahahisa erala ati, “Wayire hinetagise ohufiira nalala ni neewe, sinahwegaane.” N’abahye bosibosi nga baloma baatyoo.

Yesu mu Gesesimane

(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

³² Nga Yesu n’abeegi babe boola mu hifo ehi balanga baati Gasesimane. Ng’aloma abeegi babe ati, “Muhole ni mwihala njano, ese nje sabeho.”

³³ Ng’atiina ni Peetero, Yakobbo ni Yowaane era ng’atandiha ohutya n’ohweralihirira bugali. ³⁴ Ng’abaloma ati, “Omwoyo gwange gwijuuye enaku eyoola n’ohunjita! Musigale njano, ni muliyo moni mutanjenyuha.”

³⁵ Ni geeyongerayo njatono mu moni ng’ahubba amafuha gegalihira Hatonda n’amusaba ni hiba ni hisoboha esaawa ey’ohubonaabona yitamwolaho. ³⁶ Ng’aloma ati, “Bbaabba, ebiitu byosibyosi binjanga ehi oli. Tuseho esaawa yino ey’ohubonaabona. Aye ewe ehi wenda hibe nj’ehiholewa, sosi ehi ese nenda.” ³⁷ Ni gagobolayo nga gagaana Peetero, Yakobbo ni Yowaane ni banjenyuha, ng’aloma Peetero ati, “Simooni, onjenyuha? Ndimusobola hubano moni wayire ohuhena esaawa ndala yonyene? ³⁸ Mutanjenyuha, mubejoro moni ni musaba ko mutahemewa, mu butuufu emyooyo jenywe miheneerefu, aye emibiri minafu.”

³⁹ Nga nindi gagamayo asaba mu ngeri nj’enyene ng’olu gasaba oludaayi. ⁴⁰ Ni gagobola nga nindi abagaana ni banjenyuha, olwohuba emoni jaawe jaali jijuuye ero. Nga bahaya ehy’ohuloma.

⁴¹ Ni gaagama omulundi ogwohudatu ng’abaloma ati, “Muhijenyuha era muhinjuumula? Ale mulehere anjo! Esaawa ohunjaayo Omwana w’Omuutu mu bunjanga w’abaatu ababbengi yoolire. ⁴² Mwinyohe hutuine. Bona! Owundyamo oluhwe nj’oyo gaaja.”

Banjamba Yesu

(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yow 18:3-12)

⁴³ Yesu gaali ahiroma, ng’ano ni naano Yuda, mulala hu beegi babe ehumi n’ababiri, goola n’ehinjindi hy’abaatu abaali ni banjambire epiima n’esimbo. Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, n’abasomesa b’amagambi, ko n’abaatu abahulu mu gwanga baali babatumire ohumunjamba. ⁴⁴ Oyo owalya mu Yesu oluhwe gaali ahenire ohubaloma ati, “Oyo naagwe mu hifuba anaabe nje niye, mumunjambe mujire ni mumuhumire butiribiri.”

⁴⁵ Yuda ni goola, ng’ano ni naano atiina anjali Yesu amuloma ati, “Musomesa!” Ng’ahena amugwa mu hifuba. ⁴⁶ Nga bafuhumira Yesu, bamunjamba bamuhadaasa. ⁴⁷ Aye mulala hu baali ni bemereeye anjo, ng’asojolayo epiima yiye, atema omwidu w’omuhulu w’abasengi ba Hatonda amuhapulaho ohutwi.

⁴⁸ Ng’ano Yesu ababuusa ati, “Mujire ohupamba ni muli n’epiima n’ebibiro, hy’abajire ohunamba omuyekera? ⁴⁹ Hiisi ludaalo mbaayenga mba ni nenywe mu lunya lwa Yekaalu ni somesa, ni mutapamba. Aye hino muhiholire, Ebyanjandihwa bisobole ohwolerera.”*

⁵⁰ Ng’ano abeegi babe bosibosi bamulehano, baduluma.

⁵¹ Njaaliyo omuseere nalunje owaali n’atambaaye lugoye lundi ohutusaho olu gaali ni gewihiriye, ng’abaatu bamunjamba n’alonda hu Yesu. ⁵² Cooka ng’abenjunulaho aduluma majula, n’abaleheeye olugoye.

Bemeha Yesu mu moni j’Oluhiiho lw’Abayudaaya

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55,63-71; Yow 18:13-14,19-24)

⁵³ Ng’ano banjira Yesu ewomuhulu w’abasengi. Abatangirisi b’abasengi bosibosi n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi, nga besoloosa beehala mu hijaaami.

⁵⁴ Peetero galonda hu Yesu, ni gesambireho ahanaanjiro. Nga gengirira erala mu lunya lw’omuhulu w’abasengi ba Hatonda, geehala n’abahuumi b’embuga na hihoso goota omuliro. ⁵⁵ Abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala baali muhendula obujulizi ow’obudulingi obu baneemehe ohwita Yesu, aye babuhaya. ⁵⁶ Nga njabaano bangi abanja obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa, aye obujulizi waawe ni butanjambagana.

⁵⁷ Era abandi nga benyoha, bana obujulizi ow’obudulingi ni bamulumirisa baati, ⁵⁸ “Hwamunjulira n’aloma ati, Ndiibwaganjo Yekaalu yino eyi abaatu baatongola,

* 14:49 14:49 Luk 19:47; 21:37

oluvanyuma mu ndaalo edatu, nditongola eyindi, eyitatongolewa abaatu.’ ^{**} 59 Aye obujulizi wa bano woosi ni butanjambagana.

⁶⁰ Ng’ango omuhulu w’abasengi ba Hatonda gemeerera mu moni jaawe, abuusa Yesu ati, “Obula ehi ogobolamo? Hiina ehi oloma hu bino ebi bahulumirisa?” ⁶¹ Aye Yesu ganjoleera hunjoleera, n’asagobolamo. Omuhulu w’abasengi nga geyongera ohumubuusa ati, “Ndiwe Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu hujumirya?”

⁶² Ng’ango Yesu agobolamo ati, “Ndiise. Era mulibona Omwana w’Omuutu ni gehaaye hu lubega olw’omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunjani, era mulimubona ni gaajira hu bireri ebyomwigulu.”^{*}

⁶³ Ng’ango omuhulu w’abasengi ahanula† ebyambalo ebi gaali ni gambaaye ahena aloma ati, “Hwendera hi obujulizi obundi?” ⁶⁴ Mujuliye ng’olu afodogooye. Enywe mujeega muutye?” Nga bosibosi basalira Yesu omusango baati asaanira ohufa.^{*}

⁶⁵ Ng’abandi batandiha ohumufujaho agate, bamuwiiha mu moni, nga bamuhubba epuusi ni baloma baati, “Tulomere ahuhubbire.” Ng’abahuumi b’embuga bamunjira ni bamuhubba amaji.

Peetero geegaana Yesu

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yow 18:15-18)

⁶⁶ Peetero ni gaali mu lunya, ng’enywayo mulala hu bahaana abanjeeresanga ewomuhulu w’abasengi. ⁶⁷ Ni gamubona ni goota omuliro, ng’amuhangaasa ahena amuloma ati, “Ewe weesi obaaye ni Yesu Omunazaleesi.” ⁶⁸ Cooka Peetero nga geegaana ati, “Ehi oloma sikimanyire era sikitegeera.” Ng’ango Peetero anjwa mu lunya, atiina mu luhuubo olutula ebulafu. Ng’engoho yiholyoha.

⁶⁹ Omuhaana ola nindi ni gabona Peetero ng’aloma abaali ni bemereeye ohuupi ni naye ati, “Omusinde ono n’omulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu.” ⁷⁰ Nga Peetero atandiha ohulayira ati, “Mu mazima, ese simanyire omusinde oyu muloma.”

Nabitano ahamanga hatotono, abaali ni bemereeye ohuupi ni naye nga bamuloma baati, “Hituufu oli mulala hu babaaye ni bagendanga ni Yesu, olwohuba weesi oli Mugalilaaya hya niye.” ⁷¹ Aye Peetero gatandiha ohulayira n’ohwenjwaba ati, “Ese simanyire muutu oyo oyu mulomaho!”

⁷² Anjo ni naango ng’engoho yiholyoha omulundi ogwohubiri. Nga Peetero ahebulira ebi Yesu gaali n’amulomire ati, “Engoho yinaabe yitaholyoha efunda eyohubiri, ni wuneganiye emirundi edatu.” Ng’atemuha alira.

15

Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato

(Mat 27:1-2,11-14; Luk 23:1-5; Yow 18:28-38)

¹ Ni wahya mu mugamba, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga, n’abasomesa b’amagambi ga Musa, ko n’abaatu abandi boosi abohu Luhiiho lw’Abayudaaya, nga bateasa ohubona ehi banahole Yesu. Nga bamuhaada bamunjira bamunjayo eyiri Pilaato.^{*} ² Pilaato ng’amubuusa ati, “Ndiwe habaha w’Abayudaaya?” Nga Yesu amugobolamo ati, “Ng’olu oloma olwo.”

³ Ng’ango abatangirisi b’abasengi ba Hatonda bamunjabira emisango emylene emingi. ⁴ Nga Pilaato amubuusa ati, “Onjuma hya hwenjyohyo? Soobona emisango eji bahunjabira ni jiri mingi?” ⁵ Aye Yesu ganjoleera hunjoleera. Nga Pilaato genjuna.

Basalira Yesu ogw’ohufa

(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25)

⁶ Mu biseera by’Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga ohulehula. ⁷ Hu mulundi guno, mu komera mwalimo omusinde oyu balanganga baati Bbarabba, oyu baali ni bawonjire n’abajeemu bahye abaali ni beetire abaatu mu hediimo ah’ohujeemera Abarooma abaali ni banjuga ehyalo hyawe.

⁸ Ng’ango ehibubbu hy’abaatu hitiina ewa Pilaato himusunge abaholere ng’olu gaali n’abanahiise. ⁹ Pilaato ng’ababuusa ati, “Mwenda mbawonjolorere Habaha w’Abayudaaya?” ¹⁰ Ehyo gahiroma, olwohuba gamanya ati Abatangirisi b’abasengi baali banjayeeyo Yesu olw’ekirihindi eyi baali ni nayo.

* 14:58 14:58 Yow 2:19 * 14:62 14:62 Dan 7:13 † 14:63 14:63 Ohuhanula ebyambalo haali habonero h’Abayudaaya ahalaga obusungu w’omuutu olw’ehiitu ehibi ehi aba n’aweene oba n’anjuliye. * 14:64 14:64

Leev 24:16 * 15:1 15:1 Pilaato gaali Murooma era n’owaali omunugi w’etwale lya Buyudaaya. Abarooma mu hiseera ehyo nj’abaali n’obunjani obusalira omuutu ogw’ohufa.

¹¹ Ne abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batuuya abaatu balome Pilaato abalehulire nje Bbarabba mu hifo hya Yesu. ¹² Nga Pilaato ababuusa ati, "Naahani oyu mulanga habaha w'Abayudaaya muhole tye?" ¹³ Nga nibo bamugobolamo ni bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba!" ¹⁴ Nga Pilaato ababuusa ati, "Lwahiina? Aholire hibi hi?" Aye nibo nga beeyongerera hweyongerera ohuhayaana baati, "Mumuhomerere hu musalabba."

¹⁵ Pilaato olw'ohwenda ohubasangaasa, gabalehulira Bbarabba ng'olu bamusunga. Aye ng'alagira bafaduule Yesu efaalu, nga ko ahena amunayo eyiri abasirikale baje bamuhomerere hu musalabba.

Abasirikale bajeeja Yesu

(Mat 27:27-31; Yow 19:2-3)

¹⁶ Ng'abasirikale banira Yesu mu lubiri lwa Pilaato olu balanganga baati Purayitoyiyo, nga bahoba abahyawe bosibosi abomu hibinja ehyo bahumbaana. ¹⁷ Nga bamwambasa eganduula ery'erangi lya namasyoma, bagata amanwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe. ¹⁸ Nga batandiha ohumujeeja baati, "Wangaala, Habaha w'Abayudaaya!" ¹⁹ Nga banjamba olugada bamuhubba hu mutwe efunda n'efunda. Nga bahena bamufujaho agate, bamuhubbira n'amafuha ohumuhiina ti bamuja ejono. ²⁰ Ni bahena ohumujeeja, nga bamufihulamo olugoye olwa namasyoma, nga bamwambasa engoye jije, nga ko bamutusa ebulafu bamujira ohumuhomerera hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yow 19:17-27)

²¹ Mu hiseera ehyo, njaaliyo omusinde ow'e Kireene oyu balanganga baati Simooni owaali n'abita engira n'anjwa mu hitahere ehirirene ehibuga. Simooni ono n'owaali semwana y'Alekizanda ni Ruufusi. Abasirikale nga bamujagia ohubbeeda omusalabba gwa Yesu. ²² Ng'ango boosa Yesu mu hifo ehi balanga baati Gologosa, amahulu gahyo ti Ehifo Ehyahaanga. ²³ Nga bamuja envinyo yomu mizabbibu ni bayitabuuyemo ehiresi ehi balanga baati miira. Cooka ng'agaana ohuyinywa. ²⁴ Nga bamuhomerera hu musalabba, bagabana ebyambalo bibye ni babihubbiraho ahalulu ohubona hiisi mulala ehi ananjire.*

²⁵ Bamuhomerera ni jinjera esaawa edatu ejomu mugamba. ²⁶ Omusango ogu baali ni bamuhaabya nga bagunandiha hu hapande baati, "HABAHA W'ABAYUDAAYA" nga bahananiha hu musalabba gugwe.

²⁷ Ng'ango bahomerera n'abakondo babiri hiisi mulala hu musalabba gugwe. Mulala hu muhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. ²⁸ Ehyanjandihiwa nga hyolerera ehiroma hiiti, "Bamubalira njalala n'ababbwagi b'amagambi."†*

²⁹ Abaali ni babitanjo nga boosi basugusa emitwe jaawe n'obusambuha ni baduha Yesu baati, "Ewe asobola ohubbwaganjo Yekaalu nindi wayitongola mu ndaalo edatu,* ³⁰ wenonole! Ninuha hu musalabba!"

³¹ Mu ngeri nj'enylene abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi, boosi bamujerega ni baloma baati, "Ganonolanga bandi, aye saananga hwenonola niye omwene! ³² Kurisito Habaha wa Yisirayiri, ale njaahani anjwe hu musalabba, hubone konyo humufugirire!" Ni naabo aba bahomerera ni naye nga boosi bamuduha.

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yow 19:28-30)

³³ Ohunja hu saawa mukaaga ejomu muusi ohwola hu mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hinjamba ehyalo hyosihyosi. ³⁴ Hu saawa ey'omwenda, nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Eloyi, Eloyi, lama sabbakusaani?" Amahulu gaahyo ti, "Hatonda wange, Hatonda wange, Iwahiina wundehireno?*" ³⁵ Balala hu abo abaali ni bemereeye njaapi anjo, ni banjulira nga baloma baati, "Munjulire, ali hulanga Eriya!"

³⁶ Ng'ango mulala hu bo adulumata atimya ehismuwa mu nvinyo eyisalire, ahita hu lugada anja Yesu ohunywa n'aloma ati, "Leha hubone hanye Eriya anaaje gamutusa hu musalabba!"* ³⁷ Yesu ng'alira n'ejanjaasi ery'amaani, ng'ahena afa.

³⁸ Ng'ango olutimbe olwomu Yekaalu ludweduhamo njabiri, ohunjwa namugulu ohwola njaasi.* ³⁹ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi owaali ni gemereeye nja

* **15:24** 15:24 Zab 22:18 † **15:28** 15:28 Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno. * **15:28** 15:28 Yis 53:12 * **15:29** 15:29 Zab 22:7; Zab 109:25; Mar 14:58; Yow 2:19 * **15:34** 15:34 Zab 22:1 * **15:36** 15:36 Zab 69:21 * **15:38** 15:38 Hunj 26:31-33

musalabba n'alengereeye, ni gabona engeri eyi Yesu gafamo, ng'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono abaaye Mwana wa Hatonda!"

⁴⁰ Era ŋaaliŋo n'abahasi abaali ni besambireho ahamanga ni balengereeye. Mu abo mwalimo Malyamu Magadaleeni, Salome, ni Malyamu nyina ya Yose ni Yakobbo omujere.* ⁴¹ Abahasi bano bagendanga ni Yesu ni bamujeresesa, olu gaali mu hitahere hy'e Galilaaya. Era ŋaaliŋo n'abahasi abandi bangi abaali ni bajire ni naye e Yerusaalemu.

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yow 19:38-42)

⁴² Bino byosibyosi byaliŋo hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye n'enahabe Sabbaato. Naaliŋo ow'eŋono owahiihanga mu Luhiiho lw'Abayudaaya Oluhulu, ⁴³ ni bamulanga baati Yosefu ow'e Alimataaya. Yosefu ono gaali alindirira ohuuja hw'obunugi wa Hatonda. Nga Yosefu gesinga atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu. ⁴⁴ Pilaato ni ganjulira ati Yesu gaali ahenire ohufa, nga genunja. Ng'alanga omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale, amubuuse hanye dala Yesu gaali afuuye. ⁴⁵ Omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale ni gamuhahasa ng'olu Yesu gaali ahenire ohufa, Pilaato gehirisa Yosefu ohunjira omulambo.

⁴⁶ Ng'ano Yosefu agula olugoye olulaŋi olwa laasi, ng'atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba, agwambiha mu lugoye olwo, aguta mu higombe ehi baali ni babajire mwibaale mu ngeri y'epungulu. Ng'anjiringisya ogubaale, gegalirango omulyango ogwingira mu higombe ehyo.

⁴⁷ Malyamu Magadaleeni, ni Malyamu nyina ya Yose, nga beetegeeresa aŋa bata omulambo gwa Yesu.

16

Ohulamuha hwa Yesu

(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yow 20:1-10)

¹ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwanjwaho, Malyamu Magadaleeni ni Salome ni Malyamu nyina Yakobbo, nga bagula amafuta agahaloosa, batiine banjahe omulambo gwa Yesu.

² Ni wahya, hu ludaalo oludaayi mu wiiki, mu mugamba pwipwipwi eryuba ni lyali ni lyahanwangayo, nga batiina hu higombe. ³ Batiinanga bebuusa baati, "Nj'ani anaturiringisisye ebaale ohulitusa hu mulyango gw'ehigombe?"

⁴ Aye ni bagangamusa emoni ohuhejayo, nga babona baati baali balingiringihisyeyi ni balituhise hu mulyango gw'ehigombe ate nga ebaale eryo lyali bbaale bugali.

⁵ Ni bengira mu higombe, babona omuseere nalunje ni gehaaye hu luuyi olw'omuhono omulungi, ni gambaaye ekaaso ekosa. Ng'obuti bubarjamba. ⁶ Ng'abaloma ati, "Mutatya. Mwendula Yesu Omunazaleesi oyu bahomerera hu musalabba. Anjuma ŋano. Alamuhire. Mubone, hino nj'ehifo aŋa baali ni bamutaaye. ⁷ Mutiine mulomere abeegi babe ko weyite Peetero, muuti; 'Atangiyemo atiina e Galilaaya. Eyo peyi munahamubonere ng'olu gabaloma.' "*

⁸ Ng'abahasi abo batula mu higombe baduluma, olwohuba esisi n'obuti byali bibanjambire. Era olw'obuti obwo sibalomeraho muutu kadi mulala.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni

(Mat 28:9-10; Yow 20:11-18)

⁹ Yesu ni gahena ohulamuha hu ludaalo oludaayi mu wiiki gasooka hubonehera nje Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa omusanvu.* ¹⁰ Ono nj'owatiina galomera abaloobera ba Yesu, mu hiseera ehyo aba obutahi waali ni wijuuye hu mwoyo n'ohulira ni balira.

¹¹ Aye ni babalomera baati Yesu mulamu, era ng'olu Malyamu Magadaleeni gamubona, sibafugiirira.

Yesu abonehera abeegi babiri

(Luk 24:13-35)

* **15:40** 15:40-41 Luk 8:2-3 * **16:7** 16:7 Mat 26:32; Mar 14:28 * **16:9** 16:9 Ebyanjandhiwa ebindi ebyahale biri n'engohoba yino eyindi enyipi, ate mu bindi bayimeeda hu eyo eyiri mu nyiriri (9-20) oba yagobola mu hifo hy'eyo. Engohoba eyo enyipi nje yino: ⁹ Ng'ano abahasi abo batiina eyiri Peetero n'abahye, nga babalomera mu bupibuupi byosibyosi ebi nalunje galoma. ¹⁰ Ehyo ni byanjwa, Yesu omwene ng'atuma abeegi babe ohunjira obuhwenda wa Hatonda ow'emiiyaaya n'ohunorola abaatu, babuhwanie mu hyalo hyosiyosiyi, ohunjwa eburjwalyuba ohwola ebugwa lyuba. Amiina.

¹² Ebyo ni byanjwa, nga Yesu abonehera babiri hu beegi babe abaali ni batula ehibuga ni batiina mu hyalo cooka n'atafaana ng'olu gafaananga. ¹³ Ni gahena ohubabonehera nga baagamayo balomera abahyawe. Cooka nibo sibafugiirira hibono ehyo.

Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala

(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu abonehera abeegi babe ehumi namulala, ni behaaye ni balya. Ng'abanenya olw'ohutafugiirira hwawe, n'olwobuhahanyafu w'emyoyo jaawe, olwohuba sibehirisa bibono by'abo abaali ni baamuweeneho n'ahenire ohulamuha.

¹⁵ Era ng'abaloma ati, "Mutiine mu mawanga gosigosi, mulomere abaatu bosibosi Amanjuro Amalanji.*

¹⁶ "Hiisi afugiirira era gabatiziwa, alinonolewa, aye atafugirira, omusango gulimuhira.

¹⁷ "Abafugiirira banaholenga ebyamaliholiho bino. Mu siina lyange banaabbingenga emisambwa hu baatu, banalomenga mu ndimi eji bahiiri hwega, ¹⁸ ni bananjambenga hu misota oba ni bananywenga ehiitu hyosihyosi ehiita, sibanolengaho higosi hyosihyosi. Ni bananjambenga hu balwaye bananonenga."

Yesu anjiriwa mwigulu

(Luk 24:50-53; Bik 1:9-11)

¹⁹ Yesu Musengwa ni gahena ohuloma ni nabo, ng'anjiriwa mwigulu, geehala hu luuyi olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.* ²⁰ Ng'abeegi babe batiina hiisi njatu ni balomera abaatu Amanjuro Amalanji. Nga Yesu Musengwa abanjambirangaho ni bahola ebyamaliholiho ohuhahasa obuhwenda waawe.

* 16:15 16:15 Bik 1:8 * 16:19 16:19 Bik 1:9-11

Amanjuro Amalanj aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganandiiha Enyanjula

Amanjuro Amalanj aga Yesu Kurisito ng'olu *Luka* gaganandiiha ganyonyola hu bulamu wa Yesu Kurisito. Luka gaali musanju omutendehe. Luka gaganandiiha ebituufu ebinjamba hu bulamu wa Yesu, hu byaliño n'engeri eyi byaliño, ko ababisoma basobole ohutegeera ehituufu (1:1-3). Aye Luka oyo sigaali Muyudaaya (Kol 4:10-14) era gaganandiiha mu engeri eyi Abatali Bayudaaya banjanga ohutegeera. Hino hibonehera mu engeri eyi anyonyolamo esambo j'Abayudaaya (1:8). Baaganandiiha Amanjuro ago oluvanyuma lw'ohufa hwa Yesu.

Luka siganjandiiha hu bulamu wa Yesu hyonene, aye gaganandiiha nohu biitu ebi bahwenda ba Yesu baahola. Era ebiitu ehyo biri mu Bikolwa by'Abahwenda ba Yesu. Njanjuma amanyire ehiseera n'ehifo ehituufu ehi Luka gaganandiihiramo Amanjuro gano, aye abahugu mu by'Ebbayibbuli abahira obungi baneega baati gaganandiiha mu mwaha ogw'esvanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Yesu Kurisito.

Luka nj'ahira ohuloma mu wijuufu hu husaaliwa hwa Yowaane Omubatiza. Era ahubbirisa abaatu ohusonija abahyawe (3:3; 11:4; 17:3-4; 23:34; 24:47) n'ohusaba (3:21; 5:16; 6:12; 11:1-12; 22:32).

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Ohwanjula Amanjuro Amalanj (1:1-4)
2. Ohusaaliwa hwa Yesu n'engeri eyi getegeheramo obunjeeresa (1:5-4:13)
3. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola n'ebiiitu ebi gaasomesa (4:14-21:38)
4. Ohufa n'ohulamuha hwa Yesu (22-24)

¹ Ow'enjono Tefiro, abaatu bangi banjandiihire hu biitu ebi Yesu atiiniire n'ahola mu fe. ² Banjandiihire ni batambisa ebibono by'abo ababyeboneraho n'emoni jaawe ohunjwera erala oludaayi ng'olu gatandiha obunjeeresa buwe era basasaania n'ehibono ehyo mu baatu. ³ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohwendulirisa mu wijuufu hu hiisi hiitu ehibayeno keesi kunjandiihira ew'enjono Tefiro ebibono ebiroose obulanj ebyolereeye mu fe, ⁴ ko weesi ofaanie ehituufu ehinjamba hu bibono ebi bahusomesa.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵ Mu himanga ehi habaha Herode gaali n'anjuga Buyudaaya, njaliño omusengi wa Hatonda oyu balanganga baati Zakaliya owomu hibubbu hy'abasengi ehi balanganga baati Abbija. Omuhasi wuwe gaali nj'Elizabethi yeesi owaali n'anjwa mu lulyo lw'abasengi ba Hatonda, owomu lusaga lw'Alooni. ⁶ Abaatu bano bombi baholanga birunjamu mu moni ja Hatonda Musengwa era ni badembuhira amagambi n'ebiragiro bibye byosibyosi. ⁷ Aye baali banjuma mwana olwohuba Elizabethi gaali mugumba, nindi bombi ni basahulunjire.

⁸ Lulala ehinija ehi Zakaliya ganeerehesangamo ng'omusengi mu moni ja Hatonda ni hyali hu lunjalo, ⁹ abahye bamwangala ni bahubba ahalulu ng'olu ekola yaawe yaali, aje adunyise obubbaani mu Yekaalu ya Hatonda Musengwa. ¹⁰ Ehimanga ehy'ohudunyisa obubbaani ni hyola, abaatu bosibosi baali bahumbeene ebulafu wa Yekaalu ni basaba.

¹¹ Ng'ango mu himanga ehyene ehyo Zakaliya abona malayika wa Hatonda Musengwa ni gemereeye hu lubega lw'omuhono omulungi ogw'ehituuti ohubadunyihisanga obubbaani. ¹² Zakaliya ni gamubona gesinduha bugali weene, nga n'obuti wumu njamba. ¹³ Aye malayika oyo ng'amuloma ati, "Zakaliya, otatya olwohuba Hatonda ajuliiye ohusaba huhwo. Era omuhasi wuwo Elizabethi aja huhusaalira omwana omuseere, olimuguliha esiina oti Yowaane. ¹⁴ Omwana oyo, aligira waaba n'esangaalo n'ohusanjala era abaatu balisangaala olw'ohusaaliwa huhwe, ¹⁵ olwohuba anaahabe mweginghiriri mu moni ja Hatonda Musengwa. Era saagesangaho ohunywa omwenge gwomu mizabbibu wayire ehitu hiyosihyosi ehimeesa. Omwoyo Omutukuvu anahamumaamire ohunjwera erala mu hida hya nyina.* ¹⁶ Era aligira Abayisirayiri bangi bebbwaga baagobola eyiri Hatonda Musengwa yaawe. ¹⁷ Aliba n'amaani g'Omwoyo Omutukuvu hy'Eriya era nj'alyeherera ohuuja ohweyulira Musengwa

* 1:15 1:15 Hub 6:3

engira. Alifanania abaana n'abasaawe, era aligobosa abaatu abajeemera Hatonda mu ngira ey'obugwalaafu, n'abategeha olw'ohuuja hwa Musengwa.”*

¹⁸ Ng'ango Zakaliya abuusa malayika oyo ati, “Hiina ehilahasa hiiti ehi oloma hinaholerere? Ese n'omuhasi wange hwesahulunjiye.”

¹⁹ Ng'ango Malayika amugobolamo ati, “Ese, ndiise Gabbudyeri, aba mu moni ja Hatonda ni mujeeresa. Hatonda gaatumire ohuhulomera amanujiro gano amalaji.*

²⁰ Aye olw'ohubuusabuusa ebi kulomera, sooja hugobolayo huloma ohwola olu Hatonda anahabyohereese ehiseera hy'abo ni hyolire.”

²¹ Mu hiseera ehyo, abaatu baali ebulafu ni bahuumiriye Zakaliya era ni bebuusa ehimwolireho. ²² Zakaliya ni gatula, gaali saahinjanga huloma aye n'agesya hugesya n'engalo. Ng'abaatu bahifaania baati gaali asunire ohwolesewa.

²³ Ougobo lulwe olw'ohujeeresa mu Yekaalu ni lwanwaho, nga gagamayo ewuwe.

²⁴ Nabitango ehiseera ng'Elizabbeesi omuhasi wuwe aba hida, ng'ahena emyesi etaanu n'atebonesa mu baatu. ²⁵ Ng'ango aloma ati, “Hatonda Musengwa gapambiye ehisa mu hiseera hino gaatusaho eduhu ery'obugumba.”

Malayika aloma hu husaaliwa hwa Yesu

²⁶ Elizabbeesi n'ali hida ehy'emyesi mukaaga, Hatonda gatuma Malayika Gabbudyeri mu hibuga ehi balanga baati Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, ²⁷ eyiri omuhaana atanjenyuhangaho n'omusinde oyu balanga baati Malyamu owaali n'aja hufumbirwa omusinde oyu balanganga baati Yosefu era gaali anjwa mu lulyo lwa habaha Dawudi.*

²⁸ Malayika oyo ng'amuloma ati, “Oli otye ewe omuhoda wa Hatonda? Oli n'ekabi era Hatonda Musengwa ali ni newee!”

²⁹ Ebibono ebyo byenunjisa Malyamu bugali weene, ni gebuusa ehi bitegeesa.

³⁰ Ng'ango Malayika amuloma ati, “Malyamu, otatya olwohuba osunire obuhoda eyiri Hatonda. ³¹ Oliba hida wasaala omwana museere, olimuguliha esiina oti nje Yesu. ³² Omwana oyo, aliba n'obunjangi era balimulanga Mwana wa Hatonda oyo Owanjamugulu Bugali. Hatonda Musengwa alimuja obunugi hy'owa Dawudi sehulu wuwe.* ³³ Alinuga Yisrayiri emirembe n'emirembe era obunugi buwe sibulinjwano.”

³⁴ Nga Malyamu abuusa malayika oyo ati, “Naahabe tye hida, ese otanjenyuhangaho n'omusinde?” ³⁵ Nga Malayika amugobolamo ati, “Omwoyo Omutukuvu anahahu-maamire ng'amaani ga Hatonda Owanjamugulu Bugali gahuujaho, ng'oba hida. Olw'ehyo omwana oyu olisaala aliba mwawufu era aliba Mwana wa Hatonda. ³⁶ N'omulebe wuwu Elizabbeesi oyu babaaye ni balanga omugumba, yeesi aja husaala omwana mu busahulu buwe era guno anjira omwesi gwa mukaaga n'ali hida. ³⁷ Olwohuba njanjuma ehahaya Hatonda.”*

³⁸ Nga Malyamu aloma ati, “Ese ndi mujeeresa wa Hatonda Musengwa. Hahibe hiityo hu ese ng'olu olomire.” Ng'ango Malayika anjwano getiinira.

Malyamu ahyalira mugandaawe Elizabbeesi

³⁹ Mu hiseera ehyene ehyo, Malyamu genyoheramo ganjamba olugendo gatiina mu hibuga mu twale ly'e Buyudaaya mu ehvalo hy'esozi eyi Zakaliya gamenyanga. ⁴⁰ Ni goola gengira mu nyumba ya Zakaliya ng'ahesha Elizabbeesi. ⁴¹ Wangewe, Elizabbeesi ni ganujira Malyamu n'amuheesa, ng'omwana asamba mu hida. Ng'Omwoyo Omutukuvu amaamira Elizabbeesi. ⁴² Ng'ango Elizabbeesi olw'esangaalo aloma n'ejanjaasi erylwanjwano ati, “Hatonda ahurjaaye ekabi ohuhira abahasi bosibosi era n'omwana oyo oja ohusaala yeesi ali n'ekabi. ⁴³ Ko ndiise ani, ewe oja huba nyina ya Musengwa ohuupa ejono lino ery'amaani ohucaalira? ⁴⁴ Olu puliye ejanjaasi liryo ni bukeesa, omwana asambire mu hida olw'esangaalo. ⁴⁵ Oli n'ekabi olw'ohufugiirira oti ebi Hatonda Musengwa gaaloma bija hwolerera.”

Malyamu ajumirya Hatonda n'olwembo

⁴⁶ Ng'ango Malyamu aloma ati,

“Mu mwoyo gwange njumirya Hatonda Musengwa.*

⁴⁷ N'obulamu wange busangaafu olwa

Musengwa Omunonjosi wange,

⁴⁸ olwohuba gapambiye ehisa ese omujeeresa wuwe anjumaho nanjaali. Ohujwa njaahani abaatu aba hiisi mulembe,

* 1:17 1:17 Mal 4:5-6 * 1:19 1:19 Dan 8:16; 9:21 * 1:27 1:27 Mat 1:18 * 1:32 1:32 2 Sam 7:12,13,16; Yis 9:7

* 1:37 1:37 Tand 18:14 * 1:46 1:46-55 1 Sam 2:1-10

bananangenga w'ekabi,*

⁴⁹ olwohuba Hatonda omwene bujangi era omwawufu
gakoleeye ebihulu.

⁵⁰ Ohujwa mu hiisi mulembe ogubaluhano
ehisa hihye hiba eyiri abo abamutya.

⁵¹ Alagire obujangi wuwe ow'amaani mu byamaliholiho ebi ahola,
ni gorjania abeneegaho baati nj'abahihenaho.

⁵² Anjanuuye abanjugi hu bujugi

aye genyosa abenomeha gabaŋa obubbala.*

⁵³ Geguhise abayala n'ebirani,

aye abo aberanga abanjinda gabagamirisaho engalo ni jirereja.

⁵⁴ Ayedire Yisirayiri abaatu babe abamujeeresa

abahebuliye gaba n'ohusasira,

⁵⁵ eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe emirembe n'emirembe,

ng'olu gahisuubisa abasehulu beefe.**

⁵⁶ Nga Malyamu amenya n'Elizabbeesi emyesi ng'edatu, nga ko gaagama engo.

Ohusaaliwa hwa Yowaane Omubatiza

⁵⁷ Endaalo ej'ohusaala ni joola, ng'Elizabbeesi asaala omwana omuseere.

⁵⁸ Abaliranwa n'abalebe babe ni banjilira ng'olu Hatonda Musengwa amujambiyi
ehisa gamuŋa omwana, nga boosi basangaala.

⁵⁹ Omwana ni gajesa endaalo munaana, nga batiina ohumuhomola. Baali baja
humuguliha esiina lya semwana baati nje Zakaliya.* ⁶⁰ Aye nyina ng'aloma ati, "Bbe,
humugulihe huuti nje Yowaane."

⁶¹ Nga bamuloma baati, "Mu lulyo lulwo muŋumamo muutu kadi mulala oyu baguliha
esiina eryo!"

⁶² Ng'ano beeyedesa obubonero ohubuusa semwana y'omwana esiina eri genda
bamugulihe.

⁶³ Zakaliya ng'asunga ehipande ehy'ohujandiihaho, ng'anjandiiha ati, "Esiina
ly'omwana nje Yowaane." Bosibosi nga bejunja. ⁶⁴ Ano ni naano nga Zakaliya
geguha omunwa era n'olulimi lulwe nga lubonoloha, ng'atandiha ohuloma n'ajumirya
Hatonda. ⁶⁵ Hino hyaleetera abaliranwa babe bosibosi ohwenjunja. Era ng'ebibono
bino bihwana hu njingi j'e Buyudaaya josijosi. ⁶⁶ Bosibosi ababinjilira, bebuusanga
abeene n'abeene baati, "Omwana ono anaahabe muutu wa ngeri hi?" Baaloma baatyo
olwohuba Hatonda Musengwa gaali ni naye.

Olwembo lwa Zakaliya

⁶⁷ Ng'ano Omwoyo Omutukuvu amaamira Zakaliya semwana ya Yowaane ng'ana
obunaabbi n'aloma ati,

⁶⁸ "Hujumirye Hatonda Musengwa wa Bayisirayiri,

olwohuba ahyaliye abaatu babe era abanunuuye.

⁶⁹ Atunjaaye Omunonjosi ow'amaani

ohujwa mu lulyo lwa Dawudi omujeeresa wa Hatonda, atunonjole

⁷⁰ ng'olu gasuubisa ahale nahale

n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu,

⁷¹ atunonjole ohujwa eyiri abasigu beefe,

nomu muhono gwabo bosibosi abatatwenda.

⁷² Ng'olu gasuubisa ohujambira abasehulu beefe ehisa

era gahebulira endagaano yiye ey'enjabulo

⁷³ mu hirayiro ehi galayirira sehulu yeefe Yibbulayimu,

ati alitununula ohujwa mu ngalo j'abasigu beefe

⁷⁴ ko humujeerese ni hujuma hutya,

⁷⁵ mu bugwalaafu era ni hwolereeye mu moni jije obulamu weefe bosibosi.

⁷⁶ Ne ewe mwana wase, balihulanga naabbi wa Hatonda oyo Owanjamugulu Obugali.

Hiri hiityo olwohuba olitangiramo ohutiina ohweyulira Musengwa engira,*

⁷⁷ n'ohuleetera abaatu babe ohufania engira ey'obunonjosi,

Hatonda n'abasoniŋa ebi byawe,

⁷⁸ olw'ehisasabirisi hihye ehingi,

ehiriha ohujwa mwigulu hy'enjase ey'eryuba ni lijwayo,

⁷⁹ ohwaduhira abali mu hiirema hy'ebibi n'ehisisigo hy'olumbe,

* 1:48 1:48 1 Sam 1:11 * 1:52 1:52 Yob 5:11; 12:19 * 1:55 1:55 Tand 17:7 * 1:59 1:59 Leev 12:3 * 1:76
1:76 Mal 3:1

n'ohutulunjanya mu ngira ereeta emiyaaya.”*

⁸⁰ Ng'Omwana ahula mu hirangi nomu bulamu wuwe ow'omwoyo era gamenyanga mu lulafu ohwola olu gatandiha ohulomera Abayisirayiri ehibono hya Hatonda.

2

Ohusaaliwa hwa Yesu

¹ Mu hiseera ehi habaha* oyu balanganga baati Agusito ganugiyemo owahabaha wa Rooma, gaatusa ehiragiroti abaatu bosibosi mu matwale gage, bejandiise. ² Ohwenjandiisa ohwo ohudaayi, hwalino gavana oyu balanganga baati Kiriniyo n'ali nj'anjuga etwale ly'e Siriya. ³ Ng'ango hiisi muutu atiina mu habuga h'ewaawe ohwenjandiisa.

⁴ Olw'ehyo, nga Yosefu yeesi anjwa mu hibuga Nazaleesi mu twale ly'e Galilaaya, atiina mu hibuga Bbeserekemu mu twale ly'e Buyudaaya. E Bbeserekemu eyo peyi basaala habaha Dawudi era Yosefu yeesi gaali wamu lulyo olwo. ⁵ Yosefu gatiina ni Malyamu oyu gaali n'ahwa, bejandiise. Malyamu gaali ali hida, ⁶ era ni bali eyo, ng'ehiseera hihye eh'yohusaala hyola. ⁷ Nga Malyamu asaala omwana wuwe omudaayi omuseere, ng'amuwiiha mu bugoye era ng'amuta mu hiitu omu bisolo byaliranga. Gamusaalira mu hidooli olwohuba sibasuna hifo mu nyumba omu abagendi bapangisanga banjenyuhamo.

Abaayi n'abamalayika

⁸ Anjaapi anjo mu hitundu ehyo, mwalimo abaayi abahuumanga etaama jaawe owiire mu hyayo. ⁹ Ni baali eyo, nga malayika wa Hatonda Musengwa abawonehera. Ng'ehimiyaso hy'ejono liryehibeswanigirisa. Hino hyabaleetera ohutya bugali weene! ¹⁰ Aye malayika ng'abaloma ati, "Mutatya, olwohuba mbaleteeye amanjuro amalanji, agalileetera abaatu bosibosi esangaalo eryene ery'amaani. ¹¹ Olwa leero e Bbeserekemu mu hibuga eyi basaala habaha Dawudi, basaaye Omunorojosi w'abaatu bosibosi, Kurisito Musengwa. ¹² Hano nj'ahabonero ahamunamufanihisye, muja hubona omwana museere ni bamuwiihire mu bugoye w'abanjere era ni bamutaaye mu hiitu omu bisolo biriira."

¹³ Ng'ango ni naango eduuli ly'abamalayika ohunjwa mwigulu abandi benimba hu wahyawe ni bamba enyembo ej'ohujumirya Hatonda baati,

¹⁴ "Ejono libe eyiri Hatonda mwigulu n'emiyaya jibe mu baatu abasiima!"

¹⁵ Abamalayika ni banjwano baagamayo mwigulu, ng'abaayi baloma abeene n'abeene baati, "Hutiine e Bbeserekemu huje hubone ebibaayeno ng'olu Hatonda Musengwa atulomire."

¹⁶ Ng'ango abaayi beyuna batiina era nga babona Malyamu ni Yosefu n'omwana ni bamutaaye mu hiitu nago omu bisolo biriira. ¹⁷ Ni bahena ohubona omwana, nga batiina balomera abaatu ebi malayika gaali n'abalomeeye hu mwana oyo. ¹⁸ Era abaatu bosibosi mu hitundu ehyo beenjuna ebi abaayi abo babalomera. ¹⁹ Aye Malyamu ng'ata ebibono ebyo byosibyosi hu mwoyo, n'abineegangaho bugali. ²⁰ Ng'ango abaayi bagamayo hu byayo byawe ni bajumirya Hatonda era ni bamuja ejono olw'ebyo ebi baali ni banjuliye era ni baweene, olwohuba byosibyosi byali ng'olu malayika gaali n'abalomeeye.

Abasaaye ba Yesu bamunjayo eyiri Hatonda

²¹ Omwana ni goosa endaalo munaana ohumuhomola, bamuguliha esiina baati Yesu, eri malayika galoma omwana n'ahiiri n'ohuba mu hida.*

²² Endaalo j'omukolo gw'ohwegwalaasa ogwabanganjo abahasi ni bahenire ohusaala ni janjwa ng'olu magambi aga Hatonda ganja Musa galagira, nga Yosefu ni Malyamu banjira Yesu e Yerusaalemu ohumunjayo eyiri Hatonda Musengwa.* ²³ Hino bahihola olw'ohwoheresa ehyanjandihiwa mu magambi ga Musengwa hiiti, "Hiisi mwana omuseere omudaayi banamunjengayo eyiri Hatonda Musengwa."* ²⁴ Era batiina n'ebyo hujonga ng'olu hiri mu magambi ga Hatonda Musengwa: "enjiwa ebiri oba amanjusi amanjere abiri."

²⁵ Njaahani yaaliyo omusinde mu Yerusaalemu oyu balanganga baati Simyoni. Omusinde oyo gaaliho amaani g'Omwoyo Omutukuvu, n'ali mugwalaafu, n'anjamba ehiragiroti bya Hatonda era n'ahuuniriye ohubonaho ohununula hwa Yisirayiri.†

* 1:79 1:79 Yis 9:2 * 2:1 2:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Kayisaali. * 2:21 2:21 Leev 12:3 * 2:22 2:22 Leev 12:6-8 * 2:23 2:23 Huj 13:2,12 † 2:25 2:25 Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baali bali njaasi w'Abarooma.

²⁶ Omwoyo Omutukuvu gaali amusuubihise ati alibona hu Kurisito oyu Hatonda Musengwa gafufujaho amate ohunonola abaatu, ko gaafa. ²⁷ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amutangirira amunjira mu lunya lwa Yekaalu. Abasaaye ba Yesu ni bamwosa hu Yekaalu ohuhola ebi amagambi galoma, ²⁸ nga Simyoni anaana omwana hu nyina, ahena ajumirya Hatonda ati,

²⁹ "Ale Hatonda Musengwa, ng'olu w'asuubisa ganya omunjeereses wuwo anuumule n'emiyaaaya.

³⁰ Olwohuba mbwene Omunonosi

³¹ oyu wategehera abaatu bosibosi,

³² abe enjese ohulaga Abatali Bayudaaya ehi Hatonda ali,

era aneeses abaatu babo Abayisirayiri enono."^{*}

³³ Nga Yosefu ni Malyamu beenjuna olw'ebibono ebi Simyoni galoma hu mwana oyo. ³⁴ Ng'ango Simyoni abasabira ekabi ahena aloma Malyamu nyina ati, "Omwana ono Hatonda gamwangala, bangi mu Yisirayiri bamufugiire banonjohes era bangi bamwegaane bashiirihe. Aja huba ahabonero ohulaga ati anjwa ewa Hatonda aye sibaja hu hifugiirira, ³⁵ ko ebinjeego ebibi ebyomu myoyo j'abaatu abeene abangi byeyolehe. Era enaku erifumita omwoyo gugwo hy'epiima."

³⁶ Era njalino naabbi omuhasi owaali omuhayire ni bamulanga baati Ana omuhaana wa Fanweri ow'ehiha hya Aseri. Omuhasi oyo ni gafumbirwa gahena emyaha musanvu, wamwe ng'afa. ³⁷ Ohunjwa hulwo gaali ahenire emyaha cinaana n'ene n'ali namwandu era omuusi n'owiire siganjwanga mu Yekaalu, galinga mu hujumirya Hatonda, n'asaba era n'asiiba. ³⁸ Nga mu hiseera ehyene ehyo, omuhasi oyo atiina anj Malyamu ni Yosefu baali, nga geyaasa Hatonda olw'omwana oyo. Era ng'alomera abo bosibosi abaali ni bahuumirira Hatonda ohununula Yerusaalemu ebinjamba hu mwana oyo.

³⁹ Yosefu ni Malyamu ni bahena ohuhola byosibyosi ng'olu magambi ga Hatonda Musengwa galoma, nga balucuusa bagamayo ewaawe mu hibuga hy'e Nazaleesi mu Galilaaya. ⁴⁰ Ng'ango omwana oyo geyongerera ohuhula mu hirangi nomu magesi, ng'aba n'amaani era omuhoda eyiri Hatonda.

Yesu mu Yekaalu

⁴¹ Njahaani hiisi mwaha abasaaye ba Yesu batiinanga e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohubihisya.^{*} ⁴² Yesu ni goosa emyaha ehumi n'ebiri, nga batiina ni naye e Yerusaalemu hu mbaga ey'Ohubihisya ng'olu esambo yaawe yaali. ⁴³ Embaga ni yanjwa, abasaaye ba Yesu ni baali ni bagamayo, baneega baati Yesu ali ni nabo aye gaali asigaye e Yerusaalemu. ⁴⁴ Ni baali ni bahagendaho olugendo olw'oludaalo lulala nga ko bafaania baati gaali saali mu hirangi hy'abaatu aba baali ni bagenda ni nabo. Ng'ango batandiha ohumwendula hiisi njaa, mu balebe nomu mihago jaawe. ⁴⁵ Ni bamuhaya, nga bagamayo e Yerusaalemu ohumwendula. ⁴⁶ Ni njabitanjo endaalos edatu nga ko bamugwirihirira mu lunya lwa Yekaalu n'anjaya n'abasomesa b'amagambi, n'abanjullirisa era n'ababuusa ebibuuso. ⁴⁷ Bosibosi abamujiirisa benjuna olw'amagesi n'engeri eyi gagobolangamo ebibuuso. ⁴⁸ Abasaaye babe ni bamubona, ng'emuyoyo jibeeha aye basigala ni benjuna. Nga nyina amuloma ati, "Mwana wase, lwahiina otuholire otyo? Ese ni lataawo hubaaye huhwedula ni hwenjendehereye."

⁴⁹ Nga niye abagobolamo ati, "Lwahiina mubaaye munyendula? Simumanyire muuti ndi n'ohuba mu nyumba ya Bbaabba?"⁵⁰ Aye nibo ndibategeere ehi gaali n'aloma.

⁵¹ Ng'ango gaagama ni nabo e Nazaleesi era ng'aba mugondi eyi bali n'abanjullira. Nga nyina ata ebyo byosibyosi hu mwoyo era ng'abinjeegangaho. ⁵² Ng'ango Yesu geyongerera ohuhula mu hirangi nomu magesi, n'ali muhoda eyiri abaatu ni Hatonda.^{*}

3

Yowaane Omubatiza

¹ Mu mwaha ogw'ehumi n'etaanu ogw'omulembe gwa Tibberiyos habaha w'e Rooma, Pootiyo Pilaatos gaali anjuga etwale ly'e Buyudaaya ni Herode n'anjuga ery'e Galilaaya, ni mulebe wuwe Filipino n'anjuga etwale ery'e Yituraaya ni Turakoniti, ni Lisaniya n'anjuga ery'Abbileene. ² Era Anaasi ni Kayaafa baali nj'abahulu b'abasengi, Hatonda ganja Yowaane omusaani wa Zakaliya owaali n'amanya mu lulafu obuhwenda aje alomeres abaatu. ³ Ng'ango Yowaane agenda mu bitahere byosibyosi ebiririheene olwabi Yoludaani n'aloma abaatu bebbwage bacuuse emyoyo babatiziwe, Hatonda abasonije

* 2:32 2:32 Yis 42:6; 49:6; 52:10

* 2:41 2:41 Huj 12:1-27; Mag 16:1-8

* 2:52 2:52 1 Sam 2:26; Nge 3:4

ebibi. ⁴Yowaane gahola hino ni goheresa Ebyanjandihwiwa mu hitabo hya naabbi Yisaaya ebiroma biiti,

“Njaliño ejanjaasi ery’amaani
erinjwera mu lulafu omuutu n’alangerira ati,
‘Muhoosiirire Musengwa engira,
mulunjamyeye amagira gage.*

⁵Hiisi hiho muhijuse;
era hiisi lusozi muluteremuse.

Mulunjamyeye amagira amagodami,
mugwalaase n’ebinjigi.

⁶Era hiisi muutu anahabone ohunojola hwa Hatonda.’ ”

⁷Eduuli ly’abaatu nga litiinanga eyiri Yowaane ababatize, ng’abalomanga ati, “Enywe abaatu abahabi hy’etemu, nj’ani owabalabula ohujunuha ehuruji hya Hatonda? ⁸Ale njahani muhole ebikolwa ebiraga biiti mwebbwagire mulehireno ebibi byenywe. ‘Mulehere anjo ohuloma muuti mbo muli bagwalaafu olwuhoba muli bejuhulu ba Yibbulayimu.’ Mbalomera ti Hatonda anjanga ohucuusa amabaale gano gafuuha bejuhulu ba Yibbulayimu. ⁹Njahani mumanye muuti muli hy’emisaala eji muutu ategeheeye anjo embasa ohujitema. Era hiisi musaala ogutaama bibala ebirani baja gubahenenga, bagudanye mu muliro.”

¹⁰Ng’anjo abaatu bamubuusa baati, “Njahani huhole hi?”

¹¹Ng’abagobolamo ati, “Ali n’ebyambalo bibiri anjeho oyo anjuma era ali n’ebiryoyeesi ahole atyo.”

¹²Abanjooosa boosi nga batiina ohubabatiza, nga bamubuusa baati, “Omusomesa, huhole hi?” ¹³Ng’abagobolamo ati, “Mutasolonganga ohuhira ehi babaloma.”

¹⁴Abasirikale boosi nga bamubuusa baati, “Ate efe, huhole hi?” Ng’abaloma ati, “Mutanyaganga ebyabeene era mutanjayirisanga muutu yesiyesi. Omuhemba gwenywe gubahenenga.”

¹⁵Ng’anjo abaatu bosibosi batandiha ohwebuusa mu myoyo jaawe hanye Yowaane nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunojola abaatu oyu bali ni balindiriye. ¹⁶Nga Yowaane abaloma ati, “Ese mbabatiza n’amaaji aye owukira obunangi gaaja oyu toola wayire n’ohubonjolola ekoba j’engayito jije namwoga amagulu era oyo alibabatiza n’Omwoyo Omutukuvu n’omuliro. ¹⁷Niye anahaabule mu baatu ng’olu omuutu anamba olugali gahonja ohwawula omuhuuji n’embehe. Embehe nijo ajihumbaania gajibiha mu hyagi aye omuhuuji njalala n’ebidete alibyohya n’omuliro ogutasima.” ¹⁸Yowaane atyo pogalabulanga abaatu n’atambisa ebibono hy’ebyo era nabalomeranga Amanjiliro Amalani.

¹⁹Aye goloobya Herode owaali n’anjuga etwale ly’e Galilaaya olwa Herodiya oyu gaali n’apaahise hu mulebewe n’olwebibi ebindi ebi gaahola. ²⁰Herode sigahoma anjo, gongera ehibi hu hibi, galagira bandanye Yowaane mu komera.

Ohubatiziwa hwa Yesu

²¹Olwola abaatu abandi ni baali ni babatiziwa, nga Yesu yeesi atiina bamubatize. Ni bahena ohumubatiza, ni gaali n’ahisaba, ng’egulu liwihuha, ²²ng’Omwoyo Omutukuvu n’ali mu hifaananyi hy’enuusi amwihaho. Era ejanjaasi nga linjwa mwigulu ni njalinjo aloma ati, “Ndiwe Omwana wange omuhoda, owunesiimisa.”*

Olulyo lwa Yesu

(Mat 1:1-17)

²³Yesu ni gatandiha emirimo jije gaali anjasa emyaha amahumi adatu, abaatu ni bamulanga musaani wa Yosefu, omusaani wa Heli.

²⁴Heli gaali musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi, Leevi musaani wa Meleki, Meleki musaani wa Yanaayi, Yanaayi musaani wa Yosefu. ²⁵Yosefu gaali musaani wa Matatiya, Matatiya musaani w’Amosi. Amosi musaani wa Nahumu, Nahumu musaani w’Esili, Esili musaani wa Nagayi.

²⁶Nagayi musaani wa Maati, Maati musaani wa Matatiya, Matatiya musaani wa Semeeyi, Semeeyi musaani wa Yoseki, Yoseki musaani wa Yoda.

²⁷Yoda niye gaali musaani wa Yowanani, Yowanani musaani wa Reesa, Reesa musaani wa Zerubbabbeeri, Zerubbabbeeri musaani wa Salutyeri. Salutyeri musaani wa Neeri,

²⁸Neeri musaani wa Meleki, Meleki musaani w’Adi, Adi musaani wa Kosamu, Kosamu musaani w’Elimadamu, Elimadamu musaani w’Eli.

* 3:4 3:4 Yis 40:3-5 * 3:22 3:22 Tand 22:2; Zab 2:7; Yis 42:1

- ²⁹ Eli niye gaali musaani wa Yoswa, Yoswa musaani w'Elyeza, Elyeza musaani wa Yorimu, Yorimu musaani wa Matati, Matati musaani wa Leevi. ³⁰ Leevi musaani wa Simyoni, Simyoni musaani wa Yuda, Yuda musaani wa Yosefu, Yosefu musaani wa Yonamu, Yonamu musaani w'Eliyakimu.
- ³¹ Eliyakimu niye gaali musaani wa Meleya, Meleya musaani wa Meena, Meena musaani wa Mataasa. Mataasa musaani wa Nasani, Nasani musaani wa Dawudi, ³² Dawudi musaani wa Yese, Yese musaani w'Obbedi. Obbedi musaani wa Bbowaazi, Bbowaazi musaani wa Salumoni, Salumoni musaani wa Nasoni.
- ³³ Nasoni niye gaali musaani w'Aminadabbu, Aminadabbu musaani w'Adimiini, Adimiini musaani w'Aruni. Aruni musaani wa Kezirooni, Kezirooni musaani wa Pereezi, Pereezi musaani wa Yuda. ³⁴ Yuda musaani wa Yakobbo, Yakobbo musaani wa Yisaka, Yisaka musaani wa Yibbulayimu. Yibbulayimu musaani wa Teera, Teera musaani wa Naholi. ³⁵ Naholi niye gaali musaani wa Serugi, Serugi musaani wa Reewu. Reewu musaani wa Peleegi, Peleegi musaani w'Ebberi, Ebberi musaani wa Seera.
- ³⁶ Seera musaani wa Kanani, Kanani musaani w'Alupakusaadi, Alupakusaadi musaani wa Seemu, Seemu musaani wa Nuwa, Nuwa musaani wa Lameeka. ³⁷ Lameeka musaani wa Mesuseela, Mesuseela musaani w'Enoka, Enoka musaani wa Yaledi. Yaledi musaani wa Mahalaleeri, Mahalaleeri musaani wa Kanani,
- ³⁸ Kanani musaani w'Enosi. Enosi musaani wa Seezi, Seezi musaani w'Adamu, Adamu mwana wa Hatonda.

4

Sitaani ahema Yesu

¹ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu, amutusa hu lwabi Yoludaani amulungama amunjira mu lulafu, ² ng'ahenayo endaalo amahumi ane, Sitaani n'amuhema. Ahamanga aho hosihosi sigalyaho hiitu hyosihyosi era enjala yamuluma.

³ Nga Sitaani amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, lagira ebaale lino lifuuhe biryo, olye."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Omuutu saanabenga mulamu lwa biryo byonene.' " *

⁵ Ng'ango Sitaani anjira Yesu namugulu hu lusozi, ng'amangu ago amulaga owahabaha wosiwosi owohu hyalo. ⁶ Ng'amuloma ati, "Nja huhuŋa obuŋangi ohuŋuga obwahabaha obu oweene ko n'ebuyobuŋo ebitiniraho olwohuba babipambya era panga ohubirja oyo oyu mbyendesa. ⁷ Olw'ehyo, byosibyosi binaabe bibyo, singa onanjumirye."

⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Onajumiryenga nje Musengwa Hatonda wuwo era nj'oyu onaneeresenge yenene.' " *

⁹ Ng'ango Sitaani anjira Yesu e Yersaalemu amuninia hu hisuli hya Yekaalu amuloma ati, "N'oba n'oli Mwana wa Hatonda, tuuma ogwe ŋaasi," ¹⁰ olwohuba hyanandiihiwa hiiti, " 'Hatonda aliragira abamalayika babe baahuyeeda,' ¹¹ era hiiti, 'Balihubbaha ndiwegumula hu mabaale huhulumya magulu.' " *

¹² Nga Yesu amugobolamo ati, "Hyanandiihiwa hiiti, 'Soohemanga Musengwa Hatonda wuwo.' " *

¹³ Sitaani ni gahena ohuhema Yesu, ng'amuleha n'amuhumire ehiseera ehindi.

Yesu atandiha ohuŋereses mu Galilaaya

¹⁴ Ng'ango Yesu gagamayo mu twale ly'e Galilaaya n'ali n'amaani ag'Omwoyo Omutukuvu. Ng'efuma yiye yihwana mu twale eryo lyosiryosi. ¹⁵ Ng'asomesa mu mahumbaaniro gaawe era hiisi muutu owamunjilira n'asomesa, gamutenda.

Abaatu b'e Nazaleesi begaana Yesu

(Mat 13:53-58; Mar 6:1-6)

¹⁶ Ng'ango Yesu atiina e Nazaleesi eyi gahulira. Ng'olu yaali esambo yiye, hu ludaalo lwa Sabbaato gatiina mu humbaaniro nga bamusunga ohusoma ehyanandiihiwa. ¹⁷ Nga bamunjambya omufumbo gw'ehitabo hya naabbi Yisaaya, awihula ng'asoma anjaloma ŋaati,

¹⁸ "Omwoyo wa Hatonda Musengwa gamaamiye, olwohuba ganyangala ohulomera abagadi Amanjuliro Amalanji. Gaatumire ohulangirira ti abasibe baja hubabonolola, n'abanjofu boosi baja huŋona.

Era gaatuma ohutaasa ababanyigirisa,*

* 4:4 4:4 Mag 8:3 * 4:8 4:8 Mag 6:13 * 4:11 4:11 Zab 91:12 * 4:12 4:12 Mag 6:16 * 4:18 4:18 Yis 61:1-2

19 N'ohulangirira ti nj'ehiseera ehya Hatonda Musengwa ohunonjola ababe."

20 Ni gahena ohusoma ng'awiihanjo agobohesa omunjeeresa womu humbaaniri ehitabo ng'ahena geehala. Ng'abaatu bosibosi mu humbaaniri bamutaho emoni.

21 Ng'abaloma ati, "Olwa leero ehyandiihiwa hino hyolereye eyi muli."

22 Ng'ano bosibosi beenjunja olw'ebibono ebiranji ebi galoma, ng'abaloma baati, "Ono sinje omusaani wa Yosefu oyu hwesihwesi humanyire?"

23 Nga Yesu abaloma ati, "Mu butuufu oweene, muja hungerera olugero oluloma luuti, 'Omunje, wenje.' Era muja humedaho muuti, 'Holeraho n'ano ebi hwanjilira huuti waholera e Kaperanawumu.'" 24 Ne ese mbaloma ati, "Mu butuufu, naabbi sibamunyangaho ejono ewaawe!" 25 Muhebulire muuti mu mulembe gw'Eriya olu endobooli yatula efula ndiyitonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga enjala enyene ey'amaani yagwa hu hyalo. Mu hiseera ehyo njaalijo abanamwandu bangi mu Yisirayiri 26 cooka Eriya sibamutuma eyiri mulala hw'abo aye bamutuma yiwa namwandu owaali e Zerafaasi mu hyalo hy'e Sidoni.* 27 Era mu mulembe gwa naabbi Elisa, njaalijo abagenge bangi mu Yisirayiri aye njanjuma kadi mulala owanjona ohutusaho Naamani Omusiriya.**

28 Abaatu bosibosi mu humbaaniri ni banjilira ebyo, ng'ehirunji hibanjamba, 29 nga benyoha bamusindigirisa bamutusa bamunjira hu mugu gw'olusozi ohubatongola ehibuga hyawe; olwohuba bendire bamusindihe agwe njaasi mwironjo.

30 Aye gabenjunula gababitamo, nga getiinira.

Yesu abbinga omusambwa hu muutu

31 Ng'ano Yesu atiina e Kaperanawumu ehibuga ehyomu Galilaaya, nga hu ludaalo lwa Sabbaato atiina mu humbaaniri asomesa abaatu ebinjamba hu Hatonda. 32 Ng'ano abaatu benjunja bugali ekola eyi gasomesamo olwohuba gasomesa n'obunangi.

33 Mu humbaaniri omwo mwalimo omuutu owaaliho omusambwa. Ng'omuutu oyo alomera namugulu ati, 34 "O, otuhaabya hiina ewe Yesu Omunazaleesi? Wujiire ohutushiirisa? Ese kumanyire! Ndiwe Omwawufu wa Hatonda."

35 Nga Yesu ahayula omusambwa ogwo ati, "Noleera! Njwa nohu muutu oyo." Omusambwa nga guhubbiranjo omusinde oyo ehigo nga guhena gumunywaho ni njanjuma hisago hyosihyosi ehi gumwohiiseho.

36 Ng'abaatu bosibosi benjunja era nga bebuusa baati, "Esomeza yino ya ngeri hi? Obona alagira hulagira n'amaani n'obunangi emisambwa janjwa hu muutu!" 37 Ng'efuma yiye yihwana hiisi njaatu mu twale eryo.

Yesu anjonia abaatu bangi

38 Ng'ano Yesu anjwa mu humbaaniri eryo, atiina gengira mu nyumba ya Simooni. Mu hiseera ehyo, masaala ya Simooni gaalijo n'ali mulwaye w'omusuuja omwene ogw'amaani, nga basunga Yesu amunjonie. 39 Nga Yesu atiina gemeerera, ahotama anjaali omulwaye oyo, alagira omusuuja nga gunjona. Anjo ni naajo ng'omulwaye oyo genyoha atandiha ohubategeheranjo ehyohulya.

40 Esaawa niija ohugwa mu maaji, abaatu abaali n'abalwaye baawe abaali n'obulwaye owa hiisi ngeri, babaleeta eyiri Yesu ng'anjamba hu hiisi mulwaye amunjonie. 41 Era bangi abaaliho emisambwa, jabanjwaho ni jironera namugulu jiiti, "Ndiwe Omwana wa Hatonda!" Yesu n'ajihabuhira hujihabuhira, n'atajiganya huloma olwohuba jaali jimumanyire jiiti nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu.

42 Oludaalo olwalondaho ko ni wanuuha, nga Yesu atiina mu hifo enjuma baatu. Ng'abaatu bamwendula ohwola olu bamubona era sibendire abanjweho atiine anjatu anjandi. 43 Cooka niye ng'abaloma ati, "Ndi n'ohutiina mu bibuga ebindi yoosi ndomere abaatu baayo Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bunjigi wa Hatonda, olwohuba nj'ehyagira gaatuma."

44 Era geyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniri gomu Buyudaaya.

5

Yesu atobola abahwenda abadaayi

1 Lulala Yesu ni gaali ni gemereeye hwigenya lw'enyanja Genesareeti,* ehinjindi hy'abaatu hyaja hy'anindigana anja gaali banjilire ehibono hya Hatonda. 2 Ng'ano Yesu abona amaato abiri ni gali anjo hwigenya w'enyanja, aga benuli bali ni balehire anjo ni bali hugonjoola obutimba waawe. 3 Nga Yesu aniina mwirala hu maato ago, eryali erya

* 4:26 4:26 1 Bah 17:8-16 * 4:27 4:27 2 Bah 5:1-14 * 5:1 5:1 Oba enyanja Galilaaya.

Simooni era gamusunga alisendeho nadiidiri mu maaji ohunjwa hu woomu. Nga Yesu geehala atandiha ohusomesa abaatu.

⁴ Ni gahena ohusomesa, ng'aloma Simooni ati, "Hwesendeho mu maaji amangi otege obutumba, mwinule."

⁵ Nga Simooni amuloma ati, "Musengwa, hufululuhene hwahyesa huhyerere. Ne onaloma otyo, haatega obutumba."

⁶ Ni baatega obutumba, nga banambya enyeeni enyene enyingi huupi jihapule obutumba. ⁷ Nga basimiry aabahyawe abaali mu lyato erindi, baaje babayeede. Ni baaja, nga bejusa amaato ago gombi enyeeni. Era olw'obusito, huupi geyinihe.

⁸ Simooni oyu balanganga erindi baati Peetero ni gabona hino, ng'ahubba amafuha ohuupi ni Yesu, ng'amuloma ati, "Ndehe, Musengwa. Olwohuba ese, ndi muutu mubbengi!" ⁹ Peetero galoma atyo olwohuba niye n'abahye bosibosi aba gaali ni nabo, obuti waali bubanjambire olw'obungi w'enyene eji baali ni banambisye. ¹⁰ Yakobbo ni Yowaane abasaani ba Zebbedaaayo, abameeri ba Simooni boosi obuti wabanamba. Ng'ango Yesu aloma Simooni ati, "Otatya, olwohuba ohunjwa olwa leero muhifo hy'ohwinulanga enyeeni, munenulenge abaatu mwabaleeta bafuuha baloobera bange."

¹¹ Ng'ango bagobosa amaato gaawe hu woomu, ng'ebyo babinjwaho bagendanga ni Yesu.

Yesu anjonia omugenge

¹² Lulala Yesu gaali mu hibuga omwali omusinde omugenge. Ng'omugenge oyo atiina ahubba amafuha mu moni jije amwegalihira ati, "Muhulu, ni huba ni huli husiima huhwo, ponie."

¹³ Nga Yesu amunambaho amuloma ati, "Nj'ohusiima hwange, era njona." Era nga njaweene anjo ebigenge binjona.

¹⁴ Ng'ango Yesu amuhamiirisa atalomeraho omuutu yesiyesi, ohutusaho gamuloma ati, "Tiina weyanjule eyiri omusengi wa Hatonda onjeyo enjongo ng'olu naabbi Musa galagira kube bujulizi obubahasa ti onjonire."*

¹⁵ Aye efuma ya Yesu yeyongera n'ohuhiraho, ehyanjwamo abaatu bangi ohutiinanga eyi gaali bamunjulirise era abanjoni n'obulwaye waawe. ¹⁶ Aye efundi nyingi Yesu gatinanga gesyeneeha ebula abaatu, gasaba.

Yesu anjonia omulwaye owaali n'asanyalaaye

¹⁷ Lulala Yesu ni gaali n'asomesa, Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ohunjwa mu hiisi haalo h'e Galilaaya n'e Buyudaaya nomu Yersaalemu boosi baaliyo ni behaaye anjo. Amaani ga Hatonda Musengwa gaali ni Yesu ohusobola ohunjoniana abalwaye.

¹⁸ Ng'ango njabano abasinde abanjira omuutu owaali n'asanyalaaye ni bamugegire hu musigaasiga, nga bagesyaho ohumwingisa bamute anja Yesu gaali. ¹⁹ Aye olw'eduuli ly'abaatu, sibasobola. Nga baniina njamugulu hu nyumba, nga banjomola ehituli bamwihisa hu musigaasiga anja Yesu gaali.

²⁰ Yesu ni gabona ohufugiirira hwawe, ng'amuloma ati, "Meeri yange, kusionjire ebibi bibyo."

²¹ Ng'Abafalisaayo abo n'abasomesa b'amagambi batandiha ohuloma abeene n'abeene baati, "Ono gelanga ani? Ohwo hufodogola. Nj'ani asobola ohusoninja ebibi ohutusaho Hatonda yene?"

²² Yesu gamanya ebijeege byawe ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hwebuusa mu myoyo jenywe muutyo? ²³ Ehihiraho owangu nj'ehiri neena, ohuloma ti 'Kusionjire ebibi bibyo,' oba ti, 'Yinyoha ogende?' ²⁴ Naahani nja hubalaga ti Omwana w'Omuntu ali n'obunjangi hu hyalo ohusoninja ebibi." Ng'ango aloma owaali n'asanyalaaye oyo ati, "Yinyoha ogege omusigaasiga gugwo wagamae ewenywe." ²⁵ Anjo ni naanjo ng'omusinde oyo genyoha bosibosi ni bamutaayeho emoni, anamba omusigaasiga gugwe gagamayo engo n'ajumirya Hatonda. ²⁶ Nga bosibosi abaliyo benjuna, bajumirya Hatonda era ng'olusisimo lubanjamba baloma baati, "Olwa leero huweene ebyamaliholiho!"

Yesu alanga Leevi

²⁷ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu anjwano atiina. Ni gaali n'agenda ng'abona omunjoosa oyu balanganga baati Leevi ni gehaaye anja banjoosesa n'anjoosa. Nga Yesu amuloma ati, "Nja ofuue omwegi wange." ²⁸ Ng'ebyo byosibiyosi Leevi abinjwaho, genyoha atiina ni Yesu.

* 5:14 5:14 Leev 14:1-32

²⁹ Nga Leevi ahyasa Yesu ewuwe amunyiyira embaga enyene ey'amaani. Omutoolo gw'abanoosa n'abaatu abandi abahosi b'ebibi batiina beehala nga baliira nalala ni naye. ³⁰ Aye Abafalisaayo n'abasomesa baawe ab'amagambi abomu hibbubbu hyawe bemulugunya era nga baloma abeegi ba Yesu baati, "Lwahiina mulya n'abanoosa ko n'abaatu abandi abahosi b'ebibi?"

³¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Abaatu abalamu sibetaaga musanju ohutusaho abalwaye. ³² Sinaaja hwendula aberanga abalanji, ohutusaho abahosi b'ebibi."

Ehibuuso ehinjamba hu husiiba

³³ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi abo baloma Yesu baati, "Abeegi ba Yowaane n'aba Abafalisaayo basiiba era basaba aja ni naja aye ababo sibasiiba, balya hiisi ludaalo."

³⁴ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Abalange hu mbaga y'obugole banjanga ohusiiba ahooye omwenja n'ahiiri ni nabo? ³⁵ Aye ehiseera hiriyola babatusaho ahooye omwenja. Hu olwo nj'olu balitandiha ohusiiba."

³⁶ Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, "Ebula asala ehijero ehy'olugoye olunyaaha gahitunga mu lugoye oluhayire. N'ahihola aba gononire olugoye olunyaaha era ehijero ehinyaaha sihinjambagana n'ehijero ehidayire. ³⁷ Mu ngeri nj'enyene, sibajuha mwenge ogwomu mizabbibbu epiirango mu sanju ey'ehyanjo ekayire. Singa ohihola, gwadisa esanju eyo nga byombi obifiirwa.† ³⁸ Aye omwenge gwomu mizabbibbu epiirango, bagajuha mu sanju y'ehyanjo ehinyaaha. ³⁹ Omuutu ananywaho omwenge gwomu mizabbibbu endoota, sigenda epiirango olwohuba aloma ati, 'Endoota ehira epiirango ohuujooma.' "

6

Yesu nje Musengwa anjuga Sabbaato

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu n'abeegi babe baali babita mu ngira eyibita mu muga gw'engaano. Abeegi babe nga batiinanga ni banjulula amagala g'engaano nga bahunyaho omuhuuji bahena bemunga embehe.* ² Balala hu Bafalisaayo nga babuusa baati, "Lwahiina muhola ehi magambi geefe gatatufugiirira huhola hu ludaalo lwa Sabbaato?"

³ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Simusomangaho hu ehi Dawudi gahola olu niye n'abahye aba gaali ni nabo baali ni banjuma hy'ohulya?*" ⁴ Dawudi gengira mu weema ya Hatonda ng'alya emigaati eji baali ni banjongire eyiri Hatonda. Amagambi gafugiirira basengi ba Hatonda bonene ohulya emigaati ejo. Cooka Dawudi gajirya era ganjaho n'aba gaali ni nabo.* ⁵ Ng'ango Yesu aloma Abafalisaayo ati, "Omwana w'Omuutu nje Musengwa anjuga oludaalo lwa Sabbaato."

Yesu anjonia omuutu hulwa Sabbaato

(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

⁶ Hu Sabbaato eyindi, Yesu gatiina mu humbaaniri ly'Abayudaaya era ni gaali n'asomesa, hulwo mwalimo omusinde owaali n'omuhono omulungi ni gwanjotoha.

⁷ Ng'Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda bahanjaasa Yesu nabone oba hanye ananjonie ow'omuhono omunjotohi hu ludaalo lwa Sabbaato, basune ehi baneemehi ohumunjanjira. ⁸ Aye Yesu gamanya ebinjeego byawe, ng'aloma omusinde oyo owaali n'anjotohire omuhono ati, "Yinyoha wemereere aja hiisi muutu asobola ohuhubona." Ng'ola genyoha gemeerera.

⁹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mbabuusa enywe, hirani ohuhola obulanji hu Sabbaato? Hujonia bulamu, oba hubusihiriira?" ¹⁰ Nga Yesu abetoloosamo emoni bosibosi ng'ango aloma omusinde oyo ati, "Waama, januula omuhono gugwo." Ng'agujanuula, nga gujionera erala. ¹¹ Aye abasigu ba Yesu abo, nga balunja era batandiha ohuteesa ehy'ohumuhola.

Yesu atobola abahwenda ehumi n'ababiri

(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

¹² Lulala mu biseera ebyo, Yesu gatiina hu lusozi ohusaba era gahyesa n'asaba. ¹³ Ni wahya, ng'alanga abeegi babe besende aja ali, ng'ahena atobola ehumi n'ababiri, abaguliha ti bahwenda. ¹⁴ Era abahwenda abo nje Simooni, oyu gameedahyo erya Peetero, ni mulebewe Andereya ni Yakobbo ni Yowaane ni Filipo ni Bbatulumaayo, ¹⁵ ni

† 5:37 5:37 Bona esanju omu bajuhanga envinyo epiirango mu hitabo ehya Matayo 9:17. * 6:1 6:1 Leev 14:1-32

* 6:3 6:3 1 Sam 21:1-6 * 6:4 6:4 Leev 24:9

Matayo ni Tomasi ni Yakobbo omusaani w'Alufaayo ni Simooni Omuzelote, ¹⁶ ni Yuda mulebe wa Yakobbo ko ni Yuda Yisikaryoti owamulyamo oluhwe.

Yesu asomesa abaatu era anjonia abalwaye
(Mat 4:23-25)

¹⁷ Ng'ango Yesu ateremuha n'abahwenda babe abo, ng'atiina gemeerera mu hifo ehiterefu. Mu hifo ehyo mwali muhumbaaneyemo ehibbubbu hy'abaloobera babe n'ogunjindi gw'abaatu abaali ni banjooye mu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi nomu Yerusaalemu n'ohumyalo ej'e Tiiri ni Sidoni. ¹⁸ Abaatu abo bosibosi batiina hujulira ebi asomesa era n'ohubanjonia obulwaye waawe. Ni naabo abaaliho emisambwa, bajibabbingeho. ¹⁹ Hiisi mulala hu bo genyigirisa asobole ohumwolerera amunjambeho gahanjonia, olwohuba amaani aganjonia gamunwangamo ni gabanjonia.

Esangaalo n'enima
(Mat 5:1-12)

²⁰ Ng'ango Yesu aheja hu beegi babe abaloma ati, "Muli n'ekabi abagadi olwohuba muhenire ohwingira mu Bunjugi wa Hatonda.

²¹ Muli n'ekabi abayala hatyane, olwohuba muliguta.

Muli n'ekabi abalira hatyane, olwohuba mulijeha.

²² Muli n'ekabi abaatu ni babacaawanga, bababoola era babaduha baahena babalanga babi hu lw'Omwana w'Omuutu.

²³ "Musangaalenga era mwenyoonye olwohuba muli n'omuhemba mubba mwigulu. Abasehulu babwe boosi baholanga baaty abanaabbi.

²⁴ "Jibageene enywe abanjinda hatyane, olwohuba obunjinda ni bunahabanjweho, muligada.

²⁵ "Jibageene enywe omulya ni mwiguta hatyane olwohuba mwesi enjala enahabalume. Jibageene enywe abagiginala hatyane, olwohuba muligawihaho.

²⁶ "Jibageene enywe aba hiisi muutu apaaha. Olwohuba abasehulu baawe po bapaahanga baaty abanaabbi ab'obudulingi.

Yenda abasigu babo
(Mat 5:38-48; 7:12)

²⁷ "Ne mbaloma enywe abapulirisa, ti mwendenga abalabe benywe era muholerenga abatabenda ebirani. ²⁸ Musabirenga ababanjwaba ekabi. Era musabirenga abo ababagudya. ²⁹ Omuutu nahuhubanga olunji whitama, mucuuhise ahubbe n'ohulindi. Oyo anjira ekooti yiyo, omunjanga n'esaati yoosi. ³⁰ Singa omuutu ahusunga ehiitu, munjanga. Omuutu ananjira ebibyo, omuleheranga. ³¹ Muholerenga abahyenye ebi mwahendire mwesi babaholere.

³² "Ni munendenga ababenda bonjene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahola ebibi boosi benda ababenda! ³³ Era ni munayeedenga ababayeeda bonjene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahosi b'ebibi po bahola. ³⁴ Singa munjola abo aba musuubira ohubasuala bonjene, ehyo hibanjeesa ekabi? N'abahosi b'ebibi boosi banjola ababi bahyawe. ³⁵ Aye mwendenga abalabe benywe era mubabisyenga bulanji. Mutatanga mwoyo eyi munjolire. Anjo mulisuna omuhemba mubba era mulifuuha baana b'Oyo Owanjamugulu Obugali, olwohuba niye mulanji eyiri abatasiima n'ababi. ³⁶ Mube n'ehisa ng'olu Senywe ali mwigulu ali w'ehisa.

Mutasaliranga bandi misango
(Mat 7:1-5)

³⁷ "Mutasaliranga bahyenye emisango, mwesi Hatonda saalibasalira. Mutasaliranga bahyenye ehibonereso, mwesi mwahanjonia ohubasalira. Musonijenga abo ababahola ebisirisinye, mwesi bali basonija. ³⁸ Mugabenga, mwesi bali bagabira. Mutambisanga ehipimo ehituufu, ehi musegehiise mwasinya bulanji mwataho n'omutwe, olwohuba ehipimo ehyene ehyo c'ehi balibapimiramo mwesi."

³⁹ Ng'ango Yesu abagerera olugero ati, "Omunjofu saatangirira omunjofu wahye. Hiri hiityo olwohuba anahihola, bombi bagwa mwironjo. ⁴⁰ Omusomi saahira musomesa wuwe aye hiisi oyu basomesa n'ahena ohwega bulanji, aba hy'owamusomesa.

⁴¹ "Lwahiina ehiri hu wahyo n'ehirani hy'ohuloma, waleherera ehihuliho ewe wamwene? ⁴² Onjanga otye ohuloma mulebewo oti, 'Mulebe yange, leha kutuse ahaatu hu moni,' aye ewe wamwene n'otebona oguutu oguli hu moni? Ewe, owegesinjasa sooka wetuseho oguutu oguhuli hu moni ko onjange ohutusa ahaatu ahali hu wahyo.

Omusaala n'ebibala byagwo
(Mat 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Omusaala omulani sigwama bibala ebibi era n'omusaala omubi sigwama bibala ebirani. ⁴⁴ Hiisi musaala gumanyihira hu bibala ebi gwama. Ebibala byohu mutiini sibabinoga hu bujwa obusaba, n'ebibala by'emizabbibbu sibabinoga hu manani. ⁴⁵ Omuutu anaba n'omwoyo omulani, ahola ebirani ebiri mu mwoyo gugwe, ne anaba n'omwoyo omubi, ahola ebibi n'abitusa mu mungo y'ebibi eyiri mu mwoyo gugwe. Olwohuba ebi omuutu aloma, abitusa hu mungo ey'ebyo ebiba mu mwoyo gugwe.

Abatongoli ababiri
(Mat 7:24-27)

⁴⁶ “Lwahiina munanga muuti, 'Musengwa, Musengwa', aye simugondera ebi mbaloma?” ⁴⁷ Leha mbalage ng'olu hiisi omuutu owuujja eyi ndi gaanjulira ebibono byange gahena gaabihola, afaana. ⁴⁸ Ali hy'omuutu oyo owatongola enyumba ni gehereeye ohuyaba omusingi gwatindirira ohwola hu mabaale. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, ng'omuhula guhubba enyumba oyo, siyanyenya olwohuba gayitongola bulani. ⁴⁹ Aye oyo ajulira ebibono byange ne ndabiholeraho, afaana hy'oyo owatongola enyumba yiye natehereye huyaba musingi. Efula ni yagwa, amaaji gabanda, omuhula gwayitomera, yefumuliyeno yosiyosi yanjwera hwiwoba.”

7

Yesu anjonia omwidu w'omusirikale
(Mat 8:5-13)

¹ Yesu ni gahena ohusomesa abaatu ebiitu ebyo byosibyosi, ng'atiina mu hibuga hy'e Kaperanawumu. ² Mu hibuga omwo mwalimo Omurooma owaali omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi n'ali n'omwidu oyu gendanga obugali. Aye omwidu oyo gaali mulwaye n'ali huupi hufa. ³ Omuhulu w'abasirikale oyo ni ganjulira ebinjamba hu Yesu, gatuma balala hu bahulu aba Bayudaaya n'amusunga gaaje amunoniehese omwidu wuwe.

⁴ Ni boola anjaali Yesu, nga bamwegalihira bugali baati, “Omusinde oyo asaniira omuholere ehi ahusunga, ⁵ olwohuba genda abaatu abegwanga ly'efe era gatutongolera n'ehumbaaniro.” ⁶ Ng'ajo Yesu atiina ni nabo. Ni gaali n'ali huupi ohwola, ng'omuhulu w'abasirikale oyo atuma emihago jije baje balomere Yesu baati, “Muhulu, otedambya, olwohuba ese sisaana ewe ohuujja ewange, ⁷ c'ehigirire kiweene ti sinoola ohuujja eyo ese omwene. Aye loma huloma ehibono, omwidu wange ananjone. ⁸ Olwohuba ese keesi ndi n'abasengwa bange abaapira era keesi ndi n'abasirikale abaapira. Naloma ono ti, 'Tiina,' ng'atiina; naloma ola ti, 'Nja,' nga gaaja; oba naloma omwidu wange ti, 'Holo hino,' ahihola.”

⁹ Yesu ni ganjulira ebi omuhulu oyo galoma, nga gejunja. Ng'acuuhiira ehinjindi hy'abaatu ehyali ni himulonda, aloma ati, “Mbaloma ti mbaaye simbonangaho omuutu ali n'ohufugiirira hy'ohwomusinde oyo wayire mu Bayisirayiri!” ¹⁰ Abahwenda ab'omuhulu w'ehibinja hy'abasirikale cikumi abagatuma ni baagamayo engo, baageene omwidu oyo n'anjonire.

Yesu alamusa omusaani wa namwandu

¹¹ Olwolire, ni nabitireno ehiseera hidiidiri nga Yesu atiina mu hibuga ehi balanganga baati Nayini, era abeegi babe ko n'ehinjindi hy'abaatu abandi baatiina ni naye. ¹² Ni gaali ko ni goleresa hu mulyangano ogwali ni gwingira mu hibuga ehyo, nga gagaanana n'abaali ni batasa omulambo. Omufu oyo gaali musaani wa namwandu ate n'ali nj'omwana wuwe omulala wogobbo. Ehinjindi hy'abaatu abomu hibuga ehyo baali ni namwandu oyo. ¹³ Yesu Musengwa ni gamubona, ng'amusaasira amuloma ati, “Otalira.”

¹⁴ Ng'ajo anjamba hu musigaasiga ogu baali ni bagegeyeho omulambo, ng'abaali ni bagudundire beema. Nga Yesu aloma ati, “Wange museere, yinyoha!” ¹⁵ Ng'omufu oyo alamuha, ahena geehala atandiha n'ohuloma. Yesu ng'amunjambya nyina.

¹⁶ Ng'obuti ow'amaani bunjamba bosibosi abaaliño, bajumirya Hatonda ni baloma baati, “Naabbi owenjabulo atuhyaliiye.” “Hatonda gajire ohuonja abaatu babe.” ¹⁷ Ng'ajo efuma ya ehi Yesu gaali n'aholire ehwana mu Buyudaaya mwosimwosi n'ebitundu ebiririheene.

Yowaane Omubatiza atuma abahwenda babe
(Mat 11:2-19)

¹⁸ Abeegi ba Yowaane ni banjulira efuma y'ebi Yesu gaahola, nga batiina bamulomera ebyo byosibyosi. Nga Yowaane alanga babiri hu bo, ¹⁹ abatuma eyiri Yesu Musengwa,

ohumubuusa baati, “Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?”

²⁰ Abeegi ba Yowaane abo ni boola, nga baloma Yesu baati, “Yowaane Omubatiza atutumire eyi oli n’abuusa ati, ‘Ndiwe oyo oyu Hatonda gasuubisa ohuuja ohunonjola abaatu oba eriyo owundi?’ ”

²¹ Hu ludaalo olwene olwo, Yesu ganonia eduuli ly’abaatu abaali n’obulwaye n’abaaliho emisambwa era gegula n’emoni j’abanjofu bangi. ²² Ng’ango Yesu aloma abahwenda ba Yowaane ati, “Mwagame mulomere Yowaane ebi muweene n’ebi munjuliye, abanjofu njahani babona; abaleme bagenda; abagenge balongooha, abasija banjira, abafu balamuha n’abagadi boosi basunire ekabi ohubalomera Amanjiliro Amalanji.” ²³ Bali n’ekabi abo abatanemotamo.”

²⁴ Oluvanyuma lw’abahwenda ba Yowaane abo ni bagamayo, Yesu gaabuusa ehinjindi hy’abaatu ebijamba hu Yowaane ati, “Ni mwatiina mu lulafu, mwatiina hubona hiina? Mwatiina hubona omuutu ali hy’olugada olu mbenjo ehubba ni njira eyi ni neeyi? ²⁵ Ni hitaba c’ehyo, mwatiina hubona hi? Omuuu owambaye engoye ejimeregenya? Si c’ehyo, olwohuba abambala engoye ej’ebbeeyi era ababa mu bulamu ohwejalabya baba mu lubiri. ²⁶ Ne hiina ehylene ehi mwatiina ohubona mu lulafu? Peega ti mwatiina hubona naabbi. Era mu butuufu oweene, Yowaane oyo si naabbi hyonyene. ²⁷ Aye oyo, nj’oyu ehyanandiihiwa hiromaho hiiti, ‘Nja hutuma omuhwenda wange ahweherereyo ohuuja ahutereehese engira.’ ”* ²⁸ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Mu baatu abahasaaliwa bosibosi, njabula ahira Yowaane enjono. Cooka oyo asembayo ohuba owa njasi mu burugi wa Hatonda amuhira enjono.”

²⁹ Abangoosa n’abaatu abandi bosibosi ni banjira ebibono ebyo, bafugiirira baati Hatonda sigeubbira olwohuba Yowaane nj’owababatiza. ³⁰ Aye Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bageene etegeha ya Hatonda olwohuba sibafugiirira Yowaane ohubabatiza.

³¹ Yesu geeyongera ohuloma ati, “Abaatu ab’omulembe guno n’abagerageranie hu hi? Bafaana baaty? ³² Bafaana hy’abaana abanjere abehaaye mu nabirjwera ko baloma abahyawe baati, ‘Hubafuunjiiye emirere aye ndimuhine, era n’olu hwembire olwembo olunjambya enaku, ndimulire nahulira.’

³³ “Yowaane Omubatiza sigalyanga biryo ebya bulijo oba hunywaho omwenge gwomu mizabbibbu, olw’ehyo nga muloma muuti, ‘Aliho emisambwa!’

³⁴ “Aye Omwana w’Omuutu gaaja ni geriira ebiryo era n’anywa n’evinyo nga muloma muuti, ‘Oyo wa mulyerye, mumeesi era ahola omuhumba n’abangoosa ko n’abahosi b’ebibi.’ ³⁵ Aye abo bosibosi abaholera hu magesi ga Hatonda bahahasa ti matuufu ni hibonehera hu bikolwa byawe.”

Yesu mu mago ga Simooni Omufalisaayo

³⁶ Lulala njalinjo mulala hu Bafalisaayo ow’asunga Yesu amuhyalireho ewuwe. Nga Yesu atiinayo ohulya. ³⁷ Mu hibuga omwo mwalimo omuhasi omuhosi w’ebibi owategera ati Yesu gaali ew’omufalisaayo oyo, ng’atiina n’ecupa erimo amafuta amalangi aganjunya ahaloosa, ³⁸ ng’aja gemeerera egongo huupi n’amagulu ga Yesu. Ng’omuhasi oyo atandiha ohulira, amasiga ni gatonya hu amagulu ga Yesu, ng’ahoma ekumbo amusaabuusa n’efiiri jije, ng’amujuhaho amafuta ago.

³⁹ Omufalisaayo owahyasa Yesu ni gabona ebi muhasi oyo gaali n’ahola, ng’aloma mu mwoyo ati, “Omusinde ono aba n’ali naabbi, gahamanyire omuhasi amunjanambahohi ehi ali. Gahali amanyire ati muhosi w’ebibi.”

⁴⁰ Ng’ango Yesu amuloma ati, “Simooni, ndi n’ehi kuloma.” Nga Simooni amugobolamo ati, “Musomesa, ndomere.”

⁴¹ Nga Yesu atandiha ati, “Njalinjo owaali n’abanja abaatu babiri. Omudaayi n’amubanja dinaari* ebihumi bitaanu, owundi dinaari amahumi ataanu. ⁴² Bombi sibasobola humusasula, kale ng’abasoniina. Njahani nj’ani hu bo owahira ohumwenda?”

⁴³ Nga Simooni amugobolamo ati, “Peega ti gahali oyo oyu gasoniina enyingi.” Nga Yesu amuloma ati, “Hituufu.”

⁴⁴ Ng’ango acuuha aheja hu omuhasi ola, ahena aloma Simooni ati, “Obona omuhasi ono? Ese caaye njawuwo, nasiwuupa maaji ohusaaba amagulu aye niye ganjogire n’amasiga, gasiimuula n’efiiri lirye.† ⁴⁵ Ni nolire siwunywegera, aye naaholeeye njano ono anywegera amagulu gange. ⁴⁶ Nasiwuupa mafuta agomu fiiri aye niye gaapahire

* 7:22 7:22 Yis 35:5-6; 61:1 * 7:27 7:27 Mal 3:1 * 7:41 7:41 dinaari Dinaari ndala nj’eyaalinga epeera y’omupakasi ey’olunaku. † 7:44 7:44 Yaali sambo yaawe ohuna omugeni amaaji ohusaaba amagulu ko gengira mu nyumba.

ebyahaloosa. ⁴⁷ Olw'ehyo kuloma ti ohwenda huhwe hujwa hu humusonija ebibi ebingi aye oyu basonija ehitonon'ohwenda huba hutono."

⁴⁸ Ng'ango Yesu aloma omuhasi ati, "Kusonijire ebibi bibyo."

⁴⁹ Abaali ni behaaye ni Yesu ni balya nga batandhiha ohwebuusa abeene n'abeene baati, "Nj'ani ono oweerja obujangi ow'ohusonija ebibi!"

⁵⁰ Ng'ango Yesu aloma omuhasi oyo ati, "Olw'ohufugiirira huhwo ononohire, tiina n'emiyaa."

8

Abahasi abanjahaho Yesu obuyeedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu atandhiha ohugenda njano ni nanjala mu bibuga nomu byalo n'abuulira Amanjuro Amalanji aganjamba hu bujugi wa Hatonda. Abahwenda babe ehumi n'ababiri, ² ko n'abahasi aba gambangaho emisambwa n'abaganjonia obulwaye baali ni naye. Omwo pomwali Malyamu Magadaleeni oyu gabbingaho emisambwa musanvu, ³ ni Jowaana omuhasi w'omujanika wa Herode oyu balanganga baati Kuuza, ni Susaana ko n'abahasi abandi abeene abangi. Abahasi abo babugulanga hu byawe baanahaho Yesu n'abeegi babe obuyeedi.

Olugero lw'omujanyi w'owumo

(*Mat 13:1-9; Mar 4:1-9*)

⁴ Ehinjindi hy'abaatu ni hyali ni hihumbaanira anja Yesu gaali, ni banjwa mu bibuga ng'abagerera olugero ati, ⁵ "Njaalino omulimi owatiina ohumwa owumo. Ni gaali n'amwa, ng'owumo obundi bugwa hu tulo w'engira babutyakirira era ng'enyuni jitiina jibulya. ⁶ Obundi nga bugwa mwiwoba eryohu lwanda ohuli otuloba otugeregere. Olwohuba waali hu mugulu, siwalwa humera aye olw'emisi ohutesimiha njaaasi ehihena nga bujotoha. ⁷ Ng'obundi bugwa mwiwoba eryameramo amanjwa, ni wamera nga bujulira njalala n'amanjwa ago nga gabumiina gabuloberesa ohuhula. ⁸ Aye obundi nga bugwa mwiwoba eraji ni bwamera nga buhula wiitulula, nga hiisi gaala lijuhamo emoni cikumi cikumi." Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'adundaho ejanjaasi amedaho ati, "Ali n'ohutwi, anjulare."

Ehigendererwa hy'ohusomehesa mu ngero

(*Mat 13:10-17; Mar 4:10-12*)

⁹ Ng'ango abeegi babe bamubuusa amahulu g'olugero olwo. ¹⁰ Ng'abagobolamo ati, "Enywe muli n'ekabi ohumanya ebyama ebinjamba hu bujugi wa Hatonda aye abaatu abandi babinjulirira mu ngero, ko bahaanjaase aye ni batafaania ehi bahaanjaasa, banjulire aye ni batategeera ehi banjulira."*

Amahulu g'olugero lw'omujanyi w'owumo

(*Mat 13:18-23; Mar 4:13-20*)

¹¹ Nga Yesu aloma ati, "Amahulu g'olugero olwo ngagano, owumo nj'ehibono hya Hatonda. ¹² Era owumo owagwa hu ngira buli hy'abaatu banjulira ehibono hya Hatonda aye Sitaani gaaja gahibatusamo batafugiirira banonjohe. ¹³ Abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiwoba eryohu lwanda. Ni banjulira ehibono hya Hatonda, bahisangaalira n'amanyonyo aye nga baba hy'ebirime ebinjuma emisi ejihire mwiwoba ehihena. Bafugiirira ohuhena ahaseera hadiidiri aye ebigosi ni bibaajira nga banjwamo amaani. ¹⁴ Abandi bali hy'owumo owagwa mwiwoba eryameramo amanjwa, banjulira ehibono hya Hatonda aye ohwenjendeherera olw'ebigosi by'ehyalo n'ohululuhanira ohusuna obunjinda n'amasanyu g'ehyalo hino bibaloberesa ohujangala mu hufugiirira hwawe. ¹⁵ Aye abaatu abandi bali hy'owumo owagwa mwiwoba eraji, ni banjulira ehibono hya Hatonda bahifugiirira n'omwoyo mulala era baaba n'ehyasa."

Sibanjamba taala bayifunihira mu hisero

(*Mar 4:21-25*)

¹⁶ "Omuutu saanjamba taala gayifunihira mu hisero oba gayita mu kuliiti aye ayita hu hihondo anja yinaane abo abengira mu nyumba enjase. ¹⁷ Enjuma ehiiitu ehi bagisa ehi batalibona era hiisi hyama balihijebbula. ¹⁸ Olw'ehyo, mwengenderesenge ebi mujulira. Oyo ali n'ebingi balimumedaho ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho."

Abalebe ba Yesu ko ni nyina

(*Mat 12:46-50; Mar 3:31-35*)

* 8:10 8:10 Yis 6:9-10

¹⁹ Lulala, abalebe ba Yesu ni nyina batiina eyi gaali aye ndibasobola humwolaho olw'eduuli ly'abaatu. ²⁰ Ng'ango nabaano owumuloma ati, "Maawo n'abalebe babo bali ebulafu, benda ohuhubona."

²¹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama n'abalebe bange mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda bahena bahola ebi hiroma."

Yesu gehahania hibuyaga hu nyanja

(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

²² Lulala Yesu galoma abeegi babe ati, "Hwambuhe hutiine engereha w'enyanja." Ng'ango baniina eryato batiina. ²³ Ni baali ni bahiiri mu lugendo, ng'ero lijamba Yesu anjenyuha. Nga hibuyaga ow'amaani ahubba hu nyanja ng'ebimoto by'amaaji byedanyanga mu lyato. Ehyo hyabata mu bugosi ow'amaani. ²⁴ Ng'ango abeegi babe batiina bamusisimusa, bamuloma baati, "Musengwa, Musengwa, enyanja yenda hutwita!"

Nga Yesu genyoha ahabuhira hibuyaga ko n'enyanja eyaali ni yefuhisa. Ng'ango hibuyaga ateeha n'enyanja yoosi ng'ebunjeera. ²⁵ Ng'ango Yesu abuusa abeegi babe ati, "Lwahiina mujuma hufugiirira?" Aye nibo nga hibahenaho efiiri hu mutwe, bebuusa abeene n'abeene baati, "Omuutu ono wa ngeri hi oyu wayire hibuyaga n'ebimoto by'amaaji hu nyanja bijulira?"

Yesu anjonia omusinde owaaliho emisambwa

(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

²⁶ Ehyo ni byanja, nga Yesu n'abeegi babe bambuha boola engereha hu woomu mu hyalo hy'Abagaraasa ehyali ni hirengerene n'etwale ly'e Galilaaya. ²⁷ Yesu ni ganjwa ati mu lyato, gagaanana n'omusinde owomu hibuga ehyo owaaliho emisambwa. Omusinde oyo gaali ahenire ehiseera hirenji n'atambala ngoye era n'atanjenyuha mu nyumba aye namanya mu pungulu ejibasihangamo abafu. ²⁸ Ni gabona Yesu, ng'ahubba amafuha mu moni jije n'ahayanira namugulu ati, "Wukaabya hiina ewe Yesu Omwana wa Hatonda Owanjamugulu Obugali? Kwegayiriye otangudya!" ²⁹ Galoma atyo olwohuba Yesu gaali alagiye omusambwa ogwo ohumunjwaho. Efunda nyingi ni gwahamubandire, wayire bahamubanjire emihono n'amagulu ni tambisa enjegere era bamuhuuma atabadulumaho, gajihapulanga ng'omusambwa ogwo gumunjira eyo mu lulafu enjuma muutu.

³⁰ Nga Yesu amubuusa ati, "Esiina liryo ndiwe ani?" Ng'amugobolamo ati, "Ndiise Manje." Galoma atyo olwohuba emisambwa buhehere jaali jiri hu muutu oyo. ³¹ Ng'ango jegalihira Yesu atajisindiha mwirongo ereeni eritahoma.

³² Ohuupi anjo mu menamo g'olusozi njalino ehidooli hy'embiiji ni jaaya. Ng'emisambwa jegalihira Yesu jiiti, "Tufugiirire huje hwingire mu mbiji ejo."

³³ Ng'ajifugiirira jinjwa hu muutu oyo, jija jingira mu mbiji. Ng'embiiji ejo josijosi jifulumuha embiro jiihirira jinjwera mu nyanja nga jinywa etubbi.

³⁴ Abemeru b'embiiji ejo ni babona ebyali ni byolire hu musinde ola owaaliho emisambwa, nga baduluma batiina balomeraho abaatu abomu hibuga ehyo n'abohumulirano. ³⁵ Ng'abaatu batiina ohwebonera ehiguuyero. Ni boola anja Yesu gaali, nga babona omusinde ola owabangaho emisambwa ni jimujoooyeho, ni gehaaye huupi ni naye era ni gambaaye ebyambalo, n'ohutegeera n'ategeera bulani weene, nga batya. ³⁶ Ng'ango abo abaalino beboneraho, baloohesaho abahyawe abaalini baajire engeri eyi oyo owaaliho emisambwa jamunjwaho. ³⁷ Ng'ango abaatu abomu twale ly'Abagaraasa basunga Yesu anjwe mu hitahere ehyo olwohuba baali batiye bugali. Nga Yesu aniina eryato, anjanjo. ³⁸ Yesu ni gaali n'abanjwera, ng'omuutu ola oyu gabbingaho emisambwa amwegalihira amuganye atiine ni naye. Aye Yesu sigamuganya, ng'amuloma ati, ³⁹ "Yagamayo ewenywe, obalomere byosibyosi ebi Hatonda ahuholeeye." Ng'ango omuutu oyo abita n'alomera hiisi muutu mu hibuga hyosihyosi ebi Yesu amuholeeye.

Omuhaana wa Yayiro n'omuhasi w'oluheero

(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Yesu ni gambuha enyanja gagamayo, abaatu bangi bamusangaalira olwohuba bosibosi baali bamuhuumiriye. ⁴¹ Ng'omuhulu w'ehumbaaniro ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Yayiro gaaja ahubba amafuha huupi ni Yesu, amwegalihira gooleho ewuwe, ⁴² olwohuba ahahaana hahe ahaali ni hanjese emyaha ng'ehumi n'ebiri ej'obuhulu, ate nga nje honjene aha gaali ni naho haali halwaye ni henda hufa.

Yesu ni gaali n'atiina, ogunjindi gw'abaatu nga gunjindigana gumulondaho ni gumunyigirisa. ⁴³ Mu gunjindi omwo, mwalimo omuhasi owaali n'alwaye oluheero

ohuhena emyaha ehumi n'ebiri era nahayire anjanga ohumuŋonia. ⁴⁴ Ng'ango geyibirira anjwa egonga wa Yesu anamba hu hyambalo hihye, anjo ni naanjo ng'oluheeno lwomeera. ⁴⁵ Ng'ango Yesu abuusa ati, "Nj'ani owupambireho?" Bosibosi nga begaana. Nga Peetero amuloma ati, "Weesi Musengwa, abaatu bali huŋindigana ni bahwehonyaho!" ⁴⁶ Aye nga Yesu aloma ati, "Nalino owupambireho, olwohuba pulira amaani aganonia ni gapoyemo era ni gaholire omulimo."

⁴⁷ Ng'ango omuhasi oyo owamuŋambaho ahifaania ati bamufanisye, ng'atiina butibuti n'ateetema, ahoma ekumbo mu moni ja Yesu, amulomera mu lwijuuye ehyagira gamuŋambaho era ng'olu gaali n'anoneeyenjo. ⁴⁸ Nga Yesu amuloma ati, "Muhaana, ohufugiirira huhwo huhuŋonisye. Tiina n'emiyaaaya."

⁴⁹ Yesu ni gaali n'ahiroma n'omuhasi oyo, ng'omuhwenda gaaja alomera Yayiro omuhulu w'ehumbaaniro ati, "Otradamba musomesa. Omwana wuwo afuuye." ⁵⁰ Aye Yesu ni ganulira, ng'aloma omuhulu w'ehumbaaniro oyo ati, "Otatya, fugiirira hufugiirira, omuhaana wuwo aja hulamuha."

⁵¹ Yesu ni goola mu mago ga Yayiro, sigaganya abaatu abandi ohwingira ni naye mu nyumba, ohutusaho Peetero ni Yowaane ni Yakobbo ko n'abasaaye b'omuhaana. ⁵² Abaatu bosibosi abaalino, baali balira ni bahubba n'enduulu olw'ohufa hw'omuhaana oyo. Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehere anjo ohulira n'ohuhubba enduulu, olwohuba nandafe aye ali huŋenyuha."

⁵³ Ng'ango bosibosi bamujeherera, olwohuba nibo baali bamanyire baati omuhaana oyo gaali afuuye. ⁵⁴ Aye Yesu ng'amunamba hu muhono, ng'amulanga ati, "Mwana ewe, yinyoha!" ⁵⁵ Ng'ango ni naanjo omuhaana oyo alamuha, nga gemeerera. Nga Yesu alagira bamuŋeho ehyohulya. ⁵⁶ Abasaaye b'omwana oyo beenjuna aye nga Yesu abahamiirisa batalomeraho muutu wayire mulala ehibaayenjo.

9

Yesu atuma abeegi babe ehumi n'ababiri

¹ Lulala, Yesu galanga abeegi babe ehumi n'ababiri batiine anja gaali, ng'abana amaani n'obunangi ohubbinganga emisambwa josijosi hu baatu n'ohuŋonianga obulwaye.

² Ni gahena ng'abatuma batiine balomere abaatu ebinamba hu buŋugi wa Hatonda era banjonia n'abalwaye. ³ Ng'abaloma ati, "Mu lugendo luno, mutagega hiitu hindi hyosihyosi wayire muhoomero oba ehihapu oba ehyohulya oba bbeesa oba ehyohwambala ehyohubiri. ⁴ Ni mwolanga mu hibuga, mumenyanga mu mago omu baba ni babasangaaliye ohwola olu museebuha. ⁵ Aye ni mwolanga anjaatu ndibabasangaalira, ni mubanga ni muŋwanjo mwekukumulangaho efuue hu magulu habanga habonero ahalaga ohulabula ohuŋwa eyiri Hatonda." ⁶ Ng'ango abeegi abo batiina, nana ni nanjala mu byalo ni balomera abaatu Amanjuliro Amalanji era ni banjonia abalwaye hiisi njaatu.

⁷ Naahani, Herode owaali n'anuga etwale ly'e Galilaaya, ni ganulira byosibiyosi ebyali ni bitiina mu moni, nga bimuheehera olwohuba njaalino abaatu abalomanga baati, "Anaabe nje Yowaane Omubatiza alamuhire!" ⁸ Aye abandi baati, "Oyo nj'Eriya abonehire." N'abandi baati, "Anaabe mulala hu banaabbi abaaahale." ⁹ Aye Herode galoma ati, "Nalagira batema hu Yowaane Omubatiza omutwe, nindi ono oyu pulira anaabe nj'ani?" Era gendire ohumubona ahahase.

Yesu aliisa abaatu ekumi etaanu

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yow 6:1-14)

¹⁰ Abahwenda aba Yesu gatuma ohutiina ohubuulira ni bagobola, nga bamulomera byosibiyosi ebi baahola. Nga Yesu atiina ni nabo mu hifo ehinjuma baatu baba boonene eyo mu hibuga ehi balanganga baati Bbesusayida. ¹¹ Aye ehinjindi hy'abaatu ni hyategeera, nga himulondaho. Ni gahena ohubasangaalira, ng'abalomera ebinamba hu buŋugi wa Hatonda era ng'anonia abalwaye abaalino.

¹² Abeegi ba Yesu ehumi n'ababiri ni babona owiire ni butiinire, bamuloma baati, "Seebula abaatu batiine mu bitehere ebiririheene nana, beegulire ebiryo balye basune n'anja bananjenyuhe olwohuba ehifo hino hiduleere."

¹³ Aye nga Yesu abaloma ati, "Enywe mubane ebiryo balye." Nga bamugobolamo baati, "Hulino n'emigaati etaanu n'enyeeeni ebiri jonene. Kooji ni hutiinire hwabagulira!" ¹⁴ (Njaalino abasinde ng'ekumi etaanu).

Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mubeehase mu bibubbu eby'abaatu ng'amahumi ataanu ataanu." ¹⁵ Nga bahola baatyo, bosibosi babeehasa. ¹⁶ Nga Yesu abugula emigaati jira etaanu n'enyeeeni jawaho ebiri, ng'agangamusa emoni aheja mwigulu, nga geyaasa Hatonda. Ng'ango ko ajibbwagabbwagamo, ajina abeegi babe bagabire

abaatu. ¹⁷ Ng'abaatu abo bosibosi balya beeguta. Ng'ango abeeji babe bahumbaania obukukumuhira owasigalaho nga wiijisa ebisero ehumi nabibiri.

Peetero abbutula ati Yesu nje Kurisito

(Mat 16:13-28)

¹⁸ Lulala, Yesu ni gaali ni geyebire n'asaba, abeeji babe baali ni naye, ng'ababuusa ati, "Abaatu bandanga baatyey?"

¹⁹ Nga bamugobolamo baati, "Nalino abaloma mbo ndiwe Yowaane Omubatiza, abandi baati ndiwe naabbi Eriya, ate abandi baati mbo oli mulala hu banaabbi abaahale alamuhire."

²⁰ Ng'ango ababuusa ati, "Ne enywe, mundanga muutyey?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu."*

²¹ Nga Yesu abahamiirisa bugali weene ehyo batahiromeraho muutu yesiyesi. ²² Ng'abaloma ati, "Baja hugudya Omwana w'Omuutu bugali weene, abaatu abahulu mu gwanga lweye n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda, n'abasomesa b'amagambi bamwegaane era bamwite aye ni nalibitanjo endaalo edatu aliramuha."

²³ Ng'ango abaloma bosibosi ati, "Hiisi muutu owenda ohuba omuloobera wange, ateehwa ohwefiirisa byosibyosi era abe muheneerefu habuhuyabuhya ohubbeeda omusalabba gugwe era agende ni neese. ²⁴ Hiri hiityo olwohuba hiisi oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonjola. ²⁵ Ale higasa hiina omuutu ohuba n'obunjinda wohu hyalo huno wosiwosi aye gafiirwa obulamu wuwe? ²⁶ Hiisi oyu esoni jinjamba olw'ese n'olwehibono hyange, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwegaana olu aligobolera mu njono lya Semwana n'erya n'abamalayika abagwalaafa. ²⁷ Mbalomera ehituufu ti, nalino abandi hu enywe abemereeye njano, abatalifa ohutusaho ni bahenire ohubona Obunugi wa Hatonda."

Emboneha ya Yesu yicuuha

(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Ni nabitano endaalo nga munaana, nga Yesu atiina ni Peetero ni Yowaane ni Yakobbo, ng'aniina ni nabo hu lusozi ohusaba. ²⁹ Ni gaali n'asaba, ng'efaani yiye yicuuha era ebyambalo bibye bimeregenya era bihosa bugali hy'ohumesya hw'efula. ³⁰ Ng'ango abasinde babiri, Eriya ni Musa ³¹ baboneha mu njono ery'amaani ni baloma ni naye hu hufa huhwe ohu gaali n'aja hufamo e Yerusaaumu. ³² Mu hiseera ehyo, ero lyali linjambire Peetero n'abahye aye ni basisimuha, baabona Yesu n'ali mu enjono n'abasinde ababiri abo ni bemereeye ni naye. ³³ Abasinde abo ni baali ni banjwa anjali Yesu, nga Peetero aloma ati, "Musengwa, hiranji ti huli njano. Leha hutongolejo ebitiira bidatu, hirala hibe hihyo, ehindi hya Musa n'ehindi hy'Eriya." Galoma atyo olwohuba gaali saamanyire hyahuloma.

³⁴ Peetero gaali ahiroma ehyo, ng'ehireri hijja hibawiiha nga niye n'abahye ng'obuti bubanjamba. ³⁵ Ng'ejanjaasi linjwera mu hireri ehyo, ni nalino aloma ati, "Ono nj'Omwana wange, oyu netobooleye, mujulirise ebi abaloma."* ³⁶ Ejanjaasi eryo ni lyanjoleera, ng'abeeji abo babona nje Yesu yenene n'ali ni nabo. Ehi babona nga bahinjooleraho, ndibahiromereho muutu owundi mu hiseera ehyo.

Yesu anjonia omuseere aliho omusambwa

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Ni wahya, Yesu n'abeeji babe abo abadatu ni baniinuha hu lusozi, nga bagaana n'ehinjindi hy'abaatu. ³⁸ Ng'ango mulala hu basinde abaali mu hinjindi ehyo adundaho ejanjaasi aloma ati, "Musomesa, kwegayiriye, njambira musaani yange ehisa, olwohuba mulala wogobbo! ³⁹ Olu musambwa gumubanda, nga gaana gumuhubba ehigo ng'atumbeera efulo n'ohusihimbwa po hwataaye. Sigumujaho simire era guli humukosa. ⁴⁰ Negayiriye abeeji babo ohugumubbingaho aye ndibasobole."

⁴¹ Nga Yesu abaloma ati, "Enywe abaatu b'omulembe guno ababbeeme era abanjuma hufugirira, ndihena ni nenywe ahamanga ahaaga ne ko mube n'ohufugirira?" Ng'ango aloma semwana y'omuseere oyo ati, "Leeta njano musaani wuwu."

⁴² Era n'olu baali ni banjira omuseere oyo, omusambwa gwamubanda, gwamuhubba ehigo gatandhiha ohujugumira. Aye Yesu gahayuhira omusambwa nagwo, ng'ahena anjonia omuseere amunjambya semwana. ⁴³ Nga bosibosi abaalino beenjuna obunjani wa Hatonda.

Yesu nindi aloma hu hufa huhwe

(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

* 9:20 9:20 Yow 6:68-69 * 9:35 9:35 Yis 42:1

Aye abaatu ni baali ni bahyenunja byosibyosi ebi Yesu gaali ni holire, ng'aloma abeegi babe ati, ⁴⁴ "Munulirise ebibono byange bino n'ohwegenderesa. Omwana w'Omuutu baja humunayo eyiri abaatu bamwite." ⁴⁵ Aye nibo sibafaania mahulu g'ebibono ebyo era baaty n'ohumubuusa amahulu gabyo.

Omuutu ahira ohuba ow'ejono eyiri Hatonda

(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

⁴⁶ Njaalino olu beegi ba Yesu banahana ni bebuusa baati nj'ani hu bo alihira ohuba ow'ejono. ⁴⁷ Yesu ni gamanya ehi bajeega, nga gemeeresa omwana omujere owaali anjaapi anjo ni naye. ⁴⁸ Ng'abaloma ati, "Hiisi muutu asangaalira omwana omujere hy'ono hu lwange, aba asangaaliye ndiise. Nindi hiisi owusangaalira, aba asangaaliye Hatonda owaatuma. Oyo oweeyisa gafuuha mujeeresa wabahye, nj'ahira ohuba ow'ejono."

Atatusoosa saaba musigu

(Mar 9:38-40)

⁴⁹ Ng'anjo mulala hu beegi babe oyu balanga baati Yowaane aloma Yesu ati, "Musomesa, hwaweene omuutu n'abbinga emisambwa hu baatu n'atambisa esiina liryo, efe nga hugesyaho ohumulobera olwohuba si muloobera wuwo hyefe." ⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Simuloberanga omuutu hy'oyo, olwohuba atabanjirijania saaba musigu wenywe."

Abaatu b'e Samaliya bagaana ohusangaalira Yesu

⁵¹ Endaalo ja Yesu ej'ohwagamayo mwigulu ni jaali ni jigereeye anjaapi, gahenerera ganjamba engira ohutiina e Yerusaaumu. ⁵² Ng'anjo atuma balala hu bahwenda babe batangirirengamo batiine mu hitahere hy'e Samaliya abaatu betegehere ohuuja huhwe. ⁵³ Aye abaatu baayo bagaana ohumusangaalira olwohuba gaali atiina yi Yerusaaumu. ⁵⁴ Abeegi babe, Yakobbo ni Yowaane, ni banjilira nga bamuloma baati, "Musengwa, hulome omuliro gujwe mwigulu gubasihiiriise?"* ⁵⁵ Aye Yesu gacuuha gabahejaho ng'abahayula. ⁵⁶ Ng'anjo batiina mu hitahere ehindi.

Ohwephohesa hw'abaatu

(Mat 8:19-22)

⁵⁷ Ni baali mu lugendo ni batiina, nga njabaano omuutu owaloma Yesu ati, "Nagendenga ni neewe hiisi anja onatiinenga."

⁵⁸ Aye Yesu gamugobolamo ati, "Ebibbwe biri n'ekero omu binenyuha, enyuni joosi jiri n'ebiswi aye Omwana w'Omuutu anjuma anja ata olubafu."

⁵⁹ Nga njabaano owundi oyu galoma ati, "Nja, ogendenga ni neese." Aye oyo ng'amugobolamo ati, "Muhulu, nahahene husiha laata yange ko naaja."

⁶⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Leha abafu mu mwoyo basiihe abafu bahyawe aye ewe otiine olomere abaatu ebinjamba hu bunjugi wa Hatonda."

⁶¹ Nga njabaano owundi owamuloma ati, "Muhulu, nja hufuuha muloobera wuwo aye ganya nje ndomereho abengo konyo."*

⁶² Aye Yesu ng'amuloma ati, "Ng'olu oyo alimisa enjombe n'ahajaheja egongo atahola mulimo mulani, n'owenda ohuba muloobera wange yeesi, anaheja egongo saaba w'omugaso mu bunjugi wa Hatonda."

10

Yesu atuma abeegi babe esanvu n'ababiri

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu Musengwa atobola abahwenda esanvu n'ababiri,* abatuma babiri babiri ohutiina mu hiisi hibuga n'ebyallo eyi gaali n'ategehire ohutiina.

² Ng'abaloma ati, "Abaatu abaja ohufugiirira Amanjiliro Amalanji bangi era bali hy'ebirime ebyolire ohuhungula aye abatambi sibahena. Olw'ehyo, musunge Hatonda Musengwa omwene ndimiro atume abatambi. ³ Mutiine aye mwehuume olwohuba eyi mbatuma muja huba hy'enyana j'etaama mu nalaja. ⁴ Mutagega hasanjo omu babiiha ebbeesa oba ehikapu wayire omugogo gw'engayito ogundi. Era mutalwa hu ngira ni muheeseresha hiisi oyu muba ni mwageene. ⁵ Hiisi mago agamunolengamo, mwehererenga hugasabira ekabi muuti, 'Hatonda nja amago gano emiyaaya era ogasagaaluse.' " ⁶ Abaatu bomu mago ago ni babasangaalira, emiyaaya eji muba ni mubasangira, jija husigala ni nabo. Aye ni baba ni batenda, ekabi jenywe jibagoboleranga. ⁷ Mumenye mu mago omu babasangaaliye ni mulya era ni munywa

* 9:54 9:54 2 Bah 1:9-16 * 9:61 9:61 1 Bah 19:20 * 10:1 10:1 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti esanvu.

ebi babeejula olwohuba omutambi asaanira bamuje omuhemba. Simunjwanga mu mago ago mwatiina anandi. ⁸ Munengira mu hibuga abaatu baamo baabasangaalira, mulyanga ebi babaŋa ni mutemoota. ⁹ Muŋonienga abalwaye ababa ni bali mu hibuga omwo era mulomanga abaatu baamo muuti, “Obunugi wa Hatonda bwigereeye eyi muli.” ¹⁰ Aye ni munengirenga mu hibuga ndibabasangaalira, mwemereranga mu luguudo lwahaye mwaloma muuti, ¹¹ “Hwekukumulaho n’efuuhe eryomu hibuga hyenywe eribaaye ni lyeŋambire hu magulu, habe habonero ahalaga haati Hatonda abalabuuye. Aye mumanye muuti Obunugi wa Hatonda bwigereeye.” ¹² Mbalomera ehituufu ti, hu ludaalo olw’ohusaliraho emisango balireherahomo abaatu bomu Sodoma ohuhira abomu hibuga ehyo.

Ehibuga eby’abaatu abanuma hufugiirira
(Mat 11:20-24)

¹³ Ng’ango Yesu aloma ati, “Jibageene enywe abaatu abomu hibuga Korazini n’e Bbesusayida! Ebyamalihilohi ebi baahola ewenywe, biba ni byali mu Tiiro nomu Sidoni, hani abaatu baayo bebona ebigwaali era beenaha n’egohe ohulaga baati bebbwagire.* ¹⁴ Aye hu ludaalo olw’ohusala emisango, baliŋa abaatu abomu Tiiro ni Sidoni ehibonerezo ehiriho obudemwademwa hu hyenywe. ¹⁵ Enywe abaatu b’e Kaperanawumu, muŋeega muuti mulitiina mwigulu? Bbe, mulitiina mu geyeena.”*

¹⁶ Ng’ango Yesu aloma abeegi babe ati, “Anjulirisa ebi musomesa gaahena gabifugiirira, aba afugiiriye ndiise. Aye oyo atala ebimusomesa, aba atalire ndiise era atala ese aba atalire oyo owatuuma.”

Esanvu n’ababiri baagamayo

¹⁷ Ni ŋabitano ehiseera, ng’abeegi bala esanvu n’ababiri baagamayo eyiri Yesu ni bali basangaafu nga bamulomera baati, “Musengwa, hubaaye huŋonia abaatu n’emisambwa joosi ni jituŋulira olw’obuŋangi obu watuŋa.”

¹⁸ Nga Yesu abaloma ati, “Nabona Sitaani n’anjanuha ohuŋwa mwigulu hy’ohumesya hw’efula. ¹⁹ Era nj’ehigema mbanjaaye obuŋangi ohwema hu temu ej’obusagwa n’esiiga n’ohuŋangula amaani gosigosi ag’omusigu. Ŋanuma habi wayire halala ahaliboolaho.* ²⁰ Mutasangaala olwohuba ti emisambwa jibanjulira aye musangaale olwohuba amasiina genywe baaganandiha mwigulu.”

Ohusangaala hwa Yesu
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Mu hiseera ehyo, ng’Omwoyo Omutukuvu amaamira Yesu ahena amuŋa esangaalo aloma ati, “Kujumirya Bbaabba, Musengwa owatonda egulu n’ehyalo, olwohuba wagisa aberanga abamagesi ohumanya amazima, ng’ohwehulira abanuma ehi bamanyire hy’abaana abanjere. Hituufu Bbaabba, ehyo hyahasangaasa olwohuba nj’ohwali ohusiima huhwo.

²² “Bbaabba gaapambya ebiitu byosibyosi ohubiŋuga. Ŋanuma amanyire ehi Omwana ali ohutusaho Semwana era ŋanuma amanyire ehi Semwana ali ohutusaho Omwana ni naabo aba Omwana ahwehulira ehyama ehy’ohumutegeera.”

²³ Yesu ni gasigala n’abeegi babe bonene ng’abaloma ati, “Enywe mwesiimire ohubona bino ebi mubona! ²⁴ Mbalomera ti abanaabbi n’abahabaha bangi beegombanga ohubona ebyamalihilohi ebi mubona n’ohuŋulira bino ebi muŋulira aye sibasobola.”

Olugero oluŋamba hu mulugendwa owaali ow’ehisa

²⁵ Lwali lulala, ng’omusomesa† w’amagambi ga Hatonda genyoha abuusa Yesu n’amuhema ati, “Musomesa, kole hi ko nahasuna obulamu obutanwanjo?” ²⁶ Nga Yesu amubuusa ati, “Amagambi aga baŋa Musa galoma gaatyee? Gahuloma hiina n’ogasoma?” ²⁷ Ng’omusomesa oyo amugobolamo ati hyanandihiwa hiiti, “Yendanga Hatonda Musengwawo n’omwoyo gugw gwsigwosi n’obulamu wuwo wosiwosi n’amaani gago gosigosi n’amagesi gago gosigosi. Era yendanga muliranwawo‡ ng’olu weyenda wamwene.”* ²⁸ Nga Yesu amuloma ati, “Ogoboyeemo bulani. Holanga otyo, olisuna obulamu obutanwanjo.” ²⁹ Aye omusomesa w’amagambi oyo olw’ohwenda ohwehenaho esoni ng’abuusa Yesu ati, “Muliranwa§ yange, nj’ani?”

* **10:13** 10:13 Yis 23:1-18; Amo 1:9-10; Zak 9:2-4 * **10:15** 10:15 Yis 14:13-15 * **10:19** 10:19 Zab 91:13 † **10:25** 10:25 Bano baali bahuŋu mu husomesa amagambi ga Hatonda. ‡ **10:27** 10:27 Hino hyali hitegeesa omuutu ali n’ehigosi owenda obuyeedi. * **10:27** 10:27 Leev 19:18; Mag 6:5 § **10:29** 10:29 Mulirwana hyali hitegeesa Omuyudaaya wahye.

³⁰ Ng'ango Yesu amugobolamo n'amugerera olugero ati, "Naaliño omusinde* owaali n'anjwa e Yersaalemu ni gehirira e Yeriko, ng'agwa mu batemu, bamuhubba bamwambulamo engoye n'ebigaali ni nabyo byosibiyosi bamuleha n'ajalaaye anjo n'afuyeyho olweso. ³¹ Nga njabaano omusengi† wa Hatonda owaali yeesi n'abita mu ngira enyene eyo, ni gamubona gamwebaaya, ng'abitaano getiinira.

³² "Omuutu ohunja mu hiha hy'Abaleevi‡ gaali yeesi abita mu ngira enyene eyo. Ni goola mu hifo ehyo gamubona, gamwebaaya, ng'abitaano getiinira. ³³ Aye Omusamaliya§ yeesi owaali hu lugendo lulwe, ni goola anja omuutu oyo gaali, ng'amubona amunambira ehisa, ³⁴ ng'atiina anja gaali ng'ahotama ng'amooga amabbwa amunaha envinyo* ahenya amubona ebbandjeji, ng'amuta hu nasugirya† yiye amunjira mu nyumba omu bagendi baapangisanga banjenyuhamo, geyongera ohumujanjaba. ³⁵ Ni wahya, ng'asasula omwene nyumba y'abagendi edinaari‡ ebiri, ahenya amuloma ati, 'Mulabirire, ndihusasula ebbeesa ejigwaho josijosi ni ngobooye.'

³⁶ "Kale nj'ani hu abo abadatu, oyu onjeega oti nj'owaali muliranwa w'oyo owagwa mu batemu?" ³⁷ Ng'omusomesa w'amagambi amugobolamo ati, "Oyo ow'amunambira ehisa."§ Nga Yesu amuloma ati, "Ale weesi tiina oholenga otyo."

Yesu ahyalira Maliza ni Malyamu

³⁸ Yesu n'abeegi babe ni baali mu lugendo ni batiina e Yersaalemu, nga boola anjaatu mu hitahere omu muhasi oyu balanganga baati Maliza gamenyanga. Ng'omuhasi oyo amuhyaasa mu mago gage. ³⁹ Maliza gaali ni mugandaawe oyu balanganga baati Malyamu. Malyamu gatiina geehala huupi ni Yesu Musengwa ganjullirisa ebi gaali n'aloma. ⁴⁰ Aye Maliza gaali afululuhana n'emirimo yenene. Ehyanjwamo ng'atiina anjali Yesu amuloma ati, "Musengwa, sihihuluma muganda yange ohundehera emirimo senene? Mulomeho gaaje ganjeede." ⁴¹ Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Maliza, Maliza, wenderehire era oli n'ebingi ebihudambya ebitagasa. ⁴² Aye ehyetagisa obugali hirala hyonyene. Malyamu niye c'ehigangayeno era sibalihimutusaho."

11

Yesu gegirisa abeege babe ohusaba (Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Lulala, Yesu gaali anjaatu n'asaba. Ni gahena, nga mulala hu beegi babe amuloma ati, "Musengwa, hwesi tusomese ohusaba, ng'olu Yowaane gasomesa abeege babe." ² Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ni muba ni musaba, musabenga muuti,

" 'Seefe, onjeewe enono, obunugi buwo buuje.

³ Tufunise ebiryo ebya olwa leero.

⁴ Era tusionje ebibi byefe

ng'olu hwesi husoniya hiisi abatuhola obubi.

Era otatuleha hugwa mu huhemewa.' ")*

⁵ Ng'ango abaloma ati, "Singa mulala hu enywe aba ni meriwe, ng'atiina eyi ali mu wiire njagati amuloma ati, 'Wange, poleho obusyanu, ⁶ olwohuba meeri yange anjwa hungwaho aye mbula yahumwinjula.' ⁷ Ne ola ali mu nyumba ng'amugobolamo ati, 'Wange ese kenire ohweyigala, n'abaana bange banjenyuhire. Mbula agenyoha ohuba n'ehikuholera.' ⁸ Mbalomera ti wayire nga aba abula agenyoha ohumunja ehi aba n'amusungire ate nga ko bamuhago, olwa ola ohumwomeraho n'amwegayirira, genyoha gaamunja hiisi ehi genda.

⁹ "Olw'ehyo, mbaloma ti musabenga, Hatonda alibanja ehi mumusunga, mwegumyenga ohwendula, muligundula; mukokonenga, balibegulirano. ¹⁰ Olwohuba hiisi asunga bamunja, owendula agundula, n'akookona yeesi bamwigulirano.

¹¹ "Ale nj'ani hu enywe, anja omwana wuwe etemu n'amusungire enyene, ¹² oba esiiga mu hifo hy'egi? ¹³ Olwo njahani obanga enywe ababi, mumanyire ohunja abaana benywe ebirani, ne Senywe ommwigulu saalihira anjo bugali weene ohunja Omwoyo Omutukuvu abo abamusunga?"

* **10:30** 10:30 Oba Omuyudaaya. † **10:31** 10:31 Oba gaali sigenda ohufuaha ehy'embihho ng'olu hyali mu magambi g'Ehiyudaaya. ‡ **10:32** 10:32 Abaleevi nj'abaholanga emirimo mu Yekaalu. Ono yeesi gaali sigenda ohufuaha ehy'embihho olw'ohunjamba hu mulambo. § **10:33** 10:33 Mu hiseera ehyo, Abayudaaya banyomanga Abasamaliya.

* **10:34** 10:34 Mu Luyonaani hiroma hiiti amafuta n'envinyo. Bino byombi babitambisanga ng'obulesi hu birwaye.

† **10:34** 10:34 Mu Luyonaani baloma baati ehisolo. ‡ **10:35** 10:35 Edinaari ndala yaali muhamba ogw'oludaalo lulala. § **10:37** 10:37 Omusomesa w'amagambi sigendire huloma ati "Musamaliya." * **11:4** 11:4 Ebyanjandihwa ebindi bimeedaho biiti "Aye tunjonle eyiri obubi."

Yesu ahira Bbeluzebbuli amaani

(Mat 12:22-30; Mar 3:20-27)

¹⁴ Lulala, Yesu gabbinga omusambwa hu muutu ogwali ni gumusidihire ohutaloma. Ni gwamunyahwo gatandiha ohuloma ng'ehinjindi hy'abaatu abaali anjo hyenunja. ¹⁵ Aye abandi nga baloma baati, "Abbinga emisambwa n'atambisa obunangi wa Bbeluzebbuli omuhulu w'emisambwa." ¹⁶ N'abandi nga bamusunga ni bamuhema, mbo abane ahabonero ahalaga haati obunangi obu gaali ni nawo gabutusa yiri Hatonda.

¹⁷ Yesu gamanya ebinjeego byawe, ng'abaloma ati, "Abaatu abowahabaha obulala banesalamo bahubbana abeene n'abeene, owahabaha obwo busihiiriha era n'olu gaba mago ganeyabulamo gabbwagiha. ¹⁸ Ni Sitaani yeesi singa geesoosa omwene, obwahabaha wuwe buba bunemeererejo buutyey? Hiri hiityo olwohuba muloma muuti mbo mbinga emisambwa hu baatu hu lw'obunangi wa Bbeluzebbuli. ¹⁹ Naahani hanye mbinga emisambwa ni tambisa obunangi wa Bbeluzebbuli, abaloobera benywe bajibbinga hu lw'obunangi bw'ani? Ehyo c'ehigira abaloobera benywe abeene balibasaira omusango. ²⁰ Aye nimba ni mbinga emisambwa hu lw'obunangi wa Hatonda, naahani obunangi wuwe buujire eyi muli. ²¹ Omuutu ow'amaani ali n'ebuyohusoosa, anahuuma enyumba yiye, abeebi sibanjira ebiiu bibye. ²² Aye amuhira amaani anamuwagala gamunyangula, anjira eby'ohusoosa ebi gesiga era ganyagulula n'ebiiu bibye.

²³ "Atali hu lubega lwange aba mulabe wange era atahumbaanihisya njalala ni nange, asalaania.

²⁴ "Omusambwa ni gunya hu muutu, gulerenga mu lulafu ni gwendula anja gunenjogome. Ni guhaya guloma guuti, 'Nja hwagama eyi nabanga.' ²⁵ Ni gwagama, gwagaana obulamu w'omuutu oyo ni babulongoosa bulani weene hy'enyumba eyi basaguuye. ²⁶ Ng'anjo gutiina guhobaho ejahye ejindi musanvu ejiguhiraho obubi, nga jija jimwingiramo. Era obulamu w'omuutu oyo buliba bubi ohuhiraho ng'olu waali oludaayi."

²⁷ Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'omuhasi owaali anjo mu hinjindi hy'abaatu adunda ejanjaasi amuloma ati, "Ali n'ekabi omuhasi owahusaala gahena gahwokesa!" ²⁸ Aye Yesu gamuloma ati, "Abahira ohuba n'ekabi mbabo abanjulira ehibono hya Hatonda baahena bahigondera."

Abafalisaayo basunga Yesu ahabonero

(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)

²⁹ Abaatu bangi ni beyongera ohuhumbaana, nga Yesu aloma ati, "Abaatu b'omulembe guno babi! Benda ahabonero ahenjijisa ahalaga haati Hatonda nj'owaatuma aye njanuma ahabonero ahabaja ohubanja ohutusaho ahabonero hyaha Yona olu gaali mu guyeeni. ³⁰ Olwohuba ng'olu Yona gaali habonero eyiri abaatu b'e Nineeve, n'Omwana w'Omumu po aja ohuba eyiri abaatu b'omulembe guno. ³¹ Habaha omuhasi ohunja mu gwanga ly'e Syebba ehirene mu menamo ga Yisirayiri alyemeerera gasalira abaatu b'omulembe guno omusango ohubahira olwohuba gagenda olugendo olwene oluenej gatiina mu Yisirayiri ohunjulirisa ehibono bya habaha Sulemaani eby'amagesi. Aye ahira Sulemaani enjono ali njano ne simufugiirira ebi aloma.* ³² Abaatu b'e Nineeve hu ludaalo lw'ohusala emisango balyemeerera balumiirisa ab'omulembe guno omusango gubahire olwohuba nibo Yona ni gabalomera ehibono hya Hatonda, bebbwaga. Aye ahira Yona enjono ali njano ne simwenda hwebbwaga.*

Enjase mu bulamu w'omuutu

³³ "Omuutu saanjamba etaala gayihweha oba gayifunihira mu hisero aye ayita hu hihondo ko abaatu abengira mu nyumba babone enjase. ³⁴ Emoni jenywe nj'etaala j'emibiri jenywe. Era jinaba ni jibona bulani, obulamu wosiwosi wijula enjase. Aye jinaba ni jitabona, omumu oyo aba ali mu hiirema. ³⁵ Ale ni mwegenderese, enjase eyiri mu enywe etaba hiirema. ³⁶ Singa obulamu wenywe wosiwosi wijula enjase ni njanuma himesu wayire hirala ehiri mu hiirema, olw'ehyo obulamu wenywe bunafugiirira enjase ey'ehibono hya Hatonda ni njanjumaho hanyomero ahagaana amazima gehibono hya Hatonda, ehibono ehyo hiija huba hy'etaala mu bulamu wenywe."

Jageene Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi

(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

³⁷ Yesu ni gahena ohuloma atyo, nga njabanjo omufalisaayo ow'amwanirisa ohulyaho ewuwe. Nga Yesu atiina geehala ohulya. ³⁸ Aye omufalisaayo oyo geenunja ohubona Yesu n'alya n'atasaabire mu ngalo. ³⁹ Ng'anjo Yesu Musengwa amuloma ati, "Enywe

Abafalisaayo muli hy'abaatu aboosa hu mugulu w'ebihopo n'embya aye mugati ni mwijuuye obucaafu. Mwesi mu myoyo jenywe mwijuuye ebibi. ⁴⁰ Basiru enywe! Mujeega muuti owatonda hu mugulu, sinje owatonda n'omugati? ⁴¹ Ehyohuhola, mugabirenga abagadi hu byenywe n'omwoyo mulala ko mubeere erala bagwalaafu.

⁴² "Jibageene enywe Abafalisaayo! Muja ehirala ehy'ehumi ehya hiisi hiitu aye mwebirira muuti ohusala emisango ni mutehubbira n'ohwenda Hatonda, byamugaso. Muhole ebyo byosibyosi ni njanjuma hulehayo ebindi.

⁴³ "Jibageene enywe Abafalisaayo, olwohuba mwenda ohwihala mu bifo eby'ejono mu mahumbaaniro n'ohubaheesa mu akisoni mu ngeri eraga yiiti ndinywe abahihenaho.

⁴⁴ "Jibageene, olwohuba muli hy'amagombe aga baatu beemaho aye ni batamanyire baati anja bemire njaliyo omufu!"

⁴⁵ Ng'ajo mulala hu basomesa b'amagambi amuloma ati, "Musomesa, onaloma otyo oba otuduhiramo hwesi." ⁴⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutwiha abaatu amagambi amasito aga mwabeene mwesi mutasobola n'ohujamba! ⁴⁷ Jibageene enywe, olwohuba mudabirisa amagombe g'abanaabbi aba basehulu benywe beeta aye simugondera ebi baalomanga. ⁴⁸ Muli bajulizi b'ebyo ebi basehulu benywe baahola. Nibo beeta abanaabbi, ne nywe muli huhola gwahutandaza magombe gaawe.

⁴⁹ "Olw'ehyo, Hatonda mu bulabuhi buwe galoma ati, 'Ndibatumira abanaabbi n'abahwenda era balala hu bo baja hubeeta n'abandi babahiyaania.' ⁵⁰ Olw'ehyo balisalira abaatu b'omulembe guno omusango olw'ohwita abanaabbi bosibosi ohujwera erala hutandiha y'ehyalo ohwola hatyane. ⁵¹ Ohujwa ng'olu beeta Abbiri ohwola hu Zakaliya oyu beetira ngati w'ehituuti n'ehifo ehyawufu mu Yekaalu.

⁵² "Jibageene enywe abasomesa b'amagambi olwohuba mutigalira abaatu ohumanya amazima bahanjoha. Hiri hiityo olwohuba muhweha hisumuluzo ehigula olwigi oluja mu hifo omu begirihisa abaatu amazima mwabaloberesa ohwingira, ni nenywe mwabeene ndimwingira!"

⁵³ Yesu ni gahena ohuloma ebyo, ganjwano ng'atiina. Ng'ajo abasomesa b'amagambi n'Abafalisaayo batandiha ohumwendulirisa n'ohumuhanianianga eby'amaani ebyene n'ohumusosekanga ebibuuso hulala hulala, ⁵⁴ ni bendula anjohumuhanjambihisya mu ndoma yiye enyene.

12

Ohulabula ohujamba hubunafuusi (Mat 10:26-27)

¹ Mu hiseera ehyene ehyo, abaatu ekumi n'ekumi ni baali ni bahumbeene n'ohwemanaho ni bemanaho, nga Yesu atagihira hu beegi babe abaloma ati, "Mwehuume obunafuusi w'Abafalisaayo olwohuba baloma hino nga bahola hindi. ² Hiisi hiitu ehi bagisa hiriyeta anjalafu era hiisi ehi bahweha, balihinjebbula. ³ Byosibyosi ebi balomera mu njirema, mubiromanga mu muusi etangaalwe era ni neebyo ebi babanjwenjweterera mu hutwi mu hisenge biribbutuha.

Omuutu owohuja ejono (Mat 10:28-31)

⁴ "Bahyange, mbaloma ti mutatyanga abo abeeta omubiri hyonene nga bahoma anjo.

⁵ "Aye leha mbalomere oyu muli n'ohutyanga, mutyenga nje Hatonda olwohuba ali n'obujangi ohwita omubiri n'ohudanya omuutu mu muliro ogutasima. Oyo nj'oyu muli n'ohutyanga!"

⁶ "Singa omuutu atunda obuyuni butaanu, saabufunamo bbeesa nyingi.* Aye njanjuma wayire halala aha Hatonda gebirira. ⁷ Kale mutenjendehereranga, olwohuba mu moni ja Hatonda muli bamujendo n'ohuhiraho obuyuni obwo eduuli, olwohuba amanyire n'obungi w'efiiri eriri hu mitwe jenywe.

Ohufugiirira n'ohwegaana Kurisito (Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ "Mbalomera hino ti hiisi oyu esoni jitanjamba ohwatula mu abaatu ati gaafugiirira, n'Omwana w'Omuutu yeesi alimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda ati wuwe. ⁹ Aye oyo oyu pambya esoni mu baatu, keesi sindimwanjula eyiri abamalayika ba Hatonda. ¹⁰ Era hiisi aloma ebibi hu Mwana w'Omuutu, balimusoniya aye oyo

* 12:6 12:6 Mu Luyonaani jaali "Asalyoni" ebiri. Asalyoni nj'ahabeesa ahaali ah'omujendo oguhilirayo erala obudiidiri.

afodogola Omwoyo Omutukuvu sibalimusonija. ¹¹ Ni banabanbanga babanjira mu mbuga j'amagambi, mu mahumbaaniro oba mu b'obujangi, simwenjendehereranga ehi munalome. ¹² Omwoyo Omutukuvu alibanja ehy'ohuloma mu hiseera ehyo."

Olugero lw'omuujinda omujaayi

¹³ Ng'ango njabaano omuutu mulala hu baali mu hijindi hy'abaatu owaloma Yesu ati, "Musomesa, lomaho hu mulebe yange hugabane eby'obusika weefe." ¹⁴ Nga Yesu amuloma ati, "Wange, nj'ani owaatayeno ohuba mulamuzi wenywe?" ¹⁵ Ng'ango aloma abaalino ati, "Mwehuume ohutaluluhaniranga ebiitu eby'ehyalo hino olwohuba obulamu w'omuutu sibubano olw'ebiitu ebingi ebi aba n'ali ni nabyo." ¹⁶ Ng'abagerera olugero ati, "Naalino omuutu omujinda owaali n'endimiro yiye nga geeta ebiryo. ¹⁷ Nga geebuusa mu mwoyo gugwe ati, 'Kole hi? Mbula ehifo ehihena ohubungamo ebirime byange bino!' ¹⁸ Ng'ango omwene gegobolamo ati, 'Hino nj'ehi nj'ahuhola. Nja hubbwagano ebyagi bino kene nduhenjo ebibbala. Mbihe omwo ebiryo n'ebiitu byange ebindi. ¹⁹ Ni kenire ohuhola tyo, ndyesiima mu mwoyo gwange ti naahani kenire ohutegehera obulamu wange owomu moni. Leha pumule, ndye era nywe hu byange, sangaa!' ²⁰ Aye Hatonda ng'amuloma ati, 'Munjaayi ewe! Mu hiire hino obulamu buwo buja hujwano. Naahani nj'ani aja hulya ebi obungire ebyo?' " ²¹ Nga Yesu ko agohoba ati, "Po aliba atyo omuutu owebiihira eby'obujinda mu hyalo muno aye n'atali mujinda ewa Hatonda."

Ohuta owesige mu Hatonda

(Mat 6:25-34)

²² Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "C'ehigira mbaloma ti mutenjendehereranga olw'ehyohulya oba ehyohwambala. ²³ Obulamu wenywe wa mujendo ohuhira ebiryo n'omubiri gwosi guhira ebyohwambala. ²⁴ Mubonere hu nyuni, sijirima era jijuma byagi omu jibunga ebiryo aye Hatonda ajija ebijirya. Enywe simuhirira njaleeni nyuni ejo bbe? ²⁵ Era nj'ani hu enywe ananga ohweyongesaho wayire oludaalo lulala hu bulamu wuwe olw'ohwenjendehereranga? ²⁶ Naahani oba nga simujanga huhola wayire ehiitu ehidiidiri hyehyo, Iwahiina mwenjendehereranga? ²⁷ Mubonere hu bimuli, sibirima wayire ohutungisa engoye aye n'enjono eri habaha Sulemaani gaali ni nalyo lyosiryosi sigambalanga hubihira emboneha. ²⁸ Hanye eyo nj'engeri eyi Hatonda alabiirira ebimuli ebiryo ahaseera buseera nga babyohya omuliro, saalibambasa enywe abali n'ohufugirira ohudiidiri? ²⁹ Mutenjendehereranga hu ebi munaalye oba munanywe. ³⁰ Byosibiyosi ebyo nj'ebi baatu abatafugirira Hatonda banembaho byabahenera ehiseera aye Senywe amanyire ati mubyenda. ³¹ Aye enywe mujeegenga hu bujugi wa Hatonda, bali bameedaho n'ebisigayeyo byosi.

³² "Mutatya wayire muli habububu hadiidiri olwohuba Senywe owomwigulu alibanja omugabo mu obujugi buwe. ³³ Munjambe ebyenywe muje agabadi, munahola muutyo muba mwebiirira obujinda ow'emirembe n'emirembe mwigulo eyi omwibi n'ebisereni bitoola, ³⁴ olwohuba eyi obujinda bubwo buba n'omwoyo gugwo nj'eyi gusiiba ni gunjemba.

Abedu abetegehera ohugobola hwa musengwa yaawe

(Mat 24:45-51)

³⁵ "Mube betegefu ohujeeresanga Hatonda hiisi ludaalo hy'omwido ng'olu aba nahu-umiiriye musengwawe n'etaala yiye ni yaaduha. ³⁶ Era mube hy'abaatu abalindirira musengwa yaawe ohugobola n'anjwa hu higole, ni goola gakookona ng'ango ni naano bamwigulirano. ³⁷ Bali n'ekabi abajeeresaba abo aba musengwa yaawe agobola gagaana ni bamoga. Mu butuufu oweene mbalomera ti alyetegeha gabehasa ng'abenjula era ng'asigalano n'alindiriyehi ohujeeresaba hiisi muutu ehi genda. ³⁸ Hiriba hirani musengwa yaawe ohubagaana ni bahiimoga wayire agobola mu wiire njagati oba engoho ni yiholyoha. ³⁹ Aye muhimanye muuti singa omwene mago amanya esaawa eyi mwibi anaajiremo, saamuleha hubbwaga nyumba yiye ohumunyaga ebiitu bibye. ⁴⁰ Mwesi mwetegehe olwohuba Omwana w'Omuntu alijira mu hiseera ehi mutamusuubiramo."

⁴¹ Ng'ango Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, olugero luno olugereeye ndiife hwenjene oba abaatu bosibosi?" ⁴² Nga Musengwa amugobolamo ati, "Naahani nj'ani omujanika omwesigwa era ow'amagesi? Nj'oyo oyu musengwawe gatanjo ohotangirira abahye era gaabana ebiryo byawe mu hiseera ehituufu. ⁴³ Gesiimire omujeeresaba oyu musengwawe alyagaana n'ahola atyo. ⁴⁴ Mbalomera ehituufu ti musengwawe alimuja ohuhulira ebiitu bihye byosibiyosi. ⁴⁵ Aye singa omujeeresaba oyo aloma mu mwoyo gugwe ati, 'Musengwa yange anahalwe ohugobola,' atandiha ohuhubba abahye era gaaba hu g'ohulya n'ohunywa n'ohumeera. ⁴⁶ Musengwa w'omujeeresaba oyo aligobola

hu ludaalo olu atamusubiriraho nomu saawa eyi atamanyire. Era musengwawe oyo alimugudya ebyembaha ebyene ng'ahena amubalira njalala n'abatafugiirira.

⁴⁷ "Era omuñeerese amanyire ehi musengwawe genda era ndamwetegehera cooka ndahihola, balimugudya ebyembaha ebyene. ⁴⁸ Aye omuñeerese oyo ohola ehibi n'atamanyire ati ehi ahola hibi, balimugudya ni bamuleheramoho. Hiisi oyu bana obuvunanyiziwa obubbala, balimusubiriramo bingi, ne oyo oyu babilihisa ebingi bali mwendaho bingi ohuhiraho ebi bamubiihisa."

Yesu sigaleeta emiyaaya aye hwabuhania
(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Ng'ango Yesu geyongera ohuloma ati, "Naaja huñwana muliro ogw'ohwabuhania abaatu hu hyalo. Ne nga nahendire bugali gube ti gwahena hale ohuñjamba! ⁵⁰ Aye ese samwene ndi n'ohweyihiha mu hubonaabona ng'olu beeniha omuutu mu maaji mu hubatiziwa era nenendeherereye bugali ohwola olu hiriyolerera. ⁵¹ Muñeega muuti naaja huleeta miyaaya hu hyalo? Bbe, naaja hwabuhania. ⁵² Ohuñjwa olwa leero, abaatu bataanu mu hidaala hirala baneyabulengamo, abadatu babuhana hu babiri oba ababiri babuhana hu badatu hu lwange. ⁵³ Omusaaye omusinde saaliñjambagana n'omusaani era omuhaana saaliñjambagana ni nyina, omulya saaliñjambagana ni masaalaawe hu lwange."*

Ohumanya ehiseera
(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Nga Yesu aloma ehiñindi hy'abaatu ati, "Ni mubona ehireri ni hiñjwa ebugwalyuba, muloma muuti, 'Efula yinaagwe,' era nga yigwa. ⁵⁵ Era epunga enahubba ohuñjwa mu menamo, muloma muuti, 'Omuñwi guja hwaduha bugali.' Nga era gwaduha. ⁵⁶ Banafuusi enywe! Mumanyire amahulu gemboneha y'embeera y'ehyalo n'eyegulu byonyene. Lwahiina simumanyire huvunula ebiriño mu hiseera hino?"

Tegeregana n'omusigu wuwo ni guhiiri
(Mat 5:25-26)

⁵⁷ "Lwahiina simuñjanga hweyabulirano ehiruñjama ehi Hatonda genda era mwahihola? ⁵⁸ Singa njabaano ahuruñjambira, ni muba ni mutiina mu moni j'omulamuzi, fuba mufugiirisanie ni muhiiri mu ngira. Ne ni mutategeregana, n'alihwosa mu moni j'omulamuzi alihusalira omusango gaahena gaahuñjambya omuhulu w'abasirikale ahudanye mu komera. ⁵⁹ Kulomera ti sooliñjwa mu komera ohwola olulisasula ebbeesa josijosi eji ahubanja."

13

Mwebbwage oba musihirihi

¹ Mu hiseera ehyo, njaliño abalomera Yesu ebyafa hu baatu b'e Galilaaya aba Pilaato galagira babeeta ni baali ni banaayo enjongo eyiri Hatonda. ² Nga Yesu ababuusa ati, "Muñeega muuti Abagalilaaya abo baali babbengi ohuhira abandi olwohuba baafa mu ngeri eyo? ³ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye mbaloma ti ni nenywe mwesi ni mutebbwaga, mulisihirihi mwesimwesi. ⁴ Oba muñeega muuti abasinde bala ehumi namunaana aba munaala gwagwaho e Silowaamu baafa baali babbengi ohuhira abaatu bosibosi abaali mu Yerusaalemu? ⁵ Mu butuufu oweene sipohiri. Aye ni mutebbwaga, ni nenywe mwesimwesi mulisihirihi."

Olugero lw'omusaala omutiini

⁶ Ng'ango Yesu abagerera olugero luno ati, "Njaliño omuutu owaali n'omusaala ugu balanga baati omutiini mu muga gugwe. Lulala gatiina ohwendulaho ebibala aye ndigagaanao wayire hirala. ⁷ Ng'aloma owalabiriranga endimiro ati, 'Bona, emyaha edatu ni niija ohwendula ebibala hu mutiini guno aye ni tagaanao.' Gutemeño, guñjuma mugaso."

⁸ Ng'owalabiriranga endimiro amugobolamo ati, "Muhulu, peeyo omwaha mulala ngutemerere nguteho n'ebigimusa hubone. ⁹ Singa gwama ebibala omwaha oguñjwa hirañi ne ni gutahaame nga ko gutemaño."

Yesu anonia omuhasi hu Sabbaato

¹⁰ Lulala, hu ludaalo olwa Sabbaato, Yesu gaali mwirala hu mahumbaaniro n'asomesa.

¹¹ Ng'ango njabaño mu humbaaniro omwo omuhasi oyu omusambwa gwali ni gufudungire ohuhena emyaha ehumi namunaana. Omuhasi oyo gaali saasobola

* 12:53 12:53 Mik 7:6

n'ohwegolola kadi nanjadiidiri. ¹² Yesu ni gamubona, ng'amulanga amuloma ati, "Ojonire obulwaye bubo." ¹³ Ng'amujambaho, anjo ni naano omuhasi oyo ng'agololoha ajumirya Hatonda.

¹⁴ Omuhulu w'ehumbaaniro galuja olwohuba Yesu ganonia omuutu oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. Ng'aloma ehinjindi hy'abaatu abaalijo ati, "Endaalo jiri mukaaga eji baatu baholeraho emirimo. Mujenga hwijo ohubanjonia aye sihu ludaalo olwa Sabbaato."

¹⁵ Nga Yesu Musengwa amugobolamo ati, "Banafuusi enywe, simusitula nombe oba nasugirya jenywe hu hihongo hulwa Sabbaato mwajinjira ohujinywesa?" ¹⁶ Olwo hibi ohujonia omuhasi ono, omwijuhulu wa Yibbulayimu oyu Sitaani abaaye n'abonyabonya ohuhena emyaha ehumi namunaana, olwohuba ludaalo lwa Sabbaato?" ¹⁷ Ni galoma atyo, nga hisimbya abasigu babe emitwe aye abaatu basigayenjo ni bali basangaafu olw'ebiranj ebyo byosibyosi ebi gaali n'abaholera.

Olugero olwa Kalidaali n'olwehisimbulusa

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

¹⁸ Ng'anjo Yesu aloma ati, "Obunugi wa Hatonda hunabugerageranie hu hi? ¹⁹ Buli hy'ahamo ha kalidaali* aha omuutu gahoma mu muga gugwe. Ni gahoma nga hamera era hahula nga hanwamo ogusaala ogwene ogubba, ng'enyuni jitongola ebiswi mu masaga."

²⁰ Nga Yesu nindi abuusa ati, "Obunugi wa Hatonda nabugerageranie hu hiina? ²¹ Nabugerageranie hu hasimbulusa aha omuhasi ganamba gahatabula mu busyanu oweene obungi ow'engaano abuhande anyiyemo emigaati nga hengira mu tome lyosiryosi eri gahanda mu busyanu obwo."

Omulyango omudiini

(Mat 7:13-14)

²² Ng'anjo Yesu agenda n'asomesa mu bibuga nomu byalo omu gabitanga naali hu lugendo lulwe n'atiina e Yerusalemu. ²³ Nga njabaano owamubuusa ati, "Yesu Musengwa, abaatu abalinojoha baliba badiidiri?" Ng'anjo Yesu amugoboloma ati, ²⁴ "Mufubenga ohwingirira mu mulyango omudiini olwohuba mbalomeraho ti bangi baligesyaho ohwingira mu bunugi wa Hatonda aye sibilisobola. ²⁵ Olwigi luhiiri lwigule aye omwene nyumba n'aligalano, mulyemeerera ebulafu ni mukookona era ni mwegayirira muuti, 'Muhulu, twigulireenjo!' Aye alibagobolamo ati, 'Simbamanyire era simanyire n'eyi munwera.' ²⁶ Ng'anjo mutagiha ohuloma muuti, 'Wasomesanga mu bitahere by'ewefe era hwalyanga ni n'ewe.' ²⁷ Niye aligobolamo ati, 'Ndomire ti simbamanyire era simanyire n'eyi munwera. Munwe anjo, enywe mwesimwesi abahosi b'ebibi.' ²⁸ Mu hiseera ehyo, njalibaano ohweninala n'ohulira amangi olw'obulumi ni mubona Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo n'abanaabbi bosibosi ni bali mu bunugi wa Hatonda aye enywe ni bababbingire. ²⁹ Abaatu baliywa enjuyi n'enjuyi nga beehala hu mbaga mu bunugi wa Hatonda. ³⁰ Era hituufu bangi hu begingihiriri mu hiseera hino abaliba abanjaasi, nindi bangi hu banjaasi mu hiseera hino abaliba abegingihiriri."

Yesu alumirwa abaatu bomu Yerusalemu

(Mat 23:37-39)

³¹ Mu hiseera ehyene ehyo, balala hu Bafalisaayo batiina ng'abaloma Yesu baati, "Nwa njano olwohuba Herode genda hu hwita." ³² Nga Yesu abaloma ati, "Mutiine mulome ow'olugesigesi oyo hy'ehibbwe muuti, 'Olwa leero n'ejo nja hubbinga emisambwa hu baatu ponie n'abalwaye aye oludaalo olulondereraho nahahenerese ehyanetire.' ³³ Ndi nohweyongera ohuhola ehyanetire era pambire engira tiina e Yerusalemu olwohuba eyo peyi banaabbi bali n'ohufira."

³⁴ Nga Yesu geyongera abaloma ati, "Enywe abaatu bomu Yerusalemu! Enywe abaatu bomu Yerusalemu! Mweta abanaabbi era mwahubba aba babatimira amabaale! Efunda nyingi nendire ohubahumbaania hy'engoho ng'olu ehumbaania obwana bwayo aye ni mutafugirira. ³⁵ Mu butuufu oweene mbalomerati yekaaalu yenywe yija hufuaha magunda. Era simulimbona nindi ohwola olu ndigobola nga mundoma muuti, 'Ali n'ekabi oyo owuujira mu bunjagi wa Hatonda Musengwa.' "

14

Yesu anjonia omulwaye owasimbuluha

* **13:19** 13:19 Ahamo ha Kalidaali haali nj'ahahirayo ohuba ahadiidiri mu wumo hu hyalo. Ni hamera hahula, hanwangamo ogusaala ogwene ogubba era baanangaho n'eryani.

¹ Lulala hu ludaalo lwa Sabbaato, Yesu ni gaali ewomulala hu batangirisi b'Abafalisaayo ni balya, ng'abasigu babe bamutaho emoni ni benda babone ehi anahole, ² olwohuba njaalino anjo mu moni jije omuutu owaali n'alwaye obulwaye owohusimbuluha. ³ Nga Yesu abuusa Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi ga Hatonda ati, "Amagambi gafugiirira ohunonia omuutu hu ludaalo lwa Sabbaato oba bbe?" ⁴ Aye nibo banjoleera hujoleera sibamusimule. Ng'anjo Yesu anjamba hu mulwaye oyo amunonia ahena amuseebula. ⁵ Ng'anjo ko ahena ababuusa ati, "Nj'ani hu enywe, oyu omwana wuwe oba enjombe yiye yinagwa mwironjo hu ludaalo olwa Sabbaato, ndafayo?" ⁶ Era nindi sibamusimula. ⁷ Yesu ni gaabona abageni bahye ni betobosamo ebifo eby'enjono hu meeza ohwali ebiryo, ng'aloma n'abbumbirya ati, ⁸ "Omuutu n'ahulanganga hu mbaga yiye ey'obugole, siwetobosangamo ehifo ehy'enjono ni batahulomire, olwohuba enjanga ohubaano obundi oyu balangire ahuhiraho enjono. ⁹ Oba mbo ohiiri anjo, ng'omutegehi w'embaga gaaja ni nola ahuhira enjono ahuloma ati, 'Wange, njawo ono geehale anjo,' nga ko otiina ohwihala mu hifo ehitali hy'enjono n'oswaye. ¹⁰ Aye ni bahulanganga, wihalanga mu hifo ehitali hy'enjono ko mutegehi w'omukolo n'ahubona ni wihaaye eyo gaaje ahulome ati, 'Wahyange, yigerera wuuje wihale njano anjalarji ohuhiraho anjo.' Wangewe anjo abageni bahyo bosibosi balihwisamo enjono. ¹¹ Ehyo kiroma olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa."

¹² Ng'anjo aloma owamuhyaasa ati, "N'oniyanga emere soolanganga mihago jijo oba abalebe babo oba abehiha hiho oba abaliranwa babo abanjinda, olwohuba onahihola boosi balihulanga ewaawe. ¹³ Aye n'oholanga embaga, olanganga bagadi, abaleme n'abahyafutafuta n'abanjofu abanjuma ehi banahahuje. ¹⁴ Ehyo hirihujeesa ekabi, olwohuba banjuma hya huhusasula. Hatonda omwene alihusasula hu ludaalo olu aliramuhisaho abagwalaafu."

Olugero lw'embaga hasiigu

(Mat 22:1-10)

¹⁵ Mulala hu baali ni behaaye hu meeza ni balya ni ganjilira ehi Yesu galoma, ng'aloma ati, "Bali n'ekabi abo abalirya hu mbaga eyomu bujugi wa Hatonda!"

¹⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Njaalino omuutu owanyiiya embaga hasiigu, ng'alanga abaatu abeene abangi. ¹⁷ Esaawa ey'ohugabula ni yoola, ng'atuma omwidu wuwe ohuloma abageni abalange ati, 'Muuje, olwohuba njaaani kenire ohutegeha byosibyosi.' ¹⁸ Aye abageni abo abalange bosibosi batandiha ohwenjonyaha ng'olu batasobole ohubano hu mbaga. Oyu behereeye ohuloma galoma ati, 'Nagulire ehisugu, nenda ohutiina ohuhyeteresa. Olw'ehyo sonije sinasobole hubano.' ¹⁹ Ng'owundi amugobolamo ati, 'Nagulire esame ehumi, nenda ohutiina ohujigeseya mbone hanye jisobola ohulima bulanj. Olw'ehyo sonije sinasobole hubano.' ²⁰ N'owundi ng'amugobolamo ati, 'Nahaleetanga omwenja, olw'ehyo sonije sinasobole huuja.'

²¹ "Ng'anjo omwidu gagamayo alomera musengwawe ehyo byosibyosi. Omwene mbaga ni ganjilira, ng'alunga aloma omwidu wuwe ati, 'Njiitaho otiine njosinjo mu nguudo ejomu hibuga bunangire abagadi n'abateje n'abanjofu n'abaleme aba onagaane baaje.' ²² Ng'omwidu atiina ahola ehi musengwawe amulomire. Ni gahena ng'aloma musengwawe ati, 'Kenire ohuhola ehi wundomire aye abaatu bahiiri hujera.' ²³ Nga musengwa y'omwidu oyo amuloma ati, 'Tiina olome abo bosibosi aba onagaane njosinjo mu nguudo ebulafu eyo baaje banjere hu mbaga yange. ²⁴ Mu butuufu owene, kulomera ti enjuma wayire mulala hu banaali ni ndangire abanahombeho hu mbaga yange.' "

Ohwefirisa hw'abaloobera ba Yesu

(Mat 10:37-38)

²⁵ Abaatu bangi bugali baali bagenda ni batiina ni Yesu, ng'acuuha abaloma ati, ²⁶ "Omuutu yesiyesi owenda semwana oba nyina oba omuhasi wuwe oba abaana babe oba abalebe babe oba ababoojo oba oweyenda omwene ohuhiraho ng'olu ganyenda ese, saananga huba muloobera wange. ²⁷ Hiisi owenda ohuba omuloobera wange, ali n'ohwefirisa byosibyosi era gaaba muhenerefu n'ohufirwa obulamu wuwe hu lwange ko abe muloobera wange. ²⁸ Njaahani nj'ani hu nywe nategeha ohutongola enyumba, ateherera hwihala gaabalarira abone hanye anjanga ohuyihena? ²⁹ Anayaba omusingi aye yamuhaya ohuheneera, ababona bamujeherera, ³⁰ baati, 'Omuutu ono gatandiha ohutongola aye byamuhaya ohuheneera.'

³¹ "Oba habaha hi atandiha ohusosa habaha owundi n'atehereeye hwihala gebuusa hanye asobola ohujangula olutalo n'abasooli omutwalo mulala, ate nga ola oyu aja husoosa ali n'abasooli emitwalo ebiri? ³² Anabona ati saasobola, amutumira abahwenda ola n'ahiiri njaleeni n'amusunga batagane. ³³ Mu ngeri nj'enylene, hiisi mulala hu enywe atefirisa byosibyosi saananga huba muloobera wange.

³⁴ “Omunyu omuherehe gwa mugaso aye singa gufuuha heresu, oŋanga otye nindi ohugugobosoma obunoli? ³⁵ Guba gubula mugaso ohutusaho ohugudanya hu hibbomboyi. Ale ali n’ohutwi, aŋulire.”

15

Etaama eyaali n’egotire

¹ Lulala, abanoosa n’abahosi b’ebibi bosibosi baali bahumbaanira aŋa Yesu gaali ohumunjulirisa n’asomesa. ² Ne Abafalisaayo n’abasomesa b’amagambi ga Hatonda bemulugunya ni baloma baati, “Omusinde ono ahola omuhumba n’abahosi b’ebibi era alya ni nabo.” ³ Ng’ango Yesu abagerera olugero ati, ⁴ “Singa mulala hu enywe aba n’etaama jije cikumi aye nga ndala yigotaho, saaleha aŋo ecenda namwenda ni jiri hwaya gatiina ohwendula endala eyo egotire ohwola olu ayibona? ⁵ Era n’ayibona, ayidunda gaayita humabega n’asangaaye ⁶ ng’ahena ayinjira engo. Ni goola ng’alanga emihago jije ko n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihiye ŋalala olwohuba etaama yange eyibaaye n’egotire yibonehire.’ ⁷ Mu ngeri nj’enyene, ŋabaano ohusanjalya hubitiirifu mwigulu olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga ohuhira abalanj ecenda namwenda abatenda hwebbwaga.

Endusu eyaali n’egotire

⁸ “Oba singa ŋabanjo omuhasi n’ali n’endusu* jije ehumi, ng’endala yimugotaho saanjamba taala gasingula ebiitu era gasaagula enyumba yosiyosi n’ayendula ohwola olu ayibona? ⁹ N’ayibona, alanga emihago jije n’abaliranwa babe ng’abaloma ati, ‘Bahyange, husanjalihiye ŋalala olwohuba mbwene endusu yange eyibaaye ni yingotireho.’ ¹⁰ Mu ngeri nj’enyene, abamalayika ba Hatonda mwigulu basanjalya olw’omuhosi w’ebibi mulala owebbwaga.”

Omwana owaali n’abbeeme

¹¹ Nga Yesu geyongera abaloma ati, “Ŋaaliŋo omuutu owaali n’abasaani babe babiri. ¹² Ng’ango owehinere aloma saawe ati, ‘Bbaabba, pe omugabo gwange hu by’obunjinda bubwo. Ng’ango saawe abagabaniamo ebiitu bibye.’

¹³ “Endaalo sijabitanjo nyingi, ng’omusaani oyo aboŋa ebibye byosibyosi atiina eyo mu hyalo ehyanjaleeŋi eyi g’abidubuudira mu obulamula olwohwejalabya. ¹⁴ Ni gabihenano byosibyosi, ng’enjala ey’amaani yigwa hiisi ŋaatu mu hyalo ehyo, ng’ango atandiha ohudamba. ¹⁵ Olw’ehyo, gaatiina geesenga ewomulala hu baatu bomu hyalo ehyo owamuŋa ogw’ohulabiriranga embiiji. ¹⁶ Olw’ohuhaya ehoyohulya, gegombanga n’ohulya hu moola aga ganjanga embiiji aye ŋabulanjo amuhombayaho ahaatu hosihosi.

¹⁷ “Ni gejeegamo, ng’aloma ati, ‘Abapakasi ba Bbaabba banga abalya ebiryo basendera n’amagulu aye ese ndihufiira ŋano n’enjala!’ ¹⁸ Leha tiine eyiri Bbaabba, mulome ti ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. ¹⁹ Sipomera n’ohunanga ti ndi mwana wuwo. Aye fuule mulala hu bapakasi babo.’ ²⁰ Ng’ango genyoha atiina engo eyiri semwana.

“Aye ni gaali n’ahiiriho ŋale nga semwana amulengera, ni gamufaania ng’ehisa himuŋambira omwana wuwe, ng’aduluma amugwa mu hifuba. ²¹ Ng’omusaani amuloma ati, ‘Bbaabba, nabbenga eyiri Hatonda n’eyiri ewe wamwene. Sipomera hundanga oti ndi mwana wuwo!’ ²² Aye semwana galoma abeedu babe ati, ‘Mwanguneho muleete ebyambalo ebihira obulanj, n’epeta† n’engayito mumwambase.’

²³ “Mutiine muleete ebunwa y’enjombe etobbwatobbwa muyisale, hulye husangaale ²⁴ olwohuba omwana wange ono gaali afuuye aye ŋaahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire. Ng’ango batandiha ohusanjalya.

²⁵ “Baholanga ebyo, omusaani omuhulu n’ali mu ndimiro. Ni gaali n’agobola, n’anatere ohwola engo ng’anjulira ni bamba. ²⁶ Ng’alanga mulala hu beedu, amubuusa ati hiina ehiri eyo? ²⁷ Ng’omwidu oyo amugobolamo ati, ‘Mulebewo agobooye era lataawo amusaliye ebunwa y’enjombe etobbwatobbwa olwohuba mbo omwana wuwe agobooye n’ali mulamu.’

²⁸ “Aye omusaani oyo galuŋa huluna nandi geeda n’ohwingira mu nyumba. Nga semwana atula ebulafa amwegalihira gengire. ²⁹ Aye ng’agobola mu semwana ati, ‘Bona, emyaha mingi eji kenire ni kuholera hy’omwidu era sikuhanianalirangaho. Aye sibupangaho wayire ahabusi sale keesi sangaaleho n’abahyange. ³⁰ Aye omusaani wuwo oyo, owadubuuda ebibyo n’abamalaaya n’agobooye, omwitiye ebunwa y’enjombe!’

* 15:8 15:8 Endusu mu hiseera ehyo yaali muhamba gw’omutambi ogw’oludaalo. † 15:22 15:22 Epeta yaali eraga yiiti semwana gaali amwanirisa mu mago ng’omwana buwe.

³¹ “Nga Semwana amugobolamo ati, ‘Mwana wange, ewe obaaye n̄ano ni nange ahamanga hosihihi era ebiri n̄ano byosibyosi bibyo. ³² Aye hibaaye hirañi ohusanalya olwohuba mulebewo oyo, gaali afuuye aye n̄aahani alamuhire era gaali agotire ne abonehire.’ ”

16

Omujanika omukupania

¹ Ng’ano Yesu aloma abeege babe ati, “N̄aaliño omujinda owaali n’omujanika wuwe oyu baloopa baati gaali adubuuda ebiitu ebi gaali n’amujaaaye ohulabirira. ² Ng’ano alanga omujanika oyo amubuusa ati, ‘Biina bino ebi kujuliraho? Nenda wuupe embalirira y’ebiiitu ebi nahujambya olwohuba sooja hweyongera n’ohiiri munjanika wange.’ ³ Ng’omujanika oyo geebuusa mu mwoyo gugwe ati, ‘Hiina ehi naahole, olwohuba musengwa yange gatuhiseemo owesige? Mbula amaani agalima, ndimudoto, n’esoni jipamba ohusungirisa.’ ⁴ Ng’omwene gegobolamo ati ‘N̄aahani manyire ehi nahole, ko abaatu abo aba musengwa yange abanja basangaalire mu mago gaawe ni bamingire hu mulimo.’ ⁵ Ng’ano alanga hiisi owaali n’ebbanja lya musengwawe. Ng’aloma omudaayi ati, ‘Musengwa yange ahubanja jinga?’

⁶ “Ng’amugobolamo ati, ‘Amafuta gomu mizayiti ebidomolo* cikumi.’ Ng’omujanika amuloma ati, ‘Namba endagaano yiyo. Yihihala oyicuuse oñandiihe ebidomolo ebihumi bine.’ ⁷ Ng’aloma owundi ati, ‘Ate ewe, bahubanja jinga?’ Ng’amugobolamo ati ‘Esañu j’engaano cikumi.’ Ng’omujanika amuloma ati, ‘Namba endagaano yiyo eyi bahubanjiraho. Yihihala oyicuuse oñandiihe cinaana jojene.’

⁸ “Nga musengwawe amupaaha olw’obugeregetania obu gaali ni nawo ohusala amagesi. Ehihulu hiri hiiti, abaatu abatafugiirira Hatonda bagesigesi ohuhira abafugiirira olw’engeri eyi betegeheramo obulam waawe owomu moni. ⁹ Mbalomera ti mutambisenga obuñinda wenywe ohwesunira emihago, olwohuba ebiitu ebyohu hyalo huno ni biribanjano balibasangaalira mu mago ag’emirembe n’emirembe mwigulu.

¹⁰ “Omuutu omwesigwa mu hidiidiri aba mwesigwa nomu hibbala era oyo atali mwesigwa mu hidiidiri saaba mwesigwa nomu hibbala. ¹¹ N̄aahani ni muba ni mutali besigwa mu ngeri eyi mujambamo obuñinda owohu hyalo huno, n’ani alibanja obuñinda obwomwigulu? ¹² Era ni muba ni mutali besigwa hu by’abandi, n’ani alibanja ebyenywe hu wenywe?”

¹³ “Omwidu saanjanga huba n’abasengwa babiri, atalaho mulala nga genda owundi oba agonderaho mulala, ng’atala owundi. Omuutu saanjanga hunjira ebbeesa ng’ehiitu ehihulu era gasigala n’ahijeeresha Hatonda.”

¹⁴ “N̄aahani, n̄aaliño Abafalisaayo abaali ni benda bugali eby’obuñinda ow’ehyalo hino ni banjulira ebyo byosibyosi, nga bamujeherera. ¹⁵ Nga niye abaloma ati, “Mwefuula abalanji mu moni j’abaatu aye Hatonda amanyire emyooyo jenywe. Olwohuba ehi abaatu bapaaha, hiba hya mbiho mu moni ja Hatonda.

Omugaso gw’amagambi ga Hatonda

(*Mat 11:12-13; 5:13-32; Mar 10:11-12*)

¹⁶ “Basomesanga amagambi aga Hatonda gaja Musa n’ebi banaabbi banandiiha ohwola hu biseera bya Yowaane. Aye ohunja hu olwo babuulira Amanjiliro Amalanji aganjamba hu bunjigi wa Hatonda era hiisi muutu gesolaho ohuwingira n’ehifuba. ¹⁷ Era hyangu egulu n’ehyalo ohunjanjo ohuhira ahanjikuta ohunjanjo mu magambi ga Hatonda.

¹⁸ “Ehy’ohuboneraho, hiisi abbinga omuhasi wuwe ng’ahena aleeta owundi, aba aholire obuhwedi. Era oyo anjira omuhasi owanoba hu wamwe, aba ahola obuhwedi.

Omusinde omujinda ni Lazaalo

¹⁹ “N̄aaliño omusinde omujinda owambalanga engoye ej’ebbeeyi, nabanga mu bulamu obulanji obw’ohwesangaasa hiisi ludaalo. ²⁰ Era n̄aaliño n’omugadi oyu balanganga baati Lazaalo owaali n’ahwene mabbwa mereere era oyu batanga n̄a mulyango ogwingira mu mago g’omujinda oyo. ²¹ Era embwa jaatiinanga ni jihomba amabbwa gage. Lazaalo gegombanga ohulya obukukumuhira wuhu meeza y’omujinda aye n̄aanjuma amuna.

²² “Aye ehiseera hyola, nga Lazaalo afa, ng’abamalayika bamunjira mwigulu anja Yibbulayimu gaali. Ng’omujinda yeesi afa, bamusiiha. ²³ Omujinda oyo ni gaali mu bulumi oweene ow’amaani emagombe, galengera Yibbulayimu naali ni Lazaalo.

* 16:6 16:6 Mu Luyonaani hiroma hiitu ebbatusi era ebbatusi ndala yabangamo elita ng’amahumi ane.

²⁴ Ng'ango omuninda oyo n'adundireho ejanjaasi amuloma ati, 'Bbaabba Yibbulayimu, pambire ehisa otume Lazaalo atiine atimye olwala mu maaji gaaje gatonyese hu lulimi ohunosa na mwoyo, olwohuba ndi mu bulumi bubitiirifu mu muliro guno.'

²⁵ "Aye nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Mwana wange, hebulira oti ni waali n'ohiiri hu hyalo wasuna omugabo gugwo ogw'ebiraji aye Lazaalo niye n'abonaabona. Naahani ali husangaala, ewe n'oli mu bulumi obubitiirifu. ²⁶ Nindi ebyo byosibyosi n'obitaaye anjo, bataayenjo olukooko olwene olubba ngati weefe ni nenywe, enjume muutu anjanga ohunwa eno ohuuja eyo oba ohunwa eyo ohuuja eno.'

²⁷ "Ng'ango omuninda aloma Yibbulayimu ati, 'Ale muhulu, kwegayiriye tuma Lazaalo atiine engo weefe, ²⁸ alabule abalebe bange abataanu abaliyo, boosi bataaja mu hifo hino eh'y'obulumi obubitiirifu.'

²⁹ "Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Bali n'amagambi aga bana Musa n'ebi banaabbi banandiha, ebyo bihena ohubalabula.' ³⁰ Ng'omuninda oyo amuloma ati, 'Bbe, Bbaabba Yibbulayimu, singa nabaanjo alamuha gatiina gabaloma, bebbwaga.' ³¹ Nga Yibbulayimu amuloma ati, 'Ni baba ni batanjulira ebya Musa n'abanaabbi, sibaja hufugiirira wayire nabaanjo alamuha gatiina ohubalamera.' "

17

Ehibi

(Mat 18:6-7,21-22; Mar 9:42)

¹ Ng'ango Yesu aloma abeegi babe ati, "Ebiitu ebireetera abaatu ohwonoona sibirihaya hubanjo aye jimwageene oyo abireeta. ² Omuutu oyo anoomera humusidiha ogubaale ogusito mu mamiro bamudanya nomu buliba ohuhira olu aleetera mulala hu banjere bano ohubbenga. ³ Mwehuume hino, mulebewo anahuhola ehibi, omulabulanga era singa geebbwaga, omusoninjanga. ⁴ Singa ahuhola ehibi emirundi musanvu mu ludaalo lulala era hiisi funda ni gaaja eyi oli gaahuloma ati, 'Nebbwaga, sonije,' omusoninjanga."

Ohufugiirira

⁵ Ng'abahwenda baloma Musengwa baati, "Tuyeede hwahaba n'ohufugiirira ohuhiraho n'ano."

⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Singa muba n'ohufugiirira ohwaga hy'ahamo ha kalidaali, musobola ohuloma omusaala guno muuti, 'Huuha n'emisi oje wehomehe mu nyanja,' era gwabanjulira."

Omulimo gw'omwidu

⁷ "Nj'ani hu nywe ali n'omwidu amulimira oba amwemerera anjanga ohuloma omwidu oyo n'anjwa mu huhola emirimo ati, 'Nja wihale olye?' ⁸ Geheerera humuloma ati, 'Tegeherenjo ehuhulya bunyijule, obe anjo ni bupeeresa kene ohulya weesi ko olye.' ⁹ Omwidu oyo, Musengwawe amweyaasa olw'ohuhola ebi aba ni bamulagiye ohuhola? Bbe, saamweyaasa. ¹⁰ C'ehyene ni nenywe, ni munahenge ohuhola byosibyosi ebi Hatonda galoma, mulomenge muuti, 'Huli beedu wiidu. Huholire ebi huli n'ohuhola.' "

Yesu anjonia abagenge ehumi

¹¹ Yesu ni gaali n'atiina e Yerusaaemu, gabita ngati wamatwale g'e Samaliya ni Galilaaya. ¹² Ni gaali n'abita mu hiralala hu bitahere byayo, njaalino abasinde ehumi abaali abagenge abaatiina bemeerera njalenjaleho* ni naye. ¹³ Ng'ango baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati, "Yesu Musengwa, tunjambire ehisa otujonie."

¹⁴ Yesu ni gababona, ng'abaloma ati, "Mutiine mweyanjule eyiri abasengi ba Hatonda." Ni baali ni batiina, nga banjona.

¹⁵ Mulala hu bo ni gabona ati anjoniire, ng'agobola n'ajumirya Hatonda n'ejanjaasi ery'amaani. ¹⁶ Ng'ahubba amafuha huupi ni Yesu, गयाasa. Oweyaasa oyo gaali Musamaliya.†

¹⁷ Nga Yesu aloma ati, "Abanjoniire babaaye ehumi. Omwenda bali njeeena? ¹⁸ Nabula owundi yesiyesi agobooye ohweyaasa Hatonda ohutusaho ono Atali Muyudaaya? ¹⁹ Nga Yesu ahena amuloma ati, 'Yinyoha otiine, ohufugiirira huhwo huhunonisyee.' "

Obunugi wa Hatonda

(Mat 24:23-28,37-41)

* 17:12 17:12 Bemeerera njalenji olwohuba amagambi aga bana Musa gaali sigabafugiirira bagenge ohwigerera njapi n'abaatu abalamu. † 17:16 17:16 Abayudaaya babisiyanga mu Abasamaliya emoni. Olw'ehyo, ehi Musamaliya oyo gahola hyali hyanjabulo.

²⁰ Lulala, Abafalisaayo babuusa Yesu baati, “Obunugi wa Hatonda bulibanjo njali?” Ng’abagobolamo ati, “Obunugi wa Hatonda sibuuja ni bwebonesa. ²¹ Abaatu sibanjanga huloma baati, ‘Bona, Hatonda anjuga njan’ oba baati, ‘Anjuga njala,’ olwohuba Obunugi wa Hatonda buli mu myoyo jenywe.”

²² Ng’ano aloma abeege babe ati, “Ehiseera hiryoola mwegomba ohuba njali Omwana w’Omuutu aye ni mutamubona. ²³ Abaatu balibaloma baati, ‘Bona, ali njala’ oba baati, ‘Bona, ali njano.’ Ebyo simubifugiiriranga. ²⁴ Ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huliba hy’ohumesya hw’efula ohuhosya egulu ohunjwa hu lubega lulala ohwola hu lundi. ²⁵ Aye ebyo ko bibenjo, banahasooke humugudya bugali weene era abaatu b’omulembe guno bamwegaana.

²⁶ “Ng’olu hyali mu mulembe gwa Nuwa, pohiriba hiityo nomu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. ²⁷ Mu mulembe gwa Nuwa, abaatu baali balya ni banywa ni bahwa era ni bafumbirwa ohwola hu ludaalo olu Nuwa gengira mu lyato, ng’efula yitonya, amaaji gabanda gasihiirisa abaatu bosibosi.

²⁸ “Era pohyali nomu mulembe gwa Luuti. Abaatu baali balya ni banywa, ni bagula era ni batunda ebyawe, baali balima era ni bagesa ni batongola n’amayumba. ²⁹ Aye hu ludaalo olu Luuti ganwa mu Sodoma, Hatonda ganjindiha omuliro ohunjwa mwigulu nga gusihirisa abaatu bosibosi mu hibuga ehyo.

³⁰ “Era pohiriba hiityo mu hiseera ehy’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu. ³¹ Mu hiseera ehyo, omuutu aliba namugulu hu nyumba n’ali n’ebiiu bibye mugati, sigengiranga hutusamo ehy’ohutiina ni nahyo. Era oyo aliba hu muga sigaagama yingo. ³² Muhebulire ehyola hu muha Luuti,* mwesi hitaboolaho! ³³ Hiisi owenda oweheneerera obulamu wuwe, alibufiirwa aye hiisi afiirwa obulamu wuwe hu lwange, alibunonia. ³⁴ Mbalomera ti mu hiire ehyo, abaatu babiri baliba hu buliri bulala, balinjiraho mulala baleha obundi. ³⁵ Abahasi babiri baliba baseera njalala hu mbaale, balinjira mulala baleha obundi. ³⁶ Abaatu babiri baliba hu muga, balinjira mulala baleha obundi.”[†]

³⁷ Ng’abeege babe bamubuusa baati, “Musengwa, ebiiu ebyo biriba njena?” Ng’abagobolamo mu lugero ati, “Anjaba ehifu, panja esega jihumbaanira hiisi muutu gajibona, n’ohuuja hw’Omwana w’Omuutu huutyo po huliba.”

18

Olugero lwa namwandu n’omulamuzi

¹ Ng’ano Yesu nindi agerera abeege babe olugero ohubasomesa ati bali n’ohusabanga habuyabuhya ni batademba. ² Ng’abaloma ati, “Njalinjo eyo ehibuga omwali omulamuzi atatyanga Hatonda oba omuutu yesiyesi. ³ Ng’ano njabaano ni namwandu mu hibuga ehyene ehyo owadebereranga n’atiina ew’omulamuzi oyo n’amwegayirira ati, ‘Ngayeho obuyoga n’osalira oyo posa ni naye omusango.’ ⁴ Omulamuzi gaahena ehiseera n’atafayo hu namwandu oyo aye goola anjaatu gesinya ng’aloma mu mwoyo gugwe ati, ‘Wayire sitya Hatonda oba omuutu yesiyesi, ⁵ olwohuba namwandu ono gasulusuuta, leha sale omusango gugwe alehere ano ohuuja ni gasulusuuta.’”

⁶ Nga Musengwa abaloma ati, “Mubone ehi omulamuzi oyo atatyanga Hatonda galoma. ⁷ Olwo munjeega muuti Hatonda saaliyeeda baatu babe abasaba omuusi n’owiire? Saalinjira hamanga n’ahiiri hubayeeda. ⁸ Mbalomera ti alibayeeda mangu, aye Omwana w’Omuutu n’aligobola alyagaana abaatu hu hyalo huno ni bahimufugiirira?”

Olugero lw’Omufalisaayo n’omujoosa

⁹ Ng’ano Yesu agerera abo abaali ni beebona baati nj’abagwalaafu mu moni ja Hatonda olugero luno ati, ¹⁰ “Abaatu babiri batiina mu Yekaalu ohusaba. Mulala gaali mufalisaayo, owundi mujoosa. ¹¹ Ng’omufalisaayo gemeerera asaba ati, ‘Hatonda, kweyaasa olwohuba sindi hy’abandi: abakondo, abahosi b’ebibi, abahwedi oba hy’omujoosa oyo. ¹² Ese siiba emirundi ebiri mu wiiki era paayo ehirala ehy’ehumi hu byosibyosi ebisuna.’ ¹³ Aye omujoosa niye gaali gebaayireho, n’atenda n’ohugangamusa emoni namugulu ohuheja ewa Hatonda. Aye nga gehubba mu hifuba aloma ati, ‘Hatonda, saasire ese omuhosi w’ebibi!’ ¹⁴ Mbalomera ti omujoosa oyo gaagamayo ewuwe Hatonda n’amusoninjire ebibi bibye, aye omufalisaayo bbe, olwohuba hiisi owegulumisa, balimwisa aye oyo oweyisa balimugulumisa.”

Yesu asabira abaana abanjere ekabi
(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)

* 17:32 17:32 Tand 19:24-26 † 17:36 17:36 Ebyanandihwa ebindi ebyahale binjuma lunyiriri luno.

¹⁵ Lulala, ŋaalino abaatu abanjira abaana abanjere eyiri Yesu abanjambeho abasabire ekabi. Aye abeegi babe ni bababona, nga babahayula hubahayula. ¹⁶ Aye Yesu galanga abaana abo n'aloma ati, "Mulehe abaana abanjere baaŋe eyi ndi, mutabalobera olwohuba abaatu abali hya nibo, mbabengira mu bunugi wa Hatonda. ¹⁷ Mbalomera ehituufu ti hiisi muutu ateesiga Hatonda hy'omwana omuŋere ng'olu geesiga abasaaye babe, saalingira mu bunugi wa Hatonda."

Yesu n'omusinde omuŋinda
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)

¹⁸ Ng'ajo mulala hu batangirisi b'Abayudaaya abuusa Yesu ati, "Omusomesa omulani, hiina ehisaanira ohuhola ko sune obulamu obutanjwanjo?" ¹⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Wema huhu ohunanga omulani ate nga ŋanjuma mulani ohutusaho Hatonda yeyene? ²⁰ Omanyire ebragiro bya Hatonda ebiroma biiti, soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga, soobenjeranga muutu ehi ataholire, oŋanga lataawo ni maawo enono."

²¹ Ng'omutangirisi oyo amugobolamo ati, "Ohuŋwera erala mu bujere wange n'ohwosa haati ebragiro ebyo byosibyosi mbyoheresa." ²² Yesu ni ganjulira ebyo, ng'amuloma ati, "Ohibuliraho ehiitu hirala. Tiina otunde ebibyo byosibyosi, ebbeesa ejinanjwemo ojigabire abagadi, ko ohene wuuje obe muloobera wange, olisuna obuŋinda mwigulu." ²³ Aye omutangirisi oyo ni ganjulira ebiitu ebyo, ng'abombonjala olwohuba gaali n'obuŋinda oweene obungi.

²⁴ Yesu ni gamubona n'awombonaye ng'aloma ati, "Nga hiriba higosi abanjinda ohwingira mu Bunugi wa Hatonda! ²⁵ Hituufu, hyangu bugali weene engamiya ohubita mu nundu ly'episo, ohuhira omuŋinda ohwingira mu bunugi wa Hatonda."

²⁶ Abanjulira ebyo nga bamubuusa baati, "Olwo ŋaahani nj'ani ananga ohunonjoha?"

²⁷ Nga Yesu agobolamo ati, "Eyiri abaatu higosi ohwenonjola aye eyiri Hatonda hyangu ohunonjola olwohuba ŋabula ehimuhaya."

²⁸ Ng'ajo Peetero aloma Yesu ati, "Efe hwaleha ebyefe byosibyosi ebi hwali ni nabyo nga huuja hube baloobera babo."

²⁹ Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti ŋabula muutu owaleha amago gage oba abaganda babe oba omuhasi wuwe oba abasaaye babe oba abaana babe olw'obunugi wa Hatonda, ³⁰ atalisuna omuhemba omubba mu mulembe guno ko n'obulamu obutanjwanjo mu biseera ebyomu moni."

Yesu aloma hu hufa huhwe efunda eyohudatu
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)

³¹ Nga Yesu agobosa abeegi babe ehumi n'ababiri hu tulo abaloma ati, "Huli hutiiina e Yerusalemu era byosibyosi ebi banaabbi banandiiha hu Mwana w'Omuutu bija hwolerera. ³² Baja humunayo eyiri abalugendwa, ³³ bamuhubbe efaalu bahene bamwite aye ni ŋabitirengo endaalo edatu aliramuha."

³⁴ Aye abeegi babe sibategeera mahulu g'ebibono ebyo olwohuba gaali magise.

Yesu anonia omuŋofu ow'asungirisanga
(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

³⁵ Yesu ni gaali n'ali huupi hwola mu hibuga e Yeriko, gaagaana omuŋofu owaali ni geehaye hu tulo w'engira n'asungirisa. ³⁶ Omuŋofu oyo ni ganjulira ehinjindi hy'abaatu ni hibita ng'abuusa ati, "Hiina ehyo?" ³⁷ Nga bamulomera baati Yesu Omunazaleesi nj'abitano. ³⁸ Ng'ajo alangirira n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Yesu, Omwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!"

³⁹ Ng'abaatu abaali ni batangiyemo bamuhayula ni bamuloma anjoleere. Aye niye nga geeyongera hweyongera ohuloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Mwijuhulu wa Dawudi, pambire ehisa!" ⁴⁰ Nga Yesu gemeerera alagira baleete omuŋofu oyo ana gaali. Ni bamunjira, ng'amubuusa ati, ⁴¹ "Wenda kuholere hi?" Ng'omuŋofu amugobolamo ati, "Musengwa, njingula emoni, mbone." ⁴² Ng'ajo Yesu amuloma ati, "Ohufugiirira huhwo, huhunoniseye. Limbula obone." ⁴³ Ajo ni naajo ng'emoni jirimbuha atandiha ohubona, nga yeesi geŋimba hu baali ni balonda Yesu n'ajumirya Hatonda. Era abaatu bosibosi ni babona n'anonire, nga boosi bajumirya Hatonda.

19

Yesu ni Zakayo omuŋoosa

¹ Ng'ajo Yesu n'abagaali ni n'abo bengira mu hibuga Yeriko ni babita engira. ² Mu hibuga omwo, mwalimo omusinde omuŋinda owaali omuhulu w'abanjoosa ni bamulanga baati Zakayo.

³ Omusinde oyo gendire ohubona omuutu oyu balanga baati Yesu aye olw'eduuli ly'abaatu siganjanga humubona olwohuba gaali muupi. ⁴ Olw'ehyo, gaduluma gatiina mu moni ganiina omusaala omusokomooli ogwali hu ngira eyi Yesu gaali n'aja hubitamo. ⁵ Yesu ni goola hu musaala ogwo, ng'ajeja njamugulu ahena amuloma ati, "Zakayo, niinuha mangu, olwohuba olwa leero ndi mugeni wuwo." ⁶ Ng'ango ni naango, Zakayo aniinuha n'ali musangaafu ng'anjira Yesu ewuwe. ⁷ Abaatu ni babona, nga bemulugunya baati, "Atiina ohuhuala 'ew'omuhosi w'ebibi.'" ⁸ Ni baali ni bali eyo, Zakayo genyoha galoma Yesu ati, "Musengwa, nabuuyeemo njagati hu biitu byange ngabireho abagadi. Era ni njabango oyu nalyakula, nja humulinjano emirundi ene." ⁹ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Olwa leero abaatu abomu mago gano banonjohire olwohuba wetuhiseyo oti ewe weesi oli mwijuhulu wa Yibbulayimu. ¹⁰ Olwohuba Omwana w'Omuutu gaaja hu hyalo ohwendula n'ohunonjola abo abaagota."

Olugero olw'endusya eyagota
(Mat 25:14-30)

¹¹ Abaatu baali bahyetegeeresya ebyo, nga Yesu abagerera olugero olwohuba baali huupi n'e Yerusaaalemu era n'abaatu aba gaali ni nabo ni baneega baati aja hutagihirango ohunjuga nga habaha ni golireyo. ¹² Ng'aloma ati, "Naalino omuutu owomu lulyo oluhombe owatiina mu hyalo ehyanjale ohumufuula habaha, ko ahene agobole. ¹³ Ng'alanga abeedu babe ehumi, ng'anga hiisi mulala hu bo ebbeesa ejibalanga baati mina* ndala ng'abaloma ati, 'Musuubuulire mu bbeesa ejo ohwola olu ndigobola.'

¹⁴ "Aye abaatu abomu hyalo hihye baali sibamwenda, nga batuma abahwenda batiine era eyi gaali n'aja ohumufuula habaha balome baati, 'Sihwenda musinde oyo ohuba habaha weefe.'

¹⁵ "Cooke niye nga bamufuula habaha gagamayo engo, ni goola ng'alanga abeedu aba gaja ebbeesa jije ni genda ohumanya amagoba aga baahola. ¹⁶ Ng'omwidu omudaayi amuloma ati, 'Musengwa, ebbeesa jijo eji waapa jasaala amagoba g'emina ehumi.'

¹⁷ "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oli mwidu mulani. Ng'olu baaye mwesigwa mu hidiidiri, oja hunjuga ebibuga ehumi.'

¹⁸ "Owohubiri nga gaaja aloma ati, 'Musengwa, emina eyi waapa nayisaasamo ejindi etaanu.'

¹⁹ "Nga musengwawe amuloma ati, 'Kalwe bugali weene, oja hunjuga ebibuga bitaanu.'

²⁰ "Aye owohudatu ni gaaja gamuloma ati, 'Musengwa, emina yiyo eyi waapa nj'eyi. Nayibiha bulani weene era nj'eyi enyene n'enyene. ²¹ Nahutya, olwohuba oli mugosi, onjira n'ehitali hihyo era ogehesa n'anjotamwa olwohuba wenda ebyowereere.'

²² "Nga musengwawe amugobolamo ati, 'Musirusiru ewe, ebi oloma ebyene bihusalira omusango. Hanye omanyire oti ndi mugosi era ti nenda ebyowereere, ²³ lwahiina ebbeesa eji nahunga siwajinja abasubuuzi ni nahagoboye samwene najitusayo ni jikoleeye amagoba?'

²⁴ "Ng'ango aloma abeedu abandi abaali ni bemereeye anjo ati, 'Mumutuseho n'emina eyo, muyiye oyo ali n'ehumi.'

²⁵ "Ng'abeedu abo bamugobolamo baati, 'Musengwa, oyo oyu oloma ohuja, ali n'ehumi!'

²⁶ "Ng'abagobolamo ati, 'Mbalomera hino ti oyo atambisa ehi bamuza, bali-mumeedahyo ebindi aye oyo anjuma balimutusaaho n'ahadiidiri aho aha ali ni naho. ²⁷ Njaahani muleete njano abalabe bange, abatendire baafuule habaha waawe era mubeetire njano ni mbona.' "

Yesu gengira mu Yerusaaalemu mu njono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yow 12:12-19)

²⁸ Yesu ni gahena ohuloma ebyo ng'abatangiramo batiina e Yerusaaalemu. ²⁹ Ni baali ni banaatere ohwola mu bubuga Bbesufage ni Bbesaniya mu menamo g'olusozu lw'emisaala emizayiti, gatuma babiri hu beegi babe, ³⁰ abaloma ati, "Mutuine mu haalo aha mulengera aho. Ni munaabe ni mwahengira muuti, munaabone nasugirya eperepere eyi muutu ahiiri hwihalangaho ni bayisidihire anjo, muyiwojolole muyindeetere njano. ³¹ Singa njabango ababuusa ati, 'Lwahiina muyiwojolola?' Munamugobolemo muuti, 'Musengwa nj'ayenda.' "

³² Ng'ango aba baatuma batiina bagaana byosibyosi ni biri ng'olu baali ni babalomire. ³³ Ni baali ko ni bawonjolola nasugirya eyo, ng'abeneeyo bababuusa baati, "Lwahiina muyiwojolola?"

* **19:13** 19:13 Mina ndala yaali epeera y'omutambi ey'emyesi edatu.

³⁴ Nga babagobolamo baati, “Musengwa nj’ayenda.” ³⁵ Nga batangirisa nasugirya eyo bayinjirira Yesu. Ni boola nga bayaalaho engoye jaawe hu mugongo, Yesu ayiihalaho. ³⁶ Ni gaali n’atiina, ng’abaatu baalirira engoye jaawe mu ngira Yesu agendereho. ³⁷ Ni gaali ni genda hwola e Yerusaalemu ni gehirira hu lusozi olw’emisaala emizayiti, ehiinjidi hy’abeegi babe hyosihyosi nga hijumirya Hatonda n’ejanjaasi ery’amaani ni basangaaye olw’ehyamaliholiho byosibyosi ebi baali ni baweene. ³⁸ Ni baloma n’ejanjaasi ery’amaani baati, “Ali n’ekabi habaha oyo owuujira mu siina lya Musengwa, abaatu bamuñe eñono. Hanjabeerjo emiyaaya ñagati wa Hatonda n’abaatu, era eñono libe eyiri Hatonda oyo ali Njamugulu Obugali.”*

³⁹ Ng’ajo balala hu Bafalisaayo abaali mu hiinjidi baloma Yesu baati, “Musomesa, loma hu beegi babo banoleere.” ⁴⁰ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ti singa abo banoleera, amabaale ganaahyaane.”

Yesu alira amangi olw’abaatu bomu Yerusaalemu

⁴¹ Yesu ni goola huupi n’ehibuga Yerusaalemu, ni gahirengera ng’alira amangi olw’ohulumirwa abaatu bamo, ⁴² ng’aloma ati, “Singa baatu nywe olwa leero mu-manyire ehyahabaleeteye emiyaaya! Aye hatyane bahibahwehire. ⁴³ Ehiseera hinahoole abasigu benywe babeswanigirisa. ⁴⁴ Baabasihiiirisa enywe ababalyagaana mu hibuga omwo era sibalireha ebaale eribatongolera ehibuga hyenywe ni liri hu lyahye, olwohuba simwamanya hiseera ehi Hatonda gaali ni gaajire ohubanojola.”

Yesu atiina hu Yekaalu

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yow 2:13-22)

⁴⁵ Nga Yesu goola e Yerusaalemu gengira mu lunya lwa Yekaalu atandiha ohubbingamo abaali ni basuubuliramo.

⁴⁶ Ng’abaloma ati, “Hyanjandiihiwa hiiti, ‘Enyumba yange yinaabenga nyumba omu baatu bananjumirihisyenga.’ Ne enywe muyifuuhisye pungulu eyi bakondo behwehamo.”*

⁴⁷ Nga hiisi ludaalo Yesu asomesanga mu Yekaalu. Aye abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi n’abaatu abahulu mu gwanga batandiha ohugesyaho ohumusihiiirisa. ⁴⁸ Aye gabahayisa olw’abaatu abanjwewererangamo ni bahumbaana aja gaali ohumuñuliirisa.

20

Abatangirisi babuusa Yesu eyi atusa obuñangi

(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Lulala, Yesu ni gaali mu lunya lwa Yekaalu n’asomesa era n’abuulira Amanjuro Amalanji, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi ko n’abaatu abahulu mu gwanga, batiina aja gaali, ² nga bamuloma baati, “Tulomere, otusa ñeena obuñangi obuhuginiha ohuhola ebiitu ebyo ebi ohola? Era nj’ani owahuna obuñangi obwo?” ³ Ng’ajo Yesu abagobolamo ati, “Keesi leha mbabuuseho. Mundomere, ⁴ Yowaane gatusa ñeena obuñangi ow’ohubatiza; gabutusa yiri Hatonda oba yiri baatu?”

⁵ Ng’ajo bahubbagania ebiñeego ni baloma baati, “Humugobolemo huutye? Singa huloma huuti ‘Hatonda nj’owamutuma’ anatubuuse ati, ‘Lwahiina simwafugiirira bya Yowaane oyo?’ ⁶ Nindi ni baneega ohumugobolamo baati, ‘Abaatu nj’abamutuma,’ nga hino hibatiisa baloma baati, ‘Abaatu banatuhubbe amabaale.’ Olwohuba bosibosi baali bafugiirira baati Yowaane gaali naabbi dala.”

⁷ Ehyanjwamo nga bamugobolamo baati, “Sihumanyire.” ⁸ Ng’ajo Yesu yeesi abaloma ati, “Kale keesi sinabalomere eyi tusa obuñangi obuukosa ebi kola.”

Olugero lw’abapangisa b’endimiro y’emizabbibbu

(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)

⁹ Ng’ajo Yesu agerera abaatu abaliño olugero ati, “Naaliño omuutu owahoma endimiro ey’emizabbibbu, ng’ahena ayipangisa abaatu, niye ng’atiina mu lugendo ng’alwayo.* ¹⁰ Ehiseera ehy’egesa ni hyola, gatuma mulala hu baneeresaba babe eyiri abapangisa, bamuñe owiisa wuwe. Cooka abapangisa abo baamuhubba nga bahena bamubbinga gaagama ni ñabula ehi bamuñyaaye. ¹¹ Nga nindi omwene ndimiro

* 19:38 19:38 Zab 118:26 * 19:46 19:46 Yis 56:7; Yer 7:11 * 20:9 20:9 Yis 5:1

abatumira omuñeeresa owundi. Ng'oyo bamuhubba bahena bamuhola n'ebyoñemumu nga gagama n'engalo enjerere. ¹² Ng'atuma omuñeeresa owohudatu era yeesi bamubisya ubi, bamuhubba oluguma gaagama ni ñanjuma ehi bamuñaaeye.

¹³ "Ng'ajo omwene ndimiro gebuusa ati, 'Kole hi? Hatume omwana wange omuhoda, hamunga banaamuñe eñono bamuñeera owiisa wange.'

¹⁴ "Cooka abapangisa ni bamubona nga behobaana baati, 'Ono n'omusika. Muhole hu mwite hwegoboseho obusika.' ¹⁵ Ng'ajo bamusindigirisa bamutusa ebulafu w'endimiro y'emizabbibbu, nga bamwitira eyo.

"Naahani omwene ndimiro alihola hi abapangisa abo? ¹⁶ Alitiina gabasihiirisa n'endimiro gayipangisa abaatu abandii." Abaatu ni banulira ebibono ebyo nga baloma baati, "O! Hatonda atuyeede ehyo hitabaño!"

¹⁷ Nga Yesu abahañjaasa emoni ahena abaloma ati, "Naahani ehyañandiihiwa hino hitegeesa hi,

" 'Ebaale eri abatongoli batala baati siraji, n'eryafuua ehulu ery'omugaso mu gosigosi?'"

¹⁸ "Era hiisi agwa hu ebaale eryo, alibbwagijihamo aye oyo oyu lirigwaho, alimianian-guha."

¹⁹ Ng'ajo abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bagesyaho ohwenda ohuñjamba Yesu mu haseera aho, olwohuba bategeera baati olugero olwo alugerire ni luñjamba hu nibo, aye nga batya abaatu.

Ehibuuso ehiñjamba hu huña omusolo

(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)

²⁰ Abasomesa b'amagambi n'abatangirisi b'abasengi ni bendulirisa ehi banenjambye hu Yesu, batuma abaatu batiina beefuula oti haani basiima ebi ahola bamuñambihiseye mu malomere gage ameene, bamuñeyo mu buñugi wa Barooma. ²¹ Ng'ajo batiina bamuhema baati, "Musomesa, humanyire huuti ewe ofiira hu mazima era obula hu by'abaatu huhusiima ebinambulamo wabula abaatu bosibosi obabisya mu ngeri n'enyene n'obasomesa ebi Hatonda genda bahole. ²² Naahani muhulu tulomere, hiraji ohuñja Kayisaali* omusolo oba bbe?"

²³ Aye Yesu ng'ategeera ehi baaliho, ng'abaloma ati, ²⁴ "Mundage edinaari. Ehi-faananyi n'amasiina ebiyiriho by'ani?" ²⁵ Nga bamugobolamo baati, "Bya Kayisaali." Ng'ajo Yesu abaloma ati, "Kale ebya Kayisaali mubiñe Kayisaali, n'ebya Hatonda mubiñe Hatonda."

²⁶ Abo aba batuma ohumuhema ndibanange humuñambya mu ebi gaaloma mu lwijuuye, beñunja engeri eyi gabagobolamo era banjuma hyahuloma.

Ehibuuso ehiñjamba hu hulamuha

(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)

²⁷ Ng'ajo Abasadukaayo, bano n'abaali ni batafugiirira baati eriyo ohulamuha, batuma balala hu bahyawe eyiri Yesu bamubuusa baati, ²⁸ "Musomesa, Musa omuñeeresa wa Hatonda gatujandiihira egambi ati singa omuutu afa galeha namwandu n'atamusaayemo mwana, mugandaawe ateehwa ohumusika amusaalire abaana.* ²⁹ Naahani ñaaliño aboluganda musanvu. Omudaayi ng'ahwa omuhasi, cooka ng'afa n'atamusaayemo mwana. ³⁰ Owohubiri ng'asika namwandu oyo era yeesi ng'afa n'atamusaayemo mwana. ³¹ N'owohudatu yeesi atyo. Bosibosi omusanvu nga bambalaho omuhasi oyo. Cooka ndibamusaalamo mwana. ³² Naahani bosibosi ni baali ni banjooye ohufa ng'omuhasi oyo yeesi afa. ³³ Olwo ñaahani hu ludaalo olu baatu bosibosi baliramuhiraho, omuhasi oyo aliba muha ani, olwohuba gaaliho muhasi w'abaatu abo bosibosi omusanvu?"

³⁴ Ng'ajo Yesu abagobolamo ati, "Obufumbo, w'abaatu hu hyalo huno. ³⁵ Aye sipohija huba eyiri abaatu aba Hatonda abona ati basaaniira ohulamuha babe balamu mwigulu ni batahwa era ni batafumbirwa. ³⁶ Baliba hy'abamalayika, ni batafa era baliberera balamu olwohuba baliba baana ba Hatonda. ³⁷ Mu hitundu ehiroma hu hadenjo ahaali ni hanya aye ni hataguhuliha, Musa omuñeeresa wa Hatonda n'aloma hu hulamuha, yeesi ahiihahasa ati abafu balamuha ni gaali n'aloma ati Musengwa, 'nje Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.*" ³⁸ Hatonda w'abalamu sosi w'abafu olwohuba abaatu bosibosi eyiri Hatonda, balamu."

³⁹ Nga balala hu basomesa b'amagambi baloma baati, "Musomesa, olomire bulanji." ⁴⁰ Ohuñjwa hulwo, ñanjuma owesinga ohumubuusa ehibuuso nindi.

* 20:17 20:17 Zab 118:22

* 20:22 20:22 Oba habaha wa Barooma.

* 20:28 20:28 Mag 25:5

* 20:37 20:37

Kurisito ni habaha Dawudi
(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Lwahiina abaatu baloma baati Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu Mwijuhulu wa Dawudi?"

⁴² "Dawudi omwene mu Zabbuli aloma ati,
" Hatonda gaaloma Musengwa yange ati,
Yiihala ni wundireene,

hu lubega olw'omuhono gwange omulungi,

⁴³ ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaha amagulu gago.*

⁴⁴ "Obanga Dawudi amulanga 'Musengwawe,' nindi olwo anjanga atye ohuba mwijuhulu wuwe?"

Yesu alabula hu hwehuuma abasomesa b'amagambi
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

⁴⁵ Abaatu bosibosi ni baali ni bahinjulirisa, nga Yesu aloma abeegi babe ati,
⁴⁶ "Mwehuume mubone ti simujamba sambo y'abasomesa b'amagambi abagenda ni bambaaye amaganduula amaleeni agehwesa hwiropa ohulaga ng'olu bahihenaho era abenda babaheese mu ngeri ey'ohubana enono ni bali mu akisoni n'ohwihala mu bifo eby'enjono mu mahumbaaniro nohu mbaga. ⁴⁷ Abanyagulula ebiitu baahena mu mayumba ga banamwandu era abajumirya Hatonda n'ebibono ebyene ebingi olw'ohweraga. Balibana ehiguudyo ehihiraho obubbala."

21

Ehirabo hya namwandu
(Mar 12:41-44)

¹ Yesu ni gaali n'ahiiri mu Yekaalu, ng'abona abanjinda bangi ni banyaayo ehirabo.
² Ng'ango abona ni namwandu omugadi yeesi owaaja gaatamo obubbeesa bubiri obusembayo ohuba ow'omunjendo omutono obugali. ³ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, "Mbalomera ehituufu, namwandu ono anjaayeyo hibbala bugali ohuhira abandi bosibosi. ⁴ Bala bataayemo ni batusa hu bingi ebi bali ni nabyo. Aye namwandu ono, mu bugadi wuwe anjaayeyo hyosihyosi ehi abaaye ni nahyo mu bulamu wuwe."

Yesu aloma hu husihiirisa hwa Yekaalu
(Mat 24:1-14; Mar 13:1-19)

⁵ Ng'ango balala hu beegi ba Yesu baloma ng'olu Yekaalu bayitongola n'amabaale ameene amanjono n'ebiiu ebi banjanga eyiri Hatonda. Nga Yesu abagobolamo ati,
⁶ "Ehiseera hinahole bino byosibyosi ebi mubona, byabulunguha era nasinabanjo ebaale wayire erala eririsigala ni liri hu lyahye. Gosigosi baligatepulula gaagwa njaasi."
⁷ Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa tulomereho. Ebyo biribanjo njali? Era habonero hi ahabalimanyiraho?"

Ebigosi ebiryola hu bafugiirira
(Mat 24:3-14; Mar 13:3-13)

⁸ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Mwehuume njatabano abadulingadulinga. Hiri hiitoyo olwohuba bangi balijja ni beranga ohutambisa obunjangi wange era ni baloma baati, 'Ndiise Kurisito' era baati, 'Ekomerero yoolire.' Aye simufugiiriranga ebi baloma. ⁹ Era ni mujuliranga etalo n'ohutawuha njano ni nanjala, simutyanga. Ebyo biri n'ohubano aye ekomerero yiriba yihiiri hwola." ¹⁰ Ng'ango geyongera aloma ati, "Amawanga galihubbana n'owahabaha buliwaagala obwahabaha obundi. ¹¹ Nalibanjo musisi mu bitundu bingi era enjala yirigwa ni hanjupuli alibanjo mu hyalo. Era njalibanjo ebiitu ebitiisa n'ebyamaliholiho ebirinwa mwigulu.

¹² "Aye ebyo byosibyosi ko bibenjo, balibahiyaania era balibanamba babeemeha ohunosa mu mbuga j'amahumbaaniro g'Abayudaaya neja bahabaha nga bahena babadaanya mu komera olwohuba muli baloobera bange. ¹³ Hino hiribaletera mubooseho Amanjuro Amalanji agapambaho. ¹⁴ Aye simwenjendehereranga ehi munaahalome oba ng'olu munenjosyeho, ¹⁵ olwohuba ndibanja ebibono n'amagesi agohubagobolamo era abasigu benywe sibalibanja hubanjanaha wayire ohugaana ebi muliroma. ¹⁶ Abasaaye, n'abalebe benywe n'abemihago balibalyamo oluhwe era abandi hu nywe abasigu balibeeta. ¹⁷ Era abaatu bosibosi balibacaawa olwohuba abaloobera bange. ¹⁸ Aye njabula hu nywe oyu balisihirisa obulamu wuwe ow'omwoyo.* ¹⁹ Oyo

* 20:43 20:43 Zab 110:1 * 21:18 21:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti efiiri jenywe sijirisihiirira.

alyehalirihha ebigosi ohwola hu komerero alinonjoha.”

²⁰ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Ni mulibona abasooli ni beswanigirihise Yerusaaalemu, olwo nga mumanya muuti ohusihiirihha hw’ehibuga ehyo huli huupi. ²¹ Abo abaliba mu Buyudaaya, badulumiranga mu bitundu eby’esozi, abo abaliba mu hibuga bahinjwango era ni nabo abaliba mu byalo sibandulumanga huja mu hibuga. ²² Mu ndaalo ejo Hatonda aliba gasasusa era ehyo hiriba hyoheeresha byosibyosi Ebyanjandihwiwa.* ²³ Mu ndaalo ejo abahasi abaliba ebida n’abookesa nj’abalisinga ohubonaabona. Njalibano ohubonaabona ohw’amaani hu baatu olw’ehirunji hya Hatonda eyi bali. ²⁴ Balibeeta n’epiima era banjira abandi eyo mu busibe mu mawanga agandi. Abatali Bayudaaya baliihala hu baatu bomu Yerusaaalemu era babanjuga ohwola ebiseera by’obunjugi waawe olu birinjwaho.”

Ohugobola hw’Omwana w’Omuutu

(Mat 24:29-31; Mar 13:24-28)

²⁵ Nga Yesu geyongera aloma ati, “Njalibano ehyaaliholiho hu lyuba nohu mwesi ko nohu munyeenye. Hu hyalo amawanga galyenjendeherera olw’ohwoluuuma hw’enyanya n’ebimoto by’amaaji. ²⁶ Ebyo ebiri mu bbanga balibitengesya. Ehyo hirireetera abaatu ohufaho olweso olw’emama ko n’ohwenjendeherera olw’ehyo ebiriba ni biboolireho era n’ebiri njamugulu mu bbanga biritetema. ²⁷ Mu hiseera ehyo balibona Omwana w’Omuutu ni gaajira mu hiriri n’obunjugi n’enono ery’amaani. ²⁸ Aye ebiitu ehyo byosibyosi ni biritandihha ohubano, mugobolangamo amaani olwohuba ohununuliwa hwenywe huliba huli huupi.”

Omusaala omutiini ng’ehyohuboneraho

(Mat 24:32-35; Mar 13:29-31)

²⁹ Ng’ano Yesu abagerera olugero ati, “Mubonere hu musaala omutiini oba ogundi gwisigwosi muhene mwege. ³⁰ Omusaala ogwo ni gusebuhaho amahoose amanyenyeeeri, nga mumanya muuti ebiro eby’endobooli binaatere ohwola. ³¹ Mu ngeri nj’enyene ni mubonanga ebindomireho ni birinjo, mumanyanga muuti Obunjugi wa Hatonda bunaatere ohwola. ³² Mbalomera ehituufu ti ebiitu bino byosibyosi binahabeeno abaatu ab’omulembe guno ni batanjwano hufa. ³³ Ehyalo hino n’ebiri njamugulu mu bbanga birinjwano aye ebibono byange sibirigwa njaaasi.

³⁴ “Mwehuume, mutahenera biseera byenywe mu hwejalabya n’ohumeera, oludaalo olw’ekomerero lutaboolaho ni mutamanyire. ³⁵ Olwohuba oludaalo olwo lulyola hu baatu bosibosi hu hyalo. ³⁶ Mube butebute hiisi hiseera ni musaba ko munange ohubita mu ebyo byosibyosi ebija hubano era munange n’ohwemeerera n’esangaalo mu moni j’Omwana w’Omuutu hu ludaalo olu aligobola.”

³⁷ Hiisi ludaalo, Yesu gatiinanga hu Yekaalu ng’asomesa, ne ni wiiranga ng’atiina hu lusozi olw’emisaala emizayiti eyi gajenyuhanga. ³⁸ Era hiisi mugamba abaatu bangi baanunanga hu Yekaalu ohumuuliirisa n’asomesa.

22

Yuda afugiirira ohulya mu Yesu oluhwe

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-6; Yow 11:45-53)

¹ Embaga y’Abayudaaya eyi baliirangaho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa eyi balanga baati Embaga ey’Ohubihisya yaali yiri huupi hwola, ² abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abasomesa b’amagambi baali mu husala amagesi og’ohwita Yesu mu ngiso olwohuba baali batya abaatu. ³ Nga Sitaani amaamira mulala hu beegi ba Yesu ehumi n’ababiri oyu balanganga baati Yuda n’erindi baati Yisikaryoti. ⁴ Ng’ano Yuda atina ateesa n’abatangirisi b’abasengi n’abahulu b’abahuumi ba Yekaalu, ng’olu anajeyo Yesu eyi bali. ⁵ Hino hyasangaasa abatangirisi abo era nga balagaana ohumuja ebbeesa. ⁶ Nga Yuda afugiirira atandihha ohwendula ahamanga ahohunayo Yesu eyi bali, ehinjindi hy’abaatu ni hinjumanjo.

Yesu alya n’abeegi babe Embaga ey’Ohubihisya

(Mat 26:17-25; Mar 14:12-23; Yow 13:21-30)

⁷ Ng’ano oludaalo olw’Embaga Eyibaliiraho Emigaati Ejibatataayemo Ehisimbulusa era olu beetiraho etaama epererepe ng’enjongo ni bahebulira Ohubihisya, lwola. ⁸ Nga Yesu atuma Peetero ni Yowaane abaloma ati, “Mutiiine mututegehere Embaga ey’Ohubihisya.”

* 21:22 21:22 Kos 9:7

⁹ Nibo nga bamubuusa baati, “Wenda hujutegehere njena?” ¹⁰ Ng’abaloma ati, “Ni munaabe ni mwingira mu hibuga, munagaane omusinde ni getwihire esongo y’amaaji, mumulonde ohwola mu nyumba omu anengire. ¹¹ Mulome omwene nyumba muuti, ‘Omusomesa abuusa ati mbo ehisenge hiri njena omu niye n’abeegi babe banaliire Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya?’ ¹² Anabalage ehisenge ehubbala ehyanjamugulu mu kalina ehi bahenire ohulongoosa n’ohutegeha, mutegehere omwo.”

¹³ Ng’ajo abeegi basimbuha batiina, baagaana byosibyosi ni biri ng’olu Yesu gaali n’abalomire. Ng’ajo bategeha Embaga ey’Ohuhebuliriraho Ohubihisya.

¹⁴ Esaawa ey’ohulya ni yoola, nga Yesu n’abahwenda babe beehala ohulya. ¹⁵ Ng’abaloma ati, “Nendire bugali weene ohulya ni nenywe embaga yino ni kiiri hubonaabona. ¹⁶ Mbalomera ti sinja huluyaho mbaga yino nindi ohwola olu hiribanjo mu bujugi wa Hatonda.”

¹⁷ Ng’ajo abugula ehihopo hy’envinyo geyaasa Hatonda, ng’aloma ati, “Munaane munyweho mwesimwesi, ¹⁸ olwohuba mbalomera ti sinja hunywa hu nvinyo y’emizabbibbu nindi ohwola olu ndinywa epyaha mu bujugi wa Hatonda.”

¹⁹ Ng’ajo abugula omugaati geyaasa Hatonda, ni gahena ng’agubbongolamo, ng’abana aloma ati, “Guno nj’omubiri gwange uguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw’ohukebulira.” ²⁰ Mu ngeri nj’enyene ni baahena ohulya eh’yegulo, nga Yesu anamba ehihopo hy’envinyo aloma ati, “Envinyo yino nj’amafugi gange aganoonjohwe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n’abaatu.* ²¹ Aye oyo aja hundyamo oluhwe ali ni neese hu hiinjulo hino. ²² Omwana w’Omuutu aja hufa ng’olu hyanjandiihiwa aye jimwageene oyo amulyamo oluhwe!” ²³ Ng’abeegi babe bebuusa abeene n’abeene baati nj’ani hu bo owaali n’aja hu mulyamo oluhwe.

Ahira ohuba ow’ejono mu bujugi wa Hatonda

²⁴ Ng’ajo njaluhano embaha mu beegi ba Yesu ni bebuusa baati mbo nj’ani hu bo ahira ohuba ow’ejono. ²⁵ Nga Yesu abaloma ati, “Abahabaha b’Abatali Bayudaaya banjuga n’obuhambwe era abatangirisi baawe benda abaatu aba banjuga bamanye baati babaliho obunangi era nga bahena beeranga mbo bayeedi baawe. ²⁶ Aye mu enywe sipohiri hiityo, wabula ahira ohuba ow’ejono mu nywe, gebisye hy’omuñere era omutangirisi abe muñeres a wabahye. ²⁷ Njaahani ahira ohuba ow’ejono nj’ani? Oyo owihaaye ohulya oba oyo owinjula? Nj’oyo owihaaye ohulya. Aye ese mu enywe ndi hy’omuñeres. ²⁸ Ndinywe abagumiiye ebigosi byange. ²⁹ Keesi mbateehateehera obunugi ng’olu Bbaabba gaategehera, ³⁰ konyo mulye era munywere hu meza yange mu bujugi wange. Era mwesi mulihaala hu tebe ehumi n’ebiri ej’obunugi mwasalira ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri emisango.”

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Yow 13:36-38)

³¹ Ng’ajo Yesu aloma ati, “Simooni, Simooni, Sitaani asungire Hatonda amufugiirire abasenete hy’engaano. ³² Aye kusabiye ti otanjwamo maani mu hufugiirira huhwo. Era n’olihena ohwebbwaga, ogumyanga abahyo.”

³³ Aye gamuloma ati, “Musengwa, ese netegehire ohwingira ekomera ni neewe. Era netegehire ohufiira njalala ni neewe.”

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, “Mu butuufu oweene kuloma ti mu hiire ehylene hino, engoho yinaabe yihiiri huholyoha ni wahanegaanira emirundi edatu.”

³⁵ Ng’ajo Yesu ababuusa ati, “Ni n’abatuma ohubuulira Amanjuli Amalanji, ndimugega bbeesa wayire engayito, njalijho ehimwahaya?” Nga bamugobolamo baati, “Njanuma.” ³⁶ Ng’abaloma ati, “Ale oyo ali n’ebbeesa n’ehihapo abugule, ni nooyo anjuma piima atunde ehyanbalo hihye ayigule. ³⁷ Ehyanjandiihiwa ehroma hiiti, ‘Bamubalira njalala n’ababbwagi b’amagambi,* hiri n’ohwolerera. C’ehyo ehylene, ehyo ebipambaho biri n’ohwolerera.”

³⁸ Nga abeegi babe bamuloma baati, “Musengwa, hulijho n’epiima ebiri njano.” Nga Yesu abaloma ati, “Ehyo hihena!”

Yesu mu Gesesimane

(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

³⁹ Ng’ajo Yesu anjwa mu Yerusalemu atiina hu lusozi olw’emisaala Emizayiti ng’olu gaholanga era abeegi babe nga batiina ni naye. ⁴⁰ Ni goola eyo, ng’abaloma ati, “Musabe Hatonda ko mutahemewa.”

* 22:20 22:20 Ehyanjandiihiwa ebindi binjuma lunyiri luno.

* 22:37 22:37 Yis 53:12

⁴¹ Ng'ango niye anjwano gesambaho ahanaanjiro, ahena ahubba amafuha gegayirira Hatonda, ⁴² n'aloma ati, "Bbaabba, hanye nj'ohusiima huhwo, esaawa yino ey'ohubonaabona yitanjolahe, aye ewe ehi wenda hibe nj'ehiholewa sosi ehi ese nenda." ⁴³ Ng'ango malayika anjwa mwigulu amugobosamo amaani. ⁴⁴ Mu bulumi obubitiirifu geyongera ohwegayirira Hatonda bugali weene era oluuya lulwe nga lutagiha ohutonya njaasi hy'amatondo g'amafuga.[†]

⁴⁵ Yesu ni gahena ohusaba, nga genyoha gaagamayo anja beegi babe baali, aye gabagaana ni banenyuha olw'omudembo n'ohwenjenderherera ebi baali ni nabyo. ⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Lwahiina muli hujenyuha? Mwinyohe, musabe ko mutahemewa."

Banjamba Yesu

(Mat 26:27-56; Mar 14:43-50; Yow 18:3-11)

⁴⁷ Yesu ni gaali n'ahiroma, ng'ehinjindi hy'abaatu hyola anja baali, Yuda mulala hu beegi babe ehumi n'ababiri n'ahitangiriye. Nga geegerera huupi ni Yesu amuheesa n'amugwa mu hifuba. ⁴⁸ Aye Yesu ng'amuloma ati, "Yuda, ewe Omwana w'Omuntu omulyamo oluhwe n'omugwa mu hifuba?"

⁴⁹ Abeegi ba Yesu ni babona ehali ni hija hubano, nga bamubuusa baati, "Musengwa, hubasoose n'epiima?" ⁵⁰ Nga mulala hu beegi babe atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi.

⁵¹ Aye Yesu ng'abaloma ati, "Mulehe!" Ng'anjamba anja batemire ohutwi hw'omwidu oyo, amunonia.

⁵² Ng'ango Yesu aloma abatangirisi b'abasengi n'abahulu b'abahuumi ba Yekaalu ko n'abaatu abahulu mu gwanga abaja ohumunjamba ati, "Muujire ohupamba ni muli n'epiima n'ebibbiro hy'abajiriye omuyekera?" ⁵³ Mbaayenga mba ni nenywe mu Yekaalu, ni mutapamba. Aye hino nj'ehiseera hyenywe amaani g'ehiirema ohuhola."

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:57-58,69-75; Mar 14:53-54,66-72; Yow 18:12-18,25-27)

⁵⁴ Ng'ango banjamba Yesu, bamunjira ewomuhulu w'abasengi ba Hatonda. Peetero galondaho ni gesambireho ahanaanjiro. ⁵⁵ Ne ni bahena ohujambya ehioso mu lunya njagati nga beehala ohwota omuliro. Nga Peetero yeesi geehala ni nabo ohwota omuliro. ⁵⁶ Mulala hu bahaana abanjeeresanga ow'omusengi oyo, gabona Peetero ni gehaaye mu njase y'omuliro, ng'amuhanjaasa emoni, ahena aloma abo abaalijo ati, "Omusinde ono yeesi agendanga ni Yesu."

⁵⁷ Aye Peetero nga gegaana ati, "Muhasi ewe, omuutu oyo ese simumanyire."

⁵⁸ Era ni njabitirengo ahaseera, omuutu owundi ng'amubona, ng'aloma ati, "Weesi oli mulala hu abo." Cooka Peetero ng'amuloma ati, "Musinde ewe, ese kwegaana!"

⁵⁹ Ni njabitirengo esaawa nga ndala, omuutu owundi ng'amuhamiirisa ati, "Hituufu, ni noono abaaye agendanga ni Yesu olwohuba yeesi Mugalilaaya hya niye."

⁶⁰ Aye Peetero galoma ati, "Wange, ehi oli huloma sikimanyire." Anjo ni naano, ni gaali n'ahiroma ng'engoho yiholyoha. ⁶¹ Nga Musengwa weefe acuha aheja hu Peetero. Ng'ahedulira ebi Musengwa gaali n'amulomire ati, "Olwa leero engoho yinaabe yitaholyoha, ni wuneganiye emirundi edatu." ⁶² Ng'ango Peetero atula ebulafu, atemuha alira bugali weene.

Abaatu bajeeja era bahubba Yesu

(Mat 26:67-68; Mar 14:65)

⁶³ Mu hiseera ehyo, abasinde abaali ni bahuuma Yesu batandihia ohumujeeja n'ohumuhubba. ⁶⁴ Nga bamuwiiha mu moni bahena bamuloma baati, "Teeba, nj'ani ahuhubbire." ⁶⁵ Nga bamuloma ebibono ebyene ebingi ni bamufodogola.

⁶⁶ Ni wanuuha, ng'Ahahiiho h'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abasomesa b'amagambi bahumbaana nga banjira Yesu mu Luhiiho lwawe. ⁶⁷ Nga bamubuusa baati, "Tulomere, ndiwe Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu?" Ng'abagobolamo ati, "N'olu n'abalomere, simunafugirire, ⁶⁸ era singa mbaabuusa, simunangobolemo. ⁶⁹ Aye ohunjwa njahani, Omwana w'Omuntu aja hwihala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bujangi."

⁷⁰ Nga bosibosi bamubuusa baati, "Ewe, oli Mwana wa Hatonda?" Nga niye abagobolamo ati, "Ng'olu muloma olwo."

⁷¹ Ng'ango baloma baati, "Hwendera hi obujulizi obundi olwohuba efe hwabeene hwenjuliriyeho n'amatwi geeefe ebinjwa mu munwa gugwe."

[†] 22:44 22:44 Ebyanjandihwa ebindi binjuma enyiriri jino.

23

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato**(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yow 18:28-38)*

¹ Ng'ango abohu Luhiiho Olubbala mu diini ly'Ehiyudaaya bosibosi benyoha batangirisa Yesu bamunjira ewa Pilaato. ² Nga batandiha ohumunjanabira ni baloma baati, "Hwavumbula huuti omusinde ono asasamasa abaatu b'egwanga ly'efe, n'abagaana ohunja Kayisaali omusolo, era ni geeranga Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu era mbo nje habaha."

³ Ng'ango Pilaato amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo." ⁴ Nga Pilaato aloma abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'ehibubbuhy'abaatu ati, "Simbona musango ogu muutu ono asaaye."

⁵ Aye nibo nga beyongera huhayaana baati, "Ebi omuutu oyo asomesa bisasamahise abaatu mu Buyudaaya mwosimwosi. Gatandihira mu twale ly'e Galilaaya era goolire ni nanjano mu Yerusaalemu."

⁶ Pilaato ni ganjilira ebyo, ng'abuusa hanye Yesu gaali Mugalilaaya. ⁷ Ni bamulomera baati Mugalilaaya, ng'amunjindihira ewa Herode owaali omunugi w'etwale eryo, yeesi owaali n'ali mu Yerusaalemu mu hiseera ehyo.

⁸ Herode gasangaala bugali ni gabona hu Yesu, olwohuba gaali anjuliye ebimunjambaho era n'ahenire ehimanga ni gesunga ohumubona n'ahola ebyamaliholiho. ⁹ Nga Herode abuusa Yesu ebibuuso ebyene ebingi, aye Yesu sigagobolamo wayire hirala. ¹⁰ Abatangirisi b'abasengi n'abasomesa b'amagambi baali bemereeye anjo, nga bahaalama ni bamunjanabira emisango. ¹¹ Ng'ango Herode n'abasirikale babe bamujeeja era bamuhiina ni bamwambasa olugoye olumeregenya. Ni bahana ng'amunjambya abahahiho bamwagamyeyo ewa Pilaato. ¹² Herode ni Pilaato baali sibendana aye esonga ya Yesu yabagaata bafuuha ba muhago hu ludaalo olwo.

*Basalira Yesu ogw'ohufa**(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yow 18:39; 19:16)*

¹³ Ng'ango Pilaato alanga abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ko n'abaatu abandi abohu hahiho h'Abayudaaya ko n'ehinjindi hy'abaatu ehyali anjo, ¹⁴ ng'abaloma ati, "Mundeteeye omusinde ono ni muloma muuti asasamasa abaatu. Aye ng'olu muweene ni kejire mu songa jije, simbona musango ogu mumunjanabira. ¹⁵ Era ni Herode yeesi ahayire esonga yosiyosi nj'ohumugobosa eno. Ng'olu mwesi mubona, omuutu ono ajuma ehi aholire ohumusalira ogw'ohufa. ¹⁶ Olw'ehyo, oluvanyuma lw'ohumuswaja, namulehule." ¹⁷ Hu hiisi ludaalo lw'embaga ey'Ohubihisya, Pilaato galehulanga omusibe oyu bamusunganga.* ¹⁸ Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi hihayaana hiiti, "Oyo mumusimye humusimya aye lehula Bbarabba!" ¹⁹ Bbarabba oyo baali bamusidihire mu komera olw'ahegugungo ahaliino mu hibuga n'olwobotemu.

²⁰ Nga nindi Pilaato aloma n'abaatu nabanjooyanjooya olw'ohwenda ohulehula Yesu. ²¹ Aye nibo beyongera huhayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

²² Nga nindi Pilaato ababuusa omulundi ogwohudatu ati, "Lwahiina mwenda bamuhomerere? Hibi hi ehi aholire? Simbona songa hu muutu ono eyigera ni mwenda musalire ogw'ohufa. Olw'ehyo, ni banahene ohumuswaja, namulehule."

²³ Cooka nibo nga beyongera huhayaana ni bahahasa baati bahomerere Yesu hu musalabba. Era nga bamunjinga amaani. ²⁴ Nga Pilaato asalango abaholera ehi bendire. ²⁵ Ng'abalehulira Bbarabba oyu beegalira mu komera olw'ohwegugunga n'obutemu, anjaayo Yesu bamuhomerere ng'olu bendire.

*Bahomerera Yesu hu musalabba**(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yow 19:17-27)*

²⁶ Abasirikale ni baali ni batangirihise Yesu ni bamunjira ohumuhomerera, nga bagaana omusinde omusaale w'e Kireene oyu balanganga baati Simooni n'anjwa mu hyalo ni gaagamayo mu hibuga. Nga bamugegesa omusalabba gwa Yesu agubbeeda n'amulondaho. ²⁷ Ehinjindi hy'abaatu hyalonda hu Yesu ni mulimo n'abahasi abaali ni bahubba enduulu era ni balira olwa Yesu. ²⁸ Cooka Yesu ng'abacuuhira abaloma ati, "Abahaana b'e Yerusaalemu, mulehe ohundira ese aye mwerire mwabeene n'abaana benywe. ²⁹ Olwohuba ehiseera hiriyola olu baatu baliroma baati 'abahasi abagumba bali bulanji.'† ³⁰ Era

"baaloma esozi baati, 'Mutugweho'

* 23:17 23:17 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno. † 23:29 23:29 olwohuba enaku yaawe sija huba mbitiirifu hy'eyabo abaliba ni bali n'abaana.

n'obusozi baati, 'Mutusihe.'*

³¹ "Anabaholera bino hu musaala omubisi, ne hu mwomu hiriba hiitye?"

³² Era njaalino abasinde babiri ababbwagi b'amagambi boosi ababatangirisi baanjira ni Yesu ohuja ohubahomerera. ³³ Ni boola aja balanga baati, "Ehifo Ehyahaŋanga" nga bahomerera Yesu ko n'ababbwagi b'amagambi bala hu musalabba, mulala hu lubega lw'omuhono gwa Yesu omulungi, owundi hu mugooda. ³⁴ Ebyo ni byanjwa nga Yesu aloma ati, "Bbaabba, basoniŋe olwohuba sibamanyire ehi bahola."† Abasirikale baahubba ahalulu bagabana ebyambalo bya Yesu.* ³⁵ Abaatu nga bemeerera anjo ni bamulengereeye, n'abatangirisi babwe boosi ni bamujeherera baati, "Ganoŋolanga bandi aye saananga hwenonjola niye omwene. Hanye hituufu ehyene nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu era oyu Hatonda gatobola, genonjole!"* ³⁶ Abasirikale boosi nga bamujeja nga bahena bamuŋa envinyo eyisalire,* ³⁷ ni baloma baati, "Wenonjole hanye oli habaha w'Abayudaaya!"

³⁸ Nga bata ŋamugulu wuwe ehipande ehisoma hiiti, "ONO NJE HABAHA W'ABAYUDAAYA." ³⁹ Mulala hu babbwagi b'amagambi yeesi oyu baahomerera hu musalabba ng'aduha Yesu ati, "Weranga Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu. Ale wenonjole oŋwe hu musalabba, hawesi otunonjole."

⁴⁰ Aye owahye ng'amuhayula ati, "Ewe n'ohutya sootyaho Hatonda olwohuba mbo oli hu hibonerezo c'ehyene ni naye?" ⁴¹ Ese ni neewe, ehbonerezo hino hitwola olwohuba huli husasula ebyo ebi hwahala. Aye ono abula hibi ehigahola." ⁴² Ng'ano aloma Yesu ati, "Bukebuliranga olu onahajire mwinono ly'obunugi buwo." ⁴³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mazima kuloma ti olwa leero, onaabe ni neese mu hifo ehy'ohwesiima."

Ohufa hwa Yesu

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yow 19:28-30)

⁴⁴ Naahani ebyo byalino esaawa nga mukaaga ejomu muusi. Ohuŋwa hu saawa ejo ohwola esaawa mwenda ej'egulo, ng'ehiirema hiŋamba ehyalo hyosihyosi, ⁴⁵ olwohuba eryuba lyasima. Olutimbe olwomu Yekaalu nga ludweduhamo ŋabiri, ohuŋwa ŋamugulu ohwola ŋaasi. ⁴⁶ Nga Yesu alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bbaabba, kuŋambya obulamu wange!" Ni gahena ohuloma atyo, ng'afa.

⁴⁷ Omuhulu w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi ni gabona ebyalino, ng'ajumirya Hatonda n'aloma ati, "Mu butuufu omuutu ono ajumaho musango!" ⁴⁸ Abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene ohwebonera, ni babona ebyalino, nga baagamayo ewaawe ni bawombonaye. ⁴⁹ Aye abo bosibosi abaali ni bamumanyire, omwo ni mulimo n'abahasi abaamulondaho ohuŋwa e Galilaaya, nga bemeerera ni besambireho ahamanga ni bebonera.

Basiha Yesu

(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yow 19:38-42)

⁵⁰ Njaalino omusinde ow'esambo endaji era omugwalaafu ow'ahiihanga hu Luhiiho lw'Abayudaaya ni bamulanga baati Yosefu. ⁵¹ Omusinde oyo gaali musaale womu habuga ahabalanga baati Alimataaya mu twale ly'e Buyudaaya era gaali ahuumirira ohuujwa hw'obunugi wa Hatonda. Yosefu gaali saafugiirisanie n'eteesa ko n'ebikolwa by'abahye. ⁵² Kale ng'atiina eyiri Pilaato amusunga omulambo gwa Yesu aje agusiihe. ⁵³ Ni gagutusa hu musalabba, gagwambiha mu lugoye olulanji olwa laasi. Ng'agunjira aguta mu higombe ehibabaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu era ni batasihangahomo muutu yesiyesi. ⁵⁴ Bino byosibyosi byalino hu ludaalo lw'ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato.

⁵⁵ Abahasi abaali ni banjooye e Galilaaya ni batiinire ni Yesu e Yerusaailemu, balonda hu Yosefu baabona ehigombe omu gaata omulambo. ⁵⁶ Ng'ano abahasi abo bagamayo engo bategeha aby'ahaloosa ohuŋaha omulambo. Aye hu ludaalo lwa Sabbaato baanuumula ng'olu egambi liroma.

24

Ohulamuha hwa Yesu

(Mar 16:1-8; Mat 28:1-8)

¹ Ng'ano mu mugamba hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, abahasi abo banjamba ebyahaloosa ebi baali ni bategehire batiina hu higombe hya Yesu. ² Ni boola, nga

* 23:30 23:30 Kos 10:8 † 23:34 23:34 Ebyanjaandihiwa ebindi bibula lunyiriri luno. * 23:34 23:34 Zab 22:18

* 23:35 23:35 Zab 22:7 * 23:36 23:36 Zab 69:21 * 24:1 24:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki

baagaana ebaale ni balisiringihisyeye ohunwa hu mulyango gw'ehigombe.† 3 Aye ni bengira, sibagaanamo mulambo gwa Yesu Musengwa.

4 Ni baali ni bahitangalaaye, ng'ango ni naango abasinde babiri bemeerera huupi ni nabo, ni bambaaye engoye ekosa ni jimeregenya hy'ohumesya hw'efula. 5 Ng'abahasi abo bahotama olw'ohubatya n'ohubana enjono, ng'abasinde abo babaloma baati, "Lwahiina mwendulira omulamu mu bafu? 6 Anjuma njano, alamuhire. Muhebulire ng'olu gabaloma ni gaali n'ahiiri ni nenywe mu Galilaaya ati, 7 'Baliijaayo Omwana w'Omuutu eyiri ababbengi, bamuhomerere hu musalabba aye aja hulamuha ni njabitirengo endaalo edatu."

8 Ng'ango bahebulira ebibono bibye ebyo. 9 Era abahasi abo ni batula mu higombe, baagamayo ng'ebyo byosibyosi babiromera abeegi ba Yesu ehumi namulala, n'abandi bosibosi. 10 Abahasi abo baali nje Malyamu Magadaleeni ni Jowaana ni Malyamu nyina ya Yakobbo ko n'abahasi abandi abaali ni nabo.

11 Aye abahwenda sibafugiirira ebi bahasi abo babaloma olwohuba ebibono byawe byali oti binjuma mahulu. 12 Aye Peetero nga genyoha, aduluma atiina hu higombe. Ni goola ng'ahotama ohwetegeresa ng'abona engoye eji baali ni basiihiremo Yesu ni jiri anjo, ng'anjwayo ni genjunga ebi aweene.‡

Mu ngira Emawusi

(Mar 16:12-13)

13 Hu ludaalo olwene olwo olu Yesu gaalamuhiraho, babiri hu beegi babe baali batiina mu haalo ahabalanga baati Emawusi emayiro nga musanvu ohunwa e Yerusaailemu. 14 Batiinanga ni banjaya hu ebyo byosibyosi ebyali ni bibayeengo hu Yesu. 15 Ni baali ni bagenda ni banjaya nga Yesu omwene anjwera eyi ganjwera abenjimbaho bagendana njalala. 16 Aye nibo sibafaania baati nje niye. 17 Ng'ababuusa ati, "Mulihugenda ni munjaya hu hi?" Nga bemeerera ni babombonaaye. 18 Mulala hu bo, oyu balanganga baati Kulewopasi ng'amugobolamo ati, "Ndiuwe wenjane mu Yerusaailemu atamanyire ebibaayeengo mu ndaalo jino?"

19 Ng'ababuusa ati, "Ebiina?" Nga baloma baati, "Ebinjamba hu Yesu Omunazaleesi, abaaye naabbi ow'amaani era Hatonda n'ali ni naye n'abaatu bangi ni babona obunangi buwe mu ebi gaholanga nomu bigalomanga. 20 Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abanjugi bamunjaye ohumusalira ogw'ohufa era nga bamuhomerera hu musalabba. 21 Hwali husuubira huuti nj'aja hununula Yisirayiri. Aye endaalo edatu jahabitanjo ohunwa olu bamwita. 22 Ebyo ni bihiiri anjo, eriyu abahasi abanjunire hu magombe, 23 aye ndibabona mulambo gugwe. Batulomire baati mbo baweene abamalayika ababalomire baati mbo Yesu alamuhire. 24 Abahyefe abandi boosi batiinire hu higombe, baageene ni biri ng'olu abahasi balomire, sibabona hu mulambo gugwe."

25 Ng'ango Yesu abaloma ati, "Nga muli banjubeebe era nga mulwango ohufugiirira byosibyosi ebi banaabbi baaloma baati biribanjo! 26 Baali n'ohugudya Kurisito oyu bafujaho amate ohunjojola abaatu, ko ahene anjewe enjono lirye." 27 Ng'ango Yesu, abanyonyola Ebyanjandihwa ebimulomaho byosibyosi, ohutandihira hu ebi Musa ganjandihwa n'ebyanabaabbi bosibosi.

28 Ni baali ni boola eyi baali ni baja, Yesu niye gaali oti ahyeyongerayo mu moni. 29 Nga bamwegalihira bugali weene baati, "Nja hutiine e weefe, olwohuba owiire wiriire." Ng'afugiirira atiina ni nabo. 30 Ni baali ni balya, nga Yesu abugula omugaati geyaasa Hatonda, ng'agubbongolamo, ahena abanja. 31 Ng'ango hibawijuhaho bamufaania baati nje niye aye anjo ni naango ng'abagotaho. 32 Nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Emyoyo sijitwefubuhirenge n'aloma ni neefe mu ngira n'atunyonyola Ebyanjandihwa?"

33 Nga benyoha mu haseera aheene aho, baagamayo e Yerusaailemu. Ni boola, baagaana abeegi ba Yesu ehumi namulala n'abandi ni bahumbeene. 34 Nga babaloma baati, "Hituufu, Musengwa alamuhire era Simooni amuweene." 35 Nga bano boosi babanjayira ebibaayeengo mu ngira ni bagenda ni naye era ng'olu abbwagire omugaati ni bali hulya nga ko hibawijuhaho bamufaania.

Yesu abonehera abeegi babe

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yow 20:19-23; Bik 1:6-8)

36 Ni baali ni bahiroma ebyo, ng'ango ni naango Yesu gaaja gemeerera njagati waawe abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" 37 Hino hyabasindusa era hyabanja ohutya ni banjeega baati baweene omwigu gugwe. 38 Ng'ango abaloma ati, "Lwahiina mweralihirira era lwahiina mubusabuusa mu myoyo jenyewe? 39 Mubone ebyaba

† 24:2 24:2 Mu Yisirayiri, babhotanga ebigombe mu pungulu. ‡ 24:12 24:12 Ebyanjandihwa ebindi binjuma lunyiriri luno.

n'amagulu gange. Ndiise ono omwene. Mupambeho mubone, omwigu gubula mubiri n'amagumba hy'olu ese ndi ni nabyo."

⁴⁰ Ni gahena ohubaloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'amagulu gage. ⁴¹ Hino hya-baleetera esangaalo bitiirifu aye mula ni batafugiirira baati nje niye. Nga Yesu abaloma ati, "Mupeho ehyohulya." ⁴² Nga bamuḅa enyeeni enjohye. ⁴³ Ni gayinaaḅa, ng'ayirya ni babona.

⁴⁴ Ng'abaloma ati, "Bino mbebi nabalomeranga ni kiiri ni nenywe ti byosibyosi Ebyañandihwa ni bindomaho mu magambi ga Musa nomu bitabo by'abanaabbi nomu Zabbuli, biri n'ohwolerera." ⁴⁵ Ng'ango ko hibawijuhaho bategeera Ebyañandihwa. ⁴⁶ Ng'abaloma ati, "Hyañandihwa hiiti, baaja hugudya Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, bahene bamwite aye aja hulamuha ni ḅabitireḅo endaalo edatu, ⁴⁷ baaja hulomera abaatu bosibosi ohutandihira mu Yerusaalemu obuhwenda ow'ohwenenya n'ohusoninjwa ebibi olw'obuḅangi wuwe. ⁴⁸ Era muli bajulizi b'ebiiitu bino. ⁴⁹ Nja huḅañeeresa ehirabo ehi Bbaabba gabasuubisa. Aye musigale mu hibuga muno ohwola olu mulisuna amaani ohuḅwa mwigulu."

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Bik 1:9-11)

⁵⁰ Nga Yesu abatusa mu hibuga, abañira aḅaatu mu hitundu ohuupi n'ahabuga h'e Bbesaniya. Ni boola, ng'agolola emihono abasabira ekabi. ⁵¹ Ni gaali n'ahibasabira ekabi, ng'abalehaḅo atiina mwigulu. ⁵² Nga bahubba amafuha bamujumirya. Ni bahena nga baagamayo e Yerusaalemu ni bejuuye esangaalo bitiirifu. ⁵³ Era baabanga hu Yekaalu habuhyabuhya ni bajumirya Hatonda.

Amanjulo Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha Enyanjula

Amanjulo Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu Yowaane gaganandiiha galoma hu bulamu wa Yesu Kurisito. Yowaane, mulala hu bahwenda ehumi n'ababiri nj'owaganandiiha hamunga mu mwaha ogw'ecenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Wayire ehitabo hino ehyene sihiroma hiiti Yowaane nj'owaganandiiha aye amanandiihire gafaananira erala ni naago agomu ebbaluja jije edatu. Balala hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati mu hiseera ehyo Yowaane gaali amenya mu hibuga hy'Efeeso. Olw'ehyo, hiboneha hiiti eyo peyi ganandiihira ehitabo hino.

Ehigendererwa hya Yowaane ohugandiiha ehitabo hino gendire abaatu bamanye era bafugiirire baati Yesu Mwana wa Hatonda era ti nj'Omunojosi oyu Hatonda gasuubisa era ti basuna obulamu obutanwayo olw'ohumufugiirira (20:31). Yowaane ganandiihira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Era ehitabo hino hyanjabulo hu Matayo ni Mariko ni Luka olwohuba sihiroma hu biitu hy'Ohusaaliwa n'Ohubatiziwa n'Ohuhemebwa hwa Yesu. Ohutusaho Yowaane ata esira hu byamaliholiho ebi Yesu gaahola. Sigaganandiiha bingi ebinjamba hu engero eji Yesu gatambisanga mu husomesa abaatu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Yowaane atandiha Amanjulo Amalanji (1:1-18)
2. Ebyamaliholiho ebi Yesu gaahola (1:19-12:50)
3. Obulamu wa Yesu n'ehyamuleetera ohufa era galamuha (13:1-20:31)
4. Yesu abonehera abaloobera babe oluvanyuma lw'ohulamuhu (21)

Hibono gafuuha muutu

¹ Mu hutandiha ko batonde ehyalo, oyo oyu balanga baati Hibono gaaliyo. Hibono ng'aba ni Hatonda era n'ali n'owa Hatonda owijuufu. ² Hibono gaali ni Hatonda mu hutandiha ni bahiiri hutonda ehyalo. ³ Hatonda gatonda hiisi hiitu n'atambisa Hibono oyo era anja ataali enjuma ehi gatonda. ⁴ Hibono gaali nj'esimuho y'obulamu era nj'enjase eyimulihira abaatu. ⁵ Enjase eyo eraga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda bahole aye sibamutegeera.*

⁶ Olwolire nga Hatonda atuma omuutu oyu balanganga baati Yowaane. ⁷ Yowaane gaaja ohulomera abaatu ebinjamba hu oyo ali hy'enjase alaga abaatu ehi Hatonda ali n'ehi genda. Era ti abaatu bafugiirire Hatonda ohubita mu niye. ⁸ Yowaane sinje owaali enjase aye gaaja ohulomera abaatu hu oyo ali hy'enjase. ⁹ Oyo owaali ni gaaja hu hyalo huno, nj'enjase etuufu emulihira hiisi muutu.

¹⁰ Hibono gaaja hu hyalo huno era wayire Hatonda nj'oyu gahozesa ohutonda hiisi hiitu, abaatu sibamufugiirira. ¹¹ Gaaja mu hyalo hihye aye abaatu babe abeene n'abeene sibamusangaalira. ¹² Ne abamusangaalira baahena baamutaamo owesige, gaabafuula baana ba Hatonda. ¹³ Sibafuuha baana ba Hatonda ng'olu baatu basaala abaana baawe oba olw'ohusalaŋo hw'obuutu oba hu lw'ohwenda hw'omusinde omufumbo aye gabasaala ng'olu omwene asiima.

¹⁴ Hibono gahena gafuuha muutu, era gamenya njalala ni neefe mu hyalo muno. Efe hwabonaho enjono lirye eri ali ni nalyo, enjono eri Hatonda gatwiha Omwana wuwe omulala wogobbo oyo oyu Semwana gatuma ohunja mwigulu gaaja ni gejuuye amazima n'ehisasabirisi ehy'amaani.

¹⁵ Lulala, Yowaane galangirira ati, "Ono nj'oyu n'aloma ti, 'Oyo anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi, olwohuba gaaliyo ni kiiri husaaliwa.'" ¹⁶ Olw'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu, hwesihwesi gatuja ekabi enyene enyingi. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Hatonda gatuja amagambi n'abita mu Musa, aye husuna ehisasabirisi n'amazima aganjamba hu Hatonda ohubita mu Yesu Kurisito. ¹⁸ Nj'abula abonangaho Hatonda, ohutusaho Omwana wuwe omulala wogobbo owihaaye njalala ni Semwana. Omwana oyo nj'atulaga ehi Semwana ali.

Obuhwenda wa Yowaane Omubatiza
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

* 1:5 1:5 Ebyanandiihwa ebindi biroma biiti "abaatu sibamuhayisa ohulaga obulanji wa Hatonda."

¹⁹ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batuma balala hu Baleevi n'abasengi ba Hatonda abomu Yerusaailemu eyiri Yowaane Omubatiza ohumubuusa baati, "Ndiwe ani?" ²⁰ Aye gabagobolamo n'obugumu ati, "Sindiise Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu."

²¹ Nga bamubuusa baati, "Naahani hanye si ndiwe Kurisito, ndiwe ani? Ndiwe Eriya?" Nga Yowaane abagobolamo ati, "Sindiise." Nga bamubuusa baati, "Ndiwe naabbi ola oyu basuubisa?" Ng'abagobolamo ati, "Bbe."*

²² Ng'ano bamuloma baati, "Ale ni tulomere, ndiwe ani? Hwenda hwagame n'ehyohugobolamo abo abatutumire."

²³ Nga Yowaane abagobolamo n'atambisa ebibono ebi naabbi Yisaaya ganjandiiha ebiroma biiti, "Ndiise ejanjaasi ery'amaani erinjwera mu lulafu ni lirangirira liiti, 'Muhoosirire Musengwa engira.'"*

²⁴ Nga balala hu Bafalisaayo abo ababatuma ²⁵ babuusa Yowaane baati, "Naahani, hanye sindiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu era sindiwe Eriya, oba naabbi ola, lwahiina obatiza abaatu?"

²⁶ Nga Yowaane abagobolamo ati, "Ese mbatiza n'amaaji, aye mu nywe njalijo owukira obunangi oyu mutamanyire. ²⁷ Oyo nj'alijja oluvanyuma lwange era ese sipoomera wayire n'ohubonjolola ekoba j'engayito jije."

²⁸ Ebyo byosibyosi byalijo mu habuga aha balanga baati Bbesaniya, engereha w'olwabi olu balanga baati Yoludaani eyi Yowaane gaali n'abatihiza abaatu.

Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi

²⁹ Oludaalo olwalondaho, nga Yowaane abona Yesu n'atiina eyi gaali, ng'alomera abaalijo ati, "Mubone ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi by'abaatu. ³⁰ Ono nj'oyu nalomaho ti, 'Omusinde anahaaje oluvanyuma lwange gaakira obunangi' olwohuba gaalijo ni kiiri husaaliwa. ³¹ Ese keesi naali simumanyire aye ehayigira naaja ohubatiza abaatu n'amaaji, hyali ti Abayisirayiri bahamutegeera."

³² Nga Yowaane aloma ati, "Nabona Omwoyo ohunjwa mwigulu n'amwihaho n'ali mu hifaananyi hy'enjuusi, ng'amusigalaho. ³³ Hani sinamanya ti nje niye. Aye Hatonda owaatuma ohubatiza abaatu n'amaaji, gaali gandomire ati, 'Omusinde oyu olibona Omwoyo n'amwihaho, oyo nje aja hubatiza abaatu n'Omwoyo Omutukuvu.' ³⁴ Mbalomera ehi nabonaho n'emoni jange era mbahahasa ti oyo nj'Omwana wa Hatonda."

Abaloobera ba Yesu abadaayi

³⁵ Oludaalo olwalondaho, Yowaane nindi gaali gemereeye njaweene njala n'ababiri hu beegi babe. ³⁶ Ng'ano abona Yesu n'abita, ng'abaloma ati, "Mubone oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi by'abaatu!"

³⁷ Abeegi babe abo ababiri ni banjulira ebibono ebyo, nga balonda hu Yesu. ³⁸ Yesu ni gaheja egongo, gababona ni bamulondaho, ng'ababuusa ati, "Mwenda hi?" Nga bamugobolamo baati, "Musomesa, omenya njeeana?"

³⁹ Nga Yesu abaloma ati, "Muuje hutiiine mumanyeyo." Esaawa jaali ng'ehumi ej'egulo. Nga banjamba engira batiina eyi gamenyanga, eyi baali egulo eryo lyosiryosi.

⁴⁰ Andereya mulebe wa Simooni Peetero, gaali mulala hu banjulira ehi Yowaane galoma era abaali ni balondire hu Yesu. ⁴¹ Ehi Andereya gasooka ohuhola, hutiiina hwendula mulebwe Simooni, ng'amuloma ati, "Huweene Masiya."† ⁴² Ng'ano amunjira eyiri Yesu. Yesu ni gamuhejaho ng'amuloma ati esiina liryo ndiwe Simooni omwana wa Yona, aye banahulangenga baati Keefa.‡

Yesu alanga Filipo ni Nasanayiri

⁴³ Oludaalo olwalondaho, nga Yesu asalajo ohutiina mu twale ly'e Galilaaya. Ng'abona omusinde oyu balanganga baati Filipo amuloma ati, "Nja obe mwegi wange." ⁴⁴ Filipo yeesi gaali anwera mu hibuga Bbesusayida hy'Andereya ni Peetero.

⁴⁵ Filipo ni gabona Nasanayiri, gaumuloma ati, "Huweene oyo oyu Musa ganjandiihaho mu magambi, era oyu banaabbi boosi banjandiihaho. Nje Yesu omusaani wa Yosefu e Nazaleesi."

⁴⁶ Ng'ano Nasanayiri amubuusa ati, "Njalijo ehirani hyosihyosi ehinanga ohunjwa e Nazaleesi?" Nga Filipo amugobolamo ati, "Ewe nja obone."

* 1:21 1:21 Mag 18:15,18; Mal 4:5 * 1:23 1:23 Yis 40:3 † 1:41 1:41 Masiya mu Lubbebulaniya hitegeesa hiiti "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu." ‡ 1:42 1:42 Keefa mu Aramayiki nj'ehyene ni Peetero mu Luyonaani, amahulu galyo ti "Ebaale."

⁴⁷ Yesu ni gabona Nasanayiri ni goleresa aña ali, ng'aloma ati, "Bona Omuyisirayiri endiho era abulamo obunafuusi!"

⁴⁸ Nga Nasanayiri amubuusa ati, "Wumanyire otye?" Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo ko ahulange, kuweene n'oli mu musaala omutiini."

⁴⁹ Nga Nasanayiri amuloma ati, "Musomesa, ndiwe Omwana wa Hatonda era habaha wa Yisirayiri!"

⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Ofugiirira olwohuba kulomeeye ti kuweene n'oli mu musaala omutiini? Olibona ebiitu ebyene eby'amaani ebihira ehyo." ⁵¹ Nga Yesu ameedaho ati, "Mu butuufu oweene mbalomera ti munahabone egulu ni liwihuhire, abamalayika ba Hatonda ni baniina era ni beeha hu Mwana w'Omuntu."*

2

Embaga ey'obugole e Kaana

¹ Ebyo ni byanwa, nabitano endaalo edatu nga nabanjo embaga ey'obugole mu hibuga e Kaana mu twale ly'e Galilaaya. Nyina ya Yesu gaaliyo, ² era Yesu n'abeegi babe boosi baali babalangire hu mbaga eyo. ³ Abaatu ni banywa omwenge gw'emizabbibbu ogu baali ni bategehire gwanwanjo, nga nyina amuloma ati, "Mwana wange, abaatu bano ebyohunywa bibanjoyeho."

⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Maama ndehe! Ehiseera hyange hihiri hwola."

⁵ Nga nyina aloma abanjeeresa ati, "Muhole hyosiyosi ehi anabalome."

⁶ Ohuupi anjo njaalijo agatamu mukaaga aga baahola mu mabaale. Agatamu ago gaali gajamo ebidomolo amahumi abiri hu adatu buli galala, baali bagatayeno olw'esambo y'Ehiyudaaya ey'ohwegwalaasa. ⁷ Nga Yesu aloma abanjeeresa ati, "Mwijuse agatamu ago amaaji." Nga bagejusa n'ohumuniga. ⁸ Ng'ano abaloma ati, "Naaahani mudanaho munjire omuhulu w'embaga."

Nga boosi badanja banjirira ⁹ omuhulu w'embaga amaaji ago agaali ni gafuuhire omwenge gwomu mizabbibbu ng'anywaho. Cooka niye sigamanya eyi gwanwa aye abanjeeresa nibo baali bamanyire. Ng'ano omuhulu w'embaga alanga omugole omusinde amuloma ati, ¹⁰ "Abahyo beheerera hugabula omwenge omulani. Abaatu ni bahena ohunywa, nga ko baloosaho ogutali mulani. Ne ewe obihiriye omulani ohwosa esaawa yino!"

¹¹ Hano nj'ahabonero ahenjunjisa ahadaayi aha Yesu gahola e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, eyo galaga obunjangi buwe era ng'abeegi babe bamutamo owesige.

¹² Oluvanyuma lw'obugole, Yesu n'abeegi n'abalebe babe ko ni nyina, nga batiina e Kaperanawumu bahenayo ahamanga.

Yesu abbinga abaali ni batundira hu Yekaalu

(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

¹³ Embaga ey'Ehiyudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, Yesu n'abeegi babe baatiina e Yerusalemu. ¹⁴ Mu lunya lwa Yekaalu gagaanamo abaali ni batunda enjombe n'etaama n'enjiwa, era n'abandi ni behaaye nja meeza jaawe ni baswanisa ebbeesa. ¹⁵ Ng'anamba emigoye, ajihambaamo olubbooko, ng'abbinga enjombe n'etaama jitula, ng'agengula emeeza j'abaswanisa ebbeesa jigwa era ng'endusu jonaaniha. ¹⁶ Ng'aloma abo abaali ni batunda enjiwa ati, "Jino mujituse n'ano. Mulehe hufuula enyumba ya Bbaabba ya husubulirangamo." ¹⁷ Ng'abeegi babe bahebulira ehyanjandiihiwa hiiti, "Ohwenda ohunendamu enyumba yiyo hulinjitisa."*

¹⁸ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bamuloma baati, "Habonero hi ahenjunjisa ahosobola ohuhola ohutulaga oti oli n'obunjangi ohuhola ebyo byosibyosi ebi oholire?"

¹⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ale mubbwageno e Yekaalu yino, nja huyitongolera mu ndaalo edatu yaba n'enjooye."

²⁰ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, "Yekaalu yino yatunjirira emyaha mahumi ane namukaaga ni huyitongola. Aye ewe onjanga otye ohuyitongorera mu ndaalo edatu jonene?"

²¹ Aye Yesu galoma hu Yekaalu n'ategeesa mubiri gugwe. ²² Ni galamuha, nga abeegi babe bahebulira ehi galoma. Ng'ano bafugiirira Ebyanjandiihiwa n'ebibono ebi Yesu galomanga.

Yesu amanyire ehiri mu myoyo j'abaatu

²³ Yesu ni gaali e Yerusalemu hu Mbaga eyi bahebuliriraho Ohubihisya, abaatu bangi babona obubonero owerjunjisa obu gaholanga, nga bamutamo owesige. ²⁴ Aye enjuma

* 1:51 1:51 Tand 28:12 * 2:17 2:17 Zab 69:9

oyu Yesu gatamo owesige olwohuba gaali abamanyire bosibosi. ²⁵ Sihyali ni hyetagisa muutu yesiyesi ohumulomera ebinjamba hu baatu olwohuba ye omwene gaali amanyire ebyali mu myoyo jaawe bosibosi.

3

Yesu ni Nekodemu

¹ Naaliño omusinde oyu balanganga baati Nekodemu. Omusinde oyo gaali wamu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali mulala hu b'Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala. ² Lulala, Nekodemu gatiina eyiri Yesu owiire, ng'amuloma ati, "Musomesa, humanyire huuti Hatonda gahutuma olwohuba njanjuma anjanga ohuhola obubonero owenjajisa obu ohola, ohutusaho Hatonda n'ali ni naye."

³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti ohutusaho ng'omuutu bamusaaye omulundi ogwohubiri, saanjanga hwingira mu bunjugi wa Hatonda."

⁴ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Omuutu anjanga atye ohusaaliwa omulundi ogwohubiri n'ali muhulu? Mu butuufu saanjanga hwingira mu hida hya nyina, baamusaala nindi."

⁵ Ng'ano Yesu amugobolamo ati, "Kulomera ehituufu ti, ohutusaho ng'omuutu bamubathiize n'amaaji era gasuna n'Omwoyo Omutukuvu, saanjanga hwingira mu bunjugi wa Hatonda. ⁶ Omuutu asaala muutu wahye aye Omwoyo Omutukuvu nj'aleetera omuutu ohuba n'obulamu obunyaaha. ⁷ Otejunga olw'ohuhuloma ti muli n'ohusaaliwa omulundi ogwohubiri. ⁸ Omwoyo wa Hatonda ali hy'epunga. Omuutu ayinjulira aye njanjuma aba n'amanyire eyi enjwera oba eyi erujama. Mu ngeri nj'enyene, njanjuma anjanga ohumanya Omwoyo n'acusa obulamu w'omuutu."

⁹ Nga Nekodemu amubuusa ati, "Ehyo hisoboha hiitye?" ¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ewe omusomesa w'Abayisirayiri omulamba, soofaania ebindoma? ¹¹ Kulomera ehituufu ti efe huloma ebi humanyire era ebi hwaweenoh aye enywe simufugiirira. ¹² Obanga kulomeeye hu ebi baatu bahola hu hyalo huno nandofaania aye onafugiirira otye ni nahulomere hu byomwigu? ¹³ Enjuma owaali n'atiinireho mwigulu ohutusaho Omwana w'Omuntu owanjwayo." ¹⁴ Ng'olu Musa ganjaniha etemu hu musaala mu lulafu, mu ngeri nj'enyene n'Omwana w'Omuntu baja humunjaniha baatyo hu musalaba, ¹⁵ ko hiisi amufugiirira asune obulamu obutanjwajo.

¹⁶ Hatonda ni gendire bugali abaatu, ganjajo Omwana wuwe omulala wogobbo, ko hiisi amufugiirira atasihiriha aye asune obulamu obutanjwajo. ¹⁷ Olwohuba Hatonda sigatuma Mwana wuwe hu hyalo ohusalira abaatu omusango aye banonjwe ni babita mu niye. ¹⁸ Hiisi amufugiirira, gejeererera omusango. Aye atafugiirira, gwahena hale ohumuhira olwohuba saafugiirira Mwana mulala wogobbo owa Hatonda.

¹⁹ Guno nj'omusango, Hatonda galeeta enjase hu hyalo, aye abaatu benda ehiirema ohuhira enjase, olwohuba ebikolwa byawe bibi. ²⁰ Hiisi muutu ahola ebibi, acaawa enjase era saatiina eyiri oyo ali hy'enjase olwohuba ebikolwa bibye bija hweta anjalafu. ²¹ Aye hiisi ahola amazima, aleha enjase yamumulihira ohulaga ti hiisi ehi ahola, ahihola hu lwa Hatonda.

Yesu ni Yowaane Omubatiza

²² Ebyo ni byanjwa, nga Yesu n'abeegi babe batiina mu twale ly'e Buyudaaya, eyi gaali ni nabo n'abatiza. ²³ Yowaane Omubatiza yeesi gaali mu hifo ehi balanga baati Enoni, ohuupi ni Saalimu n'abatiza olwohuba eyo amaaji gaali mangi. Abaatu batiinangayo ohubatiziwa. ²⁴ Ehyo hyalino ni bahiiri hudanya Yowaane mu komera.

²⁵ Lulala, abeegi ba Yowaane banahana n'omulala hu Bayudaaya hu binjamba hu halombolombo haawe ah'ohwegwalaasa. ²⁶ Nga batiina eyiri Yowaane, bamuloma baati, "Musomesa, omusinde ola owaali ni neewe engereha w'olwabi Yoludaani era oyu walomaho ebiranja, ali hubatiza abaatu era bangi bali hutinayo ohubabatiza."

²⁷ Nga Yowaane abagobolamo ati, "Omuutu saanjanga huba n'obunjungi ohutusaho Hatonda n'abumunjaaye. ²⁸ Enywe mwabeene munja obujulizi ng'olu n'aloma ti, 'Sindiise Kurisito oyu bafujjaho amate ohunonjola abaatu ohutusaho baatuma ohumweyulira engira.' ²⁹ Omugole aba bw'oyo amuhoooye. Meeri y'ahooye niye aba huba anjo n'amulindiriyi era olu anjula ejanjaasi lirye himusangaasa bugali. Mu ngeri nj'enyene keesi ndi n'esangaalo bitiiirifu. ³⁰ Yesu geyongere ohufuma, ese ohwange ni huhendeera."

Oyo owanjwa mwigulu

³¹ "Oyo owanjwa mwigulu ali njamugulu wa bosibosi. Aye omuutu owohu hyalo huno aba wa hyalo hino, aloma era ahola bya hu hyalo huno. Oyo owanjwa mwigulu ali

ɲamugulu wa bosibosi. ³² Era aloma hu ebi gaabona n'ehi ɲanjulira mwigulu aye batono abanjulirisa ebibye. ³³ Hiisi afugiirira ebibono bibye, asuna ahabonero ahalaga haati ebi Hatonda aloma bituufu. ³⁴ Olwohuba oyo oyu Hatonda gatuma, aloma ebibono bibye, era amunjeera erala amaani ameene amangi ag'Omwoyo Omutukuvu. ³⁵ Hatonda genda Omwana wuwe era gaamuɲa obuɲangi hu hiisi hiitu. ³⁶ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanwanjo. Aye atamufugiirira, anjuma bulamu obutanwanjo olwohuba Hatonda amuliho ehiruɲi."

4

Yesu n'omuhasi Omusamaliya

¹ Mu hiseera ehyo, Abafalisaayo banjulira baati abaloobera ba Yesu baali beyongera obungi era baati gaali abatiza abaatu bangi ohuhira Yowaane, ² wayire Yesu omwene sinje owabatizanga aye abeegi babe. ³ Yesu Musengwa ni ɲanjulira ebiitu ebyo, ɲanjwa mu twale ly'e Buyudaaya, nga gagamayo mu ly'e Galilaaya. ⁴ Ni gaali ni gagamayo, gaali n'ohubita e Samaliya. ⁵ Ng'anjo atiina goola e Samaliya mu hibuga ehi balanga baati Sikaali, ohulirihana omunuluhu ogu Yakobbo ɲanja Yosefu omusaani wuwe.* ⁶ Mu munuluhu ogwo mwalimo esobere eyi Yakobbo gaali n'ayabire. Olw'omudembo gw'olugendo, Yesu geehala anjo hu sobere eyo. Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi.

⁷ Ng'anjo ɲabanjo omuhasi Omusamaliya owatiina hu sobere eyo ohudana amaaji. Nga Yesu amuloma ati, "Peeho amaaji nyweho." ⁸ Mu hiseera ehyo, abeegi babe baali batiinire mu hibuga ohugula ebiryo.

⁹ Ng'anjo omuhasi oyo amugobolamo ati, "Ewe oli Muyudaaya, ese ndi Musamaliya. Onjanga otye ohusunga amaaji ohunywa?" (Abayudaaya baali sibaholagana n'Abasamaliya).*

¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Obanga n'omanyire ehirabo ehi Hatonda anja abaatu, oyo ahuloma ati omunjeho amaaji, wahamusungire gahuɲa amaaji agaleeta obulamu."

¹¹ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, esobere yino ndeenji ate onjuma hyahudanjira. Onatuse ɲeena amaaji ago agaleeta obulamu?" ¹² Ewe ohira sehulu yeefe Yakobbo owayaba era gaatunja esobere yino eyi omwene n'abaana babe era n'ebiyayo bibye byanywangamo?"

¹³ Nga Yesu amugobolamo ati, "Hiisi anywa hu maaji gano, enduɲo emuluma nindi. ¹⁴ Aye hiisi anywa hu maaji aga ese muɲa, enduɲo sirimuluma olwohuba galifuuha esulo ej'amaaji agamuleetera obulamu obutanwanjo."

¹⁵ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Muhulu, peehe amaaji ago enduɲo etanumanga nindi era ndehere anjo ohuujanga ɲano ohudana amaaji." ¹⁶ Nga Yesu amuloma ati, "Tiina olange wamo ohene ogobole ni naye." ¹⁷ Ng'omuhasi oyo amugobolamo ati, "Puma wamwange."

¹⁸ Ng'anjo Yesu amuloma ati, "Oli mutuufu ohuloma oti onjuma wamo, ¹⁸ olwohuba wahafumbirwa abasinde bataanu era ni nooyo oyu oli ni naye siwamo. Ehi olomire hituufu."

¹⁹ Ng'omuhasi oyo aloma Yesu ati, "Muhulu, wumbonehera oti oli naabbi. ²⁰ Abasehulu b'efe bajumirihisyanga Hatonda hu lusozi luno. Aye enywe Abayudaaya muloma muuti mbo Yerusaaalemu nj'ehifo omwohujumirihisyanga Hatonda."

²¹ Nga Yesu amuloma ati, "Muhasi ewe, fugiirira, ehiseera hiri huuja olu hitahetagise ohujumirihisyanga Hatonda Seefe hu lusozi olwo oba mu Yerusaaalemu. ²² Enywe Abasamaliya mujumirya ehi mutamanyire. Aye efe Abayudaaya hujumirya ehi humanyire, olwohuba Hatonda aja hunonola abaatu n'abita mu Bayudaaya. ²³ Aye ehiseera hiija era hyolire, abajumirya Hatonda Seefe mu ngeri etuufu banamujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima, olwohuba abamujumirya baaty, mbaba genda. ²⁴ Hatonda Mwoyo era ni naabo abamujumirya bali n'ohumujumirihisyanga mu mwoyo era nomu mazima."

²⁵ Ng'omuhasi oyo amuloma ati, "Manyire ti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu aja huuja. Era n'alijja, alitunyonyola byosibyosi." ²⁶ Ng'anjo Yesu amuloma ati, "Ese aloma ni neewe, ndiise oyo."

²⁷ Nga mu hiseera ehyene ehyo abeegi ba Yesu bagobola, era nga benjuna ohumwagana n'aloma n'omuhasi olwohuba hyali hibbwaga amagambi. Aye ɲanjumanjo owabuusa omuhasi oyo ati, "Wenda hi?" Oba abuusa Yesu ati, "Lwahiina oloma n'omuhasi oyo?"

* 4:5 4:5 Tand 33:19; Yos 24:32 * 4:9 4:9 Ezek 4:1-5; Nek 4:1-2

²⁸ Ng'omuhasi oyo aleha anjo esongo yiye, anamba engira gagamayo mu hibuga, alomera abaatu ati, ²⁹ "Muuje mubone omusinde owundomeeye byosibyosi ebi mbyayenga ni kola. Omusinde ono anjanga ohuba n'ali nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu?" ³⁰ Ng'anjo abaatu banwerehereramo batiina ohumweboner.

³¹ Mu hiseera ehyene ehyo, abeege babe baali bamwegalihira baati, "Musomesa, lyaho ebiryo."

³² Aye gabagobolamo ati, "Ndi n'ebiryo ebi mutamanyire." ³³ Ng'anjo abeege babe bebuusa abeene n'abeene baati, "Nalijo amuleeteyeho ehoyohulya?"

³⁴ Nga Yesu abaloma ati, "Nahola ebi owatuuma genda kole, mba hy'aliye." ³⁵ Enywe simuli n'endoma eroma yiiti; 'Esigayeeyo emyesi ene, egesa lyole?' Ale mubone: ebirime birabire era egesa lyolire. ³⁶ Agesa ali hy'oyo aloma ebipambaho galeetera abaatu ohusuna obulamu obutanwanjo olw'ohufugiirira. Olw'ehyo owamwa ko ni nooyo agesa, basanjalishisa njalala. ³⁷ Endoma eyi baatu baloma baati, 'Oyo amwa wundi n'agesa yeesi wundi, tuufu.' ³⁸ Nabanjindiha ohugesa anja mutafaabinira. Abandi nj'abafaabiina aye enywe muuja hugesa."

Abasamaliya bangi bafugiirira

³⁹ Abasamaliya bangi abomu hibuga ehyo bafugiirira Yesu olw'ebibono ebi muhasi oyo gabalamera ati, "Gandomeeye byosibyosi ebi naholanga." ⁴⁰ Abasamaliya ni batiina eyiri Yesu nga bamusunga ohubaahe ewaawe. Ng'ahenayo endaaloo ebiri.

⁴¹ Era olw'ebigabasomesa, bangi bamufugiirira. ⁴² Nga baloma omuhasi oyo baati, "Sihufugiirira olw'ebi otulomeeye aye olwohuba efe hwabeene hujuliye n'amatwi geeffe. Humanyire huuti omusinde oyo mu butuufu nj'Omunojosi w'abaatu bosibosi."

Yesu anjonia omwana w'omuhungu wa habaha

⁴³ Oluvanyuma lw'endaalo ejo ebiri, Yesu gatiina mu twale ly'e Galilaaya. ⁴⁴ Naahani Yesu gaali alomire ati, "Naabbi sibamuja enjono mu hitundu hy'ewaawe." ⁴⁵ Ni goola e Galilaaya, ng'abaatu baayo bamusangaalira olwohuba baali baweene byosibyosi ebi gahola hu Mbaga ey'Ohubishisa mu Yerusaaalemu.

⁴⁶ Ng'anjo nindi Yesu ahyala e Kaana mu Galilaaya, eyi gafuula amaaji ohuba envinyo. Mu hibuga hy'e Kaperanawumu mwalimo omuhungu wa habaha owaali n'omusaani wuwe n'ali mulwaye. ⁴⁷ Omusinde oyo ni ganjilira ati naahani Yesu gaali anjooye e Galilaaya n'ali mu twale ly'e Buyudaaya, ng'atinayo amwegayirira atiine ni naye e Kaperanawumu, anjone omusaani wuwe owaali n'ali huupi hufa. ⁴⁸ Ng'anjo Yesu amuloma ati, "Ohutusaho nga muweene obubonero owenjunjisa, simuja hufugiirira."

⁴⁹ Ng'omuhungu oyo amwegayirira ati, "Muhulu, ganya hutiine omwana wange n'ahiiri hufa." ⁵⁰ Nga Yesu amuloma ati, "Tiina, omwana wuwo anajone."

Omusinde oyo ng'afugiirira ehi Yesu gamuloma, nga gagamayo engo. ⁵¹ Ni gaali n'ahiiri mu lugendo, ng'abeedu babe bamwagaana hu ngira, bamulomera baati omwana wuwe anjone. ⁵² Ni gababuusa esaawa eyi gatandiha ohuba obulani, nga bamulomera baati, "Omusuja gwamulehuuye olwejo hu nyanga musanvu." ⁵³ Ng'anjo semwana y'omwana oyo ahebulira ati eyo nj'esaawa enyene n'enyene eyi Yesu gamulomeeyemo ati, "Omwana wuwo anajone." Ng'anjo niye n'abomu mago gage bosibosi bafugiirira Yesu.

⁵⁴ Hano nj'ahabonero ahenjunjisa ahohubiri aha Yesu gaahola n'agobooye mu twale ly'e Galilaaya ohujwa mu ly'e Buyudaaya.

5

Yesu anjonia omulwaye hu hidiba

¹ Ni njabitahono ahamanga, nga Yesu atiina e Yerusaaalemu hu mbaga y'Abayudaaya. ² Mu Yerusaaalemu, ohuupi n'omulala hu miryango ejingira mu hibuga omwo, njalijho omulyango ni bagulanga baati, "Omulyango gw'Etaama"* ni njalijho ehidiba mu Lubbebuluniya ni bahiranga baati Bbesusaaza.† Era hu hidiba ehyo ni batongolaho ebigangu bitaanu ohuhyeswanigirisa. ³ Mu bigangu omwo, mwabangamo eduuli ly'abalwaye hy'abanofu, abaleme, n'abasanyalala abalindiriranga amaaji ohwehuyuga. ⁴ Naahani njalijho ehiseera ehi malayika geehanga mu hidiba, ng'ahuyuga amaaji. Oyo owehereranga ohwiha mu maaji ago, ganjonga hiisi bulwaye obu gabanga ni nawo.‡ ⁵ Hu hidiba ehyo, hwalijho omusinde owaali n'ahenire emyaha adatu namunaana

* 5:2 5:2 Omulyango ogwo pomu babisyanaga etaama eji baalinga ni baja hu njonga mu Yekaaalu. † 5:2 5:2 Ebyanjandijhiwa ebindi biri ni Betuzasa. ‡ 5:4 5:4 Ebyanjandijhiwa ebindi bijuma lunyiriri luno.

n'ali mulwaye. ⁶ Yesu ni gamubona, gamanya ati abaaye mu mbeera eyo ohuhena ebbanga ebbala. Ng'amubuusa ati, "Wenda ohunona?"

⁷ Ng'omusinde oyo amugobolamo ati, "Muhulu, puma muutu owohunjeeda gandunda gaata mu hidiba mu hiseera anja maaji gehuyugira. Ni ngesyaho ohwiha mu maaji ng'owundi ganeheerera."

⁸ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Yinyoha, ogege omusigasiga gugo, otiine." ⁹ Anjo ni naango ng'omusinde oyo anona ahena genyoha, anamba omusigasiga gugo, atiina. Oludaalo olwo lwali lwa Sabbaato. ¹⁰ Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona omusinde oyo oyu baali ni banonisye bamuloma baati, "Olwa leero lwa Sabbaato, amagambi sigahufugirira hugega omusigasiga gugo."*

¹¹ Aye ng'omusinde oyo abagobolamo ati, "Omusinde owuponisye, nj'owundomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine."

¹² Ng'ango bamubuusa baati, "Nj'ani oyo ahulomire ati, 'Gega omusigasiga gugo,' otiine?" ¹³ Aye oyo oyu baali ni banonisye gaali samanyire ati Yesu nj'owamunonia, olwohuba gaali agoteeye mu gujindi gw'abaatu ogwali mu hifo ehyo.

¹⁴ Oluvanyuma, nga Yesu asanjaana omusinde oyo hu Yekaalu, ng'amuloma ati, "Wange, njaahani oli bulanji. Otahagesyaho hubbenga nindi, ehigosi ehihira anjo hitahwolaho."

¹⁵ Ng'omusinde oyo atiina anayira abatangirisi b'Abayudaaya ati Yesu nj'owaali n'amunonisye.

Hatonda gaja Omwana wuwe obunangi

¹⁶ Ng'ango abatangirisi b'Abayudaaya bahiyaania Yesu olwohuba ganonia omusinde oyo hu ludaalo lwa Sabbaato. ¹⁷ Nga Yesu abaloma ati, "Hiisi ludaalo Bbaabba ahola emirimo era keesi ndi n'ohuhola." ¹⁸ Ehyo hyongerera hwongerera amaani mu batangirisi b'Abayudaaya ohusala magesi ag'ohumwita. Olwohuba sigahoma hu hubbwaga egambi erinjamba hu Sabbaato hyonyene, aye geranga Mwana wa Hatonda, ehiiitu ehiali ni himuta hu daala erala ni Hatonda.

¹⁹ Ng'ango Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Omwana anjuma ehi anjanga ohuhola hu lulwe, ohutusaho ahola ehyo ehi abona Semwana n'ahola. ²⁰ Olwohuba Hatonda genda Omwana wuwe oyo, amulaga byosibyosi eby'ohuhola. Era aja hu mulagirira ahole eby'amaani ebihiraha ni nehyo mwenjunge. ²¹ Ng'olu Bbaabba alamusa abafu, n'Omwana yeesi anja abo aba gendesa obulamu obutanwanjo. ²² Era Bbaabba anjuma oyo asalira omusango, aye obunangi obwo wosiwosi gabunja Omwana wuwe, ²³ ko abaatu bosibosi banjanga Omwana wuwe oyo enjono ng'olu baliŋa Semwana. Era oyo atanja Mwana enjono, aba saanja ni Semwana."

²⁴ "Mbalomera ehituufu ti, anjilira ebibono byange, gahena gafugirira oyo owaatuma, ali n'obulamu obutanwanjo, era sibalimusalira musango. Aba anjooye mu hufa, n'asunire obulamu obutanwanjo. ²⁵ Mbalomera ehituufu ti, ehiseera hinahoole olu bafu baliŋulira ejanjaasi ly'Omwana wa Hatonda nga balamuha." ²⁶ Ng'olu Bbaabba anja abaatu obulamu obutanwanjo, mu ngeri nj'enyene n'Omwana yeesi gamunja obunangi ohubanja obulamu obwo. ²⁷ Era gaja Omwana obunangi ohusala emisango, olwohuba ye nj'Omwana w'Omuutu. ²⁸ Hitaberenjisa, olwohuba ehiseera hinahoole olu bafu bosibosi baliŋulira ejanjaasi liryee, ²⁹ balamuha. Aba abaholanga ebirani, balisuna obulamu obutanwanjo aye abo abaholanga ebibi, baliramuha nga babasalira omusango.* ³⁰ "Enjuma ehi kola hu lwange, sala emisango ng'olu mba ni mbwene ehi Bbaabba aloma. Olw'ehyo sinehubbira, olwohuba njabula ehi kola olw'ohwesangaasa samwene ohutusaho ohusangaasa oyo owaatuma."

Amazima aganjamba hu Yesu

³¹ Nga Yesu geyongerera ohuloma ati, "Mbanga ni neromaho samwene, ebibono byange sibyahabaaye by'amazima. ³² Aye njaliŋo omuutu aloma ebipambaho. Oyo nje Bbaabba era manyire ti ebi aloma by'amazima. ³³ Mwatuma abaatu eyiri Yowaane ohumubuusa ebipambaho era ebi gagobolamo, bituufu. ³⁴ Ne sihinetagisa huba ti abaatu baloma ebirani ebipambaho aye bino mbiroma, mwahafugirira mwanonjoha. ³⁵ Obuhwenda wa Yowaane waali hy'etaala ni buleetera abaatu enjase. Aye mwali n'amaanwaali haseera buseera olw'ebi gaali n'aloma."

³⁶ Aye ebikolwa byange ebyene biraga ehyo ehi ndi n'ohuhiraho ni n'ebyo ebi Yowaane galoma. Era ebi kola nj'ebi Bbaabba gaapa ohuhola era biraga biiti nj'owaatuma. ³⁷ Era Bbaabba owaatuma gandomaho hiina ehi ndi. Aye enywe simumubonangaho era simutayo mwoyo hu bi abaloma. ³⁸ N'ehibono hihye hinjuma

* 5:10 5:10 Nek 13:19; Yer 17:21 * 5:29 5:29 Dan 12:2

nomu myoyo jenywe, olwohuba simufugiirira mu oyo oyu gatuma. ³⁹ “Musiiba mu husoma Ebyañandihwa, olwohuba mujeega muuti ehyo hiija hubañeesa obulamu obutanjwano. Ebyañandihwa ebyene ebyo bindomaho, ⁴⁰ aye simwenda hujulira byange nahabana obulamu obutanjwano.”

⁴¹ “Ese, sindi hu by’abaatu husiima ⁴² cooka mbamanyire bulanji weene era kimanyire ti simwenda Hatonda. ⁴³ Ese naaja mu buñangi wa Bbaabba, aye simufugiirira. Ne abandi ni banahaaje hu lwawe, munahabasangaalire. ⁴⁴ Simunanga hufugiirira ebindoma olwohuba mwepaahapaaha mwabeene n’abeene. Simufayo ohwenda Hatonda abasiime.

⁴⁵ “Aye mutañeega muuti ndiise alibananjabira eyiri Bbaabba. Amagambi ameene aga bana Musa era aga mwesiga nj’agalibabona. ⁴⁶ Mubanga ni mufugiirira ebi Musa ganjandiiha, keesi mwahafugiiriye, olwohuba bindomaho. ⁴⁷ Aye obanga simufugiirira ebi ganjandiiha, munafugiirire mutye ebindoma?”

6

Yesu aliisa abaatu ekumi taanu

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Oluvanyuma, Yesu ganiina eryato gasomoha gatiina engereha w’enyanya y’e Galilaaya, (esiina erindi baati Tibberiya.) ² Ng’eduuli ly’abaatu limulondaho olw’obubonero owenjajisa obu gaali n’aholire, n’anjonia abalwaye. ³ Ng’ango Yesu n’abeegi babe baniina olusozzi, bahena beehala eyo. ⁴ Mu hiseera ehyo, Embaga y’Abayudaaya ey’Ohuhebuliraho Ohubihisya, yaali huupi hwola.

⁵ Yesu ni gagangamusa omutwe gabona ehinjindi hy’abaatu ni batiina eyi ali, ng’aloma Filipino ati, “Hunagule ñeena ebiryo ebi abaatu bano bosibosi banaalye?” ⁶ Aye galoma atyo hwenda hubona ehi analome olwohuba niye gaali amanyire ehi gaali n’aja huhola.

⁷ Ng’ango Filipino amugobolamo ati, “Wayire omuhemba ogw’emyesi nga munaana,* sigunjanga hugula ebiryo ebihena hiisi muutu ohulyaho.”

⁸ Ng’owundi hu beegi babe oyu balanga baati Andereya mulebe ya Simooni Peetero, amuloma ati, ⁹ “Ñano ñalijio omuseere ali n’emigaati etaanu ejomu busyanu wa bbaale† n’enyeeeni ebiri. Aye bino binahole hi, hu eduuli ly’abaatu lino?”

¹⁰ Nga Yesu aloma ati, “Mwihase abaatu.” Njaaliko enyaasi eranj oly’ohwihalaho mu hifo ehyo. Ng’abaatu beehala era baali abasinde ng’ekumi taanu. ¹¹ Ng’ango Yesu abugula emigaati jira etaanu nga geyaasa Hatonda. Ng’ango ajinja abeegi babe bagabire abaatu abaali ni behaaye. Mu ngeri nj’enyene ng’anjamba n’enyeeeni jira joosi abanja bajigabira abaatu. Nga hiisi muutu alya goosa anja gendire.

¹² Hiisi muutu n’ahenire ohwiguta, ng’aloma abeegi babe ati, “Muhumbaanie obukukumuhira obusigaayeno, mutonoona biryo.” ¹³ Nga bahumbaania obukukumuhira ow’emigaati jira etaanu bejusa ebisero ehumi nabibiri.

¹⁴ Abaatu ni babona ahabonero ahenunjisa aha Yesu gaahola, nga batandiha ohuloma baati, “Hituufu ono nje naabbi oyu hubaaye ni hulindirira ohuuja hu hyalo huno!”

¹⁵ Yesu ni gategeera ati baja humunamba bamufuule habaha n’ehifuba, nga geyongerayo hu lusozi gebeera eyo yenene.

Yesu agendera hu maaji

(Mat 14:22-33; Mar 6:45-52)

¹⁶ Egulo ni lyola, abeegi babe beehirira batiina hu nyanja y’e Galilaaya, ¹⁷ nga banamba eryato, basaabaale batiine e Kaperanawumu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire aye Yesu gaali ahiiri hubeyungaho. ¹⁸ Epunga ey’amaani yaali eri huhubba era enyanja n’etabuhire.

¹⁹ Ni baali ni bahasabaalaho ng’ekilomita ene oba etaanu, nga babona Yesu n’agenda hu maaji, ni goleresa ohuupi n’eryato omu baali. Ni bamubona ng’obuti ow’amaani bubanjamba. ²⁰ Aye nga Yesu abaloma ati, “Ndiise, mutatya!” ²¹ Ng’ango baba n’obugumu ohumufugiirira ohwingira mu lyato, anjo ni naanjo nga boola hu lugereha eyi baali ni batiina.

²² Oludaalo olwalondaho, ehinjindi hy’abaatu abaali ni basigaaye engereha w’enyanya,‡ bendula Yesu ni batamubona nga bejunja. Hino hyaja olwohuba bahimanya baati hu mwalo hwaliho eryato erala eri beegi babe baali ni bambuhiiyemo boñeene. ²³ Ng’ango njabaanjo amaato agandi aganjwa e Tibberiya, nga gagobera ohuupi n’ehifo anja abaatu

* 6:7 6:7 Mu Luyonaani hiri “edinaari ebihumi bibiri.” Edinaari ndala mu hiseera ehyo, nj’eyalinga epeera ey’omutambi ey’oludaalo lulala. † 6:9 6:9 Bbaale pomu bagadi basunanga obusyanu bahubbamo emigaati. ‡ 6:22 6:22 Oba enyanja y’e Galilaaya.

baliira emigaati jira eji Musengwa gabaŋa n'ahenire ohweyaasa Hatonda. ²⁴ Abaatu ni babona baati Yesu n'abeegi babe baŋumaano, nga baniina amaato ago basaabaala batiina e Kaperanawumu baje bamwendule.

Yesu nj'ehyohulya ehireeta obulamu obutanŋwano

²⁵ Ni boola engereha w'enyanya bamubona nga bamubuusa baati, "Musomesa, wolire ŋaali ŋano?"

²⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, simunyendula olwohuba mwabona obubonero oweŋunjisa obu n'ahola aye olwohuba mwaliye emigaati mweguta. ²⁷ Mutaluluhaniranga ebiryo ebiŋwano aye ehyohulya ehy'omwoyo ehibaleetera obulamu obutanŋwano obu Mwana w'Omuntu ali baŋa. Olwohuba Hatonda ate nga nje, Semwana gaamuŋa obuŋangi owo."

²⁸ Nga bamubuusa baati, "Huhole hi ko hube ni hwoheresa ebi Hatonda genda huhole?"

²⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, 'Hatonda ehi genda huhole,' nj'ohufugiirira oyo oyu gaatuma."

³⁰ Ng'ano bamubuusa baati, "Habonero hi ahenunjisa ewe aha onahole, ko huhufugiirire? Onahole hi? ³¹ Mu lulafu, abasehulu beefe balyanga ebiryo ebi balanga baati emaanu, ng'olu hyanandihiwa hiiti, 'Gabaŋa ebiryo ohuŋwa mwigulu' balye."*

³² Ng'ano Yesu abaloma ati, "Mu butuufu, mbalomera ti Musa sinje owanja abasehulu benywe ebiryo ebyo ebyanŋwa mwigulu, aye Bbaabba abanŋa ehyohulya ehyene n'ehyene nj'owabibanŋa. ³³ Olwohuba ehyohulya ehi Hatonda abanŋa, nj'oyo owanŋwa mwigulu gaaja hu hyalo ohuŋa abaatu obulamu obutanŋwano."

³⁴ Nga bamuloma baati, "Muhulu, ohuŋwa ŋaahani tuŋenga ehyohulya ehyo."

³⁵ Ng'ano Yesu abaloma ati, "Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. Owuujja eyi ndi, enjala serimulumaho kadi era owufugiirira enduŋo serimulumaho kadi. ³⁶ Aye ng'olu mbalomeeye, mumbwene ne simufugiirira ebindoma. ³⁷ Hiisi oyu Bbaabba gaapa, gaaja eyi ndi. Era hiisi owuujja eyi ndi simwigalira yinje. ³⁸ Hiri hiityo olwohuba sinanŋwa mwigulu ohuhola ebyange aye ohuhola ebi Hatonda omwene hutuma genda kole. ³⁹ Era husiima hwa Hatonda omwene huutuma ti tagosyaho wayire mulala hu abo aba gapambya aye mbalamuse hu ludaalo olw'ekomero. ⁴⁰ Olwohuba Hatonda Seefe asiima ati hiisi afugiirira Omwana wuwe, alisuna obulamu obutanŋwano era ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero."

⁴¹ Ebibono ebyo byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya ohweŋulunŋunya, olwohuba galoma ati, "Ndiise ehyohulya ehyanŋwa mwigulu." ⁴² Nga baloma baati, "Ono sinje Yesu, omusaani wa Yosefu, oyu humanyire nyina ni semwana abamusaala? Naahani geema huhu ohuloma ati ganŋwa mwigulu?"

⁴³ Nga Yesu abaloma ati, "Mulehere ano ohweŋulunŋunya mwabeene n'abeene. ⁴⁴ Nabula anŋanga ohuujja eyi ndi hu lulwe ohutusaho nga Bbaabba omwene amuleetire. Era keesi hiisi owuujja ndimulamusa hu ludaalo lw'ekomero. ⁴⁵ Hyanandihiwa mu bitabo by'abanaabbi hiiti, 'Hatonda gaaja husomesa hiisi muutu.'* Hiisi anŋalira ebya Bbaabba era ganŋamba ebi amuloma, afugiirira ebyange.' ⁴⁶ Nabula owaali n'aweeneho Bbaabba ohutusaho oyo owanŋwa mwigulu ewa Hatonda."

⁴⁷ "Mbalomera ehituufu ti, oyo owufugiirira ali n'obulamu obutanŋwano. ⁴⁸ Ndiise ehyohulya ehireeta obulamu. ⁴⁹ Abasehulu benywe balya emaanu mu lulafu aye baahena baafa. ⁵⁰ Aye ehyohulya ehiŋwa mwigulu c'ehino ehi muutu alya ndaafe. ⁵¹ Ndiise ehyohulya ehiŋwa mwigulu ehireeta obulamu. Hiisi alya hu hy'ohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe. Ehyohulya ehyo nj'omubiri gwange, ogu ndinayo ohuleetera abaatu obulamu obutanŋwano."

⁵² Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bahinŋahania n'obusambuha ni baloma baati, "Omusinde ono anŋanga aye ohutuŋa omubiri gugwe ohulya?"

⁵³ Nga Yesu abaloma ati, "Mbalomera ehituufu ti, ohutusaho nga muliye omubiri gw'Omwana w'Omuntu era mwanŋya amafugi gage simuŋanga huba n'obulamu obutanŋwano. ⁵⁴ Hiisi alya omubiri gwange era ganŋya amafugi gange ali n'obulamu obutanŋwano era ndimulamusa hu ludaalo olw'ekomero. ⁵⁵ Olwohuba omubiri gwange hy'ohulya ehyene n'ehyene era amafugi gange c'ehyohunŋya ehyene n'ehyene. ⁵⁶ Hiisi alya omubiri gwange, ganŋya n'amafugi gange, asigala n'ali bulala ni neese. ⁵⁷ Ng'olu Bbaabba omwene huutuma agaba obulamu, keesi ndi mulamu hu lulwe. Era mu ngeri nj'enyene ni nooyo alya omubiri gwange gahena ganŋya amafugi gange aba mulamu hu lwange. ⁵⁸ Ndiise ehyohulya ehiŋwa mwigulu. Abasehulu benywe balya emaanu bahena baafa, aye oyo alya ehyohulya hino aliba mulamu emirembe n'emirembe."

⁵⁹ Yesu galoma ebibono ebyo n'ali husomesa mu humbaaniri ly'Abayudaaya e Kaperanawumu.

Bangi baleheraŋo ohugendanga ni Yesu

⁶⁰ Bangi hu beegi ba Yesu ni banulira ebibono ebyo, nga baloma baati, "Esomea eyo ngumu yahutegeera. Nj'ani aŋanga ohuyifugiirira?"

⁶¹ Yesu ni gafaania ati abeegi babe baali benjulunjunya olw'ebi gaali n'alomire, ng'ababuusa ati, "Olwo ebindomire bibaheniremo amaani?" ⁶² Ne hiriba hiitye ni mulibona Omwana w'Omuutu ni gagamayo mwigulu eyi gaanwa! ⁶³ Omwoyo wa Hatonda aleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo; aye omuutu hu buwe njanjuma ehi asobola. Ebibono ebi mbalomera bireeta obulamu obutanwanjo. ⁶⁴ Aye abandi hu nywe simufugiirira." Yesu galoma atyo olwohuba hu hunwera erala mu hutandiha, gamanya abo abaali ni batamufugiirira era ni nooyo owaali n'aja humulyamo oluhwe. ⁶⁵ Nga geyongera abaloma ati, "C'ehigira nabaloma ti njabula aŋanga ohufugiirira ohutusaho Bbaabba n'amunjaaye amaani."

⁶⁶ Ohunjwa hulwo bangi hu abeegi babe bamwbulira era balehera aŋo ohugendanga ni naye. ⁶⁷ Ng'aŋo Yesu abuusa abeegi babe ehumi n'ababiri ati, "Enywe mwesi mwenda hunjabulira?"

⁶⁸ Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Musengwa, hunaaŋe neena? Ndiwe ali n'ebibono ebireeta obulamu obutanwanjo. ⁶⁹ Humanyire era hufugiirira huuti ndiwe Omwawufu owanjwa ewa Hatonda."

⁷⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Sindiise owabatobola enywe ehumi n'ababiri? Ne mulala hu nywe Sitaani mulamba." ⁷¹ (Ehyo gahiroma n'ategeesa Yuda omusaani wa Simooni Yisikaryoti, olwohuba nj'owaali n'aja ohumulyamo oluhwe wayire nga gaali mulala hu ehumi n'ababiri.)

7

Yesu atiina hu Mbaga

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu agenderanga mu twale ly'e Galilaaya, n'atambuha huja mu ly'e Buyudaaya olwohuba Abayudaaya baali basala amagesi ohumwita. ² Aye Embaga y'Abayudaaya eyi balanga baati Embaga eyomu busisira ni yaali ni yiri huupi ohwola,* ³ ng'abaganda ba Yesu bamuloma baati, "Koni soonatiine mu twale ly'e Buyudaaya, abeegi babo bahebonera ebyamaliholiho ebi ohola? ⁴ Koni soomanyire oti hiisi owenda abaatu bamumanye, sigehwahwaha n'ebi ahola? Ng'olu ohola ebyamaliholiho, leha ehvalo hyosihyosi hihwebonere." ⁵ Abaganda babe baaloma baaty owohuba baali sibafugiirira baati Hatonda nj'owamutuma.

⁶ Olw'ehyo, nga Yesu abaloma ati, "Ehiseera hyange ohy'ohutiina hu Mbaga hihiri hwola aye eyiri enywe, hiisi hiseera hiba hiraŋi omuutu ohuhola ehi aba ni genda. ⁷ Abaatu sibanjanga hubacaawa aye ese bacaawa olwohuba mbalomera amazima ti ebibahola bibi. ⁸ Enywe mutiine hu Mbaga, ese sindi hutiinayo hatyane olwohuba ese ebiseera byange eby'ohutiina eyo bihiiri hwola." ⁹ Ni gahena ohuloma atyo, nga niye asigalaha enyuma mu twale ly'e Galilaaya.

¹⁰ Abaganda babe ni bahena ohutiina hu Mbaga, nga Yesu yeesi alondaho, aye mu ngiso. ¹¹ Mu hiseera ehyo, abatangirisi b'Abayudaaya baali bamudaha hu Mbaga, ni bebuusa baati, "Omusinde nago ali ŋe?"

¹² Ng'aŋo owaama obumunjambaho butagiha ohubitabitana mu baatu hu Mbaga. Balala hu bo ni baloma baati, "Omusinde oyo mulanji." Abandi baati, "Bbe, abbaamya abaatu." ¹³ Aye olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya abaaliŋo, njanjuma ow'amulomaho ehiitu hyosihyosi mu lwijuuye.

Yesu asomehesa hu Mbaga

¹⁴ Aŋa Embaga enambira omwamba, Yesu gatiina mu lunya lwa Yekaalu, gatandiha ohusomesa. ¹⁵ Engeri eyi gasomesamo yerunjisa abatangirisi b'Abayudaaya, nga bebuusa baati, "Omusinde oyo, gatusa neena amagesi gano ate nga ko saasomanga mu masomero geefe?"

¹⁶ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ebisomesa sibyanje hu wange aye by'oyo owaatuma. ¹⁷ Hiisi owenda ohuhola ebi Hatonda asiima, aja hutegeera oba ebisomesa binjwa ewa Hatonda, oba byange hu wange. ¹⁸ Hiisi aloma hu lulwe aba geyendulira bibye hu wuwe aye oyo aloma eby'oyo owamutuma aba aholerera enono ly'owamutuma era aloma by'amazima, saaloma by'obudulingi. ¹⁹ Kaho Musa sigabana magambi ga Hatonda, ale hu nywe nj'ani aganjamba? Mubanga ni muganjamba hani simunesoomera hunjita."

* 7:2 7:2 Leev 23:34; Mag 16:13-15

²⁰ Ng'ano ehinjindi hy'abaatu himugobolamo hiiti, "Ewe kooji emisambwa jihubandire! Nj'ani ali huhwesomera ohuhwita?"

²¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Nahola ehymaliholiho hirala hyonyene, aye olwohuba n'ahihola lwa Sabbaato, mwesimwesi mwehisimula. ²² Cooka olwohuba Musa gabalagira ohuhomola (wayire sihwatandihira hu niye aye hu basehulu benywe), muhomola abaana nohu ludaalo lwa Sabbaato.* ²³ Obanga muhomola omwana hu ludaalo lwa Sabbaato ohwosera amagambi aga banja Musa, lwahiina munyigira olw'ohunonehesya erala omuutu hu ludaalo olwa Sabbaato? ²⁴ Mulehere ano ohusala emisango ni mwema hu bimubona hu mugulu. Hiranji ohunonia omuutu oyo oba bbe? Musale omusango ogwo bulanji hubone."

Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate

²⁵ Anjo pana balala hu baatu bomu Yersaalemu batandihira ohwebuusa baati, "Ono sinje omusinde oyu besomera ohwita? ²⁶ Nj'ono ali njano mu lwijuuye aye njajuma ehi bamulomaho. Abatangirisi beefe bahifaanise baati nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu? ²⁷ Ne omusinde ono efe humanyire eyi anjwera, ate nga Kurisito n'aliija, njajuma alimanya eyi alinjwera."

²⁸ Yesu ni gaali n'ahisomehesa mu lunya lwa Yekaalu, ng'anulira ni baloma baatyo. Ng'ano adundaho ejanjaasi alangirira ati, "Wayire mujeega muuti muumanyire era mumanyire n'eyi pwera, aye sindi njano hu lwange. Hatonda ow'amazima nj'omwene hutuma. Enywe simumumanyire, ²⁹ aye ese mumanyire olwohuba n'anjwa eyi eri ala nj'owaatuma."

³⁰ Balala hu bo ni banjira ebyo, nga benda ohumuujamba aye njajuma owahihola olwohuba ehiseera hihye eh'y'ohufa hyali hihiri hwola. ³¹ Cooka era bangi mu hibubbu hy'abaatu abaalijo bafugiirira ebihye, baloma baati, "Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu n'aliija, alihola obubonero owenjajisa obuhira obu ono ahola?"

³² Ng'ano Abafalisaayo banjira abaatu ni banjweweta ebibono ebyo hu Yesu. Ng'abatangirisi b'abasengi batuma abahuumi ba Yekaalu ohumuujamba. ³³ Nga Yesu abaloma ati, "Nja huhena ahamanga hatono ni nenywe, kene nagame eyiri oyo owaatuma. ³⁴ Muja hunyendula aye ni mutambona olwohuba simujanga huuja eyi ndi hutina."

³⁵ Ng'ano abatangirisi b'Abayudaaya bebuusa abeene n'abeene baati, "Omusinde ono genda hutina njena eyi hutaligobolayo humubona? Genda hutina asomese Abatali Bayudaaya, eyi baatu beefe basalanihira? ³⁶ Ategeesa hi ohuloma ati, 'Muja hunyendula aye simuja humbona era simujanga huuja eyi ndi hutina?' "

Esulo j'amaaji agaleeta obulamu obutanjwano

³⁷ Anja Embaga enyinyitirira, hu ludaalo olusembayo, ko nj'oluhirira erala obubbala, Yesu genyoha galangirira ati, "Hiisi oyu endujo eruma gaaje eyi ndi, anywe amaaji agaleeta obulamu obutanjwano.* ³⁸ Owufugiirira ng'olu hyanandihiwa hiroma, 'Esulo ej'amaaji agaleeta obulamu obutanjwano jihulumuta ohunjwa mu mwoyo gugwe.' "

³⁹ Yesu galoma atyo n'ategeesa Omwoyo Omutukuvu oyu abamufugiirira baali ni baja husuna. Mu hiseera ehyo, baali bahiiri hubanja Mwoyo olwohuba Hatonda gaali ahiiri hulamura Yesu.

⁴⁰ Abaatu ni banjira ebibono ebyo, ng'abalala hu bo baloma baati, "Hituufu ono nje naabbi* oyu baaloma baati aja huuja."

⁴¹ Ng'abandi baloma baati, "Ono nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu." Aye abandi nga baloma baati, "Dala oyo oyu bafuujaho amate anjanga atye ohunjwa mu twale ly'e Galilaaya? ⁴² Ehyanjandihiwa sihiroma hiiti Kurisito oyu bafuujaho aja hunjwa mu lulyo lwa Dawudi era aliba musaale w'e Bbeserekemu ehibuga eyi basala Dawudi?"* ⁴³ Olw'ohutanjambagana hu bibaali ni baloma hu Yesu, babuhanamo. ⁴⁴ Era abandi baali benda ohumuujamba aye njajuma owahihola.

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

⁴⁵ Abahuumi ba Yekaalu bala ni baagamayo, ng'abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo bababuusa baati, "Lwahiina simumuujambe mwamutuleetera?" ⁴⁶ Aye abahuumi abo babagobolamo baati, "Hubaaye sihubonangaho aloma mu ngeri eyenjajisa hy'eyomusinde oyo!"

⁴⁷ Ng'Abafalisaayo babagobolamo baati, "Kaho mwesi ababbaamiseye? ⁴⁸ Mwali muwe-neeho mulala hu fe abatangirisi oba hu Bafalisaayo, afugiirira ebihye? ⁴⁹ Ohutusaho

* 7:22 7:22 Tand 17:10; Leev 12:3 * 7:37 7:37 Leev 23:36 * 7:38 7:38 Ezek 47:1; Zak 14:8 * 7:40 7:40 Mag 18:15-18 * 7:42 7:42 2 Sam 7:12; Mik 5:2

abaatu bano abatamanyire magambi, leha ehiraamo hya Hatonda hibalonde abeene olw'ohunuliirisa ebibye!"

⁵⁰ Nga Nekodemu, mulala hu batangirisi abo, owaali n'atiinire ohwebuusa hu Yesu owiire, ababuusa ati, ⁵¹ "Kaho amagambi geeffe gafugiirira ohusalira omuutu omusango n'ahiiri hujosya, n'ohufaanina ehi aholire?"

⁵² Nga bamugobolamo baati, "Kaho weesi onjwa mu twale ly'e Galilaaya, ko olome otyo? Wetegerese mu byanjandiihiwa, oja hubona oti naabbi oyo saaja hujwa mu twale ly'e Galilaaya." ⁵³ Ng'ango hiisi muutu gagamayo ewuwe.*

8

Omuhasi oyu baanjamba n'ahola obuhwedi

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Yesu niye atiina hu Lusozu olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti. ² Ni wahya, nga mu mugamba pwipwipwi gaagamayo mu lunya lwa Yekaalu, era abaatu bangi nga bahumbaana bamweswanigirisa, geehala abasomesa. ³ Ng'ango njabaano Abafalisaayo n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaja Musa, abanjira omuhasi oyu bagaana lubona n'ahola obuhwedi, nga bamwemeha mu moni j'abaatu. ⁴ Nga baloma Yesu baati, "Musomesa, omuhasi ono bamwageene lubona n'ahola obuhwedi. ⁵ Amagambi* aga bana Musa, gatulagira ohuhubba abahasi hy'ono amabaale. Ne ewe oloma otye?"

⁶ Ehyo bahiroma ni bamuhema, ko basune ehohwehambya ohumuñanjabira mu b'obunjangi. Aye Yesu geenama, ganjandiiha njaaasi n'olwala lulwe.

⁷ Ni beyongera ohumusooseha ebibuuso, Yesu gaagamusa omutwe, gabaloma ati, "Hu enywe, atabbangangaho abe nj'oweheerera ohumuhubba ebaale." ⁸ Nga nindi genamirira, anjandiiha njaaasi. ⁹ Ni banjulira ebibono ebyo, nga batandiha ohunyolohango hyumulala mulala, ni basookera hu bahulu mu myaha ohwola olu banjwesa balehango Yesu n'omuhasi n'ahyemereeye anjo.

¹⁰ Nga Yesu gemeerera, amuloma ati, "Muhasi ewe, koni ababaaye ni bahunjanjabira bali njeeena? Oti hani enjuma ahusaliye omusango?"

¹¹ Ng'ango omuhasi oyo amugobolamo ati, "Muhulu, njabula." Nga Yesu amuloma ati, "Keesi sikusalira. Ale tiina aye ohunjwa olwa leero omanya otagogobolaho hubbenga."*

Yesu nj'enjase y'ehyalo

¹² Yesu ni gaali n'aloma n'abaatu nindi, gabaloma ati, "Ndiise enjase emulihira abaatu. Era hiisi afuuha omuloobera wange, saaja hugenderanga mu hiirema aye nja humulunjamyanga mu ngira eyireeta obulamu obutanjanjo."

¹³ Ng'Abafalisaayo bamuloma baati, "Olwohuba oli hweromaho wamwene, sihunjanga hufugiirira ebi oloma."

¹⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, "Wayire neeromaho samwene, ebindoma by'amazima, olwohuba manyire eyi nanjwa era n'eyi ndi hutina. Aye enywe simumanyire eyi n'anjwa wayire eyi ndi hutina. ¹⁵ Musala omusango ng'olu muba ni mubona hu mugulu, aye ese sisalira muutu yesiyesi musango. ¹⁶ Aye singa sala omusango, esala yange y'amazima, olwohuba sindi senjene, ndi ni Bbaabba owaatuma. ¹⁷ Hyanjandiihiwa mu magambi genywe hiiti obujulizi ow'abaatu babiri ni buba c'ehyene wuba w'amazima.* ¹⁸ Ese neromaho era omujulizi wange obundi nje Bbaabba owaatuma."

¹⁹ Ng'ango bamubuusa baati, "Lataawo ali njeeena?" Nga Yesu abagobolamo ati, "Ese ni Bbaabba, simutumanyire. Mubanga ni muumanyire ese, mwahali mumanyire ni Bbaabba yeesi."

²⁰ Yesu galoma ebibono ebyo n'asomesa mu lunya lwa Yekaalu ohuupi n'ehifo anja banjeera ebirabo. Aye njanjuma owamuñamba, olwohuba ehiseera hihye hyali hihiri hhwola.

Eyi tiina Simunjanga hwolayo

²¹ Nga nindi Yesu abaloma ati, "Ndi hutina era muliikeja aye simulimbona era mulifiira mu hibi hyenywe ni batabasoninjire. Ate nga eyi ndi hutina, simunjanga hwolayo."

²² Endoma eyo yaleetera Abayudaaya ohwebuusa baati, "Aja hweyita, c'ehigira aloma ati, 'Eyi ndi hutina, simunjanga hwolayo?' "

* 7:53 7:53 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma nyiriri ohunjwa hu 7:53-8:11.

* 8:5 8:5 Leev 20:10; Mag 22:22-24

* 8:11 8:11 Ebyanjandiihiwa ebindi binjuma bibono ebiri mu 7:53-8:11.

* 8:17 8:17 Mag 17:6; 19:15

²³ Aye Yesu geyongera ohuloma ati, “Enywe muli bahu hyalo huno aye ese pwersa mwigulu. Enywe muli bahu hyalo huno, aye ese sindi. ²⁴ C’ehigira mbalomeeye ti mu butuufu oweene mulifiira mu bibi byenywe, singa simufugiirira ebipambaho.”

²⁵ Nga bamubuusa baati, “Weranga ani?” Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese ndiise oyu mbalomeeye oludaayi. ²⁶ Ndi n’ebingi eby’ohubalomah ebibasalira omusango aye oyo owaatuma w’amazima ebi gandoma, keesi mbebi ndomera abaatu.”

²⁷ Sibategeera baati Yesu gaali aloma hu Hatonda Semwana. ²⁸ Ng’ano aloma abatangirisi b’Abayudaaya abo ati, “Ni munahahene ohunaniha Omwana w’Omuutu hu musalabba, nga ko mumanya muuti ndiise oyu mbalomera ohuba. Era nanjuma ese ehi kola hu wange aye ndoma ehi Bbaabba aba ni gandomire. ²⁹ Era oyo owaatuma ali ni neese, siganjabulirangaho olwohuba hiisi ludaalo kola ebi asiima.”

³⁰ Yesu ni gaali n’ahiroma ebibono ebyo, abaatu bangi bamufugiirira.

Abeedu n’abatali beedu

³¹ Nga Yesu aloma Abayudaaya abaali ni bamufugiiriramo ati, “Singa mweyongera ohugondera esomesa yange, muba baloobera bange abatuufu. ³² Mulimanya amazima aganjamba hu Hatonda era ali bafuula b’edembe.”

³³ Nga nibo bamugobolamo baati, “Huli bejuhulu ba Yibbulayimu era sihubangaho beedu b’omuutu yesiyesi. Onjanga otye ohuloma oti, ‘Alitufuula b’edembe?’ ”

³⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mbalomera ehituufu ti, hiisi ahola ehibi, aba mwidu w’ehibi era anjuma bulomero. ³⁵ Omwidu saaba mulala hu baatu bomu mago ohutusaho omwana wamwo nj’aba owamwo emirembe n’emirembe. ³⁶ Olw’ehyo Omwana wa Hatonda anabatuma mu wiidu mufuuhira erala baatu ba Hatonda. ³⁷ Mweranga bejuhulu ba Yibbulayimu, cooka munesoomera ohunjita, olwohuba simufugiirira ebisomesa. ³⁸ Mbalomera ebi nanjira ohunwa ewa Bbaabba era mwesi muhola ebi laata yenywe abaloma ohuhola.”

³⁹ Nga bamugobolamo baati, “Efe, Yibbulayimu nje sehulu yeefe.” Nga Yesu abaloma ati, “Mubanga ni muli bejuhulu ba Yibbulayimu, mwahali muhola ebi gaholanga. ⁴⁰ Aye olwohuba simuli, c’ehifa munesoomera ohunjita, ese abalomera amazima aga nasuna ohunwa ewa Hatonda. Yibbulayimu oyu mwesidihireho ohuba senywe sigaholanga atyo. ⁴¹ Muhola ebi senywe ahola.”

Aye nibo nga bamugobolamo baati, “Efe sihuli baana abatali bamu lunya. Huli ni Seefe mulala yeeka, nje Hatonda.”

⁴² Nga Yesu abaloma ati, “Hatonda abanga n’ali nje Senywe, mwahali munyenda olwohuba nanwa yiwa Hatonda ko naaja, era sinaaja hu wange, aye niye omwene nj’owaatuma. ⁴³ Lwahiina simutegeera ebindoma? Simubitegeera olwohuba simwenda huhola ebi mbasomesa. ⁴⁴ Senywe nje Sitaani, era mwenda ohuhola ebyo ebi senywe genda. Ohunjwera erala mu hutandiha hw’ehyalo, omulimo gugwe gw’ohwiita olwohuba anjumaama mazima. Era ohuloma eby’obudulingi, eyo kola yiye ohunwa ahale nahale olwohuba mudulingi era nj’asaala obudulingi. ⁴⁵ Aye olwohuba ese ndoma amazima, simufugiirira ebindoma.”

⁴⁶ “Nj’ani hu enywe anjanga ohundumirisa ati ndi n’ehibi ehi kola? Obanga ndoma amazima aye lwahiina simufugiirira? ⁴⁷ Omuutu wa Hatonda, anjuliirisa ebibono bibye. Aye enywe mugaana ohumufugiirira olwohuba simuli babe.”

Yesu ni Yibbulayimu

⁴⁸ Ng’abatangirisi b’Abayudaaya bagobola mu Yesu baati, “Sihuli batuufu ohuloma huuti oli hy’Omusalamiya, sooli mulala hu fe era emisambwa jihubandire?”

⁴⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Ese mbulaho musambwa ohutusaho pa Bbaabba enono, ne enywe mumbisayo emoni. ⁵⁰ Ese sikolerera muutu huupa nono aye oyo aliipa aliyo era nj’owabulano omutuufu njagoti wese ni nenywe. ⁵¹ Mbalomera ehituufu ti, hiisi anjamba ehibono hyange saalifa emirembe n’emirembe.”

⁵² Ng’abatangirisi b’Abayudaaya nibo bamuloma baati, “Naahani hufaanisye huuti sooli wereere. Emisambwa jihubandire. Yibbulayimu n’abanaabbi, baafa aye oli njano odafaaya oti, ‘Hiisi anjamba ehibono hiho, saalifa emirembe n’emirembe. ⁵³ Ohira Yibbulayimu sehulu yeefe n’abanaabbi abaafa?’ Weranga ndiwe ani?”

⁵⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Nimba ni nepaaha, ebinepaaha biba binjuma mahulu. Ese obungulumisa nje Bbaabba, oyu enywe muloma mbo muuti nje Hatonda wenywe. ⁵⁵ Wayire enywe simumanyire aye ese mumanyire. Era singa ndoma ti, ‘Simumanyire, nahabaaye mudulingi hyenywe. Ese mumanyire era ngondera ehibono hiho.’ ⁵⁶ Sehulu yenywe oyo Yibbulayimu ni gamanya ati baali baja huutuma niije hu hyalo huno, gaali n’ohwehoya era ni galengera n’emoni ej’omwoyo oludaalo lw’ohuuja hwange, gaali musangaafu.”

⁵⁷ Ng'abatangirisi abo bamuloma baati, "Ewe atanjesa myaha ataanu, sehuho yeefe Yibbulayimu, wamubonera njeena?" ⁵⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomera ehituufu ti, Yibbulayimu gaali ahiiri husaaliwa, Ese ni ndiyo." ⁵⁹ Ni banjulira ehyo, nga banjamba amabaale ohuhubba Yesu aye niye ng'aba nanagenjogoma ng'ahena abanyololohaho anjwa mu lunya lwa Yekaalu, atiina.

9

Yesu anjonia omusinde oyu basaala n'ali munjofu

¹ Yesu ni gaali n'agenda n'abeegi babe, ng'abona omusinde oyu basaala n'ali munjofu. ² Ng'abeegi babe bamubuusa baati, "Musomesa, nj'ani owabbenga ko hireetere ono ohumusaala n'ali munjofu, basaaye babe oba mwene?"

³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Hu musinde ono n'abasaaye babe, njabula owabbenga ko asaaliwe atyo, aye Hatonda omwene nj'owagera olw'ohwenda ohulaga obujiangi wuwe." ⁴ Ni guhiiri muusi, huli n'ohuhola emirimo j'oyo owaatuma. Esaawa yinahoole ehiirema hyanjamba omuutu n'atasobola hutamba. ⁵ Ni kiiri hu hyalo huno, ndiise enjase emulihira abaatu."

⁶ Ni gahena ohuloma atyo, ng'afuujia amate njaaasi, afuta eroba ng'ahena alita hu biginye by'emoni j'omusinde oyo. ⁷ Ng'amuloma ati, "Tiina osaabe mu moni mu hidiba Silowaamu" amahulu gahyo ti, "Oyu baatuma." Ng'omusinde oyo atiina asaaba mu moni ng'olu bamulomire, ng'agagama engo n'abona.

⁸ Abaliranwa babe n'abaatu abandi abamubonanga n'asungirisa, nga bebuusa baati, "Ono sinje omusinde abayenga ni geehala n'asungirisa?" ⁹ Ng'abalala hu bo baloma baati, "Nje niye" aye abandi baati, "Bbe, amufaana humufaana." Ne niye omwene ng'ahahasa ati, "Ndiise."

¹⁰ Ng'anjo bamubuusa baati, "Tulomere, emoni jibaaye jitye ko otandihe ohubona?" ¹¹ Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyu balanga baati Yesu afutire eroba, nga gaata hu biginye by'emoni, ng'ahena gandoma ati, 'Tiina hu hidiba Silowaamu osaabe mu moni. Ng'anjo tiina saaba, ng'emoni jiguha tandiha ohubona.'"

¹² Nga bamubuusa baati, "Omusinde oyo ali njeena?" Ng'abagobolamo ati, "Simanyire eyi ali."

Abafalisaayo bahemerese owaali omunjofu

¹³ Ng'anjo batiina n'omusinde oyo owaali omunjofu eyiri Abafalisaayo. ¹⁴ Njaahani, hu ludaalo olu Yesu gaafuta eroba ganjaha hu biginye by'emoni j'omusinde oyo gamunjonia, lwali lwa Sabbaato. ¹⁵ Ehyo hyaleetera Abafalisaayo boosi ohubuusa omusinde oyo owaali omunjofu engeri eyi anjiremo. Ng'abalomera ati, "Yesu gataaye eroba hu biginye by'emoni, nga kena saaba, era njaaahani mbona."

¹⁶ Nga balala hu b'Abafalisaayo baloma baati, "Hatonda sinje owatuma omusinde oyo, olwohuba gahali ahuma amagambi ga Sabbaato." Aye ng'abandi babuusa baati, "Omubbengi asobola atye ohuhola obubonero owenjajisa hyobuno?" Nga babuhanamo abeene n'abeene.

¹⁷ Ehyanjwamo, nga bacuuhira omusinde oyo owaali omunjofu bamuloma baati, "Ewe, tulomere, ahunjoniye omulomaho otye?" Ng'abagobolamo ati, "Omusinde oyo, naabbi."

¹⁸ Aye abatangirisi b'Abayudaaya abo sibafugiirira baati omusinde oyo gaali munjofu ko gaanjona, ohwosa olu batumisa abasaaye babe. ¹⁹ Abasaaye babe ni boola, ng'abatangirisi abo bababuusa baati, "Mbo ono mwana wenywe? Mbo mwamusaala n'ali munjofu? Obanga hituufu mwamusaala n'ali munjofu, abitiire atye ohuba ti njaaahani abona?"

²⁰ Ng'abasaaye babe babagobolamo baati, "Humanyire huuti oyo mwana weefe era hwamusaala n'ali munjofu. ²¹ Aye efe sihumanyire ehimuleeteeye ohunjona. Ng'olu ali muhulu mu myaha asobola ohweromaho, mumubuuse omwene abalomere."

²² Abasaaye babe baloma baaty o lw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Olwohuba baali basalirengo baati mbo hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaha amate ohunjojala abaatu, bamubbinge mu humbaaniri lyawe. ²³ Ehyo nj'ehyanwaho abasaaye babe ohuloma baati, "Omwene muutu muhulu, mumubuuse."

²⁴ Nga nindi omulundi ogwohubiri baloma omusinde oyo owaali omunjofu baati, "Loma amazima mu moni ja Hatonda. Humanyire huuti oyo ahunjoniye mubbengi."

²⁵ Nga niye abagobolamo ati, "Simanyire oba mubbengi oba bbe. Manyire hirala ti n'ali munjofu aye njaaahani mbona."

²⁶ Ng'anjo abatangirisi abo bamubuusa baati, "Kaho olomire oti aholire atye? Aholire hiina ko ahunjoniye emoni?"

²⁷ Nga niye abagobolamo ati, “Mbalomeeye hale. Ndimunjirira? Lwahiina mwenda mbalomere nindi? Mwesi mwenda hufuaha baloobera babe?”

²⁸ Nga bala bamuduha, bahena bamuloma baati, “Ewe ndiwe omuloobera w’omuutu hy’oyo. Efe huli baloobera ba Musa. ²⁹ Humanyire huuti Hatonda galoma ni Musa. Aye oyo, sihumanyire n’eyanjwera.”

³⁰ Ng’omusinde oyo abagobolamo ati, “E! Ehyo hyenjijisa! Simumanyire n’eyi anjwera ate nga ese gandeteeye ohubona! ³¹ Humanyire huuti Hatonda saanjurisa esaala j’ababengi aye anjirira ej’abo abamuja enono era abahola ebi genda. ³² Ohunjwa hu tandiha y’ehyalo ohwola hatyane, njajuma owaali n’aweeneho omuutu owaali n’aleeteeye oyo oyu basaaye n’ali munjofu, ohubona. ³³ Hatonda abanga sinje owatuma omusinde oyo ohwola ebyo ebi ahola, hani sigahanjagire huhola hiitu hyosihyosi.”

³⁴ Ni banjirira ebibono ebyo, nga bamuloma baati, “Ko ewe weesi oyu basaalira mu hibi, osomesa nj’ani?” Nga bahena bamubbinga mu humbaaniri lyawe.

Obunjofu mu by’omwoyo

³⁵ Nga Yesu anjirira ati abatangirisi b’Abayudaaya babbingire omusinde oyo oyu ganjonia, mu humbaaniri. Ng’atiina amwendula, ni gamwagaana ng’amubuusa ati, “Ofugiirira Omwana w’Omuutu oyu bafujjaho amate ohunonjola abaatu?”

³⁶ Ng’omusinde oyo amugobolamo ati, “Muhulu, Omwana w’Omuutu oyo nj’ani nahamufugiirira?”

³⁷ Nga Yesu amuloma ati, “Ohenire ohumubona. Olwohuba nj’ono ali huloma ni neewe.” ³⁸ Ng’anjo omusinde oyo aloma ati, “Musengwa, fugiirira.” Ng’ahena amujumirya.

³⁹ Nga Yesu amuloma ati, “Naaja mu hyalo lw’ohuta ebibi by’abaatu anjalafu. Ko hibe ti abanjofu batandiha ohubona ni naabo aberanga ohuba ti babona bahifaanie baati banjofu.”

⁴⁰ Nga balala hu Bafalisaayo abaali ohuupi ni naye, bamunjirira n’aloma atyo, nga bamubuusa baati, “Olomire otye? Ehi oloma hwesi huli banjofu?”

⁴¹ Nga Yesu abagobolamo ati, “Mubanga ni muli banjofu, mwahanjire hibi. Aye njahani ng’olu munjeega muuti emoni jenywe jibona, simunjanga hwefihulaho omusango.”

10

Omwai omulani n’etaama jije

¹ Ng’anjo Yesu geyongera abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, omuutu atabitira mu mulyango ohwingira mu lugo lw’etaama, ne gabbwaga hubbwaga* anjaatu anandi ko gengira, oyo aba mwibi era mukondo. ² Omuutu owingirira mu mulyango, nj’omwai w’etaama. ³ Ni goola hu mulyango gw’olugo, omuhuumi amwigilirano ng’omwai oyo alangamo etaama jije. Era jinjirira ejanjaasi lirye ng’ajitusa ebulafu. ⁴ N’ahena ohujituma josijosi, atangiramo† era jimulondaho olwohuba jitegeera ejanjaasi lirye. ⁵ Aye omuutu owundi sijimulondaho kadi, jimuduluma olwohuba jiba sijifaania janjaasi lirye.” ⁶ Yesu galomera abaatu abaalino olugero olwo aye nibo sibategeera ehi gaali n’aloma.

⁷ Olw’ehyo, nga nindi Yesu abaloma ati, “Mbalomera ehituufu ti, Ndiise omulyango omu taama jingirira era jatula mu lugo. ⁸ Abo bosibosi abaaja, ese ni kiiri huuja baali beebi era bakondo aye ng’olu taama jitanjirira oyo oyu jitamanyire, boosi abaatu sibabanjirisa. ⁹ Ndiise omulyango era hiisi abitira mu ese alinonjoha.‡ Oyo aba hy’etaama eyingira era yaatula, ng’esuna ehoyohulya. ¹⁰ Omwibi gajirira hwiba n’ohwita n’ohusihirisa aye ese naaja etaama jange jibe n’obulamu owijuuwe esangaalo n’emiyaaya.”

¹¹ Nga Yesu geyongera ohuloma ati, “Ndiise omwai w’etaama omulani, anjajo obulamu wuwe hu lw’etaama.* ¹² Omwai owemerera omuhemba, saaba oti mwene etaama ejo era n’abona nalanja ni gaaja, aduluma gajirehano, nga nalanja ajigwamo anjambaaho ndala ng’ejindi jisalaaniha. ¹³ Omuutu hy’oyo adulumano olwohuba aba gemeerera muhempa, olw’ehyo saafayo hutaasa taama ejo.

¹⁴ “Ne ese Ndiise omwai ow’etaama omulani, manyire etaama jange era joosi jimanyire. ¹⁵ Mu ngeri nj’enyene Bbaabba gamanyire era keesi mumanyire, paayo obulamu wange ohufiirira etaama jange. ¹⁶ Era ndi n’etaama ejindi ejitali mu lugo luno

* 10:1 10:1 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti gahalambana huhalambana. † 10:4 10:4 Abayudaaya nibo, omwai gatangirirangamo ng’etaama jimulondaho. ‡ 10:9 10:9 Oba njabula ehirimusindusa. * 10:11 10:11 Yis 40:11; Ezek 34:23; 37:24

era joosi ndi n'ohujireeta. Joosi jija hunjuliirisa ejanjaasi lyange era lube lugo lulala ni jiri n'omwayi mulala.

¹⁷ “Ehigira Bbaabba ni ganyenda, paayo obulamu wange ohufiirira etaama, ko kene mbwegobohese. ¹⁸ Nabula muuti abuuusaho, aye samwene mbunayo olw'ohwenda hwange. Era ndi n'obunjangi ohubunjaayo banjita nahena nawegobohesa. Ehyo nj'ehi Bbaabba gandagira ohungola.”

¹⁹ Ebibono ebyo, byaleetera abatangirisi b'Abayudaaya nindi ohwabuhanamo abeene nabeene. ²⁰ Era bangi hu bo baaloma baati, “Oyo emisambwa jimubandire era aguuye eralu. Lwahiina munjuliirisa omuutu hy'oyo?”

²¹ Aye abandi nga baloma baati, “Ebibono ebyo sibya omuutu oyu emisambwa jibandire olwohuba omusambwa sigusobola hunjonia omunjofo.”

Ohutafugiirira hw'abatangirisi b'Abayudaaya

²² Oluvanyuma, mu Yersaalemu nga njabaano Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohunjonga e Yekaalu eyiri Hatonda. Ehiseera ehyo hyali hya puuji n'obunjololohi bubitiirifu, ²³ era Yesu gaali ali hugenda mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati, “Ehigangu hya Sulemaani.” ²⁴ Ng'abatangirisi b'Abayudaaya batiina bahumbaana aya gaali beema bamweswanigirisa, bamubuusa baati, “Olihyosa ne ohutatulomera ehituufu? Tulomere, n'oba n'oli ndiwe Kurisito oyu bafuujaho amate ohunjojola abaatu.”

²⁵ Ng'ano Yesu abagobolamo ati, “Nabalomera hale, aye simufugiirira. Ebyamaliholiho ebi kola mu bunjani wa Bbaabba biraga ehyo ehi ndi. ²⁶ Aye enywe simufugiirira, olwohuba simuli baatu bange. ²⁷ Ng'olu taama jinulira omwayi waajo, n'abaatu bange boosi banjulira ebyange. Era mbamanyire. ²⁸ Sibaja husihiriha olwohuba mbanja obulamu obutanwanjo era njabula ananga ohubanyagulaho. ²⁹ Bbaabba owabaapa, ahira bosibosi obunjani era njabula asobola ohubamunyagulaho. ³⁰ Ese ni Bbaabba huli bulala.”

³¹ Nga nindi abatangirisi b'Abayudaaya banamba amabaale ohuhubba Yesu. ³² Aye Yesu gabaloma ati, “Kolire ebyamaliholiho bingi era eby'amaani mu bunjani wa Bbaabba. Hirine hu bindomire ehi munwaho ohwenda ohukubba amabaale?”

³³ Ng'Abayudaaya abo bamugobolamo baati, “Sihwenda huhubba amabaale olw'ebyamaliholiho ebi ohola, aye lw'ohufodogola Hatonda. Olwohuba ewe omuutu buutu onjanga otye ohweranga Hatonda?”

³⁴ Nga Yesu abagobolamo ati, “Sihyanandiihiwa mu magambi genywe hiiti, ‘Muli bahatonda?’* ³⁵ Obanga galanga abaatu abo aba banya ehibono hihye ati bahatonda, ate Ebyanandiihiwa bisigala ni biri bituufu, ³⁶ ne baati oyo oyu Bbaabba gatobola, gamwabula gahena gamutuma mu hyalo? Lwahiina muloma muuti ese fodogola, olw'ohuloma ti 'ndi Mwana wa Hatonda? ³⁷ Nimba ni tahola ebi Bbaabba ahola, mutafugiirira. ³⁸ Ne nimba ni kola ebi Bbaabba ahola, wayire simufugiirira ebyange, mwahali mufugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola, mwahamanyera era mwategeera muuti Bbaabba ali mu ese era keesi ndi mu Bbaabba.’ ”

³⁹ Nga nindi bagesyaho bamunjambe, aye gabenunula ng'anwanjo. ⁴⁰ Ng'ano Yesu gambuha olwabi Yoludaani, atiina mu hifo omu Yowaane gabatihizanga. Ng'aba eyo ohuhena ahamanga,* ⁴¹ era abaatu bangi batiinangayo. Ni boola baaloma baati, “Wayire Yowaane sigahola bubonero owenunjisa, aye byosibyosi ebi galoma hu musinde ono, bituufu.” ⁴² Era mu hifo ehyo, bangi bafugiirira Yesu.

11

Ohufa hwa Lazaalo

¹ Olwola, ng'omusinde oyu balanganga baati Lazaalo, alwala. Omusinde oyo gaali womu habuga aha balanga baati Bbesaniya eyi Malyamu ni Maliza, ababoojo babe bamenyanga. ² Malyamu oyo, nj'owaali mboojo ya Lazaalo owaali omulwaye era nj'owanjaha Yesu Musengwa amafuta agahaloosa hu magulu ng'ahena amusiimuula n'atambisa efiiri lirye.* ³ Ng'ano ababoojo babe abo, bamutumira obuhwenda ni bamuloma baati, “Musengwa, meriiwo mulwaye.”

⁴ Yesu ni ganjulira ehiitu ehyo, galoma abeegi babe ati, “Obulwaye obwo siwa humunjeramo hufa bbe, aye hugera hwa Hatonda, ko abaatu bahaana Omwana wuwe ejono.”

⁵ Yesu gaali meeri ya Lazaalo ni Maliza ni Malyamu. ⁶ Aye niye ni ganjilira ati Lazaalo mulwaye, geyongera ohuba eyi gaali endaalo ejindi ebiri. ⁷ Oluvanyuma ng'aloma abeegei babe ati, "Hwagameyo mu twale ly'e Buyudaaya."

⁸ Nga beegi babe bamuloma baati, "Musomesa, ejuusijuusi n'ano, abatangirisi b'Abayudaaya baali benda huhuhubba amabaale, nindi nj'eyi wenda ohwagama?"

⁹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Omuusi sigulimo esaawa ehumi n'ebiri? Agenda omuusi sigegumula olwohuba enjase eyomu hyalo huno emumulihira. ¹⁰ Aye oyo agenda owiire, nj'owegumula, olwohuba aba anjuma enjase ey'ohumumulihira."

¹¹ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abaloma ati, "Meeri yeefe Lazaalo ali hunenyuha, aye ndi hutinayo musisimuse."

¹² Ng'ango abeegei babe bamugobolamo baati, "Musengwa, n'aba n'anenyuha aba anaabehe bulaji."

¹³ Yesu gaali aloma n'abbumbirya ne n'ategeesa ati Lazaalo gaali afuuye. Cooka abeegei babe nibo ni bajeega baati ali hutegeesa hunenyuha ero. ¹⁴ Ng'ango Yesu ahanda abalamera n'atabumbirya ati, "Lazaalo mufu. ¹⁵ Aye hu lwenywe hiranji ti sinaaliyo, mwahafugiirira. Ale hutineyo."

¹⁶ Ng'ango Tomasi oyu balanga baati Didimo,* aloma abeegei bahye ati, "Leha hwesi hutine hufiire njalala ni naye."

Yesu nj'olamusa abaatu era nj'obanja obulamu

¹⁷ Yesu ni goola, gagaana Lazaalo n'ahenire endaalo ene e magombe. ¹⁸ Ahabbu ga Bbesaniya haali huupi n'e Yerusaaalemu, emayiro ng'ebiri. ¹⁹ Era Abayudaaya bangi baali batiinire ohulirisaho Maliza ni Malyamu olw'ohufiirwa mboojo yaawe. ²⁰ Maliza ni ganjilira ati Yesu gaali gaaja, gatula ng'atiina ohumusangaalira, Malyamu niye gasigala mu nyumba. ²¹ Maliza ni goola aja Yesu gaali ng'amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali n'ano, hani mboojo yange sigahafuuye! ²² Aye manyire ti n'anandomera n'ano, Hatonda anahuje hiisi ehi onamusunge."

²³ Nga Yesu amuloma ati, "mboojoyo aja hulamuha." ²⁴ Nga Maliza amugobolamo ati, "Manyire ti aliramuha hu ludaalo olw'ekomeroero."

²⁵ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Ndiise alamusa abaatu era abanja obulamu. Hiisi owufugiirira aja huba mulamu wayire aliba afuuye. ²⁶ Era hiisi omulamu owufugiirira, saalifa emirembe n'emirembe. Ehyo ohifugiirira?"

²⁷ Nga Maliza amugobolamo ati, "Hituufu Musengwa, fugiirira ti ndiwe Kurisito Omwana wa Hatonda, oyu gafuujaho amate ohuuja ohunonjola abaatu mu hyalo."

Yesu alira olw'ohufa hwa Lazaalo

²⁸ Maliza ni gahena ohuloma atyo, nga gagamayo alanga mugandaawe Malyamu hutulo amuloma ati, "Omusomesa, golire era ahulanga." ²⁹ Malyamu ni ganjilira, nga genyoheramo atinayo.

³⁰ Naahani Yesu gaali ahiiri hwola mu hitahere omu bafiire bamenyanga aye n'ahiiri aja Maliza gamwagaana. ³¹ Abayudaaya abaali ni Malyamu mu nyumba ni bamusaasira obutahi, ni babona ni genyoha mangumangu ohutula ebulafu, nga boosi bamulondaho. Baali bajeega baati gaali atiina hu higombe ohulirira eryo.

³² Malyamu ni goola mu hifo aja Yesu gaali, gahubba amafuha ng'ahena amuloma ati, "Musengwa, obanga ni waali n'ano hani mboojo yange sigahafuuye!"

³³ Yesu ni gabona Malyamu n'alira era n'Abayudaaya abaatiina ni naye boosi ni bali hulira, ganjilira ohulumwa era enaku yamwijula hu mwoyo. ³⁴ Ng'ababuusa ati, "Mwamuta neena?" Nga bamuloma baati, "Musengwa, nja hutine obone."

³⁵ Ng'ango Yesu alira. ³⁶ Nga balala hu batangirisi b'Abayudaaya baloma abeene n'abeene baati, "Mubone ng'olu abaaeye n'amwenda!"

³⁷ Aye ng'abandi baloma baati, "Obanga gagira omusinde omunofu gaabona, hani siganjonisye Lazaalo ohufa?"

Yesu alamusa Lazaalo

³⁸ Enaku ni namba Yesu, gaatiina goola hu higombe. Era ehigombe ehyo yaali pungulu, ni begaliyenjo ebaale. ³⁹ Nga Yesu abaloma ati, "Mutusenjo ebaale." Nga Maliza, mboojo y'omufu amuloma ati, "Musengwa, naahani anjuna olwohuba ahenireemo endaalo ene!"

⁴⁰ Ng'ango Yesu amuloma ati, "Sikulome ti n'onafugiirire, onabone ng'olu Hatonda ali n'obunjangi?" ⁴¹ Nga batusanjo ebaale eryo. Ng'ango Yesu aheja namugulu aloma ati, "Bbaabba, kweyaasa olwohuba pupuliye. ⁴² Ese manyire ti pupulira habuhayabuhya, aye ndomire hino olw'abaatu abali n'ano, ko bahafugiirira baati waatuma."

* 11:16 11:16 Didimo Ehitegeesa hiiti Mulongo.

⁴³ Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'alanga n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Lazaalo, tula wuuje!" ⁴⁴ Ng'ango omufu anwayo, n'engoye eja laasi ko n'olundi mu moni eji bamusiihamo ni jihyefumbiiye hu magulu n'emihono. Nga Yesu abaloma ati, "Mumufumbululeho engoye ejo, mumulehe atiine."

Oluhwe olw'ohwita Yesu

(Mat 26:1-5; Mar 14:1-2; Luk 22:1-2)

⁴⁵ Olw'ehyo, bangi hu Bayudaaya abaali ni baajire ohulirisa Malyamu, ni baabona ehi Yesu gaahola, nga bamutamamo owesige. ⁴⁶ Aye balala hu bo batiina eyiri Abafalisaayo, nga babalomera ehi Yesu gaali n'aholire.

⁴⁷ Ng'ango abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo beehasa Oluhiho lw'Abayudaaya Olubbala bateesa abeene n'abeene baati, "Huhole hi? Omuutu ono ahola obubonero owenjijisa bungu. ⁴⁸ Ni hunaalehe omusinde ono ohutiina mu moni n'asomesa atyo, Abayudaaya bangi baja humufugiirira baati mbo nj'omununuzi. Olw'ehyo, Abarooma baja hutuwaagala basihiirise Yekaalu n'egwanga lwefe!"

⁴⁹ Ng'ango mulala hu bo, oyu balanganga baati Kayaafa, owaali Omuhulu w'abasengi ba Hatonda omwaha ogwo abaloma ati, "Enywe, njanjuma ehi mumanyire hu bitiina mu moni. ⁵⁰ Simuhifaania muuti hiraŋi omuutu mulala ohufiirira abaatu ohuhira bosibosi ohusihiriha?"

⁵¹ Ehyo, Kayaafa sigahiroma hu lulwe, aye ng'olu gaali muhulu w'abasengi omwaha ogwo, gaja obunaabbi ati Yesu aja hufiirira Abayudaaya. ⁵² Nindi sigwanga ly'Abayudaaya lino lyonene, aye n'ohuhumbaania abaatu ba Hatonda abasasaana.

⁵³ Era ohunjwa hu ludaalo olwo, nga beehobana ohwita Yesu. ⁵⁴ Olw'ehyo Yesu galeheraŋo ohugendanga lubona mu Bayudaaya. Ng'anwayo atiina mu haalo ohulirihana olulafu, mu hitahere ehi balanga baati Efulayimu, eyi gaali n'abeegi babe.

⁵⁵ Embaga y'Abayudaaya ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya ni yaali n'enaatere ohwola, abaatu bangi banjwa mu byalo, batiina e Yerusalemu hu mukolo ogw'ohwegwalaasa ko Embaga eyo, yoole. ⁵⁶ Ni baali ni bahiiri eyo beyongera ohuhejaheja ni bendula Yesu njano ni nanjala era ni baali ni bali mu lunya lwa Yekaalu bebuusa abeene n'abeene baati, "Munjeega muutye, anangire ohutaaja hu Mbaga?" ⁵⁷ Ehyo hyali hiityo olwohuba Abatangirisi b'abasengi n'Abafalisaayo baali balagiye baati singa njabaŋo amanyire aŋa Yesu ali, abebireho ahaama, bamunjambe.

12

Omuhasi ajuha amafuta ag'ebbeeyi hu Yesu

(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Ni yaali n'ebulayo endaalo mukaaga ko Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya yoole, nga Yesu atiina mu hibuga Bbesaniya, eyi omusinde oyu balanga baati Lazaalo oyu galamusa, gamenyanga. ² Nga njabaŋo balala hu baatu abomu hibuga omwo abategehera Yesu ehiinjulo. Maliza gayeeda mu hwinjula ne Lazaalo gaali mulala hu abo abaali ni behaaye ni Yesu hu hiinjulo ni balya.

³ Ng'ango Malyamu atusaayo ecupa ey'amaŋa amalaŋi ag'ebbeeyi obugali era agahaloosa ah'amaani aga balanga baati narudo. Ng'agajuha hu magulu ga Yesu ahena atambisa efiri liryehumusiimuula. Ng'ahaloosa hahwana enyumba yosiyosi.

⁴ Aye mulala hu beegi ba Yesu, oyu balanga baati Yuda Yisikaryoti era owaali n'aja humuloye oluhwe ng'aloma ati, ⁵ "Lwahiina sibatunde amafuta ago edinaari ebihumi bidatu* banjamba ebbeesa ejo bajigabira abagadi?" ⁶ Sigaloma atyo olwohuba gaali afaayo hu bagadi aye olwohuba gaali munjanika waawe, era n'atambisangaho ebbeesa ejindi mu kweho.

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Lwahiina mumwoloobya? Mumulehe, olwohuba gaabi- iha amafuta ago bagatambise mu huusiha. ⁸ Munaabenga n'abagadi habuhayubhya. Era hiisi olu munendenga munabayeedenga. Aye ese sinja huba ni nenywe ehiseera hyosihyosi."*

Oluhwe olw'ohwita Lazaalo

⁹ Mu hiseera ehyo, Abayudaaya bangi bategeera baati Yesu gaali e Bbesaniya. Era batiina silwa niye y'enjeene aye n'ohwebonera Lazaalo, oyu galamusa. ¹⁰ Ng'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda basala amagesi ohwita Lazaalo yeesi. ¹¹ Era olw'ohulamuha huhwe, Abayudaaya bangi baali bali hubanwangaho ni batiina eyiri Yesu era ni bamutamamo owesige.

* 12:5 12:5 Edinaari ndaala nj'eyi basasulanga omutambi owaleejaleeja oludaalo lulala. * 12:8 12:8 Mag 15:11

*Yesu gengira mu Yerusaalemu mu njono ery'amaani
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)*

¹² Oludaalo olwalondaho, ehinjindi hy'abaatu ehyaali ni hitiinire e Yerusaalemu hu Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, hyanjulira hiiti Yesu anjambire engira atinayo. ¹³ Nga banjamba esaga j'esaasa batiina ohumusangaalira ni bahoohera njamugulu baati, "Musengwa anjeewe enono!

Ali n'ekabi oyo owuujira mu siina lya Musengwa,

habaha wa Yisirayiri anjeewe enono."*

¹⁴ Nga basunira Yesu nasugirya eperepere ng'ayihalaho ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti,

¹⁵ "Mutatya hiitu hyosihyosi, enywe abaatu bomu Sayuuni, mubone habaha wenywe alihuuja

era gehaaye hu nasugirya eperepere."*

¹⁶ Ehyo, abeegi babe sibahitegeera ohwola olu Yesu galamuha nga ko bahebulira baati ehyo byosibyosi byaliho ng'olu byanjandiihiwa.

¹⁷ Ehinjindi hy'abaatu ehyaaliho n'alamusa Lazaalo, hyatiina mu moni ni hiroohesa abaatu ebyaliho. ¹⁸ Olwa Yesu ohuhola ahabonero aho ahenjijisa, bangi batiina ohumusangaalira. ¹⁹ Ng'ango Abafalisaayo baloma abeene n'abeene baati, "Hunuma hyahuhola! Abaatu bosibosi bali hunwewehereramo ohumufugiirira!"

Yesu aloma hu hufa huhwe

²⁰ Mu abo abaatiina e Yerusaalemu ohujumirya Hatonda hu Mbaga ey'Ohubihisya, mwalimo Abatali Bayudaaya. ²¹ Abaatu abo batiina eyiri Filipo, omusaale w'e Bbesusayida mu twale ly'e Galilaaya, nga bamuloma baati, "Muhulu, hwenda ohubona Yesu." ²² Ng'ango Filipo atiina alomeraho Andereya nga batiina balomera Yesu baati njaliho abaali ni benda ohumubona. ²³ Nga Yesu abagobolamo ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohulaga enono ly'Omwana w'Omuutu eri ali ni nalyo. ²⁴ Mbalomera ehutuufu ti, ohutusaho nga bahomire ahamo h'engaano, hasigala ni hali hamo halala honene. Aye ni bahahoma hamera, hanjwamo owumo wungi. ²⁵ Olw'ehyo oweheneerera obulamu wuwe alibufirwa, aye oyo abufirwa mu hyalo muno hu lwange alisuna obulamu obutanjwano.* ²⁶ Hiisi owenda ohuba omujeeeresa wange ali n'ohuba muloobera wange, eyi ndiba yeesi peyi aliba. Era hiisi obupeeresa, Bbaabba alimuna omuhemba.

²⁷ "Nenendeherewe era simanyire n'ehyohuloma. Olwo, sabe ti, 'Bbaabba, ponie ehiseera hino ehyo'ohubonaabona hitanjolaho? Bbe, olwohuba ehyo nj'ehyagira naaja hu hyalo!' ²⁸ Bbaabba, laga ng'olu oli w'enono." Ng'ango ejanjaasi lijwa mwigulu ni njaliho aloma ati, "Kenire ohuliraga era nja hweyongera ohuliraga."

²⁹ Balala hu abaatu mu hinjindi ehyo ehyaaliho, baloma baati mbo ohwo hwali huduma hw'efula. Aye abandi nga baloma baati Malayika nj'owaali n'alomire ni naye.

³⁰ Ng'ango Yesu abaloma ati, "Ejanjaasi eri munjuliye libaaye lya huyeeda ndinywe sosi ese. ³¹ Era njahani ehiseera hyolire ohusalira ehyaalo hino omusango, ohunyagula hu Sitaani obunjugi. ³² Aye ni balipaniha hu musalabba, nja huleetera bangi ohunonjoha." ³³ Yesu galoma atyo, ohulaga engeri eyi gaali naaja hufamo.

³⁴ Ng'ango ehubbubu hy'abaatu himuloma hiiti, "Ebyanjandiihiwa biroma biiti Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu aja hubaango emirembe n'emirembe. Lwahiina ewe oloma oti Omwana w'Omuutu baja humunjaniha hu musalabba? Omwana w'Omuutu oyo nj'ani?"

³⁵ Nga Yesu abaloma ati, "Muja huba mu njase ahaseera hatotono. Era mugendenga ehiirema ni hihiri hujamba. Olwohuba agendera mu hiirema saabona eyi aba n'atiina. ³⁶ Olw'ehyo mute owesige wenywe mu njase n'ehiiri ni nenywe, mwahafuuha baana b'enjase." Yesu ni gahena ohuloma atyo, ng'anjwano abehwehaho.

Abatangirisi b'Abayudaaya beyongera ohutafugiirira

³⁷ Wayire Yesu gaali aholire obubonero owenjijisa obwo wosiwosi, abatangirisi b'Abayudaaya sibamufugiirira. ³⁸ Ehyo hyaaliho ohwoheresa ehi naabbi Yisaaya gaaloma ati,

"Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"

Era nj'ani oyu Musengwa galaga obunjangi wuwe?"*

³⁹ Olw'ehyo, sibafugiirira olwohuba Yisaaya omwene oyo, njalino anjandi anja gaaloma ati,

⁴⁰ "Hatonda gabeegala emoni batabona, gabahahanyasa emyoyo jaawe.

Olw'ehyo sibanjanga hubona n'emoni jaawe,

wayire ohutegeera bahagobola eyi ndi nabanjonia."*

⁴¹ Yisaaya gaaloma atyo, olwohuba galengera ejono eri Yesu gaali n'aja huba ni nalyo.

⁴² Wayire ebyo byali biityo, bangi bafugiirira Yesu nga pomuli n'abatangirisi b'Abayudaaya aye olw'ohutya Abafalisaayo ohubabbinga mu humbaaniro, bahihola mu ngiso. ⁴³ Olwohuba bendire bugali abaatu ohubasiima mu hifo hya Hatonda ohubasiima.

⁴⁴ Ng'ango Yesu alangirira ati, "Omuutu owufugiirira, saafugiirira ndiise senjene aye aba afugiirira ni nooyo owaatuma. ⁴⁵ Omuutu owumbona aba aweene oyo owaatuma.

⁴⁶ Ese naaja mu hyalo ohuleetera abaatu enjase ko hiisi owufugiirira ataba mu hiirema.

⁴⁷ Omuutu anjilira ebibono byange aye ndabigondere simusalira musango, olwohuba naaja hu hyalo hunojola baatu. ⁴⁸ Abo abagaana ohufugiirira ebindoma, Hatonda nj'aja hubasalira omusango hu ludaalo olw'ekomero ni geema hu bibono ebyene ebyo.

⁴⁹ Olwohuba sindoma hu lwange, aye Bbaabba owaatuma nj'owundagira ebindoma n'engeri ey'ohubiromamo. ⁵⁰ Era manyire ti ehiragiho hihye hibaleetera obulam obutanjwanjo. Olw'ehyo hiisi ehi ndoma nj'ehi gandoma ohuloma."

13

Yesu googa abeegi babe amagulu

¹ Naahani byali biseera by'egulo obunahye ni lunahabe ludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Yesu gamanya ati ehiseera hihye ehy'ohunjwa hu hyalo ohwagamayo eyiri Semwana hyolire. Era olw'ohwenda ohu gaali ni gendam abeegi babe abaali ni bajahusigala hu hyalo, gasalano ohubalagira erala ohwenda huhwe mu hiseera ehyo.

² Anja beenjulira ehy'egulo, Sitaani gaali ahenire hale ohuta mu Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni omwoyo mubi, ohulya mu Yesu oluhwe. ³ Aye Yesu gamanya ati Semwana gaamuna obunjangi hu hiisi hiitu era ati ganjwa eyiri Hatonda era gaali gagamayo.

⁴ Olw'ehyo, genyoha hu hiinjulo, gefihulamo olugoye olu gaali ni gambaye hu mugulu, ahena geewona etabulo mu kende. ⁵ Ng'ango ajuha amaaji mu bbaafu, atandiha ohwoga abeegi babe amagulu n'abasiimula n'etabulo eyi gaali ni gewonjire. ⁶ Ni goola hu Simooni Peetero, nga niye amubuusa ati, "Musengwa, dala wenda hunjoga amagulu?"

⁷ Nga Yesu amugobolamo ati, "Soonjanga hutegeera ehi ndi huhola aye olihitegeera hale."

⁸ Nga Peetero amuloma ati, "Soonanjoge magulu!" Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa sikwoga magulu, sooja huba ni wiisa hirala ni nange."

⁹ Nga Simooni Peetero amugobolamo ati, "Ale Musengwa, otanjoga magulu goneene, aye njoge emihono n'omutwe gwosi!" ¹⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Omuutu asaabire omubiri getaaga husaaba magulu goneene olwohuba aba mujooono. Era muli banjooono wayire simwesimwesi." ¹¹ Yesu gaali amanyire owaali n'aja humulyamo oluhwe c'ehifa galoma ati, "Muli bagwalaafu aye simwesimwesi."

¹² Ni gahena ohubooga amagulu, gambala olugoye lulwe lula nga gagama mu hifo hihye geehala, ahena ababuusa ati, "Mutegeera amahulu g'ehi kolire?" ¹³ Munanga Musomesa era Musengwa yenywe. Ehyo hituufu olwohuba c'ehi ndi. ¹⁴ Naahani ng'olu ese, Omusomesa era Musengwa yenywe mbogire amagulu, mwesi mwoganenga. ¹⁵ Olwohuba mbanjaaye ehy'ohuboneraho, ale mwesi muholenga ng'olu ese kolire. ¹⁶ Mbalomera ehituufu ti, enjuma omwidi ahira musengwawe ejono era enjuma muhwenda ahiraho owamutuma. ¹⁷ Naahani ng'olu mumanyire ebiitu ebyo, muja husuna ekabi ni munabiholenga.

¹⁸ "Sindoma mwesimwesi olwohuba manyire abo abanatobola. Aye ehyanjandihiwa ehiroma hiiti, 'Oyo oyu ndya ni naye hu hiinjulo hirala gacuuhiye, hiri n'ohwolerera."* ¹⁹ Mbalomera hino ni hihiri hubano mwahafugiirira ti ndiise oyu bafujaha amate. ²⁰ Mbalomera ehituufu ti, hiisi asangaalira yesiyesi oyu tuma aba asangaaliye ndiise, era hiisi owusangaalira, aba asangaaliye oyo owaatuma."

*Yesu alya n'abeegi babe Embaga ey'Ohubihisya
(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)*

* 12:40 12:40 Yis 6:10 * 13:18 13:18 Zab 41:9

²¹ Yesu ni gahena ohuloma atyo, geralihirira ng'abbutula ati, "Mbalomera ehituufu ti, mulala hu enywe anandiyemo oluhwe."

²² Abeegi babe, bahejanaho byabatangaliha olw'ohutategeera oyu gaali n'alomaho. ²³ Mulala hu bo oyu gaali ni genda bugali gaali amulireene. ²⁴ Nga Simooni Peetero aholera omwegi oyo ahabonero n'amuloma ati, "Mubuuse oyu ali hulomaho."

²⁵ Ng'ango omwegi oyo ni gediira hu Yesu, amubuusa ati, "Musengwa, nj'ani oyo oyu olomaho?"

²⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Oyu naaje omugaati guno ni kenire ohugutonga mu lubya, anaabe nje niye." Nga nanaweene anjo atonga omugaati agurja Yuda Yisikaryoti omwana wa Simooni. ²⁷ Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, ng'ango ni naano Sitaani amwingiramo. Ng'ango Yesu aloma Yuda ati, "Ehi wenda ohuhola, hihole mangumangu!" ²⁸ Aye nanuma hu abo abaali hu hiinjulo owategeera lwahiina Yesu gamuloma atyo. ²⁹ Abandi banjeega baati ng'olu Yuda gaali murjanika, Yesu gamuloma hutuina hugula ebyohutambisa hu Mbaga oba ohuyeeda abagadi.

³⁰ Yuda ni gahena ohulya omugaati ogwo, genyoheramo ng'atula ebulafu. Ehiseera ehyo, owiire waali wiirire.

Ehiragiho ehinyaaaha

³¹ Yuda n'ahenire ohutiina, nga Yesu aloma abeegi abaali ni basigayero ati, "Ehiseera hyolire abaatu ohuŋa Omwana w'Omuutu enjono era ehyo ehi aja huhola, hija hujeeesa Hatonda enjono. ³² Ng'olu banja Hatonda enjono olw'ebyo ebi Mwana ow'Omuutu ahola, Hatonda aja hulaga engeri eyi Mwana wuwe ali n'obunangi mu hiseera ehitali hyanjale. ³³ Baana bange, nja huba ni nenywe ahaseera hatotono. Mulinyendula era ng'olu nalomera Abayudaaya, mwesi mbaloma ati, 'Simunjanga huuja eyi ndi hutuina.' "

³⁴ "Ehiragiho ehinyaaaha ehi mbanja c'ehino ti: Mwendanenga. Ng'olu ese mbenda, mwesi mwendanenga muutyo. ³⁵ Ni munendanenga, ohwo pohu baatu banahamanyire baati muli beegi bange."

Yesu aloma ati Peetero anamwegaane

(*Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34*)

³⁶ Nga Simooni Peetero abuusa Yesu ati, "Musengwa, oli hutuina njena?" Ng'ango Yesu amugobolamo ati, "Sooŋanga hutuina eyi ndi huja hu saawa yino aye olinondaho hale."

³⁷ Nga Peetero amubuusa ati, "Musengwa, lwahiina sisobola hutuina ni neewe olwa leero? Ese kenereeye ohufa hu lulwo." ³⁸ Nga Yesu amugobolamo ati, "Dala onanayo obulamu wuwo hu lwange? Kulomera ehituufu ti, mu hiire ehyene hino, engoho yinaabe yitagobolamo huholyoha omulundi ogwohubiri, ni wahanegaanira emirundi edatu."

14

Yesu nj'engira eyitwosa ewa Bbaabba

¹ Nga Yesu aloma ati, "Mutenendehereranga. Mute mu Hatonda owesige era keesi muutemo owesige. ² Ewa Bbaabba eriyu ebifo bingi era hiba ni hitali hiityo, nahabalomeeye. Era tiina ohubategeheera ehifo. ³ Oluvanyuma lw'ohubategeheera, nja hugobola mberuhire, mwesi mube ni nange eyi nja huba. ⁴ Mumanyire engira eyoola eyi ndi hutuina."

⁵ Ng'ango Tomasi amuloma ati, "Musengwa, sihumanyire eyi oli hutuina. Hujanga huutyu ohumanya engira eyitiinayo?"

⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ndiise engira, n'amazima n'obulamu. Nanuma atiina eyiri Bbaabba, ohutusaho n'abitiire mu ese. ⁷ Mbalomera ehituufu ti mubanga ni muumanyire,* mwalali mumanyire ni Bbaabba yeesi. Ohunjwa hatyane muumanyire era muhenire ohumubona."

⁸ Nga Filipino aloma Yesu ati, "Musengwa, tulage Bbaabba wuwo era ehyo hinatuhene."

⁹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Filipo, buhye menye ni nenywe ahamanga ahaaga anjo, ohiiri hutegeera? Hiisi owumbona, aba aweene Bbaabba. Lwahiina wundaota oti, "Tulage Bbaabba wuwo?" ¹⁰ Soofugiirira oti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese? Ebibono ebi mbalomera, sibyanje hu wange aye Bbaabba ali mu ese nj'ahola emirimo jije, n'abitira mu ese."

¹¹ "Mufugiirire ni mbalomera ti ese ndi bulala ni Bbaabba, ni Bbaabba yeesi ali bulala ni neese. Ni hitaba hiityo, mumale gafugiirira olw'ebyamaliholiho ebi kola. ¹² Mbalomera ehituufu ti hiisi owufugiirira, aja huhola ebyamaliholiho n'ohuhiraho bino ebi kola, olwohuba ndi hutuina eyiri Bbaabba. ¹³ Era hiisi ehi munasungenga ni

* 14:7 14:7 Ebyandandhiwa ebindi biroma biiti ni muba ni muumanyire, muja humanya.

mutambisa esiina lyange nja huhibanjanga ko hireetere abaatu ohuŋa Bbaabba eŋono. ¹⁴ Era ni munasungenga ehiitu hyosihyosi ni mubita mu siina lyange, nahibanjenga.”

Yesu asuubisa abeegi babe Omwoyo Omutukuvu

¹⁵ Nga Yesu aloma abeegi babe ati, “Ni muba ni munyenda, munanjambenga ebiragirow byange. ¹⁶ Era nja husungu Bbaabba, abane Omuyeedi owundi, aja hubanga ni nenywe emirembe n'emirembe. ¹⁷ Omuyeedi oyo nj'Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda. Abaatu abandi sibanjanga humufugiirira, olwohuba sibamutegeera era sibamunanyire. Aye enywe mumunanyire olwohuba ali mu enywe era anaabenga ni nenywe.”

¹⁸ “Sinja hubaleha hy'abafuubbi, nja hugobola ohuba ni nenywe. ¹⁹ Mu hiseera ehitali hyanale, abatafugiirira sibaja humbona aye enywe muja humbona. Olwohuba nja hulamuha, mwesi muja huba balamu emirembe n'emirembe. ²⁰ Hu ludaalo olwo ni ndamuhire, mulitegeera muuti ndi bulala ni Bbaabba, mwesi muli bulala ni neese era keesi ndi bulala ni nenywe. ²¹ Oyo owunyenda, afugiirira ebiragirow byange, gaahena gabinjamba. Era Bbaabba aja hwenda oyo owunyenda, keesi nja humwenda kene mwewehulire gategeere.”

²² Ng'aŋo Yuda, ola atali Yisikaryoti, aloma Yesu ati, “Musengwa, lwahiina wenda ohutwewehulira huhutegeere, aye sosi abaatu abatahufugiirira?”

²³ Nga Yesu amugobolamo ati, “Hiisi owunyenda, aja hujamba ebisomesa. Bbaabba aja humwenda. Era ese ni Bbaabba, huja hutiiina eyi ali hube ni naye. ²⁴ Oyo atanyenda, saanjamba ebisomesa. Bino ebisomesa sibyangenge aye bya Bbaabba omwene oyo owaatuma.”

²⁵ Bino byosibyosi mbiromire ni kiiri ni nenywe. ²⁶ Aye Omuyeedi oyo Bbaabba alituma mu siina lyange, era nga nj'Omwoyo Omutukuvu alibasomesa era gabahebula byosihyosi ebi mbalomeeye. ²⁷ Ale ng'olu ndi hutiiina, emiyaaya jibe ni nenywe. Emiyaaya eji mbalehera sijiri hy'aji baatu bane. Olw'ehyo simwenjendehereranga era simutyanga.

²⁸ “Muŋuliye ni ndoma ti 'Ndi hutiiina aye nja hugobola. Era singa mubaaye munyenda, mwahasangaaye ese ni tiina eyiri Bbaabba, olwohuba gaakiraho eŋono.’ ²⁹ Mbalomeeye ehyo ni hihiri hubane, ni hiribane ko musobole ohufugiirira. ³⁰ Sinja hweyongerera huloma ni nenywe, olwohuba Sitaani anjaga ehyalo hino alihuujaga ohumbwagala aye gapumaho bunjagi wosiwosi. ³¹ Cooka abaatu abatafugiirira bali n'ohuhimanya baati nenda Bbaabba era olw'ohumwenda, ehigandagira c'ehi kola.”

Ng'aŋo aheneresa n'aloma ati, “Ale ni mwinyohe, hutiiine.”

15

Omuzabbibbu n'amasaga gaagwo

¹ Ng'aŋo Yesu aloma abeegi babe ati, “Ndiise omuzabbibbu omwene n'omwene era Bbaabba nj'omulimi omwengegwo. ² Asalaaho hiisi lusaga olutaama bibala, aye olwama alusabagulya ko lweyongerere erala ohuleremala. ³ Enywe njaahani muli hy'olusaga olu bahena ohusabagulya olw'ohufugiirira ebibono byange. ⁴ Olw'ehyo, musigale ni muli bulala ni neese, keesi nja husigala ni ndi bulala ni nenywe. Olusaga lw'omuzabbibbu sirunjanga hwama ebibala ni luli ŋa lwonene ohutusaho ni lusigaaye hu hiholo. Mu ngeri nj'enyene, ni nenywe mwesi simunjanga huhola ebi Hatonda genda ohutusaho nga muli bulala ni neese.”

⁵ “Ndi hy'omuzabbibbu, enywe muli hy'amasaga. Singa musigala ni muli bulala ni neese, keesi ni ndi bulala ni nenywe, muja hwama ebibala bingi. Ananjuma ese, enjuma ehi munjanga ohuhola. ⁶ Singa simusigala ni muli bulala ni neese, muja huba hy'olusaga olu batema hu hisaala badanya. Ni lwoma, balwohya omuliro. ⁷ Singa musigala ni muli bulala ni neese era mwanjamba ebibono byange, ni munasungenga hyosihyosi ehi mwenda, munahisunenga. ⁸ Abaatu baja huŋa Bbaabba eŋono singa mwama ebibala bingi ohulaga muuti muli beegi bange.”

⁹ Ng'olu Bbaabba ganyenda, keesi pombenda tyo. Musigale ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda. ¹⁰ Singa mugondera ebiragirow byange, muja husigala ni muli bulala ni neese ko neyongere ohubenda ng'olu ese ngondera ebiragirow bya Bbaabba yeesi geyongerera ohunyenda. ¹¹ Mbalomeeye ebiitu bino ko mube n'esangaalo hy'eryange era mube ni nalyo mu wijuufu. ¹² Ehiragirow ehi mbanja c'ehino ti: mwendanenga ng'olu ese mbenda. ¹³ Nanjuma ali n'ohwenda ohuhira ohw'omuutu anjaye obulamu wuwe olw'abameeri babe. ¹⁴ Singa mugondera ebiragirow byange, muba bameeri bange. ¹⁵ Simbalanga baneerese olwohuba omunjeerese saamanyire ehi

musengwawe ahola. Aye mbalanga bameeri bange, olwohuba nabalomera byosibiyosi ebi Bbaabba gandomera.

¹⁶ “Si ndinywe omwasalano ohuba abeegi bange aye ese ndiise onabatobola mube beegi bange, nga kena mbatuma mutiine mwame ebibala ebija hubano emirembe n'emirembe. Era hiisi ehi munasunganga Bbaabba mu siina lyange, anabanjenga. ¹⁷ Ehi mbalagira c'ehino ti, mwendanenga.”

Abaatu bacaawa abeegi ba Yesu

¹⁸ “Abaatu ni babacaawanga, muhebuliranga muuti beeheerera hucaawa ndiise. ¹⁹ Singa mubaaye hya nibo, bahabendire. Aye olwohuba n'abatobola ohutaba hya nibo, c'ehifa babacaawa. ²⁰ Muhebulire ebi n'abalomera ti njajuma mwidu ahira musengwawe enjono.* Obanga bakiyaania ese Musengwa yenywe, baja hubahiyaania mwesi. Abagondera ebisomesa, baja hugonderanga n'ebenywe. ²¹ Baja hubabisya baaty olw'ese, olwohuba sibamanyire owaatuma.”

²² “Mba ni taaja nabalomera obuhwenda ohujwa eyiri Bbaabba, bahanumire musango. Aye njahani banjuma hyahwenjamba ohugununuha olw'ebibi byawe. ²³ Hiisi owucaawa, acaawa ni Bbaabba yeesi. ²⁴ Mba ni taahola ebyamaliholiho ebi bandi baatahola, bahanumireho hibi. Aye babyeboneyeho ne baacaawa ese ni Bbaabba. ²⁵ Aye bahola ebyo ohwoheresa ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, 'Baacaawira wereere.' ”*

²⁶ “Omuyeedi oyu ndibanjindihira ohujwa ewa Bbaabba n'aliija, Omwoyo alomera abaatu amazima aganjamba hu Bbaabba, era alibalomera ebipambaho. ²⁷ Era ni nenywe muli n'ohulomera abaatu ebipambaho, olwohuba mubaaye ni nange ohujwa mu hutandiha.”

16

¹ Ng'ano Yesu aloma abeegi babe ati, “Mbalomeeye ebyo byosibiyosi ko mutanjwamo maani mu hufugirira hwenywe. ² Banahababbinge mu mahumbaaniro. Era mu butuufu owene ehiseera hinahole olu abaatu banahabeete banjeega baati mbo bali hujereesa Hatonda. ³ Ebyo balibihola olwohuba sibamanyire Bbaabba era keesi sibaamanyire. ⁴ Mbalomeeye ebiitu ebyo ko ehiseera ni hyolire muhebulire muuti nabatebusa. Sinabalomera bibono ebyo mu hutandiha olwohuba naali manyire ti kiiri ni nenywe.”

Ebi Omwoyo Omutukuvu ahola

⁵ Ehiseera hyolire ese ohwagama eyiri oyo owaatuma aye njajuma hu nywe owumbuusa ati, “Oja njena?” ⁶ Era enaku yibanjambire olwohuba mbalomeeye ebiitu ebyo. ⁷ Aye mbalomera ehituufu ti, hyamugaso eyi muli ti ndi hutiina. Olwohuba singa sitiina, Omuyeedi saaliija eyi muli. Aye singa tiina nja humunjindiha gaaje eyi muli. ⁸ Era n'aliija alirumiirisa abatafugirira ati epeega yaawe hu binjamba hu hibi caamu, abalaga nj'ani omulunjamu era n'engeri eyi Hatonda alisalamo omusango. ⁹ Alirumiirisa abaatu hu binjamba hu hibi, olwohuba sibaafugirira. ¹⁰ Aja hubalaga ati epeega yaawe caamu hu biipambaho olwohuba ndi wanjabulo era ndi hutiina eyiri Bbaabba eyi mutanjanga hugobolayo humbonah. ¹¹ Era Omuyeedi oyo aja hubalaga ebinjamba hu ngeri eyi Hatonda aja husalamo omusango, olwohuba gahena hale ohugusalira Sitaani anjaga ehyalo hino.

¹² “Kiiri n'ebingi eby'ohubalomera aye simunjanga hubitegeera njahani. ¹³ Aye Omwoyo aloma amazima aganjamba hu Hatonda n'aliija, ali balunjama ohumanya amazima gosigosi. Saaja huloma ebibye hu wuwe aye aja hubalomeranga ebi anjilira ohujwa eyiri Bbaabba. Era aja hubalomeranga ebija hubano mu moni. ¹⁴ Alibalaga ng'olu ndi w'enjono olwohuba aja hubalomeranga ebyo ebi aja hujuliranga ni ndoma. ¹⁵ Ebya Bbaabba byosibiyosi byange. C'ehigira n'aloma ti Omwoyo oyo aja hujuliriranga ebimulomera nga ko abalomera.”

Ohunakujala hwa beegi ba Yesu huuja hufuaha sangaalo

¹⁶ Ng'ano Yesu abaloma ati, “Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona.”

¹⁷ Ng'ano balala hu beegi babe bebuusa baati, “Hiina ehi ategeesa ohuloma ati, 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona ne nindi oluvanyuma lw'ehiseera hitotono, muja humbona' era ati 'Olwohuba tiina eyiri Bbaabba?' ” ¹⁸ Beyongera ohwebuusa baati, “Ategeesa hi ohuloma ati 'Mu hiseera ehitalo?' Sihutegeera ehi ali huloma.”

¹⁹ Yesu ni gabona ati benda humbuusa hu ebi alomire, ng'abaloma ati, “Muli hwebuusa ehi tegehiise ni ndomire ti 'Mu hiseera ehitali hyanjale simuja humbona,

era ni nabitirengo ehiseera hitotono muja humbona nindi?' ²⁰ Mbalomera ehituufu ti, 'mulihubba enduulu era mulirira aye abatafugiirira balisanalya. Munahanakunjale aye ohunakunjala hwenywe hulibanjweramo esangaalo. ²¹ Omuhasi alumwa, aba n'obulumi bubitiirifu, olwohuba ehiseera ehya'ohusaala hiba hyolire. Aye olu ahena ohusaala, nga gebirira obulumi obwo olw'esangaalo eryohusaala omwana. ²² Olw'ehyo mwesi hino c'ehiseera hyenywe ohunakunjala aye ndibabona nindi era mulisangaala olw'ohumbona era njanjuma muutu yesiyesi alibalobera ohuba abasangaafu.' "

²³ "Mu hiseera ehyo, sihiryetagisa husunga hiitu hyosihyosi olwohuba mbalomera ehituufu ti, Bbaabba alibanjanga hiisi hiitu ehi mulisunga mu siina lyange. ²⁴ Ohwola haati muhiiri husungangaho hiitu hyosihyosi mu siina lyange. Musungenga Hatonda, mulisuna ko mubeere erala basangaafu."

Yesu gaanjangula Sitaani

²⁵ Ng'ango Yesu geyongera aloma abeegi babe ati, "Wayire mbayenga ndoma ni nenywe ni mbumbirya, aye ehiseera hija hwola ndome ni nenywe ni tabbumbirya hu binjamba hu Bbaabba. ²⁶ Mu hiseera ehyo, mulimusunganga mu siina lyange. Sihirinjetagisanga hubasungira Bbaabba abanje ebimwenda. ²⁷ Olwohuba Bbaabba omwene abenda era alibanjanga ehi mulimusunganga. Hino alihiholanga olwohuba munyenda era mufugiirira muuti nanjwa eyi ali. ²⁸ Ese nanjwa eyiri Bbaabba naaja hu hyalo era njaahani ndi hwagamayo."

²⁹ Ng'ango abeegi babe bamuloma baati, "Naahani oli huloma n'otabbumbirya. ³⁰ Naahani humanyire huuti omanyire hiisi hiitu, era sihyetagisa muutu yesiyesi ohuhubuusa ebibuuso. Hino hituletera ohufugiirira huuti wanjwa ewa Hatonda."

³¹ Nga Yesu abagobolamo ati, "Naahani mufugiirira? ³² Aye ehiseera hiija era hyolire, olu banabagwemo mwasalaaniha era mwesimwesi munadagweme mwandehango hiisi muutu gatiina ewuwe. Aye sindi senene, olwohuba Bbaabba ali ni nange. ³³ Mbalomeeye ebiitu ebyo, ko musobole ohuba n'emiyaaaya olwohuba muli bulala ni neese. Hu hyalo huno muja hubonaabona. Aye mugume olwohuba ese panguuye amaani g'ehyalo hino."

17

Yesu asaba

¹ Yesu ni gahena ohuloma n'abeegi babe ng'aheja njamugulu mwigulu asaba ati, "Bbaabba, njaahani ehiseera hyolire, laga abaatu enjono ly'Omwana wuwo yeesi, abalage enjono liryo. ² Olwohuba wamuja obunjanga hu baatu bosibosi, ko anje abo aba wamujaanya obulamu obutanjwango. ³ Era engeri ey'ohusunamo obulamu obutanjwango, yiri mu huhumanya ewe Hatonda omutuufu era omulala wogobbo n'ohumanya Yesu Kurisito oyu watuma hu hyalo. ⁴ Ndagire abaatu enjono liryo olwohuba kenire omulimo ogo waapa ohuhola. ⁵ Naahani Bbaabba, ngobose mu enjono eri naali ni nalyo ni naali ni kiiri ni neewe, ko hutonde ehlyalo."

Yesu asabira abeegi babe

⁶ Ng'ango Yesu geyongera ohusaba ati, "Ndeteeye abaatu aba waapa ohunjwa mu hyalo hino, ohuhumanya. Baali babo aye ng'obapambya era baagondera ehibono hiho. ⁷ Era njaahani bamanyire baati ebiitu byosibyosi ebi waapa binjwa eyi oli. ⁸ Nabana obuhwenda obu waapa era baabufugiirira. Bamanyire mu butuufu baati nanjwa eyi oli era bafugiirira baati ndiwe owaatuma."

⁹ "Mbasabira. Sisabira abatafugiirira aye abo aba waapa olwohuba babo. ¹⁰ Abaatu bosibosi aba ndi ninabo babo, era ababo bosibosi, bange keesi. Era balagire enjono lyange. ¹¹ Sinja hweyongera huba mu hyalo hino era ndi huuja eyi oli aye nibo bahiiri mu hyalo muno. Bbaabba omwawufu, bahuume olw'obunjanga buwo obu waapa, babenga bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. ¹² Ni mbaaye ni kiiri ni nabo, mbahuumire bulani olw'obunjanga obu waapa. Era nanjuma wayire mulala owagota ohutusaho oyo owanjaba ohutiina mu husihiiriha ko ehyanjandiihiwa hyolerere.* ¹³ Ehiseera hyolire ese ohuuja eyi oli aye bino mbiroma ni kiiri mu hyalo muno ko baahaba n'esangaalo ebitiirifu hy'ese."

¹⁴ "Nabana obuhwenda wuwo era abaatu babacaawa, olwohuba siba hyalo hino ng'olu ese tali w'ehyalo hino. ¹⁵ Sikusunga hubatusa mu hyalo hino aye obanjoni omusigu Sitaani. ¹⁶ Ng'olu ese tali wa hyalo hino, boosi siba hyalo hino ng'olu abatafugiirira bali. ¹⁷ Bafuule babo olw'ehibono hihyo olwohuba hiisi ehi oloma hituufu.

* 17:12 17:12 Zab 41:9; Yow 13:18

¹⁸ Ng'olu waatuma ohuuja hu hyalo huno, keesi mbatuma. ¹⁹ Nejaayo eyi oli ko boosi basobole ohwenjaayo eyi oli."

Yesu asabira abafugiirira bosibosi

²⁰ "Sisabira bano bonene, aye ni naabo abalifugiirira obuhwenda waawe. ²¹ Bbaabba, mbasabira bosibosi babenga bulala, ng'olu ese ni neewe huli bulala, boosi babenga bulala ni neefe ko abaatu mu hyalo bafugiirire baati ndiwe owaatuma. ²² Era mbaleeteeye ohuba b'enjono hy'eryo eri waapa, ko babe bulala ng'olu ese ni neewe huli bulala. ²³ Ese sobole ohuba bulala ni nabo hy'olu ewe oli bulala ni neese. Babeere erala bulala era bamanye baati obenda ng'olu bunyenda ko abo abatafugiirira, bategeerere ohwo baati ndiwe owaatuma."

²⁴ "Bbaabba, kusunga abo aba waapa, lube lulala babe ni neese eyi nja huba bahabona enjono eri ndiba ni nalyo. Waapa enjono eryo olwohuba wanyenda ni huhiri hutonda hyalo. ²⁵ Bbaabba ahola ebirunamu byereere, wayire abaatu sibahumanyire aye ese kumanyire era n'abeegi bange bano bamanyire baati waatuma. ²⁶ Mbalagire ehyo ehi oli era nja hweyongerera ohubalaga ko basobole ohwenda abaatu ng'olu ewe bunyenda era keesi ko mbe bulala ni nabo."

18

Banjamba Yesu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)

¹ Yesu ni gahena ohusaba atyo, ng'asimbuha atiina n'abeegi babe bambuha ahalungu ahabalanga baati Kedulooni. Ng'ajo boola mu ndimiro y'emisaala emizayiti nga baba omwo. ² Yuda owamulyamo oluhwe, gaali amanyire ehifo ehyo olwohuba emirundi mingi Yesu n'abeegi babe bahumbaanirangamo. ³ Nga Yuda atiina mu ndimiro eyo n'atangiriye ehibinja hy'abasirikale n'abahuumi ba Yekaalu ab'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'Abafalisaayo baatuma. Era baali banjambire etooki n'etaala ko n'ebisoosa.

⁴ Cooka Yesu gaali amanyire ebyo ebyali ni bija humwolaho, olw'ehyo nga getusayo ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" ⁵ Ng'ajo bamugobolamo baati, "Hwendula nje Yesu omusaale w'e Nazaleesi." Nga Yesu abaloma ati, "Ndiise oyu." Yuda owamulyamo oluhwe gaali gemereeye ajo ni nabo.

⁶ Yesu ni gabaloma ati, "Ndiise oyu," nga baagama hinyumanyuma bagwa njaasi. ⁷ Nga nindi Yesu ababuusa ati, "Nj'ani oyu mwendula?" Nga bamugobolamo baati, "Yesu omusaale w'e Nazaleesi."

⁸ Nga Yesu abagobolamo ati, "Mbalomeeye ti ndiise ono. Ni muba ni mwendula ndiise, bano mubalehe betinire." ⁹ Ebyo byalino ohwoheresa ebi gaali n'alomire ati, "Sinagosyaho wayire mulala hu abo aba waapa."* ¹⁰ Mulala hu beegi babe oyu balanga baati Simooni Peetero gaali n'epiima. Ng'ayisonolayo, atema hu mwidu w'omuhulu w'abasengi ba Hatonda ohutwi ohulungi. Omwidu oyo baali bamulanga baati Maluko. ¹¹ Nga Yesu aloma Peetero ati, "Yagamyayo epiima yiyo aja yibaaye. Siwenda ese nywe hu hihopo ehy'ohubonaabona ehi Bbaabba gaategehera?"

¹² Ng'ajo ehibinja hy'abasirikale n'omuduumisi waawe n'abahuumi ba Yekaalu banjamba Yesu bamuhaada. ¹³ Nga bamujira ewa Anaasi semwana y'omuhasi wa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda mu mwaha ogwo. ¹⁴ Era nj'owaali n'ajaaye Abayudaaya amagesi ati hiranji omuutu mulala ohufiirira bosibosi.*

Peetero gegaana Yesu

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

¹⁵ Nga Simooni Peetero n'omwegi wahye owundi balonda hu Yesu. Olwohuba omwegi oyo gaali mumanye eyiri omuhulu w'abasengi ba Hatonda, ehyo hyagira gamulondaho ohwola mu lunya ewomuhulu w'abasengi oyo. ¹⁶ Aye Peetero gasigala ebulafu gahuumira hu mulyango. Oluvanyuma, omwegi oyo owaali omumanye eyiri omuhulu w'abasengi, gaagamayo ng'aloma omuhaana owaali omuhuumi wohu mulyango amufugiirira gengisa Peetero mu lunya. ¹⁷ Ng'omuhaana oyo abuusa Peetero ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amugobolamo ati, "Bbe."

¹⁸ Olw'obunololohi, abanjeeresha n'abahuumi ba Yekaalu baali banweene omuliro hu hihoso ni bemerereeye ohuhyeswanigirisa ni boota. Peetero yeesi gaali ali hwota ni nabo.

* 18:9 18:9 Yow 6:39 * 18:14 18:14 Yow 11:49-50

*Omuhulu w'abasengi asooseka Yesu ebibuuso**(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)*

¹⁹ Ng'ango omuhulu w'abasengi ba Hatonda abuusa Yesu hu binjamba hu beegi babe n'ebi abaaye n'asomesanga. ²⁰ Nga Yesu amugobolamo ati, "Mbayenga somesa abaatu mu lwijuuye mu mahumbaaniro nomu Yekaalu omu Bayudaaya bosibosi bahumbaaniro. Ejuma ehi ndomangaho mu ngiso. ²¹ Lwahiina bumbuusa otyo? Buusa abo ababaayenga ni bapulirisa, olwohuba bamanyire ebi mbaye ni somesanga."

²² Yesu ni galoma atyo, nga mulala hu bahuumi ba Yekaalu owaali ni gemereeye ohuupi ni naye amuhubba oluji hu tama ng'ahena amubuusa ati, "Eyo nj'engeri eyi ogobolamo omuhulu w'abasengi ba Hatonda?" ²³ Nga Yesu amuloma ati, "Oba ndomire bubi laga obubi wange aya buli. Aye hanye ndomire ebituufu, lwahiina wukubba?"

²⁴ Ng'ango ni bahimuhaadire, Anaasi aloma bamunjire ewa Kayaafa omuhulu w'abasengi ba Hatonda.

*Peetero nindi gegaana Yesu**(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)*

²⁵ Simooni Peetero ni gaali ni gemereeye anjo ni goota omuliro, nga njabanjo owamubuusa ati, "Weesi sooli mulala hu beegi b'omusinde nago?" Nga Peetero amuloma ati, "Ese kwegaana."

²⁶ Ng'ango mulala hu beedu b'omuhulu w'abasengi ba Hatonda era mulebe y'omusinde oyu Peetero gatemaho ohutwi, amuhamiirisa ati, "Sikubone n'oli ni naye mu ndimiro y'emisaala emizayiti?" ²⁷ Nga nindi Peetero gegaana era mu hiseera ehyo ng'engoho yiholyoha.

*Bemeha Yesu mu moni ja Pilaato**(Mat 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)*

²⁸ Ng'ango mu mugamba pwipwipwi, abatangirisi b'Abayudaaya banjwa ewa Kayaafa, batangirisa Yesu bamunjira ewa gavana Omurooma. Aye olwohuba ohwingirayo hwali huja hubafuula abatali bagwalaafu, hibaleetere ohutasaanira hulya Mbaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya, abatangirisi abo sibengira yibuwe. Bendire ohwehuma batabbwaga magambi ko banjange ohulya. ²⁹ Ng'ango Pilaato atula atiina aya baali ababuusa ati, "Omusinde ono mumuhaabya hi?" ³⁰ Nga bamugobolamo baati, "Abanga n'atasaaye musango, hani sihumuleete eyi oli."

³¹ Nga Pilaato abaloma ati, "Mumunjire, mwabeene mumusalire omusango ni mwema hu magambi genywe." Aye nibo nga bamugobolamo baati, "Sibatufugiirira husalira muutu yesiyesi ogw'ohufa." ³² Hino hyaliyo ohwoheresa ebibono ebi Yesu gaali n'alomire ebinjamba hu ngeri eyi gaali n'aja ohufamo. ³³ Ng'ango Pilaato gagamayo mu lubiri alanga Yesu amubuusa ati, "Ndiwe habaha w'Abayudaaya?*"

³⁴ Nga Yesu amugobolamo ati, "Ehyo ohiroma hu lwulwo, oya eriyo abahulomeeye ebipambaho?" ³⁵ Nga Pilaato amugobolamo ati, "Koni ndi Muyudaaya? Mbona ti abaatu babo abeene n'abasengi abahulu nj'abahuleetire eyi ndi. Osaaye musango hi?"

³⁶ Nga Yesu amugobolamo ati, "Obunjugi wange siwa hu hyalo huno. Singa hiri hiityo, hani abeege bange basooye n'Abayudaaya ohulobera ohupamba. Aye obunjugi wange w'enjabulo."

³⁷ Ng'ango Pilaato amubuusa ati, "Ehi oloma oli habaha?"

Nga Yesu amugobolamo ati, "Ng'olu oloma olwo. Ehyo c'ehigira nasaaliwa era naaja hu hyalo huno ohulomera abaatu amazima. Hiisi owenda ohuba w'amazima anjulirisa ebyange."

³⁸ Ng'ango Pilaato amubuusa ati, "Amazima c'ehiina?" Ni gahena ohumubuusa atyo, ng'atula nindi atiina eyiri Abayudaaya abaloma ati, "Simbona musango hu musinde ono. ³⁹ Aye kola yenywe ohubalehuliranga omusibe mulala mu biseera by'Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Njahanani, mwenda mbalehulire Habaha w'Abayudaaya?"

⁴⁰ Ng'ehinjindi hy'abaatu hyosihyosi higobolamo n'ejanjaasi ery'amaani hiiti, "Bbe, sinje oyo, tulehulire nje Bbarabba!" Bbarabba oyo baali bamunjabire ogw'obujeemu.

19*Basalira Yesu ogw'ohufa**(Mat 27:15-31; Mar 15:6-20; Luk 23:13-25)*

¹ Ng'ango Pilaato alagira abasirikale ohufaduula Yesu efaalu. ² Era abasirikale baagata amanjwa mu ngeri y'omuge bamufiha hu mutwe, nga bamwambasa eganduula erya

* 18:33 18:33 Yow 3:14; 12:32

namasyoma, ³ era nga batiina aña gaali efunda n'efunda ni bamujejea baati, "Wangaala, habaha w'Abayudaaya!" Ehyo bahimuhola ni bamuhubba n'amanji.

⁴ Nga nindi Pilaato atula ebulafu aloma Abayudaaya ati, "Nenda humuleeta ebulafu n'ano, ohubalaga ti simubonaho musango." ⁵ Ng'ano batusa Yesu ni bamufihire engule eyi baagata mu manya era ni bamwambahise olugoye olwa namasyoma. Nga Pilaato abaloma ati, "Ale mwebonere, omusinde nago!"

⁶ Kasita abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abajeereses bomu Yekaalu bamogeeye Yesu, nga bahayaana baati, "Muhomerere hu musalabba, muhomerere hu musalabba!"

Aye Pilaato gabagobolamo ati, "Mwabeene mumujire mumuhomerere. Ne ese simbona musango hu musinde ono." ⁷ Ng'Abayudaaya bamugobolamo baati, "Huli n'egambi eriroma liiti ali n'ohufa, olw'ohweranga ati mwana wa Hatonda."*

⁸ Pilaato ni ganulira ehyo, hyamwongera humwongera obuti. ⁹ Ng'alagira bagamyayo Yesu mu lubiri, ng'amubuusa ati, "Onwera njeena?" Aye Yesu ng'anoleera hujoleera. ¹⁰ Ng'ano Pilaato amubuusa ati, "Ogeene ohungobolamo? Soomanyire oti ndi n'obunjangi ohuhulehula oba nalagira bahomerera hu musalabba?"

¹¹ Nga Yesu amugobolamo ati, "Siwahabaaye n'obunjangi hu ese taleha Hatonda gabuhuja. Olw'ehyo oyo obupayeyo eyi oli nj'ali n'ehibi ehahiraho obubbala." ¹² Ohunwa mu hiseera ehyo, nga Pilaato gendulirisa engeri ey'ohulehula Yesu. Aye Abayudaaya nibo nga beyongera ohuhayaana baati, "Onalehula omusinde oyo, onaabe soowagira Kayisaali" olwohuba hiisi oweranga habaha aba amuyekera."

¹³ Pilaato ni ganulira ebibono ebyo, galagira baatusa Yesu ebulafu nga niye ahena geehala hu tebe yiye ey'obunjugi. Etebe eyo yaali mu hifo ehi balanga mu Lubbebulaniya baati Gabbasa amahulu gaalyo ti Ehy'amabaale Amaalirire. ¹⁴ Esaawa jaali nga mukaaga ejomu muusi hu ludaalo olw'ohwetegehera Embaga ey'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Nga Pilaato aloma Abayudaaya abo ati, "Ale mwebonere habaha wenywe nj'oyol!"

¹⁵ Aye nga bahayaana baati, "Musimye humusimya! Musimye humusimya! Muhomerere hu musalabba!" Nga Pilaato ababuusa ati, "Mwenda komerere habaha wenywe hu musalabba?" Ng'ano abatangirisi b'abasengi ba Hatonda bamugobolamo baati, "Hubala habaha owundi, ohutusaho Kayisaali."

¹⁶ Ohwihahana, nga Pilaato abanja Yesu baje bamuhomerere hu musalabba.

Bahomerera Yesu hu musalabba

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

Ng'ano abasirikale banamba Yesu bamunjira. ¹⁷ Nga bamunjira aña balanga baati, "Ehifo Ehyahananga, mu Lubbebulaniya ehi balanga baati Gologosa n'abbeedire omusalabba gugwe. ¹⁸ Eyo peyi bahomerera Yesu hu musalabba n'abasinde abandi babiri. Mulala hu bo hu luda olw'omuhono gwa Yesu omulungi, n'owundi hu mugooda."

¹⁹ Nga Pilaato alagira banandiiha hu hipande baati, "YESU OMUSAALE W'E NAZALEESI, HABAHA W'ABAYUDAAYA." Nga batimba hu humusalabba gugwe. ²⁰ Abayudaaya bangi basoma ebibono ebyo olwohuba bahomerera Yesu n'aapi n'ehibuga Yerusaalemu, ate ni babinandiihire mu Lubbebulaniya nomu Lulatini ko nomu Luyonaani. ²¹ Abatangirisi b'abasengi ba Hatonda nga batiina eyiri Pilaato bamuloma baati, "Hani soonandiihe oti, 'Habaha w'Abayudaaya' aye oti, 'Omusinde ono abaaye geranga habaha w'Abayudaaya.'"

²² Ng'ano Pilaato abagobolamo ati, "Ehipandiihire, nj'ehipandiihire."

²³ Oluvanyuma lw'abasirikale ohuhomerera Yesu hu musalabba baanjira engoye jije, bajigabamo emigabo ene. Hiisi musirikale gafunaho omugabo nga nasigalano ekaaso yonene. Ekaaso eyo sibayitunga n'ebuusi aye bayiruha huyiruha. ²⁴ Ng'ano abasirikale abo baloma baati, "Hulehe hutayinabulamo aye huhubbe ahalulu hasaleno anayinjire." Hino hyalijo, ohwoheresa ehyanandiihiwa hiiti, "Bagabana engoye jange, era ekaaso yange bayihubbiraho ahalulu." Era ehyo nj'ehi basirikale baahola.*

²⁵ Ohuupi ano n'omusalabba ohu bahomerera Yesu, njaalijo nyina ni mulebe ya nyina, ni Malyamu muha Kulopaasi, ko ni Malyamu Magadaleeni. ²⁶ Yesu ni gabona nyina n'ali ano era n'omwegi woye uyu gaali ni genda obugali yeesi ni gemeereye ano huupi, ng'aloma nyina ati, "Maama, njaahani oyo musaani wuwo." ²⁷ Era ng'ahena aloma omwegi oyo ati, "Oyo maawo." Era ohunwa hulwo, ng'omwegi oyo amunjira engo wuwe amuhuma.

* 19:7 19:7 Leev 24:16 * 19:12 19:12 Oba ti habaha. * 19:24 19:24 Zab 22:18; Mat 27:35; Mar 15:24; Luk 23:34

*Ohufa hwa Yesu**(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-49)*

²⁸ Ng'ano oluvanyuma lw'ehyo Yesu ni gamanya ati njaahani ahenire emirimo eji bamutuma ohuhola, era olw'ohwoheresa ehyanandiihiwa, ng'aloma ati, "Endunjo yinduma." ²⁹ Nga mulala hu basirikale anamba ehismuwa atimya mu juule w'omwenge gwomu mizabbibu ogwali napi ano, ata hu hasaala aha balanga baati hayisopu ng'ahena adunda ahita hu munwa gwa Yesu. ³⁰ Ni gahena ohususuuna hu juule w'envinyo eyo ng'aloma ati, "Hinjooye." Ni gahena ohuloma atyo, ng'ahotamya omutwe, atondoha.

Bafumita Yesu efumo mu mbafu

³¹ Njaahani, oludaalo olwo lwali lw'ohwetegehera obunahye ni lunahabe lwa Sabbaato olwenjabulo mu biseera eby'Ohuhebuliriraho Ohubihisya. Olw'ohutenda emirambo jisigale hu musalabba ohwola hu ludaalo lwa Sabbaato, abatangirisi b'Abayudaaya basunga Pilaato abafugiirire babbwage amagulu g'abaatu abo, baahafa mangu. ³² Ni gabafugiirira, ng'abasirikale batiina babbwaga amagulu g'omusinde omudaayi hu abo aba bahomerera njalala ni Yesu nga bahena baloosaho n'agowundi yeesi. ³³ Aye ni boola hu Yesu, bamutuhiira n'ahenire hale ohufa, olw'ehyo sibamubbwaga magulu. ³⁴ Cooka mulala hu basirikale ng'amufumita efumo mu mbafu ohuhahasa ti afuuye. Ng'ano ni naano amafugi n'amaaji bitandiha ohwituluha ohunjwa anja baamufumita.

³⁵ Omuutu aloosa ebibono bino gaaliño gabyeboneraho n'emoni era aloma ebi gabona. Aloma ebyene n'ebylene ebi gaabona. Gehahasa ati ebi aloma by'amazima, era abirioma mwesi mwahafugiirira. ³⁶ Ebyo byaliño, ohwoheresa ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Ejuma hu magumba gage, wayire erala eri balibbwaga." ³⁷ Era n'ohwoheresa ehyanandiihiwa ehindi ehiroma hiiti, "Emoni balijita hu oyo oyu bafumita."*

*Basiha Yesu**(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Luk 23:50-56)*

³⁸ Oluvanyuma lw'ehyo, omusinde oyu balanga baati Yosefu gatiina eyiri Pilaato ng'amusunga omulambo gwa Yesu. Omusinde oyo gaali musaale womu habuga aha balanga baati Alimataaya era n'ali mulala hu baloobera ba Yesu aye mu ngiso olw'ohutya Abayudaaya. Ni bamufugiirira, ng'atiina atusa omulambo gwa Yesu hu musalabba agunjira. ³⁹ Mu hujira omulambo gwa Yesu, Yosefu gatiina n'owahye oyu balanga baati Nekodemu. Nekodemu ono nj'owatiina eyiri Yesu owiire. Era mu hutiiina ohusiiha omulambo, gatiina ni kalifuunja owahaloosa ah'amaani oyu balanga baati miira n'owundi baati aloowe ohugunjaha. ⁴⁰ Ng'ano banjira omulambo gwa Yesu, bagunjaha ebyahaloosa bahena bagwambiiha mu ngoye eja laasi, ng'olu esambo y'Abayudaaya ey'ohusiiha yaali.

⁴¹ Mu hifo anja bahomerera Yesu hu musalabba, njaliño endimiro omwali ehigombe[†] ehinyaaha era ni batasihangahomomu muutu yesiyesi. ⁴² Olwohuba lwali ludaalo lw'Abayudaaya ohwetegehera obunahye ni yinaahabe Sabbaato era ng'olu higombe ehyo hyali ohuupi ano, bamunjira bamuta omwo.

20*Ohulumuha hwa Yesu**(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

¹ Hu ludaalo oludaayi* mu wiiki, Malyamu Magadaleeni gatiina hu higombe hya Yesu mu mawiiwi, ng'abona ni batuhiiseño ebaale eri baali ni begaliye omulyango. ² Olw'ehyo, gaduluma ng'atiina eyiri Simooni Peetero n'omwegi ola owundi Yesu oyu gendanga bugali, ng'abaloma ati, "Batuhiise Musengwa mu higombe, sihumanyire anja bamutaaye!"

³ Ng'ano Peetero n'omwegi oyo batula batiina hu higombe. ⁴ Bombi baatiina ni baduluma aye omwegi ola gahira Peetero embiro, ng'amweherera hu higombe. ⁵ Ni goola, ng'ahotama ohwetegehera, ng'abona engoye ni jiri ano aye sigengira.

⁶ Ng'ano Simooni Peetero owaali n'amunjwaho egongo goola nga gengira abona engoye ni jiri ano. ⁷ Ng'abona n'olugoye olwali hu mutwe gwa Yesu ni lwefumbire olwene ohwabuha hu jahye eja laasi. ⁸ Oluvanyuma omwegi ola oweherera ohwola hu higombe, nga yeesi gengira. Gaabona era ng'afugiirira. ⁹ Nomu hiseera ehyo

* 19:28 19:28 Zab 69:21 * 19:36 19:36 Huj 12:48; Hub 9:12; Zab 34:20 * 19:37 19:37 Zak 12:10 † 19:41

19:41 Ehigombe ehyo baali bahibaaja mwibaale mu ngeri y'epungulu. * 20:1 20:1 Eyiri Abayudaaya, oludaalo oludaayi mu wiiki nj'olwa Sande.

bali sibategeera hibono ohuŋwa mu hyanjandiihiwa ehyali ni hiroma hiiti Yesu gaali n'ohulamuha.

Yesu abonehera Malyamu Magadaleeni
(Mat 26:9-10; Mar 16:9-11)

¹⁰ Ng'ano abeegi abo bagamayo ewaawe. ¹¹ Aye Malyamu Magadaleeni niye ng'asigala ano ebulafu w'ehigombe n'alira. Era n'alira, g'ahotama galengeesa mu higombe, ¹² ng'abona abamalayika babiri mu ngoye ekosa ni behaaye. Mulala emutwe, owundi emagulu mu hifo aya baali ni bataaye omulambo gwa Yesu. ¹³ Ng'abamalayika abo bamubuusa baati, "Muhasi ewe, olirira hi?" Nga niye abagobolamo ati, "Batuhiisenjo Musengwa era simanyire eyi bamutaaye!"

¹⁴ Ni gahena ohuloma atyo, ng'acuuha aheja egongo abona Yesu ni gemereeye ano, aye sigafaania ati nje niye. ¹⁵ Nga Yesu amubuusa ati, "Muhasi ewe, olirira hi? Nj'ani oyu oli hwendula? Nga Malyamu ajeega ati gaali nj'omwene ndimiro. Ng'amuloma ati, 'Muhulu,' n'oba ndiwe amutuhiisenjo, ndage aya omutaaye, tiine mutuseyo."

¹⁶ Nga Yesu amulanga ati, "Malyamu!" Ng'acuuha amuhejaho, akena aloma mu Lubbebulaniya ati, "Rabboni" (amahulu gahyo ati, "Musomesa"). ¹⁷ Nga Yesu amuloma ati, "Otanjerijaho, olwohuba kiiri hwagamayo mwigulu ewa Bbaabba. Aye tiina eyiri abalebe bange, obalomere oti: 'Ndi hwagamayo mwigulu eyiri Bbaabba era Senywe; eyiri Hatonda wange era Hatonda wenywe.' "

¹⁸ Ng'ano Malyamu Magadaleeni atiina, alomera abeegi ba Yesu ati, "Mbwene Musengwa." Ng'ahena abalomera ebi gamuloma ohubalomera.

Yesu abonehera abeegi babe
(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

¹⁹ Hu ludaalo olwene olwo, egulo eryaba ni lihenire ohugwa mu maaji, abeegi ba Yesu baali ŋalala ni beyigaliriye mu nyumba olw'ohutya abatangirisi b'Abayudaaya. Yesu gatiina gemeerera ŋagati waawe ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe!" ²⁰ Ni gahena ohuloma atyo, ng'abalaga ebyaba n'embafo jije. Abeegi basangaala bugali ohubona Musengwa. ²¹ Nga nindi Yesu abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe. Ng'olu Bbaabba gaatuma, keesi ndihubatuma." ²² Ni gahena ohuloma atyo, ng'abafuujaho omuuya ng'abaloma ati, "Musune Omwoyo Omutukuvu. ²³ Ni munasoninjenga abaatu ebibi byawe, Hatonda yeesi anabasoninjenga. Ne ni mutabasoninjenga, ni Hatonda yeesi saaja hubasoninja."

Yesu abonehera Tomasi

²⁴ Tomasi oyu balanga erindi baati Didimo, mulala hu beegi ehumi n'ababiri sigaaali n'abahye olu Yesu gababonehera. ²⁵ Abahye ni bamulomera baati, "Huweene Musengwa" niye gabagobolamo ati, "Ohutusaho nga mbwene emamba j'emisumali mu byaba bibye nanjambamo, n'amwabaaba nomu mbafu jije aya bamufumita efumo, sinja hufugiirira ebi muloma."

²⁶ Ni ŋabitano ewiiki ndala, nindi abeegi ba Yesu ni bali mu nyumba, Tomasi yeesi gaaliŋo. Wayire enjigi jaali njigale, Yesu gatiina gemeerera ŋagati waawe, ng'abaloma ati, "Emiyaaya jibe ni nenywe." ²⁷ Ng'ano aloma Tomasi ati, "Leeta olwala lulwo olute ŋano. Bona emamba mu byaba byange. Leeta omuhono gugwo wabaabeho mu mbafu aya baafumita. Leherano ohubuusabuusa, fugiirira."

²⁸ Nga Tomasi amugobolamo ati, "Musengwa yange era Hatonda wange!" ²⁹ Nga Yesu amuloma ati, "Olwohuba wumbwene, c'ehifa ofugiirira. Aye bali n'ekabi abo abafugiirira ni ŋaruma ehi baweeneho."

³⁰ Yesu gahola obubonero bungi owenjunjisa, abeegi babe ni babona cooka wosiwosi sibabuŋandiiha mu hitabo hino. ³¹ Aye buno babuŋandiiha, mwahafugiirira muuti Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonola abaatu, era ti Mwana wa Hatonda, onamufugiirira osuna obulamu obutanwanjo.

21

Yesu abonehera musanvu hu beegi babe

¹ Ni ŋaabitanjo endaalo, Yesu nindi gabonehera balala hu beegi babe, hu nyanja ey'e Tibberiya.* Ŋaahani hyali hiiti, ² Simooni Peetero ni Tomasi, oyu balanga erindi baati, "Didimo," ni Nasanayiri omusaale w'e Kaana mu twale ly'e Galilaaya, n'abasaani ba Zebbedaaayo, n'abeegi abandi babiri bosibosi baali ŋalala. ³ Nga Simooni Peetero aloma abahye abo ati, "Ese tiina ohwinula enyeeni."

* 21:1 21:1 Oba enyanja y'e Galilaaya.

Nga bamugobolamo baati, "Hwesi leha hutiiine ni neewe." Nga batula batiina baniina eryato. Aye owiire owo wosiwosi sibanjamyaho hiitu. ⁴ Nga mu mugamba Yesu aboneha ni gemereeye hwigenya ly'enyanja, aye abeegi babe sibategeera baati nje niye. ⁵ Ng'abananja omunwa aloma ati, "Bahyange, munjambisyeho enyeeni?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Bbe."

⁶ Ng'abaloma ati, "Mudanye ahatimba henywe mu maaji hu lubega olulungi olw'eryato, munanjambye." Ni badanya ahatimba habahayisa ohuhwesa olw'obungi w'enyeni eji baali ni banjambisye.*

⁷ Ng'ango omwegi oyu Yesu gendanga bugali, aloma Peetero ati, "Nje Musengwa." Anjo ni naano Simooni Peetero ni ganulira omwegi oyo n'aloma ati, "Nje Musengwa," nga gesidiha olugoye olu gambaliranga humugulu, olwohuba gaali alwetuhiseeho. Ni gahena, ng'atuuma agwa mu maaji atiina eyiri Yesu. ⁸ Abeegi abandi balondaho mu lyato, ni bahwesa ahatimba ahaali ni hejuuye enyeeni. Sibaali njale n'ohwigenya, ahanaanjiro h'emita nga cikumi. ⁹ Ni boola hu woomu, nga babona ni banjwene omuliro ni batayeeho enyeeni, ko n'emigaati ni jiri anjo. ¹⁰ Nga Yesu abaloma ati, "Muleeteho hu nyeni eji munjambisye."

¹¹ Nga Simooni Peetero atiina aniina eryato, ahwesa ahatimba goosa hu woomu. Haali hejuuye agayeeni cikumi ataanu n'edatu. Aye wayire agayeeni gaali gangi, ahatimba sihakapuha. ¹² Nga Yesu abaloma ati, "Ale muuje mulyeho ehyomu mugamba." Nanjuma hu beegi abo owamubuusa ati, "Ndiwe ani," olwohuba bategeera baati gaali nje Musengwa. ¹³ Nga Yesu abugula omugaati abanja, ng'ahena abanja n'enyeni. ¹⁴ Yino yaali funda yahudatu Yesu ohubonehera abeegi babe, oluvanyuma lw'ohulamuha.

Yesu abuusa Peetero hanye amwenda

¹⁵ Ni bahena ohulya, nga Yesu aloma Simooni Peetero ati, "Simooni, omwana wa Yona, mu butuufu wunyenda ohuhiraho abahyo?" Ng'amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga enyana j'etaama jange."

¹⁶ Nga nindi efunda eyohubiri amubuusa ati, "Simooni omwana wa Yona, wunyenda?" Nga Simooni amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Labiriranga etaama jange."

¹⁷ Nga nindi efunda eyohudatu amubuusa ati, "Simooni, omwana wa Yona, wunyenda?" Nga Peetero mula anulira bubi olwohuba Yesu amubuuiise efunda eyohudatu ati, "Wunyenda?" Ng'amugobolamo ati, "Musengwa, omanyire byosibyosi, omanyire oti kwenda." Nga Yesu amuloma ati, "Ale labiriranga etaama jange. ¹⁸ Kulomera ehituufu ti, ni waali n'ohiiri mujere, wambalanga watiina eyi wahendire, aye n'olinjanga balihusidiha emihono, nga bahanjira hy'omusibe eyi otenda hutiiina." ¹⁹ Yesu galoma atyo, n'ategeesa efa eyi Peetero alifamo ohunjeesa Hatonda enono. Yesu ni gahena ohuloma atyo ng'aloma Peetero ati, "Wegumye ohuba muloobera wange."

²⁰ Nga Peetero acuuha abona omwegi oyu Yesu gendanga bugali n'abalondaho. Omwegi oyo nj'ola owediye hu Yesu olu baali hu hiinjulo ni balya, ow'abuusa Yesu ati, "Musengwa, nj'ani aja huhulyamo oluhwe?*" ²¹ Peetero ni gamubona, ng'abuusa Yesu ati, "Musengwa, ate oyo aliba atye?" ²² Nga Yesu amugobolamo ati, "Singa nenda asigale n'ali mulamu ohwola olu ndi gobola, ehyo hihujambiraho nje? Ewe yegumye ohuba muloobera wange." ²³ Olwa Yesu ohuloma atyo, hyasasaana mu boluganda hiiti omwegi oyo saaja hufa. Aye Yesu sigaloma ati saaja hufa, ohutusaho galoma ati, "Singa nenda ti atafa ohwola olu ndi gobola, hihujambiraho nje?"

²⁴ Omwegi oyo geboneyeeho ebiitu ebyo n'emoni jije era gaabinjandiiha. Humanyire huuti ebi aloma bituufu.

Engohoba

²⁵ Yesu gahola ebiitu ebyene ebingi. Era singa banjandiiha hiisi hiitu, mu hyalo hyosiyosi njahanjumire anja bahataaye ebitabo ebi bahanjandiihire.

* 21:6 21:6 Luk 5:5-6 * 21:20 21:20 Yow 13:25

Ebikolwa by'abahwenda ba Yesu

Ebikolwa Enyanjula

Ehitabo *EBIKOLWA BY'ABAHWENDA BA YESU* hiroma hu ngeri eyi hibububu hy'abafugiirira Kurisito hyatandihamo era n'engeri eyi hyasasaana ohujwa mu Yersaalemu hyatiina mu twale ly'e Buyudaaya n'e Samaliya ko n'ebitundu ebindi. Ehyo hyaliho ng'olu Yesu galoma abahwenda babe ko gatiina mwigulu (1:8). Luka nj'owanjandiiha ehitabo hino. Luka oyo gaali musanjo era gegenderesa mu pandiira yiye. Amanjuro Amalanji n'Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, gabinjandiihira nje Tefiuro owaali Omuyonaani (1:1).

Hiboneha hiiti ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu bahinjandiiha njagati w'omwaha gw'enkaaga n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito olwohuba hiheneresa ni bahiiri hulehula Pawulo ohujwa mu komera. Luka gagendanga ni Pawulo era hiboneha oti gahinjandiihira mu hibuga Atiyokiya. Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu hitandihira aja bahomya Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito ng'olu Luka gaganjandiiha era hitandiha ni hiroma hu hujiriwa hwa Yesu mwigulu.

Luka mu hujandiiha ehitabo hino gaali n'ehigendererwa c'ehyene hy'ehi gaali ni nahyo n'anjandiiha Amanjuro Amalanji aga Yesu Kurisito. Luka gendire Tefiuro, n'abafugiirira Kurisito abaali ni beyongera obungi habuhyabuhyu ohugumya ebyo ebi baali ni babegirisa. Olw'ehyo ganjandiiha bulanj bugali n'anyonyola ebinjamba hu bulamu wa Yesu n'engeri eyi Manjuro Amalanji gasasaana mu hyalo.

Ehitabo Ebikolwa by'Abahwenda ba Yesu, hitunja ehy'ohuboneraho ng'olu ehibububu hy'abafugiirira Kurisito ehidaayi hyagumira mu hufugiirira Kurisito. Abahwenda ba Yesu beesiga Omwoyo Omutukuvu gabanja amaani, babuulira abaatu abeene abangi.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Omwoyo Omutukuvu geeha hu bahwenda (1:1-8:1)
2. Bahiyaania abafugiirira Kurisito era Amanjuro Amalanji gasasaana mu bitundu ebindi (8:2-12:23)
3. Olugendo oludaayi olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (12:24-14:28)
4. Oluhiiho lwiwaha mu Yersaalemu (15:1-35)
5. Olugendo olwohubiri olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (15:36-18:22)
6. Olugendo olwohudatu olwa Pawulo ohutiina ohubuulira (18:23-20:38)
7. Pawulo bamunambira mu Yersaalemu (21-26)
8. Banjira Pawulo e Rooma (27-28)

¹ Ow'enjono Tefiuro, mu hitabo hyange ehidaayi nahujandiihira ni kuloohesa ebyo ebi Yesu gatiina n'ahola era n'asomesa ohujwa olu gatandiha ohuhola omulimo gugwe,* ² ohwolera erala hu ludaalo olu gatiina mwigulu n'ahenire ohulaabbira abahwenda babe abagatobola, Omwoyo Omutukuvu n'amutangirira. ³ Abanamaani ni bamuhomerera hu musalabba, gafa bamusiha aye ng'alamuha. Ni galamuha gahena endaalo amahumi ane n'atiina n'abonehira abahwenda babe abo njano ni nanjala ohuhahasa ati dala gaali mulamu era gabalomeranga ebinjamba hu Hatonda n'obunjugi buwe mu bulamu bw'abo abamufugiirira. ⁴ Lulala ni gaali ni nabo ni bali hu hiinjulo gabaloma ati, "Simunjwanga mu Yersaalemu ohwola olu Bbaabba alibanjeeresa ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu oyu gabasubisa ng'olu mbayenga ni mbalamera.* ⁵ Yowaane omubatiza gabatizanga abaatu n'amaaji aye enywe mu ndaalo ejitali janjaleeni muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.*"

Yesu atiina mwigulu

(Mar 16:19-20; Luk 24:50-53)

⁶ Nindi olundi ni baali ni bahumbeene, abahwenda babuusa Yesu baati, "Olwo Musengwa, mu hiseera ehyene ehyo kehi olibbingiramo Abarooma abaturuga ewe wanjuga Yisirayiri hya Dawudi omuhalehale olu ganjuganga?" ⁷ Nga Yesu abagobolamo ati, "Sihenywe ohumanya ebiseera oba oludaalo lw'ebyo ebiri mu tegeha n'obunjangi wa Bbaabba."

⁸ Wabula ehi muli n'ohumanya hiri hiiti Omwoyo Omutukuvu n'anahabeheho anahabaletere ohuba n'obunjangi mwalomera abaatu bomu hibuga Yersaalemu, abomu twale ery'e Buyudaaya n'erye Samaliya ko n'abomu hyalo hyosihyosi ebipambaho.

* 1:1 1:1 Luk 1:1-4 * 1:4 1:4 Luk 24:49 * 1:5 1:5 Luk 3:16; Yow 1:33

⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, nga Hatonda amunjira mwigulu. Gatiina bosibosi ni bamutaayeho emoni ohwola olu ehireri hyamuwiha gaabagotaho.* ¹⁰ Baali bahirengereye engira eyamujira na mugulu, ng'ango ni naango njabaango abasinde babiri abaali ni bambaaye engoye ekosa abaja bemeerera nja baali. ¹¹ Ng'abasinde abo bababuusa baati, "Enyewe abasinde b'e Galilaaya, hiina ehibemeerehise njano ni mulengereye njamugulu? Yesu oyo oyu muweene n'atiina mwigulu po aligobola atyo ng'olu mumuweene n'atiina."

*Matiya agobola mu hifo hya Yuda
(Mat 27:3-10)*

¹² Ng'ango abahwenda banja nja baali hu lusozi olw'emisaala ejibalanga baati Emizayiti baagamayo mu hibuga Yerusaalemu. Olusozi olwo lwali suulu n'omunwa ohunwa mu hibuga ehyo.* ¹³ Ni boola mu Yerusaalemu nga bengira mu nyumba omu bamenyanga, baniina mu hisenge hyawe ehyali njamugulu. Abaatu bano baali nje Peetero ni Yowaane ni Yakobbo n'Andereya ni Filipino ni Tomasi ni Bbatulumaayo ni Matayo ni Yakobbo omwana w'Alufaayo ni Simooni omuzelote ni Yuda omwana wa Yakobbo. ¹⁴ Abaatu bano bosibosi ko n'abahasi abagenderanga njalala ni Yesu nga pomuli abaganda babe ni nyina Malyamu bahumbaananga nja ni naja ohusaba.

¹⁵ Lulala mu biseera ebyene ebyo, Peetero gemeerera njagati mu bahye abaali ni bafugiirira Kurisito abaali ni banja abaatu nga cikumi n'abiri ng'abaloma ati, ¹⁶ "Aboluganda, Ehyanjandiihiwa ehi Omwoyo Omutukuvu gawihulira habaha Dawudi hyali n'ohwolerera. Ehyanjandiihiwa ehyo hinjamba hu Yuda owatangirira abaja ohunjamba Yesu ¹⁷ ate nga gaali wahyefe, yeesi oyu Yesu gangala hyefe huhole obujeeresa buno."

¹⁸ (Ebbeesa eji baamuja olw'ehikolwa hihye ehyo ehibi bajigulamo ehisugu era mu weene omwo ni geetuga, ganjanuha hu musaala ohu geetugira gagwa ng'ehida hyosuha n'ebiyomuhida nga bijofumuha.* ¹⁹ Hiisi muutu mu hibuga Yerusaalemu ganjulira ehiitu ehyo era baguliha n'ehifo ehyo esiina mu lulimi lwawe baati Akeludama amahulu galyo ti, "Ehisugu hy'amafugi.")

²⁰ Ng'ango Peetero atiina mu moni abaloma ati, "Dawudi ganjandiiha mu hitabo hya Zabbuli ati,

"Leha ehibbwe hyembere mu gunda lirye,
njajume amenyamo."

"Era ati,

"Ehifo hihye bahije omuutu owundi.*"

²¹ "Olv'ehyo hyenda mwangale omuutu owundi agendire ni neefe ehiseera hyosihyosi ehi hubaaye ni Yesu Musengwa, ²² ohwemera erala mu biseera bya Yowaane omubatiza ohwola olu Yesu gatiina mwigulu, agobole mu hifo hya Yuda atwerjimbeho mu hulomera abaatu ng'olu Yesu galamuha.*"

²³ Ng'ango baleeta amasiina g'abaatu babiri, Yosefu oyu balanganga baati Barusabba ko n'erindi baati Yusito ko n'owundi ni bamulanga baati Matiya. ²⁴ Nga basaba baati, "Musengwa ndiwe omanyire ebiri mu myoyo j'abaatu bosibosi. Olw'ehyo husunga otulage oyu ewe omwene otobooye hu bano bombi, ²⁵ agobole mu hifo hya Yuda mu mulimo gw'obuhwenda ogu niye galeha gaaja emusaanira." ²⁶ Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Matiya era nga genjamba hu bahwenda bala ehumi namulala.

2

Ohuuja hw'Omwoyo Omutukuvu

¹ Ebyo ni byanjwa, oludaalo lw'embaga eyi balanga baati Petekoote* ni lwola, abafugiirira Kurisito bosibosi baali bahumbeene mu hifo hirala mu hibuga Yerusaalemu. ² Baali bahiiri anjo nga anjo ni naango banjulira ohwoluuma hy'ohwepunga enyene ey'amaani ni hunwera mwigulu nga hunjulirihana mu nyumba mwosimwosi omu baali ni behaaye. ³ Ng'ango babona n'ebiiitu ebyali ni bifaana oti hani ndimi j'omuliro era nga jeyabulamo jiiha hu hiisi mulala hu bafugiirira Kurisito abo. ⁴ Nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira era nga batandiha ohuloma mu ndimi ejindi eji baali ni batamanyire, Omwoyo omwene n'ali nj'abalomya endimi ejo.

* 1:9 1:9 Mar 16:19; Luk 24:50-51 * 1:12 1:12 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti, olugendo olu amagambi gafugiiriranga omuutu ohugenda hu ludaalo lwa Sabbaato. * 1:18 1:18 Mat 27:3-8 * 1:20 1:20 Zab 69:25; 109:8 * 1:22 1:22 Luk 3:21; 24:51 * 2:1 2:1 Leev 23:15-21; Mag 16:9-11

⁵ Naahani mu biseera ebyo, njaaliŋo Abayudaaya abanadiini abaali ni banjooye mu mawanga agenjabulo ni bali mu Yerusaalemu olw'embaga eyo. ⁶ Abaatu abo ni banjulira ohwoluuma hula ohwali hy'ohwa epunga enyene ey'amaani nga banindigana bahumbaana nira anali abafugiirira Kurisito. Ehyabahenaho ebyenjungula nje hiisi mulala hu bo ohunjulira abafugiirira ni baloma mu ndimi ejitali jaawe. ⁷ Ng'ango bebuusa baati, "Abaatu bano bosibosi si Bagalilaaya abatamanyire ndimi jeefe? ⁸ Hiija hiitye ohuba ti baloma endimi jeefe? ⁹ Abaperusi, Abameedi n'Abalaamu, n'ejabanjwa mu Mesopotamya, Buyudaaya ni Kapadokiya; Pooto n'Asiya, ¹⁰ Fulugiya nomu Pafliya; Misiri nomu matwale ga Libbiya agali ohuupi n'e Kireene n'abandi ni bali bageni abahyaye n'ano ohunjwa e Rooma, ¹¹ nga pomuli Abayudaaya n'abalugendwa abengira ediini y'Ehiyudaaya! Era n'abandi abanjwa hu hizinga hy'e Kureete n'Abanjarabbu? Cooka hweshwesi huli hunjulira ni baloma mu ndimi jeefe enyene hu byamaliholiho ebi Hatonda aholire!"

¹² Hino hyabatangalasa era nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hino hitegeesa Hiina?" ¹³ Aye abandi nga babajeeja hubajeeja ni babalanga bameesi abehapiiye omwenge!

Obuhwenda wa Peetero eyiri abaahumbaana

¹⁴ Ng'ango Peetero gemeerera njalala n'abawenda bahye ehumi namulala ng'abaloma n'adundireho ejanjaasi ati, "Bayudaaya bahyange ko ni nenywe mwesimwesi abamenya mu hibuga Yerusaalemu, mutegere ohutwi mujulirise ehi ndoma. ¹⁵ Abaatu bano ko ni neese samwene sihuli bameesi ng'olu abandi hunywe munjeega olwohuba ko jiri esaawa edatu ejomu mugamba ate ng'olu mumanyire sibajuuna humeera! ¹⁶ Ohutusaho hino hyoherehiise ebibono ebi Hatonda galomera mu naabbi Yoweeri ati,

¹⁷ "Mu ndaalo ej'oluvanyuma,
ndinjeeresa Omwoyo wange hu baatu bosibosi anjabula hubihisya.
Olw'ehyo,

abasaani benywe n'abahaana benywe,
baja hulomera abaatu ehibono hyange.

Abaseere benywe balyolesewa,
n'abaatu abahulu mu gwanga ndibalootesa ebirooto.

¹⁸ Mu ndaalo ejo,
ndinja abanjeeresa bange abasinde n'abahasi
Omwoyo wange Omutukuvu nga balomera abaatu ehibono hyange.

¹⁹ Ndihola nja mugulu mu bbanga ebiitu ebiryenjijisa abaatu
ko n'ehyamaliholiho ebiriraga obunangi wange hu hyalo.

Hu hyalo hulibaho ohujijua hw'amafugi mu baatu
ko n'omuliro n'eriisi ebiitu ni biguhuuliha.

²⁰ Eryuba njamugulu linahabeho enjirema,
n'omwesi gulicuuha gwafaana hy'amafugi.

Ebyo nj'ebiribanjo ng'oludaalo oluhulu
olu Musengwa alisaliraho emisango ko lwola.

²¹ Aye ni luliba ni luhiiri hwola,
hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonola, ali munonola.*

²² Nga Peetero geyongera aloma ati, "Bayisirayiri bahyange, mwetege mbalomere. Muhimanyire bulanj muuti Yesu omusaale womu hibuga hy'e Nazaleesi ni gaali n'ahiiri mu hyalo muno Hatonda gamuŋa ohuhola ebyamaliholiho eby'amaani ohuhahasa ati nj'oyo gafuujaho amate ohuuja ohubanonola. ²³ Wayire hyali hiityo, mwaleha baamuŋayo eyiri abaatu ababi abatamanyire Hatonda. Cooka mu tegeha yiye omwene, Hatonda gamanya ati hino hiribanjo era gaaganya hyolerera nga mwenimba n'abaatu abo abatamanyire Hatonda bamwita ni bamuhomerera hu musalabba. ²⁴ Aye Hatonda sigaganya amaani g'ohufa hu mubonera e magombe era gamulamusa nindi gaaba mulamu.* ²⁵ Habaha Dawudi gamulomaha ati,

"Hiisi obuhya mbona Hatonda Musengwa naali ni neese.
Era olwohuba ali ni neese,

sinja hwenjendeherera.*

²⁶ C'ehigira omwoyo gwange gusanjala,
n'olulimi lwange lusangaafu

²⁷ olwohuba ndi suubi ti,
wayire ndifa olindamusa.

* 2:21 2:21 Yowe 2:28-32

* 2:24 2:24 Mat 28:5-6; Mar 16:6; Luk 24:5

* 2:25 2:25 Zab 16:8-11

Solireha mwoyo gwange ohusigala e magombe,
era solireha Omwawufu wuwo ohubolerayo.

²⁸ Wundagire amagira agaapira mu bulamu.

Onahanjijuse esangaalo

olwohuba nja huberereranga ni neewe.' "

²⁹ Nga Peetero geyongera aloma ati, "Aboluganda, mbalomera hino ni mbula ehinemoota. Seluhu yeefe habaha Dawudi era omwene huloma bibono ebyo gafa n'amagombe gage galiyo n'ohwosa olwa leero luno. ³⁰ Dawudi gaali naabbi era gamanya ati Hatonda geeyama era gaalayira n'ohulayira ati mulala hu bejuhulu babe alisikira etebe ey'obwahabaha buwe.* ³¹ Era olw'ohumanya ebyali ni bija hubano, galoma hu hulamuha hwa Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu ati Hatonda sigali n'aja humuleha ohusigala e magombe era omubiri gugwe sigwabola. ³² Hatonda galamusa Yesu era efe abaloobera babe hwamweboneraho n'emoni era huli bajulizi b'ohulamuhuhwe ohwo. ³³ Ni gatiina mwigulu Hatonda era Semwana gamuḡa enono gamuta hu tebe y'obunugi ohunuga ni naye era gaamuḡa Omwwoyo Omutukuku oyu gamusuubisa era hwesi gatuyombolaho ehirabo hihye ehyo, mwesi mweboneraho era nj'ehiri hutulomya ebi munjulira." ³⁴ Dawudi niye sigatiina mwigulu aye aloma ati, "Hatonda Musengwa gaaloma Musengwa yange ati,

'Yiihala ni wundireene hu lubega olw'omuhono gwange omulungi

³⁵ ohwola olu ndifuula abasigu babo

ekookolo ey'ohutaho amagulu gago.' "

³⁶ "Olw'ehyo abaatu bosibosi mu Yisirayiri bali n'ohumanya baati Yesu oyo oyu mwanayo bamuhomerera hu musalabba nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gamufuula Musengwa era Kurisito Omunonjosi w'abaatu."

³⁷ Abaatu abo ni banjulira ebibono ebyo nga bibasimita hu myoyo era nga babu-
usa Peetero n'abahwenda bahye baati, "Aboluganda huhole hiina konyo Hatonda
atusonije?" ³⁸ Nga Peetero abagobolamo ati, "Mwebwage mucuuce emyoyo era
hiisi mulala hu nywe abatiziwe mu siina lya Yesu Kurisito ko babasonije ebibi
byenywe. Era ni munahole ehyo, mwesi munasune ehirabo hy'Omwwoyo Omutukuku,
³⁹ olwohuba Hatonda gasuubisa ohuhibanja enywe n'abaana benywe ko n'abaatu
bosibosi abalimufugiirira wayire nga bamuli njaleeni. Hatonda Musengwa aliḡa hiisi
muutu oyu alanga gatiina eyi ali ehirabo hino ehy'Omwwoyo Omutukuku." ⁴⁰ N'atambisa
ebibono ebindi ebijeraho, Peetero geyongera ohubegalihira n'ohubalabula n'aloma ati,
"Musabe abanonjole munjone ehiguudyo ehinahoole hu baatu ababi abomu mulembe
guno." ⁴¹ Ng'ano hu ludaalo olwo abaatu ng'ekumi edatu bafugiirira ebibono bibye era
nga babatiziwa.

Esambo j'abafugiirira

⁴² Ng'ano abaatu abo abafugiirira Kurisito bosibosi begumya ohwega ebi abahwenda
babasomesanga n'ohuhumbaananga njalala ng'aboluganda ohusaba n'ohuliira njalala.*
⁴³ Abaatu bosibosi mu hibuga omwo nga benjuna olw'ebyamaliholiho ebingi ebi
bahwenda baholanga era nga bibaleetera ohuḡa Hatonda enono. ⁴⁴ Abafugiirira
abo bosibosi baali n'obulala era begumya ohuhumbaananga njalala n'ohutambisanga
hitabwe ebiitu ebi hiisi mulala galinga ni nabyo.* ⁴⁵ Abalinga n'ebiitu babitundanga
bayeeda abahyawe abaali ni banjuma hy'ohwenjambaho. ⁴⁶ Habuhyabuhya begumyanga
ohuhumbaanira hu Yekaalu ohujumirya Hatonda era hiisi mulala mu mago gage
genjulaḡa ebiryo n'omwoyo mulala era gaabirya n'abahye mu sangaalo.

⁴⁷ Mu hiisi hiitu bajumiryanga Hatonda, n'abaatu bosibosi mu Yerusalemu baasi-
imanga esambo jaawe. Era hiisi owahyanga Yesu Musengwa gongerangaho omunjendo
gw'abaatu abanonjohanga ohuḡa mu bibi byawe.

3

Peetero anjonia omusinde omuleme

¹ Lulala Peetero ni Yowaane batiina hu Yekaalu egulo hu nyanga ey'omwenda ohusaba.
² Njaahani njalino omusinde owanḡa mu hida hya nyina ni hyamufutafuta oyu
hiisi ludaalo banjanga beehasa njā mulyango ogwingira mu lunya lwa Yekaalu
ogu balanganga baati: "Omulyango Omunjoono," ohusungirisa ebbeesa hu baatu
abangiranga.

* **2:30** 2:30 Zab 132:11; 2 Sam 7:12-13

* **2:35** 2:35 Zab 110:1

* **2:42** 2:42 Mu Luyonaani hiroma hiiti,

"Begumyanga n'ohubbwagabbwaganga omugaati ehiri n'amahulu ag'ohusembera mu ndaalo jino." * **2:44** 2:44
Bik 4:32-35

³ Omusinde oyo ni gabona Peetero ni Yowaane ni babitano ohwingira mu Yekaalu ng'abasunga ebbeesa. ⁴ Nga Peetero ni Yowaane bamusimba emoni, nga Peetero aheni amuloma ati, "Tuhejeho." ⁵ Ng'ola abahejaho n'asuubira ati banamujeho ahaatu. ⁶ Aye Peetero ng'amuloma ati, "Ese puma bbeesa ej'ohuhunja aye ehi ndi ni nahyo c'ehi kunja. Mu bunjagi obu Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi gaapa, yinyoha ogende." ⁷ Ni galoma atyo ng'amunamba hu muhono omulungi amwinyosa. Ng'ango ni naayo amagulu g'oyu hyali ni hifutafutire gahahadala. ⁸ Nga hino himuna amaani ahuhutuha gemeerera, atandiha ohugenda gengira ni nabo mu lunya lwa Yekaalu n'agenda n'ohupuluha n'apuluha era n'ajumirya Hatonda. ⁹ Abaatu bosibosi abaali mu lunya lwa Yekaalu ni bamubona n'agenda era n'ajumirya Hatonda, ¹⁰ baahena bamufaanika baati nj'omusinde ola oweehalanga nja mulyango ogwingira mu Yekaalu ogu balanga baati: Omulyango Omunjoono n'asungirisa, nga benjunga bugali weene ehyaali ni himwolireho.

Peetero anyonyola amahulu g'ehyamaliholiho

¹¹ Omusinde ola owasungirisa ni gaali n'ahyebonjire hu Peetero ni Yowaane abaatu bosibosi abaali mu Yekaalu bamubona benjunga bugali era nga badulumaho baja bahumbaanira anja baali mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanga baati "Ehigangu hya Sulemaani." ¹² Peetero ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Bayisirayiri bahyange, ehy'omusinde ono ohugenda hitabenjunga ohwola anjo era mwatulengerera olwaga anjo oti hani bunjagi njalala n'obugwalaafu weefe mbehimuleeteeye ohutandiha ohugenda." ¹³ Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo, abasehulu beefe, gasalano ohugulumisa Yesu omunjeeresa wuwe oyu enywe mwegaana mu moni ja Pilaato olu abatangirisi benywe bamwemeha mu moni jije ohumuŋoseya, wayire nga Pilaato niye gaali asalireno ohumulehula. ¹⁴ Enywe mwasalano ohwegaana Yesu oyu Hatonda gangala era owaholanga ebirunamu n'abula musanga mwasungu balehule omutemu owaali ni geetire abaatu.* ¹⁵ Oyo omwene bulamu era agira abaatu bosibosi baaba n'obulamu obutanjwano nj'oyu mwanjayo beeta aye Hatonda gamulamusa ohunja mu bafu. Era efe huli bajuluzi b'ohulamuhuhwe. ¹⁶ Yesu oyu hufugirira ahahadahise omusinde ono oyu mubona era oyu mumanyire. Olw'ohwesiga obunjagi wa Yesu nj'ehireeteeye omusinde ono ohunona era gaba muhwiye ng'olu mwasimwesi mumubona.

¹⁷ "Naahani balebe, ese manyire ti ebi enywe n'abanjagi benywe mwahola Yesu, mwabihola lw'obunjaayi. ¹⁸ Ne omwo pomu Hatonda gabita ko goherese ebigasubisa abaatu n'abita mu banaabbi ni galoma ati ebyo mbebi balihola Kurisito oyu gafuujaho amate ohunjoŋola abaatu. ¹⁹ Olw'ehyo mwebbwage mugobole eyiri Hatonda abasonije ebibi, era Musengwa agobose bunyaaha obulamu wenywe. ²⁰ Ni munahole ehyo Hatonda nindi anahabatumire Omunjoŋosi ate nga siwundi wabula naali nje Yesu omwene oyo. ²¹ Cooka nga Yesu aja huhola n'ahiiri mwigulu ohwola olu Hatonda anahagobose bunyaaha ebiitu byosibyosi ebi gawumba ng'olu gahisuubisa ahale n'abita mu banaabbi babe abagwalaafu abaalino ahale. ²² Olwohuba Musa naabbi wa Hatonda galoma ati, 'Musengwa era Hatonda wenywe alibatumira naabbi ohunja mu balebe benywe abeene ng'olu gaatuma ese. N'aliija mudembuhiranga byosibyosi ebi alibaloma.* ²³ Aye hiisi muutu atalihola ebi naabbi oyo aliroma aliba sahiiri muutu wa Hatonda era bamusihiirisa ohunja mu baatu ba Hatonda.*

²⁴ "Era abanaabbi bosibosi ohunjwera erala hu Samwiri baloma hu birino endaalo jino ebinamba hu Yesu. ²⁵ Enywe ni neefe ndiife aba Hatonda gasubisa Omunjoŋosi n'abita mu banaabbi, era n'endagaano eyi galagaana n'abasehulu befe, efe hwesi huyiganyulwamo. Galoma Sehulu yeefe Yibbulayimu ati, 'Abaatu abamawanga gosigosi mu hyalo balisuna ekabi ni jinjwa mu lusaaye lulwo.*' ²⁶ Olw'ehyo, Hatonda ni gatuma Yesu omunjeeresa wuwe omuhoda hu hyalo, gehereeye hu mutuma eyi muli abanje ekabi mucuuhe munjwe mu bibi byenywe mutandihe ohuhola ebimusangaasa."

4

Beemeha Peetero ni Yowaane mu kooti y'Abayudaaya

¹ Peetero ni Yowaane ni baali ni bahiroma eyiri ehinjindi hy'abaatu, ng'abasengi n'omuhulu w'abasirikale abahuuma Yekaalu njalala n'Abasadukaayo batiina eyi baali.

² Abaatu abo baali n'ehirunji ehy'amaani olwohuba mbo abahwenda abo ababiri baali basomesa abaatu baati Hatonda aliramusa abaatu ng'olu Yesu galamuhu. ³ Ng'ango abaatu abo banjamba abahwenda abo babadanya mu komera ohwola mu mugamba

* 3:14 3:14 Yow 19:12-15

* 3:22 3:22 Mag 18:15,18

* 3:23 3:23 Mag 18:19

* 3:25 3:25 Tand 22:18; 26:4

ko babanosesye olwohuba hyali hiseera hy'egulo ni batafugiirira hubanohesya hu nyanga eyo. ⁴ Cooka bangi hu abo abanjulira ebibono ebi Peetero galoma, bafugiirira Kurisito era omujendo gw'abafugiirira nga gweyongera ohwola abasinde ng'ekumi etaanu n'otataayehe bahasi n'abaana.

⁵ Ni wahya, abatangirisi b'Abayudaaya n'abaatu abahulu mu gwanga lyabwe ko n'abasomesa b'amagambi g'Abayudaaya behumbaania njalala mu hibuga Yerusalemu.

⁶ Mu bahumbaana, mwalimo omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu balanganga baati Anaasi ni Kayaafa owaali n'amusikiye, ni Yowaane n'Alekizanda ko n'abandi abomu lulyo lw'omuhulu w'abasengi. ⁷ Ni bahumbaana nga balagira abahuumi baleeta Peetero ni Yowaane babemeha mu moni jaawe batandiha ohubanosesya ni bababuusa baati, "Mutusa njeena obunangi ow'ohuhola ebi mwaholire?"

⁸ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Peetero amuna obugumu abaloma ati, "Enywe abatangirisi beefe ko n'abaatu abahulu mu gwanga lino, mwetegera mbalomere!

⁹ Hanye mutwemehire hwejosyehe olw'ehikolwa ehiraŋi ehy'ohunonia omusinde oyo owaali omuleme n'ohubalamera ngeri hi eyi hwamuŋonisyemo, ¹⁰ ale enywe n'abaatu ba Yisirayiri abandi mwesimwesi muhimanye muuti ganonire hu lw'obunangi wa Yesu Kurisito ow'e Nazaleesi, oyu mwahomerera hu musalabba aye Hatonda gamulamusa. Yesu nj'agemire omusinde oyo gaba ti gemereye njanu mu moni jenywe n'anonire. ¹¹ Yesu nj'oyu Ebyanandihwa biromaho biiti 'Ebaale eri enywe abatongoli mutala, nj'eryafuaha ery'omugaso mu gosigosi.* ¹² Yesu nje yene ananga ohutunonjola. Nj'abula ngira yindi njano hu hyalo eyi omuutu ananga ohubitamo ohunonjola ohujwa mu bibi ohutusaho n'abita mu ye."

¹³ Abomu hahiiho ni babona obusira wa Peetero ni Yowaane ate bahifaania baati baali baatu bahabuhayuhya abaali ni batemangaho nomu somero nga benjuna era nga bahena bahihahasa baati abasinde abo baali balobera ba Yesu. ¹⁴ Cooka olwohuba omusinde ola oyu baali ni banonisyega gaali yeesi gemereye mu moni jaawe ohuupi ni Peetero ni Yowaane, byabatangaliha bahaya ehy'ohuloma. ¹⁵ Olw'ehyo baalagira babatuse ebulafu basooke beteesemo. ¹⁶ Ni babatusa nga beteesamo ni bebuusa baati, "Huhole hutye abasinde bano? Aabaatu bosibosi mu Yerusalemu bahenire ohumanya ehyamaliholiho hino ehy'amaani ehibaholire era sihunanga hugaana huuti shiyaliŋo! ¹⁷ Wayire hiri hiituyo huli n'ohuhinga ehiitu ehyo ohweyongera ohugenda mu baatu. Olw'ehyo huteehwa ohulabula abasinde bano ni hubaloma huuti nindi ni hulibanjulisa ho ni basomesa omuutu yesiyesi hu binjamba hu Yesu sibalirunona." ¹⁸ Ni bagobosa Peetero ni Yowaane mu luhiiho, nga babahamirisa nindi ohutagobolaho ohulomera wayire ohusomesa omuutu yesiyesi ebinjamba hu Yesu.

¹⁹ Aye Peetero ni Yowaane nga babagobolamo baati, "Munjeega muuti hiruunamu efe ohuholera hu byenywe ohuhira ohudembuhira Hatonda? ²⁰ Efe sihunanga hujoolera hu ehyo ebihwabona n'emoni jeefe n'ebihwenjulirira n'amatwi geefe."

²¹ Ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala ni bahaya ehi banenjambye ko bababonerese, nga babaloma ebibono ebibatiisatiisa nga babaleha batiina. Hino bahihola olw'ohutya abaatu abaali anjo ni bajumirya Hatonda olw'ehyamaliholiho ehi baali ni beboneyeeho abeene n'emoni jaawe. ²² Omusinde ola oyu banonia gaali abisya mu myaha amahumi ane ej'obuhulu olw'ehyo hyali njalafu ti gaali saananga hujona ohutusaho Hatonda omwene n'amunonisyega.

Abafugiirira basaba Hatonda abane obusira

²³ Abatangirisi b'Abayudaaya ni bahena ohubalehula, Peetero ni Yowaane banjamba engira baagama eyiri abahyawe babalomeraho byosibyosi ebi abatangirisi b'abasengi ba Hatonda n'abaatu abahulu mu gwanga ebi babahamirisa. ²⁴ Abahyawe bosibosi ni banjulira nga bagangamusa amajanjaasi basaba baati, "O Musengwa Omwene Bunangi era owatonda egulu n'ehyalo n'enyanga ko ni n'ebiiitu byosibyosi ebibirimo. ²⁵ Omwoyo wuwo Omutukuvu galomera mu sehulu yeefe Dawudi omunjeeresa wuwo ati,

" Lwahiina Abatali Bayudaaya bahuunira ohwaga anjo era abaatu abo abatahumanyire bagesyaho ohuhusalira oluhwe?"

²⁶ Abahabaha hu hyalo bahwesoomera, n'abanugi hu hyalo bahumbaana njalala, ohusoosa MUSENGWA

ni nooyo oyu gafuujaho amate ohunonjola abaatu.*

²⁷ "Musengwa, ehyo ebi waloma bituufu byene olwohuba habaha Herode ni Pootiyo Pilaato behobaana n'abalugendwa ko n'Abayisirayiri bahumnaanira njano mu Yerusalemu ohusihiirisa Yesu Omunjeeresa era Omwawufu wuwo oyu wajuhaho

* 4:11 4:11 Zab 118:22

* 4:26 4:26 Zab 2:1,2

amafuta.* ²⁸ Ng'ano boseresa ehyo ehi ewe omwene wendire era ng'olu wategeha mu bujangi wuwo.

²⁹ "Ale Hatonda Musengwa wamwene balengerere mu bibono byawe ebibatutiatiisa ni nabyo aye efe abaneeresaba babo otuje obusira obw'ohulomera abaatu ehibono hihyo n'obugumu. ³⁰ Era mu bujangi wuwo ganya ohole ebyamaliholiho era onjoni abaatu babo mu siina lya Yesu Omwawufu era omuneeresaba wuwo."

³¹ Ni bagwisa esaala eyo, ng'ehifo omu baali ni bahumbaaniye hyosihyosi hitengeta. Era nga bosibosi Omwoyo Omutukuvu abamaamira abaleetera ohuloma n'obugumu ehibono hya Hatonda.

Abafugiirira Yesu bayeeda abahyawe

³² Abafugiirira Kurisito bosibosi baali n'obulala era ni bahola hirala. Sijaalino wayire mulala mu bo owalomanga ati ebi gaali ni nabyo byali bibye yenyene wabula abaalina n'ebiiu babinjangayo babitambisa hitabwe n'abahyawe abaali ni banjuma. ³³ Ng'abahwenda ba Yesu abo ni beejuyeye amaani ameene amangi batiina mu moni ni balomera abaatu ng'olu Hatonda galamusa Yesu Musengwa. Era nga bosibosi ekabi ja Hatonda jibatangiranga mu byosibosi. ³⁴ Sijabanganjo owahayanga ehiitu hyosihyosi mu bafugiirira Kurisito olwohuba mu bo omuutu owabanga n'ebisugu oba amanyumba gatundangaho ng'ebbeesa ejinjooeyemo ³⁵ ajinjirira abahwenda nga bagabaniamo baya hiisi muutu mubo owahali n'anjuma hyahwenjambaho. ³⁶ Mu bahola ehyo po mwali omusinde oyu balanganga baati Yosefu aye abahwenda ni baamuguliha esiina erindi baati Bbalunaba (amahulu galyo ti: "Oyo agobosa mu bahye amaani.") Omusinde oyo owaali ow'ehiha hy'Abaleevi n'asaaliwa hu hizinga hy'e Kipuro, ³⁷ gatunda ehisugu hihe ng'anjirira abahwenda ebbeesa ejanwamo.

5

Ananiya n'omuhasi wuwe Safira

¹ Naahani mu bafugiirira mwalimo omusinde oyu balanganga baati Ananiya n'omuhasi wuwe ni bamulanga baati Safira. Abaatu abo nga boosi batunda hu hisugu ehi baali ni nahyo. ² Ni bahitunda nga bafugiirisanja bamegaho ebbeesa ejindi bajesisigahisa nga ko Ananiya anjira ejasigalaho ajinja abahwenda n'adulinga ati nj'ejj batundamo.

³ Ni ganjamba abahwenda ebbeesa eji ganjira nga Peetero amubuusa ati, "Ananiya, lwahiina olehire Sitaani ganjuga omwoyo gugwo ohutudulinga wadulingiramo n'Omwoyo Omutukuvu? Oholire Hiina ehyo ohulehaho ebbeesa ejindi hujiwatunda mu hisugu? ⁴ Ni waali n'ohiiri huhitunda sihyali hihyo? Era ni wahena ohuhitunda ebbeesa ejanwamo sijaali mu bujangi buwo ohujituma ehi wenda? Olwo naahani lwahiina wasalireno mu mwoyu gugwo ohuhola ehiitu ehifaana hiityo? Ale himanye oti ndogesyaho hudulinga efe abaatu aye odulingire nje Hatonda omwene!"

⁵ Ananiya ni ganjirira ebibono ebyo ng'agwa njaasi atondoha. Abaalino bosibosi beboneraha ni naabo aba baloohesaho ng'olusisimo lubanjamba. ⁶ Ng'ano njabaano abaseere ab'amaani abaaja badunda omulambo gugwe bagunjira bagusiiha.

⁷ Ni njahabitano ahamanga oti h'esaawa edatu omuhasi w'Ananiya panja yeesi gengiriye mu nyumba omu abahwenda baali cooka n'atamanyire ebibaayeno. ⁸ Ni gengira nga Peetero amubusa ati, "Ndomereho. Jino nj'ebbeesa josijosi ejimwatunda mu hisugu?" Nga Safira amugobolamo ati, "E-e. Nj'ejo ejihwasunamo." ⁹ Nga Peetero amubusa ati, "Lwahiina mufugiirisenie ni wamwo mugesyeho ohulebakania Omwoyo wa Hatonda Musengwa? Ale epindo eji onjulira ejo j'abasiihire wamwo! Mbabo baaja weesi banahunjire baje bahusiiha."

¹⁰ Naweene ano nga Safira agwa njaasi ohuupi ni Peetero atondoha. Abavubuka bala ni bengira bamwagaana n'afuuye nga badunda omulambo gugwe baja bagusiiha mu lubafu lwa wamwe. ¹¹ Olw'ehyo, ng'olusisimo olw'amaani lunjamba ehubbubu hyosihyosi ehy'abafugiirira Kurisito ko n'abaatu abandi bosibosi abanjirira ehiitu ehyo.

Abahwenda bahola ebyamaliholiho

¹² Naahani abahwenda baali bahola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjajisa abaatu. Era n'abafugiirira Kurisito bosibosi ni bahumbaaniiranga mu lunya lwa Yekaalu mu hifo ehi balanganga baati, "Ehigangu hya Sulemaani." ¹³ Wayire abaatu abandi abataali bahyawe mu hufugiirira babatangamo bugali enjono, njajuma hu bo owesinga ohuhola ni nabo omuhumba ni geholesa ati yeesi mufugiirira wahyawe. ¹⁴ Cooka omunendo gw'abafugiirira Musengwa ogw'abasinde n'abahasi gwatiina ni

* 4:27 4:27 Yow 18:28-29

gweyongera hweyongera. ¹⁵ Olw'ebyamaliholiho ebi bahwenda baholanga, abaatu banjiranga abalwaye baawe baabata hu tulo w'engira j'ehibuga ehisisigo hya Peetero hyahaboolaho n'abita baanona. ¹⁶ Era abaatu kwirow n'ekwirow besombanga ohunjwa mu bibuga ebiririhene ehibuga Yerusaalemu ni baleeta abalwaye ko ni naabo ababangaho emisambwa eyiri abahwenda era bosibosi Hatonda nabanonia.

Bahiyaania abahwenda

¹⁷ Ng'ano omuhulu w'abasengi n'abaloobera babe abaali abomu hibubbu hy'Abasadukaayo bagongera olw'ebiiitu ebi abahwenda baholanga. ¹⁸ Ehyanjwamo, baalagira abahuumi bomu Yekaalu baanamba abahwenda babadaanya mu komera omu babonjeranga ababwagi b'amagambi. ¹⁹ Aye mu hiire ehyo nga Hatonda Musengwa atuma malayika wuwe aja gegulaŋo enjigi j'ekomera eryo abatusa ebulafu ahena abaloma ati, ²⁰ "Mutiine mu Yekaalu mulomere abaatu mu wiijufu ebibono ebinjamba hu bulamu obutanjwaŋo."

²¹ Ni wahya, ng'abahwenda banuuna mu mugamba batiina bengira mu Yekaalu batandihia ohusomesa abaatu. Baali bahiiri eyo nga jireeta omuhulu w'abasengi n'abahye. Ni boola nga balanga ab'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala n'abaatu abahulu bosibosi mu gwanga lya Yisirayiri bahumbaane. Ni bahumbaana nga batumisa baleete abahwenda ohunjwa mu komera. ²² Aye aba batuma ni boola mu komera sibagaanamo aba babatuma ohuleeta. Ng'ano baagamayo babaloma baati, ²³ "Hwageene ekomera ni liri ligale bulaji weene n'abahuumi ni beemereye hu mulyango ni bahumire. Aye ni hwiiguuyeyo hwengira mugati ndihwagaanamo muutu kadi mulala hu bamututumire."²⁴ Omuhulu w'abahuumi ba Yekaalu n'abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni banjulira ebibono ebyo nga bibatangaliha bahena benjunga ehyolire hu babonje.

²⁵ Baali bahiiri ano nga njabaano owaaja gabaloma ati, "Mbalomereho? Abasinde bala abamwabonjire mu komera mbabala bali mu lunya lwa Yekaalu basomesa abaatu!" ²⁶ Omuhulu w'abahuumi ni ganjulira ebibono ebyo ng'atiina n'abasirikale babe baje babaleete. Mu hubaleeta babanjooyanjooa hubanjooyanjooa ni batya baati ni banatambise ehifuba abaatu banabahubbe amabaale.

²⁷ Ni baboosa nga babemeha mu moni j'Oluhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. Ng'omuhulu w'abasengi ababuusa ati, ²⁸ "Sihwabaloma huuti mutagobolaho ohusomesa abaatu ebinjamba hu Yesu? Nenywe mutiinire mu moni n'ohuhola ehi hwabagaana era njahani muhwanisye Yerusaalemu yosiyosi n'esomesa yenywe ni muli bahenerefu ohutunaha omusango ogw'ohumwita."*

²⁹ Aye nga Peetero n'abahwenda bahye bamugobolamo baati, "Huli n'ohugondera Hatonda ohuhira ohunjulira ebi abaatu baloma!" ³⁰ Hatonda w'abasehulu beefe galamusa Yesu oyu enywe mwahomerera hu musalabba. ³¹ Ni gahena, gamutwiha obunjangi n'amwihasa hu lubega lw'omuhono gugwe omulungi hu tebe y'obunjugi era gamufuula omutangirisi era Omunonjosi w'abaatu. Hatonda gahola ehyo ni genda Abayisirayiri ohusuna engira ey'ohwebbwaga n'ohubasoniŋa ebibi. ³² Olw'ehyo efe huli n'ohulomera abaatu ebihumanyire huuti byamwolaho. Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda aja abo abamugondera yeesi alumiirisa abaatu ati ebiitu ebyo bituufu."

³³ Ni banjulira ebibono ebyo ng'ehirungi ehy'amaani hibanjamba begomba n'ohuhenanjo obulamu w'abahwenda abo. ³⁴ Aye njaliŋo owahyawe mulala oyu balanganga baati Gamalyeri owabalabula. Gamalyeri gaali womu hibubbu hy'Abafalisaayo era n'ali musomesa w'amagambi g'Abayudaaya oyu baatu bosibosi baali ni banja enono. Mu huloma huhwe gemeerera gaasunga batuse abahwenda abo ebulafu nadiidiri, ³⁵ nga ko aloma abahye ati, "Bayisirayiri bahyange mwegenderese ehimuhola abaatu bano. ³⁶ Olwohuba mu ndaalo ejibitireŋo njabaluhano omusinde oyu balanganga baati Sewuda. Sewuda gepaaha ng'olu gaali wa hifuba era ati aja hutangirira abaatu mu hujemera Abarooma. Hino hyaleetera abaatu ebihumi bine ohumwenjimbaho. Aye olu bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha nga n'ebibye bihoma anjo. ³⁷ Oyo olu ganjwaŋo mu biseera ebi abatangirisi b'egwanga lino babaliramo abaatu nga nindi njabaluhano omusinde ohunjwa mu twale ly'e Galilaaya oyu balanganga baati Yuda. Oyo yeesi ng'asuna abamwenjimbaho aye yeesi ni bamwita abaali ni bamwenjimbireho nga basalaniha. ³⁸ Kale anjo panja nenda hubanjeera amagesi mu songa yino. Muŋwe hu baatu bano. Mubalehule batiine olwohuba ebi bahola ni biba ni biri by'abaatu buutu bija huhoma. ³⁹ Aye ni biba ni biri bya Hatonda simuja hujanga hu basimya. Era muŋanga ohweyagana ni muli husoosa nje Hatonda omwene!"

* 5:28 5:28 Mat 27:25

⁴⁰ Ng'ango ebibono bya Gamalyeri bicuusa epeega eyi baali ni nayo oludaayi baholera hu magesi aga gabaŋa. Nga balagira bengisa abahwenda babafaduulamo efaalu nga bahena nundi babahamiirisa ohutagobolaho husomesa abaatu ebiŋamba hu Yesu. Ni bahena nga babalehula. ⁴¹ Ng'ango abahwenda baŋwa mu kooti eyo ni basanjalya olwohuba bahifaania ng'olu hlyali hya mahulu mu moni ja Hatonda ohubagudya ni babahaabya ohuba abaloobera ba Yesu.

⁴² Hiisi owahyanga sibaleheranga hutiina mu lunya lw'e Yekaalu era n'ohutiina nyumba hu nyumba ohulomera abaatu Amanjiliro Amalanji baati Yesu nje Kurisito oyu Hatonda gafufujaho amate ohunonjola abaatu.

6

Ohutoboola hw'abaŋeereses omusanvu

¹ Mu ndaalo ejo abafugiirira Kurisito ni baali ni beyongeeye obungi balala hu bo abaali ni basimuha mu mawanga agaloma Oluyonaani nga bemulugunya hu bahyawe abaloma Olubbebbulaniya, olwohuba abanamwandu baawe sibaali ni babananga ebiryo ebihena. ² Ehyo ni hyaliŋo ng'abahwenda ehumi n'ababiri balanga abafugiirira Kurisito bosibosi bahumbaana nga babaloma baati, "Sihiraŋi efe ohuleha ohusomesa ehibono hya Hatonda hugobole hu gw'ohugaba biryo. ³ Olw'ehyo balebe, mwetobolemo abasinde musanvu aba mumanyire muuti Omwoyo Omutukuvu nj'abatambisa mu byosi, abali n'amagesi era aba abaatu baŋa enono babe mbaba huŋamba omulimo ogwo, ⁴ efe huhenere amaani hu husaba n'ohusomesa ehibono hya Hatonda."

⁵ Ehiteese hino nga hisangaasa abaatu bosibosi mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Era nga batobola Sitefaano omusinde owaali n'ohufugiirira ohw'amaani era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutambisa mu byosi, ni Filipo ni Purokoooro ni Nikanori ni Timooni ni Parumena ni Nikolaawo. Nikolaawo gaali musaale womu hibuga hy'Atiyokiya era gaali gengiye ediini ly'Ehiyudaaya ne ŋaahani n'afuuhire muloobera wa Yesu. ⁶ Ni bahena ohubatobola nga babaleeta mu moni j'abahwenda. Ng'ango abahwenda babataho emihono hu mitwe basabira era nga baababula ohuhola omulimo ogu babatobolera. ⁷ Ng'ango abafugiirira beyongera ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda era nga hihwana hiisi ŋaatu era n'omunendo gw'abafugiirira nga gweyongera mu hibuga Yerusaalemu n'abasengi mu diini y'Abayudaaya abeene abangi boosi bafugiirira Kurisito.

Baŋamba Sitefaano

⁸ ŋaahani Hatonda ng'anambira Sitefaano, mulala hu bala omusanvu aba bangala, ehisasabirisi. Era ng'amutangiriranga mu huhola ebyamaliholiho ebyene ebingi ebyenjunjisanga abaatu. ⁹ Hino hyamunweramo abaatu abandi ohugongera era nga batandiha ohumunjanja. Abaatu abo baali bomu humbaaniro eri balanganga baati ery'Abali Abeedu ni baŋwera mu bibuga ehy'e Kireene n'Alekizandiriya, n'abandi ni baŋwera mu twale ery'e Kilikiya ni ery'Asiya. ¹⁰ Cooka baali sibamusobola olw'amagesi aga gaali ni nago n'Omwoyo Omutukuvu owaali n'alomera mu Sitefaano. ¹¹ Ehyanjwamo nga basala oluhwe basendasenda abaatu balome ebyakalebule hu Sitefaano baati mbo bamunjilira n'afodogola Hatonda era n'ataala amagambi aga gaŋa Musa. ¹² Mu ngeri eyo nga batabangula abaatu ŋalala n'abaatu bahulu mu gwanga ko n'abasomesa b'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa. Ng'ango baaja bajasa Sitefaano bamuleeta mu Luhiiho lw'Abayudaaya. ¹³ Ni bamuleeta nga bamwemeha ohunjosya baleeta n'abajulizi baloma ni bamubegera baati, "Omusinde ono habuhyabuhya aloma ehibono ebifodogola ehifo hino ehyabufu era n'atala n'amagambi aga Hatonda gaŋa Musa. ¹⁴ Era hwamunjilira n'aloma ati mbo Yesu ow'e Nazaleesi aja husihiiirisa Yekaalu n'ehifo hino ahene acuuse n'esambo eji Musa gatusomesa." ¹⁵ Bosibosi abaali mu luhiiho olwo nga balengerera Sitefaano bamuhanjaasa era nga bamubona n'ameregenya mu moni oti hani malayika.

7

Ohwejonyaho hwa Sitefaano

¹ Ng'ango omuhulu w'abasengi abusa Sitefaano ati, "Ebiitu bino ebi bahulomaho bituufu?" ² Nga Sitefaano agobolamo ati, "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga mugege amatwi mbalomere! Hatonda mu enono lirye gabonehera sehulu yeefe Yibbulayimu ni gaali n'ahiiri mu hyalo hy'e Mesopotamya ko ahene atiine amenye mu habuga h'e Harani. ³ Ni gamubonehera gamuloma ati, 'ŋwa mu hyalo hino omu omenyire ŋalala n'aboluloyo lulwo otiine mu hyalo ehi nahahulage.'

4 “Olw’ehyo, nga Yibbulayimu anjwa mu hyalo ehyo ehy’Abakaludaaya ng’atiina amenya e Harani. Semwana ni gafa, nga nindi Hatonda aloma Yibbulayimu gaaje asenge mu hyalo hino omu enywe ni neese humenyire. 5 Mu hiseera ehyo, Hatonda sigamuja munjuluko wayire ogujera ohugulu hulala aye gamusuubisa ati olusaaye lulwe nj’olulirya ehyalo ehyo ate nga hu nyanga eyo Yibbulayimu gaali anjuma mwana. 6 Hatonda galoma Yibbulayimu ati, ‘Olusaaye lulwo lulinjata mu hyalo ehitali hyalwo eyi lulihena emyaha bine ni bahola owiidu era ni bababisya bubu.’ 7 Aye keesi ndiboneresa abaatu abo abalibahosa owiidu era oluvanyuma olusaaye lulwo lulinjwayo banjumirihisya mu hifo hino nga Hatonda waawe.* 8 Ng’ajo Hatonda ahola endagaano ni Yibbulayimu. Era ehyali ehy’ohunywanja endagaano eyo haali habonero hahuhomola. Era Yibbulayimu ni gasaala Yisaka ng’amuhomola ni njabitireno endaalola munaana. Yisaka ng’asaala Yakobbo era yeesi ng’amuhomola. Yakobbo oyo ng’asaala abasehulu beefe ehumu n’ababiri era bosibosi babahomola.

9 “Abasehulu beefe abo nga banjambira mulebe yaawe Yosefu egongi olwohuba saawe gamugosanga. Hino hyabaletera ohumutunda mu wiidu eyiri abaatu b’e Misiri. Aye Hatonda gaaba ni Yosefu, 10 gamuhuma mu bigosi byosibyosi ebyamwolanga era gaamuja amagesi era gamuleetera ohuba muhoda mu moni ja Falaawo habaha w’e Misiri. Nga Falaawo amufuula munugi mu Misiri era gaamuja n’ogwohulabirira ebiitu bibye.* 11 Ng’ajo enjala yigwa mu hyalo hy’e Misiri hyosihyosi nomu hyalo hy’e Kanani abaatu baanjata ni bahaya ehyohulya. Sehulu yeefe Yakobbo n’abasaani boosi enjala yabaluma mu mago gaawe ni banjuma hy’ohulya. 12 Yakobbo ni ganjulira ati mu hyalo hy’e Misiri eriyo emere ng’atumaayo abasaani abahulu baje basahe. Ni boola nga mulebe yaawe Yosefu abasahira emere aye sibamufaanja. 13 Ni baagamayo omulundi ogwohubiri nga Yosefu ko gebuula eyiri abalebe babe era nga ni Falaawo yeesi ko amanya obusaale buwe. 14 Ebyo ni byanjwa nga Yosefu atuma abalebe babe abo baleete saawe Yakobbo n’abomu mago gage abaali ni basigaayeyo. Abaatu abo bosibosi njalala baali sanvu n’abataanu. 15 Abasaani ni bamulomera, Yakobbo n’abomu mago gage batiina e Misiri era eyo abasehulu beefe abo peyi baafira. 16 Aye amagumba gaawe nga bagaleeta bagasiha e Sekemu mu hifo hy’amasiihiro ehi Yibbulayimu gagula hu bejuhulu ba Hamoli.

17 “Aye ehiseera ni hyola ehi Hatonda gasuubisa Yibbulayimu ati alibatusa eyi banjaira, omujendo gw’abasehulu beefe abo abaali mu Misiri gwali gweyongeeye bugali. 18 Mu hiseera ehyo, nga Falaawo omunyaaha, ataamanya hyosihyosi ehinjamba hu Yosefu geehala hu tebe y’obunugi w’e Misiri. 19 Era ng’agudya abasehulu beefe abaali mu Misiri ehiseera ehyo gabasalira n’olugesi olw’ohwita abaana babwe abeebo nabalagira babadanye. 20 Mu hiseera ehyene ehyo panja basaalira Musa. Musa gaali mwana aboneha obulanji era hyaleetera abasaaye babe ohumuhweha ohuhena emyesi edatu. 21 Ehiseera ni hyola ni batanjanga hweyongera ohumuhweha, ng’omwana oyo bamunjira bamuta hwigenya ly’olwabi eyi omuhaana wa Falaawo gamwageene ng’amwangala amunjira amuhusa hy’omwana wuwe omwene. 22 Nga Musa geega era ng’agunjuha mu magesi gosigosi n’obusomi bw’Abamisiri nga sigenjeeha mu huloma nomu biitu ebi gaholanga.

23 “Musa ni gajesa emyaha amahumi ane ej’obuhulu ng’anjwa mu lubiri atiina alambuula abalebe babe Abayisirayiri hu mirimo eji baali ni babatambisa. 24 Ni goola eyo gaabona Omumisiri n’agudya mulala hu Bayisirayiri ng’amubeera era nga geeta Omumisiri owaali n’amugudya. 25 Mu huhola hino ganeega ati abalebe babe banafaanie baati Hatonda gaali aja hubita mu niye ohubanunula cooka nibo sibahifaania. 26 Oludaalo olwalondaho Musa gaageene Abayisirayiri babiri ni basoola ng’agesyaho ohubagaya. Ng’abaloma ati, ‘Lwahiina musoola ate muli balebe?’

27 “Aye ola owaali n’anogia owahye ng’asindiha era Musa ng’ahena amuloma ati, ‘Nj’ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?’ 28 Keesi wenda hunjita ng’olu weetire Omumisiri olwejo?’ 29 Musa ni ganjulira ebibono ebyo nga olw’ohutya anyalaganjo atiina amenya mu hyalo hy’e Midiyaani ng’omubuli ng’asaalirayo abaana abasinde babiri.

30 “Lwali lulala, ni gaali ni gahahena mu hyalo hy’e Midiyaani emyaha amahumi ane, nga malayika wa Hatonda amubonehera mu hifaananyi hy’ahadenjo ahaali ni haaduha omuliro mu lulafu ohuupi n’olusozi Sinaayi. 31 Musa ni gabona omuliro ogwali ni gwaduha aye n’ahadenjo ni hataguhuliha nga gejunja ng’ahanda gesenda getegerese. Naweene anjo panja ganjulirira ejanjaasi lya MUSENGWA n’amuloma ati, 32 ‘Ndiise

Hatonda wa Yibbulayimu ni Yisaka ni Yakobbo.’ Musa ni ganjulira ng’ateetema olw’obuti n’atenda n’ohuhejaye nindi.

³³ “Ng’ano MUSENGWA amuloma ati, ‘Tusamo engayito jijo olwohuba ehifo aya wemereeye, hyawufu. ³⁴ Mbwene engeri eyi Abamisiri bali hugudyamo abaatu bange era puliye ohubinda hwawe olw’obulumu obu balimo. Olw’ehyo njire ohubanunula mbatuse mu hujata ohwo. Ale nj’aa hani hola kutume waagameyo e Misiri.’

³⁵ “Musa ono nj’oyu bala bageene ni baloma baati, ‘Nj’ani owahufuula omunugi era omulamuzi weefe?’ Era Musa ono nj’oyu Hatonda gatuma n’abita mu malayika owamubonehera mu hadeno ahaali ni haaduha omuliro, aje abe mutangirisi waawe abanunule mu wiidu. ³⁶ Era ng’abatangirira ohubatasa mu hyalo hy’e Misiri. Ng’ahola ebyamaliholiho mu moni j’Abamisiri, hwigenya ly’enyanya enando nomu lulafu ohuhena emyaha amahumi ane.

³⁷ “Musa omwene oyo nj’owaloma Abayisirayiri ati, ‘Hatonda alibatumira naabbi ohunwa mu balebe benywe ng’olu gaatuma ese eyi muli yeesi gabalamera ehibono hihye.’* ³⁸ Era omwene oyo nj’owaali omutangirisi w’abasehulu beefe mu lulafu olu bahumbaana hu lusozi Sinaayi malayika ko ahene amunjambye ebibono ebi galomera abasehulu beefe. Ebibono ebyo ebireeta obulamu mbebi hwesi gatunjambya.

³⁹ “Cooka abasehulu beefe abo bagaanahumu nj’owaloma era nga begomba bagameeyo e Misiri. ⁴⁰ Ehyanjwamo nga baloma Alooni mulebewe baati, ‘Ewe tubbotere abahatonda abanatutangirira olwohuba sihumanyire ehiguuye hu Musa owatutusa mu hyalo hy’e Misiri.’ ⁴¹ Anjo paaya babbotera ehifaananyi hy’enyanya y’enjombe nga bahinjongera era nga bamba ni bahijumirya mu hifo hya Hatonda ni beejaga olw’ehiitu ehi abeene bebbotera. ⁴² Hatonda yeesi abanjwaho bahole ehi benda nga bajumiryanga ebyaduha njamugulu mu bbanga ohwoheresa ebibono ebi mulala hu banaabbi ganjandiiha Hatonda n’aloma ati,

“ ‘Enywe Abayisirayiri,

mu myaha amahumi ane eji mwali mu lulafu

ebisolo ebi mwetanga ni munjaye ng’enjongo

mwapanga ndiise?

⁴³ Mwagegeruhananga eweema

y’ekuni eyi balanga baati Moleki,

n’ehifaananyi hy’emunyenyeye eyi balanga baati Refani

ni biri mbebi mujumirya.

Olw’ehyo ndibanjaye eyiri abalugendwa

babanjira mu bunjanjaguse engereha wa Bbabbulooni.’ ”

⁴⁴ Nga Sitefaano atiina mu moni abaloma ati, “Abasehulu beefe ni baali mu lulafu baali n’eweema ni hali habonero ahalaga haati Hatonda ali ni nabo. Eweema eyo bayibbota ni beema hu ngeri eyi Hatonda galoma Musa era eyi gaali naweene. ⁴⁵ Oluvanyuma abasehulu beefe abomugigi ogundi aba Yoswa gatangirira nga baaja n’eweema eyo mu hyalo muno omu huli omu Hatonda gabbinga amawanga agaalimo. Eweema eyo yaali mu hyalo muno ohwolerera erala mu biseera bya habaha Dawudi ⁴⁶ owaali omuhoda mu moni ja Hatonda. Nga Dawudi asunga ehiale Hatonda aganye amutongolera enyumba omu ye omwene ko n’Abayisirayiri bosibosi bali n’ohumujumirihisyanga. ⁴⁷ Aye Hatonda sigamufugirira, ohutusaho omusaani wa Dawudi Sulemaani nj’owatongola Yekaalu eyo.”

⁴⁸ “Aye Oyo Owanjamugulu Obugali, saamenya mu nyumba eji baatu batongola. Hiri ng’olu mulala hu banaabbi ganjandiiha ebi galoma ati,

⁴⁹ “ ‘Egulu nj’etebe ey’obunugi ohu nihala

ehyalo pohu ta amagulu gange.

Nyumba ya ngeri hi eyo eyi mulitongolera menyemo?

⁵⁰ Ese samwene sindiise owatonda ebiitu hyosibyosi?’

⁵¹ “Baatu nywe muuli n’emyoyo migumu hy’abatamanyire Hatonda! Muli basija abatenda hujulira ebibono bibye! Muli hy’abasehulu benywe bala olwohuba mwesi hiisi obuhya munjania ebi Omwoyo Omutukuvu aloma! ⁵² Nj’alimo naabbi oyu basehulu benywe batahiyanya? Obanga beeta ni nabo abalagala ohuaja hw’Oyo Omwawufu oyu enywe mwalyamo oluhwe bamwita! ⁵³ Enywe abeene husuna amagambi aga Hatonda gaja abamalayika baganjamba abasehulu beefe, nindi ndinywe abagajeemera mwagabbwaga.”

Beeta Sitefaano ni bamuhubba amabaale

⁵⁴ Ni banjulira ebibono bya Sitefaano ebyo ng'obusungu bubanjamba beninala oti bamulye bulye. ⁵⁵ Aye Omwoyo Omutukuvu gaali amaamiye Sitefaano n'amunjaaye obugumu era ni gaheja namugulu mwigulu ng'abona Hatonda mu enjono lirye ni Yesu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. ⁵⁶ Ng'aloma abaali ni bamunjosessa ati, "Bona! Egulu nderyo libwihuhire era mbona Omwana w'Omuutu ni gemereeye mu hifo ehy'enjono hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda!"

⁵⁷ Abahahiho ni banjulira ebibono ebyo nga basemba amatwi n'engalo jaawe ni bahubba n'oluboyoboyo batanjulira ebi gaali n'aloma. Nga ko bosibosi bamuyabuluhiraho, ⁵⁸ bamunjalundula bamutusa ebulafu w'ehibuga batandiha ohumuhubba amabaale bamwite. Nga bala abeene humutaho obujulizi ow'obudulingi befihulamo ebyambalo byawe ebyohu mugulu babinjamba omuseere oyu balanga baati Sawulo abibanjambire ko banjange ohumuhubba banjari amabaale.

⁵⁹ Ni baali ni bahubba Sitefaano amabaale, ng'asaba ati, "Yesu Musengwa kulomba onaanje obulamu wange." ⁶⁰ Ng'anjo ahoma ekumbo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "O Musengwa basonije ehibi hino." Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'afa.

8

¹ Era Sawulo gaaliyo gaawagira ebikolwa hy'ohwita Sitefaano.

Ohuhiyaania abafugiirira Kurisito

Hu ludaalo olwene olwo ohuhiyaania abafugiirira Kurisito ohw'amaani hwatandiha mu Yerusalemu. Ng'abafugiirira abahira obungi mu hibuga ehyo n'otuhiseho abahwenda badulumano basasanira mu bitundu by'e Buyudaaya ni Samaliya. ² Aye ng'ebaayo abasinde abanadiini abaja basiha omulambo gwa Sitefaano era ohufa huhwe hwabaluma bugali.

³ Aye Sawulo niye gagesyaho ohusihiirisa ehubbubu hy'abafugiirira era gatiinanga nyumba hu nyumba n'ajasa abafugiirira abasinde n'abahasi gabadyedya gabadaanya mu komera.

Filipo abulira mu Samaliya

⁴ Ng'anjo abafugiirira bala abasasaana olw'ohubahiyaania batiina ni balomera abaatu ebibono hya Hatonda eyi hiisi mulala hu bo gajanga. ⁵ Mulala hu bo oyu balanganga baati Filipino nga gehirira atiina mu hirala hu bibuga byomu twale ly'e Samaliya alomera abaatu baayo ati Yesu* nj'oyu Hatonda gafuujaho amate gaaje anonjole abaatu. ⁶ Abaatu abeene abangi nga banjulira ebi Filipino gabalomeranga era nga babona n'ebyamaliholiho ebi gaholanga. Ehyo nga hileetera bangi ohutaayo omwoyo hubi gabalomanga. ⁷ Ng'emisambwa jinwanga hu baatu abeene abangi ni jaana hwana n'ejanjaasi ery'amaani. Era bangi aba hyali ni hisanyalahiise ni batanjanga n'ohwecuusa ko n'abalame nga banona. ⁸ Nga njabaano esangaalo ebitirifu mu hibuga ehyo.

⁹ Naahani njaaliyo mu hibuga ehyo omusinde oyu balanganga baati Simooni owaali omunjeja hanjune era ni genunjisa abaatu bosibosi mu Samaliya. Era ni gepaaha ng'olu ali wa hitalo. ¹⁰ Abaatu abeene abangi mu Samaliya ohunja hu bangaasi ohwolera erala hu beginghiriri baali bamufugiiriramo ni baloma mbo omuutu oyo gaali nje "Maani ga Hatonda" era mbo nj'ahihenaho. ¹¹ Abaatu bomu hibuga ehyo bamufugiirirangamo olwohuba gabenunjisanga n'ebyo bujeje buwe. ¹² Aye ni banjulira obuhwenda obw'Amanjuliro Amalaji aganjamba hu Yesu Kurisito ko n'obunugi wa Hatonda obu Filipino gabalomera nga bafugiirira bababatiza, abasinde n'abahasi. ¹³ Ni Simooni omwene yeesi ng'afugiirira bamubatiza. Ni gabatizibwa ng'alonderesanga Filipino hiisi eyi gajanga era genunjanga ebyamaliholiho eby'amaani ebi gabonanga Filipino n'ahola.

¹⁴ Abahwenda abaali e Yerusalemu ni banjulira baati abaatu b'e Samaliya baali bafugiiriyi ebibono hya Hatonda, nga banjindihayo Peetero ni Yowaane. ¹⁵ Ni boola e Samaliya nga basabira abafugiirira Omwoyo Omutukuvu abeeheho, ¹⁶ olwohuba yaali enuma wayire mulala hu bafugiirira abo owaali n'asunire Omwoyo Omutukuvu. Baali bababatizize hubabatizira mu siina lya Yesu Musengwa. ¹⁷ Ng'anjo Peetero ni Yowaane bata emihono hu hiisi mulala hu bafugiirira abo ng'amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira.

¹⁸ Simooni ni gabona ati abahwenda abo ni bata emihono hu baatu amaani g'Omwoyo Omutukuvu gabamaamira, gagesyaho ohuna abahwenda abo ebbeesa, ¹⁹ n'abaloma

* 8:5 8:5 Oba Yesu Kurisito.

ati, “Keesi mupeho amaani ago hiisi oyu natengaho emihono Omwoyo Omutukuvu amumaamirenga.”

²⁰ Aye nga Peetero amuloma ati, “Hihunjire era osihirihiye eyo n’ebbeesa jijo! Olwohuba ojeega oti Omwoyo wa Hatonda bamugula bugule n’ebbeesa! ²¹ Onjuma n’omugabo gwoisigwosi mu bujeeresa buno olwohuba omwoyo gugwo simulunamu mu moni ja Hatonda. ²² Olw’ehyo webbwage wejunderere Hatonda Musengwa ahusonije olw’ohunjeega otyo mu mwoyo gugwo; ²³ olwohuba mbona nga wijuuye egongi era oguuye mwiroro ery’ehibi.”

²⁴ Simooni ng’aloma Peetero ni Yowaane ati, “Musabire Hatonda Musengwa ganjede njajume wayire hirala hu bibono ehyo ehi njolaho.”

²⁵ Peetero ni Yowaane ni bahena ohulomera abaatu baayo ebinjamba hu Yesu n’ohubabuulira ehibono hya Hatonda Musengwa, nga baagamayo e Yerusaalemu. Ni baali ni baagama batiinanga balomera abaatu abomu bitahere by’e Samaliya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

Filipo n’omuhulu Omwesopiya

²⁶ Naahani lulala malayika wa Hatonda Musengwa galoma Filipino ati, “Yehirira onambe engira ebitira mu lulafu n’anjwa e Yerusaalemu n’etiina mu hibuga hy’e Gaaza.”

²⁷ Ng’ajo Firipo genyoheramo atiina. Ni gaali n’agenda nga gagaanana n’omusinde Omwisopiya owaali mulala hu beginghiriri abanjeeresanga Kandake, habaha omuhasi owaali n’anjuga ehyalo ehi balanga baati Esopiya. Omusinde oyo gaali mulaane era n’ali nj’omunjanika wa Kandake. Omusinde oyo gaali mu lugendo ni gaagamayo engo n’anjwa e Yerusaalemu eyi gaali n’atiinire ohusaba. ²⁸ Mu lugendo lulwe luno gaali gehaaye mu higaali hiye n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya. ²⁹ Ng’ajo Omwoyo Omutukuvu aloma Filipino ati, “Tiina ogendere nyaapi n’ehigaali ehyo.” ³⁰ Nga Filipino asesera goola hu higaali hy’omusinde ola. Ni gahyolaho ng’amunulira n’asoma ehitabo hya naabbi Yisaaya, nga ko amubuusa ati, “Ebi osoma obitegeera?”

³¹ Ng’ola amugobolamo ati, “Kadi! Sipanga hubitegeera ohutusaho ni njalijo obunyonyooye amahulu.” Ni gahena ohuloma atyo ng’asunga Filipino aniine mu higaali hiye geehale njalala ni naye amunyonyole amahulu gabyo. ³² Omusinde oyo gaali asoma ehyanjandiihiwa ehiroma hiiti, “Gaali hy’etaama eyi banjira ohusala; era hy’enyana y’etaama eyitabbaalaala ni bayisalahi amooya, yeesi sigasimula abo abamubonyabonya.

³³ Abaatu bamujerega, era sibaganya abobunangi ohumulamula ni batehubbira. Enjuma owanyonyola hu lulyo lulwe, olwohuba obulamu wuwe waali bujoooye.”

³⁴ Omusinde ola ng’abuusa Filipino ati, “Ndomereho. Naabbi oyo gaali aloma hu nj’ani? Gaali geromaho omwene oba gaali aloma hu muutu wundi?” ³⁵ Nga Filipino atagihira hu hyanjandiihiwa ehyene ehyo amulomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

³⁶ Baali bahitiina nga boola anjali ehidiba hy’amaaji. Ng’omusinde oyo aloma Filipino ati, “Bona! Ehidiba hy’amaaji kehino! Hola bumbatize.” ³⁷ Ng’ajo Filipino amuloma ati, “N’oba n’ofugiirira n’omwoyo mulala, onjanga ohubatiziwa.” Ng’omusinde ola amugobolamo ati, “Fugiirira ti Yesu Kurisito Mwana wa Hatonda.”† ³⁸ Ng’ajo omusinde oyo omweginghiriri alagira bemeereese ehigaali. Nga Filipino n’omusinde oyo beeha mu maaji, Filipino amubatiza. ³⁹ Ni banjwa mu maaji, ng’ajo ni naajo Omwoyo wa Musengwa atusanjo Filipino mu moni j’omusinde ola ndagobolayo humubona nindi. Cooka niye ng’atiina mu moni n’olugendo lulwe ni gejuuye esangaalo. ⁴⁰ Aye Filipino niye gaja ohweyagaana Omwoyo n’amunjirire mu hibuga Azooto. Ni gaali eyo ng’agenda njano ni nanjala n’atiina n’alomera abaatu Amanjuliro Amalanji mu bibuga byosibyosi ohwola olu goola mu hibuga hy’e Kayisaaliya.

9

Sawulo afugiirira Kurisito

(Bik 22:6-16; 26:12-18)

¹ Naahani mu ndaalo enyene ejo Sawulo gaali anjera hunjera ohwita abafugiirira Yesu Musengwa. Hino hyamuleetera ohutiina eyiri Omuhulu w’abasengi, ² gaamusunga amuje ebbaluja eyimwanjula mu mahumbaaniro g’Abayudaaya agomu hibuga Damasiko aje abone hanye eriyo abasinde n’abahasi, abagendera mu Ngira

† 8:37 8:37 Ebbayibbuli ejindi jibula lunyiriri luno.

ya Musengwa, abanjambe ahene abahoolomye abanjire e Yersaalemu babasalire omusango.

³ Sawulo n'aba gaali ni nabo ni baali ni batiina ko ni banatere ohwola e Damasiko, ng'ango ni naajo enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu emuhubba yimweswanigirisa. ⁴ Ng'agwa njaasi anjulira ejanjaasi ni njaliyo aloma ati, "Sawulo, Sawulo, lwaahiina bukiyaania?"

⁵ Nga Sawulo abuusa ati, "Ndiwe ani Musengwa?" Ng'omuutu oyo owaloma amugobolamo ati, "Ndiise Yesu oyu ohiyaania. ⁶ Ale yinyoha otiine mu hibuga, eyo peyi banahahulomere ehuhuhola." ⁷ Ng'abasinde abaali ni Sawulo bibatangaliha ni banjuma hy'ohuloma olwohuba banjulira ejanjaasi aye ndibabona muutu yesiyesi. ⁸ Ng'ango Sawulo genyoha aye ni galimbula geyageene n'atabona era ng'abahye bamunjamba hu muhono bamugeesya bengira mu Damasiko. ⁹ Eyo gahenayo endaal edatu n'atabona era n'atalya wayire ohunywa ehiitu hyosiyosi.

¹⁰ Njaahani mu hibuga hy'e Damasiko yaaliyo omuutu afugiirira Kurisito ni bamulanga baati Ananiya. Ananiya oyo mu hwolesewa ganjulira Musengwa n'amulanga ati, "Ananiya." Nga niye agobolamo ati, "Ndiise ono Musengwa."

¹¹ Nga Yesu Musengwa amuloma ati, "Yinyoha otiine mu mago g'omusinde oyu balanga baati Yuda. Amago ago gali hu luguudo olu balanga baati 'Oluguudo olulunjamu,' era n'onooleyo obuuse bahulage omusinde ow'e Taruso oyu balanga baati Sawulo olwohuba mu hisera ehyene hino ali husaba. ¹² Omusinde oyo aweene mu hwolesewa omuutu oyu balanga baati Ananiya ni gengira mu nyumba omu ali n'amwisaho emihono jije ohumusabira atandihe ohubona nindi."

¹³ Ng'Ananiya aloma ati, "Musengwa, puliye abaatu bangi ni baloma ebiitu ebyene ebingi hu musinde oyo n'ebigosi ebi gohiise hu baatu babo abagwalaafu abali mu Yersaalemu. ¹⁴ Era ni njano gaajire n'ebbalunja ohunjwa eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda ni bamufugiirira ohuujja ajase abahufugiirira bosibosi."

¹⁵ Aye Musengwa ng'amuloma ati, "Ewe tiina ohole ehi kuloma, olwohuba oyo nj'oyu tobooye ohuja ohulomera Abatali Bayudaaya n'abahabaha baawe ko n'abaatu ba Yisrayiri ebipambaho. ¹⁶ Era samwene nahamulage ng'olu asaniye ohubonaabona bugali hu lwange."

¹⁷ Ng'ango Ananiya atiina gengira mu nyumba ya Yuda. Ni gabona Sawulo ng'amutaho emihono amuloma ati, "Omulebe Sawulo, Yesu Musengwa owahubonehera mu ngira ni wuuja njano gaatumire niije kunjambeho otagihe ohubona nindi era n'Omwoyo Omutukuvu ohwiheho ahumaamire."

¹⁸ Ni gagwisa ebibono ebyo ng'ango ni naajo hu moni ja Sawulo hunjwaho ebiitu ebyali oti hani magalagambwa g'enyeeeni era ng'atandiha ohubona. Ng'ango genyoha bamubatiza.

¹⁹ Era ni galyaho ebiryo, ng'agobolamo amaani.

Sawulo abuulira mu Damasiko

Ng'ango Sawulo ahena endaal ndidiri naali n'abafugiirira Kurisito mu Damasiko. ²⁰ Era sigalwa nga gengiranga mu mahumbaaniro g'Abayudaaya n'alomera abaatu ati Yesu Mwana wa Hatonda. ²¹ Abaatu bosibosi abamunjulira nga bejunja ni baloma baati, "Ono sinje owahiyaanianga abafugiirira Kurisito mu Yersaalemu? Era ehyo sinje ehyauleetire ni njano njosi abajase ahene abanjire eyiri abatangirisi b'abasengi ba Hatonda?" ²² Cooka Sawulo niye geyongera hweyongera amaani mu husomesa goola ohunjooleesa Abayudaaya abaali mu Damasiko n'abahahasa ati Yesu Kurisito nj'oyu Hatonda gafuujaho amate anjole abaatu.

²³ Ni njabitanjo endaal ejinjera ng'Abayudaaya bateesa bamwite, ²⁴ aye nga Sawulo ategeera oluhwe lwawe. Nga bala beemanga nj mulyango ogwingira mu hibuga omuusi n'obwire ni betegeeresha hiisi abita olw'ohwenda bamunjambe baje bamwite. ²⁵ Aye Sawulo ni ganjayiraho abafugiirira nga nibo bagera ehire njagati bamuta mu gunaaba bamwibanjo bamubisya mu njundu eryali mu hiteepe ehyeswanigirisa ehibuga bamwiisa ebulafu geeyiba anjwa mu Damasiko.

Sawulo abuulira e Yersaalemu

²⁶ Sawulo ni goola e Yersaalemu, ng'agesyaho ohwenimba hu bafugiirira Kurisito aye nibo ni bamutya olwohuba baali babuusabuusa hanye dala Sawulo gaali afugiiriye Kurisito. ²⁷ Aye njaliyo owahyawe oyu balanganga baati Bbalunaba oyo nj'owanjira Sawulo ng'amwanjula eyiri abahwenda. Era nj'owabalomera ng'olu Musengwa gabonehera Sawulo era gaaloma ni naye olu gaali mu ngira n'atiina e Damasiko. Era gabalomera ng'olu Sawulo gaali n'abuuliye n'obugumu hu binjamba hu Yesu Musengwa mu Damasiko. ²⁸ Hino hyabaleetera ohufugiirira Sawulo gaamenya ni nabo era getaaya

n'abafugiirira bahye mu Yerusaalemu n'alomera abaatu n'obugumu ebinjamba hu Yesu Musengwa. ²⁹ Ng'alomanga n'Abayudaaya abaloma Oluyonaani ebinjamba hu Yesu era ganjahananga ni nabo aye nibo ni baneeganga hu ngeri y'ohumwita. ³⁰ Abafugiirira bahye ni bahitegeera nga bamutusaano bamunjira hu mwalo gw'e Kayisaaliya gambuhe atiine e Taruso.

³¹ Ng'ano abafugiirira Kurisito mu matwale g'e Buyudaaya ni Galilaaya ko ni Samaliya baba n'emirembe olwohuba mu hiseera ehyo njali njabula abahiyaania. Ng'omunjendo gw'abafugiirira gweyongera obungi era ng'Omwoyo Omutukuvu abaleetera ohweyongera ohuba n'amaani mu hufugiirira hwawe n'ohuta mu Hatonda Musengwa enjono.

Ayineeya ni Doloka

³² Njaahani Peetero gatiinanga njano ni nanjala mu matwale g'eyo n'ahyalira abafugiirira Kurisito. Era lulala gatiina aje ahyalireho abaatu ba Hatonda abomu hitahere hy'e Liida.

³³ Eyo gagaanayo omusinde oyu balanga baati Ayineeya oyu hyali ni hisanyalahiise omubiri era n'ajotoheeye hu buliri ohuhena emyaha munaana. ³⁴ Ng'ano Peetero amuloma ati, "Ayineeya, Yesu Kurisito ahujoniseye. Yinyoha ofumbejo obuliri buwo." Ng'ano ni naano Ayineeya genyoha gemeerera. ³⁵ Bangi hu baali ni bamenyire mu hitahere hy'e Liida ni Saroni ni bamubona n'anonire nga bafugiirira Yesu Musengwa.

³⁶ Njaahani mu hibuga ehi balanganga baati Yooa mwalamo omweli wa Yesu oyu balanganga baati Tabbisa ate mu Luyonaani ni bamulanga baati Doloka. Amahulu g'amasiina gano gombi gaali ti "enjobe." Habuhyabuhya Tabbisa gaholanga ebirani era n'ayeeda abagadi. ³⁷ Mu hiseera ehyo ehi Peetero gabeeramo e Liida, Tabbisa galwala ng'afa. Ni bahena ohwoga omulambo gugwe nga baguta mu hisenge ehyanjumugulu mu nyumba eya kalina. ³⁸ Liida hyali hupi n'ehibuga hy'e Yooa olw'ehyo abafugiirira b'e Yooa ni banjira baati Peetero gaali ahiiri mu Liida, nga bamutumira abasinde babiri. Ni boola nga bamuloma baati, "Huhwegalihiiye, yinyoheramo hutiine e Yooa." ³⁹ Ng'ano Peetero genyoheramo atiina ni nabo. Ni goola nga bamunjira mu hisenge ehyanjumugulu omu mulambo gwali. Abanamwando bangi nga bemweswanigirisa ni balira era ni bamulaga n'engoye eji Doloka gaali n'atungiiye abaatu n'ahiiri mulamu.

⁴⁰ Ng'ano Peetero abaloma bosibosi batule ebulafu, nga ko ahubba amafuha asaba. Ni gahena ng'acuuha aheja eyiri omulambo aloma ati, "Tabbisa, yinyoha." Ng'ano Tabbisa alimbula. Ni gabona Peetero nga genyoha geehala. ⁴¹ Nga Peetero amunjamba hu muhono amwinyosa gemeerera ng'ahena alanga abanamwando n'abafugiirira abandi, ng'amubanjamba n'ali mulamu. ⁴² Ng'efuma yehyo enjulirihana mu Yooa mwsosimwosi era nga hireetera bangi hu baatu baayo ohufugiirira Yesu Musengwa. ⁴³ Nga Peetero ahena ahamanga e Yooa n'amenyire ewa Simooni omubambi w'ebyanjo.

10

Ohwolesewa ohu Koloneriyo gasuna

¹ E Kayisaaliya yaaliyo omusinde oyu balanganga baati Koloneriyo. Koloneriyo gaali muhulu w'ehibubbu hy'amane g'Abarooma cikumi ehi balanganga baati, "Ehibubbu hy'abasirikale Abayitale." ² Omusinde oyo n'abomu mago gage bosibosi baali bano Hatonda enjono era ye omwene n'asabanga habuhyabuhya era n'ali wahyere eyiri abagadi. ³ Lulala hu nyanga nga mwenda ej'egulo Koloneriyo gasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo gabona malayika wa Hatonda owatiina nja gaali gaamulanga ati, "Koloneriyo!" ⁴ Nga Koloneriyo amuhanasa ni gejuuye obuti. Ng'ano amuloma ati, "Musengwa, hiina?"

Nga malayika amugobolamo ati, "Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo. ⁵ Olw'ehyo hu nyanga enyene yino tuma abaatu batiine e Yooa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero. ⁶ Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo. Enyumba yiye yiri huupi n'enyanja."

⁷ Malayika owaloma ni naye ni gaagamayo eyi ganjwera, nga Koloneriyo alanga babiri hu beedu babe, n'omulala hu basirikale abamuhumanga owaali yeesi n'anja Hatonda enjono. ⁸ Ni batiina eyi ali ng'abanajira byosibyosi ebi malayika gamuloma nga ko ahena abatuma e Yooa.

Ohwolesewa ohu Peetero gasuna

⁹ Ni wahya, esaawa jaali oti jija ohwola omukaaga ejomu muusi abaatu bala aba Koloneriyo gatuma ni banatere ohwola e Yooa. Hu nyanga enyene eyo, nj'eyi Peetero ganiiniraho njamugulu hu nyumba atiine asabe. ¹⁰ Ni gaali eyo ng'anjira enjala n'emuluma era nga gegomba abeho n'ehi alya. Ni baali ni bahiitegeha ebiryo ng'asuna

ohwolesewa. ¹¹ Mu hwolesewa ohwo gabona egulu oti libwihuhire, era ni beesa hu hyalo ehiitu ehyali oti hani lusuuka olwene olubba ni balunambire hu esonda jaalwo ene. ¹² Hu lusuuka ohwo hwaliho hiisi solo ey'amagulu ane, ebyenjalula ebya hiisi ngeri ko n'enyuni eja hiisi hiha.

¹³ Gaali aheja anjilira ejanjaasi ni njaliño aloma ati, "Peetero yinyoha wiite ohene olye." ¹⁴ Ng'ano Peetero amugobolamo ati, "Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihio wayire ehitali higwalaafu." ¹⁵ Nga nindi omwene janjaasi lira amuloma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu."

¹⁶ Nga Peetero anjilira ebibono ebyo ni babigobolamo emigigi edatu nga ko anjo ni naano ehiitu hira ehyali oti hani lusuuka bahyagamyayo mwigulu.

¹⁷ Peetero gaali ahyenunja era ni gebuusa amahulu g'ehi aweene ng'abasinde bala aba Koloneriyo gatuma boosi boola hu nyumba ya Simooni bemeerera nja mulyango. ¹⁸ Ni bahubba koodi nga babuusa hanye anjo panja omugeni oyu balanga baati Simooni Peetero gaali.

¹⁹ Peetero ni gaali n'ahineega hu bi aweene, ng'Omwoyo Omutukuvu amuloma ati, "Simooni, njaliño abasinde badatu abali huhwendula. ²⁰ Olw'ehyo ninuha otiine eyi bali. Otegania hutina ni nabo olwohuba Ndiise abatumire." ²¹ Ng'ano Peetero aninuha atiina eyiri abasinde abo abaloma ati, "Ndiise ono oyu mwendula. Songa hiina ebaleetire?"

²² Ng'ano bamugobolamo baati, "Koloneriyo Omurooma era omuduumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi nj'atutumire eyi oli. Omusinde oyo mugwalaafu era anja Hatonda enjono n'Abayudaaya bosibosi abamumanyire bamutamo enjono. Malayika omugwalaafu gamuloma ahutumise otiine ewuwe obehio n'ebi omulomera." ²³ Ng'ano Peetero abasangalira abengisa mu nyumba.

Peetero ni Koloneriyo

Ni wahya, nga Peetero genyoha atiina ni nabo era nga balala hu bafugiirira bomu Yoopa bamunjereheraho. ²⁴ Oludaalo olwagobolaho nj'olu booleraho e Kayisaaliya. Ni boola eyo bagaana Koloneriyo n'abalindiriye era n'ahumbanisiye n'abalabe babe ko n'abemihago.

²⁵ Peetero ko gaali gengira ati mu nju nga Koloneriyo gaaja amusangalira era ng'ahubba amafuha ohulaga enjono eri gaali namuna. ²⁶ Aye nga Peetero amwinyosa aloma ati, "A-a! Yinyoha! Ese keesi ndi muutu buutu hy'ewe."

²⁷ Peetero gamulomanga ebibono ebyo eno gengira n'aba gaali ni nabo mu nju era nga gagaanamo ehinjindi hy'abaatu ni bahumbeene. ²⁸ Ng'abaloma ati, "Muhimanyire bulanj muuti hy'embihio Omuyudaaya ohuhyalira Atali Muyudaaya wayire ohuhologana ni naye. Aye Hatonda gandagire mu hwolesewa ati sihirañi ohuloma omuutu yesiyesi ti simugwalaafu era ti hy'embihio ohuhologana ni naye. ²⁹ Olw'ehyo ni wandangire, nijire ni mbula ehi nemota. Ale njahani mundomere. Wandangiye hiina?"

³⁰ Ng'ano Koloneriyo amugobolamo ati, "Endaalo edatu ejahabita olwa leero lwahune ohunja olu naali mu nyumba yange hu nyanga mwenda hya jino, ni saba. Ni naali ni saba ng'ano ni naano mbona omuutu ni gambaaye engoye ejimeregenya ni ganjemereeye emutwe. ³¹ Ng'omuutu oyo gandoma ati, 'Hatonda asiima ehyere ehi oli ni nahyo eyiri abagadi era anjuliye ohusaba huhwo. ³² Olw'ehyo tumisa bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero ali e Yoopa. Omuutu oyo ali ewa Simooni omubambi w'ebyanjo amenyire ohuupi n'enyanja.' ³³ Kale keesi nj'ohuhutumira abaatu bahulange, era oholire bulanj waaja. Hwesi njahani huhumbeene njano mu moni ja Hatonda ohunulirisa byosibyosi ebi Musengwa ahulagiye ohutulomera."

Endomaloma ya Peetero ewa Koloneriyo

³⁴ Ng'ano Peetero atandhiha ohuloma ati, "Njahani tegeeye ti Hatonda samomola mu baatu, ³⁵ wabula ganirisa hiisi muutu amuna enjono era ahola eburunjamu n'atamubalira gwanga omu anja. ³⁶ Mumanyire ng'olu Hatonda gatuna efe Abayisirayiri Amanjiliro Amalanji agaleeta emiyaaya n'abita mu Yesu Kurisito Musengwa w'abaatu bosibosi. ³⁷ Era mumanyire n'ehyalinjo mu Buyudaaya, ehyatandihira mu twale ly'e Galilaaya Yowaane n'ahenire ohubuulira ati abaatu bebbwage balehenjo ebibi byawe babatiziwe; ³⁸ ng'olu Hatonda ganja Yesu Omunazaleesi Omwoyo Omutukuvu era n'amaani agenjabulo. Yesu oyo gagandang n'osinjosi, n'ahola ebiranj era n'anjonia bosibosi aba amaani ga Sitaani gaali ni gafutire, olwohuba Hatonda gaali ni naye.

³⁹ "Efe abahwenda babe huhahasa ebyo byosibyosi ebi gahola mu hyalo hy'Abayudaaya nomu Yersaalemu. Abaatu ababi bamuhomerera hu musalabba nga bamwita. ⁴⁰ Aye ni njabitanjo endaalo edatu Hatonda ng'amulamusa era abaatu bamubona naali mulamu. ⁴¹ Abaatu bosibosi sibamubona ohutusaho efe aba Hatonda gaali

n'ahenire ohutoboola ohuhola omulimo guno ogw'ohulomera abaatu ebimurambaho. Efe hwalya era hwanjwa ni naye n'ahenire ohulamuhu. ⁴² Gatulagira hulomere abaatu ng'olu ali nj'oyo oyu Hatonda ganja obunangi ow'ohulamula abalamu n'abafu. ⁴³ Abanaabbi bosibosi baloma hu Yesu baati hiisi muutu amufugiirira balimusonija ebibi bibye olw'obunangi obuli mu siina lirye."

⁴⁴ Peetero gaali ahiroma ng'Omwoyo Omutukuvu geha hu baatu abo bosibosi abaali ni bamujulirisa nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire ni bajumirya Hatonda. ⁴⁵ Abayudaaya abafugiirira Kurisito abaali ni banjeereheeyeho Peetero ohunja e Yoopa ni baabona Hatonda n'anjaaye Abatali Bayudaaya boosi ehirabo ehy'Omwoyo Omutukuvu, nga bejunja. ⁴⁶ Babanjulira ni baloma mu ndimi ni bajumirya Hatonda. Nga Peetero niye aloma ati, ⁴⁷ "Abaatu bano ng'olu bahenire ohusuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu hyefe olu hwasuna njalimo ananga ohubagaana ohubabatiza n'amaaji?" ⁴⁸ Olw'ehyo ng'alagira bababatiza mu siina lya Yesu Kurisito. Ni bahena ohubabatiza ng'abaatu abo basunga Peetero ohuhola n'abaho ni nabo ohuhena ahamanga.

11

Peetero anyonyola hu hwolesebwa ohu gasuna

¹ Ng'ango abahwenda abasigalano ko n'abafugiirira Kurisito abomu Buyudaaya yosiyosi banjulira baati abaatu Abatali Bayudaaya boosi baali bafugiiriye ehibono hya Hatonda.

² Olw'ehyo Peetero ni ganja e Kayisaaliya gagamayo e Yersaalemu, Abayudaaya bahye abaali ni bawagira ehy'Abatali Bayudaaya ohuhomola nga bamwoloobya baati, ³ "Otiina otye mu mago g'Abatali Bayudaaya era walyamo n'ebiryo?"

⁴ Ng'ango Peetero abaloohesa byosibyosi ng'olu byali ati, ⁵ "Ni naali mu hibuga e Yoopa ni ndi husaba nasuna ohwolesewa. Mu hwolesewa ohwo nabona ehiitu ehyali oti hani lusuuka olubba ni balunambire hu mbega jalwo ene ni balwisa anja naali ohunja mwigulu. ⁶ Ni netegeeresha nga mbonaaho esolo ej'amagulu ane eja hiisi hiha n'ebyenjalula ko n'enyuni. ⁷ Ng'ango pulira ejanjaasi omuutu ni gandoma ati, 'Peetero, yinyoha wiite, ohene olye.' ⁸ Ng'ese mugobolamo ti, 'Bbe, Musengwa sipanga, olwohuba kiiri hulyangaho ehiitu ehy'embihho wayire ehitali higwalaafu.' "

⁹ Nga nindi pulira ejanjaasi lira eri nanjulira ni linja mwigulu omuutu oyo ni gandoma ati, "Ehiitu ehi Hatonda ahenire ohugwalaasa otahiranga oti sihigwalaafu." ¹⁰ Ebibono ehyo babigobolamo emirundi edatu, ng'ango bagobosayo olusuuka olwo mwigulu.

¹¹ "Mu hiseera ehyene ehyo abasinde badatu aba baali ni batumire eyi ndi ohunja e Kayisaaliya nga boola mu mago omu naali. ¹² Era Omwoyo Omutukuvu nga gandoma tegania hutini ni nabo eyiri owaali n'abatumire. Abalebe bano omukaaga boosi batiina ni nange era hweshwesi hwengira mu nyumba yomwene hunanga. ¹³ Ni hwali eyo nga Koluneriyo omwene hunanga atuloohesa ng'olu malayika gamubonehera mu nyumba yiye era malayika oyo ng'olu gamuloma ati, 'Tumisa e Yoopa, bahulangire omuutu oyu balanga baati Simooni Peetero, ¹⁴ nj'annahulomere ehibono ebinahuleetere ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi ohunonjaha.'

¹⁵ "Ni natandiha ohuloma, Omwoyo Omutukuvu ng'abeehaho ng'olu hwesi oludaayi gatwihaho hu ludaale lwa Petekoote. ¹⁶ Ehyo ni hwalimo nga kebulira ehi Musengwa galoma ati, 'Yowaane gabatiza n'amaaji, aye enywe muja hubatiziwa mu Omwoyo Omutukuvu.' ¹⁷ Olwo njahani Hatonda n'aba n'anjaaye abaatu ab Abatali Bayudaaya ehirabo ehyene ehyo ehi gatunja efe ni hwafulugiirira Musengwa Yesu Kurisito, naahali ndiise ani ohunjanja Hatonda mu hi aholire?" ¹⁸ Ni banjulira ehibono ebyo, banjuma hindi hya huloma wabula bajumirya hujumirya Hatonda ni baloma baati, "E-e! Njahani Hatonda anjaaye n'Abatali Bayudaaya ekabi ey'ohwebbwaga n'ohufugiirira Yesu basune obulamu obutanjanjo!"

Abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya

¹⁹ Njahani balala hu bafugiirira Kurisito bala abasaasaana ohunja mu Yersaalemu olw'ohuhiyaania ohwalimo ni beetire Sitefaano, bagenda nga boola mu twale ly'e Foyinikiya abandi hu hizinga Kipuro n'abandi mu hibuga hy'Atiyokiya. Hiisi eyi babitanga batiinanga ni balomera Bayudaaya bojene Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu. ²⁰ Aye abandi hu bafugiirira abo baali basinde abaali ni basimuhu hu hizinga Kipuro nomu hibuga Kireene. Abo ni batiina mu Atiyokiya, nga batandiha ohulomera

Abayonaani* boosi Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Musengwa. ²¹ Nga Hatonda Musengwa abanjambiraho era nga bangi hu bo bacuaha bafugiirira Yesu Musengwa.

²² Amanjuliro ago ni gagwa mu matwi gabafugiirira Kurisito abaali mu Yerusaalemu nga batuma Bbalunaba mu Atiyokiya. ²³ Bbalunaba ni goola gaabona ng'olu Hatonda ganjambira abaatu abo ehisaabirisi ng'asangaala era ng'abahubbirisa bosibosi ohusigala ni bali bahenerefu mu myoyo jaawe ohwesiga Yesu Musengwa. ²⁴ Bbalunaba gaali musinde mulanji era Omwoyo Omutukuvu n'ali nj'amutangirira mu byosibyosi ebi gaholanga era ni gesigira erala Hatonda. Abaatu bangi nga boola ohufugiirira Yesu Musengwa hulwa Bbalunaba.

²⁵ Naahani olwola nga Bbalunaba atiina mu Taruso ohuheja Sawulo. ²⁶ Ni gamubona ng'atiina ni naye mu Atiyokiya aje amuyeedeho omulimo gw'ohusomesa abafugiirira Kurisito. Eyo nga bahenayo omwaha omuhwiye ni bali n'ehibubbu hy'abafugiirira ehyomu hibuga ehyo nga basomesa abaatu abeene abangi. Eyo mu Atiyokiya peyi basookera ohuguliha abafugiirira Kurisito esiina baati, "Abakurisitaayo."

²⁷ Mu hiseera ehyo ng'ebaayo abanaabbi abanjwa e Yerusaalemu beehirira batiina mu Atiyokiya. ²⁸ Ni baali eyo, nga mulala hu bo oyu balanganga baati Agabbo gemeerera mu baatu ohubaaho n'ehi aloma. Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amulomeramo ng'olu enjala ey'amaani yaali neja hugwa mu hyalo hyosihyosi ehi Abarooma baali ni banjuga (Enjala eyo yagwanjo mu mulembe gwa habaha w'Abarooma oyu balanganga baati Kulawudiyo). ²⁹ Ehyo ni hyalino, ng'abafugiirira bomu Atiyokiya basalajo ohwesondamo obuyeedi ni beema hu pamba ya hiisi mulala hu bo babunjeerese abahyawe abaali mu twale Iya Buyudaaya. ³⁰ Ni bahena ohwesonda nga batuma Bbalunaba ni Sawulo banjire obuyeedi obwo babunjambye abatangirisi ab'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito babune abo abaali ni banjuma hyahwenjambaho.

12

Ohuhiyaania hwa bafugiirira hweyongera

¹ Naahani mu hiseera ehyo habaha Herode gatandiha ohuhiyaania abafugiirira Kurisito era galagira bajase balala hu bo babadanye mu komera. ² Nga habaha oyo alagira beeta n'epiima omuhwenda oyu balanganga baati Yakobbo mulebe wa Yowaane omuhwenda. ³ Ni gabona ehi aholire ni hisangahise abatangirisi b'Abayudaaya ng'alagira bajasa ni Peetero yeesi bamudanya mu komera. Ehyo gahihola mu hiseera hy'Embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho emigaati eji batatayemo ehisimbulusa. ⁴ Ni bahena ohunjamba Peetero nga Herode alagira bamudanya mu komera era ng'alagira bayungule ebibubbu bine eby'abasirikale bane bane bamuhuume butiribiri ni batamuja simire. Herode gaali genda anjosesye Peetero mu lwijuuye oludaalo lw'Embaga ey'Ohuhebuliraho Ohubihisya ni lubitire.

⁵ Ng'ango bajasa Peetero bamubonja mu komera, aye abafugiirira bahye nga begumya ohumulombera Hatonda amuyeede.

Malayika ayeeda Peetero ohunjwa mu komera

⁶ Ko buhene buhye hu ludaalo olu Herode gaali n'ategihire ohulagira baleete Peetero bamunjosesye mu lwijuuye lw'abaatu, Peetero gaali anjenyuhire njagati w'abasirikale babiri, ni bamuhaadire n'enjegere* ebiri era n'abasirikale abandi ni bahuumire hu lwigi lw'ekomera.

⁷ Ni gaali mwiro ng'ango ni naajo malayika wa Musengwa gaaja, ng'ehimyaso hihwana ehisenge hyosihyosi omu gaali. Nga Malayika oyo ahoonya Peetero mu mbafu amwinyosa mwiro ahena amuloma ati, "Yinyoha mangumangu!" Ng'ango enjegere eji bali ni basidihire Peetero njinwa hu mihono jigwa njaasi. ⁸ Nga malayika oyo amuloma ati, "Yambala ebyambalo bibyo n'ebirayito bibyo." Nga Peetero ahola ng'olu bamuloma. Nga malayika amuloma ehindi ati, "Yebone olugoye lulwo ohene wunonde." ⁹ Nga Peetero atula mu komera alonda malayika cooka n'atahahasa ati ebi malayika gaali n'amuholera dala bituufu era byali biri hubano. Niye gaali anjeega ati aloota buloote. ¹⁰ Ng'ango bagenda naabita hu hibubbu ehidaayi ehy'abasirikale abaali ni bahuuma ekomera. Nga babita nohu hyohubiri boola hu lwigi olw'ehyoma olwali hu mulyango ogwiguhira mu ngira eyija mu hibuga. Ni balwolaho nga lweyigula olwene batula boola mu luguudo. Ni bagenda ni balunjama lulala hu nguudo baluheenaho ng'ango ni naajo malayika amugotaho.

¹¹ Nga mu hiseera ehyo Peetero ko afaania ati ebyali ni bibaayeno dala byali bituufu ng'aloma ati, "Naahani tegeeye ti Musengwa atumire malayika wuwe gaaje gaatuse mu

* 11:20 11:20 Oba Abatali Bayudaaya. * 12:6 12:6 Hunj 12:1-27

meeno ga nasaŋa omu Herode abaaŋe ni gataaŋe ni n'ebyo byosibyosi ebi batangirisi b'Abayudaaya babaŋe ni baŋeega ohukola." ¹² Ni gahena ohuhifaania ng'agenda atiina ewa Malyamu nyina wa Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko. Eyo abafugiirira baali bahumbaaniiyeyo ohumusabira, Hatonda amuyeede.

¹³ Peetero ni goola gakookona hu lwigi ng'omuhaana oyu balanganga baati Rooda owaali n'atamba mu mago ago, atiina aje abone nj'ani akookona. ¹⁴ Omuhaana ni gafaania ati ejanjaasi ly'owaali n'akookona lyali lya Peetero gaduluma n'esangaalo ni lyenda hwita wiite nga gaagamayo n'atamwiguliiyejo. Ng'alomera abaali mu nyumba ati, "Peetero nj'ali ebulafu gemereeye hu mulyango!" ¹⁵ Nga bala bamubuusa baati, "Oguuye eralu?" Omuhaana ni gabahahasa ati hituufu, nga bahanda baloma baati, "Oyo anabe malayika wuwe amuhuumu."

¹⁶ Aye Peetero niye gaali geyongera ohukookona. Ni beegulaŋo bamubona nga benjuna. ¹⁷ Nga Peetero abanjubira omuhono ohubanoleresa ng'abalomera ng'olu Musengwa gaali n'amutuhiise mu komera. Era ng'abaloma ati, "Bino mubilomereho Yakobbo n'abalebe abandi." Ng'ahena anwayo atiina anjaatu anjandi.

¹⁸ Ni wahya mu mugamba nga nabaanjo ohutabuha ohw'amaani mu basirikale abaali ni bahuuma Peetero ni bebuusa abeene n'abeene ehyaali ni himwolireho. ¹⁹ Ni byagwa habaha Herode mu hutwi ng'alagira bamuŋenje aye ndibamubona. Ehyanjwamo ng'abuusa abasirikale abaali ni bamuhuumu ohubiroosa ng'olu gabeyibaho ko agote. Ni byabahaya ng'alagira babeete.

Ohufa hwa Herode

Ebyo ni byanjwa, nga habaha Herode anjwa mu twale ly'e Buyudaaya gehirira atiina mu hibuga hy'e Kayisaaliya abeho eyo ohuhena ahamanga. ²⁰ Mu hiseera ehyo habaha Herode gaali asuleene n'abaatu bomu bibuga ehye e Tiuro ko ni Sidoni. Balala hu baatu bomu bibuga ebyo nga benjimba batiina eyi ali baje bamubone basyane. Ni boola nga banjooyanjooja Bulasito omuŋereesa wa habaha oyu gasiganga ohwesiga ni bamusunga abateereyo ahabege habaha Herode aganye nabeŋo ekolagana nŋagati waawe n'egwanga lirye olwohuba nj'eryabaliisanga.

²¹ Hu ludaalo olu Herode gabalaga ati ndolu anababone, gambala ebyambalo bibye eby'obunjugi nga geehala hu tebe yiye ey'obunjugi ng'aloma eyiri abaatu bosibosi abaali ni bahumbeene. ²² Ng'ano abaatu abo bamupaaha ni baloma baati, "Ono aloma eyi huli simuutu wabula hatonda!" ²³ Olwohuba Herode siganja Hatonda eŋono aye galeha abaatu bamupaaha ni bamulanga hatonda, naweene anjo malayika wa Hatonda Musengwa ng'amudanyaho olumbe era nga enyende jimulya mulamu ahena afa. Era nŋabitano ahamanga hatotono ng'afa.

²⁴ Aye ehibono hya Hatonda nihyo nga hyeyongera ohuhwana mu baatu era n'omuŋendo gw'abafugiirira nga gweyongera.

²⁵ Bbalunaba ni Sawulo ni boosa obuyeedi obu bafugiirira bomu Atiyokiya babaŋa ohunjirira abahyawe abomu Yerusaalemu, nga baagamayo mu Atiyokiya ni Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko.

13

Baabula Bbalunaba ni Sawulo baŋeereese Hatonda

¹ Nŋahani mu hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Atiyokiya mwalimo abanaabbi ko n'abasomesa abasomesanga ebinjamba hu Hatonda. Abaatu abo baali nje Bbalunaba ni Simyoni oyu balanganga erindi baati Mumali ni Lukiyo ow'e Kireene ni Sawulo ni Manayeeni owaali ow'omuboolo gwa habaha Herode.

² Lulala abaatu abo ni baali mu husaba n'ohusiiba, Omwoyo Omutukuvu ng'abaloma ati, "Muutobolere Bbalunaba ni Sawulo baakolere omulimo ogu nabalangira."

³ Ng'ano bosibosi beyongera ohusiiba n'ohulombera Sawulo ni Bbalunaba. Ni bahena nga babataho emihono ohubaabula ohuholanga emirimo eji babalangira nga bahena babaseebula batiine bahole emirimo ejo.

Bbalunaba ni Sawulo batiina hu hizinga Kipuro

⁴ Ng'ano Omwoyo Omutukuvu atangirira Bbalunaba ni Sawulo nga batiina nŋano ni nanjala ni babuulira Amanjuliro Amalanji. Ni banjwa mu Atiyokiya beehirira nga batiina hu mwalo gw'e Selewukiya eyi banjwa nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro. ⁵ Hu hizinga hino boolera hu mwalo gw'e Salamisi. Ni baali eyo nga babuuliranga ehibono hya Hatonda mu mahumbaaniro g'Abayudaaya. Yowaane oyu balanga baati Mariko gaali ni nabo era gabayeedanga mu mulimo guno. ⁶ Ng'abaatu abo bondatu bagenda ohunjwa eyi ehizinga ehyo hitandihira ohwola eyi hyagama mu hibuga ehi balanganga

baati Paafo. Eyo baaganayo omunjeja Omuyudaaya era naabbi ow'obudulingi oyu baali ni balanga baati Bari Yesu.

⁷ Omunjeja oyo gaali meeri y'omunjeja ow'ehizinga ehyo oyu balanganga baati Serugiyo Pawulo. Serugiyo Pawulo gaali munjeja owaali omulabuhi era gatumisa bamulangire Bbalunaba ni Sawulo ni genda yeesi bamulomere ehibono hya Hatonda.

⁸ Aye omunjeja oyo oyu balanganga baati Eluma olwohuba c'ehi esiina lirye lira lyaali ni litegeesa, ng'anahania ehya Bbalunaba ni Sawulo n'atenda omunjeja oyo afugiirire Kurisito.

⁹ Ng'ango Omwoyo Omutukuvu amaamira Sawulo oyu balanganga erindi baati Pawulo ng'asimba Eluma emoni, ¹⁰ ahena amuloma ati, "Musinde ewe, oli mujeera wa Sitaani. Oli wamahiribbania era owijuuye obudulingi. Onahania hiisi hiitu ehiranji mu moni ja Hatonda. Soolirehera anjo ohubbaamyaa abaatu ohunja hu hibono ebituufu ebinamba hu Musengwa?" ¹¹ Ale ni njaahani njano Hatonda Musengwa genda huhubonera, era genda huhwigala emoni ohene ahamaanga n'oli munjofu n'otabona njase y'eryuba." Ng'ango ni naango emoni j'omusinde oyo omunjeja jijjaho olubooha ng'ehyalo himaliya ndanja hubona. Ng'atandiha ohumamaata humamaata ni gendula omuutu ow'ohumunamba hu muhono amutangirire. ¹² Omunjeja Serugiyo Pawulo ni gabona ebyolire hu munjeja oyo nga genunja bugali esomesa eyinjamba hu Yesu Musengwa era ng'ahena amufugiirira.

Pawulo abulira mu Atiyokiya nomu Pisidiya

¹³ Ebyo ni byanjwa nga Pawulo n'abahye ababiri basomoha ohunja e Paafo bambuha boola e Peruga mu twale ly'e Pafiliya eyi Yowaane oyu balanganga erindi baati Mariko gabaleha geeyagamirayo e Yersaalemu. ¹⁴ Nga Pawulo ni Bbalunaba nibo banja e Peruga batiina mu hibuga Atiyokiya mu hitundu ehi balanga baati Pisidiya. Oludaalo olwa Sabbaato ni lwola nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya beehala.

¹⁵ Nga nabaango ow'asomera abaatu Ebyanjandihwa ohunja mu bitabo by'amagambi ebi Musa ganjandihwa nomu bitabo by'abanaabbi. Ni gahena ng'abatangirisi b'ehumbaaniro eryo batuma omuutu alome Pawulo n'owahye ati, "Aboluganda ni muba n'ehibono ehy'ohugumya abaatu, esaawa nj'eyino." ¹⁶ Ni baloma Pawulo baaty, nga genyoha anja ahabonero n'ahola omuhono beetege bamunjirise ng'ahena aloma ati, "Bayisirayiri bahyange ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda, mutege ohutwi mbalomere." ¹⁷ Hatonda oyu efe Abayisirayiri hujumirya gatobola abasehulu beefe ni baali babuli mu hyalo hy'e Misiri babe baatu babe era ng'abaasa basaalagana bafuuha egwanga ery'abaatu oluhulende. Ehiseera hyola ng'abatasa eyi baali ni banjatiye n'atambisa obunangi buwe ow'amaani.* ¹⁸ Nga gahena abalabirira mu lulafu ohuhena emyaha ng'amahumi ane ni gehalirihire obuhahadafu waawe.* ¹⁹ Ng'abanjambiraho ashihirisa amawanga omusanvu agaali ni gamenyire mu hyalo hy'e Kanani. Ni gahena ohugasihirisa ng'abaja ehyalo ehyo ohuba obutaka waawe.* ²⁰ Ehyo hyanjira emyaha ng'ebihumi bine n'ataanu. Ebyo ni byanjwa nga Hatonda abateerango abalamuzi ohubalamulanga era omugigi ogwo gwaliyo ohwolera erala mu biseera bya naabbi Samwiri.* ²¹ Ehiseera hyola Samwiri n'ahiramula ng'ango basunga babaye habaha abe nj'abanjuga. Nga Hatonda abaja Sawulo omusaani wa Kiisi ow'ehiha hya Bbenjamini ow'abanjuga ohuhena emyaha amahumi ane.* ²² Hatonda ni gatusa hu Sawulo obwahabaha ng'atango Dawudi ohuba habaha waawe. Dawudi oyo Hatonda gamulomaho ati, 'Dawudi omwana wa Yese nj'omusinde owoleene n'ebineego byange era anaholenga byosibosi ebinjolera hu mwoyo.' "

²³ Hatonda gooheresa ehi gasubisa abasehulu beefe n'ahibisya mu lulyo lwa Dawudi ni gaja Yisirayiri Yesu ohuba Omunonjosi. ²⁴ Yesu ni gaali n'ahiiri hutagiiha omulimo gugwe, Yowaane omubatiza geheerera galoma abaatu bosibosi mu Yisirayiri bebbwage babatiziwe. ²⁵ Era Yowaane ni gaali n'aheneresa omulimo gugwe gabuusa abaatu ati, "Munjeega muuti ndiise ani? Mutanjeega muuti ndiise Omunonjosi oyu babasuubisa. Niye anahanondeho egongo, ese ni poyeengo era oyo gaakira obunangi sipomera wayire n'ohubonolola ekoba j'engayito jije."

²⁶ Ale Aboluganda Abayisirayiri abomu lulyo lwa Yibbulayimu ko ni nenywe Abatali Bayudaaya aye ni mujumirya Hatonda mulehe mbalomere. Hatonda ganeeresa ebibono bino ebinamba hu Munonjosi hu lwefe. ²⁷ Abaatu bomu Yersaalemu ko n'abatangirisi baawe sibafaania baati Yesu nj'Omunonjosi, cooka mu hutamufaanina ohwo hyabanjeramo ohumusalira omusango ogw'ohufa booheresa ebibono

* 13:17 13:17 Huj 1:7; 12:51 * 13:18 13:18 Hub 14:34 * 13:19 13:19 Yos 14:1 * 13:20 13:20 1 Sam 3:20

* 13:21 13:21 1 Sam 8:5; 10:21

by'abanaabbi ebi basomanga hiisi ludaalo lwa Sabbaato. ²⁸ Wayire banjuma songa etuufu eyitisa Yesu, basunga Pilaato alagire bamuhomerere hu musalabba. ²⁹ Ni bahena ohwoheresa byosibyosi ebi Ebyanjandihwa bimulomaho, nga njabaano abamutusa hu musalabba bamusiha. ³⁰ Aye Hatonda ng'amulamusa. ³¹ Yesu ng'ahena hu hyalo endaalo enyene enyingi n'atiina n'abonehera abaloobera babe aba ganjwa ni nabo e Galilaaya ohutiina e Yerusalemu. Hatyane abaatu abo nj'abana obujulizi obumunambaho.

³² "Naahani Amanjiliro Amalanji aga hubalomera gali gaati ehi Hatonda gasubisa abasehulu b'efe, ³³ ahyoherehiise mu mulembe guno eyiri efe abaana baawe n'alamusa Yesu. Ehyo era hyoheresa ehyanjandihwa mu Zabbuli eyohubiri ehiroma hiiti, " 'Oli Mwana wange,

olwa leero kusaaye.'*

³⁴ "Olwohuba Hatonda galamusa Yesu, era nga saligobolayo hufa nindi, c'ehigira aloma ati, 'Ng'olu n'asubisa Dawudi, mwesi ananjuma hubuusabuusa ndibanja ekabi.'

³⁵ Nomu Zabbuli eyindi Dawudi aloma ati,

" 'Solireha Omwawufu wuwo

hubolera e magombe.'

³⁶ "Dawudi ni gahena ohuhola emirimo eji Hatonda gendire ahole, gafa era bamusiha mu masihiro g'abasehulu babe. ³⁷ Aye Yesu oyo oyu Hatonda galamusa ohunjwa e magombe sigabola.

³⁸ "Olw'ehyo balebe, muhitegeere muuti Hatonda asoniya ebibi byenywe olw'ehyo ehi Yesu gahola sosi olw'ohuhuuma amagambi aga banja Musa. Hatonda anjanga ohusoniya ebibi byenywe. ³⁹ Hatonda asoniya ebibi bya hiisi muutu afugiirira Yesu, ehi amagambi ga Musa gatanjanga huhola. ⁴⁰ Olw'ehyo mumanya ebi banaabbi baloma bitaboolaho. Olwohuba baloma baati,

⁴¹ " 'Ale enywe abatala ebindoma ohuhola,

mutiine mu moni n'ohwejunja muhene musihirire,

olwohuba njalijo ehi ndi huhola mu mulembe gwenywe,

cooka ehi mutanjanga hufugiirira,

wayire nolu njabaano abanyonyola.' **

⁴² Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, n'ehiseera ni hyola ehy'ohunjwa mu humbaaniro, Pawulo ni Bbalunaba ni baali ni batiina ng'abaatu babasunga baagameyo mu humbaaniro olwa Sabbaato olulondaho bongere ohubasomesa ebibono ebyo.

⁴³ Abahulu b'ehumbaaniro ni basebula abaali ni bahumbeene, abaatu abanjeraho omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni bacuuhire ni bengira ediini ly'Ehiyudaaya, nga banjerehera Pawulo ni Bbalunaba. Mu hunjaya ni nabo, Pawulo ni Bbalunaba babahubbirisa begumye ohufugiirira baati Hatonda abanojola lwa hisasabirisi hihe.

⁴⁴ Hu lwa Sabbaato olwalonderaho, abaatu bomu hibuga ehyo banjerehereramo n'ebjana baje banjulire ebibono hya Hatonda Musengwa.

⁴⁵ Abatangirisi b'Abayudaaya ni babona abaatu ni bali bangi baaty, nga bagongeera era nga batandihwa ohuloma lubona ni batala ebi Pawulo gaali n'alomera abaatu.

⁴⁶ Pawulo ni Bbalunaba ni babona baaty nga babaloma ni banjuma hutya baati, "Enywe Abayudaaya ndiinywe aba hubaaye n'ohweherera ohulomera ebibono hya Hatonda. Aye ng'olu mugeene, nga mulaga mwabeene ng'olu mutenda husuna bulamu obutanjwano ale leha hwesi hubalehe hutiine hulomere Abatali Bayudaaya, ⁴⁷ olwohuba ehyo ni Musengwa omwene c'ehi gatulagira ohuhola ni galoma ati, 'Kutayeno obe hy'enjase eyiri Abatali Bayudaaya era oje olomere abaatu bosibosi mu hyalo ebinjamba hu bunjosi.' **

⁴⁸ Abatali Bayudaaya ni banjulira ebibono ebyo, nga basangaala era nga banja ebibono hya Musengwa enono. Abo aba Hatonda gategehera ohusuna obulamu obutanjwano nga bafugiirira Kurisito.

⁴⁹ Mu hiseera ehyo ebibono hya Musengwa nga higenda hihwana mu twale eryo lyosiryosi.

⁵⁰ Cooka ng'abatangirisi b'Abayudaaya basendasenda abasinde ab'enjono ko n'abalala hu bahasi abaali ni bajumirya Hatonda ate ni bali beginghiriri mu hibuga ehyo batandihwa ohuhiyaania Pawulo ni Bbalunaba era nga bahena bababbinga nomu twale lyawe. ⁵¹ Nga Pawulo ni Bbalunaba banjahanja ehi babahola ni bakukumulira abaatu abo efuue ly'omu magulu gaawe. Ng'anjo banjwa mu hibuga ehyo batiina mu hibuga

ehi balanganga baati Yikoniyo. ⁵² Ne Omwoyo Omutukuvu nga geyongera ohumaamira abafugiirira mu Atiyokiya n'abatangirira mu bibaholanga beeyongera ohusanalyanga olw'obunonosi.

14

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu hibuga Yikoniyo

¹ Pawulo ni Bbalunaba ni boola mu hibuga ehi balanganga baati Yikoniyo, nga batiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'olu esambo yaawe yaali. Ni batiina nga batandiha ohulomera abaatu ebinamba hu Yesu. Ohumanya nga baloma bulanj Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abeene abangi nga bafugiirira Kurisito. ² Aye nga njabaano Abayudaaya abandi abagaana ohufugiirira ebya Pawulo ni Bbalunaba era nga batabula ebijeege by'Abatali Bayudaaya ni babaloma baati baali babadulinga era nga hibaleetera ohucaawa abalebe abo.

³ Ng'ano Pawulo ni Bbalunaba bahenayo ahamanga ahaneraho ni balomera abaatu n'obugumu ebinamba hu Musengwa. Era Musengwa yeesi ng'abanambiringahohohola ebyamaliholiho ohuhahasa ebi basomesanga baati abaatu banonjoha olw'ehisabirisi hihye.

⁴ Ng'eduuli ly'Abaaatu bomu hibuga ehyo begabulamo ebibubbu bibiri olw'obuhwenda obunamba hu Yesu. Hirala hu byo mwalimo abafugiirira ebi Bayudaaya baloma, ng'abandi baba hu lubega olwafugiirira eby'abahwenda abo ababiri.

⁵ Ng'ano abaali ni banahania eby'abahwenda ni mulimo Abatali Bayudaaya ko n'Abayudaaya njalala n'abatangirisi baawe beehoba ohulumba abahwenda abo babahubbe amabaale bafe. ⁶ Aye abahwenda nga bahitegeera banwa mu hibuga ehyo batiina mu bibuga Lisitura ni Derube mu hitundu hy'e Likawooniya ko nomu bitahere eby'omulirano, ⁷ eyi batiina mu moni n'omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu.

Pawulo ni Bbalunaba babuulira mu Lisitura ni Derube

⁸ Naahani mu hibuga Lisitura mwalimo omusinde omuteje owanjwa mu hida hya nyina ni hyamutolyonga amagulu.

⁹ Lulala Pawulo ni gaali n'abuulira, omusinde oyo omuteje yeesi gaali ano n'anjulirisa ebi gaali n'aloma. Pawulo ni gasimba omusinde oyo emoni ng'ahifaania ati gaali n'ohufugiirira ati Yesu anjanga ohumunonia. ¹⁰ Olw'ehyo Pawulo gamuloma ati, "Yinyoha wemeerere." Ng'ano ni naano omusinde oyo ahutuha gemeerera atandiha ohugenda.

¹¹ Ng'ano ehinjindi hy'abaatu ahyali ano hyabona ehyamaliholiho ehi Pawulo gahola baneega baati abahwenda abo ababiri mbabagasani aba bajumiryanga mu gwanga lyawe. Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani mu Lulikoniyo baati, "Muuje mwebonere! Abahulu batuhyaliiye mu hifaananyi hy'abaatu!" ¹² Nga Bbalunaba bamulanga ohuba nje Zeewo, Pawulo niye bamulanga Erume olwohuba mbo nj'owali omuhwenda wa Zeewo namulomerera.

¹³ Ng'ano omusengi wa Zeewo owaali n'esabo ebulafu w'ehibuga, aleeta ebunwa j'enjombe na mulyango gw'ehibuga ni bajambahiise amabombwe ni genda genjimbe hu hinjindi hy'abaatu abaali ano banongere Pawulo ni Bbalunaba.

¹⁴ Aye abahwenda abo bombi, Bbalunaba ni Pawulo ni bahifaania nga bahanula ebyambalo byawe ohulaga baati sibasangaafu olw'ehyo ehi baatu baali ni benda ohuhola. Era nga baja babehubbamo ni besasaagala ni baloma baati, ¹⁵ "Bahyefe hiina ehiboosa ohuhola ehyo? Efe hwesi huli baatu buutu henyenye. Huujire ohubalomera Amanjuliro Amalanji mulehe ohujumirya ebinambulamo mucuuhe mugobole eyiri Hatonda Omulamulo owatonda egulu n'ehyalo n'enyanya ni n'ebiiitu byosibiyosi ehibirimo.*

¹⁶ "Ahalehale Hatonda galeha enywe abaatu Abatali Bayudaaya mwajumirya hiisi ehi emyoyo jenywe jabatumanga. ¹⁷ Cooka sigahaya hwobonesa eyi muli. Hino gahiholanga n'abita mu biranj ebi gabaholeranga omuli ohubatonyehesa efula hu birime, n'ohwamya gabyamya mwasuna ebiryo ebinera emyoyo jenywe jejula esangaalo." ¹⁸ Wayire baloma ebibono ebyo, sihyali hyangu ohulobera abaatu abo ohubanongera.

¹⁹ Aye ehyo ni byanjwa nga njabaano Abayudaaya abanjwa mu hibuga Atiyokiya ni Yikoniyo batiina basendasenda abaatu banjwa hu bi Pawulo gaali n'ababuuliye. Ng'abaatu bafugiirira eby'Abayudaaya bahubba Pawulo amabaale ohwola olu gagwa gaafaho olweso. Nga bala bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'ehibuga bamuleha eyo ni baneega baati afuuye. ²⁰ Aye abafugiirira Kurisito abaali mu hibuga ehyo nga batiina

* 14:15 14:15 Huq 20:11; Zab 146:6

bemeerera ohumweswanigirisa. Ni gagobosa nga genyoha gaagamayo mu hibuga ni nabo. Ni wahya nga Pawulo ni Bbalunaba banjamba engira batiina mu hibuga hy'e Derube.

Pawulo ni Bbalunaba bagamayo mu Atiyokiya ehya Siriya

²¹ Ni boola e Derube, nga Pawulo ni Bbalunaba balomera abaatu bomu hibuga ehyo Amanjuliro Amalanji era nga bangi hu bo bafugiirira Kurisito. Ebyo ni byanjwa banjamba olugendo nga baagamayo e Lisitura mbabo e Yikoniyo ohwola mu Atiyokiya mu twale ly'e Pisidiya. ²² Hiisi eyi boolanga, batiinanga bagumya abafugiirira Kurisito ni babahubbirisa ohuba abamazima mu hufugiirira hwawe mu Hatonda. Hino bahihola ni babaloma baati, "Huli n'ohugumira ebigosi ebingi ebitwolaho Hatonda ko atwingise mu bunjugi wuwe."

²³ Hiisi eyi Pawulo ni Bbalunaba banjwanga, balehanga ni bangaaye abatangirisi abohutangirira ehubbubu ehyo. Era ni bahenanga ohubangala nga bahumbaania abafugiirira babaaho n'ehiseera ni babasabira era ni basiiba nga ko bahena babanjamba Musengwa oyu baali ni bafugiiriye abahuume.

²⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni banga mu hitundu hy'e Pisidiya nga boola mu hy'e Pafiliya. ²⁵ Ni boola mu hitundu ehyo batiina mu hibuga ehi balanga baati Peruga nga balomera abaatu baamo ehibono hya Hatonda eyo peyi banjwa nga batiina hu mwalo Ataliya. ²⁶ Ni boola hu mwalo ogwo nga basomoha baagamayo mu Atiyokiya eyi bafugiirira bahyawe basaba abe ni nabo ni batandiha omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji ogu njahani baali ni babbubuuye.

²⁷ Pawulo ni Bbalunaba ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito babanjulira byosibyosi ebi Hatonda gabatambisa era ng'olu gaja Abatali Bayudaaya ehiyale boosi baafugiirira Kurisito. ²⁸ Ng'ano abahwenda abo bahena mu Atiyokiya ahamanga ni bali n'abafugiirira bahyawe.

15

Ehibuuso ehinjamba hu huhomola n'ohunonjoha

¹ Njahani njahani abasinde abanjwa e Buyudaaya batiina mu Atiyokiya nga batandiha ohusomesa abafugiirira Kurisito baati, "Ohutusaho nga enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhomoye ng'olu amagambi ga Musa galagira, Hatonda saaja hubanonjola.*"

² Hino hyaleetera Pawulo ni Bbalunaba ohunjahana ni nabo ebyembaha ebyene hu songa yino, ehyanjwamo ng'abafugiirira basalano baati Pawulo ni Bbalunaba n'abafugiirira abandi hu bo batiina e Yersaalemu eyiri abahwenda n'abatangirisi babafugiirira babebuuseho hu songa eyo.

³ Abafugiirira Kurisito ni babaseebula, ng'abahwenda basimbuha batiina mu lugendo lwawe ni babitira mu twale ery'e Foyinikiya n'erye Samaliya. Hiisi eyi boolanga balomeranga abafugiirira baayo ng'olu Abatali Bayudaaya boosi bafugiirira Hatonda. Amanjuliro gano gaasangaasa bugali abafugiirira bahyawe abomu bifo ebyo.

⁴ Pawulo ni Bbalunaba ni boola e Yersaalemu ng'abafugiirira Kurisito, abahwenda n'abatangirisi abahulu aba babafugiirira babasangaalira. Boosi nga babanjulira hiisi hiitu ehi Hatonda abatambihise.

⁵ Aye abandi hu bafugiirira abaali abomu hibiina hy'Abafalisaayo nga baloma baati, "Abatali Bayudaaya ni baba ni benda ohufuaha abafugiirira Kurisito, bali n'ohuhomola era bahole ebi magambi aga Hatonda gaja Musa galagira konyo."

⁶ Ng'ano abahwenda n'abatangirisi babafugiirira abahulu bahumbaana ohunjeega hu songa eyo. ⁷ Ahamanga ni hanjerano ni bahubbaganja ebijeego, Peetero genyoha ng'aloma Oluhiiho ati, "Aboluganda, muhimanyire muuti ehiseera ehibitireho njanyuma ano Hatonda gaatobola ese samwene nje ndomere Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji bahafugiirira. ⁸ Hatonda amanyire ebiri mu myoyo j'abaatu gafugiirira abaatu abo era gahena gaabanga ehirabo hy'Omwwoyo Omutukuvu ng'olu gatunja efe.

⁹ Sigatano njabulo njagati weefe ni nabo olwohuba gagwalaasa obulamu waawe olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁰ Olwo ni hiba hiityo, lwahiina hwahendire ohuhema Hatonda ni hutwiha abafugiirira Kurisito abo omugugu gw'amagambi ogu efe abeene wayire abasehulu beefe batanjanga hwetwiha? ¹¹ Huhimanyire bulanji huuti efe hwesi Hatonda atunonjola olw'ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu, ng'olu Abatali Bayudaaya boosi abanonjola."

* 15:1 15:1 Leev 12:3

¹² Ebibono ebyo nga binoleeressa abaali ni bahumbeene era nga banulirisa Pawulo ni Bbalunaba ni babaloohesa ebyenjijisa n'ebyamaliholiho ebi Hatonda gabatambisa njagati mu Abatali Bayudaaya. ¹³ Ni bahena ohuloosa ebyo, nga Yakobbo owaali omutangirisi w'abafugiirira mu Yerusalemu aloma ati, "Aboluganda mutege ohutwi mbalomere. ¹⁴ Simooni Peetero atunyonyooye ng'olu Hatonda omwene mu hutandiha galaga ati abalumirwa ni gaali n'aba getoboleeye mu baatu abo Abatali Bayudaaya gabafuula abaatu babe. ¹⁵ Ehyo hinjambagana bulanji n'ebi banaabbi banjandiiha baati, ¹⁶ " 'Ebyo ni binjooye ndigobola, n'agobosa bunyaaha obunugi wa Dawudi. Ndibuhosiira,

nabugobosano ng'olu waali oludaayi.*

¹⁷ Ehyo ndihihola abaatu banyendule, Abatali Bayudaaya bosibosi aba nalanga ohuba abaatu bange, banyendule.

Bino binahabenjo olwohuba ese MUSENGWA omwene hubiroma nahabyohere.

¹⁸ Ebyo samwene nabimanyisa eyiri abaatu ohunja ahale nahale.' "

¹⁹ Nga Yakobbo geyongera aloma ati, "Olw'ehyo, hu lwange ndoma ti hutahalubya bulamu w'Abatali Bayudaaya hihande hibalobeerese ohucuuha ohugobola eyiri Hatonda. ²⁰ Aye hubanjandiihire ni hubaloma benjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire.* ²¹ Olwohuba ahamanga hanjere abaatu abo ni banjira ebibono by'amagambi ga Hatonda ebi Musa ganjandiiha ni babisoma hiisi ludaalo lwa Sabbaato mu mahumbaanro gomu bibuga byawe."

Ebbaluja eyi oluhiiho lw'anjandiiha

²² Ng'ango abahwenda n'abatangirisi abahulu n'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito hysihyosi behirisa ebya Yakobbo. Nga basalano ohweyangalamo abasinde babiri babatume batiine ni Pawulo ni Bbalunaba mu Atiyokiya. Nga bangala Yuda oyu balanganga erindi baati Barusabba ko ni Silaasi. Abaatu bano bombi baali batangirisi babafugiirira bahyawe. ²³ Nga babatuma n'ebbaluजा eyaali ni yiroma yiiti,

"Ndiife abalebe benywe abahwenda n'abatangirisi abahulu ababafugiirira. Hujandiihira enywe abafugiirira Kurisito Abatali Bayudaaya abali mu hubuga Atiyokiya nomu bifo ebindi mu twale ly'e Siriya ko n'erye Kilikiya. Mutye eyo? ²⁴ Hwanjulira huuti njalino abaatu abanjwa eno benjalama baaja eyo nga betambagania n'ebibono ebitabuyetabuuye ebinjeego byenywe. ²⁵ Olw'ehyo efe hwesihwesi eno husalirengo ohwetobolamo abaatu hubatume eyi muli njalala n'abameeri beefe abahoda Bbalunaba ni Pawulo, ²⁶ abenayo baasinga obulamu waawe ohuhola emirimo ja Yesu Kurisito Musengwa weefe. ²⁷ Olw'ehyo huli hutuma Yuda ni Silaasi ohubahahasa ni babalamera n'omunwa ebi hubanjandiihiye mu bbaluजा yino.

²⁸ Omwoyo Omutukuvu atutangiriye mu hijnjeego hino era husalirengo ohutabatwiha mugugu gw'amagambi g'Abayudaaya ohutusaho ohubaloma muhole bino, ²⁹ mwenjalame ohulya ebiryo ebi banongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire. Singa simunaholenga biiti ebyo munaabenga muholire bulanji. Mweraba."

³⁰ Ng'ango babasebula banjire obuhwenda obwo eyiri abafugiirira mu Atiyokiya. Ni boola nga bahumbaania abafugiirira Kurisito bahena babaanjamba ebbaluja eyo.

³¹ Abafugiirira ni basoma ebbaluja eyo nga basangaala olw'obuhwenda obwo obwabagobosamo amaani. ³² Nga Yuda ni Silaasi abaali n'ehirabo hy'obunaabbi baloma ebibono bingi ebigobosamo amaani era ehyagumya abalebe abo. ³³ Oluvanyuma lw'ohuhenyayo ahamanga, abafugiirira bomu Atiyokiya babasabira ekabi, nga babasebula baagamayo e Yerusalemu eyiri aba batuma. ³⁴ Aye Silaasi niye gasalano ohusigalayo.*

³⁵ Aye Pawulo ni Bbalunaba nga basigala mu Atiyokiya ni basomesa abaatu ebibono hya Musengwa n'abahyawe abandi.

Pawulo ni Bbalunaba babuhana

³⁶ Ni njabitano ehiseera nga Pawulo aloma Bbalunaba ati, "Hutiine hulambuule abafugiirira Kurisito mu bibuga eyi hwabulira ebibono hya Musengwa hubone ng'olu

* 15:16 15:16 Amo 9:11-12 * 15:20 15:20 Huj 34:15-17; Leev 17:10-16; 18:6-23 * 15:34 15:34 Ebyanjandiihwa ebindi ebyahale binuma lunyiriri luno.

beemire mu hufugiirira Musengwa.”³⁷ Bbalunaba gaali genda batiine ni Yowaane oyu bbalungaba baati Mariko,³⁸ aye Pawulo ndahisiima n’atahibonamo mahulu ohutiina ni Mariko olwohuba gabadulumaho ni bali mu twale ly’e Pafiliya gabaleha ni baahihola obunjeera.

³⁹ Hino hyabaleetera obuyoga njagati waawe era boola n’ohwabuhana amabitire. Bbalunaba ng’asalaano atiiine ni Mariko era nga basomoha batiina hu hizinga Kipuro.⁴⁰ Aye Pawulo gangala nje Silaasi abe nj’oyu atiina ni naye. Abafugiirira Kurisito ni babasabira ekabi ja Hatonda Musengwa, nga batiina.⁴¹ Nga Pawulo agendanga ni Silaasi betoloola mu Siriya nomu Kilikiya n’agumya ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito.

16

Temuseewo gejjimba hu Pawulo ni Silaasi

¹ Ng’ano Pawulo ni Silaasi boola mu hibuga hy’e Derube abonaho abafugiirira bayo ng’ahena atiina mu hibuga hy’e Lisitura. Eyo yaaliyo omuloobera wa Yesu oyu balanganga baati Temuseewo. Nyina ya Temuseewo gaali muhaana Muyudaaya era n’afugiirira Kurisito, aye semwana niye gaali Muyonaani.² Abafugiirira Kurisito bosibosi mu Lisitura ni Yikoniyo balomanga birani byerere hu Temuseewo.³ Pawulo gendire ohutiina ni Temuseewo mu lugendo lulwe. Hino hyamuleetera ohumuhomola olwohuba Abayudaaya abaali mu hitundu ehyo bosibosi baali bamanyire ng’olu semwana gaali Muyonaani.

⁴ Ng’ano Temuseewo ni Pawulo ni Silaasi baagenda batiina hibuga hu hibuga ni balomera abafugiirira ebi bahwenda n’abatangirisi abahulu mu Yerusalemu basalaano abafugiirira Abatali Bayudaaya ohunamba.⁵ Ebibbubbu by’abafugiirira Kurisito nga bijangala mu hufugiirira hwayo era nga hiisi ludaalo omujendo gw’abafugiirira gweyongerangaho.

Ohwolesewa ohu Pawulo gasuna

⁶ Pawulo n’abahye baali bendire ohutiina ohulomera abaatu bomu twale ly’Asiya Amanjiliro Amalanji aye Omwoyo Omutukuvu gabagaana. Ehyanjwamo nga batiina ni betoloola mu twale ly’e Fulugiya n’e Galatiya ni balomera abaatu Amanjiliro Amalanji.⁷ Ni boola hu salosalo n’etwale lya Misiya nga bagesyaho ohutiina mu twale ly’e Bbisiniya, aye Omwoyo wa Yesu sigabaganya hutiiina.⁸ Olw’ehyo babita hubita e Misiya beehirira batiina hu mwalo gw’e Turoowa eyi nabenjimbiraho.⁹ Ni boola eyo mu wiire oweene obwo nga Pawulo goolesewa abona omusinde owomu twale ly’e Makedoniya ni gemeereye era namwegalihira ati, “Nja e Makedoniya otuyeede.”¹⁰ Ni wahya Pawulo ko n’ahenire ohusuna ohwolesewa, ni gatunayira hwasalaano ano ni naano hutegehe hutiiine e Makedoniya, ni huli n’obuhahafu huuti Hatonda gaali atulanga huje hulomere abaatu ab’e Makedoniya Amanjiliro Amalanji.

Ohucuuha hwa Lidiya

¹¹ Ng’ano husomoha ohunja e Turoowa hutiiina hu hizinga ehi balanga Samoturakiya era peyi hwanjenyuha. Ni wahya nga nindi husomoha hwola hu mwalo gw’e Niyapooli.¹² Ni hwanjwayo nga hutiiina mu hibuga hy’e Filipi. Ehibuga hino nj’ehyali ehihulu mu twale ly’Abarooma ery’e Makedoniya. Eyo hwamenyayo endaaloo ejijera.

¹³ Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola hwatula ehibuga nga hutiiina hu lwabi eyi hwasuubira huuti hunjanga ohwagaanayo ehifo ehirani hy’ohulomberamo. Ni hwola eyo hwagaanayo abahasi abaali ni bahumbeene nga hwiwala hutandiha ohubalomera ehibono hya Hatonda.¹⁴ Mu bahasi abo abaali ni batutegeeye amatwi mwalimo oyu balanganga baati Lidiya. Lidiya gaali musubuuzi w’engoye ej’erangi lya namasyoma n’anjwera mu hibuga Siyatira. Omuhasi oyo gaali Muyonaani aye ni gacuuha gengira ediini y’Abayudaaya. Hatonda Musengwa ng’agegula omwoyo gugwe afugiirira obuhwenda obu Pawulo gabuulira.¹⁵ Niiye n’abomu mago gage ni bahena ohubatiziwa, ng’atusunga ohutiina ewuwe n’aloma ati, “Ni muba ni mukahasa ohuba omuutu afugiirira Musengwa, muganye muuje mumenyeho ewange.” Nga huganya hutiiina humenyaho ni naye.

Pawulo ni Silaasi mu komera e Filipi

¹⁶ Lulala ni hwali ni hutiiina mu hifo ehi baatu beeyo bahumbaanirangamo ohusaba nga hwaganana n’omuhaana owaali omwidu womulala hu baatu bohwo. Omuhaana oyo gaaliho omusambwa ogwamuleeteranga ohulagula ebyabanga ni bija hubano. Musengwawe gamusunirangamo hibbala olw’ohulagula ohu galagulanga abaatu n’abalomera ebinahabejo.¹⁷ Ng’Omahaana oyo alonderesa Pawulo ko ni neefe abaali ni naye n’alomera njamugulu ati, “Abasinde bano banjeeresa ba Hatonda

owomwigulu ahira bosibosi obunangi. Bali hubalomera baati Hatonda oyo nj'anojola." ¹⁸ Hino gahihola ohuhena endaalo ejinjera. Ehyo hyaleetera Pawulo ehabyo ehyanjwamo ng'acuuha aheja eyiri omuhaana oyo ng'aloma omusambwa ogwamuliho ati, "Kulagira mu siina lya Yesu Kurisito, mujweho!" Ng'ango ni naajo omusambwa gumujwaho.

¹⁹ Abeene muhaana oyo ni babona baati esuubi lyabwe ery'ohwingisa obujinda lihomire, nga banamba Pawulo ni Silaasi babadyedeya babanjira mu nabinjwera mu moni j'abobunangi. ²⁰ Ni baboosa nga babemeha mu moni j'abalamuzi babanjirabira ni baloma baati, "Abaatu bano Bayudaaya ne basasamahise abaatu mu ehibuga muno ²¹ ni babaleegera esambo eji efe Abarooma hutanjanga hufugiirira wayire ohugenderamo."

²² Ng'ango ogunjindi gw'abaatu abaali anjo gwenjimba hu bala abaali ni bananjirabira Pawulo ni Silaasi gubejulira. Ng'Abalamuzi balagira bambula Pawulo ni Silaasi babafaduula efaalu. ²³ Ni bahena ohubafaduula nga babadanya mu komera bahena balagira omuhuumi w'ekomera ohubahuuma butiribiri. ²⁴ Omuhuumi w'ekomera yeesi ni bamunja ehiragiro ehyo ng'abata mu hisenge ehyomugati ng'abasidiha amagulu n'ebijofu.

²⁵ Mu wiire njagati Pawulo ni Silaasi ni baali ni basaba era ni bamba n'enyembo ej'ohumujumirya, abasibe bahyawe baali banjulirisa. ²⁶ Ng'ango ni naajo njabaajo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohwatengesya omusingi gw'ekomera. Ng'ejigi j'ekomera josijosi jiiguha nga n'enjegere eji baali ni basidihiiye abasibe bosibosi jibonoloha.

²⁷ Omuhuumi w'ekomera ni gasisimuha mwiro gaabona enjigi j'ekomera ni jiri njigule ng'anjeega ati abasibe beyibire. Ng'asonolayo epiima yiye ni genda geeyite. ²⁸ Aye Pawulo ng'amuhayuhira ati, "Leha oteyita! Hwesihwesi hulimo!"

²⁹ Ng'ango omuhuumi w'ekomera atumisa baleete etaala. Ni bamuleetera etaala nga gengira mangu mu komera ahubba amafuha ohuupi ni Pawulo ni Silaasi n'ateetema huteetema olw'obuti. ³⁰ Ng'ango atusa abasibe abo ebulafu ahena ababuusa ati, "Basengwa, kole hi ko nahanonjoha?" ³¹ Ng'ango bala bamuloma baati, "Fugiirira Yesu Musengwa oja hunonjoha ewe omwene n'abomu mago gago bosibosi."

³² Ng'ango Pawulo ni Silaasi balomera omuhuumi w'ekomera n'abomu mago gage bosibosi ehibono hya Musengwa. ³³ Owiire obwo ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi anjali amaaji abamitya amabbwa g'ebihubbe. Ni gahena ng'ango ni naajo omuhuumi w'ekomera abatiziwa ko n'abomu mago gage bosibosi. ³⁴ Ni bahena ng'omuhuumi w'ekomera anjira Pawulo ni Silaasi ewuwe abanja ehigeni ni gejuuye esangalo olwohuba niye omwene n'abomu mago gage bosibosi baali bafugiiriye Hatonda.

³⁵ Owiire ni wahya ng'abalamuzi batuma abasirikale eyiri omuhuumi w'ekomera bamulome baati, "Lehula abasinde abo." ³⁶ Ng'ango omuhuumi w'ekomera aloma Pawulo ati, "Abalamuzi bandaggiye mbalehule, ewe ni Silaasi. Olw'ehyo mwegamireyo engo era mwole bulani." ³⁷ Aye nga Pawulo aloma aba balamuzi batuma ati, "Batuhubbire mu lwijuuye ni batehereeye hutunosesya ate nga ko huli Barooma. Naaiani olwo batulehula batye mu ngiso? Kadi! Hugeene. Muje mubalome abeene baaje batulehule."

³⁸ Nga bala batiina balomera abalamuzi ebi Pawulo gabaloma. Ni hyabagwa mu hutwi hiiti Pawulo ni Silaasi Barooma nga balebera ekoba. ³⁹ Ng'ango baja babebbwagira olw'ebi baali ni babaholire nga babanjerehera babatusa ebulafu w'ekomera ni babe-galihira batiine banjwe mu hibuga ehyo. ⁴⁰ Pawulo ni Silaasi ni banjwa mu komera nga batiina ewa Lidiya. Ni boola nga babonana n'abafugiirira nga babahubbirisa ohwegumya hu Yesu nga bahena basimbuha batiina.

17

Pawulo ni Silaasi batiina e Sesalonika

¹ Ng'ango Pawulo ni Silaasi batiina babita mu hibuga ehy' Afipooli n'ehya Apolooniya nga boola mu hibuga hy'e Sesalonika. Eyo yaaliyo ehumbaaniro ly'Abayudaaya. ² Oludaalo lwa Sabbaato ni lwola, nga Pawulo atiina mu humbaaniro ng'olu esambo yiye yaali era ng'alondehania Sabbaato edatu n'atiinanga mu humbaaniro n'anyonyola abaatu abaalangamo Ebyanjandihwa, ³ ohulaga ati Oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu gaali n'ohubonaabona, bamwite aye ahene alamuhe. Ng'era abaloma ati, "Yesu ono oyu mbalomera nj'omwene oyo oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu." ⁴ Nga njabaajo Abayudaaya abafugiirira Kurisito beenjimba hu Pawulo ni Silaasi era n'Abatali Bayudaaya abeene abangi abaali ni banja Hatonda enjono ko n'abahasi abeingihiriri abatali batono boosi bafugiirira Kurisito.

⁵ Aye balala hu batangirisi b'Abayudaaya nga bagongeera olw'abaatu bomu Sesalonika ohufugiirira ebi Pawulo gabasomesa. Ehyanjwamo nga batiina mu nabinjwera bahumbaania balala hu baatu ababi abaalimo ni berereesa nga banjesa ogubbubbu gw'abaatu batagiha ohwegugunga mu ehibuga. Nga balumba amago g'omusinde oyu balanganga baati Yasoni ni baheja Pawulo ni Silaasi babanjire mu bobunjabangi babanjohesye. ⁶ Ni batabagaanayo nga banjamba Yasoni bamudyedyesa ko n'abafugiirira abandi abaalimo babanjira eyiri abobunjabangi mu hibuga ehyo. Ni baboosa nga baloma abobunjabangi ni bahayuha baati, "Abasinde nago ababiri abatabuuyetabuuye abaatu mu hyalo hyosihyosi bajire ni nanjano mu hibuga hyefe. ⁷ Era omusinde ono Yasoni, nj'abahuumire mu mago gage. Abaatu bosibosi abomu hibubbu hyawe bajeemera amagambi ga Kayisaali ni baloma mbo njalijo habaha owundi atali Kayisaali. Mbo bamulanga baati Yesu."

⁸ Ehinjindi hy'abaatu abaalimo n'abatangirisi b'ehibuga ni banjulira ebibono ehyo nga batawuha. ⁹ Baali benda hu danya Yasoni n'abafugiirira aba gaali ni nabo mu komera aye nga basasula endini nga abatangirisi b'ehibuga babalehula.

Pawulo atiina mu hibuga hy'e Bberoya

¹⁰ Ni wiira ng'abafugiirira baseebula Pawulo ni Silaasi batiine e Bberoya. Ni boola eyo ng'olu esambo yaawe yaali, batiina mu humbaanimo ly'Abayudaaya. ¹¹ Abayudaaya abaali mu Bberoya nibo baali balaji ohuhira ab'e Sesalonika olwohuba baafugiirira ehibono hya Hatonda n'omwoyo mulala era baatayo omwoyo hiisi ludaalo ohwendulirisa mu Byanjandiihiwa ohubona hanye ebi Pawulo ni Silaasi baali ni babasomesa dala bituufu. ¹² Ehyanjwamo, Abayudaaya bangi nga bafugiirira Kurisito era balala hu bahasi abeginghiriri n'abasinde abeene bangi Abatali Bayudaaya nga boosi bafugiirira.

¹³ Aye ni hyagwa Abayudaaya bomu Sesalonika mu hutwi ti Pawulo gaali abuulira ehibono hya Hatonda e Bberoya, nga yoosi batiinayo baja basasamasa abaatu baayo ni babaloma baati ebi Pawulo gaali n'abasomesa byabudulingi. ¹⁴ Olw'ehyo, balala hu bafugiirira nga banjamba Pawulo bamunjereha hu mwalo aye Silaasi ni Temuseewo nibo nga basigala e Bberoya. ¹⁵ Abanjerehera Pawulo ni bamwosa hu mwalo nga basomoha ni naye bamwosa mu hibuga Asene nga ko baagamayo. Ni baali ni baagama nga Pawulo abalagiiirisa balome Silaasi ni Temuseewo batere bamulondeho.

Pawulo abuulira mu hibuga Asene

¹⁶ Pawulo ni gaali mu Asene n'ahumiriye Silaasi ni Temuseewo ohutiina ohumwenjimbaho ng'anulira ohulumwa mu mwoyo olw'ehibuga ohwijulamo ebirolero by'emisambwa ebingi eji baatu bamwo bajumiryanga. ¹⁷ Hino hyamuleetera ohutinanga habuhyabuhya mu humbaanimo nomu nabinjwera mu hibuga ehyo ohulomera Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abaali ni banja Hatonda omulamu enjono, ebinjamba hu Yesu.

¹⁸ Nga njabanjo abasomesa aba balanganga baati Abeepikuro ko n'Abasitoyiki abanjahanianga ehya Pawulo. Nga mubaamo abaaloma ni bamujerega baati, "Ko ono yeesi adafaaya hi?" Abandi nga baloma baati, "Hinaabe ti emisambwa emigeni nj'ejimulomereraho." Abaatu abo baaloma batyo olwohuba Pawulo gaali abuulira Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu ng'olu gafa gaahena gaalamuha. ¹⁹ Ng'anjo bamunjira mu hifo omu bahihiranga ehi balanganga baati Arewopagaawo. Ni boola nga bamuloma baati, "Ale njahani tulomereho ebinjamba hu buhwenda buno obunyaaha obu oli hulomeranga abaatu. ²⁰ Ebi oloma binyaaha mu matwi geefe era hwenda humanye ehi bitegeesa." ²¹ Ehyo bahiroma olwohuba abasaale bomu Asene ko n'abaali ni bamenyire mu hibuga ehyo bosibosi, bahenanga ebiseera byawe ni banjulirisa aba balomeranga amanjuliro amanyaaha.

²² Ng'anjo Pawulo gemeerera mu moni j'oluhiiho lw'Arewopagaawo aloma ati, "Bataka bomu Asene, mbwene ng'olu muli banadiini ehibitriiye. ²³ Hiri hiityo olwohuba ni mbaaye ni genda mu hibuga hyenywe, hiisi anja kub birenga emoni nga mbonanjo ehiorero era kenire naabona n'ehindi ehi banjandiihaho baati, 'HINO HYA HATONDA ATATEGEREHEHA.' Njahani oyo oyu mujumirya ni mutamutegeera nj'oyu nenda hubalomera ebimufaho.

²⁴ "Hatonda oyo nj'owatonda ehyalo ni neebyo byosibiyosi ebirimo, era nje Musengwa anjaga egulu n'ehyalo, era saamenya mu masabo aga abaatu batongola n'engalo jaawe.* ²⁵ Hatonda oyo anjama ehi getaaga abaatu ohumuhirihitanira olwohuba niye nj'anja abaatu bosibosi omuuya ogw'obulamu n'ebiiitu byosibiyosi ebi benda. ²⁶ Mu hutandiha, Hatonda gawumba omuutu mulala era mu oyo nga munjwamo amawanga g'abaatu

* 17:24 17:24 1 Bah 8:27; Yis 42:5

bosibosi abahwene ehyalo hyosihyosi. Ni gahena ng'ateerango hiisi baatu ehifo omu banamenyenga n'ebiseera ebi banahenenga. ²⁷ Ehyo Hatonda gahihola olw'ohwenda abaatu bamwendule hamunga bahamubona wayire saali njaleeni ni hiisi mulala hu fe. ²⁸ Ng'olu baloma, 'Hatonda oyo nj'agema hwagenda era hwabaŋo balamu,' era ng'olu balala hu bahirimagesi benywe baloma baati, 'Huli baana babe.' ²⁹ Olw'ehyo, ng'olu huli baana ba Hatonda, sihiba hiraŋi hujeeega huuti Hatonda ali mu hifaananyi hy'ehiitu ehi baatu bahola mu magesi gaawe og'obuutu buutu mu zaabbu oba mu feeza.

³⁰ "Ahalehale Hatonda sigafangayo hu ebyo ebi baatu baholanga olw'obunjaayi ni batamumanyire. Aye njahani alagira abaatu bosibosi hiisi eyi bali bebbwage bacuuse emyooye, ³¹ olwohuba gatanjo oludaalo olu alisalira abaatu bosibosi omusango n'atehubbira n'atambisa omuutu oyo oyu omwene gahena ohweyangelira. Hino gahihahasa eyiri abaatu bosibosi ni galamusa omuutu oyo mu bafu."

³² Ni banjilira Pawulo n'aloma hu hulamuha nga njabaŋo abesiniola, aye abandi nga baloma baati, "Hunahende wongere ohutulomera hu songa eyo oludaalo olundi."

³³ Ng'ango Pawulo anjwa mu luhiiho atiina. ³⁴ Nga njabaŋo abaatu bageregere abehirisa ebi Pawulo galoma nga bafugiirira Yesu. Mu baatu abo mwalimo mulala hu b'Oluhiho oyu balanganga baati Diyoniiziyo, n'omuhasi oyu balanganga baati Damari ko n'abandi.

18

Pawulo abuuilira mu hibuga Koriiso

¹ Ebyo ni byanjwa, nga Pawulo anjwa mu hibuga Asene atiina e Koriiso. ² Eyo gagaanayo Omuyudaaya owaali omusaale womu twale ly'e Pooto ni bamulanga baati Akwila ko n'omuhasi wuwe Pulisikira. Abaatu abo baali bahasunguha ohunjwa e Rooma mu Yitale ohuujwa mu hibuga ehyo olwohuba Kulawudiyo owaali omujugi w'obwahabaha w'Abarooma mu hiseera ehyo gaali alagiye Abayudaaya bosibosi bahijwemo. Nga Pawulo atiina abahyalira.

³ Olwohuba Akwila ni Pulisikira baali babboti b'eweema, Pawulo owaali yeesi n'amanyire omulimo nj'omwene gasalajo ohumenya ni nabo batambire njalala.

⁴ Hiisi ludaalo lwa Sabbaato Pawulo gatiinanga mu humbaaniri ly'Abayudaaya gagesyaha ohunyonyola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bafaanie baati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

⁵ Silaasi ni Temusewo ni banjwa e Makedoniya bamwenjimbaho nga Pawulo ahenera amaani gosigosi hu hubuulira ehibono hya Hatonda n'alomera Abayudaaya ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu. ⁶ Aye Abayudaaya abo ni batandihah ohumunjahania n'ohumulomaho ebyakalebule ng'abakukumulira efuue lyomu ngoye jije ng'ahena abaloma ati, "Ni mushihirihanga, musango gwenywe mwabeene! Ese kenire ogwange era ohunjwa njahani nja hutiiina hulomera Abatali Bayudaaya Amanjiliro Amalaji."

⁷ Ng'ango Pawulo anjwa mu humbaaniri eryo atiina mu mago agaali ni galireene ng'aja abeeyo n'abuulira. Amago ago gaali g'omusinde Atali Muyudaaya aye owaali n'anga Hatonda enono ni bamulanga baati Tito Yusito. ⁸ Oluvanyuma, Omuhulu w'ehumbaaniri ly'Abayudaaya oyu balanganga baati Kurisipo n'abomu mago gaage bosibosi nga bafugiirira Musengwa. Era abaatu b'e Koriiso bangi abanjilira ehibono ebi Pawulo gabuulira nga bafugiirira Kurisito bababatiza.

⁹ Lwali lulala mu wiire nga Musengwa aloma ni Pawulo mu holesebwa ati, "Otatya, wegumye ohulomera abaatu ehibono hyange otahihalaha, ¹⁰ olwohuba ese samwene ndi njalala ni neewe. Enjuma muutu yesiyesi aja huhwosaho ehigosi. Yegumye olwohuba ndi n'abaatu bangi mu hibuga hino abaja hufugiirira." ¹¹ Nga Pawulo ahenayo omwaha muhwiye n'ehimesu n'asomesa abaatu baayo ehibono hya Hatonda.

¹² Njahani olwola Galiyo ni gaali n'anjuga e twale eri balanganga baati Akaya, ng'abatangirisi b'Abayudaaya beehobana banjamba Pawulo bamuhubba mu mbuga. ¹³ Nga bamujanjabira ni baloma baati, "Omusinde ono ali husendasenda abaatu bajumirye Hatonda mu ngeri eyi bbwaga amagambi g'Ehiyudaaya." ¹⁴ Pawulo gaali ko genda hwenjonyaho, nga Galiyo aloma Abayudaaya abo ati, "Omusinde ono abanga n'aholire esobi oba n'asaaye omusango ogw'ohubbwaga amagambi nahagunjulirihise, ¹⁵ aye ng'olu ebi mufa binjamba hu hibono n'amasiina ko n'amagambi genywe ag'Ehiyudaaya, mwabeene mubiholeho ese sinabyeyingisemo."

¹⁶ Ni galoma ebyo ng'ahena ababbinga nomu kooti. ¹⁷ Nga njaweene anjo bala banjamba omuhulu w'ehumbaaniri ly'Abayudaaya oyu baali ni balanga baati Sosinesini nga batandihah ohumuhubira anjo mu moni ja Galiyo. Cooka Galiyo niye sigabefiiraho.

Pawulo gaagama mu Atiyokiya

¹⁸ Nga Pawulo amenya mu hibuga Koriiso ohuhena endaaloo enyene enyingi. Oluvanyuma ng'aseebula abafugiirira asomoha n'Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe batiina e Siriya. Ne ni gaali n'ahiiri husomoha, gatiina hu mwalo gw'e Kekiriya nga bamubegeraho eyo efiiri olw'ohweyama ohu gaali ni geeyamire.* ¹⁹ Ni boola mu hibuga Efeeso eyo peyi Pawulo galeha Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe. Aye n'ahiiriyo ye omwene gatiina mu humbaaniro ly'Abayudaaya ng'atandiha ohunyonyola Abayudaaya ebinjamba hu Yesu.

²⁰ Cooka ni bamusunga abongereyo ahamanga ah'ohuba ni nabo sigafugiirira, ²¹ aye ni gaali nabaseebula ng'abaloma ati, "Ni huba nj'ohusiima hwa Hatonda ndigobola." Ng'ahena asomoha anjwa mu Efeeso.

²² Emeeri ni yoola hu mwalo gw'e Kayisaaliya ng'anjwamo atiina ohuhesaho abafugiirira Kurisito nga ko gehirira atiina mu Atiyokiya. ²³ Oluvanyuma lw'ohubaho mu Atiyokiya ohuhena ahamanga, ganwayo ng'agenda atiina njano ni njala mu twale lya Galatiya n'erye Fulugiya n'agumya abafugiirira bosibosi mu hufugiirira hware. ²⁴ Mu hiseera ehyene ehyo njalino Omuyudaaya oyu balanganga baati Apolo owaali omusaale womu hibuga Alekizandiriya owanjwa ewaawe ng'atiina mu Efeeso. Apolo gaali mwegerese bulanji era n'amanyire bulanji Ebyanjandihwa. ²⁵ Gaali gegire bingi ebinjamba hu ngeri eyi Musengwa genda abafugiirira bebisyemo, era n'abuulira bulanji ehyo ehi gaali n'amanyire hu Yesu wayire nga gaali ahoma hubi Yowaane omubatiza gasomesa abo aba gabatizanga. ²⁶ Ng'ango Apolo atandiha ohubuuliranga n'obugumu mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga omwo. Akwila ni Pulisikira omuhasi wuwe ni banjulira ebi gaali n'asomesa nga bamwanirisa mu mago gaawe bamunyonyola ebinjamba hu Ngira ya Hatonda.

²⁷ Ehiseera ni hyola Apolo gasalano ohutiina mu twale ly'Akaya, Abafugiirira bamuwagira era nga banjandihira abafugiirira baayo bamusangalire. Ni goolayo gayeeda bugali abaatu aba Hatonda gaali n'anjambiiye ehisasabirisi bafugiirira Yesu. ²⁸ Era njagati mu baatu ng'asimyanaga Abayudaaya mu hujahana ye nahahasa n'ebyanjandihwa ati Yesu nj'oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu.

19

Pawulo abuulira mu hibuga Efeeso

¹ Apolo ni gaali n'ahiiri e Koriiso, Pawulo ganjwa mu matwale g'e Fulugiya ni Galatiya eyi gaali ng'anjamba engira atiina mu Efeeso. Eyo gagaanayo abaatu abumulomera baati baali bafugiirira Kurisito. ² Nga niye ababuusa ati, "Ni mwafugiirira mwasuna ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu?" Nga nibo bamugobolamo baati, "Kadi! N'ohunjirira sihunjulirangaho huuti njalino Omwoyo Omutukuvu." ³ Nga Pawulo ababuusa ehindi ati, "Olwo njahani ohubatiziwa hwenywe hwali hwa ngeri hi?" Nga bamugobolamo baati, "Ohubatiziwa ohwa Yowaane."

⁴ Nga Pawulo abaloma ati, "Ohubatiza ohwa Yowaane haali habonero ahalaga haati omuutu gebbwagire era gabalomanga bafugiirire owaali n'aja huuja niye n'anjooyenjo era oyo nje Yesu."

⁵ Ni banjulira ebibono ebyo, nga bababatiza mu siina lya Yesu Musengwa. ⁶ Pawulo ni gaata hu hiisi mulala emihono, ng'Omwoyo Omutukuvu abeehaho nga batandiha ohuloma endimi eji baali ni batamanyire era nga baloma ebibono ebi Omwoyo gabawiihulira. ⁷ Abaatu abo baali banjera abasinde ng'ehumi n'ababiri.

⁸ Ebyo ni byanjwa, Pawulo gahena emyesi edatu n'atiinanga mu humbaaniro ly'Abayudaaya mu hibuga ehyo n'alomeranga abaatu n'obugumu n'abahahasa ati ebi gaali n'abalomera hu ngeri eyi Hatonda genda anjwemo obulamu w'abaatu bituufu. ⁹ Aye balala hu Bayudaaya nga bagaana ohufugiirira Kurisito era nga baduuliranga mu lwijuuye abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. Ehyo nga hireetera Pawulo ohubanjwamo, era ng'anjamba abafugiirira atiina ni nabo bahumbaaniranga mu somero lya Turaano hiisi ludaalo ni bahubbaganja ebinjeego hu binjamba hu bunjuga wa Hatonda. ¹⁰ Hino hyamunjirira emyaha ebiri era ng'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya bosibosi abaali ni bamenyire mu Asiya banjulira ehibono hya Musengwa.

¹¹ Hatonda ng'ahola ebyamaliholiho bingi n'abitira mu Pawulo. ¹² N'ebitambaala obutambaala ebi gesabuhisanga oluuya oba ebi geboonjanga n'ahola emirimiro jije ni babinjiranga babita hu balwaye, obulwaye waawe wanjonanga. N'ababangaho emisambwa ni jibanjwaho.

Abasaani ba Sikeeva

* 18:18 18:18 Hub 6:1

¹³ Naaahani njaalino Abayudaaya abagendanga ni babbinga emisambwa hu baatu. Ehiseera hyola nga bagesyangaho ohujibbinga ni bajiroma baati, "Kulagira mu siina lya Yesu Musengwa oyu Pawulo abuuliraho, nja hu muutu ono." ¹⁴ Abaholanga ehiitu ehyo baali basinde musanvu abaali abasaani b'omutangirisi w'abasengi b'Abayudaaya oyu balanganga baati Sikeeva. ¹⁵ Aye lwali lulala nga njaano omusambwa ogwaloma guuti, "Yesu mumanyire ni Pawulo yeesi mumanyire, ne enywe ndinywe aba ani?" ¹⁶ Ng'ano omusinde owaaliho omusambwa ogwo abatumiraho bosibosi abahubbirano nga ko ababbutujula hifaabi ohwola olu benunula baduluma majula n'abahanuuyehanuyeho ebyambalo ni batonya amafugi.

¹⁷ Ehiitu ehyo ni hyagenda hyahwana mu Bayudaaya n'Abatali Bayudaaya abamenyanga mu Efeeso, nga bosibosi obuti bubaamba era nga batagiha ohuja Yesu Musengwa enono ery'amaani olwohuba bafaania baati ali n'obunangi ow'amaani. ¹⁸ Era nga hiretera bangi hu bafugiirira ohubbutula ebibi byawe eyiri abahyawe mu lwijuuye. ¹⁹ Abanjanja bangi nga bahumbaania emifumbo j'ebitabo ebi batambisanga ohuhola obunjanja, babyohya mu lwijuuye abaatu bosibosi ni babona. Ehiitu ehyo ni babibilirira byali binjwamo ebbeesa buheehere.* ²⁰ Bino byaletera ehibono hya Musengwa ohusasaana mu baatu abeene abangi era hyahola n'amaani mu bulamu waabo abahinjilira.

²¹ Ehyo ni byanjwa, nga Pawulo asalano ohutiina e Yerusalemu n'abita mu matwale ery'e Makedoniya n'erye Akaya ohulambuula abafugiirira Kurisito. N'aloma ati, "Ni ndihena ohwolayo, teehwa ohutiina n'e Rooma yoosi." ²² Nga geheerera atuma abaloobera babe Temusewo n'Erasito e Makedoniya bamwehererengayo niye n'ahiirho mu twale ly'Asiya.

Ahagugumuho mu Efeeso

²³ Huupi mu hiseera nj'ehyene, njaalino abaatu abaleeta endibo hu abo abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa. ²⁴ Naaahani njaalino omusinde omubboti oyu balanganga baati Demetiriyo. Demetiriyo nj'owabboteranga abaatu mu byoma eby'efeeza obufaanani womu birorero by'omusambwa oyu balanganga baati Arutemi. Omulimo guno gwamwingihisanga ye omwene n'ababboti bahye ebbeesa ejitali tono.

²⁵ Ng'ano Demetiriyo ahumbaania ababboti bahye bosibosi abaloma ati, "Bahyange, muhmanyire bulanj weene ng'olu husunira hibbala mu mulimo gwefe guno. ²⁶ Cooka mubona era munjira ng'olu omusinde ono oyu balanga Pawulo abbamiise abaatu abeene abangi baaba ti sibahiigula biitu ebi hubbota, simu Efeeso muno mwonjone aye mu twale ly'Asiya lyosiryosi, n'aloma mbo bino ebi hubbota n'engalo sibahatonda kadi najatotono. ²⁷ Ehigosi hino sihinahagame hu mulimo gwefe, ahatale h'ebiiitu byefe ni haguuye hyonyene, aye n'abaatu boosi banahalehere ano ohutiina mu ngolo y'Arutemi. Era banahagoye obubbala n'enjono ebi Arutemi oyu baatu bosibosi mu twale ly'Asiya nomu hyalo hyosihyosi ohunjirira anjalala bajumirya."

²⁸ Abahye ni banjira ehibono ehyo ng'etima libanjamba batandiha ohuhayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" ²⁹ Sinabita etenama ebala ng'ehibuga hyosihyosi hihwana oluboyoboyo. Nga njaano abaatu abanjamba Gaayo n'Arisitaluuko ab'e Makedoniya abagendanga ni Pawulo. Ng'ehinjindi hy'abaatu hyeyoola hitiina ni badyedyesa abasinde abo baja beejuha mu hifo ehi bagudulirangamo emigudulo. ³⁰ Pawulo gaali gendire gebonese eyiri ehinjindi hy'abaatu abo, aye abafugiirira bamugaana. ³¹ Balala hu b'obunangi mu hibuga ehyo abaali abameeri babe boosi bamutumira obuhwenda ni bamuloma atagesyaho hwemayo. ³² Abaatu abaali ni bahumbeene baali mu huhubba luboyoboyo ni njabula anjilirisa ehy'owahye, hiisi muutu n'ahayaana n'aloma hiye. Era njaalino bangi abaali ni batabona n'ehyabanjirayo. ³³ Nga njaano Abayudaaya abanjamba owahyawe oyu balanganga baati Alekizanda nga bamusindigirisa bamunjira mu moni abahihirire alome eyiri ehinjindi hy'abaatu. Nga njaano ano Alekizanda anjibira ehinjindi hy'abaatu abo omuhono banoleere anoserehese Abayudaaya. ³⁴ Aye bala ni bahifaania baati Muyudaaya nga bosibosi bayaalira njalala bahayaana ni baloma baati, "Arutemi ow'Abefeeso nj'ahihenaho!" Hino bahihola ohuhena esaawa huupi ebiri kwiye.

³⁵ Ehiseera ni hyola omunandiihi w'abobunangi mu hibuga ehyo ganoolerera abaatu, ng'abaloma ati, "Bahyange abehasi bomu Efeeso, nj'ani n'ano atamanyire ati mu hibuga Efeeso pomuli esabo ly'Arutemi ow'enjono, njalala n'ehifaananyi hihye ehyanjwa mwigulu hyagwa hu hyalo?" ³⁶ Olw'ehyo, ng'olu nanjuma anjanga huhinjahania, muguuje

* **19:19** 19:19 buheehere Ebbayibbuli mu ndimi ejindi jiroma jiiti durakima emitwalo etaanu. Edurakima ndala nj'eyabanga omuhemba ogu omuutu gapakasanga oludaalo lulala.

mutangunjirisa huhola hiitu hyosihyosi ehinjanga ehuhenaŋo emiyaaya. ³⁷ Abasinde bano aba muleetire ŋano ŋabula ehi banyagire ohuŋwa mu sabo ly'Arutemi wayire ohumufodogola. ³⁸ Ale hanye Demetiriyo n'ababoti bahye bali n'ehi bemulugunya hu muutu yesiyesi, emiryango j'ekooti j'abalamuzi miigule. Banjire eyo esonga jaawe banajinjulirise. ³⁹ Ni ŋabaŋo esonga yosiyosi eyi mwemulugunya, mutiine mwemulugunyahise mu kooti. ⁴⁰ Aye ŋaahani ebiitu ng'olu byemire singa abanjugi banjulira oluboyooboyo luno olu muli huhubba, banjanga ohutuboneresa ni batulangira ohwegugunga. Huŋuma songa kulu eyi huŋanga ohuŋa olw'oluhumbano luno." ⁴¹ Ni gahena ohuloma ebibono ebyo ng'abaloma baagameyo mu mago gaawe.

20

Pawulo atiina mu matwale ly'e Makedoniya n'e Buyonaani

¹ Oluboyooboyo olwali mu hibuga hy'Efeeso ni lwasima nga Pawulo atumisa abafugiirira Kurisito. Ni gahena ohubaloma ebibono ebi bagumya ng'abaseebula atiina e Makedoniya. ² Ni goola eyo ng'ahyala mu hiisi hifo omwali abafugiirira n'atiina n'abagumya era ng'agenda goola nomu twale ly'e Buyonaani, ³ eyi gahena emyesi edatu. Ni gaali n'anatere ohusomoha ohutiina e Siriya ng'anjulira ati ŋaalino Abayudaaya abaali ni bamwehobera ohumwitira mu ngira, ng'asalaŋo ohubitura hu woomu e Makedoniya. ⁴ Mu lugendo luno, Sopateri omusaani wa Puuro ow'e Bberoya n'Arisitaluuko ni Sekundo abaali ni basimuha mu hibuga Sesalonika ni Gaayo ohuŋwa e Derube ni Temuseewo ko ni Tukikasi ni Turofimo ohuŋwa mu twale ly'Asiya bamuŋereheraho. ⁵ Abasinde bano omusanvu batangiramo nga baja batuhumira e Turoowa, ese ni Pawulo. ⁶ Efe ababiri nga hugenda hwola mu hibuga Filipi. Oluvanyuma lw'embaga y'Abayudaaya eyi baliiraho Emigaati Eji batatayemo Ehisimbulusa hwasomoha ohuŋwa e Filipi hutiine e Turoowa. Mu ngira hwahenamo endaaloo etaanu nga hwola hwenjimba hu bahyefe era nga huhenayo endaaloo musanvu.

Pawulo alamusa Ewutuuko

⁷ Hu ludaalo olutagiiha mu wiiki* efe n'abafugiirira abandi mu hibuga ehyo hwahumbaana ohubbwaga n'ohulya emigaati ni huhebulira ehy'egulo ehyasembayo ehi Musengwa galya n'abaloobera babe. Ni hwahena, Pawulo ganjira ehiseera hirenji n'aloma eyiri abafugiirira olwohuba gaali ategeha ohuŋwa mu hibuga ehyo ni buhyeye. Galoma ohwola esaawa mukaaga ej'owiire. ⁸ Namugulu mu hisenge omu hwali mwalimo etaala enyene nyingi ni jaduha. ⁹ Mu baali ni banjulirisa ebi Pawulo gaali n'aloma mwalimo omuseere oyu balanganga baati Ewutuuko. Omuseere oyo gaali gehaaye hu mwango gw'edinisa eryali erigule ery'ehisenge omu hwali mu nyumba eyohudatu ŋamugulu mu kalina. Ng'ero linjamba omuseere. Ni gaali n'afiriire mwiro ng'anjana huŋwa eyo ŋa mugulu eyi hwali ng'agwa ŋaasi era bamutusaŋo n'afuuye. ¹⁰ Pawulo ni ganiinuha gatiina anjali omuseere oyo nga geeyala hu mulambo gugwe agufumbeerera ng'ahena aloma abaatu abaalino ati, "Mutenendeherera, Ewutuuko alino mulamu." ¹¹ Pawulo ni gaagamayo ŋamugulu eyi hwali ni huhumbaaniye ng'abbwaga mu migaati hulya ni huhebulira ehi Musengwa gahola. Ni hwahena nga huŋaya huhyesa nga ko abaseebula asimbuha atiina mu lugendo lulwe. ¹² Bala nga bagamya Ewutuuko ewaawe emyoyo ni jibeehire olwohuba gaali mulamu.

Pawulo aseebula abatangirisi babafugiirira abomu Efeeso

¹³ Ni hwanjwa anjo efe abandi nga hutiina huŋamba emeeri husomoha hutiina mu hibuga Asosi eyi hwali ni huuja hwagaanana ni Pawulo, olwohuba niye gaali aholire etegeha ohutiinayo n'amagulu. Eyo peyi gaali n'aja hutwenjimbiraho mu meeri. ¹⁴ Ni gatwenjimbaho mu Asosi, nga husomoha hutiina mu hibuga hy'e Mituleene. ¹⁵ Ni wahya nga huŋwayo husomoha hutiina mu hifo ehyali ohuupi n'e hizinga hy'e Kiiyo. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hutiina hu hizinga hy'e Samusi. Hu ludaalo olwalondaho nga husomoha hwola mu hibuga hy'e Mileto. ¹⁶ Ni hwali ni hutiina hwabita hubita hu hibuga Efeeso. Hino hwahihola olwohuba Pawulo gaali ahenire ohusalaŋo ati sigenda hulwa mu twale ly'Asiya. Gendire ni hiba ni hinjanga oludaalo lw'embaga eyi balanga Petekoote lwole ni goolire e Yerusaalemu.

¹⁷ Pawulo ni gaali n'ahiiri e Mileto ng'atumisa bamulangire abatangirisi abaali ni batangirira ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Efeeso. ¹⁸ Abatangirisi abo ni boola ng'abaloma ati, "Mumanyire bulanj ng'olu mbaayenga ni nebisyaha amanga hosihihi aha mbaaye ni nenyewe ohuŋwera erala hu ludaalo olu noleraho mu twale ly'Asiya. ¹⁹ Mbaaye peeresa Yesu Musengwa n'ohwenjomeha ohw'amaani era oluusi

* 20:7 20:7 Oludaalo olusooka mu wiiki nj'olwa Sabbiiti mu mbala y'Abayudaaya.

n’ohulira ni ndira amasiga olw’abaatu ohugaanira mu bibi byawe. Mumanyire ng’olu mbitire mu biseera ebigosi olw’Abayudaaya abatafugiirira Musengwa ohunesoamera. ²⁰ Muhimanyire ng’olu mbaaye mwesigwa mu hubalomera obuhwenda wa Hatonda ni njanuma ehi ndehayo ehinjanga ohuba ehy’omugaso eyi muli. Aye mbaayenga mbasomesa mu lwijuuye era ni tiina nyumba hu nyumba mu mago genywe. ²¹ Mbaayenga ndomera Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya ti bateehwa ohwebbwaga bacuuhe banwe mu bibi byawe bagobole eyiri Hatonda era bafugiirire Musengwa weefe Yesu. ²² Ne njaahani mbalomeraho ti ndi hutiiina e Yerusaalemu eyi Omwoyo Omutukuvu ali hunumiirisa ohutiina cooka eyi tamanyire ebinahanjoleho ni noolireyo. ²³ Ohutusaho ti mu hiisi hibuga ehi nooliremo Omwoyo Omutukuvu gandabula ati ekomera n’ohubonaabona n’ebinindiiriye. ²⁴ Aye sifayo hu hinahanjoleho, nolu banjita banjite, kasita n’aba ni mbubuuye omulimo ogu Yesu Musengwa gapambya, ndomere abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu ngeri eyi Hatonda atunonjolamo olw’ehisasabirisi hihye.

²⁵ “Ehiitu hindomera hiiti njaahani njanuma kadi mulala hunywe aba mbaaye ni ndomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu bunugi wa Hatonda anahamboneho nindi. ²⁶ Olw’ehyo, olwa leero hambalomere ti singa njaabanjo mu nywe omubaaye ni munjulira ebi mbuulira afira mu bibi, simusango gwange. ²⁷ Hiri hiityo olwohuba mbaaye sinekeka hubalomera byosibyosi ebi Hatonda genda muhole. ²⁸ Enywe abatangirisi mwehuumenga ohutanja hu hufugiirira era ni muyeeda n’abafugiirira abandi bosibosi ab’Omwoyo Omutukuvu gabanjambya ohulabiriranga. Ng’olu omwayi alabirira ebyayo bibye, mwesi muuto mulabiriranga ehubbubu hy’abafugiirira aba Hatonda† gesunira omwene n’abita mu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba.

²⁹ “Manyire ti ni ndiba ni tiinire abaatu ababi abali hya nalaja anjuma husasira baliija babenjimbaho badulingadulinga abafugiirira. ³⁰ Nomu nywe mwabeene mulinjwamo abaatu abalisomesa eby’obudulingi bagodamya abafugiirira babatasa hu hituufu olw’ohwenda babe balobera baawe. ³¹ Olw’ehyo mwehuume njatabanjo anja hu hufugiirira! Era muhebulire muuti mu myaha edatu eji mbaaye ni nenywe mbaaye sindehera omuusi n’owiire ohubalabula mu hino n’amasiga nga pohu taaye.

³² “Njaahani mbaseebula ni mbanjambya Hatonda abahuume era abayeede mwegumye ohufugiirira obuhwenda obuloma buuti atunonjola lw’ehisasabirisi hihye. Obuhwenda obwo mbobuja hubanjangasa mu hufugiirira Musengwa era bubaleetere Hatonda ohubanja ebirani ebi gasuubisa abaatu bosibosi aba gagwalaasa bafuua abaatu babe.” ³³ Ese mbula bbeesa y’omuutu, oba ebyambalo ebi mbaaye ni nduluhanira.

³⁴ Ohutusaho mumanyire muuti ese omwene mbaayenga nefululuhanira n’engalo jange jino n’anjanga ohweyemeresano era naahena nayeada n’abahyenge aba nabanga ni nabo. ³⁵ Ebyo byosibyosi nabiholanga ohubalaga ti pohuseene ohuholanga huutoy emirimo konyo hunjange ohuyeedenga abatanjanga hweyeeda. Habuhyabuhya huli n’ohuhebuliranga ebibono bya Yesu Musengwa ebi galoma ati, “Ohugaba hulimo ekabi ohuhira ohunaanja ebi baba ni batunjaaye.”

³⁶ Pawulo ni gahena ohuloma ebibono ebyo, ng’ahoma ekumbo n’abatangirisi abo bosibosi nga basaba. ³⁷ Ni bahena nga hiisi mulala hu batangirisi abo aseebula Pawulo n’amugwa mu hifuba n’ohulira ni balira amasiga. ³⁸ Ehyasinga ohubalisya amangi nj’ehibono ehi gabaloma ati baali sibaja humubonaho nindi. Ng’anyo bamujereheraho bamwosa hu mwalo aniina emeeri nga ko bagamayo.

21

Pawulo atiina e Yerusaalemu

¹ Ni hwaseebula abatangirisi bala nga hubereheresa husomoha bulunjamu hwola mu hibuga ehi balanga baati Koosi. Ni wahya nga hutiiina hu hizinga ehi balanga baati Roodesi eyi hwanja nindi ni buhyenge nga hutiiina e Patara. ² Eyo hwagaanayo emeeri eyaali ni yitiina mu twale ly’e Foyinikiya nga huyiniina husomoha. ³ Ni hwalengera ehizinga Kipuro nga huhireha hu lubega huhibitira mu maserengeta gahyo hulujama e Siriya. Nga hugoba hu mwalo gw’e Tiira olwohuba eyo peyi emeeri eyo yaali ni yija hutwihula emigugu ejaaliho. ⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira bahyefe era nga humenya ni nabo ohuhena endaalo musanvu. Ng’abafugiirira abo baloma Pawulo atatiina e Yerusaalemu olwohuba Omwoyo Omutukuvu gaali abahwehuliye ati Pawulo gaali aja husunirayo ebigosi. ⁵ Aye ehiseera ehi hwali n’ohuhena ni nabo ni hyanjwaho nga hubaseebula hweyongereyo n’olugendo lwefe. Ng’abafugiirira abo bosibosi n’abahasi baawe ko n’abaana batunerehera batutumyaho anja hibuga hyagama batwosa hu

† 20:28 20:28 Ebyanjandihwa ebindi biri ni aba Musengwa.

mwalo. Ni hwola eyo nga hwesihwesi huhubba amafuha ohusaba. ⁶ Ni hwahena ohusaba nga husebulana efe huniina emeeri nga nibo baagamayo ewaawe.

⁷ Ni hweyongera n'olugendo lwefe ohunwa e Tiiro nga hwola mu hibuga hy'e Putolemaayi. Eyo yoosi hwagaanayo abafugiirira aba hwaja hwaheesaho era nga hunjenyuhayo ehiire hiralana nabo. ⁸ Ni wahya nga nindi hunjamba olugendo hutina e Kayisaaliya eyi hwamenya ewa Filipo ow'abuuliranga Amanjuro Alamanji. Filipo gaali mulala hu bajeeresas omusanvu aba batobola mu Yersaalemu. ⁹ Filipo gaali n'abahaana abakabbamba bane abaali n'ehirabo hy'obunaabbi.

¹⁰ Ni hwali ni hwahahena ewuwe endaalo ejijeraho naabbi oyu balanganga baati Agabbo nga gehirira gaaja n'anwa e Buyudaaya. ¹¹ Ni goola anja hwali ng'abonolola hu Pawulo omusipi agwesidiha amagulu n'emihono ahena aloma ati, "Omwoyo Omutukuvu aloma ati, 'Abatangirisi b'Abayudaaya mu Yersaalemu po banahasidihe baati omwene musipi gno era baahena bamunayo ng'omusibe eyiri Abatali Bayudaaya.'" ¹² Ehyo ni hyatungwa mu hutwi, efe ko n'abandi abaaliyo nga hwegaliirira Pawulo atatiina yi Yersaalemu. ¹³ Aye nga Pawulo aloma ati, "Lwahiina mukenamo amaani muuto n'amasiga ni muli pohu mutaaye? Netegeheye hiisi hiitu ehi banahakole. Sihumboja hwojone aye n'ohufiira mu Yersaalemu olw'ohujeeeresas Yesu Musengwa." ¹⁴ Ni hwabona huuti sihunanjange hu mucuusa hunjwa huhu gaaliho, nga humuleha humuloma huuti, "Leha Musengwa Omwene ahole ehi asiima."

¹⁵ Ehiseera ni hyola ebyo ni biyooye nga hwetegeha hwesubba mu ngira hutina e Yersaalemu. ¹⁶ Balala hu bafugiirira Kurisito abomu Kayisaaliya nga batunjerehera batwosa mu mago g'omusinde oyu balanganga baati Munasoni. Munasoni gaali asimuha hu hizinga Kipuro era naali mulala hu baatu abaali abadaayi ohufugiirira Yesu.

Pawulo ahyalira Yakobbo e Yersaalemu

¹⁷ Ni hwola e Yersaalemu abafugiirira batusangaalira bulani. ¹⁸ Ni wahya nga hutina ni Pawulo ewa Yakobbo. Abatangirisi abahulu ab'abafugiirira bosibosi, baaliyo. ¹⁹ Pawulo ni gahena ohubaheesa ng'abalooheesa mu wiijufu byosibosi ebi Hatonda gaali n'amutambihise mu bujeeresas wuwe ngati mu Batali Bayudaaya.

²⁰ Yakobbo n'Abatangirisi abo abahulu ni banjulira ebibono ebyo nga bajumirya Hatonda. Nga baloma Pawulo baati, "Mulebe, ng'olu obona njanjo Abayudaaya bangi bugali abacuuhire bafugiirira Kurisito era bosibosi bahuuma butiribiri amagambi ga Hatonda. ²¹ Aye banjulira mbo ewe osomesa Abayudaaya bosibosi abamenyire eyo mu Batali Bayudaaya ohutanjamba magambi aga Hatonda gaja Musa, era mbo obaloma oti batahomola baana baawe wayire ohunjamba esambo j'Ehiyudaaya. ²² Naahani huhole hutye ko hubatuseyo? Olwohuba ananjuma hubuusuabuusa bananjulire bangi wujire njano bahuujira. ²³ Olw'ehyo, amagesi aga huhunja nga gano. Njano hulino n'abasinde bane abali n'ehi beeyama eyiri Hatonda." ²⁴ Tiina ni nabo mu Yekaalu obenjimbeho hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda era obe ndiwe obasasulira ehi banyaayo ng'ejongo ko bababegeho efiri.* Ehyo hinaleetere abaatu bosibosi abanahubone ohufaanina baati ebi bahunuliraho si bituufu olw'ohuhubona ewe omwene n'onjamba amagambi aga Hatonda gaja Musa. ²⁵ Ne Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito, abo hwahena ohubanandiihira ni hubaloma ebyo ebi hwasalano huuti benalame ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri emisambwa, n'obuhwedi era n'ohulya enyama ey'ehyayo ehifuuye ni batahisalireho wayire ohulya amalasire."

²⁶ Ni wahya nga Pawulo geenjamba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa anja jirinjeraho era hiisi mulala hu bo gaanjaye ejongo eyiri Hatonda.

Banjambira Pawulo mu Yekaalu

²⁷ Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunjwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaaliyo era nga banjamba Pawulo ²⁸ ni bahayaanira namugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiniire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banjwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono njano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehitu ehy'embihomu hifo hino ehyaufu." ²⁹ Ehyo bahiroma olwohuba njanjo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo bajeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

²⁷ Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunjwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaaliyo era nga banjamba Pawulo ²⁸ ni bahayaanira namugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiniire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banjwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono njano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehitu ehy'embihomu hifo hino ehyaufu." ²⁹ Ehyo bahiroma olwohuba njanjo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo bajeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

²⁶ Ni wahya nga Pawulo geenjamba hu basinde abo hu mukolo g'ohwegwalaasa mu moni ja Hatonda, era ng'abatiina mu Yekaalu ohulomera abasengi ba Hatonda ehiseera n'endaalo j'ohwegwalaasa anja jirinjeraho era hiisi mulala hu bo gaanjaye ejongo eyiri Hatonda.

Banjambira Pawulo mu Yekaalu

²⁷ Endaalo musanvu ej'ohwegwalaasa ni jaali ni jiri huupi hunjwaho, nga njabaano Abayudaaya abaali ni banjooye mu twale ly'Asiya ababona Pawulo mu Yekaalu. Abayudaaya abo nga basasamasa abaatu bosibosi abaaliyo era nga banjamba Pawulo ²⁸ ni bahayaanira namugulu baati, "Bayisirayiri bahyefe, mutuyeede! Ono nj'omusinde nago atiniire n'asomesa abaatu bosibosi mu hiisi hitundu omu goolire banjwe hu magambi ga Musa n'ohufodogola Yekaalu. Nindi n'ehindi nj'ono njano aleetire n'abaatu Abatali Bayudaaya mu Yekaalu yeefe ehitu ehy'embihomu hifo hino ehyaufu." ²⁹ Ehyo bahiroma olwohuba njanjo olu baali ni baweene Pawulo n'ali ni Turofimo Omwefeeso mu hibuga Yersaalemu olw'ehyo bajeega baati gaali gengiye ni naye mu Yekaalu.

* 21:23 21:23 Hub 6:13-21

* 21:24 21:24 Ohubega efiri haali habonero ahalaga haati baali bohorehiise ehi beeyama.

³⁰ Ebibono ebyo byaleetera abaatu bosibosi mu hibuga ehyo ohutabuha. Era nga banindigana ohunjwa enjuyi n'enjuyi bayabuluhira hu Pawulo bamunamba bamudyedyesa bamutusa ebulafu w'e Yekaalu. Ng'ango ni naango njabaango abegalaango emiryango ja Yekaalu ehicaamu hitoolamo. ³¹ Bala ni baali ko ni bamimigania Pawulo ni benda bamwite, nga njabaango omuutu owanyanguha gatiina eyiri omudumisi wamaŋe g'Abarooma ng'amulomera ati ehibuga Yerusaaulemu hyosihyosi hyali higuuyemo ohutabuha. ³² Anjo ni naango ng'omudumisi oyo anamba engira aduluma n'abasirikale ko n'abahulu baawe beehirira baatiina eyiri ehinjindi hy'abaatu abo abaali ni batabuhire. Bala ni babona omudumisi n'eduuli ly'abasirikale ni batiina eyi bali nga balehera anjo ohuhubba Pawulo.

³³ Omudumisi omuhulu ni goola ng'ajasa Pawulo ahena alagira bamusidihe n'enjegere ebiri. Nga ko abuusa abaatu ati, "Ono nj'ani era aholire hi?" ³⁴ Nga hiisi mulala mu hinjindi hy'abaatu abo amugobolamo n'ahayaana n'aloma hihye. Olw'oluboyoboyo ohuba lubitiirifu, omudumisi sigabatusamo hituufu era ng'alagira banjire Pawulo mu kambi y'abasirikale. ³⁵ Ni bamwosa hu madaala aganiina ohwingira mu kambi, ng'abasirikale bamugegera namugulu mu bbanga ohumwingisa olwohuba abaatu baali batabuhire bugali ni benda bamubanyaguleho bamwite. ³⁶ Ogunjindi gw'abaatu ogwali ni gulondaho gwatiinanga guhayaana guuti, "Oyo mwite hwita!"

Pawulo geŋosyaho

³⁷ Abasirikale ni baali ni banatere ohwingisa Pawulo mu bbarakisi, ng'aloma omudumisi oyo mu Luyonaani ati, "Fugiirire mbeho n'ehindomaho eyi oli." Ng'omudumisi amubuusa ati, "Koni weesi omanyire Oluyonaani? ³⁸ Ewe, sindiwe omusinde ola Omumisiri nanyuma anjo ow'agesyaho ohuyeekeera gavumeeti era owatangirira ehubbubu hy'abatemu ekumi ene baaja behuhuma mu lulafu?" ³⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe, ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso ehitutumu mu twale ly'e Kilikiya. Fugiirire mbeho n'ehindoma eyiri abaatu."

⁴⁰ Omudumisi ni gamufugiirira, nga Pawulo gemeerera hu madaala, agehesya ehinjindi hy'abaatu abo n'omuhono banjoleere. Bosibosi ni bahena ohunjoleera ng'abaloma mu lulimi olu Aramayiki† ati,

22

¹ "Aboluganda n'abaatu abahulu mu gwanga, munjulirise ohwenjisyaho hwange hu songa eyi bafunaana."

² Ni banjulira Pawulo n'aloma eyi bali mu lulimi olu Aramayiki nga banjoolera baati ce. Ng'ango Pawulo atiina mu moni aloma ati,

³ "Ese ndi Muyudaaya omusaale womu hibuga Taruso mu twale ly'e Kilikiya aye nahulira n'ano mu Yerusaaulemu. Gamalyeri omusomesa hanjune mu hwegeresa amagambi geefe nj'owasomesa nakuguhira erala era najumbiranga bugali ohunjeeresa Hatonda mu by'ediini lyefe ng'olu abandi hunywe muhola. ⁴ Nahiyaanianga abaatu abaali ni bagendera mu Ngira ya Musengwa ey'obunonjosi noola n'ohuleetera abandi hu bo ohufa. Nabanjambanga anjabela hubihisya, abasinde n'abahasi ni mbadanya mu komera olw'ohufugiirira hwawe.

⁵ "Omuhulu w'abasengi n'Aboluhiiho Olubbala mu gwanga ly'efe basobola ohunji-julira mu hino. Era abahulu abo baapa n'ebbaluŋa ejinyanjula eyiri abahyawe mu Damasiko tiine pambe abafugiirira Yesu abeeyo mbaleete e Yerusaaulemu ng'abasibe bababonerese."

Pawulo aloma hu hucusiwa huhwe

(Bik 9:1-19; 22:12-18)

⁶ "Ni naali ni tiina e Damasiko, esaawa jaali oti mukaaga ejomu muusi ni natere ohwola, ng'ango ni naango enjase ey'amaani ohunjwa mwigulu yikubba yineswanigirisa. ⁷ Ni yakubba nga ngwa njaasi pulira ejanjaasi ni njaliŋo owundoma ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukyaania?' ⁸ Nga mbuusa omwene janjaasi eryo ti, 'Ndiwe ani Musengwa?'

"Nga gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu Omunazaleesi oyu ohiyaania. ⁹ Abahyange aba naali ni nabo boosi babona enjase eyo era banjulira n'ejanjaasi aye sibategeera ebi omuutu oyo gandoma.' ¹⁰ Ng'ango ese mubuusa ti, 'Musengwa, kole hi?' Nga niye gandoma ati, 'Yinyoha otiine mu hibuga Damasiko. Eyo peyi banahulumere ehyohuhola.' ¹¹ Olwohuba naali sikiibona n'ohubona olw'ehimyaso ehyo ehy'amaani, abahyange aba naali ni nabo bapamba hu muhono baapira e Damasiko.

† 21:40 21:40 Oba Olubbebulaniya.

¹² “Naahani mu hibuga Damasiko mwalimo omusinde oyo balanganga baati Ananiya. Ananiya gaali musinde omuhenererefu owajumiryanga Hatonda era n’agendera mu magambi aga banjamba Musa n’Abayudaaya bosibosi abamenyanga eyo ni bamunja ejono. ¹³ Omusinde oyo nga gaaja geemeerera aña naali gandoma ati, ‘Mulebe Sawulo, yiguha emoni otagihe ohubona nindi. Hu nyanga enyene eyo emoni jange nga jirimbulu tandiha ohubona.’

¹⁴ “Ng’ano omusinde oyo atiina mu moni gandoma ati, ‘Hatonda ow’abasehulu beefe ahutobooye obe ti omanyana ehi genda ohole, obone Omwawufu wuwe, era onjulare ebibono ebinjwa mu munwa gugwe. ¹⁵ Olw’ehyo oja huba mujulizi wuwe olomere abaatu bosibosi ebi onjuliye n’ebi oweene. ¹⁶ Era naahani njwa mu by’ohugayala. Yinyoheramo wejunderere Hatonda gahahusoniña ebibi bibyo era ohene obatiziwe bahwogetho ebibi bibyo.’

¹⁷ “Ebyo ni byanjwa nga ngobola njano mu Yersaalemu. Lulala ni naali mu Yekaalu ni saba nga nolesebwa. ¹⁸ Mu wholesebwa ohwo Musengwa gandoma ati, ‘Yinyoheramo onjwe mu Yersaalemu, olwohuba abaatu baamo sibaja hufugiirira n’obalamera ebipambaho.’ ¹⁹ Ng’ese mugobolamo ti, ‘Musengwa, bamanyire baati natiinanga mu mahumbaaniro g’Abayudaaya ni pamba abahufugiirira ni mbafaduula efaalu ni kena ni mbandanya nomu komera. ²⁰ Era ni baali ni beeta Sitefaano omuloobera wuwo, keesi naaliyo nawagira ehikolwa hy’ohumwita era nahuuma n’engoye jaawe ko bala bamuhubbe bulanj amabaale.’ ²¹ Ng’ano Musengwa gandoma ati, ‘Njwa mu Yersaalemu, olwohuba nja huhutuma eyo anjaleeni mu baatu Abatali Bayudaaya.’ ”

²² Abaatu banjulirisa ebi Pawulo gaali n’aloma ohwola olu galoma ebibono ebyo. Ng’ano batandiha ohuhayanira njamugulu ni baloma baati, “Mumwite, olwohuba omuutu hy’oyo sasaana huba hu hyalo!”

²³ Ni baali ni bahihayaana ni baholona engoye jaawe eji bewihiriranga, ni boona n’efuuhe mu bbanga ohulaga ehirunji ehi baali ni nahyo, ²⁴ ng’omudumisi omuhulu alagira bengisa Pawulo mu kambi. Ni bamwingisa ng’alagira bamufaduule efaalu era amubuuse abalomere ehjali ni higema Abayudaaya ni bamuhubbira oluboyobooyo batyo.

²⁵ Ni baali ko ni bamulambaasa, nga Pawulo abusa omudumisi w’ehibubbu hy’abasirikale ecikumi owaali ni gemereeye anjapi ano ati, “Bahifugiirira ohuhubba Omurooma efaalu ni bahiiri humusalira musango ohumuhira?”

²⁶ Omudumisi oyo ni ganjulira ati Pawulo Murooma ng’atiina eyiri omudumisi omuhulu amuloma ati, “Omusinde ono Murooma, humuhole hutye?”

²⁷ Omudumisi omuhulu ni ganjulira ebyo ng’atiina eyiri Pawulo amubuusa ati, “Hanye ndomereho. Mbo oli Murooma?” Nga Pawulo amugobolamo ati, “E-e ndi Murooma.” ²⁸ Ng’omudumisi omuhulu oyo amuloma ati, “Keesi ndi Murooma aye nasasula bbeesa enyene enyingi ohufuua Omurooma.” Nga Pawulo niye amuloma ati, “Ese nasaliwa ng’Omurooma.”

²⁹ Naweene ano ehyo nga hireetera abaali ni bamwenuguna ohubuusa ebibuuso ohunyolohano. Ng’omudumisi omuhulu omwene asigalano n’alebera ekoba olw’ohunjamba era gadanya hu Pawulo Omurooma wahye ebijofu.

Pawulo gejosyaho mu kooti y’Abayudaaya

³⁰ Olwohuba omudumisi wamanje gendire ohumanya ehihulu ehylene ehi Abayudaaya baali ni bahaabya Pawulo, ni wahya gamulehula aye ng’alagira abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’Aboluhiiho lw’Abayudaaya olubbala bosibosi ohuhumbaana. Ni bahumbaana ng’anjira Pawulo amwemeha mu moni jaawe.

23

¹ Ni beemeha Pawulo mu moni j’Aboluhiiho lw’Abayudaaya Olubbala, ng’abasimba emoni ahena abaloma ati, “Aboluganda, mu bulamu wange wosiwosi ohwolera erala hu ludaalo lwa naahani nehumire ohubona ti kola ebi Hatonda asiima.”

² Ni galoma atyo, ng’Ananiya owaali omuhulu w’abasengi alagira abaali ohuupi ni Pawulo bamulasula oluji hu munwa. ³ Ng’ano Pawulo aloma Ananiya ati, “Oli wamahiribbania! Weesi Hatonda anahahasafuule. Wihaaye mu tebe ohusalira omusango ni weema hu magambi gage, aye olagira bakubbe ate nga amagambi ameene ago gahigaana.”

⁴ Abaali ni bemereeye ohuupi ni Pawulo nga bamuloma baati, “N’ohutya sootyahu huduha omuhulu w’abasengi era omunjeeresa wa Hatonda?”

⁵ Nga Pawulo abaloma ati, “Aboluganda munasoniye, mbaaye simanyire ti nj’omuhulu w’abasengi, olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, ‘Otalomanga bubu hu mutangirisi w’abaatu babo.’”*

⁶ Nga Pawulo abona balala hu baali mu luhiiho olwo baali bamu hibubbu ehy’Abasadukaayo, n’abandi ni bali bomu hy’Abafalisaayo. Olw’ohwenda ohubatabula abeene n’abeene gaananihaho ejanjaasi ng’aloma ati, “Aboluganda, ese ndi Mufalisaayo era omwana w’Omufalisaayo. Ndi njano ohuposesya olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu.”

⁷ Pawulo ni galoma atyo, ng’Oluhiiho lwesalamo njabiri, Abafalisaayo n’Abasadukaayo batandihya ohujahana abeene n’abene. ⁸ Hino hyaja olwohuba Abasadukaayo sibafugiirira baati abafu baliramuha ohujwa e magombe era sibafugiirira baati njalijo abamalayika wayire emiigu j’abaatu abafa. Aye ebyo byosibyosi Abafalisaayo nibo babifugiiriramo.*

⁹ Nga njabaano oluboyoboyo olw’amaani era balala hu basomesa b’amagambi ga Hatonda abomu hibubbu hy’Abafalisaayo abeemeerera banahanira erala eby’amaani ebyene ni baloma baati, “Sihubona hibi mu muutu ono. Soomanya hamunga malayika oba omwigu gwaba nj’ogwalomire ni naye.” ¹⁰ Ohutabuha ohwali ngati waawe hwali hubitiirifu era hwaleetera omudumisi wamañe ohutya ati abaatu abo banjanga ohugusula Pawulo mu bugusugu ni bamuhaabira. Ehyanjwamo ng’alagira abasirikale baje bamubatusheho hifuba, bamwagamyeyo mu kambi.

¹¹ Owiire ni wiira nga Yesu Musengwa aloma Pawulo mu hwolesebwa ati, “Otatya guma omwoyo! Ng’olu olomeeye abaatu bomu Yerusaalemu ebipambaho era otyo pooli n’ohulomera n’abe Rooma boosi.”

Oluhwe lw’ohwita Pawulo

¹² Ni wahya mu mugamba, ng’Abayudaaya abaali ni batenda Pawulo behumbaania bateesa basidiha ehyama beeyama baati sibaja huhomba hu hyomu tamu wayire ehy’ohunywa ohutusaho ni betire Pawulo. ¹³ Abasala oluhwe olwo baali batuuma abasinde amahumi ane. ¹⁴ Abasinde abo nga batiina eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu diini y’Abayudaaya babaloma baati, “Hweyamire ohutahomba hu hyomu tamu ohutusaho ni huhenire ohwita Pawulo. ¹⁵ Olw’ehyo hubasunga enywe n’Aboluhiiho olubbala mutumise ni musunga omudumisi wamañe nindi abaleetera Pawulo mu mbuga zenywe ni mweromesa muuti njalijo ebi mwenda ohwetegeza hu songa jije. N’efe hunaabe anjaatu ni hwetegeire humusimye n’ahiiri hwola njano mu luhiiho.”

¹⁶ Aye nga njabaano omwija wa Pawulo owagwa mu luhwe lwawe ng’atiina mu kambi alabula Pawulo. ¹⁷ Pawulo ni ganulira ohulabula hw’omwija wuwe, ng’alanga mulala hu baduumisi abaduimiranga ehibubbu ehy’abasirikale ecikumi atiina eyi ali amuloma ati, “Njira omuseere ono eyiri omudumisi omuhulu olwohuba ali n’ehi genda humulomera.” ¹⁸ Ng’ango ola anjira omuseere oyo eyiri omuhulu amuloma ati, “Pawulo omusibe gasungire ndeete omuseere ono eyi oli, mbo ali n’ehi genda ohuhulomera.”

¹⁹ Ng’omudumisi omuhulu anjamba omuseere oyo hu muhono amunjira hu tuo amubuusa ati, “Hiina ehi wenda hundomera?”

²⁰ Ng’omuseere amugobolamo ati, “Eriyo Abayudaaya abeteehise bafugiirisania ohuhusunga baati olwejo njire Pawulo mu luhiiho oluhulu, ni beholesa baati njalijo ebi benda hwetegeza hu songa jije. ²¹ Aye kulomba otafugiirira olwohuba njalijo abasinde ababita mu mahumi ane abatehiise ohumweteega hu ngira. Abasinde abo banjera hujera ohutahomba hu hyomu tamu wayire ehy’ohunywa ohutusaho ni bahenireho obulamu wa Pawulo. Era bahenire ohwetegeha bahumiriye hubona ehi onabagobolemo.”

²² Nga wange ewe omudumisi omuhulu aseebula omuseere oyo, ahena amuhamiirisa ohutalomeraho muutu yesiyesi ati njalijo ehi amulomeeyeho.

Banjindihwa Pawulo ew’omuñugi Filikisi

²³ Naweene anjo ng’omudumisi omuhulu alanga babiri hu bahulu b’ebibubbu by’abasirikale ecikumi abalagira ati, “Mutegehe abasirikale ebihumi bibiri, n’abembalaasi sanvu, ko n’abasoola n’amafumo ebihumi bibiri, betegehe batiine e Kayisaaliya hu nyanga edatu ej’owiire. ²⁴ Era mutegehe n’embalaasi eji Pawulo n’abamunjerehera banagendereho mumunjire mumwose bulanji eyiri omuñugi Filikisi.”

²⁵ Ng’ango omudumisi oyo anjandihira Lusyasi ebbaluña ati, ²⁶ “Eyiri ow’ejono omuñugi Lusyasi,

* 23:5 23:5 Huj 22:28 * 23:8 23:8 Mat 22:23; Mar 12:18

Otye eyo sebo gavana Filikisi? ²⁷ Abayudaaya banamba omusinde ono era baali benda humwita. Aye ni nategeera ti Murooma, nga tiina n'amanje gange nja mubataasulyaho. ²⁸ Olw'ohwenda ohumanya ehi baali ni bamuhaabya namunjira namwemeha mu Luhiiho lw'Abayudaaya Olubbala. ²⁹ Hino hyandeetera ohuafaania ti baali bamuhaabya ebinamba hu magambi gaawe ehitamwosa hu humwita wayire ohumubona mu komera. ³⁰ Oluvanyuma ni banjibiraho baati Abayudaaya baali basalire oluhwe ni benda bamwetege hu ngira bamwite, anjo ni naano nj'ohusalaano ohumunjindiha eyi oli. Era ndagiye ni naabo abali n'ehi bamuhaabya boosi baaje banje esonga jaawe eji bafa ni naye mu moni jijo.

Ndiise Kulawudiyo Lukiya."

³¹ Ng'anjo abasirikale bahola ehi omudumisi omuhulu gabalagira. Owiire obwo nga banjira Pawulo bamwosa mu hibuga ehi balanga baati Atipatiri.

³² Ni wahya ng'abasirikale abaali ni bagenda n'amagulu bamulehera abasirikale abohu mbalaasi ohweyongerayo ni naye, nga nibo baagamayo mu kambi. ³³ Abasirikale abohu mbalaasi ni boola e Kayisaaliya, nga bana Filikisi ebbaluna bahena bamunambya ni Pawulo, nga nibo baagamayo e Yersaalemu. ³⁴ Filikisi ni gasoma ebbaluna eyo, ng'abuusa Pawulo ehitudu omu anjwera. Ni gamugoloboloma ati yi Kilikiya, ³⁵ nga Filikisi amuloma ati, "Omusango gugwo ndigunjirira abahunjabira ni balino." Ng'ahena alagira abasirikale bahumire Pawulo mu lubiri olu habaha Herode gatongola.

24

Omusango oyu bahaabya Pawulo

¹ Ni nabitano endaalo etaanu, ng'omuhulu w'abasengi oyu balanga baati Ananiya n'abalala hu baatu abahulu mu diini y'Abayudaaya ko ni pulida waawe oyu balanganga baati Terutuulo batiina e Kayisaaliya ohunjabira Pawulo mu kooti y'omunugi ola oyu balanga baati Filikisi. ² Filikisi ni galagira baaleeta Pawulo mu kooti nga Terutuulo ganja esonga ati,

"Owenjono Filikisi, obutangirisi buwo n'ohulengera huhwo anjale bituleeteeye emiyaaya n'ekulakulana mu gwanga lino.

³ "Olw'ehyo mubbala Filikisi, mu buli ngeri husiima bugali weene ebi otuholera mu hiisi hifo. ⁴ Aye ohutahudembya bugali, leha salire ni kulomba olw'ehyere hihyo wutegere ohutwi onjulirise mu buupi ehi huhaabya omusinde ono.

⁵ "Huhyaageene huuti Pawulo ono musinde wa mutawaana, era ajeemesa Abayudaaya bosibosi hiisi njaatu mu hyalo. N'ehindi nj'omutangirisi w'ehibubbu hy'abaatu abasomesa eby'obudulingi aba balanga baati, 'Abalobera b'Omunaazaleesi.' ⁶ Era n'ohugesya gagesyaho ohuhola ehiitu ehy'embihho mu Yekaalu, ehifo hyefe ehyawufu, nga ko humunamba ni hwenda ohumusalira omusango. ⁷ Aye omudumisi w'abasirikale oyu balanga baati Lusiya nga gaaja amutusano lwa mbaha, ng'alagira abahunjabira baaje oyi oli.* ⁸ Ewe wamwene oluvanyuma lw'ohwendulirisa hu songa jino oja hunafaania oti ebyo byosibyosi ebi humuhaabya bituufu." ⁹ Ni gagwisa ebibono ebyo, ng'abatangirisi b'Abayudaaya bosibosi nga bamusemba ni bahahasa baati ebi pulida galoma hu Pawulo byali bituufu.

Pawulo genosyaho mu moni ja Filikisi

¹⁰ Bala ni bahena ohwanja ebyawe, nga Filikisi agesya n'omuhono ohunja Pawulo ehiale ohwenosyaho. Nga Pawulo aloma ati, "Mubbala, manyire ng'olu ohenire emyaha mingi n'olamula abaatu b'egwanga lino. Olw'ehyo ndi n'esangaalo ohwenosyaho mu moni jijo.

¹¹ "Ewe omwene onanga ohwendulirisa era wahihahasa oti endaalo ejitatumu ehumi n'ebiri egongo natiina e Yersaalemu ohujumirya Hatonda. ¹² Abo abapanjabira sibanjageeneho ni naliyo oyu pahana ni naye oba ni sasamasa abaatu mu Yekaalu oba mu humbaaniro ly'Abayudaaya oba mu hifo hyosihyosi mu hibuga ehyo. ¹³ Era sibanjanga hunja buhahafu eyi oli hu ebyo byosibyosi ebi bandumiirisa hu esaawa yino. ¹⁴ Ohutusaho hituufu era nihirisa ti njumirya Hatonda oyu basehulu beefe bajumiryanga, ni nonderera Engira ya Yesu eyi bo balanga mbo yabudulingi. Era fugiirira ebyo byosibyosi ebiri mu magambi aga Hatonda ganja Musa n'ebi banaabbi banandiha. ¹⁵ Era keesi ndi n'esuubi hya nibo ti hu ludaalo olw'ekomero, Hatonda aliramusa abagwalaafu n'ababi. ¹⁶ Ehyo c'ehigira habuhuyabuhya ni fuba bugali ohugendera mu bulamu obugwalaafu mu moni ja Hatonda n'ejabaatu.

* 24:7 24:7 Ebyanandihiwa ebindi ebyahale binjuma bibono eby'olunyiriri luno.

¹⁷ “Oluvanyuma lwohuba ebulafu ohuhena emyaha ejinjera, naagamayo e Yerusalemu ohunjirira abalebe bange Abayudaaya obuyeedi obw’ohugabira abahyawe abagadi n’ohunjayo enjongo eyiri Hatonda. ¹⁸ Mu hiseera ehyo ni banjagaana mu Yekaalu, naali kenire ohuhola omukolo og’ohwegwalaasa ng’olu efugiirira mu diini yeefe yiri. Sinaali n’ehinjindi hy’abaatu era njanja hutabulatabula ohu nenjimbamo. ¹⁹ Aye njalino Abayudaaya abandi abanjwa mu twale ly’Asiya nj’abaletera abaatu ohutabuha. Abo hani mbabahabaaye mu moni jijo bandumirise hanye hituufu ndi n’ehibi ehi n’ahola. ²⁰ Ni hitaba hiityo, bano abali njano balome esobi eyi bapamba ni nayo olu nenjasyaho mu Luhiiho lw’Abayudaaya Oluhulu. ²¹ Hamunga baloma baati bakaabya ehi nahayaana mu moni jaawe ni ndoma ti, ‘Posya mu moni jenywe olwohuba fugiirira ti Hatonda aliramusa abafu ohunjwa e magombe.’ ”

²² Ng’ano Filikisi gemeeresa ohunjulirisa omusango ogwo olwohuba gaali amanyire bulanj ehi abaatu abagendera mu Ngira ya Musengwa bafugiiriramo. Ng’abaloma ati, “Kulawudiyu Lusuya omudumisi wamahe n’aliija nga ko sala omusango gwenywe.”

²³ Ng’alagira omudumisi w’ehibubbu hy’abasirikale ecikumi ohuhuuma Pawulo aye n’amuleheraho edembe era afugiirire abameeri babe bamunjirirengaho obuyeedi.

²⁴ Ni njabitanjo endaalo ejinjeraho, nga Filikisi atiina n’omuhasi wuwe Omuyudaaya oyu balanga baati Durusila. Ni goola ng’atumiisa Pawulo, ng’anjulirisa n’amulomera hu by’ohufugiirira mu Yesu Kurisito. ²⁵ Aye Pawulo ni gaali n’ahimunyonyola hubi muutu ali n’ohuhola ko asangaase Hatonda, omuutu ng’olu ali n’ohuba n’ebbulegi mu ngeri eyi gebisyamo, n’ehya Hatonda ohusalira abaatu omusango ni geema hubi hiisi muutu ahola, ng’obuti bumunjamba aloma Pawulo ati, “Ebi wundomeeyeho bikena! Onjanga ohwagamayo. Ni ndisunanj ahamanga ahalanj nindi ndihulanga.” ²⁶ N’ehindi, Filikisi gamulomanga ebyo mula n’asubira ati Pawulo anjanga ohumunjaamo ahaatu amulehule. Hino hyaleetera Filikisi ohutumisanga Pawulo emigigi n’emigigi anayeho ni naye.

²⁷ Ni njabitanjo emyaha ebiri, Porukiyo Fesito ng’asikira Filikisi mu tebe oy’obunugi. Cooka olw’ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, Filikisi galeha Pawulo n’ali mubone mu komera.

25

Pawulo gejulira ewa Kayisaali

¹ Naahani ni njabitanjo endaalo edatu, Porukiyo Fesito owaali omunugi omunyaaha ni gaahoola mu twale ly’e Buyudaaya ganjamba olugendo ohunjwa e Kayisaaliya gatiina e Yerusalemu. ² Ni goola eyo ng’abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ko n’abatangirisi b’Abayudaaya batiina eyi ali, banjanabira Pawulo emisango eji baali ni bamuhaabya. ³ Nga basunga Fesito abayeede alagire bagobose Pawulo e Yerusalemu amunohesye eyo. Cooka nibo ni bali hu luhwe lw’ohumweteega hu ngira bamwite. ⁴ Nga Fesito abagobolamo ati, “Pawulo musibe e Kayisaaliya era ese ndi hwagamayo mu biseera ebitali bya njale. ⁵ Olw’ehyo mweyangalemo balala hu abatangirisi benywe batiine ni nange baje bamulumiirise hanye njalino emisango eji gasaala.”

⁶ Fesito ni gahena e Yerusalemu endaalo munaana oba ehumi, nga gehirira gaagamayo e Kayisaaliya. Ni wahya nga geehasa ekooti alagira baleete Pawulo.

⁷ Ni boosa Pawulo mu kooti ng’Abayudaaya abanjwa e Yerusalemu bemeerera ohumweswanigirisa, nga ko batandihahumunjanabira emisango emyene emingi cooka eji baali ni banjuma ho bujulizi. ⁸ Nga Pawulo niye nenjasyaho n’aloma ati, “Ese sikolangaho hiitu ehibbwaga amagambi g’Abayudaaya oba ohufodogola Yekaalu wayire ohujeemera obunugi wa Kayisaali.”

⁹ Olw’ohwenda ohusangaasa Abayudaaya, nga Fesito abusa Pawulo ati, “Wahendire ohutiina e Yerusalemu oje onohesye eyo emisango jino eji bahuhaabya?”

¹⁰ Nga Pawulo amugobolamo ati, “Bbe, anjandi njano nemereeye mu kooti ya Kayisaali era panja ndi n’ohwenjohesyo. Puma musango ogu nasaaye hu Bayudaaya ng’olu ewe omwene weesi ohimanyire bulanj weene. ¹¹ Ne ni mba ni nasaala omusango ogunjosa ohusalira ogw’ohufa, singaana hunjita. Aye hanye ebi Bayudaaya bano bandumiirisa bya matamatama, njanja muutu kadi mulala ali n’obunjangi ow’ohundyonyayo eyi bali. Era nejulira ewa Kayisaali.”

¹² Naweene anjo Fesito ni gahena ohwegeyamo n’abahahiho hahe ahamunanga amagesi ng’aloma Pawulo ati, “Wejuliye eyiri Kayisaali, olw’ehyo keesi nganyire tiina.”

Pawulo mu moni ja habaha Aguripa

¹³ Ebyo ni byanjwa, nga njabitanjo endaalo ndidiri nga habaha oyu balanga baati Aguripa ko ni Bberunike omuhasi wuwe batiina e Kayisaaliya ohusangaalira Fesito

mu butongole. ¹⁴ Olwohuba bahenayo endaalo ejijera, Fesito ganayiraho habaha oyo esonga eyinjamba hu Pawulo. Gamunayira ati, “Nano njalijo omusinde oyu Filikisi galeha mu komera. ¹⁵ Ni natiina e Yerusalemu, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda n’abaatu abahulu mu gwanga ly’Abayudaaya bamunanjabira emisango era basunga baati mbo musalire omusango ogw’ohufa. ¹⁶ Ne ese n’abaloma ti sikola y’Abarooma ohusalira omuutyo omusango n’ahiiri hujosya n’amamunjabira. ¹⁷ Ni baaja njano, keesi sinalwisano songa jaawe, era ni wahya nehasa ekooti nalagira baleeta Pawulo nehala mu musango gwawe. ¹⁸ Abatangirisi b’Abayudaaya abaali ni bamunanjabira ni batandiha ohwanja esonga, sinabonamo musango ogu naali ni suubira. ¹⁹ Ohutusaho njalijo biituutu ebinjamba hu diini yaawe ebi baali ni bamuhaabya n’ehindi mbo njalijo omusinde owafa oyu balanga baati Yesu oyu Pawulo aloma ati mbo galamuha. ²⁰ Ni hyakayisa engeri eyi n’endulirise ehituufu hu songa eyo era ni hiri higosi ohusala omusango ogwo, nga mbuusa Pawulo hanye gaali genda hutuine e Yerusalemu aje gejoheyeho eyo. ²¹ Aye nga niye gejulira ewa Kayisaali keesi nj’ohulagira bamuhumire mu komera ohwola olu ndimunjindihayo.”

²² Ng’Aguripa aloma Fesito ati, “Keesi nahendire ohwenjiriraho ebi musinde oyo gomereraho.” Nga Fesito amuloma ati, “Onahamunjirise olwejo.”

²³ Ni wahya ng’Aguripa ni Bberunike mu jono ery’amaani batiina bengira mu gusenge omu baatu bahumbaaniranga. Abahulu bamahe n’abaatu abeginghiriri mu hibuga ehyo nga babanjereheraho. Ni bengira nga Fesito alagira baleeta Pawulo. ²⁴ Ni bamwosa nga Fesito aloma ati, “Habaha Aguripa ko ni nenywe mwesimwesi abali njano, mubona omusinde oyo? Abayudaaya bosibosi ab’e Yerusalemu n’aba njano mu Kayisaaliya baasunga ni bahayaana baati mbo musalire ogw’ohufa olwohuba sasaana huba mulamu! ²⁵ Neese nabona mu songa eji bamuhaabya ti njabula ehi gaali n’aholire ko musalire ogw’ohufa. Aye olwohuba omwene gejulira Kayisaali, keesi nasalano ohumunjindiha e Rooma. ²⁶ Cooka puma hituufu ehimunjambaho ehi panga ohunjandiihira ow’erjono Kayisaali. Olw’ehyo muleetire mu moni jenywe mwesimwesi, ko weyite ewe habaha Aguripa, hamunga ni nema hubi munamusunemo, naasune esonga ey’ohunjandiihira Kayisaali. ²⁷ Olwohuba peega ti shiranji ohunjindiha omusibe embuga n’onjuma songa etuufu emunjambaho.”

26

¹ Ng’ano Aguripa aloma Pawulo ati, “Ale yenosyeho.” Nga Pawulo agesya n’omuhono gugwe ohulaga ati ana habaha erjono ng’atagiha ohwenjonyaho ati, ² “Habaha Aguripa, nesimire bugali ohwenjonyaho mu moni jijo olwa leero luno hu songa josijosi eji Abayudaaya bakaabya. ³ Hiri hiityo olwohuba ewe omanyire bulanj esambo j’Abayudaaya josijosi ko ni n’ebyo ebitera ohubanjahania. Olw’ehyo kusunga wupulirise n’ohwehalirihira kuloheese ebi hufa.

⁴ “Abayudaaya bahyange abahira obungi mu gwanga ly’efe, ohwemera hu hyalo ohu baasaala era nomu hibuga Yerusalemu bamanyire engeri eyi nahulamo. ⁵ Baamanyire ohuhena ebbanga ereeni, era singa baba bendire banjanga abeene boosi ohuhulomera baati ohunjwa obunjere wange nahumanga butiribiri obulombolombo w’ediini lyefe ng’Omufalisaayo. ⁶ Era njahani ndi njano ohujosya olwohuba fugiirira ti Hatonda aja hwoseresa ehi gasubisa abasehulu beefe ati njalibano ohulamuhwa hw’abafu. ⁷ Ehisuubiso ehyene ehyo c’ehi ebihira ehumu nabibiri ebya Yisirayiri birindiriye era ni bajumirya Hatonda omuusi n’owiire. Owejono habaha, esubi eryo nd’erinjwaho abatangirisi b’Abayudaaya ohupanjabira. ⁸ Baatu nywe, lwahiina muhibona muuti sihinjangiha Hatonda ohulamusa abafu?

⁹ “Ese keesi nanjaganga ti ndi n’ohuhola hyosihyosi ehi sobola ohuhiyaania Yesu omusaale womu hibuga Nazaleesi. ¹⁰ Era ehyo c’ehi naholanga ni naali mu Yerusalemu. Nasunanga olukusa ohunjwa eyiri abatangirisi b’abasengi ba Hatonda, nga pamba era ndanya abafugiirira bangi mu komera. Era abatangirisi ni bendanga baati njabejo abafugiirira aba beeta keesi nahiwagiranga. ¹¹ Efunda nyingi natiinanga mu hiisi humbaaniri ly’Abayudaaya ohwendula abafugiirira mbabonerese era ni mbanjirisa begaane Yesu. Olw’ehabyo eri naali ni nalyo hu baatu, natiinanga nomu bibuga ebyanjaleeni nje mbahiyaanie.”

*Pawulo aloma hu hucuuha huhwe
(Bik 9:1-19; 22:6-16)*

¹² “Lulala naali mu lugendo hy’olwo ni tiina e Damasiko, abatangirisi b’abasengi ba Hatonda ni bapaaye obunjangi era ni batumire nje pambe abafugiirira abaaliyo. ¹³ Ni naali ni kiiri mu lugendo, owenjono habaha, ng’ano hu nyanga nga mukaaga ejomu

muusi, nga mbona enjase eyaali ni yaduha n'ohuhiraho eryuba n'enjwa mwigulu. Enjase eyo nga yikubba yineswanigirisa njalala ni naabo aba naali ni nabo. ¹⁴ Ni yatuhubba yatweswanigirisa, nga hwesihwesi hujwera hwiwira nga pulira ejanjaasi ni njaliyo owundoma mu lulimi olu Aramayiki* ati, 'Sawulo, Sawulo! Lwahiina bukuyaania? Ohukuyaania oba werumya ewe omwene.' ¹⁵ Ng'ango ese mbuusa ti, 'Ndiwe ani Musengwa?' Nga Musengwa gangobolamo ati, 'Ndiise Yesu oyu oli huhuyaania. ¹⁶ Ale njahani yinyoha wemeerere. Kuboneheeye olw'ohwenda kufuule omujeeresa wange era oje olomere abaatu ebi onjwa hubona n'ebi nja huhulaga mu biseera ebyomu moni. ¹⁷ Nja huhunulanga mu bigosi ebi Abayudaaya bahyo n'Abatali Bayudaaya balihwosaho. Ndi huhutuma eyi bali, ¹⁸ obeegele emoni bafaanie ehituufu banjwe mu bikolwa eby'ehiirema bagobole mu butangaafu, banjwe mu bunjgi wa Sitaani bagobole eyiri Hatonda abasonije ebibi era abagwalaase olw'ohunefugiirira.' "

Pawulo aloma hu mulimo gugwe

¹⁹ "Olw'ehyo habaha Aguripa, Musengwa ni geema mwigulu galoma ni neese mu janjaasi eryo, keesi sinamutenguja. ²⁰ Natagihiiyeo ohulomera Abayudaaya ni tagihira hu bomu hibuga Damasiko, nga ndoosaho abomu Yerusaalemu n'abomu twale ly'e Buyudaaya lyosiryosi ko n'Abatali Bayudaaya boosi ni mbahubbirisa ohwebbwaga bacuuse emyooyo bagobole eyiri Hatonda. Era ni mbaloma bahole ebikolwa ebiraga biiti bebbwagire. ²¹ Ehyo nj'ehyanjwaho Abayudaaya ohupambira mu lunya lwa Yekaalu baagesyaho ohunjita. ²² Aye Hatonda gaakuumire ohwola hu ludaalo lwa njahani, era olw'ehyo nemeereye njano ohulomera abegingihiriri n'abanjaasi ebinjamba hu Yesu. Puma hyange ehi meedaho ohutusaho ebyene n'ebylene ebi Musa n'abanaabbi baloma baati nj'ebija hu mwolaho. ²³ Olw'ohuba banjandiiha baati abaatu baja hugudya Kurisito oyu Hatonda gafuujaho amate ohunonjola abaatu bahene bamwite era abe omudaayi mu hulamuha, alomere abaatu babe Abayudaaya ko n'Abatali Bayudaaya obuhwenda obuli hy'enjase bubanonjole.*"

²⁴ Ehyo ni byagwa Fesito mu hutwi, ng'amuhabuhira n'amuloma ati, "Ewe Pawulo oguuye eralu! Owegerese obungi obu oli ni nawo buhulaluhise."

²⁵ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Bbe! Owejono Fesito, sindi mulalu. Ebibono ebindoma bya mazima era by'amagesi. ²⁶ Bino ebindoma ni habaha Aguripa abimanyire era puma ehi panga ohwehweherera ni ndoma ni naye hu ebyo. Era nehahasa ti ebula ehi atamanyire olw'ohuba sibyalu mu ngiso era abaatu bosibosi babinjulira." ²⁷ Nga Pawulo abuusa ati, "Habaha Aguripa, ofugiirira ebi banaabbi banjandiiha? N'olu otagogolemo manyire ti obifugiirira."

²⁸ Ng'Aguripa aloma Pawulo ati, "Olwo mu hiseera ehidiidiri hino ko onjeega oti onjanga ohusendasenda keesi nafuuha Omukurisitaayo?" ²⁹ Nga Pawulo amugobolamo ati, "Mbo hipirira ehiseera hireenji oba hiipi sifayo. Ehihulu hiri hiiti saba otaba ndiwe wenene afugiirira ohufuuha omuloobera wa Kurisito aye ni n'abo bosibosi abali hupulirisa bahole c'ehyene ohutusaho ni batali basibe ng'olu ese ndi."

³⁰ Ng'ango habaha Aguripa ni Fesito omutangirisi w'etwale eryo, ni Bberunike ko n'abandi aba baali ni nabo mu luhiiho benyoha. ³¹ Ni wenyoha nga batula. Batiinanga hiisi muutu n'aloma owahye ati, "Njano njajuma musango ogwitisa omusinde ono wayire ogumusidihisa." ³² Ng'Aguripa niye aloma Fesito ati, "Taleha omusinde ono ni gejuliiye ewa Kayisaali, hwahamulehuuye."

27

Banjira Pawulo e Rooma

¹ Fesito n'abaatu babe ni basalango baati ehiseera hyali hyolire ehy'ohuniina emeeri ohusomoha ohutiina e Rooma mu Yitale, ganjamba Yuliyo omuhulu w'ehibubbu hy'abasirikale cikumi Pawulo n'abasibe bahye abandi abahuume mu lugendo olwo. Yuliyo gaali womu gubbubbu gw'abasirikale ba Kayisaali abenjwulo.

² Ohujwa e Kayisaaliya hwaniina emeeri eyaali ni yagama hu mwalo gw'Aduramitiyo, yitiine n'egoba hu hiisi mwalo mu twale ly'Asiya. Mu lugendo luno hwali n'Arisitaluuko ohujwa mu hibuga Sesalonika mu twale ly'e Makedoniya.

³ Nga husimbuha husabaala. Ni wahya nga hwola hu mwalo gw'e Sidoni. Ni hwola, Yuliyo gaali mulanji eyiri Pawulo gamufugiirira ohutiina eyiri abameeri babe mu hibuga ehyo bamuneho obuyeedi. ⁴ Ni hwanjwa eyo nga nindi husabaala aye enyanja n'etali ndanji olw'ogupunga ogwali ni gutunjwa emutwe. Ehyo hyatuletera ohufuga luhiriji ni hulonderera ehizinga Kipuro hituhingirire epunga eyo eyaali ni tunjwa emutwe. ⁵ Ni

* 26:14 26:14 Oba Olubbebulaniya. * 26:23 26:23 Yis 42:6; 49:6; 1 Kor 15:20

hwola anaduleere nga husomoha ni hulonderera olubalama olw'e twale ery'e Kilikiya n'erye Pafiliya, nga hwola hu mwalo ogw'e hibuga Miira mu twale ly'e Lusya. ⁶ Ni hwola eyo, nga hwagaanayo emeeri eyaali n'enjwa Alekizandiriya ni yitiina e Yitale, nga Yuliyo atwingisa omwo husomoha hutiina. ⁷ Ni hwengira omwo, nga husabaala era hwanjesa endaalo ni hutiina pola era hwabita mu bugosi ohwola ohuupi n'olubalama olw'omwalo gw'e Kuniido. Epunga ni yatuloberesa ohulunama eyi hwendire nga huyisala hwebita luhiriji hulunjama ni hwiwirira, nga hunjamba hu muhono omugooda hulonderera ehizinga Kureete ohulengera e Salumooni. ⁸ Nga hunjirijana n'epunga husabaala ni hulonderera olubalama lw'ehizinga Kureete ohwola olu hwola mu hifo ehi balanga baati Omwalo Omulanji ohuupi n'ehibuga Laseya.

⁹ Endaalo nyingi jaali jihenire ohubitanjo era ohweyongera ohusomoha ni hinjanga ohutunjeramo endibo olwohuba epunga n'obunjololohi byali bibitiirifu mu hiseera ehyo.* Ehyo hyaleetera Pawulo ohulabula abaali mu meeri ati, ¹⁰ "Bahyange, mbona ti singa hwegumya n'olugendo luno, luja hutubera lugosi luhene lutunjeremo ohufiirwa, sibiitu n'emeeri byonjense aye n'obulamu weefe abeene."

¹¹ Aye Omudumisi w'ehibubbu hy'abasirikale ecikumi owaali n'abahuuma siganjurisa bya Pawulo, wabula gatiinira hu magesi g'omufugi w'emeeri ko n'omweneyo abendire hweyongere n'olugendo. ¹² Engeri eyi omwalo ogwo anja hwali ni hwenjogomire si naali njalanj njohuba mu biseera eby'obunjololohi n'epunga enyingi, abaatu abahira obungi mu meeri bateesa baati husimbuhe husabaale hwahoola hu mwalo gw'e Foyiniiki, hube peyi huba mu biseera eby'obunjololohi obungi. Omwalo guno gwali hu hizinga Kureete ni gulengereye njagati w'amaserengeta ag'ebugwalyuba n'amambuha ag'ebugwalyuba w'enyanja era ni njali njalanj epunga ni yitahubba hwolanjo.

Epunga ey'amaani ehubba hu nyanja

¹³ Epunga eyinjwa mu maserengeta ni yatandiha ohufuujja polapola, nga baneega baati ehi baali ni bendulira embasa, epunga yaali ehubbijeeno. Ng'ango basimbula emeeri basabaala ni balonderera egobo ly'ehizinga Kureete. ¹⁴ Cooka njali njatabitanjo hamanga ahanjera, nga epunga ey'amaani era ey'obulabe ehubba n'enjwera hu hizinga hu luuyi olw'obuhiiha w'ebunwalyuba. ¹⁵ Epunga eyo ng'ehubba emeeri eyigaaniha ndetuganya hulunjama eyi hwali ni huja. Ehyanjwamo nga hubinjwaho enyene atunjira eyi yendire.

¹⁶ Ng'ango epunga etunjira etubisya huupi n'egenya ly'ehizinga ehi balanga baati Kawuda hu lubega olu hwali ni hituhingiriraho epunga eyo. Ni hwali ni husomoha ng'abagimbi b'emeeri bafuba ohunjalula ahaato aha beyeedesanga ni nalijho ehigosi hu nyanja† bahengise mu meeri aye sihyali hyangu. ¹⁷ Ni banjangu bahengisa mu meeri, nga babisya emiyandwe naasi w'emeeri bayihaada bayeswanigirisa etagabuhanamo. Epunga eyo ey'amaani eyaali n'ehubba emeeri yaleetera abagimbi obuti nga beesa mu nyanja oguutu gwawe ogusito oguyeeda emeeri ohuba mu hifo hirala nga baleha emeeri enyene ohwetaaya. Hino bahihola olw'ohwenda ohunjonja emeeri etaja hwesiha mu gujehe ogungi ko boole hwigobo ly'enyanja e Rusiti n'ohiiri hwola e Libbiya. ¹⁸ Omuusi n'owiire waali ohwo nga hutegana n'epunga huutoy n'ehubba emeeri n'eyigaaniha. Ni wahya ng'abagimbi b'emeeri batandiha ohudanya emigugu ejaaliho mu nyanja. ¹⁹ Hu ludaalo olwalondaho nga abeene hu waawe badanyadanya n'ebiiitu ebi beyeedesanga mu hugimba emeeri, omwali emigoye n'emisaala ohu basidiha amatanga ko n'ebindi hamunga emeeri yahanguja bahendeeseho ebigosi. ²⁰ Ni njabitano endaalo ejinjera ni hutabona hu lyuba wayire emunyene olw'epunga ohweyongera ohuba embitiirifu nga hunjwamo amaani ni hunjeega huuti sihuli ba hunjona.

²¹ Ni njabita endaalo ejinjera ni hutahombire hu haatu hosihosi olwohuba ti njanjuma oyu omwoyo gwali hu biryo, Pawulo gemeererera ng'atuloma ati, "Bahyange, mubanga ni mwanjuliirisa ehyange hani sihanjwa yi Kureete era n'ohufiirwa huno ohw'ebiiitu sihwahabayanjo. ²² Aye njahani mbasunga emyoyo jitabaniha, olwohuba njanjuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enahalye ohutusaho emeeri nj'enahabwagijihe. ²³ Hiri hiitoy olwohuba mu wiire obuhyehiise olwa leero Hatonda wange oyu peeres aatumire malayika wuwe gaaja gemeererera anja naali, ²⁴ nga gandama ati, 'Pawulo otatya, onahoole eyi oja wemeerere mu moni ja Kayisaali ohunjosya. Era olw'ehyere hihye eyi oli, Hatonda anahahuume bosibosi abali ni neewe mu meeri muno.' ²⁵ Olw'ehyo

* 27:9 27:9 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Oludaalo olw'ohusiiba lwali lubitire. † 27:16 27:16 Ahaato aho bahasidihanga mu mbafu w'emeeri halelejera ebulafu oba bahatangamo omugoye emeeri yatiina n'ehahwehwea.

mugume enyoyo olwohuba ese nesiga ti Hatonda anahohereese ehi gandomire. ²⁶ Aye emeeri niyo enatuhulubbye n̄abaano ehizinga ohu yinatujuhe.”

²⁷ Mu hiire ehy’oludaalo olw’ehumi n’ene ohur̄wa olu bigosi bino byali ni bitugwiri-iyē, epunga yaali ehituṅabya hu nyanja Adiriya. Mu hiire ṅagati abagimbi b’emeeri bafaania baati hwali huli huupi hwola hu woomu. ²⁸ Ni badanya ehipima, nga babona obuleenji w’amaaji ni hiisi efuuti cikumi mu abiri. Nindi ni hweyongerayo mu moni hatono, ni bapima jaali efuuti cenda. ²⁹ Olw’ohutya baati huṅanga ohutomera amabaale, beesa ebiitu ebisito bine ebi beyeedesa ohulobera emeeri ohugenda mula ni bafuṅeerese ahadete owiire buhye bahabona engira eyi emeeri enjambire.

³⁰ Balala hu bagimbi b’emeeri nga beesa ahaato aha beyeedesanga ni ṅaliṅo ehigosi hu nyanja ni beholesa baati baali baja hwisa biitu bira ebisito ebirobera emeeri ohugenda, kahowe ni bagesyaho ohwenyulula ban̄we mu meeri. ³¹ Aye Pawulo ṅ’aloma abasirikale n’omuhulu waawe ati, “Abaatu abo ni banatuṅweho batuleha mu meeri simunaabe n’esuubi ly’ohuṅona.” ³² Hino nga hiretera abasirikale ohusala emigoye ejaali ni jisidihire ahaato nga hagwa mu maaji.

³³ Owiire ni waali ni bunatere ohwanuuha nga Pawulo gegayirira abaatu abo aba gaali ni nabo mu meeri ohulyaho ahaatu. Gabegayirira n’abaloma ati, “Bahyange, endaalo jahabitano ehumi n’ene ni muli mu hwenjendeherera ni ṅajuma ehi muhombaho. ³⁴ Olw’ehyo, mbegayiriye mulyeho ahamere, mutafa njala. Njanuma kadi mulala hunywe oyu enyanja enalye.” ³⁵ Ni gahena ohubaloma atyo, ṅ’anjamba omugaati geyaasa Hatonda hosibosi ni bamulengereeye. Ng’ano agubbwagamo atandiha ohulya. ³⁶ Hino hyabana amaani nga boosi balyaho ebiryo. ³⁷ Hwesihwesi abaali mu meeri hwali abaatu ebihumi bibiri na sanvu na mukaaga. ³⁸ Abaatu bosibosi abaali mu meeri ni beguta, nga badanya engaano eyi meeri yaali n’egegire mu nyanja bayihendeseho obusito.

Amayengo ag’amaani gabbwagabbwaga Emeeri

³⁹ Ni wanuuha, nga hubona hu woomu aye abagimbi ni batafaania ana hwali cooka nga babona ahasokolo h’enyanja ahaali ni haaliye ni hengiye hu woomu n’egobo ery’omuṅe omwene omungi, era nga basalano ni hiba ni hiṅangiha emeeri egobe ohwo. ⁴⁰ Olw’ehyo balala hu bo nga basala emigoye ejaali ni jinambiriye obusito obulobera emeeri ohugenda. Era ehiseera nj’ehyene ehyo abandi nga babonolola emigoye eji baali ni basidihiiye amatanga aga baali ni beyeedese ohugimba emeeri, bagalehula epunga ebe nj’egesa emeeri ṅ’olwo bolehera hwigobo. ⁴¹ Aye nga n̄abaano etuumo y’omuṅe eyi batomera ṅ’emeeri yitubira esuulu yaayo yejooma mu muṅe ogwo, emeeri yiraliramo n’etatenga n’ohutenga. Amayengo ag’amaani nga gahubba ehitundu hy’emeeri ehy’egongo hitandiha ohubbwagijiha.

⁴² Ng’ano abasirikale bateesa beete abasibe n̄atabano kadi mulala asaanya gaanunuha. ⁴³ Aye Yuliyo omuhulu waawe ṅ’abagaana olwohuba gendire an̄onie obulamu wa Pawulo atafa. Ng’alagira abasobola ohusanya beherere basanye batiine hu woomu.

⁴⁴ Oluvanyuma ṅ’alagira abatasobola husanya benambe hu mbaawo oba hu bitundutundu by’embaawo ejabbwagiha hu meeri bereere batiine hu woomu. Mu ngeri eyo nga hwesihwesi hwola hu woomu ni hutolireho higos.

28

Ebyaliṅo hu hizinga Malita

¹ Ni hwola hu woomu nga hufaania huuti ehizinga ana hwali baali bahiranga baati Malita. ² Abeehasi bohu hizinga ehyo batulaga ehyere ehita boneha ana ni naana. Olwohuba efula yaali yitonya era n’obunololohi ni buli bubitirifu, ban̄wana ehioso nga batuloma hwesihwesi hutiiine hwote. ³ Nga Pawulo ahumbaania omunywa gw’obududumusi gongesa hu muliro. Gabuhumbanianga atyo kaho we adunduramo n’efulugundu era obualire ni bwayoolaho nga yenyulula yinwamo yija emubooja omuhono. ⁴ Abeehasi bohu hizinga ni babona efulugundu eyo n’ererejera hu muhono gwa Pawulo, nga hiisi muutu aloma owahye ati, “Omuutu ono ateehwa ohuba mwiti. Olwohuba wayire an̄onire enyanja ohumulya, ehiitu hiri humulondoola era siwahuṅona.” ⁵ Aye Pawulo gakukumula hukumula omuhono ṅ’etemu egwa mu muliro, ye omwene ndaabaho hiitu hyosihyosi ehimwolireho. ⁶ Nga bala basubira baati Pawulo anasimbansimane omubiri oba ti anafunguhe ehigo gafirano. Aye ni bahuumaho n̄aabita ehiseera ehyene ehireni ndibabona ehi baali ni basubira, nga bacuusa ebijeeḡo batandiha ohumulanga gasani.

⁷ Ohuupi n'aja hwali pa njaali amago ga Pabbuliyo owaali omutangirisi w'ehizinga ehyo. Nga Pabbuliyo atuloma hutiiine ewuwe era ng'atuhyaasa bulani ohuhena endaalo edatu. ⁸ Mu hiseera nj'ehyene ehyo, semwana ya Pabbuliyo gaali mulwaye w'omusuuja n'ehidukano eh'y'amafugi. Nga Pawulo gengira eyi gaali ohumubonaho n'ohumusabira. Ni gamusabira, ng'amunjabaho amunonia. ⁹ Ehyo ni hyaliyo, ng'abalwaye abandi bosibosi abaali hu hizinga ehyo boosi baaja Pawulo abasabira nga banona. ¹⁰ Abaatu bohu hizinga ehyo nga batuholera ebiitu bingi ohulaga ng'olu batunja enono era ehiseera eh'y'ohweyongera n'olugendo lweife ni hyola nga batugangisa ebi hwali ni hwetaaga mu lugendo.

Olugendo ohunja hu hizinga Malita ohwola e Rooma

¹¹ Ni njabitano emyesi edatu, nga husomohera mu meeri eyaali n'egobire ohwo ohuhena emyesi ejo eji enyanja yefuhuliramo. Emeeri eyo yaali yinooye hu mwalo gw'Alekizandiriya. Mu moni waayo baali bataayemo ebifaananyi bya bagasani abalongo, ni babalanga baati Kasiteri ni Pulikisi. ¹² Ni hwasomoha nga hwola hu mwalo gw'e Sirakuusa eyi hwahena endaalo edatu. ¹³ Ni hwanja eyo nga husomoha hwola hu mwalo gw'e Regiyo mu Yitale. Ni wahya, epunga yaaja ng'ehubba n'etunwahwo egongo era ng'etwangunjaho. Oludaalo olwalondaho nga hwola hu mwalo gw'e Putewooli.

¹⁴ Eyo hwagaanayo abafugiirira Kurisito abatusunga hutiiine ewaawe era nga hukena ni nabo endaalo musanvu. Oluvanyuma nga hutiiina e Rooma. ¹⁵ Abafugiirira Kurisito ab'e Rooma baali banjuliye baati huli mu ngira hutiiinayo. Olw'ehyo abandi banja e Rooma batiina batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ekatale y'Apiyo," n'abandi nga batuhuumira mu hibuga ehi balanga baati "Ebisulo Ebidatu." Pawulo ni gahubba emoni hu bafugiirira abo nga geyaasa Hatonda era nga agobolamo amaani. ¹⁶ Ni hwola e Rooma, sibata Pawulo mu komera aye bamufugiirira ohuba mu nyumba n'apangisa, ni njaliyo omusirikale amuhuma.

Pawulo abulira Amanjiliro Amalaji e Rooma

¹⁷ Ni njabitano endaalo edatu nga Pawulo alanga abatangirisi b'Abayudaaya abaali mu Rooma anayehomo ni nabo. Ni bahumbaana, ng'abaloma ati, "Aboluganda, wayire nga puma hibi ehi nahola abaatu beefe oba ohubbwaga esambo jeefe ej'Ehiyudaaya eji basehulu beefe batunjambya, abatangirisi beefe bapambira mu Yerusaalemu nga bapayo eyiri Abarooma bandanya mu komera. ¹⁸ Ni baposesya babona baati naali puma musango gwasigwosi ogwali ni gunjosa ohunjita era olw'ehyo bendire ohundehula. ¹⁹ Aye Abayudaaya ni banjahanja eh'yohundehula, hyapalirisa ohwijulira ewa Kayisaali wayire nga puma ehi kaabya abatangirisi abo. ²⁰ Olw'esonga eyo, nendire ohubabona era ndomemo ni nenywe, olwohuba ndi huhola obusibe olw'esuubi ery'Obunonjosi eri Bayisirayiri baali ni nalyo."

²¹ Niho nga bamuloma baati, "Sihufunangaho bbalunja yosiyosi ohunja e Buyudaaya ehulomaho. N'abalebe abanjwayo baaja eno boosi sibatulomerangaho ehibono ehibi hu ewe. ²² Aye hwahendire ohumanya ewe omwene ehi oloma, olwohuba humanyire huuti hiisi njatu ehibubbu ehyo eh'y'abafugiirira Yesu bahiromaho bibi byereere."

²³ Nga balagaana oludaalo olundi olw'ohuja ohubonana ni Pawulo era ni lwola nga batiina abeene abangi eyi Pawulo gamenyanga. Ni boola nga Pawulo abanyonyola ohunja omugamba ohwola egulo ebibono ohunja mu magambi ga Musa hu engeri eyi Hatonda genda ohunjugamo obulamu w'abaatu ng'agesyaho n'ohubamatiza ni gesigama hu bi Musa n'abanaabbi banjandiiha ati Yesu nj'oyo Hatonda gafuuja amo ate ohunonjola abaatu. ²⁴ Nga njabaano abafugiirira ebi gabaloma aye abandi ndibabifugiirira. ²⁵ Hino hyabaleetera ohunjahana abeene n'abeene. Pawulo ni gabona atyo ng'abaloma ati, "Omwoyo Omutukuvu gaali mutuufu ni galoma abasehu benywe n'abita mu naabbi Yisaaya ati,

²⁶ "Tiina eyiri abaatu abo obalome oti;

Ohunjulira muja hunjuliranga aye ni mutategeera.

Muja hubonanga aye ni mutetegeera,

²⁷ olwohuba abaatu bano bali n'emoyoyo migumu,

bamasiipe abali n'amatwi aye sibanjulira.

Bali n'emoni aye sibabona,

ate nga bahaweene n'emoni jaawe,

banjulira n'amatwi gaawe,

bategeera n'emoyoyo jaawe,

bacuuha nga mbanonia.' ">*

* 28:27 28:27 Yis 6:9-10

²⁸ Nga Pawulo atiina mu moni abaloma ati, “Naahani mutegeere muuti Hatonda aṅerehiise obuhwenda bw’obunonoṣi eyiri Abatali Bayudaaya, era nibo baja hufugirira.” ²⁹ Pawulo ni gagwisa ati ohuloma ebyo, ng’Abayudaaya banwanjo batiina ni banahana eby’amaani ameene bonene nabonene.*

³⁰ Nga Pawulo ahena emyaha ebiri mihwiye n’ali mu nyumba eyi gepangihisanga, ng’asangaaliranga bosibosi abatiinanga eyi gaali.

³¹ Ng’alomeranga abatiinangayo engeri eyi Hatonda anjanga ohunuga obulamu waawe, era n’obugumu ng’asomesanga ebiṅamba hu Musengwa Yesu Kurisito, n’erjuma amuhubba hu muhono.

* **28:29** 28:29 Ebyanjandihiwa ebindi ebyahale biṅuma lunyiriri luno.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abarooma

Abarooma Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandiihira *Abarooma* ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha ogw'ataanu neene n'ogwataanu namunaana oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Mu biseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri huhuala e Rooma. Abafugiirira Kurisito abomu Rooma aba gaṅandiihira, mwalimo Abayudaaya n'Abatali Abayudaaya. Ebbaluṅa yino gayiṅandiihira mu hibuga Koriiso eyi gaali mu ehiseera ehyo. Gendire abaatu bosibosi bafugiirire Yesu Kurisito era bamugondere (16:26).

Ehitato hino hy'omugaso eyiri abafugiirira Kurisito abali hiisi ṅaatu mu ehiseera hyosihyosi olwohuba Pawulo anyonyola hu bunonjosi ati hubusuna olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati omusingi gw'ebbaluṅa yino gwendiye hu 1:16, oluloma luuti, “Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjiliro Amalanji, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonjola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.”

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aloma nohu bagaṅandiihira (1:1-15)
2. Obulamu w'abaatu n'engeri ey'ohunonjola (1:16-11:36)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (12:1-15:13)
4. Obuheese (16)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuṅeeres* wa Yesu Kurisito oyu Hatonda galanga era ganjabula ohuba omuhwenda wuwe, ndomere abaatu Amanjiliro Amalanji agaṅwa eyi ali.

² Amanjiliro gano Amalanji Hatonda gagasuubisa abaatu ohwema ahale nahale n'abita mu byaṅandiihira ehyabufu ebi banaabbi babe baṅandiihira. ³ Era Amanjiliro gano Amalanji gaṅamba hu Mwana wuwe oyu basaala hy'omuutu ohuṅwa mu lulyo lwa habaha Dawudi. ⁴ Hatonda omwene gahihahasa ati Mwana wuwe ni gamulamusa n'atambisa amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Omwana wuwe oyo nje Musengwa weefe Yesu Kurisito. ⁵ Hatonda n'abita mu Yesu oyo, gaapambira ehisasabirisi gaafuula muhwenda wuwe tiine ndomere Abatali Bayudaaya bosibosi obuhwenda buwe bahamudembuhira olw'ohumufugiirira. ⁶ Era enywe mwesi muli mu abo aba Hatonda galanga ohuba abaatu ba Yesu Kurisito.

⁷ Mbaṅandiihira ebbaluṅa yino, abahoda eyiri Hatonda, enywe mwesimwesi aba galanga ohuba abaatu babe ni mumenyire mu hibuga e Rooma. Mbasabira ti Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babaṅambire ehisasabirisi era babanje n'emiyaya.

Ohweyaasa n'ohusaba

⁸ Neheerera n'ohweyaasa Hatonda wange ni mbita mu Yesu Kurisito olwenywe mwesimwesi, olwohuba hiisi ṅaatu mu hyalo hyosihyosi abaatu baloma hu hufugiirira hwenywe. ⁹ Peerera Hatonda n'omwoyo mulala ni ndomera abaatu Amanjiliro Amalanji agaṅamba hu Mwana wuwe. Hatonda oyo amanyire era abona ng'olu habuhuyabuhya mbahonyaho mu husaba hwange. ¹⁰ Era hiisi hiseera saba ti Hatonda mu husiima huhwe geguleṅo engira niije mbaboneho. ¹¹ Negomba ohuujia eyo ohubagumya mwahanangala mu hufugiirira hwenywe. ¹² Ko huloma hugobosaniemo amaani mu hufugiirira hwefe. ¹³ Aboluganda, nenda muhimanye muuti emirundi mingi nendire ohuujia eyo aye ohwola hatyane hihiiri huṅangiha. Nenda niije mbyeede ng'olu njedire Abatali Bayudaaya mu bifo ebindi mwesi mwahanangala mu hufugiirira hwenywe. ¹⁴ Olwohuba ndi n'ebbanja eryohulomera Abatali Bayudaaya† ab'esibo n'esibo, abalabuhi n'abanubeebe Amanjiliro Amalanji. ¹⁵ Ehyo c'ehigima ni nenda ohubuulira Amanjiliro Amalanji eyiri enywe mwesi abali e Rooma.

¹⁶ Ese sihipambya soni ohubuulira Amanjiliro Amalanji, olwohuba nj'engeri ya Hatonda ey'ohunonjola Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya abafugiirira Yesu.

¹⁷ Hiri hiityo olwohuba mu Manjiliro Amalanji Hatonda alaga engeri eyi asiimamo omuutu olw'ohumufugiirira n'omwoyo mulala. Ehyo hiri hiityo ng'olu hyanjandiihira hiiti, “Oyo ahola ebirujamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe.”

Ehiruji hya Hatonda eyiri abahola ebibi

* 1:1 1:1 Oba omwidu. † 1:14, 16 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Abayonaani n'abamawanga agandi.

¹⁸ Ehirunji hya Hatonda hiri huhwehaha ni hinja mwigulu hu baatu abatamumanyire era abahola ebibi ni beegalirisa ehituufu n'obubi waawe obubahola. ¹⁹ Ehyo hiri hiityo olwohuba hiisi muutu anjanga ohumanya ehituufu ehinjamba hu Hatonda ko weeyite olu omwene gaahena ohuta anjalafu ebimuyahoa.

²⁰ Ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo, Hatonda oyu omuutu atanjanga hubona n'emoni ali n'obunjangi emirembe n'emirembe era amaani gage gabonehera mu ebyo ebi gaahola. Era olw'ehyo abaatu abo banjuma hy'ohwenjambya ohugaana ohumujumirya. ²¹ Wayire bamanyire baati Hatonda aliyo, sibamujumirya ng'olu hisaanira oba ohumweyaasa olw'ebyo ebi abanja. Mu hifo hy'ebyo, baneeganga hu binambulamo n'emyoyo jaawe eminjubebe nga ko jisirinjalira erala. ²² Wayire beranga ohuba bagesi aye beyongera husirinjala busirinjale.

²³ Era boola n'ohunjamba enjono eri bahaanjaaye Hatonda atalifa emirembe n'emirembe, baalija ebifaananyi ebibabbota obubbote ebifaana hy'abaatu, n'esolo, n'enyuni ko n'ebyenjalula. ²⁴ Olw'ehyo, Hatonda yeesi gabanjwaho gabaleha bahole obuhwedi ng'olu hwegomba hw'emyoyo jaawe hwali, ng'ango ko beehola eby'obunjemu. ²⁵ Mu hifo hy'ohufugiiirira amazima aganjamba hu Hatonda, basalajo hufugiiirira eby'obudulingi era nga bagobola hu hujumirya n'ohunjeeresa ebitonde obutonde mu hifo hya Hatonda omwene hubitonda. Oyo nj'oyu baatu bali n'ohunja enjono emirembe n'emirembe. Amiina. ²⁶ Olw'ebiiitu hy'ebyo, Hatonda gabanjwaho gabaleha bahole eby'obunjemu ebi ohwegomba hwawe hubatuma. N'abahasi baawe boosi nga balehera ohwenjamba n'abasinde bagobola mu huba n'abahasi bahyawe. ²⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde boosi baleha engeri eyi Hatonda gatanjo ey'ohwenjamba n'abahasi bagobola hu basinde bahyawe. Abasinde bahola eby'obunjemu n'abasinde bahyawe era nga basuna ehiguudyo olw'ebitoola byawe ebyo.

²⁸ Ni bahibona ti sihisaanira hutya Hatonda, nga yeesi abanjwaho abaleha bahole ebijumamo ebi batagwene huhola. ²⁹ Nga beyijusaho obubi obwa hiisi ngeri, omuli ohuhola ebibi, omulungo, n'obugwenyuhii. Bejuuye egongi, omwoyo ogw'owiiti, ohujoberesania, obudulingi, n'ohulimirira abahyawe. Baatu abageesya olugambo, ³⁰ abanjayirisa abahyawe, abatenda Hatonda, abanyoomi, abehudumbasa era abepaahapaaha, abaatiina ni basegano amagira amanyaha ag'ohuhola ebibi era abatagondera basaaye baawe. ³¹ Bahola eby'obunjubebe, banjuma mazima wayire omwoyo ogulumirwa abahyawe, emyoyo jaawe jiri hy'ejesolo. ³² Wayire bahimanyire baati ehiragiho hya Hatonda ehinjumamo hwehubbira hiroma hiiti abahola ebiiitu hy'ebyo, Hatonda abasalira ogw'ohufa, sibahoma hu hubihola abeene honyene aye basemba ni n'abo ababihola.

2

Hatonda asala omusango n'atehubbira

¹ Naahani ewe osalira owayho omusango olw'ehibi ehi aholire obula hyahwenjambya, olwohuba esambo eyi omusaliramo weesi oba ogwesalira, nange ti ebi omusalira omusango weesi mbebi ohola.* ² Naahani humanyire huuti Hatonda n'asalira abaatu hy'abo omusango guba guboola. ³ Aye ewe omuutu obuutu onabasalira omusango ate nga ko weesi ebi bahola mbebi ohola, onjeega oti oljumuha Hatonda ohuguhusalira? ⁴ Anjo sooba n'otala ohwehaliraha n'ehyere hya Hatonda ehibitiirifu? Somanyire oti Hatonda ahunjambira ehisasibirisi wahehubba mu hifuba wacuusa omwoyo gugwo? ⁵ Aye olw'obuhahadafu w'omwoyo gugwo n'otenda hwebbwaga, wehumbaanihsiyaho ehirunji hya Hatonda ehoyohu ludaalo olw'ekomeroero olu alisaliraho emisango n'atehubbira. ⁶ Hu ludaalo olwo "Hatonda aliya hiisi muutu omuhemba ogwolana n'ebigahola."* ⁷ Era abo abegumya ohuhola ebirani olw'ohwenda Hatonda ababase enjono n'obulam obutanwano, aja hubibanja. ⁸ Aye abo abahola ebyawe hu waawe ni banyumirwa eby'obudulingi mu hifo hy'amazima, Hatonda aja hubagudya n'ehirunji ehy'amaani. ⁹ Ebiitu biriba bibi eyiri hiisi muutu ahola ebibi, ni bitandihira hu Muyudaaya ko ogoboseho Atali Muyudaaya. ¹⁰ Aye Hatonda alyambasa hiisi muutu ahola ebirani enjono era gaamuja n'emiyaya n'atagihira hu Muyudaaya nga ko aloosaho Atali Muyudaaya. ¹¹ Hatonda alihola atyo olwohuba paano muutu oyu aboola.* ¹² Wayire Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda ganja Musa aye balibasalira omusango ni bateama hu magambi ago. Ne nibo Abayudaaya abahola ebibi, balibasalira omusango ni beema hu magambi olwohuba bagamanyire. ¹³ Bino mbiroma olwohuba abaatu aba Hatonda abala ohuba abagwalaafu simbaabo abanjulira

* 2:1 2:1 Yis 52:5 * 2:6 2:6 Zab 62:12 * 2:11 2:11 Mag 10:17

hunjulira ebi magambi galoma aye abahola ebi galagira. ¹⁴ Abatali Bayudaaya banjuma magambi aga Hatonda gaŋa Musa. Aye banahola ebiri mu magambi mu hutegeera hwawe ohw'obusaale, ehyo hiba egambi eyi bali. ¹⁵ Ebi bahola biraga biiti Hatonda gaŋandiiha amagambi hu myoyo jaawe. Era hireetera emyoyo jaawe ohubaloma jiiti hino oholire hirani oba hibi. ¹⁶ Bino biryolerera hu ludaalo olu Hatonda alisalira abaatu emisango n'abita mu Yesu Kurisito, ej'ebyo ebi baholanga mu ngiso era buno nj'obuhwenda obu ndomera abaatu.

Abayudaaya n'Amagambi

¹⁷ Mwepaahapaaha olwohuba mbo muli Bayudaaya, abamanyire amagambi era mweginiha olwohuba mbo muli baatu ba Hatonda olw'ekolagana ey'enjabulo eriŋo ŋagati wenywe ni naye. ¹⁸ Era mweginiha olwohuba mbo mumananyire ebi Hatonda genda abaatu bahole olwohuba mubisoma mu magambi. ¹⁹ Era mwenjira ohuba ndinywe abanjambira abanjofu omuhoomero era muli enjase eyiri abo abahiiri mu hiirema. ²⁰ Mwenjira ohuba abasomesa b'abanjubeebe era baabo abali hyabanjere abatamanyire ehi bahola. Ehyo muhiroma olwohuba mbo muli n'amagambi era mumananyire amazima. ²¹ Ale ŋaahani enywe aberanga abahanjune, ni mundomere! Enywe abasomesa abandi, lwahiina simwesomesa mwabeene? Musomesa muuti abaatu bataba n'omuhono omuleeni aye enywe mugunuma? ²² Muloma muuti abaatu bataba n'emoni nyangu, enywe muyinjuma? Muduhirira abajumirya ebifaananyi, ebitali Hatonda, aye simunjuuna mu bifo ebi bajumirihisyamo ohunyagulula ebyamo? ²³ Enywe abepaaha mbo mugendera mu magambi ga Hatonda, simuhubba Hatonda esoni ni mugabbwaga? ²⁴ Olw'ebyo ebi muhola, c'ehigima hyanjandiihiwa hiiti, "Mugira Abatali Bayudaaya ni bafodogola Hatonda."

²⁵ Ohuhomola olw'ohulaga oti oli muutu wa Hatonda, huba hwamahulu singa onjamba amagambi gage, aye onagabbwaga soobaho njabulo n'atali muhomole. ²⁶ Singa Atali Muyudaaya gooheresa ebi magambi galoma, Hatonda saaja humunjira hy'Abayudaaya abahomola? ²⁷ Atali Muyudaaya owooheresa ebi magambi galagira alihusalira ewe Omuyudaaya endiho omusango n'oba n'otagendera mu magambi wayire nga wahomola.

²⁸ Omuutu saaba Muyudaaya endiho olw'ohwoheresa obulombolombo bw'Ehiyudaaya oba olw'ohuhomola. ²⁹ Aye Omuyudaaya endiho nj'oyo ahola ebi Hatonda asiima era ohuhomola ohutuufu nj'ohwebbwaga wacuusa omwoyo sosi ohunjamba bujambe amagambi agabanjandiiha. Omuutu hy'oyo wayire abaatu sibamusiima, aye Hatonda niye amusiima.

3

Owesigwa wa Hatonda

¹ Ale ŋaahani ohuba Omuyudaaya hiri n'omugaso hi, oba ohuhomola hugasa hi? ² Ohuba Omuyudaaya higasa mu ngeri nyingi, ehisooka Abayudaaya mbaba Hatonda gaŋambya obuhwenda buwe.*

³ Aye singa Abayudaaya abandi sibafugiirira ebya Hatonda, ehyo hiba hiraga hiiti simwesigwa eyi bali? ⁴ Kadi nanjadiidiri! Hiisi muutu anjagire ohuba mudulingi aye Hatonda niye asigala n'ali w'amazima. Ng'olu hyanjandiihiwa hiiti;

"Ko bahahase baati ewe Hatonda oloma amazima. Siwehubbira n'osala emisango."*

⁵ Aye singa ebibi byefe Abayudaaya bita anjalafu obulanji wa Hatonda, huba n'ehyohuloma? Hatonda saaba mutuufu ohutugudya? (Bino mbiroma mu buutu).

⁶ Nenga sipohiri. Hatonda abanga ni gehubbira gahanjagire atye ohusalira abaatu bosibosi omusango? ⁷ Omuutu asobola ohwebuusa ati, "Obanga obutali wesigwa wange bulaga ng'olu Hatonda ali mwesigwa era hireetera abaatu ohumujumirya, lwahiina gaasalira omusango?" ⁸ Ehyo hireeteera abandi ohumbejeera baati mbo somesa ti "Huhole ebibi ko ehyere hya Hatonda hyeyongere." Ale Hatonda asalira abaatu abo abandomaho baatyomo omusango.†

Ejuma muutu wayire mulala asaana

⁹ Naahani ehituufu c'ehiri ne? Efe Abayudaaya huhira Abatali Bayudaaya ohuba abalanji? Bbe, mu moni ja Hatonda abaatu hwesihwesi huli ŋaasi w'obunjangi w'ehibi. ¹⁰ Ng'olu hyanjandiihiwa hiiti;

Ejuma wayire mulala ahola ebirujamu.*

* 3:2 3:2 Eby'omugaso ebindi biri mu suula 9:4-5. * 3:4 3:4 Zab 51:4 † 3:8 3:8 Ehi Pawulo agobolamo ohisanjana mu suula 6. * 3:10 3:10 Zab 14:1-3; 53:1-3

- 11 Enjuma ategeera ehiranji ehyohuhola,
wayire ayayanira ohumanya Hatonda.
12 Bosibosi banjaba banjwa hu Hatonda,
bosibosi njalala bahola ebibi.
Era enjuma wayire mulala ahola ebirunjamu.
13 Ebi baloma binjunya ehibulu hy'ehigombe
era ebi baloma byabudulingi.
Ebibono byawe biri hy'obusagwa w'etemu.
14 Eminwa jaawe
jijofumula hujofumula ebinwabo,
ebibono bihambwe byerere.*
15 Sibemoota hu hy'ohwita abahyawe.*
16 Hiisi eyi baja
balehanjo ohusihiiraha n'amaliro.
17 Ebiitu ebireeta emiyaaya, simbebibahola.
18 Ni Hatonda yeesi sibamuja enono.*
19 Naahani humanyire huuti byosibyosi ebi magambi galoma binjamba hu Bayudaaya
aba magambi ga Musa ganjuga, nanjume onjunuha Hatonda n'asalira abaatu omusango.
20 Olw'ehyo enjuma muutu wayire mulala oyu Hatonda abala ohuba omugwalaafu
olw'ohunjamba amagambi ago olwohuba enjuma owoheresa gosigosi. Aye amagambi
ago gayeeda omuutu ohumanya n'abbengire.*

Batubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu

21 Aye naahani Hatonda ataaye anjalafu engira eyi abaliramo abaatu ohuba abagwalaafu. Engira eyo amagambi aga ganjamba Musa ko n'ebi abanaabbi banjandiiha, biyiromaho. 22 Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Nanjuma njawulo njagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya,* 23 olwohuba abaatu bosibosi babbengi mu moni ja Hatonda era nanjuma kadi mulala owolana n'enono lirye. 24 Aye abaatu bejeerera omusango hu wereere nanjuma hubugula ndinji olw'ehisasibirisi hya Hatonda olw'ohufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba ohwali endinji ey'ohubanunula. 25 Hatonda ohulaga ti sigehubbira, ganjaya Yesu bamuhomerere hu musalabba afuue endinji olw'ebibi by'abaatu ko hiisi amufugiirira, Hatonda amusonije. Ehyo gahihola olwohuba gehaliiraha ebibi ebi baatu baaholanga, ndabagadya. 26 Hino gahiholanga olw'ohwenda ohulaga abaatu mu hiseera hino ati sigehubbira. Era hiisi muutu afugiirira Yesu gejeerera omusango.

27 Naahani olwo hujanga ohwepaaha huuti Hatonda atubala ohuba abagwalaafu olw'ebikolwa byefe ehiranji oba olw'ohuhuuma amagambi? Bbe sipohiri. Huba bagwalaafu lwa hufugiirira Yesu. 28 Huhinywanywasa huuti omuutu gejeerera omusango mu moni ja Hatonda olw'ohumufugiirira, aye silwahuhuuma amagambi. 29 Kaho Hatonda w'Abayudaaya bojene? Omwene oyo sinje Hatonda w'Abatali Bayudaaya boosi? Ehituufu hiri hiiti abaatu bosibosi babe. 30 Hatonda omulala wogobbo oyo nje ow'Abayudaaya abahomola ko n'Abatali Bayudaaya abatahomola era nj'abala bosibosi ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. 31 Ni hiba hiitoyo olwo hulome huuti amagambi ganjuma mahulu olw'ohufugiirira? Kadi nanjadiidiri? Wabula huganywanywasa bunyanywase.

4

Yibbulayimu bamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira

1 Naahani hunaalome hiina huhi sehelu yeefe Yibbulayimu gafaania hu binjamba hu bugwalaafu? 2 Hatonda aba ni gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ebikolwa bibye ehiranji, gahabaaye n'ehyohwepaaha eyiri abaatu aye mu moni ja Hatonda gahanjumire. 3 Ebyanjandiihiwa biroma biiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma."*

4 Omuutu n'ahola omulimo, bamunja omuhemba aye sibamuja hirabo. 5 Hatonda abala omuutu omubi ohuba omugwalaafu lw'ohumufugiirira, sosi lw'ebikolwa bibye ehiranji. 6 Era hino nj'ehi habaha Dawudi galoma hu muutu oyu Hatonda asiima n'ateemire hu hiranji ehi aba n'aholire. 7 Galoma ati, "Gesimire oyo oyu basonija ebibi bibye,

* 3:14 3:14 Zab 10:7 * 3:15 3:15 Yis 59:7-8 * 3:18 3:18 Zab 36:1 * 3:20 3:20 Zab 143:2; Bag 2:16 * 3:22

⁸ Gesiimire oyo oyu Musengwa atabalira ebibi ebi aholire.”*

⁹ Naahani ohwesiima ohwo hwa Bayudaaya bonene olwohuba bahomola oba n’Abatali Bayudaaya boosi wayire sibahomola? Hulomire huuti Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira ebi gamuloma. ¹⁰ Kaho Hatonda ohubala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu, hwalino n’ahenire ohuhomola oba n’ahiiri? Hwalino ko ahene ahomole. ¹¹ Ehiseera hyabitano nga ko bahomola Yibbulayimu, ng’ohuhomola huhwe huba habonero ohuhahasa haati Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw’ohufugiirira. Era ng’afuuha sehulu y’abaatu bosibosi aba babala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Hatonda wayire nga bahiiri huhomola.* ¹² Era Yibbulayimu oyo si sehulu w’Abayudaaya abahomole obuhomole hyonene, aye ni bafugiirira hwa niye olu gafugiirira Hatonda ni bahiiri huhomola.

Ebi Hatonda gasuubisa babisuna lwa humufugiirira

¹³ Hatonda sigasuubisa Yibbulayimu n’abomu lulyo lulwe ati baja hulya ehyaalo olw’ohunamba amagambi ga Musa aye bamubala ohuba mugwalaafu olw’ohufugiirira.*

¹⁴ Ohunamba amagambi hibanga nj’ehireteera Hatonda ohunja abaatu ebi gasuubisa, hani ohufugiirira hunjuma mahulu n’ehisuubiso ehyo hyahali hifu. ¹⁵ Olwohuba egambi lireetera Hatonda ohugudya abaatu n’ehirunji ehy’amaani. Era ni njanjano egambi, sinjaba hulibbwaga.

¹⁶ Olw’ehyo ehisuubiso hya Hatonda hyediye hu humufugiirira. Era olw’ehisasabirisi hihye eriyi obuhahafu ti baja hu hisuna. Sigasuubisa abomu lulyo lwa Yibbulayimu abahuuma amagambi bonene aye n’abafugiirira bosibosi ng’olu Yibbulayimu sehulu yeefe hwesihwesi gamufugiirira. ¹⁷ Ng’olu hyanjandiihiwa hiiti, “Kufuuye sehulu y’abaatu abamawanga eduuli.” Yibbulayimu oyo, nje sehulu yeefe mu moni ja Hatonda alamusa abafu era alagira ehinjanjo hyabanjo.* ¹⁸ Yibbulayimu n’esuubi gafugiirira ebya Hatonda era gafuuha sehulu y’abaatu abamawanga eduuli ng’olu bamulomaho baati, “Oja huba n’olwebe lw’abaana ni batabaliha hy’emunyeenyene.” ¹⁹ Niye siganjwamo amaani mu hufugiirira huhwe wayire gaali ajesa emyaha huupi cikumi ej’obuhulu era ni Saala omuhasi wuwe gaali asahulunjire n’ataheja namugulu.

Bombi baali hy’abafu.* ²⁰ Sigabuusabuusa aye geyongera ohufugiirira ebya Hatonda era n’amujumirya olw’ebyo ebi gaali n’aja humunja, ²¹ gaali n’obuheneerefu ati Hatonda ali n’obunangi ohwoheresa ehi gamusuubisa. ²² Hino nj’ehyagira bamubala ohuba mugwalaafu. ²³ Ebibono ebiroma biiti, “Bamubala ohuba omugwalaafu” sibabinjandiiha hu Yibbulayimu yenene, ²⁴ aye ni neefe hwesi aba Hatonda alibala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira huuti niye nj’owalamusa Yesu Musengwa weefe ohunja mu bafu. ²⁵ Yesu oyo bamulyonjaye era bamwita olw’ebibi byefe, aye Hatonda gamulamusa olw’efe ohwejeerera omusango.

5

Ohwejeerera omusango mu moni ja Hatonda

¹ Olw’ohufa hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito hwejeerera omusango olw’ohumufugiirira, era naahani njalino emiyaaya njagati weefe ni Hatonda.

² Olw’ohufugiirira Kurisito hy’anjeerera Hatonda ohutunambira ehisasabirisi era husuubira huuti luliba lulala hwabha mu bulamu wuwe ow’ejono. ³ Si c’ehyo hyonene aye humeedaho n’ohusanjalya mu hubonaabona olw’ohufugiirira Kurisito ohu banamaani batwosaho olwohuba hituleetera ohwega ohwehaliiraha, ⁴ ng’ohwehaliiraha ohwo hutunjeerera ohuba n’obulamu obusangaasa Hatonda, ng’ehyo hituleetera ohuba n’esuubi huuti Hatonda alituhwehulira enjono lirye. ⁵ Esuubi eri huli ni nalyo mu hihuhumiriyee eramu, humanyire huuti Hatonda saanjanga hutujuha olwohuba gatunja Omwoyo wuwe Omutukuvu ow’atuyombolera ohwenda huhwe mu myoyo jeefe.

⁶ Ale ni hwali ni hutanjanga hwenonjola, Kurisito gaafa hu lwefe ababi mu hiseera ehiragaane. ⁷ Sihiboneha anja n’anja ohufiirira omuutu omugwalaafu wayire nga njanjanga ohubanja owenjaye ohufiirira ahola ebiranji. ⁸ Aye Hatonda galaga ng’olu atwenda olwohuba wayire nga hwali huhiiri babi eyi ali, Kurisito gaatufiirira.

⁹ Obanga ohufa hwa Yesu hwatuleetera ohutubala ohuba abagwalaafu, saaja hutunonjola olu Hatonda aligudya abaatu n’ehirunji ehy’amaani? ¹⁰ Olwohuba ni njali ni njahiirino ehihooli njagati weefe ni Hatonda, Yesu Omwana wuwe ni gafa, ohufa huhwe hwatufaanjania ni Hatonda. Ohufa huhwe ni huhenire ohutufaanjania ni Hatonda, hulinonjoha olw’ohulamuhaha huhwe! ¹¹ Si c’ehyo hyonene aye husanjalya

* 4:8 4:8 Zab 32:1-2 * 4:11 4:11 Tand 17:10 * 4:13 4:13 Tand 17:4-6; 22:17-18 * 4:17 4:17 Tand 17:5

* 4:19 4:19 Tand 17:17

n'ohusanjalya olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito agira ni huli n'omuhumba ni Hatonda olw'ohutufaanania ni naye.

Kurisito n'Adamu

¹² Ehibi hyaja mu hyalo olw'ohubbenga hw'omuutu omudaayi, era n'ohufa hwosi hwaja olw'ehibi hy'omuutu oyo. Olw'ehyo ohufa nga humaamira abaatu bosibosi, olwohuba bosibosi baabbenga.* ¹³ Hatonda ko aje Musa amagambi, ehibi hyali hihenire ohuujwa mu hyalo. Aye amagambi ni ganjumaŋo njanjuma anjanga ohugabbwaga. ¹⁴ Atenga ohujwa hu Adamu ohwolera erala hu muleme gwa Musa, abaatu byongera ohufa ni hijiriramo ni naabo abatabbenga olw'ohubbwaga egambi lya Hatonda hy'Adamu. Era Adamu mu ngeri eyindi, gaali hyahuboneraho hya Yesu oyu baali ni bahuumiirira ohuujwa. ¹⁵ Aye ehirabo hya Hatonda, nihyo hyanjabulo sihiri mwisa erala n'ohubbenga hw'Adamu. Olwohuba ng'olu ohubbenga hw'omuutu omulala oyo Adamu hwaleetera bangi ohufa, era ni Hatonda anja abaatu bangi ehirabo hy'obulamu olw'ehisasabirisi hihye n'abasoniŋa ehibi n'abita mu muutu omulala oyo Yesu Kurisito. ¹⁶ Nindi ehirabo hya Hatonda ehyo sihiri hy'ohufa ohwaja olw'ehibi hy'Adamu ehyaaletera abaatu bosibosi ohubasalira omusango. Aye ehirabo hihye ehyo hyaaleetera bangi ohwejeerera omusango. ¹⁷ Ohubbenga hw'Adamu hwaleetera abaatu ohufa. Aye olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehibitiirifu, ababala ohuba abagwalaafu era basuna obulamu obutanjwano ni babita mu Yesu Kurisito.

¹⁸ Ng'olu Hatonda gasalira abaatu bosibosi omusango olw'ehibi hy'Adamu, mu kola nj'enyene ohufa hwa Yesu* huŋweramo bosibosi ohubabala ohuba bagwalaafu era basuna obulamu obutanjwano. ¹⁹ Ng'olu Adamu gajeema galeetera bangi ohufuuha babbengi mu moni ja Hatonda, n'obugondi wa Kurisito ohufa hu musalabba hireetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu.

²⁰ Hatonda gatanjo amagambi gayeede abaatu ohumanya baati babbengi. Aye abaatu anja baahoma ohubbenga ni Hatonda yeesi peyi gahoma ohweyongera ohubanambira ehisasabirisi. ²¹ Ng'olu ehibi hyanjweramo abaatu ohufa, n'ehisasabirisi hya Hatonda hiityo panjahyagama ohuleetera bangi ohubabala ohuba bagwalaafu. Hino hyabaleetera ohusuna obulamu obutanjwano ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

6

Huli hy'abafu eyiri ehibi aye balamu olwa Kurisito

¹ Njaahani hulome huutye? Hweyongere ohuhola ehibi ko Hatonda geyongere ohutanambira ehisasabirisi? ² Kadi nanjadiidiri. Efe huli hy'abafu eri ehibi, huŋanga huutye ohubigobolera nindi? ³ Simumanyire muuti ni hwabatiziwa, hwabatiziwa ohulaga ti hwingira mu muhumba ni Yesu Kurisito, era hwaba hy'abafiira njalala ni naye? ⁴ Ni batubatiza hwali hy'abafuuyee batusiha ni Kurisito, ko hibe ti ng'olu Semwana gamulamusa n'obunjanga buwe, hwesi huutye hwambale obulamu obunyaaha.*

⁵ Ale hanye ni batubatiza hwenjimba ni naye mu hufa, ananjuma hubuusabuusa hwesi huja hulamuha hya niye. ⁶ Humanyire huuti obulamu obuhwalimo owanjembanga ohuhola ehibi babuhomerera hu musalabba njalala ni Kurisito ko hutagobolayo ohuba abeedu b'ehibi. ⁷ Olwohuba omuutu anafa aba gejeereeye, ehibi sihimunjuga. ⁸ Olw'ehyo, ni huba ni hwafiira njalala ni Kurisito, huli n'ohufugiirira huuti huliba balamu ni naye. ⁹ Olwohuba humanyire huuti ng'olu Hatonda galamusa Kurisito, saalifa nindi era ohufa sihimunjuga. ¹⁰ Gaafa mulundi mulala olw'ehibi by'abaatu era sahigobolayo hufa nindi aye njaahani mulamu njalala ni Hatonda. ¹¹ Mu ngeri nj'enyene mwesi mwefone hy'abafu eyiri ehibi, aye abalamu mu bulamu obunyaaha mu Yesu Kurisito. Ehyo hineeŋa Hatonda enono.

¹² Olw'ehyo, mutaganyanga ehibi ohubanuga ko mutagondera ohwegomba hw'emibiri jenyewe. ¹³ Era mutanjagayo ebitundu by'emibiri jenyewe eyiri ehibi, aye hy'abaatu abaali ni bafuuyee balamuha baaba n'obulamu obunyaaha, mwejeereyo erala eyiri Hatonda, abatambisenga ohuhola ebyo ebisaana. ¹⁴ Ehibi hitabanjuga olwohuba simuli njaasi w'obunugi wa magambi aye muli njaasi w'ehisasabirisi hya Hatonda.

Hufuuhe beedu b'ebyo ebi Hatonda asiima

¹⁵ Olwo njaahani huhole hi? Hwegumye ohuhola ehibi olwohuba sihuli njaasi w'amagambi aye w'ehisasabirisi hya Hatonda? Kadi nanjadiidiri! ¹⁶ Simumanyire muuti singa oba wenjayeeyo ohuba omwidu w'omuute ahunjuge era hiityo po hiba?

* 5:12 5:12 Tand 3:6

* 5:18 5:18 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti ehikolwa eh'y'obugwalaafu.

* 6:4 6:4 Kol 2:12

Olw'ehyo hiri eyi muli ohusalango ohugondera ehibi ehireeta ohufa oba ohuba abagondi hibafuule ohuba abasaana eyiri Hatonda. ¹⁷ Cooka hweyaasa Hatonda olwohuba wayire mwalinga beedu b'ehibi, mwanjulira era mwafugirira n'omwoyo mulala ebi babasomesa. ¹⁸ Naahani bababonjolola mu maani g'ehibi era mwafuuha banjeeresa ba Hatonda ohuhola ebi asiima. ¹⁹ Bino mbiroma ni tambisa ebibono ebinjamba hu huhola owiidu olwohuba hyangu ohubitegeera. Ng'olu mwenjerangayo erala ohuhola ehibi, mwenjeereyo erala muutyio ohuholanga ebirani ebiraga biiti muli bagwalaafu.

²⁰ Ni mwali ni muhiiri beedu b'ehibi, mwali mwetaaya ni mutananga ohuhola ebi Hatonda asiima. ²¹ Hiranji hi ehi mwasuna mu huhola ebyo ebi banjambya esoni naahani? Ebiitu ebyo binwamo ohufa. ²² Aye naahani ng'olu Hatonda gababonjolola mu wiidu eyiri ehibi era mwafuuha hy'abeedu eyi ali. Hino hibanjeramo obugwalaafu hyabaleetera obulamu obutanwanjo. ²³ Ohufa nj'omuhemba ogubanja omuutu ahola ehibi, aye obulamu obutanwanjo nj'ehirabo ehi Hatonda agaba ohubita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

7

Obufumbo ng'ehy'ohuboneraho

¹ Aboluganda, ehi nenda ohulomaho hiri mu magambi aga mufaania. Simumanyire muuti amagambi ganjaga omuutu n'ahiiri mulamu? ² Ehy'ohuboneraho, omuhasi omufumbo, wamwe amunjuga n'ahiiri mulamu. Aye wamwe anafa, egambi ly'obufumbo liba sirihinjuga muhasi oyo. ³ Olw'ehyo, omuhasi anafumbirwa omusinde owundi wamwe ola n'ahiiriyo, omuhasi oyo aba muhwedi. Aye wamwe anafa, egambi eryo liba sirihimuwojaga. Era singa afumbirwa omusinde owundi, ajo saaba n'aholire ohuhwedi.

⁴ Aboluganda, pohiri hiityo n'eyiri enywe mwesi. Mwejeerera amagambi ohubanjuga olu mwafira nalala ni Kurisito. Olwohuba muli bimesu by'omubiri gwa Kurisito era ni gafa hu musalabba mwesi mwafa. Olw'ehyo, naahani muli b'oyo owalamuha ko munjange ohuhola ebirani ni munjeeresa Hatonda. ⁵ Aye ohwegomba hw'omubiri ni hwali ni huhitunjaga, amagambi ganjeereranga omwoyo ohwegomba ohuhola ehibi ohwo hwatambisa emibiri jeefe, nga huhola ebitwosa hu hufa. ⁶ Aye naahani ohwema olu hwafira nalala ni Yesu hu musalabba era sihuhiiri ngaasi w'amagambi ago agaali ni gatuwojire. Batwejeeresa obusibe w'amagambi hunjange ohujeeresa Hatonda mu kola epyaha ni hubita mu Mwoyo Omutukuvu, ekola eyitali yira ekale ey'ohugenderanga mu magambi aga banandiha.

Amagambi n'ehibi

⁷ Olwo naahani hulome huuti amagambi mabi? Kadi nanadiidiri! Olwohuba hu lwange anajuma magambi sinahamanyire ehibi nj'ehiina. Ni nahatabaayeno egambi eriroma liiti, "Siwegombanga hiitu hyabeene." Sinahamanyire ti ohwegomba ehyaabeene hibi.* ⁸ Aye ehibi hyatambisa ekabi ohunjwa hu gambi eryene eryo, hyandeetera ohwegomba ohwa hiisi ngeri. Olwohuba anajuma magambi ehibi sihiba n'obulomere. ⁹ Ni naali ni kiiri hufaania ehi amagambi galagira, naali ndibulanji. Aye ni nagategeera, ng'ehibi hyeta anafafu, ¹⁰ era nga ko faania ti egambi eryali eryohunjeeda sune obulamu, mu butuufu lyali lipira mu hufa. ¹¹ Olwohuba ehibi ni hyasuna ekabi ey'ohundulinga ni hibita mu hiragiyo, nga hindeteera ohufa.* ¹² Wayire hiri hiityo amagambi nigo mawufu era n'ebiragiyo byosi byabufu, bituufu era birani. ¹³ Naahani hulome huuti amagambi malani nindi nj'agapweramo ohufa? Kadi nanadiidiri. Aye ehihulu hiri hiiti ehibi ko hibonehere erala hiiti hibi, hitambisa ehirani ohupweramo ohufa.

Ohunjinjana n'ehibi mu bulamu w'omuutu

¹⁴ Humanyire huuti amagambi ganjaga ewa Hatonda, aye neyagaana ni kolire eby'omubiri era ndi mwidu w'ehibi. ¹⁵ Ehi kola sikitegeera olwohuba ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehi tenda kole. ¹⁶ Mu ngeri eyi kola ehitaendire kole, hindeetera ohufugirira ti amagambi nigo malani. ¹⁷ Aye puma ngeri yosiyosi olwohuba ehibi ehiri mu ese nj'ehigira ni kola ehitaendire kole. ¹⁸ Manyire ti mu ese puma hirani hyosihyosi, olwohuba ng'omuutu wayire nenda ohuhola ehirani, sipanga huhihola. ¹⁹ Olwohuba ehirani ehi nenda ohuhola si c'ehi kola aye neyagaana ni kolire ehibi ehitaendire kole. ²⁰ Naahani nimba ni kola ehi tahendire kole, sindiise aba nahiholire aye ehibi ehiri mu ese.

²¹ Olw'ehyo, neyagaana ehyo ni hiri nj'ehindiho. Nimba ni nenda kole ehirani neyagaana ehibi ni hiri nj'ehyetaayeno. ²² Cooka mu mwoyo gwange sangaalira

amagambi ga Hatonda. ²³ Aye mu mubiri mbona egambi ery'enjabulo ni litamba era ni liniriniani egambi lya Hatonda mu binjeego byange, hino hindeteera ohuhola eby'omubiri. ²⁴ O, nga mbweneweene! Nj'ani alinonola mu mubiri guno ogwiujuuye ehibi era oguupira mu husihiriha? ²⁵ Neyaasa Hatonda olwohuba mu Yesu Kurisito Musengwa weefe, punuha ohujwa mu higosi hino!

Naahani po ndi tyo. Mu mwoyo gwange manyire ti ndi n'ohuhola ehi gambi lya Hatonda liroma, aye omubiri gupalula gwapira ohuhola ebi ehiragiho hy'ohuhola ehibi hiroma.

8

Obulamu ow'omuutu oyu Omwoyo Omutukuvu atangirira

¹ Nahani abaatu abali mu Yesu Kurisito, banjuma musango ² olwohuba mu Yesu Kurisito, Mwoyo gaapa* edembe era ehibi n'ohufa sibihinjuga bulamu wange. ³ Amagambi gaali siganjanga hutunonola olw'ohwegomba hw'omubiri. Aye Hatonda gatuma Omwana wuwe naali n'omubiri hy'ogwomuutu ko ahene anjangule ehibi ehi magambi gaali ni gatanjanga huhola olw'ohwegomba hw'omubiri. ⁴ Yesu Kurisito gahihola, ko efe aba ohwegomba hw'omubiri hutatangirira aye Omwoyo Omutukuvu nj'atutangirira, hwahoheresa ebi magambi gatulagira. ⁵ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hujuga, banjamba hu hola eby'omubiri, aye abo aba Omwoyo Omutukuvu anjuga, banjamba hu hola ebi asiima.

⁶ Ohujamba ohuhola ebi mubiri gwegomba hihwosa hu hufa. Aye onahola ebi Omwoyo Omutukuvu asiima, oja husuna emiyaaya n'obulamu obutanjano. ⁷ Omuutu oyu hwegomba hw'omubiri hujuga aba mulabe eyiri Hatonda era saanjanga hugondera magambi gage. ⁸ Abo aba ohwegomba hw'omubiri hujuga sibanjanga husangaasa Hatonda.

⁹ Omwoyo wa Hatonda n'aba n'amenyire mu nywe, naahani nj'obanjuga sosi ohwegomba hw'omubiri. Era oyo anjuma Omwoyo wa Kurisito mu bulamu wuwe, si wuwe. ¹⁰ Kurisito n'aba n'amenyire mu bulamu wenywe, wayire emibiri jenywe jinahafe olw'ehibi, aye Omwoyo abanja obulamu olwohuba Hatonda ababala ohuba abagwalaafu. ¹¹ Hanye Omwoyo wa Hatonda owalamusa Yesu Kurisito amenyire mu bulamu wenywe, mwesi alibalamusa.

¹² Olw'ehyo naahani balebe mu Kurisito, huli n'ebanja. Aye ohwegomba hw'omubiri sinje ohutubanja ohuhola ebigwenda. ¹³ Ohululuhanira ohuhola ebi hwegomba hw'omubiri gwenda hireeta ohufa. Aye Omwoyo anabanja amaani mwanjangule ehibi, muba n'obulamu obusangaasa Hatonda. ¹⁴ Olwohuba abo aba Mwoyo wa Hatonda alunjanya, nj'abaana babe. ¹⁵ Omwoyo oyu Hatonda gabanja saabaleetera obuti aye gabafuula abaana babe, era huli n'obugumu ohulanga Hatonda huuti "Bbaabba."* ¹⁶ Omwoyo wuwe omwene atuhahasa mu myoyo j'efe ati huli baana ba Hatonda. ¹⁷ Ni huba ni huli baana babe, hulisuna ebyo ebi gasuubisa abaatu babe, era hulisunira njalala ni Kurisito ebi Hatonda gamutegehera. Ni hubonaabonera njalala ni Kurisito, balitunjeera njalala enjono ni naye.

Enjono eri hunahabe ni nalyo

¹⁸ Mbona ng'ebiguudyo ebi hubitamo hatyane, sihujanga hubigeragerania n'enjono eri Hatonda alitunja. ¹⁹ Ebitonde byosibyosi bihumire era ni byesunga ohwola hu ludaalo olu Hatonda alihwehulayo abaana babe. ²⁰ Ebitonde sibyeendeeye ohutoheresa ehigendererwa hya Hatonda aye omwene nj'owasalano bibe biityo.* ²¹ Ebitonde ebyo bisuubira ohubinunula mu hufa olu Hatonda aliya abaana babe enjono n'edembe.

²² Humanyire huuti ebitonde byosibyosi ohwola hatyane bibinda n'obulumu hy'omuhasi alumwa ohusaala. ²³ Sibitonde byonene, aye ni neefe abaasuna Omwoyo Omutukuvu ng'ehirabo ehi Hatonda atagihiraho ohutunja. Hwesi hubinda mu myoyo jeefe n'obulumu. Hwesunga era huhuumiirira Hatonda ohutununula atunje emibiri ejitafa ohulaga ng'olu huli baana babe. ²⁴ Ng'olu gatunonola, hwesunga era husuubira ohutununula. Aye ehi osuubira onaba n'ohibonaho, ohwo sihuba husuubira nanjaididiri. Nj'ani asuubira ehyo ehi aba n'anjambire mu ngalo? ²⁵ Aye ni husuubira ohusuna ehi hutabonaho, huhuumiirira n'ohwehaliriha.

²⁶ Mu ngeri nj'enyene, Omwoyo Omutukuvu atuyeeda mu budoto weefe ow'ohutamanya husaba bulanji. Aye Omwoyo omwene oyo atulombera n'ohubinda mu

* 8:2 8:2 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Mwoyo gahuna. * 8:15 8:15 Mar 14:36; Bag 4:6 * 8:20 8:20 Tand 3:17-19

ngeri eyi otanjanga huloma n'ebibono. ²⁷ Hatonda oyo abona emyoyo j'abaatu, amanyire Omwoyo ehi aba n'atulombera efe abafugiirira.

²⁸ Humanyire huuti mu hiisi hiitu ehitwolaho, Hatonda agira efe abamwenda hyatunjeramo ehiraŋi ng'olu husiima huhwe huli. ²⁹ Ko Hatonda atonde ehyalo, gamanya abaatu babe era gabalanga gahena gatobola ni genda bafaane n'Omusaani wuwe, ko Omusaani wuwe oyo ahene abe omudaayi mu balebe eduuli. ³⁰ Abo aba Hatonda gatobola gahena gabalanga era gababala ohuba abagwalaafu ng'abanja n'edaala ery'enono.

Ohwenda hwa Hatonda mu Yesu Kurisito

³¹ Naahani ehyo hunahiromeho hi? Hatonda anaba hu lubega lwefe, nj'ani anjanga ohutunjirinjaŋa gatunjanga? ³² Hatonda owanjayo Omusaani wuwe ohufa hu lwefe hwesihwesi, olw'ehisasabirisi hihye saalituŋa ebiitu byosibyosi ebihwenda? ³³ Nj'ani alinjanabira aba Hatonda gatobola? Mbona ti Hatonda omwene oyo nj'obabala ohuba abagwalaafu. ³⁴ Nj'ani alibasalira omusango? Enjuma wayire mulala. Olwohuba Yesu Kurisito owaafa era galamuha gehaaye mu hifo ehy'enono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda atunjoheresha. ³⁵ Naahani nj'ani anjanga ohutwabuhania ni Kurisito galeheraŋo ohutwenda? Huba n'ebigosi oba baatu hutuhiyaania, hunjuma hyahulya oba hugenda majula, baatu hu tutisatiisa oba hwenda hutwita? ³⁶ Ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Hiisi ludaalo batwehoyera ohutuhenanjo hu lulwo.

Batubisya hy'etaama eyi baja husala."*

³⁷ Aye mu ebyo byosibyosi, huli n'obunjangusi ow'amaani olwa Yesu Kurisito atwenda. ³⁸ Kahahisa erala ti wayire ohufa oba huba mulamu, bamalayika oba emisambwa, ebiriŋo hatyane oba ebiribanjo mu moni eyo, wayire amaani g'emisambwa ³⁹ agaholera njamugulu mu bbanga oba njaasi hu hyalo oba ehitonde hyosihyosi, sibanjanga hututusaho hwenda ohu Hatonda atwenda mu Yesu Kurisito Musengwa weefe.

9

Hatonda gatobola Abayisirayiri

¹ Ndoma amazima mu Kurisito sindulinga, n'Omwoyo Omutukuvu gakahasa mula mu mwoyo gwange ati ehi nja huloma hituufu. ² Ndi n'ohunyolwa hungi hu mwoyo gwange olw'Abayudaaya bahyange. ³ Era nahendire mbe ndiise ofuuha ehy'embiho era omusuule eyiri Kurisito ni hiba ni hireetera abalebe bange abegwanga lyange abo ohunonjo. ⁴ Abalebe bange Abayisirayiri abo, mbaba Hatonda gaja ekabi ohuba abaana babe, mbaba gabonehera baabona enono lirye n'emoni jaawe, mbaba gahola ni nabo endagaano. Mbaba ganjambya amagambi gage gaahena gabalegera n'engeri ey'ohumujumiryanga mu Yekaalu era mbaba gaja ebisuubise ebinamba hu bunonjosi.* ⁵ Niho nj'abanja mu lulyo lw'abahale omu ebiha by'abaatu bosibosi bisimuha. Ni Kurisito oyu basaaye hy'omuutu osimuha mu lulyo lwawe ate nje Hatonda anjaga byosibyosi oyu banajumiryanga emirembe n'emirembe. Amiina.

⁶ N'aloma tyo sihitegeesa hiiti Hatonda sigooheresa ebi gabasuubisa olwohuba sihiisi abanjwa mu lulyo lwa Yisirayiri bosibosi oti baatu ba Hatonda. ⁷ Wayire bamu lulyo lwa Yibbulayimu, sihitegeesa hiiti bosibosi bejuhulu babe, endiho. Aye hyanandiihiwa hiiti "Mu Yisaka nj'omwolisunira abejuhulu aba nahusuubisa."* ⁸ Mu ngeri eyindi, abaatu ba Hatonda sinje abanjwa mu lulyo lwa Yibbulayimu hyonene aye abo abafugiirira ehisuubiso hihye ng'olu Yibbulayimu gafugiirira ehi Hatonda gamusuubisa. ⁹ Malayika ni gaali n'abalomera ehisuubiso galoma ati, "Mu hiseera ehiraagaane nja nahagbolere omwaha oguujja, Saala anaahabe asundya omwana omuseere."*

¹⁰ Si c'ehyo hyonene, omuhasi wa Yisaka oyu balanganga baati Labbeka gasaaye abaana. ¹¹ Aye abaana abo ni baali ni bahiiri hubasaala, era ni bahiiri huhola ehiraŋi oba ehibi, ¹² Hino hyali hiityo ko bahahase baati Hatonda atobola oyo oyu aba ni gendire n'atemire hu ebyo ebi aba n'aholire. Hatonda galoma Labbeka ati, "Omuhulu aja huba munjeeresa womunjere."* ¹³ Hyanandiihiwa hiiti, "Nenda Yakobbo aye nasuula Esawu."*

¹⁴ Naahani olwo hulome huuti Hatonda gehubbira? Kadi nanjadiidiri. ¹⁵ Olwohuba Hatonda omwene galoma Musa ati, "Ese saasira oyo oyu mba ni nendire ohusaasira

* 8:36 8:36 Zab 44:22 * 9:4 9:4 Huj 9:4 * 9:7 9:7 Tand 21:12 * 9:9 9:9 Tand 18:10 * 9:12 9:12 Tand 25:23 * 9:13 9:13 Mal 1:2-3

era nanambira ehisasabirisi oyo oyu mba ni nendire ohunambira ehisasabirisi.”*
¹⁶ Olw’ehyo, Hatonda saanambira muutu yesiyesi ehisasabirisi olw’ohwefaaoha oba olw’ebikolwa ebi aba n’aholire, aye omwene nj’osalano ow’ohunambira ehisasabirisi.
¹⁷ Ehyanjandiihiwa hiroma Falaawo hiiti, “Nahuhusa nahuna obuhulu olw’ohwenda ohulaga amaani gange mu ewe era ng’olu ndi n’obunangi mu hyalo hyosihyosi.”*
¹⁸ Olw’ehyo, Hatonda asaasira oyo oyu aba ni gendire ohusasira era ahahadasa omwoyo gw’oyo oyu aba ni gendire ohuhadasa.

Ehiruji n’ehisa hya Hatonda

¹⁹ Naahani onangire ohuloma oti, “Obanga pohiri hiityo, lwahiina Hatonda atunenyaya? Nj’ani ananga ohunahania ehi aba ni gendire ohuhola?” ²⁰ Aye ewe omuutu obuutu, ndiwe ani ohubuusa Hatonda hu kola yiye? Ehiwumbe obuwumbe hinanga hiitye ohubuusa owahiwumba hiiti, “Lwahiina wamumba oti?” ²¹ Omuwumbi saaba n’ehiyale ehy’ohuwumba hyosihyosi ehi aba ni gendire mu hitole hy’eroba lirye? Mwiwoba nderyene saananga husalano gawumbamo ebyohutambisa ebitula ana naana n’ebitula olubalira?

²² Ni Hatonda yeesi c’ehi ahola. Gendire ohulaga ehiruji ehibitirifu n’amaani gage eyiri abo aba gaali n’aja ohusihirisa aye gabehaliiraha. ²³ Hino gahihola ni genda ohulaga enono lirye ebitirifu eyiri abo aba galitegeehera ohunwa ahale nahale era abanjambira ehisasabirisi. ²⁴ Abaatu abo ko ndiife aba galanga, simu Bayudaaya boonene aye n’Abatali Bayudaaya. ²⁵ Ng’olu Hatonda omwene aloma mu hitabo hya Kosiya ati,

“Abatali baatu bange,
 ndi balanga baatu bange.
 Abaatu abaali abasuule,
 ndi balanga bahoda.”*

²⁶ Mu hifo ehyene ehyo omu babalangira baati,

‘Simuli baatu bange’

nj’omu banahabalangirire baati,

‘Abaana ba Hatonda omulamu.’**

²⁷ Ni Yisaaya galira Yisirayiri amangi ati, “Wayire Abayisirayiri bangi bali hy’omujehe ogw’ohunyanja ogutabaliha, abanahanonjohe banaahabe badiidiri beene. ²⁸ Olwohuba Hatonda Musengwa ananjuma hwemoota anahasalire abaatu omusango era abagudye ananjuma hubagoboleramo.”* ²⁹ Era Yisaaya omwene oyo gaaloma ati, “Singa Musengwa Omunugi w’ebiitu byosi sigatuleherahuno abaatu abolulyo lwefe, hani hwasihiriha hy’abaatu abomu bibuga Gomora ni Sodoma.”*

Ohutafugiirira hw’Abayisirayiri

³⁰ Naahani hulome hiina? Hatonda gabala Abatali Bayudaaya abetefuuyeho ohwendula ohuba abagwalaafu olw’ohumufugiirira, ³¹ aye Abayisirayiri abagesyaho ohuba abagwalaafu olw’ohuhuuma amagambi, sibabusuna. ³² Ne lwahiina sibabusuna? Sibabusuna olwohuba sibabwendulira mu ngira ey’ohufugiirira wabula babita mu bikolwa byawe. Ehyo hyabaleetera ohwegumula hu oyo ali “hy’ebaale eri begumulaho.”

³³ Ng’olu hyanandiihiwa hiiti;

“Bona taaye ebaale mu Sayuuni,
 ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,
 olwanda oluja hubaleetera ohwehubirano omunyiha.

Era hiisi amwesiga saanahaswale.”*

10

¹ Aboluganda, ehi mwoyo gwange gunembaho bugali era ehi saba hiri hiiti Abayisirayiri banonjohe. ² Manyire ti bafubaho ohuna Hatonda enono aye simukola endani. ³ Sibamanyire engeri ey’ohusanamo obugwalaafu ohunwa ewa Hatonda aye bagesyaho ohusegano engira yaawe hu waawe ohuba bagwalaafu. ⁴ Kurisito gooheresa ehigendererwa hy’amagambi ko hiisi amufugiirira bamubale ohuba mugwalaafu.

Obuhwenda ow’ohunonjoha eyiri abaatu bosibosi

⁵ Musa ganandiihiwa ati omuutu anegumyenga ohwoheresa amagambi n’ebiragiro anabanganjo olw’ohubyoheresa.* ⁶ Aye obugwalaafu obuujja olw’ohufugiirira, omuutu

* 9:15 9:15 Huu 33:19 * 9:17 9:17 Huu 9:16 * 9:25 9:25 Yis 29:16; 45:9 * 9:26 9:26 Kos 1:10 * 9:28 9:28 Yis 10:22-23 * 9:29 9:29 Yis 1:9 * 9:33 9:33 Yis 28:16 * 10:5 10:5 Leev 18:5

sigebuusa ati, "Nj'ani anahatiine mwigulu atuseyo Kurisito amuleete hu hyalo atuyeeede?" ⁷ Oba ohwebuusa ati, "Nj'ani alitiina e magombe atuseyo Kurisito ohunwa mu bafu?" ⁸ Naahani obuhwenda obunjamba hu bugwalaafu obu muutu asuna olw'ohufugiirira buli buuti, "Ehibono hya Hatonda hiri huupi ni neewe. Hiri mu hanwa nomu mwoyo gugwo." Ehyo nj'ehibono ehi hubuulira abaatu. ⁹ Singa waatula n'omunwa gugwo oti Yesu nje Musengwa n'otayehe n'ohufugiirira mu mwoyo gugwo oti Hatonda gamulamusa mu bafu, ononjoha. ¹⁰ Olwohuba omuutu afugiirira n'omwoyo gugwe ko bamubala ohuba omugwalaafu era ohunonjoha, geyatulira n'omunwa gugwe omwene ati anonjohire.

¹¹ Ng'olu ehyandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi amwesiga saanahaswale,"* ¹² Enjuma njabulo ngagati bw'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya. Hatonda nje Musengwa ya bosibosi era agaba ekabi abo bosibosi abamusaba. ¹³ Era hyandiihiwa hiiti; "Hiisi aliranga Musengwa n'amusunga ohumunonjola, ali munonjola." ¹⁴ Aye basunga baate oyo oyu bahiiri hufugiirira, ohubanonjola? Era banjanga baate ohumufugiirira ni bahiiri hunjulirangaho ebi munjambaho? Nindi banjanga baate ohujulira ebimujambaho ni njajuma muhwenda obalomeeye? ¹⁵ Era abahwenda batiina baate ohubalomera ni njajuma obatumire? Hyandiihiwa hiiti, "Nga hiraji abaatu abatulumera Amanjiliro Amalanji ohutuhyalira!"* ¹⁶ Aye abaatu bosibosi sibafugiirira Amanjiliro Amalanji ago. Yisaaya aloma ati, "Musengwa, nj'ani afugiirira obuhwenda weefe?"* ¹⁷ Ohufugiirira huja olw'ohujulira Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. ¹⁸ Aye hambuuseho, mu butuufu sibanjulira buhwenda obwo? Ehituufu hiri hiiti banjulira, ng'olu ehyandiihiwa hiroma hiiti;

"Amajanjaasi gaawe ganjulirihana mu hyalo hyosihyosi, era n'ebibono byawe

hiisi muutu gabinjulira."*

¹⁹ Nindi hambuuse, Abayisirayiri sibategeera? Bategeera. Musa omwene galoma ati, "Nja hubaleetera ohugongeeera olw'abaatu aba munjeega muuti mbo banjuma punja yiita hiswa, nja hubaleetera ohuluna

olw'abaatu abanjubeebe."*

²⁰ Era Yisaaya n'obugumu gaaloma ati, "Abo abatanyendulangaho baahena bambona. Era nehwehulira abo abaali ni baatasungire."*

²¹ Aye ehinjamba hu Yisirayiri aloma ati, "Nahena etenjama ey'amaani ni nangirisa abaatu abajeemu baaje eyi ndi aye bageene."*

11

Ehisa hya Hatonda eyiri Abayisirayiri

¹ Naahani hambuuseho, kaho Hatonda gahubba Abayisirayiri omugongo? Kadi nanjadiidiri. Ese aloma ono, ndi Muyisirayiri omwjuhulu wa Yibbulayimu ohunwa mu hiha hya Bbenjamini. ² Hatonda sigahubba abaatu babe abo omugongo, abagatobola ko ahene atonde ehyalo. Simumanyire ehyandiihiwa ehiroma hu Eriya ng'olu galoma hu Bayisirayiri ati, ³ "Musengwa, beetire abanaabbi babo era babbwagabbwaga ebituuti bibyo ohubaneera enjongo. Ndiise osigaaye era keesi bali hupiiima benda bakenejo."*

⁴ Aye Hatonda gamugobolamo atye? Gamuloma ati, "Ndiyo n'abaatu kasanvu abageene ohusenga Bbaali."* ⁵ Era pohiri nomu ndaalo jino. Njajino badiidiri beene aba Hatonda gatobolamo olw'ehisasabirisi hihe. ⁶ Hatonda naaba ni gabatobola olw'ehisasabirisi hihe, ehyo hiba hitegeesa hiiti sigabatobola olw'ebikolwa byawe ebiraji. Hiba ni hyali hiityo, ehisasabirisi hihe hyahali sihyihiiri hisasabirisi.

⁷ Naahani Abayisirayiri bendire Hatonda ohubabala ohuba abagwalaafu olw'ohuhuuma, amagambi aye sibahisuna ohutusaho abo abagatobola. Abandi baali n'emyooyo emihahadafu. ⁸ Ng'olu hyandiihiwa hiiti, "Hatonda gabalehera obunjubeebe ohubanjuga. Gabaaji emoni aye sibabona, n'amatwi aye sibanjulira n'ohwola hatyane." ⁹ Ni habaha Dawudi galoma ati, "Leha ebijulo byawe

* **10:11** 10:11 Yis 28:16 * **10:15** 10:15 Yis 52:7 * **10:16** 10:16 Yis 53:1 * **10:18** 10:18 Zab 19:4 * **10:19** 10:19 Mag 32:21 * **10:20** 10:20 Yis 65:1 * **10:21** 10:21 Yis 65:2 * **11:3** 11:3 1 Bah 19:10,14 * **11:4** 11:4 1 Bah 19:18

bibafuuhire omutego,

bibe ebaale ery'ohwegumulaho era ehy'ohwegalula.*

¹⁰ Leha emoni jaawe jiihoho olubooha

batabona n'ohubona,

n'emigongo jaawe

jigodame emirembe n'emirembe.”

¹¹ Nindi hambuuseho, olwo Abayudaaya ni bageene ohufugiirira basihiirihira erala? Bbe, aye ohubbenga hwawe hyaleetera ab'Abatali Bayudaaya ohunonoha, ko hiweweremo Abayudaaya abo ohugongeeera. ¹² Ohubbenga hwawe hwagira Abatali Bayudaaya basuna ekabi mbitiirifu. Aye hija huba hibitiirifu Abayudaaya ni balifugiirira Kurisito.

Ohunonoha hw'Abatali Bayudaaya

¹³ Naaahani handome ng'olu ndi muhwenda wenywe, obunjeeres wange eyiri enywe Abatali Bayudaaya bunesiimisa, ¹⁴ hamunga hyahaleetera abandi hu balebe bange Abayisirayiri ohunonoha. ¹⁵ Obanga Hatonda ohuhubba Abayudaaya omugongo hyafaanjanja Abatali Bayudaaya ni naye, hinahabe hiitye olu Hatonda alibasangalira olu baligobola eyi ali? Hiriba oti hani hulamuha. ¹⁶ Onaŋonga ehitole hy'etome ly'engaano eyiri Hatonda, hitegeesa hiiti etome eryo lyosiryosi liba lyawufu olwohuba oliŋongireeyo. Era n'ehiholo hy'omusaala onahinongayo, n'amasaga goosi gatiiniraho.*

¹⁷ Aye singa amasaga ag'omusaala omuzayiti bagatemaho, baahena bajomehaho olusaga lw'omuzayiti ogwomwisugu, olusaga olwo luliisiwa n'ehiholo hira. Mu ngeri nj'enylene weesi Otali Muyudaaya ŋaahani osuna omuganyulo nj'omwene hy'Abayudaaya. ¹⁸ Kale ewe oli hy'olusaga olu bajomehaho obujomehe otatalanga hiholo olwohuba oli lusaga busaga. ¹⁹ Aye onjanga ohuloma oti, “Amasaga ago bahena hugatemaho ko banjomehaho.” ²⁰ Ehyo hituufu, aye bagatemaho olw'ohutafugiirira Hatonda. Enywe babajomehaho olw'ohumufugiirira. Kale mwenjomehe, mutepaaha-paaha. ²¹ Olwohuba obanga Hatonda sigasaasira amasaga gala ameene hiholo, enywe ababajomehaho bujomehe mulinonera ŋeena?

²² Olw'ehyo mwegenderese, wayire Hatonda ali n'ehisasabirisi, abamujeemera abahambuŋalira. Ali n'ehyere eyi muli singa mweyongera ohumwesiga. Aye ni munahamujeemere, mwesi anahabatemehe. ²³ Era Abayudaaya abo ni banahaleheho obujeemu wabwe, Hatonda anahabagoboleremo gabajomeha hu hiholo nindi. ²⁴ Enywe Abatali Bayudaaya muli hy'olusaga lula olw'omuzayiti ogwamera omwene bahena bagujomeha hu hiholo. Aye Abayudaaya nibo bali hy'omusaala omuzayiti ogubahoma huhoma. Olw'ehyo hyangu Hatonda ohubagobosa hu hiholo ng'olu baali oludaayi.

Ehisa hya Hatonda eyiri abaatu bosibosi

²⁵ Aboluganda, nenda mugeere ehyama ehinjamba hu Yisirayiri ko mutanjeega muti mubahira. Abayisirayiri abandi basigaaye bahahadafu b'emyoyo ohwola olu obungi w'Abatali Bayudaaya buliŋwayo ni bafugiirira Hatonda. Obuhahadafu w'emyoyo jaawe wahaseera buseera. ²⁶ Ebyo ni biŋooye, Abayisirayiri bosibosi balinonoha, ng'olu hyanandihiwa hiiti;

“Omunonosi alinwa mu Sayuuni,

alitus aabejuhulu ba Yakobbo

mu bibi byawe.*

²⁷ Era yino nj'enhabe

endagaano yange ni nabo,

olu ndibasoniŋa ebibi byawe.”*

²⁸ Abayisirayiri abo balabe ba Hatonda olwohuba sibafugiirira Amanuliro Amalanji ko enywe muganyulwemo. Aye olwa basehulu baawe, bahoda eri Hatonda era gabatobola.

²⁹ Hatonda sacuusa biŋeego bibye eyiri abo abatobola gahena gabaŋa ekabi. ³⁰ Ng'olu mwesi Abatali Bayudaaya ahale hale mwali bajeemu, ŋaahani Hatonda gabaŋambira ehisasabirisi olw'obujeemu w'Abayudaaya. ³¹ Mu ngeri nj'enylene, ng'olu Hatonda gabaŋambira enywe ehisa, Abayudaaya boosi bajeemu ko Hatonda abanambire ehisa. ³² Olw'ehyo, Hatonda galeha abaatu bosibosi baaba mu bujeemu waawe hy'abasibe ko abanambire bosibosi ehisa.

* **11:9** 11:9 Zab 69:22-23 * **11:16** 11:16 Etome ly'engaano n'ehiholo bitegeesa Yibbulayimu ni Yisaka ko ni Yakobbo. * **11:26** 11:26 Yis 59:20 * **11:27** 11:27 Yer 31:33-34

³³ Nga Hatonda munjinda! Enjuma anjanga ohutegeera amagesi n’ohumanya huhwe! Ebula otegeera ebi asalaŋo n’engeri eyi aholamo ebibye! ³⁴ Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti;

“Nj’ani amanyire ehi Musengwa ajeega?

Era nj’ani anjanga ohumuŋa amagesi?*

³⁵ Nj’ani owaali n’anolireho Hatonda

ehiitu hyosihyosi ko abe n’ebbanja eryohusasula?”*

³⁶ Hatonda nj’owatonda ehiitu byosibyosi, nj’agira byabaŋo era birimuŋa enjono. Abaatu bamuŋe enjono emirembe n’emirembe. Amiina.

12

Engeri ey’ohuŋeeresa Hatonda

¹ Naahani balebe bange, mbegayirira olw’ehisa hya Hatonda, mumuŋe obulam wenywe bube enjongo endamu eyi bamutoboleeye era emusangaasa. Eyo nj’engeri etuufu ey’ohumujumirya. ² Mutebisyanga hy’abaatu b’ehyalo hino, aye muganye Hatonda acuuse emyoyo n’epeega yenywe ko mufaanje ebi genda ng’olu biri ebiranji, ebisangaasa era ebyolereeye.

³ Olw’ehirabo ehi Hatonda gaapa olw’ehisasabirisi hihye, ndoma ti hiisi muutu hu enywe ateebona ati nj’ohihenaho ate nga ko paanaŋo. Aye gejeegengaaho mu kola endanji era geheberenga ni geema hu hufugiirira ohu Hatonda gamuŋa. ⁴ Hiisi muutu ali n’omubiri mulala era ni guli n’ebimesu bingi, aye ebimesu ebyo byosibyosi sibitamba mulimo nj’omwene. ⁵ Mu ngeri nj’enyene, wayire nga huli bangi aye huli mubiri mulala mu Kurisito era hiisi muutu hu efe getaaga owahye. ⁶ Huli n’ehirabo byenjabulo ng’olu Hatonda gatuŋa olw’ehisasabirisi hihye. Singa omuutu aba n’ehirabo ehy’obunaabbi, atine mu moni n’ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda n’afugiirira ati ali humulomeramo. ⁷ Ni huba huŋeeresa, afubenga ohuŋeeresa n’omwoyo mulala, oba ohusomesa abaatu ba Hatonda, afubengaho ohubasomesa. ⁸ Oyo ali n’ehirabo ehy’ohugobosangamo abahye amaani, afubengaho ohuhihola. Ali n’ehyohugaba, agabenga n’omwoyo mulala. Ali n’ehyobuŋugi, anjunga nahenereye. Ni nooyo ali n’ehyohulaga ehyere, aholenga atyo naali musangaafu.

⁹ Ohwendana hwenywe hubenga hw’amazima. Mwenjalenga ehibi era mwegumyenga ohuholera abaatu ebiranji. ¹⁰ Mwendanenga hy’abalebe era hiisi muutu anjanga owahye enjono. ¹¹ Mubenga baheneerefu era muŋeeresenga Musengwa n’omwoyo mulala. ¹² Esuubi eri muli ni nalyo libaleetere ohuba n’esangaalo, mwehalirihenga mu bigosi ebi mubitamo era mulombenga hiisi haseera. ¹³ Mubugulenga hu bimuli ni nabyo mwayeeda abafugiirira bahyenywe abanjuma hyahwenjambaho era musangaalirenga abageni mu mago genywe.

¹⁴ Mutabanwaba abo ababahiyaania aye mubasabirenga ekabi. ¹⁵ Musanjalihiyenga njalala ni naabo abasanjala era mulirisenga abo ababa ni bali hulira. ¹⁶ Hiisi muutu amenyenga mu bulala n’abahye era mutehudumbasanga aye mube n’omuhago n’abaatu ab’edaala ery’anjaasi. Mutanjeganga muuti mbo ndinywe omuhihenaho.

¹⁷ Omuutu anahuhola ehibi, ewe otamwegalula. Muholenga ebi abaatu bosibosi basiima baati biranji. ¹⁸ Mufubenga ng’olu hjanjaha ohuhola ebiitu ebireeta ohumenya mu miyaaya n’abaatu bosibosi. ¹⁹ Bahyange, mutegalulanga muutu yesiyesi abahola ehibi, aye muleherenga Hatonda omwene gaaba nj’obegalulira. Olwohuba Musengwa aloma mu hyanjandiihiwa ati,

“Ohwegalula hwange, ndibesasula.”*

²⁰ Ng’olu ehyanjandiihiwa hiroma hiiti, “Enjala yinaba ni yiruma omulabe wuwo, omuŋanga ebiryo galya, era enduŋo yinaba n’emuluma, omuŋa amaaji ganywa. Onahola otyo,

anaahabe onjeesa amanda ag’omuliro hu mutwe gugwe.”*

²¹ Ehibi hitabanjanguŋa aye muhinjanguŋe ni muhola ebiranji.

* 11:33 11:33 Yis 55:8 * 11:34 11:34 Yis 40:13 * 11:35 11:35 Yob 41:11 * 12:19 12:19 Mag 32:35 * 12:20 12:20 Engero 25:21-22.

13

Mujulirenga ababanuga

¹ Mudembuhirenga abo ababanuga olwohuba obunugi wosiwosi bunwa eyiri Hatonda. Era enjuma munugi anuga, Hatonda n'atamutaayejo. ² Olw'ehyo, hiisi agaana ohudembuhira abanugi aba ajemeeye ehi Hatonda gaatanjo era balimusalira omusango. ³ Abaatu abahola ebirani sibatya batangirisi baawe aye abo abahola ebibi batya ohubebonesa. Wenda ohumenya mu miyaaya n'abatangirisi babo? Ale hola ebirani ebi banugi benda era baja huhunja enono. ⁴ Abanugi banjeeresa ba Hatonda hu lw'obulani wenywe. Aye onaba n'ohola ebibi oli n'ohwenenderera olwohuba abanugi balinjo ohugudya abo abahola ebibi. ⁵ Olw'ehyo, mubadembuhirenga, sirwohutya ohubagudya hyonene aye olwohuba muhimanyire mu myoyo jenywe muuti hiranjo ohubadembuhira. ⁶ Era ehyo c'ehigira ni musasula omusolo olwohuba abanugi banahola emirimo ejibagwene ohuhola baba banjeeresa Hatonda. ⁷ Musasulenga amabanja genywe, oba husasula omusolo oba epooza, ni hiba hunja muutu enono muli munje.

Ohwendananga

⁸ Mutabanga n'ebbanja lya muutu yesiyesi ohutusaho ebbanja ery'ohwendananga, olwohuba onenda owahyo oba woherehiise ehi amagambi galagira. ⁹ Amagambi galagira gaati, "Soholanga buhwedi, siwiitanga muutu wahyo, siwiibanga hiitu hyosihyosi, siwegombanga hiitu hyabeene," ko n'amagambi agandi gosigosi baganjimba lyaba erala lyonene eriroma liiti, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene."* ¹⁰ N'oba ni wenda owahyo, soonjanga hu muhola hibi. Olw'ehyo onenda owahyo oba woheerehise ehi amagambi galagira.

¹¹ Hino muhiholenga ni mumanyire muuti ehiseera hitunoyeeho. Musisimuhe munje mwiro esaawa yoolire, olwohuba njahani ehiseera eh'ohugobola hwa Musengwa weefe higerweye ohuhiraho anja hwatagihira ohufugirira. ¹² Owiire bunatere ohwanuaha. Hulehe ohuhola ebikolwa eh'ehiirema hwambale ebisoosa eh'obutangaafu. ¹³ Hwebisyenga bulani hy'abaatu abomumwi, sosi hunjwera mu binyumo nomu bumeesi nomu buhwedi nomu hwejabaata nomu huduhanaduhana ko n'egongi.

¹⁴ Aye mwambale Musengwa Yesu Kurisito anuge obulamu wenywe ko mutohere-sanga hwegomba hw'omubiri.

14

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹ Musangaalirenga owahyenywe atali mudimamu mu hufugirira era mutanjahananga ni naye hu biitu ebinjamba hu ngeri eyi omuutu oyo anjeega hu hino ni nahira. ² Abaatu abandi balya hiisi hiitu olw'ohufugirira hwawe. Aye abandi abali n'ohufugirira ohudiidiri balya eryani ery'amagala lyonene. ³ Aye oyo alya hiisi hiitu atatalanga oyo otalya hyosibiyosi. Ni nooyo atalya ebiitu ebindi atasalira oyo alya hiisi hiitu omusango olwohuba Hatonda samwesamba. ⁴ Ndiwe ani owoloobya omunjeeresa wabeene? Musengwa waawe nj'asalango hanye ehi baholire hiranjo oba hibi. Era olw'amaani ga Musengwa baja hunjangu.

⁵ Eriyo anjeega ati oludaalo hirebe luhira oludaalo hirebe ohuba olwenjabulo, owundi ati endaaloo josijosi jinjanerana. Ese ndoma ti hiisi muutu agumirenga hu hyaneega ati nj'ehituufu. ⁶ Oyo ahusa oludaalo hirebe ohuhira olundi, ahihola olw'ohunja Musengwa enono. Ni nooyo olya enyama, alya lwa Musengwa olwohuba geyaasa Hatonda. Ni nooyo atalya ahihola lwa Musengwa olwohuba yeesi geyaasa Hatonda. ⁷ Enjume muutu hu efe alinjo ohwesangaasa omwene. Era ni huba ni hufuuye oba ni huhirirajo balamu, enjuma ewenjuga omwene. ⁸ Ni huba balamu, hubanjo lwa Musengwa. Era ni hufa, hufa hu lwa Musengwa. Olw'ehyo, mbo hufa mbo huba balamu, husigala ni huli baatu ba Musengwa. ⁹ Olw'esonga enyene yino, Kurisito gafa gaahena galamuha ko abe Musengwa w'abalamu n'abafu. ¹⁰ Njahani ewe otalya enyama, lwahiina osalira omulebe wuwo omusango? Ni neewe olya lwahiina otala mulebe wuwo otalya? Hweshwesi hunahemeerere mu moni ja Hatonda ohutusalira omusango. ¹¹ Hyanandiihiwa hiiti; "Musengwa aloma ati, 'ng'olu ndi Hatonda omwene bulamu, hiisi muutu alikubbira amafuha. Era hiisi muutu

* 13:9 13:9 Hunj 20:13-15,17

alinjumirya olwohuba ndiise Hatonda.’ ”*

¹² Olw’ehyo, hiisi muutu anahenyosyeho mu moni ja Hatonda omwene.

Hutahola ebinanga ohugwisa abahyefe mu hibi

¹³ Njaahani hulehere anjo ohusalira abafugiirira bahyefe emisango aye huhole ebiitu ebigira sibesitaala hugwa mu hibi. ¹⁴ Ese manyire era kahasa ti mu moni ja Yesu Musengwa enjuma hyahulya ehy’embiho aye hiba hy’embiho eyiri oyo anjeega ati hy’embiho. ¹⁵ Singa ehi olya higura mulebe wuwo gesitaala, anjo oba soohola ehiraga hiiti omwenda. Otagara mulebe wuwo oyu Kurisito gafiiririra ganjamba engira emujira mu husihiriha olw’ehyo ehi olya. ¹⁶ Otaleha ehi omanyire oti hiraŋi ohufuuha ehiduhu eyiri abaatu abandi. ¹⁷ Obunugi wa Hatonda sihulya n’ohunywa aye huhola ebi Hatonda asiima, emiyaaya n’esangaalo ebi Omwoyo Omutukuvu atunja. ¹⁸ Oyo anjeeresa Kurisito mu ngeri eyo, asangaasa Hatonda era n’abaatu bamusiima.

¹⁹ Olw’ehyo, hufubenga ohuhola ebireeta emiyaaya n’ebiyeeda hiisi muutu ohunangala mu hufugiirira huhwe. ²⁰ Otonoona mulimo gwa Hatonda olw’ebiryo. Ebiryo byosibyosi biranji aye ehibi nj’ohulya ehyo ehireetera omuutu owundi ohwesitaala mu hufugiirira huhwe. ²¹ Hiraŋi ohutalya nyama wayire ohunywa omwene gwomu mizabbibbu oba ehiitu ehindi hyosihyosi ehireetera omulebe wuwo ohugwa mu hibi. ²² Leha ehi ofugiirira oti hiraŋi ehinamba hu biitu ebyo, hisigale hyama hihyo ni Hatonda. Ali bulanji oyo otesalira musango hu hyanjeega ati hiraŋi. ²³ Aye singa omuutu aba n’ohubuusabuusa, ehiitu ni himulumirisa ohutalya ehiitu aye gatiina mu moni gahirya, aba gesaliye omusango olwohuba ehiitu hyosihyosi ehi ohola n’onjuma hufugiirira oti hiraŋi hiba hibi.

15

Husangaasenga abahyefe

¹ Efe abadimamu mu hufugiirira, huyeedenga abo abali n’ohufugiirira ohudiidiri sosi ohuholanga ebiitu ohwesangaasa efe abeene. ² Hiisi muutu aholerenga abafugiirira bahye ebiitu ebi basangaasa era ebi baleetera ohunangala mu hufugiirira hwawe. ³ Ni Kurisito yeesi ebi gaholanga, sigaholanga ohwesangaasa omwene aye ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Ebi baatu baaloma ni bahuduha byagobola hu ndiise.”* ⁴ Byosibyosi ebiri mu byanandiihiwa ahale bitwegeresa hube n’ohwehaliriha n’ohugobolamo amaani mu huhuumirira ebi Hatonda gasuubisa. ⁵ Hatonda agira hwaba n’ohwehaliriha era gatugobosoma amaani, abaleetere ohuba n’obulala mu myoyo jenywe ni mweyongerera ohufugiirira Yesu Kurisito, ⁶ ko muyaalire njalala hy’amage mu hujumiryanga Hatonda semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁷ Hiisi muutu ganirisenga owahye ng’olu Kurisito gabaanirisa, ehyo hireetere abaatu ohuna Hatonda enono. ⁸ Olwohuba Kurisito gaaja ohunjeeresa Abayudaaya abahomole ohulaga ng’olu Hatonda ali mwesigwa owoheresa ebi gasuubisa abasehulu baawe, ⁹ ko Abatali Bayudaaya bajumirye Hatonda olw’ehisa hihye. Ng’olu hyanandiihiwa hiiti, “Olw’ehyo nahahujumirye

ni ndi njalala n’Abatali Bayudaaya.

Nahembe enyembo ejihujumirya.”*

¹⁰ Era nindi ehyanandiihiwa hiroma hiiti,

“Enywe Abatali Bayudaaya,

musanjalihsyenga njalala n’abaatu babe abagatobola.”*

¹¹ Era nindi hiiti,

“Mwesimwesi Abatali Bayudaaya,

abaatu mwesimwesi

mujumiryenga Musengwa.”*

¹² Era nindi naabbi Yisaaya aloma ati,

“Mu lulyo lwa Yese,

mulinjwamo anahanjuge amawanga,

esuubi ly’Abatali Bayudaaya

liriba mu nje niye.”*

¹³ Hatonda ogira hwaba n’esuubi abasagaaluse era abane emiyaaya olw’ohumufugiirira ko mweyongerenga ohuba n’esuubi olw’amaani g’Omwoyo Omutukuvu.

* 14:11 14:11 Yis 45:23 * 15:3 15:3 Zab 69:9 * 15:9 15:9 2 Sam 22:50; Zab 18:49 * 15:10 15:10 Mag 32:43

* 15:11 15:11 Zab 117:1 * 15:12 15:12 Yis 11:10

Pawulo omuñeerera w'Abatali Bayudaaya

¹⁴ Aboluganda, ese samwene kahahisa erala ti enywe mulimo ebirani n'amagesi era mumanyire ehyohuhola, era ti hiisi muutu anjanga ohusomesa owahye. ¹⁵ Aye hu biitu ebindi mbanandiihiye ni puma hubbimbirya ni mbahebulisa ehyohuhola. Hino ciholire olw'ehisasabirisi ehi Hatonda gapambira. ¹⁶ Gafuula ohuba omuñeerera wa Yesu Kurisito eyiri Abatali Bayudaaya. Era ng'omusengi ndomere abaatu Amanjuliro Amalanji aganjwa ewa Hatonda. Ehyo ko hiretere Abatali Bayudaaya abafugiirira Kurisito ohuba hy'ejongo eyi Hatonda asiima, ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abagwalaahiise.

¹⁷ Olw'ehyo, hinesiimisa mu Yesu Kurisito olw'omulimo ogukolera Hatonda. ¹⁸ Simpanga huloma hu hiitu ehindi ohutusaho ebyo ebi Kurisito gahola n'abita mu ese ehireete ye Abatali Bayudaaya ohudembuhira Hatonda olw'ebyo ebinaloma n'ebinahola, ¹⁹ ebyamaliholiho ebinahola olw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu. Hiisi njaatu aja tiinire, ohunjwera erala e Yerusaalemu ohwola e Yiririko, mbuliye abaatu Amanjuliro Amalanji mu wiijufu aganjamba hu Kurisito. ²⁰ Ohwegomba hwange hubaaye hubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji mu bifo ebyo eyi batanjulirangaho hu Kurisito, ko taba hy'omuutu atongola hu musingi gw'owundi. ²¹ Aye ng'olu hyanandiihiwa hiiti;

"Abo ababatalomerangaho

ebimuñambaho baja hufaanina,

ni naabo abatanjulirangaho

ebimuñambaho banahamutegeere."*

²² Yino nj'esonga eyibayenga ni yipambiriye ohuuja eyo, mbaaye mbuulira Amanjuliro Amalanji mu matwale ago.

Pawulo ategeha ohuhyala e Rooma

²³ Aye njaahani ng'olu kenire omulimo gwange mu matwale ago era ng'olu kenire emyaha mingi ni negomba ohuuja ohubabonaho. ²⁴ Nahabahyalireho ni tiina e Supeyini, mbeho ni nenywe era mupeho obuyeedi ko neyongereyo. ²⁵ Aye njaahani ndi hutiiina e Yerusaalemu ohunjiriraho abaatu ba Hatonda obuyeedi. ²⁶ Abafugiirira ab'e Makedoniya n'abe Akaya n'esangaalo basalano ohuyeeda ebibubbu by'abafugiirira abagadi abali e Yerusaalemu. ²⁷ Ehyo bahiholiire ni bahyesimiiye abeene era bali n'ebbanja ohuyeeda abaatu ba Hatonda abagadi mu Yerusaalemu. Olwohuba Abatali Bayudaaya basuna ekabi ej'omwoyo mu Manjuliro Amalanji ohunjwa hu Bayudaaya, mu ngeri nj'enyene basaniye boosi ohuyeeda Abayudaaya n'ebiiu ebyahabuhya. ²⁸ Ni nahabe ni kenire ohubanirira obuyeedi, nahabitireho eyo nabahyaliraho ko neyongereyo e Supeyini. ²⁹ Manyire ti Kurisito anahatuje ekabi hwesihwesi ni nahaaje eyo.

³⁰ Mbegayiriye balebe bange, hu lwa Musengwa weefe Yesu Kurisito n'olwohwenda ohu munyenda ohu Omwoyo Omutukuvu gabaña, hunjambire njalala mu husaba hu lwange nahaaja eyo. ³¹ Munombere muuti abo abatafugiirira Yesu Kurisito abali mu Buyudaaya batanjosaho hisago, era n'abaatu ba Hatonda abali mu Yerusaalemu basiime obunjeerera wange. ³² Anjo ni huliba husiima hwa Hatonda niije ni nejuuye esangaalo hugobosaniemo amaani. ³³ Hatonda agaba emiyaaya abe ni nenywe mwesimwesi. Amiina.

16

Obuheese

¹ Leha mbanjulire mbooyo yeefe oyu balanga baati Feyibbe, omuñeerera w'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito ehiri mu Kekiriya, alihuja eyo. ² Mbasunga mumusangaalire mu kola enjeesa Musengwa enjono. Era mumuñe obuyeedi wosiwosi obu aba ni genda, yeesi abaye ayeeda abaatu bangi nga keesi pomundi.

³ Keesaho Pulisikira n'Akwila aba kola ni naabo mu huñeerera Yesu Kurisito. ⁴ Abo bombi basinga omubiri ohunonia obulamu wange. Sindiise senjene aye ebibubbu by'abafugiirira Kurisito eby'Abatali Bayudaaya byosibyosi bibeyaasa bugali weene. ⁵ Muheeseho abafugiirira Kurisito abahumanya mu nyumba yaawe. Muheeseho ow'omuhago oyu balanga baati Payneeto owaali omudaayi ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Asiya. ⁶ Muheese ni Malyamu ow'abafufuluhanira bugali. ⁷ Keesaho abalebe bange Anduroniiiko ni Yuniyasi aba nahola ni nabo obusibe mu komera. Abalebe bange abo bali n'obumanye eyiri abahwenda era nibo banjehereera ohufugiirira Kurisito. ⁸ Muheese n'Apuliyaato ow'omuhago mu Musengwa weefe. ⁹ Muheese ni Wurubbanasi oyu huhola ni naye mu huñeerera Kurisito ko ni meeri yange Sitakiisi. ¹⁰ Muheeseho n'Apele ogumiiye ebigosi mu Kurisito. Era muheese n'abomumago g'Arisitobbulosi. ¹¹ Muheese ni mulebe yange Herodiyooni. Muheese

abafugiirira Musengwa weefe abomu nyumba ya Narusiiso. ¹² Mukeheese Torofayina ni Torofisa, abahasi abahola bugali omulimo gwa Musengwa weefe. Mukeheese ni Perusi ow'omuhago, omuhasi atambiiye Musengwa weefe bugali. ¹³ Muheeseho ni Ruufusi oyu Musengwa gatobola. Muheese ni nyina ali oti hani nje maayi yange. ¹⁴ Muheese Asukuritansi ni Fulegooni ni Herume ni Paturobasi ni Heruma ko n'aboluganda ababamenya ni nabo. ¹⁵ Muheese Filologosi ni Yuliya ni Nerewo ni mboojoye n'Olipasi n'abaatu ba Hatonda bosibosi ababamenya ni nabo. ¹⁶ Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi bibahehiise.

Ebibono ebifundihira

¹⁷ Aboluganda, mbegayiriiye mwegenderesenga abo abahola ebiitu ebireeta ohweyabujula, byagira abaatu baanjaba baleha engira etuufu eyi babasomesa. Abaatu hy'abo, mubenalamenga. ¹⁸ Abaatu abo sibaneeresa ba Kurisito Musengwa weefe, aye beyendulira hya hulya. Batambisa ebibono ebinyunyuula n'ebiwanaana olw'ohwenda ohudulinga abaatu abanjuma ehi bamanyire. ¹⁹ Hiisi muutu anulira ng'olu mudembuhira Hatonda, c'ehigira ni ndi musangaafu olwenywe. Nenda mube bagesi mumanye ehiraŋi ehuhuhola aye mwenalame ehibi. ²⁰ Hatonda ogaba emiyaaya, ali huupi huteteenera Sitaani ŋaasi w'amagulu genywe. Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu hibenga ni nenywe.

²¹ Temusewo omutambi wahyange abahehiiseho. N'abalebe bange Lukiyo ni Yasoni ko ni Sosipateeri bosibosi babahehiiseho.

²² Era keesi Terutirasi omunandiihi w'ebbaluŋa yino, mbahehiiseho mu siina lya Musengwa weefe.

²³ Gaayo obukumiire era omwene mago omu bafugiirira Kurisito bahumbaana, abahehiiseho. Erasito omunjanika w'ehibuga* ni Kwatasi babahehiise. ²⁴ Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambirenga ehisa mwesimwesi.†

²⁵ Hujumiryenga Hatonda olwohuba asobola ohubagumya mu hufugiirira hwenywe ng'olu Amanjuliro Amalanji galoma. Amanjuliro ago aganjamba hu Yesu Kurisito n'agandomera abaatu. Era galoma hu hyama ehi bahweha ohunja ahale nahale. ²⁶ Aye ŋaahani ng'olu banaabbi banandiiha hu Kurisito, Hatonda oyo otafa galagira ehya ehyo bahihwehule eyiri abaatu bosibosi bahamufugiirira era bamudembuhire. ²⁷ Hatonda oyo ahihenaho era omwene magesi, abaatu bamunenga ejono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

* **16:23** 16:23 Ehibuga baali bahiranga baati Koriiso. lunyiriri luno.

† **16:24** 16:24 Ebyanjandiihiwa ebisinga obungi binjuma

Ebbaluja endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiiha ebbaluja eya *Bakoriiso* endaayi n'eyohubiri. Gaṅandiiha ebbaluja yino mu mwaha ogw'ataanu n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era yino nj'ebbaluja endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Anja Pawulo gaṅandiihira ebbaluja yino, hamuga gaali amenya mu Efeeso. Oluvanyuma gatiina e Koriiso n'anja e Makedoniya (16:5-9).

Pawulo gaṅandiiha ebbaluja yino oluvanyuma lw'ohuṅulira ebyali ni biṅamba hu bafugiirira Kurisito. Ehibuga Koriiso hyali himanyihene olw'obuhwedi. Era Pawulo gaṅandiiha ohuloma hu bigosi ebi bafugiirira Kurisito baali ni nabyo.

Ebiri mu hbaluja yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-9)
2. Pawulo aloma hu bigaali n'anjuliye (1:10-4:21)
3. Pawulo aloma hu buhwedi ko n'abafugiirira Kurisito ohuṅirana mu mbuga (5-6)
4. Pawulo asomesa hu bufumbo n'ohuṅonga eyiri ebibbote n'ohujumirya Hatonda mu lwijuuye nohu birabo eby'Omwoyo ko n'ohulamuhwa (7-15)
5. Engohoba (16)

¹ Ndiise Pawulo oyu Hatonda galanga olw'ohusiima huhwe ohuba muhwenda wa Yesu Kurisito. Ndi n'owoluganda Sosinesi. ² Pandiihira enywe ehubbubu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Koriiso, abaatu abagatobola n'abitira mu Kurisito ohuba ababe, ṅalala ni naabo bosibosi abali hiisi ṅaatu abesiga Yesu Kurisito Musengwa, Musengwa weefe hwesihwesi.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babaṅambire ehisasabirisi era babane n'emiyaaaya.

Ohweyaasa Hatonda

⁴ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda olwenywe olwohuba gabajuhira ebirabo eby'Omwoyo bingi n'abitira mu Yesu Kurisito. ⁵ Ohubita mu Yesu Kurisito, Hatonda gabaṅa ebiraṅi bingi, muloma ehibono hihye era muli n'ohutegeera. ⁶ Obuhwenda obuṅamba hu Kurisito buhomire emisi mu bulamu wenywe. ⁷ Olw'ehyo, ni muhumirira n'esuubi, Yesu Kurisito Musengwa ohugobola, ṅanjuma birabo by'Omwoyo ebi muṅuma. ⁸ Era Hatonda alibahuuma mwasigala ni muli bagumu ohwola hu komerero, ko muṅume musango hu ludaalo olu Yesu Kurisito Musengwa weefe aligobola. ⁹ Hatonda owabalanga ohuba bulala n'Omwana wuwe Yesu Kurisito Musengwa weefe, alibaṅa obugumu olwohuba mwasigwa.

Ohweyabulayabula hw'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Aboluganda, hu lw'obuṅangi wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, mbasunga mube bulala mwesimwesi ko ṅanjumengano hweyabulayabula era mubeere erala bulala mu biṅeego n'omutegeera yenywe. ¹¹ Aboluganda, hino kiroma olwohuba balala hu bomu mago ga Kuloowe bandomera mbo musiiba muhuṅahana hu biṅamba hu batangirisi benywe. ¹² Ehi ndoma c'ehino; abandi mu enywe mbo muloma muṅi Pawulo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Apolo nj'omutangirisi wenywe, abandi baati Keefa nj'omutangirisi wenywe, ko n'abandi baati Kurisito nj'omutangirisi wenywe.

¹³ Hambuseho, olwo Kurisito bamwabulamo? Bahomereraho Pawulo hu musalabba hu lwenywe? Oba bababatiza ni batambisa esiina lya Pawulo?

¹⁴ Ndi musangaafu olwohuba simbatizangaho wayire mulala hu nywe, ohutusaho Kurisipo ni Gaayo.* ¹⁵ Olw'ehyo enjuma asobola ohuloma ati bamubatiza mu siina lyange. ¹⁶ Era nabatiza n'amago ga Sitefanaasi. Ohutusaho abo, sikebulira ti nabatizaho omuutu owundi yesiyesi. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Kurisito sigaatuma hubatiza aye hulomera abaatu Amanjuliro Amalanji ni taholera hu magesi g'omuutu olwohuba sinenda ohufa hwa Kurisito hu musalabba hube hwawereere.

Kurisito nj'amagesi era amaani ga Hatonda

* 1:14 1:14 Bik 18:8; 19:29; Bar 16:23

¹⁸ Obuhwenda obuṅamba hu Yesu ohutufirira hu musalabba buṅuma mahulu eyiri abo abagota olwohuba sibabutegeera, aye eyiri efe abali hunoṅoha, hiraga maani ga Hatonda. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba hyaṅandiihiwa hiiti, “Ndisihirisa amagesi gaabo abajeega baati bagesi,

era tabuujule ohumanya hw’abo abajeega baati bamanyire.”*

²⁰ Ni hiba ni hiri hiityo, omugesi ali ṅeena? Omusomesa w’amagambi ga Hatonda ali ṅe? Oyo amanyire ohuṅahana ow’omulembe guno ali ṅeena? Ehituufu hiri hiiti, Hatonda alagire ati amagesi g’abagesi mu hyalo hino, busirusiru wereere.*

²¹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda mu magesi gage gahihola ng’olu hisoboha, abaatu ohutamutegeera ni batambisa amagesi gaawe. Aye gasalaṅo ohunonjola abaatu abamufugirira n’abita mu busirusiru w’ohubuulira Amanjuliro Amalaji. ²² Abayudaaya benda baboneho ahabonero aheṅunjisa ohuhahasa ti hituufu. Aye Abatali Bayudaaya nibo benda ohuṅulira ebibono ebi bajeega baati by’amagesi. ²³ Aye hubuulira Kurisito oyuhomerera hu musalabba, ehiitu ehireetera Abayudaaya ohwegumula ne eyiri Abatali Bayudaaya, bya busirusiru. ²⁴ Aye eyiri Abayudaaya n’Abatali Bayudaaya aba Hatonda galanga ohuba abaatu babe, Kurisito alaga ati Hatonda ali n’amaani era n’amagesi. ²⁵ Hiri hiityo olwohuba obusirusiru wa Hatonda buhira amagesi g’abaatu era obunafu wuwe buhira amaani gaawe.

²⁶ Aboluganda, muhebulire obulamu obu mwalimo ko Hatonda abalange ohuba abaatu babe. Batono hu enywe mwali abo aba baali ni banjira baati mwali bagesi, era batono hu enywe mwali banjira era batono mwali ni mwasaaliwa mu mago amahombe.

²⁷ Aye Hatonda gatobola abaatu ababalanga ababuyabuya olw’ohwenda ohuswasa aberanga abagesi. Era gatobola abo ababalanga abanafu olw’ohwenda ohuswasa abajeega baati b’amaani. ²⁸ Hatonda gatobola abaatu ohuṅwa mu mago agatali mahombe era ababatala ni babalanga ebitagasa, ko asobole ohusihirisa abo abajeega baati bamugaso, ²⁹ ko ṅanjume owehudumbasa mu moni jije. ³⁰ Hatonda n’ogira ni muli bulala ni Yesu Kurisito, owafuaha amagesi ga Hatonda ohutunonjola, gatufuula abagwalaafu, abatobole era abanunule babe. ³¹ Olw’ehyo, ng’olu hyaṅandiihiwa hiiti, “Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa.”*

2

Ebiṅamba hu Kurisito oyuhomerera hu musalabba

¹ Aboluganda, ni naaja ohubalamera obuhwenda obuṅamba hu Hatonda, sinaaja eyo ohulaga obusomi wange era sinatambisa bibono ohweraga ng’olu ndi mugesi. ² Hiri hiityo olwohuba ni naali ni nenywe nasalaṅo ohutaloma hu ehiitu ehindi hyosihyosi ohutusaho Yesu Kurisito oyuhomerera hu musalabba.

³ Era ni naaja eyo, naaja mu bunafu n’ohutya ni teetema huteetema ni nenda tonoono mulimo ogw’ohubuulira Amanjuliro Amalaji. ⁴ Era mu somesa yange sinatambisanga magesi g’abaatu buutu aye naajira mu maani g’Omwoyo wa Hatonda. ⁵ Ehyo hyali hyahuleetera ohufugirira hwenywe ohutaba hu musingi gw’amagesi g’abaatu buutu aye hu maani ga Hatonda.

Amagesi ga Hatonda

⁶ Wayire ndomire tyo, aye hubuulira mu magesi agatali g’abaatu buutu oba ag’abanjira bohu hyalo hino abaliṅo ahaseera buseera era ehyo huhihola ni huli n’abaatu abanangafu mu hufugirira Kurisito. ⁷ Aye hulomera abaatu ehama ehi hwenyumikirisamo ehi Hatonda gaali n’abahwehira ko atonde ehyalo. ⁸ Enjuma munjira wayire mulala owamanya etegeha ya Hatonda, olwohuba babanga ni baali ni bamanyire singa sibahomerera Musengwa ow’ejono eryagaṅo, hu musalabba. ⁹ Ng’olu hyaṅandiihiwa hiiti;

“Nanjuma owaali n’aweeneho,
ṅanjuma owaali n’anjuliyeho,
era nanjuma owaali n’anjeegireho hu ehi

Hatonda gategehera abamwenda.”*

¹⁰ Aye efe, Hatonda gatuhwehulira n’abita mu Omwoyo wuwe Omutukuvu. Omwoyo amanyire hiisi hiiti n’ebijeego bya Hatonda. ¹¹ Nj’ani amanyire ehiri mu mwoyo gw’omuutu ohutusaho omuutu oyo omwene? Mu ngeri nj’enyene enjuma anjanga ohumanya ebi Hatonda ajeega ohutusaho Omwoyo wuwe. ¹² Aye efe sihutegeera ng’olu abaatu abandi bategeera olwohuba Hatonda gatunja Omwoyo wuwe ohutuyeeda

* 1:19 1:19 Yis 29:14

* 1:20 1:20 Yob 12:17; Yis 19:12; 33:18; 44:25

* 1:31 1:31 Yer 9:24

* 2:9 2:9 Yis 64:4

ohutegeera ehyo ebi atuhwehulira. ¹³ Olw'ehyo ebi huloma si by'abaatu buutu aye by'Omwoyo Omutukuvu era hubinyonyola abaatu abali n'Omwoyo.* ¹⁴ Omuutu anjuma Omwoyo wa Hatonda saafugiirira ebi Mwoyo aloma olwohuba by'obusirusiru eyiri omuutu oyo, era saanjanga hubitegeera. ¹⁵ Hiisi ali n'Omwoyo Omutukuvu ategeera ebya Hatonda aye abo abanjuma sibanjanga humutegeera.

¹⁶ Hiri hiityo olwohuba hyanandiihiwa hiiti,
"Nj'ani amanyire ehi Musengwa ajeega
ko abenga ti amunja amagesi?"

Aye efe abamufugiirira, hujeega hya Kurisito.*

3

Abajeereses ba Hatonda

¹ Aboluganda, ni naali eyo sinaloma ni nywe ng'abaatu abanjangafu mu hufugiirira Hatonda, aye ng'abaatu abahyoheresa ebi mubiri gwenda, abahiiri abanjere mu Kurisito.

² Nabanja mabeere mu hifo hy'ebiryo, olwohuba mwali muhiiri banjere mu hufugiirira hwenywe, era hituufu, muhiiri banjere.* ³ Muhyosereses ebi mubiri gwenda. Munaba ni muhiiri n'egongi era ni muhiduhanirisa, hiba hiraga hiiti muhiiri bamubiri. ⁴ Mulala analoma ati, "Omutangirisi wange, nje Pawulo," owundi ati, "Ese owange nj'Apolo," ehyo sihiraga hiiti mwebisya hy'abaatu abatamanyire Hatonda?

⁵ Apolo, nj'ani? Era Pawulo yeesi, nj'ani? Mbona ti hwesihwesi huli bajeereses bujeereses aba Hatonda gatambisa, hiisi mulala gaahola omuliro ng'olu Musengwa gamutumama. Era ehyo hyabaleetera ohufugiirira Kurisito. ⁶ Ese nahoma owumo, ng'Apolo ajuhirira aye Hatonda nj'owagira wamera. ⁷ Olw'ehyo, owahoma n'owajuhirira sihhibbala aye Hatonda owaleetera owumo ohumera. ⁸ Omuutu anjuma n'ajuhirira, bombi bali n'ehigendererwa hirala. Era Hatonda alinja hiisi muutu omuhemba olw'omulimo ogo gaahola. ⁹ Hiri hiityo olwohuba ese n'Apolo hujeereses Hatonda. Nywe muli ndimiro era nyumba ya Hatonda.

¹⁰ Era ng'omutongoli omuhugu, n'atambisa ehirabo ehi Hatonda gaapa ohutano omusingi era abaatu abandi pahu bali hutongola. Aye hiisi muutu gegenderese engeri eyi atongolamo. ¹¹ Nanjuma asobola ohutongola hu musingi ogundi ohutusaho ogwo ogubayaba, omusingi ogwo nje Yesu Kurisito.

¹² Singa omuutu atongola hu musingi ogwo, n'atambisa ebiitu ebigumu hy'ezaabbu, efeeza, n'amabaale ag'ebbeeyi, oba n'atambisa ebiitu ebinyo omuliro hy'embaawo n'anyaasi n'engada, ¹³ omulimo gugwe baligubona hu ludaalo olw'ekomererero. Omuliro gulimanyisa hiisi mulimo gw'omuutu, era guliba nalafu. ¹⁴ Singa ehi gatongola hijunuha ohunya omuliro, omutongoli aja husuna omuhemba. ¹⁵ Ne singa ebiitu ebi gatambisa ohuhola omulimo binya, saalisuna muhemba. Niye omwene alinonjoha aye hy'omuutu anjoneeye hu haala.

¹⁶ Nywe simumanyire muuti ndinywe Yekaalu ya Hatonda, era Omwoyo wuwe amenya mu nywe? ¹⁷ Olw'ehyo singa omuutu yesiyesi gonoona Yekaalu ya Hatonda, Hatonda alimusihirisa olwohuba Yekaalu ya Hatonda yiye yene era ndinywe Yekaalu eyo.

¹⁸ Mutedulinganga. Era nanjume ajeega ati mugesi ni geema hu esambo j'abaatu w'omulembe guno, ajeega atyo afuue musiru mu moni j'abaatu ko abe mugesi mu moni ja Hatonda. ¹⁹ Ebi abaatu mu hyalo muno banjira baati by'amagesi, eyiri Hatonda bya busirusiru. Hyanandiihiwa hiiti, "Hatonda anjambihisya abaatu abanjeega baati bagesi, mu budulingi waawe."* ²⁰ Era nindi hyanandiihiwa hiiti, "Musengwa amanyire ati ebijeego by'abaatu abanjeega baati bagesi, binjuma mahulu."*

²¹ Olw'ehyo mulehe ohwepaahapaaha muuti "omutangirisi ono ahira ola." Bosibosi balino hubayeeda. ²² Oba Pawulo oba Apolo oba Keefa,* oba ehyalo hino oba bulamu oba hufa oba ebiitu ebiryo hatyane oba ebiribanjo mu moni eyo byosibyosi bya hubayeeda. ²³ Nywe muli baatu ba Kurisito era Kurisito yeesi wa Hatonda.

4

Abajeereses ba Kurisito

¹ Olw'ehyo, hiranji abaatu ohutunjira ng'abajeereses ba Kurisito era abagatamo owesige ohulomera abaatu ebyama bya Hatonda. ² Hisaana abajeereses ohuba besigwa.

* 2:13 2:13 Oba Omwoyo anyonyola abaatu abali n'Omwoyo. * 2:16 2:16 Yis 40:13 * 3:2 3:2 Beh 5:12-13

* 3:19 3:19 Yob 5:13 * 3:20 3:20 Zab 94:11 * 3:22 3:22 Oba Peetero.

³ Ese sifayo, enywe oba abaatu abandi ohupima obunjeeresha wange ohuba obulangi oba bbe. Mu butuufu oweene, keesi sisobola hwepima. ⁴ Enjuma ehibi ehinemananyireho mu bunjeeresha wange. Ne ehyo shiraga hiiti ndi mulunjamu, Musengwa nj'omanyire. ⁵ Olw'ehyo simusaliranga muutu musango ehiseera ehituufu ni hihiiri hwola, muhuume ohwola olu Musengwa aligobola. Alihwehula ehyo ebi bahweha mu njirema era alita ajalafu ebiri mu myoyo j'abaatu. Mu hiseera ehyo Hatonda aja husiima hiisi muutu mu ngeri emunoomera.

⁶ Aboluganda, ehyo byosibyosi ebindomire hu Apolo ni neese byahuboneraho munjange ohutegeera amahulu g'endoma eriyo yiiti, "Mutaholanga ebiitu ebitali mu byanjandiihiwa." Ehyo hiribayeeda ohutaba n'abaatu abamwenda n'abandi abamutala. ⁷ Ale nj'ani owahufuula ohuba owenjabulo hu bahyo? Hiina ehi oli ni nahyo ehi otasuna ohunjwa eyiri Hatonda? Obanga hiisi ehi oli ni nahyo bahunja huhunja, lwhahiina wepaaha?

⁸ Olwo mwasuna hiisi hiiti ehi mwenda era muli banjinda? Njaahani mwafuuha bahabaha abatetaaga efe ohubayeeda? Nahendire mufuuhe bahabaha ko hwesi hwahanjigira njalala ni nenywe! ⁹ Peega ti Hatonda gaanja efe abahwenda ehifo ehya njaasi, huli hy'abaatu ababasalira ogw'ohufa ohubetira mu lwijuuwe. Huli njalafa hiisi muutu hu hyalo ohutwebona, abamalayika n'abaatu. ¹⁰ Abaatu batunjira ti huli basiru olw'ohubuulira Kurisito, aye enywe mweranga bagesi olw'ofugiirira Kurisito. Efe batutala baati huli banafu ne enywe muli b'amaani era mwepaaha muuti babanja enono ne efe bbe. ¹¹ N'olwa leero luno enjala n'enduho bituluma, hunjuma hyahwambala, abaatu batubisya bubi era hunjuma nja humenya. ¹² Hufabiina bugali weene ko hwebesano, era wayire abaatu batulomaho bubi, efe hubasabira ekabi. Era ni batubiyaania hwehaliriha. ¹³ Ni batufodogola, efe hubagobolamo n'obuwombeefu. Sibatubalamo magesi era batubisya hy'ehitagasa mu hyalo hino.

¹⁴ Sipandiiha hino ohubanjamba esoni, aye mbalabula ng'abaana bange abahoda. ¹⁵ Wayire muli n'abasomesha aboola omutwalo, aye munjuma basenywe bangi olwohuba nafuuha senywe mu Yesu Kurisito olw'Amanjuliro Amalanji aganabalomera. ¹⁶ Olw'ehyo mbasunga mwebisyenga hyange. ¹⁷ Era ehyo c'ehigira ni ndi hubatumira Temuseewo omwana wange omwesigwa mu Musengwa. Aja hubahebulisa engeri eyi menyamo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito era enjambagana n'ebisomesha hiisi njaa tu mu bibububu by'abafugiirira.

¹⁸ Abandi mwepaahapaaha oti hani sindigobola. ¹⁹ Aye ni huli husiima hwa Musengwa, ndi hugobola mangu, mbone ehigima abandi abo abepaahapaaha n'ehigima bepaahapaaha. ²⁰ Hiri hiityo olwohuba Obunugi wa Hatonda hububonera mu bulamu w'abaatu olw'ebii tu ebibahola sosi ebi baloma. ²¹ Kale mwahendire mbahole hiina ni nijire eyo? Mwenda niije n'esimbo oba niije mbalage ohwenda n'obubombeefu?

5

Obuhwedi mu bafugiirira Kurisito

¹ Hituufu abaatu batulomera baati eriyo omuutu mu nywe ahola obuhwedi ni muha semwana. Ate nga n'abatafugiirira Hatonda, sibahola ehiitu hyehyo.* ² Ne ehinjenjnjisa, nj'ehiitu hyehyo ohutabanjambya soni! Simwahanakunjaye mwaloma omusinde ohola ehikolwa ehyo ohuleherano ohuhola omuhumba ni nenywe? ³ Wayire sindi ni nenywe, ndi njalala ni nenywe mu binjeego. Mu siina lya Yesu Musengwa, ahola ehikolwa ehyo ahola hibi. Musalira omusango ohumuhira. ⁴ Ni muhumbaana njalala ohusaba, keesi nja huba ni nenywe mu binjeego hu lw'obunjanga wa Musengwa weefe Yesu Kurisito. ⁵ Munjeyo omusinde oyo eyiri Sitaani, omubiri gugwe gusihirihe aye obulamu wuwe bunonjohwe hu ludaalo olu Musengwa aligobola ohusala emisango.

⁶ Mulehere anjo ohwepaahapaaha. Simumanyire muuti ahasimbulusa ahadiidiri haleetera etome ly'engaano ekande ohusimbuluha? ⁷ Olw'ehyo, mweyambuleho ehibi ko mube abaatu ba Hatonda. Hu Mbaga ey'Ohubihisya, banjanga Kurisito ali mu hifo hy'Etaama Etusano Ebibi, gatufiirira husobole ohusuna obulamu obunyaaha.* ⁸ Kale hulye Embaga ey'Ohubihisya ni hunjuma sambo embi n'ekirihindi, aye hweneereyo erala eyiri Hatonda era ni huli b'amazima.*

⁹ Nabanjandiihira mu bbalunja yange ni mbaloma ohutaholanga muhumba n'abaatu abahwedi. ¹⁰ Sitegeesa abaatu abatafugiirira Kurisito abali hu hyalo hino abahola obuhwedi oba abaluluhanira ebiitu, abeebi, abajumirya ebitali Hatonda, olwohuba simunjanga huleherano ohuba ni nabo ni muhiiri hu hyalo huno. ¹¹ Aye mbanjandiihira

ti mutaholanga muhumba n'abaatu abaloma baati mbo baluganda ne basigala ni bahola obuhwedi, banayirisa abahyawe, bajumirya ebitali Hatonda, abameesi, oba abeebi. Simulyanga n'abaatu hy'abo.

¹² Hipambiraho ne ohusalaŋo hu biŋamba hu batafugiirira Kurisito ohuba ni bahola ebiranji oba bbe? Aye simusalaŋo hu biŋamba hu bo abafugiirira Kurisito? ¹³ Hatonda omwene alisalira abatamufugiirira, omusango. Hyanandiihiwa hiiti, "Mubbinge omuutu ohola ehibi, mu enywe."*

6

Emisango j'abafugiirira Kurisito

¹ Singa mulala hu enywe aba n'esonga hu wahye, lwahiina ajinjira mu kooti j'abaatu abatafugiirira Kurisito, mu hifo hy'ohutiina eyiri abafugiirira Kurisito? ² Simumanyire muuti abaatu ba Hatonda balisalira abaatu b'ehyalo hino omusango Yesu n'agobooye? Obanga mulisalira ehyaalo hino omusango, simusobola hulongoosa obusonga songa owo bbe? ³ Simumanyire muuti hulisalira abamalayika omusango? Hanye hiri hiityo, simuŋanga husala emisango ejinamba hu biitu ebyahabuhayabuhya hy'ebyo? ⁴ Olw'ehyo, ni muba ni muli n'esonga ej'engeri eyo, lwahiina mujinjira abaatu aba abafugiirira Kurisito batana enono? ⁵ Hino kiroma hubanamba esoni. Dala hituufu naŋuma owoluganda yesiyesi mu enywe asobola ohulongoosa esonga ŋagati wenywe abafugiirira Kurisito? ⁶ Ehyo nj'ehigira owoluganda gaŋaŋabira owahye eyiri abatafugiirira Kurisito?

⁷ Munaba ni muŋaŋabira abahyenywe mu kooti j'abatafugiirira Kurisito balamule hiba hiraga hiiti simwebisya hy'abafugiirira. Hyahali hiranji ohubahola ehibi era babalyaha ohuhira ohubaŋabira. ⁸ Ate enywe mwesi mulyaha! Era hino muhihola hu bafugiirira Kurisito bahyenywe.

⁹ Simumanyire muuti abatafugiirira Kurisito babula mugabo mu buŋugi wa Hatonda? Batabadulinganga. Wayire ab'emoni enyangu oba abajumirya ebitali Hatonda oba abahwedi oba abamalaaya oba abasinde abanenyuha n'abasinde bahyawe, ¹⁰ oba abeebi oba abaluluhanira ebiitu oba abameesi oba abo abanayirisa abahyawe oba abakupanya, sibalisuna muhumba mu buŋugi wa Hatonda. ¹¹ Era abandi hu enywe mwali muutyo. Aye olw'obuŋangi wa Musengwa Yesu Kurisito n'olwa Omwoyo wa Hatonda, baboogaho ehibi mwafuuha bagwalaafu, abaatu ba Hatonda era mwejeerera omusango.

Ohweŋala ohuhola obuhwedi

¹² Manyire ti abaatu baloma baati, "Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda." Ehyo hituufu aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Era baloma baati, "Sobola ohuhola hiisi hiitu ehi nenda." Aye ese sinja hufugiirira hufuuha mwidu w'ehiitu hyosihyosi. ¹³ Era baloma mbo, "Emere eriŋo ohwigusa ehida era ehida hiriŋo hulya mere." Baloma baaty, ne Hatonda alibisihirisa byombi. Sotambisanga omubiri ohuhola obuhwedi, aye gutambise ohuŋeesanga Musengwa era nj'agulabirira. ¹⁴ Hatonda galamusa Musengwa Yesu Kurisito, era hwesi alitulamusa olw'obuŋangi wuwe. ¹⁵ Simumanyire muuti emibiri jenywe bitundu by'omubiri gwa Kurisito? Olwo ŋaahani sobola tye ohuŋamba ebitundu by'omubiri gwa Kurisito nenjimba n'omuhwedi? Sisobola huhola ehiitu hyehyo kadi. ¹⁶ Simumanyire muuti omusinde owenjimba n'omuhasi omuhwedi, bombi bafuuha mubiri mulala? Hyanandiihiwa hiiti, "Bombi bafuuha mubiri mulala."* ¹⁷ Aye oyo owenjimba ni Musengwa, bombi baba bulala mu mwoyo.

¹⁸ Mwenalamenga ohuhola obuhwedi. Ebibi ebindi ebi omuutu ahola, biba ebulafu w'omubiri gugwe. Aye oyo ahola obuhwedi akosa bulamu wuwe omwene. ¹⁹ Simumanyire muuti emibiri jenywe Yekaalu y'Omwoyo Omutukuvu oyu Hatonda gabaŋa, ali mu enywe? Era simumanyire muuti simuliŋo hu lwenywe aye hulwa Hatonda, ²⁰ era gabagula hu bbeeyi ey'amaani? Olw'ehyo mutambisenga emibiri jenywe ohuŋa Hatonda enono.

7

Obufumbo

¹ Bino nj'ebinamba hu songa eji mwapandiihira: Hiranji omuutu ohutaleeta muhasi.*

* **5:13** 5:13 Mag 13:5 * **6:4** 6:4 enono Ebyanandiihiwa ebindi biroma biiti, "Abafugiirira Kurisito sibana abalamuzi benywe enono." * **6:16** 6:16 Tand 2:24 * **7:1** 7:1 Oba "Hiranji omusinde ohutenjimba n'omuhasi."

² Aye olw'ohwenjalama obuhwedi, hiraŋi hiisi muutu ohuleeta omuhasi era hiisi muhasi ohufumbirwa. ³ Omusinde omufumbo ali n'ohwoheresanga obuvunanyiziwa wuwe mu hisenge eyiri omuhasi wuwe era n'omuhasi yeesi atyo. ⁴ Omubiri gw'omuhasi sigugwe yeyene, aye wamwe yeesi aguliho obuŋangi. Mu ngeri nj'enyene omubiri gw'omusinde sigugwe yeyene, aye omuhasi wuwe yeesi aguliho obuŋangi. ⁵ Abafumbo, mutagananga hunja bahyenywe ebi basaanira ohutusaho ni mufugiirisenie muuti muhene ehiseera ehigere olw'ohwenda ohusaba. Aye ni muhenire, mugobolenga ŋalala ko Sitaani atabahema olw'ohutasobola hwehuuma hwenywe. ⁶ Ndoma hino ng'afugiirira Kurisito, simbaŋa hiragiŋo. ⁷ Nahendire hiisi muutu ohuba hyange. Aye hiisi muutu ali n'ehirabo hihye eh'y'enjawulo ehi Hatonda gamuŋa, ono ali n'ehirabo hino owundi ali ni nehira.

⁸ Naahani, abo abatali bafumbo n'abanamwandu, ndoma ti hiraŋi ohusigala ni batali bafumbo ng'olu ese ndi. ⁹ Aye ni baba ni batanŋa hwehuuma, bafumbirwe olwohuba hiraŋi ohufumbirwa ohuhira ohufa n'obulumi owohwenda ohwegaata.

¹⁰ Abafumbo mbaŋa ehiraŋi ehitali hyange aye hiŋwa eyiri Musengwa; omuhasi saanobanga hu wamwe. ¹¹ Ne singa anoba ateehwa ohusigala n'anuma musinde, ne n'atasobola atabagananga ni wamwe. Era omusinde saabbŋanga muhasi wuwe.

¹² Hino ehi nja ohuloma, hiŋwa eyiri ndiise samwene sosi eyiri Musengwa. Eyiri abandi, singa ŋabaŋo owoluganda naali n'omuhasi atafugiirira Kurisito, ne n'ahyenda ohumenya ni naye, owoluganda oyo saamubbinganga. ¹³ Era singa omuhasi afugiirira Kurisito aba n'omusinde atafugiirira, ne omusinde oyo n'ahyenda ohumenya ni naye, saamunobangaho. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba Hatonda anjira omusinde atafugiirira Kurisito ohuba hy'omuutu wuwe olw'omuhasi afugiirira Kurisito era n'omuhasi atafugiirira Kurisito, amunjira ohuba hy'omuutu wuwe olwa wamwe afugiirira Kurisito. Singa sihiri hiityo, abaana baawe bahabaaye hy'ababaatu abatajumirya Hatonda. Aye ng'olu hiri hiityo Hatonda abanjira hy'abaatu bawe.

¹⁵ Aye singa omulala hu bo atafugiirira Kurisito genda ohwawuhana n'ofugiirira, leha bawuhane. Mu mbeera hy'eyo, omusinde oba omuhasi afugiirira Kurisito aba anjuma ehimubonja olwohuba Hatonda gabatobola ohumenya mu miyaaya. ¹⁶ Muhasi ewe afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera wamwo ohunoŋoha? Oba ewe omusinde afugiirira Kurisito, omanyira hu hi oti olireetera omuhasi wuwo ohunoŋoha?

¹⁷ Aye hiisi muutu geyongere ohuba ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Musengwa era abe ehyo ehi Hatonda gamulanga ohuba. Hino nj'ehiraŋi ehiipa ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebiri hiisi ŋaatu. ¹⁸ Oyo owahomola ko afugiirira Kurisito, atetusaho ahabonero ahalaga haati muhomole. Ni nooyo owafugiirira Kurisito n'ahiiri huhomola, atahomola. ¹⁹ Ohuhomola n'ohutahomola sihyamugaso, aye ehihulu hugondera ehiragiŋo bya Hatonda. ²⁰ Hiisi muutu asigale n'ali ng'olu gaali n'ahiiri hufugiirira Kurisito. ²¹ Waali mwidu ko ofugiirira Kurisito? Ehyo hitahulunya mwoyo aye singa ŋabaŋo ekabi ohuŋwa mu wiidu, hiba hiraŋi.† ²² Hiri hiityo olwohuba omuutu oyu Musengwa gafuula owuwe n'ali mwidu, gamufuula w'edembe ohuŋwa mu hibi. Ni nooyo otaali mwidu ko afugiirira Musengwa, ŋaahani mwidu wa Kurisito. ²³ Hatonda gabagula era gasasula endiŋi n'amafugi ga Kurisito, olw'ehyo simubanga beedu b'omuutu owundi. ²⁴ Aboluganda, musigale ni muli ng'olu mwali ni muhiiri hufugiirira Hatonda.

Ebibuuso ebiŋamba hu banamwandu n'abatali bafumbo

²⁵ Ebiŋamba hu bajiŋu, puma ehiraŋi ohuŋwa eyiri Musengwa, aye mbaŋa epeega yange ng'omuutu oyu Musengwa gaŋambira ehisa gaafuula omwesigwa. ²⁶ Hino kiroma olw'ebigosi ebiriŋo hatyane, hiraŋi omuutu ohusigala ng'olu ali. ²⁷ Oli mufumbo? Otanoba oba otabbŋa muhasi wuwo. Sooli mufumbo? Otaleeta muhasi. ²⁸ Aye onafumbirwa, sooba n'obbengire. Era omujoŋu anafumbirwa, aba saabbŋa. Aye abo abafumbirwa bagaana ebigosi mu bufumbo. C'ehigira nahendire mbaŋonie ebiitu hy'ebyo.

²⁹ Aboluganda, tegeesa ti ebiseera eby'ekomererero byolire. Era ohuŋwa ŋaahani, abo abali n'abahasi babe hy'abanuulu. ³⁰ Abo abalira babe hy'abatalira, ni naabo abasangaala babe hy'abatali basangaafu. Era ni naabo abagula ebiitu, babe hy'abanjuma. ³¹ Era ni naabo abali n'ebiiitu mu hyalo hino, bitabanjuga olwohuba ehyaalo hino n'ebiiitu ebirimo birinwaŋo.

³² Nenda muteralihiriranga. Omusinde atali mufumbo afa hu mulimo gwa Musengwa olwohuba genda ohumusangaasa. ³³ Aye omusinde omufumbo afa hu ebiitu eby'ehyalo hino: hu ngeri ey'ohusangaasamo omuhasi wuwe, ³⁴ era ebiŋeego bibye sibigumira hu hiitu hirala. Aye omuhasi owaaliho mufumbo oba atanjenyuhangaho n'omusinde,

† 7:21 7:21 Oba wayire hisoboha ohuleeha ohuba omwidu, aye gesyaho ohuba omwidu omulaŋi.

aba muheneerefu hu bya Musengwa. Ehigendererwa hihye huba hwenjerayo erala eyiri Musengwa mu mubiri nomu mwoyo gugwe. Aye omuhasi omufumbo, aba hu hujeega hu by'ehyalo hino, n'engeri ey'ohusangaasamo wamwe. ³⁵ Hino kiroma hu lw'obulani wenywe era simbatwiha mugugu aye mbalaga ehilirayo obulani, ko musobole ohwenjerayo erala eyiri Musengwa.

³⁶ Aye singa omuutu ajeega ati sigebisya bulani eyiri omujonju oyu genda obufumbo, natananga hwehuuma, atiine mu moni bafumbirigane olwohuba ehyo si hibi. ³⁷ Aye singa omuutu asalano mu mwoyo gugwe ohutaleeta omuhasi, ni njanuma humujalirisa ohuhihola, era n'asobola ohwehuuma aba aholire hiranji. ³⁸ Olw'ehyo oyo owereetera omuhasi[‡] aba aholire hiranji, aye asalirengo ohutaleeta, nj'ahira.[§]

³⁹ Omuhasi omufumbo anjuma edembe ohufumbirwa omusinde owundi, wamwe n'ahiiri mulamu. Aye singa wamwe afa, aba w'edembe ohufumbirwa omusinde owundi yesiyesi oyu aba ni gendire anaba n'afugiirira Kurisito. ⁴⁰ Aye mu hubona ohwange, singa asigala ng'olu ali aba bulani ohuhiraho olu afumbirwa. Era keesi ndi n'Omwoyo wa Hatonda, ohuloma tyo.

8

Emere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda

¹ Ebinjamba hu mere eyi banjongire eyiri ebitali Hatonda, ng'olu mwabeene muloma muuti, "Hwesihwesi hutegeera ebinjamba hu ebiitu ebyo." Era ohumanya ohwo huleetera omuutu ohwehudumbasa, aye ohwenda abaatu nj'ehiyeeda. ² Omuutu yesiyesi ajeega ati amanyire, aba ahiiri ohumanya ehi asaanira ohumanya. ³ Aye omuutu owenda Hatonda nj'oyu Hatonda amanyire.

⁴ Kale ohulya ebiryo ebi banjongire eyiri ebitali Hatonda, humanyire huuti ebitali Hatonda binjamba mahulu mu hino hino era ti njalijo Hatonda mulala yejene. ⁵ Wayire nga njalijo ebiitu eduuli mwigulu oba hu hyalo ebi balanga mbo hatonda n'abasengwa, ⁶ aye njalijo Hatonda era Seefe mulala yejene owatonda hiisi hiitu era efe huliyo hu hulwe. Era njalijo Musengwa Yesu Kurisito, omulala yejene owatonda hiisi hiitu era huliyo hu hulwe.

⁷ Aye hiisi muutu samanyire ehi huli hulomaho. Engeri abaatu abandi baanala ohujumirya ebitali Hatonda, era hatyane ni balya ebiryo ebyo, mula babona baati baholire hibi. Ehyo hirijo olw'eepega yaawe enafu era hibaleetera ohweyoonona. ⁸ Aye ebiryo sinje ebitufuula abalaji oba ababi mu moni ja Hatonda. Ohulya n'ohutalya, njanuma ehuhufiirwa oba ehihitumeedahho.

⁹ Aye mwegenderesenga, edembe lyenywe litagira abo abanafu mu hufugiirira beesitaala. ¹⁰ Singa omuutu omunafu mu hufugiirira ahubona ewe oli n'ohutegeera ebinjamba hu Yekaalu y'ebitali Hatonda, ni wetengehire hu mere mu ngolo, ehyo sihija humuleetera ohujeega ati hiranji yeesi ohulya ebiryo hy'ebyo? ¹¹ Olw'ehyo, owoluganda oyo, omunafu mu hufugiirira, oyu Kurisito gafugiirira, alisihiriha olw'ohumanya huhwo. ¹² Onesitaaza aboluganda babo, olw'ohuhola ehi bamanyire baati hibi, oba oli hwoonona eyiri Kurisito omwene.

¹³ Olw'ehyo, hanye ohulya enyama hireetera muganda yange ohugwa mu hibi, sinja hughobolayo huyirya, tamuleetera hwoonona.

9

Ebisaniira ohuholera omuhwenda wa Yesu

¹ Mu butuufu oweene sinahali ni tamba ko nebesaajo ng'olu abandi benda. Njaahani sindi w'edembe ohulya oba ohunywa ehinenda? Keesi ndi muhwenda wa Yesu Musengwa era enywe muli bibala by'omulimo oyu gaapa ohuhola. ² Wayire eyiri abandi sindi muhwenda aye eyiri enywe ndi muhwenda, olwohuba enywe muli habonero ahahahasa haati Musengwa gaatuma. ³ Enywe ndinywe obujulizi wange eri abaatu abapahania baati sindi muhwenda.

⁴ Olwo ese sindi w'edembe ohulya n'ohunywa hu byenywe olw'omulimo oyu mbaholamo? ⁵ Sihuli b'edembe ohugendanga n'abahasi b'efe ng'olu abahwenda abandi

[‡] **7:38** 7:38 Oba "omujonju ahiiri hujenyuhangaho n'omusinde." **§** **7:38** 7:38 Omusaaye yesiyesi, anabona ati saali huhola hiranji ohulobera omuhaana wuwe ohufumbirwa, era anaba n'ali huhulanga mu myaha, amulehe asume omusinde. Ajo aba sigonoono. ³⁷Aye omusaaye asalirengo omuhaana wuwe ohutafumbirwa ni njanuma humujalirisa, oyo yeesi sigonoono. ³⁸ Kale, oyo oleha omuhaana wuwe (atajenyuhangaho n'omusinde) ohufumbirwa aba aholire hiranji, aye oyo aleha omuhaana wuwe ohuba njango aba aholire ehilirira erala obulani.

n'abalebe ba Musengwa ko ni Keefa* bahola? ⁶ Ese ni Bbalunaba, ndiife hwenjene ohuli n'ohutamba ko hwalya? ⁷ Musirikale hi owesasula omuhemba? Nj'ani ahoma emizabbibbu aye ndalyaho hu ebibala byagwo? Oba nj'ani owemera aye ndi anywe hu mabeere? ⁸ Sindoma hu lwange ng'omuutu obuutu olwohuba n'egambi lyosi liroma c'ehyene. ⁹ Hyanjandiihiwa mu magambi aga Hatonda gaŋa Musa hiiti, "Otasidihanga munwa gw'esaame ni yirima, wayiroberesa ohwaya."† Ojeega oti Hatonda alimirwa esaame joŋene? ¹⁰ Ehyo gahiroma hutuyeeda ndiife abaatu era hyanjandiihiwa hu lwefe, olwohuba alima, ni nooyo agha basuubira ohulya amakungula.

¹¹ Efe hubaliisa emere ey'omwoyo, hiba hibi efe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli? ¹² Obanga abandi b'edembe ohusuna obuyeedi ohunwa eyi muli, efe sihuli ni nalyo ohubahiraho? Aye efe sihwatambisa ekabi eyo.

Ne hugumira hiisi mbeera olw'ohutenda huziyiza ohubuulira Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. ¹³ Simumanyire muuti abo abajeera mu Yekaalu balya hu byomu Yekaalu, era ni naabo abajeera hu hituuti balya hu birabo ebi banjonga hu hituuti? ¹⁴ Mu ngeri nj'enylene, Musengwa galagira ati abo ababuulira Amanjiliro Amalanji bali n'ohusuna obuyeedi olw'obujjeera waawe.*

¹⁵ Aye ese sitambisa edembe eryo era hino sindihuhinjandiihi ni suubira obuyeedi ohunwa eyi muli. Nenyumirisa ti nababuulira Amanjiliro Amalanji ni njanjama ehimuupa. Era mala gafa ohuhira omuutu olu ahiitusaho. ¹⁶ Ate puma hy'ohwenyumirisa olw'ohubuulira Amanjiliro Amalanji olwohuba Hatonda gandagira ohubuulira. Era jinjageene singa simbuulira Amanjiliro Amalanji. ¹⁷ Mbanga ni mbuulira mu hweyendera hwange samwene, nahali suubira ohuupa omuhemba. Aye ese mbuulira olwohuba Hatonda gaapambya obuvunanyiziwa obwo. ¹⁸ Omuhemba gwange gulije? Omuhemba gwange nj'ekabi ey'ohubuulira Amanjiliro Amalanji ni puma ehisuna olw'ohubuulira.

¹⁹ Wayire nga sindi mwidu w'omuutu yesiyesi, nafuuha mwidu wa bosibosi, nahaleeta bangi eyiri Kurisito. ²⁰ N'aba n'Abayudaaya nebisya ng'Omuuyudaaya, ko nahabaleetera ohufugiirira Kurisito. Ni ndi ni naabo abanjamba amagambi g'Ehiyudaaya nebisya oti hani keesi ndi ŋaasi w'amagambi ko nahabaleeta eyiri Kurisito.

²¹ Mu ngeri nj'enylene n'eyiri Abatali Bayudaaya, nebisya hya nibo ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Hino sihitegeesa hiiti sipamba magambi ga Hatonda, ese ndi ŋaasi w'amagambi ga Kurisito. ²² N'aba n'abanafu mu hufugiirira keesi fuuha munafu, ko nahabaleeta eyiri Kurisito. Olw'ehyo fuuha byosibyosi eyiri abaatu bosibosi mu ngeri yosiyosi abandi bahanjoŋoha. ²³ Ehyo byosibyosi mbihola hu lw'Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Yesu ohubuulirwa ko nahasuna ebibala.

²⁴ Mumanyire muuti mu husindana embiro, baba bangi abaduluma aye mulala oyo bana ehirabo. Olw'ehyo mudulumenga mu ngeri eyi munjanga ohusuna ehirabo. ²⁵ Hiisi osindana mu migudulo aghyaho ohwetegeha n'amaani gahanjangu. Ehyo bahihola ohusuna engule eya haseera buseera aye efe mu husindana hwefe huja husuna engule ey'emirembe n'emirembe. ²⁶ Olw'ehyo, sinduluma hy'omuutu anjama ehigendererwa era sisoola hy'oyo ohubba ebhanga. ²⁷ Nihahania ohwegomba hw'omubiri gwange sobole ohwehuma ko ni kenire ohulomera abandi Amanjiliro Amalanji, tafirwa ehirabo ehi Hatonda aja hunja abaatu olwohuba abesigwa.

10

Mutebisyanga hy'Abayisirayiri

¹ Aboluganda, nenda muhebulire muuti abasehulu beefe bosibosi ni banjwa e Misiri bagenderanga ŋaasi w'ehireri ehyaalunjamyanga, era bosibosi basomoha enyanja eyi balanga baati Enando.* ² Bosibosi ni baali ŋaasi w'ehireri ehyo era ni babita mu nyanja eyo baali babatiziwa ohufuuha abaloobera ba Musa. ³ Era bosibosi balya hu ebiryo eby'omwoyo ebi Hatonda gabana,* ⁴ banywa hu maaji ag'omwoyo ohunwa mu baale ery'omwoyo eryabanjereheranga era ebaale eryo nje Kurisito.* ⁵ Aye ebikolwa by'abahira obungi hu bo sibysangaasa Hatonda. Ehyanjwamo hubasiihirisa emirambo jaawe jandagalana mu lulafu.*

⁶ Ebiitu ehyo byali byahuboneraho eyiri efe ohutulabula, hwesi hutanjembanga hu huhola ebibi hya nibo.* ⁷ Simujumiryanga ebitali Hatonda hya nibo ng'olu

* 9:5 9:5 Oba Peetero. † 9:9 9:9 Mu Mag 25:4 Ebbayibbuli yiroma yiiti; Soosidihanga munwa gw'esaame esirita engaanoo. * 9:13 9:13 Mag 18:1 * 9:14 9:14 Mat 10:10; Luk 10:7 * 10:1 10:1 Hunj 13:21-22; 14:22-29 * 10:3 10:3 Hunj 16:35 * 10:4 10:4 Hunj 17:6; Hub 20:11 * 10:5 10:5 Hub 14:29-30 * 10:6 10:6 Hub 11:4

hyanandihiwa hiiti, “Ng’abaatu beehala balya, banywa era benyoha ohuhina mu ngeri ey’obunemu.”* ⁸ Hutaholanga buhwedi hya nibo, era ehyo hyaleetera abaatu emitwalo ebiri n’ekumi edatu ohufa hu ludaalo lulala.* ⁹ Hutahemunga Musengwa, ng’olu balala hu bo baahola hyagira etemu jabaluma.* ¹⁰ Era hutemulugunyanga ng’olu bandi hu bo beemulugunya hyagira malayika aleeta ohufa, ohubasihiirisa.*

¹¹ Ebiitu ebyo byosibyosi byaboolaho ohuba ehy’ohuboneraho eyiri efe era byanandihiwa hutulabula olwohuba huli mu biseera eby’ekomero. ¹² Olw’ehyo oyo ajeega ati gemire bulaji mu hufugiirira, gegenderese atagwa mu hibi. ¹³ Ebihero byosibyosi ebiboolireho, mbebiijira abaatu habuhyabuhya. Aye Hatonda mwesigwa era ahuuma ebisuubise bibye, saaja huleha muutu yesiyesi ohuhemewa mu ngeri eyi atasobole huhijangula. Era ni munahemwenga, anabanjenga amaani ag’ohwehaliriha, n’amagesi ag’ohubinjangula.

Ehijulo hya Musengwa

¹⁴ Olw’ehyo, bameeri bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda. ¹⁵ Manyire ti ndoma n’abaatu abategeera ehi ndoma, musalejo mwabeene oba ehi ndoma hituufu. ¹⁶ Hunanywa hu hihopo hirala ehy’envinyo ni huhenire ohweyaasa Hatonda sihuba ni huli hugabana hu mafugi ga Kurisito? Era ni hubbongola omugaati hwagulya, sihuba ni huli hugabana mubiri gwa Kurisito? ¹⁷ Omugaati guli mulala, efe abangi huli mubiri mulala olwohuba hugabana omugaati omulala ogwo. ¹⁸ Muhebulire muuti njaalijo Abayisirayiri abalyanga enjongo eyi banjongeranga hu hituuti, ng’ehyo hibaleetera ohuba bulala ni Hatonda. Mu ngeri nj’enyene ohulya ebi banjongire eyiri ebitali Hatonda, hihuleetera ohuba bulala ni nabyo.*

¹⁹ Ni ndoma tyo, mujeega muuti ebitali Hatonda oba ohulya ebi banjonga, byamahulu? ²⁰ Binjuma mahulu bbe aye enjongo eyi abatafugiirira Kurisito banjonga, babinjongera misambwa sosi Hatonda era sinenda mwenjimbe n’emisambwa.*

²¹ Simujanga hunywa hu hihopo hya Musengwa nohu hihopo hy’emisambwa. Era simujanga huliira hu meeza ya Musengwa nohu y’emisambwa. ²² Hujanga ohuhola ehyo Musengwa ndaababubira, oba hujeega huuti huli n’amaani ohumuhiraho?*

Edembe ly’abafugiirira Kurisito

²³ Nga Pawulo geyongera aloma ati, “Abaatu baloma baati mbo ‘Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.’” Aye ese ndoma ti hiisi hiitu sihyamugaso ohuhihola. Baloma mbo “Husobola ohuhola hiisi hiitu ehi hwenda.” Aye ese ndoma ti ebiitu byosibyosi sibyamugaso. ²⁴ Nanjumengano hu enywe afa hu bibye byonene, aye afenga nohu byabahye.

²⁵ Mulyenga enyama eyi batunda ni njajuma hwesalira musango mu myoyo jenywe, ²⁶ olwohuba hyanandihiwa hiiti “Ehyalo n’ebiitu byosibyosi ebihirimo bya Musengwa.”*

²⁷ Singa omuutu atafugiirira Kurisito ahulanga ewuwe ohulyaho, lya hiisi ehi aba n’ahwinjuyee n’ojuma hwesalira omusango mu mwoyo gugwo. ²⁸ Aye singa omuutu ahulomera ati, “Ehyo bahinjongire eyiri ebitali Hatonda,” sohiryanga hu lw’oyo aba n’ahulomeeye, ohutenjilira musango mu mwoyo gugwe. ²⁹ Ndoma hu lw’obulaji w’omwoyo gugwe, sosi ogugwo. Omuutu anjanga ohuloma ati, “Lwahiina edembe lyange ohuhola ehiitu liri n’ohutiinira hu ebijeego by’abaatu? ³⁰ Singa neyaasa Hatonda ko nalya, lwahiina omuutu obundi gaanenya?”

³¹ Olw’ehyo hiisi ehi muhola oba hulya oba hunywa, muholenga olw’ohuja Hatonda enjono. ³² Simuleeteranga muutu yesiyesi ohubbenga wayire hu Bayudaaya oba hu Abatali Bayudaaya oba hu hibubbu hy’abafugiirira Kurisito. ³³ Muholenga hy’ese ng’olu ngesyaho ohusangaasa hiisi muutu mu hiisi ehi kola. Sikolatyo olw’obulaji wange aye hu lw’obulaji wa bangi bahanonjoha.

11

¹ Mubonere hu ese muhene muhole ebi kola ng’olu keesi mbonera hu Kurisito. ² Ndi musangaafu olwohuba muhebulira hiisi hiitu ehi nahola era mugumiseye ebi nabasomesa.

Esambo ejisaanira abahasi mu luhumbaano

* **10:7** 10:7 Huj 32:6 * **10:8** 10:8 Hub 25:1-18 * **10:9** 10:9 Hub 21:5-6 * **10:10** 10:10 Hub 16:41-49 * **10:18** 10:18 Leevy 7:6 * **10:20** 10:20 Mag 32:17 * **10:22** 10:22 Mag 32:21 * **10:26** 10:26 Zab 24:1

³ Nenda mutegeere muuti Kurisito ali n'obujangi hu hiisi musinde, omusinde ali n'obujangi hu muhasi wuwe era Hatonda ali n'obujangi hu Kurisito. ⁴ Omusinde yesiyesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda, ni gewihiriye omutwe aswasa Kurisito amulihobu obujangi. ⁵ N'omuhasi yeesi anasaba oba analomera abaatu ehibono hya Hatonda natebonjire hitambala hu mutwe, aswasa wamwe* olwohuba omutwe gugwe guba oti hani bagubegireeho efiiri. ⁶ Ale hanye njalino omuhasi atenda hwebonjaho ehitambaala hu mutwe, gebegeho efiiri. Aye hanye hyasoni ohwebegaho efiiri, gebonjengaho ehitambaala hu mutwe.

⁷ Sihirangi omusinde ohwebonja ehitambaala hu mutwe olwohuba alaga ehifaananyi n'enjono lya Hatonda. Aye omuhasi njono ly'omusinde.† ⁸ Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigawumba omusinde ohujwa mu muhasi, aye gawumba omuhasi ohujwa mu musinde.* ⁹ Era omusinde sibamuwumba hu lw'omuhasi aye omuhasi nj'oyu bawumba hu lw'omusinde. ¹⁰ Olw'esonga eyo n'olwabamalayika, omuhasi n'asaba ali n'ohwebonja ehitambaala ohuba ahabonero ahalaga haati ali njaaasi w'omusinde.

¹¹ Aye eyiri Musengwa, omuhasi saalino hu lulwe yenene aye hu lw'omusinde era n'omusinde yeesi saalino hu lulwe yenene aye hu lw'omuhasi. ¹² Hiri hiityo olwohuba omuhasi ganwa mu musinde, n'omusinde yeesi anwa mu muhasi. Aye byosibyosi binwa eyiri Hatonda. ¹³ Musaleno mwabeene hanye hirangi omuhasi ohusaba n'atebonjire ehitambaala. ¹⁴ Sihiri njalafu ti hiswasa omusinde ohuba n'efiiri ereeni? ¹⁵ Aye hinceesa omuhasi enjono singa aba n'efiiri ereeni olwohuba Hatonda galimurja ng'ehyambalo. ¹⁶ Nanabano owenda ohujahana hu ebyo ajahane, ne efe n'ebibubbu by'abafugiirira Kurisito hujuma hindi.

Ehiinjulo hya Musengwa

(Mar 14:22-25; Luk 22:14-20)

¹⁷ Mu hino ehinja hulomaho, puma hubasiima olwohuba olu muhumbaana njalala, muhifo hy'ebirangi, ebibi nj'ebi banwamo. ¹⁸ Ehisooka bandomera baati mbo ni muhumbaana njalala ng'abafugiirira Kurisito, muba muhweyabulayabulamo era ehiseera ehindi noola nahinjira ti hituufu. ¹⁹ Nanjuma hubuusabuusa ohweyabulayabulamo huli n'ohubano, ko basobole ohufaania mu enywe abali n'ohufugiirira ohutuufu. ²⁰ Enywe ni muhumbaana njalala, simulya ehiinjulo hya Musengwa, ²¹ olwohuba nanjuma ahuumaho owahye ko galya. Enjala eruma owundi aye owundi aba gegutire, era owundi anjuma hy'ohunywa aye abandi ni basambira magulu. ²² Hambuuseho, munjuma mago eyi munjanga ohuliira n'ohunywera? Oba olwohuba mutala ehubbubbu hy'abafugiirira Kurisito era mwenda muswase abanjuma ebiryo? Olwo mwenda ndome hiina? Mbasiime olw'ehyo? Bbe, sipanga.

²³ Hiri hiityo olwohuba ebi Musengwa gaasomesa, keesi mbebi mbasomesa; mu hiire ehi baliiramo Yesu Musengwa oluhwe, gabugula omugaati, ²⁴ geyaasa Hatonda, ni gahena ng'agubbongolamo, ng'abaja aloma ati, "Guno nj'omubiri gwange oguupayo hu lwenywe. Hino muhiholenga olw'ohukebulira." ²⁵ Mu ngeri nj'enyene ni baahena ohulya eh'yegulo, nga Yesu anjamba ehuhopo hy'envinyo aloma ati, "Envinyo yino nj'amafugi gange aganojhohe ohuba ahabonero ahahahasa endagaano epyaha eyi Hatonda aholire n'abaatu. Muholenga hino hiisi olu munanywenga olw'ohukebulira."*

²⁶ Hiri hiityo olwohuba hiisi olu munalyenga hu mugaati guno era mwanywa hu hihopo hy'envinyo hino, hibenga hyahulomera abaatu ebijamba hu hufa hwa Musengwa, ohwola olu aligobola.

²⁷ Olw'ehyo, hiisi alya omugaati oba anywa hu hihopo hy'envinyo ya Musengwa mu ngeri etamusangaasa, aba aholire ehibi eyiri omubiri n'amafugi ga Musengwa. ²⁸ Olw'ehyo hirangi omuutu asooke gehebere mu mwoyo gugwe, ko alye omugaati era anywe n'ohu hihopo hy'envinyo. ²⁹ Hiri hiityo olwohuba hiisi alya era ganywa n'atanja omubiri gwa Musengwa enjono, aba gereetaho omusango. ³⁰ Era ehyo c'ehigira bangi hu enywe muli banafu era mulwala era bangi bafuuye. ³¹ Singa husooka ohwehebera hwabeene ko hwalya era hwanywa, Hatonda saatusalira musango. ³² Aye Musengwa anaturamo endabusi, anjo aba atulujanya ko batatusalira musango n'abaatu abahosi b'ebibi hu ludaalo olw'ekomero.

* **11:5** 11:5 wamwe Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti "omutwe." † **11:7** 11:7 Ebyanjandhiwa ebindi biroma biiti "Omusinde yesiyesi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda efiiri jije ni jiri ndeeni, aswasa oyo amulihobu obujangi. Era hiisi muhasi asaba oba alomera abaatu ehibono hya Hatonda n'atebonjire hikongo aswasa oyo amulihobu obujangi. Aba oti hani geebegaho efiiri. N'atebonjire ehitambaala gesaleho efiiri. Aye olwohuba hiswasa omuhasi ohwebegaho efiiri, alehenga jahula. Omusinde atabanga n'efiiri ereeni." * **11:8** 11:8-9 Tand 2:18-23 * **11:25** 11:25 Hunj 24:6-8; Yer 31:31-34

³³ Olw'ehyo aboluganda ni muhumbaananga, muhuumenga abahyenye ko mwalya. ³⁴ Ni njabano oyu enjala eruma, asookenga ohulya ewuwe ko hitabanjeramo hubasalira omusango ni muhumbeene. Ebinjamba hu bindi, nja hubalomera ni nijire eyo.

12

Ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu

¹ Aboluganda, sinenda mube mu hiirema hu binjamba hu birabo by'Omwoyo Omutukuvu. ² Muhimanyire muuti ni mwali ni muhiiri humanya Hatonda, baali bababbaamisye ni mujumirya ebitali Hatonda, ebiitu ebinjuma bulamu. ³ Olw'ehyo, mbalomera ti njabuma muutu yesiyesi ali n'Omwoyo wa Hatonda aloma ehibi hu Yesu. Era njajuma abbutula ati, "Yesu nje Musengwa," Omwoyo Omutukuvu natamulujamisye.

⁴ Naliyo ebirabo ebyenjabulo aye Omwoyo abigaba ali mulala. ⁵ Naliyo obuñeerera owenjabulo aye Musengwa oyu huñeerera ali mulala. ⁶ Naliyo engeri nyingi ej'ohutambamo emirimo, aye Hatonda ali mulala atunja amaani ohuhola emirimo ejo.

⁷ Hatonda aja hiisi muutu Omwoyo Omutukuvu olw'ohwenda ohuyeeda abaatu bosibosi. ⁸ Omwoyo Omutukuvu aja omuutu amagesi agenjabulo, owundi gamunja ohumanya ohwenjabulo, ⁹ ng'Omwoyo omwene oyo aja owundi ohufugiirira ohubitiirifu, era gaanja owundi ehirabo ehy'ohuñonia abalwaye. ¹⁰ Omwoyo omwene oyo aja owundi amaani ag'ohuholanga ebyamaliholiho, ng'owundi amunja ehirabo ehy'obunaabbi. Omwoyo Omutukuvu aja owundi ohwawula ebirabo eby'Omwoyo owa Hatonda ko ni neeayo ebinjwa ajaatu ajandi, Omwoyo omwene oyo aja owundi ohuloma mu ndimi ejenjabulo, owundi gamunja ohutafuta endimi. ¹¹ Omwoyo aja abaatu ebirabo ebyo byosibyosi ng'olu omwene aba ni gendire.

Omubiri mulala aye guli n'ebitundu bingi

¹² Nga Pawulo geyongera aloma ati, "Kurisito ali hy'omubiri," wayire guli n'ebitundu bingi, aye gusigala ni guli mubiri mulala. ¹³ Era mu ngeri nj'enyene hwesihwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, abeedu n'abatali beedu, hwabatiziwa mu Mwoyo mulala. Era Hatonda gatanja Omwoyo mulala, hwahena hwafuuha omubiri mulala.

¹⁴ Omubiri siguli n'ehitundu hirala hyonene, aye guli n'ebitundu bingi. ¹⁵ Singa ohugulu huloma huuti, "Olwohuba sindi muhono, sindi ehitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera ajo ohuba hirala hu bitundu hy'omubiri. ¹⁶ Era singa ohutwi huloma huuti, "Olwohuba sindi emoni, sindi hitundu hy'omubiri," ehyo sihigima hwalehera ohuba hirala hu bitundu by'omubiri. ¹⁷ Singa omubiri gwasigwosi gwali emoni, hani omuutu ajulira atye? Era singa omubiri gwasigwosi gwali hutwi, hani omuutu atambisa hi ohuñunyira? ¹⁸ Mu butuufu, Hatonda gaata hu mubiri ebitundu ebyenjabulo, ng'olu omwene gendire bibe. ¹⁹ Singa ebitundu byosibyosi byali hitundu hirala, olwo omubiri gwahabaaye guutye? ²⁰ Ebitundu biri bingi, aye omubiri guli mulala.

²¹ Emoni siyinjanga huloma omuhono yiiti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." Era omutwe sigunanga huloma ohugulu guuti, "Sikwenda, olwohuba wupumira mugaso." ²² Mu butuufu, ebitundu eby'omubiri ebinafu, mbebihira ohuba eby'omugaso. ²³ Era ebitundu ehy'omubiri ebinafu obugali mbebi baatu bahira ohuñya enjono ery'amaani era babirabirira bulani abaatu ohutabibona olwohuba binjamba esoni. ²⁴ Ebitundu ebyohu mibiri jeefe ebiboneherera sibyetagisa hubirabirira bugali, aye Hatonda gabinjimbya njalala byosibyosi era ebyo ebi baali ni batana enjono gahena gabifuula eby'enjono ery'amaani. ²⁵ Ehyo gahihola, ko njatabano hweyabulayabulamo mu mubiri, era hiisi hitundu hy'omubiri hirimirwenga ehyahye. ²⁶ Nanabano ehitundu hy'omubiri ehiñulira obulumi, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hiñulira obulumi. Ehindi banahija enjono, hiisi hitundu ehiri hu mubiri hisanjalihsyenga njalala n'ehyahye.

²⁷ Olw'ehyo, muli mubiri gwa Kurisito, era hiisi mulala hu enywe hitundu hy'omubiri gugwe. ²⁸ Era mu bafugiirira Kurisito, Hatonda gatanja: abadaayi, abahwenda, abohubiri abanaabbi, obohudatu abasomesa ab'ehibono hihye, abahola ebyamaliholiho, abali n'ehirabo ehy'ohuñonia abalwaye, abo abayeeda abaatu abali mu bigosi, abatangirisi, ko ni naabo abaloma endimi ejenjabulo. ²⁹ Hiisi muñeerera simuhwenda. Bosibosi sibanaabbi. Bosibosi sibasomesa. Bosibosi sibahola ebyamaliholiho. ³⁰ Bosibosi sibali n'ehirabo ehy'ohuñonia abalwaye. Bosibosi sibaloma mu endimi. Era bosibosi sibatafuta endimi. ³¹ Aye muñembenga bugali hu birabo ebihira obubbala. Era nja hubalaga engeri ehira ohuba endaji.

13

Ohwenda

¹ Wayire ndoma mu endimi ej'abaatu neja bamalayika, aye ni puma hwenda, mba hy'ehivuga ehinjwamo ejanjaasi eritategereheha. ² Wayire mba n'ehirabo ehy'obunaabbi era n'ohumanya namanya ebyama byosibyosi, era wayire mba n'amagesi n'ohufugiirira ohugengula esozi, aye nga puma hwenda, mba puma mugaso.*

³ Wayire paayo ebyange byosibyosi ohuyeeda abagadi, era n'ohwenjaayo Nenjajo ohunjohya omuliro,* aye ni puma hwenda, ehyo hiba sihingasa.

⁴ Ohwenda hugumikiriza era huli n'ehisa. Ohwenda hunuma esaalwa, sihwepaaha-paaha, sihwehudumbasa, ⁵ hunuma ehabyo, sihweyendesa ebirani, hunuma busungu owamangumangu, era sihwenjambirira hibi. ⁶ Ohwenda sihusangaalira ebikolwa ebibi, aye husangaalira ebiitu ebituufu. ⁷ Ohwenda hwehaliriha, hugumira ebigosi byosibyosi, sihuleherano hufugiirira ti Hatonda asobola byosibyosi, mu biitu byosibyosi ohwenda huba n'ohusuubira n'ohugumikiriza.

⁸ Ohwenda nihwo sihuhoma. Aye obunabbi bulyola ehiseera wahoma. N'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi hija hunwano, n'ohumanya hwosi huhome ano. ⁹ Hiri hiityo olwohuba humanyireho bidiidiri era n'obunaabbi obuhuna sihubuhenayo. ¹⁰ Aye ni hulisuna ebyene n'ebylene, ebindi ebyo birihoma ano. ¹¹ Ni naali ni kiiri munjere, n'alomanga hy'omunjere, naneeganga hy'omunjere era ni mbona ebiitu hy'omunjere. Aye ni nahula, nga eby'obunjere mbita njala. ¹² Hatyane hubona biroliroli. Aye ni hulitiina mwigulu, hulibona hiisi hiitu moni hu moni. Sitegeera hiisi hiitu mu wiijufu, aye hu olwo ndimanyira erala byosibyosi bulani, ng'olu Hatonda gamanyire mu wiijufu.

¹³ Ebiitu biri bidatu ebija husigalano emirembe n'emirembe; ohufugiirira, n'ohusuubira, n'ohwenda. Aye ohwenda nj'ohuhira byosibyosi.

14

Ebirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito

¹ Olw'ehyo, muhenerenge amaani genywe gosigosi hu hwenda era munjembenga hu ebirabo eby'Omwoyo Omutukuvu, ohuhirira erala ehirabo ehy'obunaabbi. ² Hiri hiityo olwohuba omuutu aloma mu ndimi saaloma n'abaatu, aye ni Hatonda era njajuma ategeera ebi aba n'aloma olwohuba Omwoyo aba nj'omulomya. ³ Aye oyo ana obunaabbi, agumya, gahubbirisa era gagobosa mu baatu amaani. ⁴ Oyo aloma mu ndimi, omwene gegobosamo amaani. Aye ana obunaabbi, agobosa mu abafugiirira Kurisito, amaani.

⁵ Nahendire mwesimwesi mulome mu ndimi. Aye ohuhirira erala, nahendire mwesimwesi muje eby'obunaabbi olwohuba oyo alomera abaatu obuhwenda wa Hatonda, ahiraho oyo aloma mu ndimi, ohutusaho nga njalijo atafuta ohuyeeda abafugiirira Kurisito ohutegeera ehi aloma. ⁶ Aboluganda, singa niija eyi muli naloma mu ndimi, hiba hy'omugaso hi? Ohutusaho nga mbalomera ehi Hatonda aba ni gakwehuliye, oba ohumanya ohwenjabulo oba naana obunaabbi oba n'abasomesa? ⁷ Mu ngeri nj'enyene, n'ebiiitu hy'omulere oba enanga, singa omuutu saabihubba mu ngeri etegereheha, anuliirisa saananga humanya ehi aba ni gamba. ⁸ Era singa bafuujaga egwala ni balanga abaatu batiine mu lutalo ne ejanjaasi ni litategereheha, nj'ani ananga ohwetegeha ohuja mu lutalo olwo? ⁹ Mu ngeri nj'enyene ohutusaho ng'olomire mu lulimi olutegereheha, enjuma ananga ohutegeera ebi oba n'oloma. Onahola otyo, oba hy'ofuujaga omuuya mu hisero. ¹⁰ Wayire hituufu ti njalijo endimi nyingi ni hyalo huno, ne njajuma lulimi olunjuma mahulu. ¹¹ Nimba ni tategeera lulimi olu muutu aba naali huloma, hiisi muutu aba mugwira eyiri owahye. ¹² Kale mwesi, ng'olu mwegomba ohusuna ebirabo by'Omwoyo Omutukuvu, mufeeyo bugali ohubona muuti musuna ehirabo ebyemeeresano abafugiirira Kurisito.

¹³ Olw'ehyo, omuutu aloma mu ndimi, asabe amuje n'ehirabo ehy'ohujitafutanga. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba nimba ni saba mu ndimi, omwoyo gwange guba guli hu saba, aye ese samwene sitegeera ehi mba ni ndi hu saba. ¹⁵ Olwo njahani kole hiina? Nja husaba n'omwoyo gwange, ne nja husaba n'ohutegeera hwosi. Nja hwemba n'omwoyo gwange, ne nja hwemba n'ohutegeera. ¹⁶ Singa oba oli hweyaasa Hatonda mu ndimi, oyo atategeera ehi oba n'oloma* ananga ohugobolamo ati, "Amiina" n'oheneresa ohusaba?

* 13:2 13:2 Mat 17:20; 21:21; Mar 11:23 * 13:3 13:3 omuliro Oba omubiri ko nepaahapaaha. * 14:16 14:16 Oba njajano mulala owesajana n'ali mu baatu abatali b'olulimi lulwe.

17 Wayire onjanga ohuba ti weyaahise Hatonda bulanji weene, aye oyo atamanyire lulimi olwo, saaganyulwamo.

¹⁸ Neyaasa Hatonda olwohuba ndoma mu ndimi ohubahira mwesimwesi. ¹⁹ Aye hiranji mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito, ndome ebibono bitaanu mu lulimi olu baatu batategera ohuhira olu ndoma ebibono omutwalo mu lulimi olu batategera.

²⁰ Aboluganda, mutanjeeganga hy'abaana abanjere. Aye mu bikolwa ebibi, mube hy'abaana abanjere, ne munjangale mu binjeego. ²¹ Mu hyanjandiihiwa, Hatonda Musengwa aloma ati,

"Nditambisa abaatu abaloma endimi eji batamanyire, ohulabula abaatu bange,

aye sibalinjulira."*

²² Olw'ehyo, ohuloma mu ndimi sihabonero eyiri abafugiirira Kurisito ahohubasalira omusango, aye habonero eyiri abatafugiirira Kurisito. Obunaabbi habonero ohujwa eyiri Hatonda ohulaga abafugiirira Kurisito ati ali njalala ni nabo. ²³ Singa abafugiirira Kurisito muhumbaana, hiisi muutu gatandiha huloma mu ndimi, ng'abatategera ehi muloma oba abatafugiirira Kurisito baaja mu luhumbaana olwo, sibaja huloma baati muli balalu? ²⁴ Aye singa atafugiirira Kurisito oba atategera ehi muba ni muli huloma gaaja ng'agagaana mwesimwesi ni muli huja obunaabbi, ehyo hija humulumirisa ebibi bibye, gesalire omusango omwene, ²⁵ Hatonda aja huta ebyama bibye anjalafu. Olw'ehyo, aja huhubba amafuha ajumirye Hatonda n'aloma ati, "Hituufu, Hatonda ali ni nenywe."

Ekola endani ey'ohujumiryamo Hatonda

²⁶ Aboluganda, hulome hi? Ni muhumbaana ngalala ohujumirya Hatonda, ow'olwembo, ali n'ehyohusomesa abahye, ali n'obuhwenda obu Hatonda amunjaaye aleete, ali n'ehirabo ehy'ohuloma mu ndimi n'owundi ali n'ehirabo ehy'ohutafuta, atafute. Ebyo byosibyosi mubiholenga olw'ohwemeresejo abafugiirira Kurisito. ²⁷ Njanabano abaloma mu ndimi, babe babiri oba badatu, ne ni baloma mu lubu era nabejo atafuta. ²⁸ Ne ni muhumbene, njanajuma jo atafuta, aloma mu ndimi, anjoleere hujoleera ohutusaho alomenga ni Hatonda. ²⁹ Abanaabbi babiri oba badatu baje obunaabbi waawe, ne abasigaaye babe nga bawehenya.

³⁰ Aye singa mulala hu behaaye asuna obuhwenda ohujwa eyiri Hatonda, oyo abaaye n'aloma, anjolerenga ola yeesi galoma. ³¹ Mwesimwesi musobola ohuloma mu lubu, ohusomesa n'ohugobosa mu hiisi muutu amaani. ³² Abo abasuna ehirabo ehy'obunaabbi, benjenganga mu ndoma yaawe, ³³ olwohuba Hatonda siwahifagaato aye aleeta emiyaaya.

Ng'olu hiri mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito ³⁴ abahasi banjoleerenga hujoleera ni muhumbene. Sibabafugiirira huloma, aye banjoleranga hujoleera ng'olu magambi g'Ehiyudaaya gabaloma. ³⁵ Ni njabano ehi benda ohumanya, babuusenga abawamwawe ni bali engo, olwohuba hya soni omuhasi ohuloma mu luhumbaano lw'abafugiirira Kurisito.

³⁶ Obuhwenda obunamba hu Hatonda, siwatandiihira ewenywe, era sindinywe mwenene omwabusuna. ³⁷ Ni njabano omuutu anjeega ati naabbi oba ati ali n'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ategeere ati ebi mbanjandiihira, biragiro bya Musengwa. ³⁸ Singa saafayo ohubinjira ng'ebihulu, yeesi sibalimufaho.† ³⁹ Olw'ehyo, aboluganda mwegombenga bugali ohuza obunaabbi, aye mutagananga huloma mu ndimi. ⁴⁰ Aye hiisi hiitu muhiholenga mu kola endani era endujamu.

15

Ohulamuha hwa Kurisito

¹ Aboluganda, mbahebulisa hu binamba hu Manjiliro Amalanji aga nabalomera mwafugiirira era nj'omusingi gwenywe. ² Amanjiliro ago gabanonjola singa mwey-ongerera ohugafugiirira. Hanye sicehyo, mwafugiirira wereere.

³ Ehihulu hiri ti obuhwenda owomugaso obu nasuna mbobu keesi nabalomera ti: Kurisito gaafa olw'ebibi byefe ng'olu byanjandiihiwa biroma. ⁴ Era ti bamusiiha, bamulamusa hu ludaalo olwohudatu ng'olu byanjandiihiwa. ⁵ Ni bamulamusa, gabonehera Peetero* ng'oluvanyuma abonehera abahwenda ehumi n'ababiri bosibosi.*

⁶ Ebyo ni byanjwa, gabonehera abaloobera babe abatuuma mu ebihumi bitaanu, bosibosi

* **14:21** 14:21 Yis 28:11-12 † **14:38** 14:38 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "Ni njaba ni njalajo atamanyire, leha abano." * **15:5** 15:5 Oba Keefa. * **15:5** 15:5 Mat 28:16-17; Luk 24:34,36; Yow 20:19

ni bali njalala. Abahira obungi hu bo bahiiri balamu, wayire nga abandi banjooye ohufa.

⁷ Ng'ango abonehera Yakobbo, oluvanyuma ng'abonehera abahwenda bosibosi.*

⁸ Ni gahena ohubonehera abo bosibosi, keesi gambonehera, wayire nga ndi hy'omwana oyu basaala ehiseera ni hihiiiri ohwola. ⁹ Ndiise asebayo ohuba ow'omugaso mu bahwenda era sipoomera n'ohunanga omuhwenda, olwohuba nahiyaa-nianga abafugiirira Kurisito.* ¹⁰ Aye ndi ehi ndi olw'ehisasabirisi hya Hatonda era ehisasabirisi ehi gapambira sihyali hyawereere. Nafululuhana bugali ohuhiraho abahwenda abandi bosibosi, aye nga sindiise owahola ebyo, ne nje Hatonda owaapa amaani olw'ehisasabirisi hihye. ¹¹ Oba ndiise oba abahwenda abandi babuulira Amanjuliro Amalanji, ago nj'aga hwesihwesi hubuulira era nj'agamufugiirira.

Ohulamuha

¹² Aye hanye hubuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito, lwahiina abandi hu enywe muloma muuti njanuma ho hulamuha? ¹³ Ni naba ni njanuma ho hulamuha, hitegeesa hiiti ni Kurisito yeesi sibamulamusa. ¹⁴ Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohubuulira hwefe era n'ohufugiirira hwenywe, hujuma mahulu. ¹⁵ Era hiba hitegeesa hiiti huloma byobudulingi hu Hatonda, olwohuba hwabuulira huuti Hatonda galamusa Kurisito oyu atalamusa, hinaba ni hiri hituufu ti enjuma hulamuha. ¹⁶ Era hanye enjuma hulamuha, ehyo hitegeesa hiiti ni Kurisito sibamulamusa. ¹⁷ Ni baba ni batalamusa Kurisito, ohufugiirira hwenywe huba hujuma mahulu era muhiiri mu bibi byenywe. ¹⁸ Ni naabo abaafa ni bafugiirira Kurisito ng'Omunojosi waawe, bali mu husihiiirira. ¹⁹ Ni huba ni husuubira Kurisito ohutunonjola mu bulamu owoho hyalo huno wonene, husaasirwa ohuhiraho abaatu bosibosi olwohuba ehyo hiba hitegeesa hiiti huli huhena biseera byefe.

²⁰ Aye ehituufu hiri ti baalamusa Kurisito, ehahahasa hiiti ni naabo abaafa, balibalamura. ²¹ Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi ehi muutu gaahola, mu ngeri nj'enyene abaatu balamuha olw'ehi omuutu gaahola. ²² Ng'olu ohufa hwaja olw'ehibi hy'Adamu, mu ngeri nj'enyene bosibosi baliramuha olwa Kurisito. ²³ Aye abafu baja hulamuha mu biseera byawe. Hatonda gasooka hulamuha Kurisito, oluvanyuma lw'ohuuja huhwe, abamufugiirira bosibosi baliramuha. ²⁴ Kurisito n'ahenire ohusihiiirisa abanamaani bosibosi, alinjamba Hatonda obunugi nga ko ekomerero y'ehyalo yoola. ²⁵ Kurisito ali n'ohunjuga ohwola olu alinjangula abalabe babe bosibosi.* ²⁶ Ohufa nj'omulabe oyu alisembyayo ohusihiiirisa. ²⁷ Hyanjandiihiwa hiiti, "Gamunja obunangi ohunjuga hiisi hiiti." Aye ni hiroma hu biitu byosibyosi, sihinjiriramo ni Hatonda, owanja Kurisito obunangi hu biitu byosibyosi.* ²⁸ N'alihena ohuta ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, olwo Kurisito Omwana omwene yeesi ayeta njaasi w'obunangi wa Hatonda owamunja ohunjuga byosibyosi. Hatonda ko anjigire erala ebiitu byosibyosi.

²⁹ Njaahani ni naba ni njanuma hulamuha, abaatu abababatiza hu lw'abafu basuubira hwoheresa hi? Era ni naba ni njanuma hulamuha, lwahiina babatiza abaatu abalamu hu lw'abafu? ³⁰ Era lwahiina efe hweta mu bigosi hiisi hiseera?

³¹ Aboluganda, ese nolehera ohufa hiisi ludaalo, ohwenyumiirisa ohu ndi ni nahwo olwenywe mu Musengwa weefe Yesu Kurisito hundeetera ohuloma hino. ³² Ohunjirinjana ohunanjirinjana n'abaatu abali oti esolo mu Efeeso, hwamahulu hi? Ni naba ni njanuma hulamuha, ng'olu endoma yiri, "Leha hulye era hunywe, olwohuba hwefiira ehiseera hyosihyosi.*" ³³ Simwihirisanga hubabbaama, olwohuba emihago emibi jonona esambo endanji. ³⁴ Mwegoboleho, mulehere anjo ohwonoona, olwohuba abandi hu enywe simumanyire Hatonda era hino kiroma hubanjamba soni.

Omubiri oguhuliba ni nagwo mu hulamuha

³⁵ Nga Pawulo geyongerera aloma ati, "Aye omuutu anjanga ohubuusa ati, 'Abafu balamuha baatyee?' Era ati, 'Baliba n'omubiri gwa ngeri hi?' " ³⁶ Musiru ewe! Ahamo sihanjanga huhula ohutusa ho nga hacuuhire haba oti hafu. ³⁷ Era mu erono sodanyamo ehimera ehyaahula ahale ohutusa ho ahamo, hanjigire ohuba h'engaano obo ehiitu ehindi. ³⁸ Aye Hatonda anja ahamo aho ekula yaho ng'olu aba n'asiimire, era hiisi hiha hy'ahamo ahija ekula yahyo. ³⁹ Ekula y'ehiitu byosibyosi siyifaanana. Abaatu bali n'omubiri ogwenjabulo hu gw'ebisolo, enyuni jaaba n'ogwajo era n'enyenei jooji jiri n'ogwajo. ⁴⁰ Nalinjo emibiri ejomwigulu, n'emibiri ejohu hyalo huno. Aye obunjoono w'emibiri ejomwigulu wabuhana hu bunjoono w'emibiri johu hyalo. ⁴¹ Eryuba liri

* 15:7 15:7 Bik 9:3-6 * 15:9 15:9 Bik 8:3 * 15:25 15:25 Zab 110:1 * 15:27 15:27 Zab 8:6 * 15:32 15:32 Yis 22:13

n'obuṅoono walyo, obuṅoono w'omwesi woosi wenjabulo hu w'emunyeenye. Era nomu munyeenye ejo mulimo enjabulo.

⁴² Era pohiri hiityo n'ohulamuha hw'abafu. Omubiri bagusiha ni guli gwahubola, aye bagulamusa ni gutali gwahubola. ⁴³ Bagusiha ni guṅuma eṅono aye bagulamusa ni guli n'eṅono, bagusiha ni guli munafu, aye bagulamusa ni guli gw'amaani. ⁴⁴ Bagusiha ni guli mubiri bubiri aye bagulamusa ni guli g'Omwoyo.

Ni ṅaba ni ṅaliṅo omubiri bubiri, ṅaba ṅaliṅo n'omubiri ogw'omwoyo. ⁴⁵ Olw'ehyo hyanṅandihiwa hiiti, "Adamu omudaayi gafuuha mulamu." Aye Adamu ow'oluvanyuma Mwoyo omulamu.* ⁴⁶ Omubiri ogwabulijo gweherera ohuujja nga ko Omwoyo aleeta obulamu, gaaja. ⁴⁷ Omuutu owasooka gaṅwa mwirowa, aye owohubiri gaṅwa mwigulu. ⁴⁸ Ng'olu omuutu oyu bawumba mu eroba gaali, baatyo pobali n'abaatu abohu hyalo. Era ng'olu muutu owanṅwa mwigulu ali, ni nabo abomu mwigulu pobali. ⁴⁹ Ng'olu hufaanana omuutu ola oyu babwumba mwirowa, polu hulifaana ni nooyo owanṅwa mwigulu.

⁵⁰ Aboluganda, mbalomera ti omubiri n'amafugi sibiṅanga hwingira mu Bunugi wa Hatonda, n'omubiri ogufa siguṅanga huba ogutafa.

⁵¹ Mbalomera ehyama; sihulifa hwesihwesi hwanṅwanṅo aye hwesihwesi hulicuusiwa ⁵² mu dakiika ndala hy'ohumoga hw'emoni olu balifuuṅa egwala olusembayo, balira-musa abafu era balyambala omubiri ogutalifa aye efe ohuliba ni huhiriṅo balamu, hulicuusiwa. ⁵³ Omubiri guṅo ogufa guli n'ohufuuha ogutalibola. ⁵⁴ Omubiri guṅo ogufa ni gulifuuha ogutalibola, ng'aṅo Ebyanṅandihiwa byolerera ebiroma biiti;

"Obuṅangusi wa Hatonda bumirire ohufa."*

⁵⁵ "Hufa ewe, obuṅangusi buwo buliṅe?"

"Hufa ewe, amaani gago

agagima abaatu balumwa, galiṅe?"*

⁵⁶ Ehibi nj'ehigima ohufa ni huleetera abaatu obusiba era n'amaani g'ehibi gaṅwa mu magambi aga baṅa Musa. ⁵⁷ Aye hweyaasa Hatonda olwohuba agima hwanṅangula ehibi hulwa Yesu Kurisito Musengwa weefe.

⁵⁸ Olw'ehyo, aboluganda abahoda mube bagumu era ṅaṅume ehibanṅigula. Mwenjereyo erala ohunjeereses Musengwa, olwohuba mumanyire muuti ohuhalabana hwenywe sihwawereere.

16

Ohusoloosa obuyeedi

¹ Naahani ebiṅamba hu husoloosa obuyeedi ohunṅirira abaatu ba Hatonda abali e Yerusaaḷemu, muhole ng'olu naloma ebibubbu by'abafugiirira Kurisito eby'e Galatiya. ² Hu ludaalo oludaayi mu wiiki, hiisi muutu hu enywe abeho n'ehyatanga hutulo ni geema hu suna yiye, ko ṅaṅume husoloosa ebbeesa ni niijire. ³ Ni nahaaje, nja huṅa abaatu abamunahangale ebbaluṅa ni mbanjulayo banṅirire abafugiirira Kurisito mu Yerusaaḷemu obuyeedi obwo. ⁴ Ni hinahabe ni hinetaagisa ohutiiniraho, hulitiina.

Etegeha ya Pawulo

⁵ Oluvanyuma lw'ohubitira mu twale ly'e Makedoniya, nja huuja mbaboneho. Hiri hiityo olwohuba nja hubitira e Makedoniya. ⁶ Soomanya panga ohubaaho ni nenywe ohwola olu biseera by'obuṅololohi obubitiirifu birinṅwaho mwahapaho obuyeedi ko neyongerayo n'olugendo lwange. ⁷ Sinenda huuja eyo ohubabonaho ṅadiidiri ehiseera ehyo ni mbita hubita. Suubira ohuhena ni nenywe ahamanga ahanṅeraho, Musengwa n'aliba ni gendire. ⁸ Aye nja huba mu Efeeso ohwola hu ludaalo lwa Petekoote,* ⁹ olwohuba Hatonda ganṅiguliraṅo olwigi mu Efeeso ohubuulira Amanṅuliro Amalanṅi wayire nga bangi bapahania.

¹⁰ Temuseewo n'aliija, mufubeho ohubona muuti siṅabanṅo hiitu hyosihiyosi ehimuleetera ohutya n'ali ni nenywe olwohuba yeesi anjeereses Musengwa, hy'ese. ¹¹ Olw'ehyo ṅatabanṅo muutu yesiyesi amutalirisa aye mumuyeede mu lugendo lulwe ohugobola eno era musuubira ohugobola n'aboluganda abandi.

¹² Ebiṅamba hu muganda yeefe Apolo, namuhubirisa bugali ohuujja eyo n'aboluganda. Gaali sigenda, ne anahaaje nafunire ehiseera.

¹³ Mwenderesenga era mwegumye ohwema n'amagulu abiri mu hufugiirira hwenywe, mube basira era ab'amaani. ¹⁴ Hiisi hiitu muhiholenga muhwendana.

* 15:45 15:45 Tand 2:7 * 15:54 15:54 Yis 25:8 * 15:55 15:55 Kos 13:14 * 16:8 16:8 Petekoote Endaalo amahumi etaanu oluvanyuma lwa pasika.

¹⁵ Aboluganda, muhimanyire muuti abaatu bomu mago ga Sitefanaasi nj'abeheerera ohufugiirira Kurisito mu twale ly'Akaya, era beenayo ohuñeesanga abagwalaafu ba Hatonda. Kale mbahubbirisa ¹⁶ mugonderenga abaatu hy'abo era ni naabo abaholera ñalala ni nabo. ¹⁷ Naali musangaafu olw'ohuuja hwa Sitefanaasi ni Forutunaato n'Akayiko. Hiri hiityo olwohuba babaaye baapa obuyeedi obu enywe mwahapaaye ni muliño. ¹⁸ Era bangobohisemo amaani ng'olu babagobosamo mwesi ni babalomera ebifa eno. Muñenga abaatu hy'abo enjono.

Obuheese

¹⁹ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebyomu twale ly'Asiya, bibahehiise. Akwila n'omuhasi wuwe Pulisikira, ñalala n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu mago gaawe, babahehiise bugali mu siina lya Musengwa. ²⁰ Aboluganda bosibosi eno, babahehiiseho. Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²¹ Ese Pawulo samwene mbañandiihiye obuheese bunu n'omuhono gwange. ²² Ni ñaba ni ñaliño omuutu yesiyesi atenda Musengwa, oyo muñwabe. Musengwa, hola ogobole.

²³ Ehisasabirisi hya Yesu Kurisito Musengwa weefe, hibe ni nenywe.

²⁴ Hulwa Yesu Kurisito, mbenda mwesimwesi. Amiina.†

† 16:24 16:24 Ebyañandiihiwa ebindi biñuma "Amiina."

Ebbaluja eyohubiri eyi Pawulo ganandiihira Abakoriiso Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owanandiiha ebbaluja eya *Bakoriiso* eyohubiri. Bateberesa baati gayinandiiha ngati w'ataanu n'etaanu n'ataanu namukaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yino nj'ebbaluja eyohubiri eyi Pawulo ganandiihira Abafugiirira Kurisito abomu hibuga Koriiso. Nanjuma ebbaluja eyi alomaho mu 2:3-4. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gayinandiihira mu twale ly'e Makedoniya (2:13).

Ebbaluja yino y'enjabulo hu ndaayi olwohuba Pawulo gaali musangaafu olw'ohunjulira eripoota endani ohunjwa eyiri Tito ni yinjamba hu bafugiirira Kurisito ab'e Koriiso. Ebbaluja yino, yisomesa hu hugaba ng'olu hiri mu Ndagaano Epyaha (8-9). Hiboneha oti abasomesa ab'obudulingi baali batambisa abaatu ab'esambo embi mu hibububu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olw'ohwenda ohunjaha Pawulo esiro. Ehyo hyamuletera ohuloma hu bubonero ow'omuhwenda wa Yesu Kurisito.

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Pawulo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1-7)
2. Pawulo acuusa etegeha yiye (1:8-7:16)
3. Ohusoloosa obuyeedi ow'abafugiirira Kurisito ab'e Yerusaalemu (8:1-9:15)
4. Pawulo geromereraho ng'omuhwenda wa Yesu (10:1-13:10)

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda ni ndi n'omulebe Temuseewo, hubanandiihira enywe ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Koriiso, ni naabo bosibosi abali hiisi njaatu mu twale ly'Akaya.

² Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanjambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya.

Pawulo ajumirya Hatonda

³ Hujumirye Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito, Seefe oyo ow'ehisa era Hatonda agumya abaatu. ⁴ Oyo nj'atugumya ni huli mu bigosi ehya hiisi ngeri, hwesi ko hwasobola ohugumya abo ababa ni bali mu bigosi. ⁵ Hiri hiityo olwohuba eyi huhomya ohubonaabona ng'olu Kurisito gabonaabona, peyi Hatonda ahomya ohutugumya n'abita mu Kurisito. ⁶ Ohubonaabona hwefe hwahubaleetera ndinywe ohuba bagumu mu hufugiiirira era ehyo hibanjeramo ohunonjaha. Hatonda n'atugumya, mwesi hibanja obugumu mwanjanga ohugumira ebigosi ng'olu efe hubigumira. ⁷ Olw'ehyo, hubalimo esuubi ery'amaani era humanyire huuti muja hugumira ebigosi hyefe, olwohuba mwesi Hatonda aja hubagumya ng'olu atugumya efe.

⁸ Aboluganda, hwahendire mumanye ohubonaabona ohuhwabitamo ni huli mu twale ly'Asiya. Batugudya ehibitiriyi era hwanjwamo n'esuubi eryohuba abalamu. ⁹ Mu butuufu hyali oti hani batusaliye ogw'ohufa. Era ehyo hyatusomesa ohutesiga amaani geefe, aye ohwesiga Hatonda yenjene alamusa abafu. ¹⁰ Hatonda owatunjonja ehigosi hyehyo, husuubira huuti aja hweyongerera ohutunjonjanga ebindi. Era esuubi ly'efe liri mu mwene oyo. ¹¹ Olw'ehyo, hubasunga mutusabire era olw'esaala j'abaatu abangi Hatonda alitunja ekabi hyahena hyaleetera abaatu bangi ohumweyaasa hu lwefe.

Pawulo acuusa mu tegeha yiye

¹² Aboluganda, ehituleetera ohwepaaha hiri ti mu myoyo jeefe hunjulira huuti enebisya yeefe mu baatu n'ohuhirira erala mu kolagana yeefe ni nenywe, hubaaye b'amazima eyi muli olw'amaani ga Hatonda. ¹³ Era sihunjanga hubanandiihira ehiitu ehimutanjanga ohusoma mwategeera. Era suubira ti ¹⁴ wayire simututegeera bulanji, ehiseera hiriyola mwatutegeera erala bulanji, ehyo hibaleetera ohutwenyumirisamo ng'olu hwesi hulibenyumirihisamo hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligobola ohusala emisango.

¹⁵ Era olwohuba nahitegeera, nategeha ohusookera eyo ko mwahaganyulwamo habiri. ¹⁶ Nategeha ohubahyalira ni tiina e Makedoniya, era mu hugobola nindi mbaboneho mupeho obuyeedi ni tiina e Buyudaaya. ¹⁷ Olwo, olw'ohusalamo olugendo olwo, njahani mujeega muuti sinoheresa ehi mba ni ndomire? Era mujeega muuti ekola yange yitiinira hu y'abaatu abatafugiirira Kurisito abaloma baati, "Naahole," aye njabitanjo ahaseera hatotono nga baloma baati, "Sinaahole?"

¹⁸ Aye ng'olu Hatonda ali w'amazima, obuhwenda weefe eyi muli bubulamo hwefudula. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, Omwana wa Hatonda oyu ese ni Silaasi ni Temuseewo hwabalomera ebimujambaho, sigefudula. Aye niye hiisi ehi aloma, ahiroma n'omwoyo mulala. ²⁰ Hiisi ehi Hatonda gasuubisa, Kurisito gahyoheresa. Era hwesi mu huja Hatonda enjono nga hutaaho enjihiso huuti, "Amiina," ni hubita mu Kurisito omwene oyo. ²¹ Hatonda nj'agima efe ni nenywe hwemerera n'amagulu abiri mu hufugiirira Kurisito. Era Hatonda gatujuhaho amafuta, ²² gatutaaho ahabonero ohulaga ati huli babe era gatunja Omwoyo wuwe ng'omusingo ohulaga ati alitunja ehi gasuubisa.

²³ Mu moni ja Hatonda ehi mbaloma nj'amazima ti ehayigima ndiniija eyo e Koriiso, hyali hyahubasaasira mutalumwa myoyo ni mbanenya. ²⁴ Sinenda efe hube ndiife ohubalomera engeri eyi muli n'ohufugiiriramo Kurisito aye huholera njalala ni nenywe ko mube basangaafu era mujangale mu hufugiirira hwenywe.

2

¹ Kale nasalano ohutagobola eyo, olwohuba ohuujwa hwange hwahabanweryeyemo ohubanakujasa nindi. ² Hiri hiityo olwohuba singa mba ndiise abanakujasa, nj'ani aja husangaasa ohutusaho enywe aba mba ni nakujahiise? ³ Ehyo c'ehyagima nabanandiihira, ni tenda niije eyo mbanakujase ate nga muli n'ohusangaasa. Nehahasa ti ehisangaasa, hibasangaasa ni nenywe mwesi. ⁴ Ni nabanandiihira ebbalunja eyo naali n'enaku hu mwoyo era n'amasiga ni ganjituluha. Ehigendererwa hy'ohubanandiihira sihyali hubanakujasa, aye nendire hubalaga ng'olu mbenda bugali.

Ohusonija owabbenga

⁵ Hanye njalino owasobya hu wahye gabaleetera ohunakujala, sigasinga hunakujasa ndiise, aye gasinga hunakujasa ninywe mwesimwesi. ⁶ Ehibonereso ehi bangi hu enywe mwamuja, himuhena. ⁷ Njaahani mumusonije era mumugumye, ko enaku etamuja gahanda ganwamo amaani mu hufugiirira. ⁸ Mbasunga mumulage muuti muhimwenda. ⁹ Era ehigendererwa hy'ohubanandiihira, nendire hubona oba mugondera hiisi ehi mbaloma. ¹⁰ Munasonija omuutu yesiyesi, keesi musonija. Ni njaba ni njalino ehy'ohumusonija, hu lwenywe nahena ohumusonija era mu hino Kurisito nj'omujulizi wange. Njanabano oyu mba ni soninjire, mba musoninjire. ¹¹ Ehyo kihola olw'ohutenda Sitaani hutuhema olwohuba humanyire ebigendererwa bibye.

Pawulo e Turoowa

¹² Ni natiina e Turoowa ohulomera abaatu Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Kurisito, Musengwa gaali ganjiguliyeejo engira ohubuulirayo. ¹³ Aye mu mwoyo gwange sihyambisya bulani ohutagaanayo ow'oluganda Tito. Era ehyo hyagima nabaseebula n'atiina e Makedoniya.

Mu Kurisito hujuangula

¹⁴ Cooka hweyaasa Hatonda atuleetera ohujungula habuhyabuhyu hulwa Kurisito era atatambisa ohusasaania Amanjiliro Amalanji aganjamba hu Kurisito agali hy'amafuta agahaloosa hwagoosa hu hiisi muutu. ¹⁵ Hiri hiityo olwohuba huli hy'olusyololo olujunya obulani ohujwa mu njongo eyi Kurisito anjona eyiri Hatonda ni njunyira abo abanojoha ko ni naabo abali hutiiina mu husihiriha. ¹⁶ Eyiri abo abaatiina mu husihiriha, hujujya hy'olumbe, aye eyiri abo abanojoha huli hy'ahasyololo ahalani ahaleeta obulamu. Olwo njaaahani nj'ani amwegerageraniaho ohuhola omulimo hy'ogwo? ¹⁷ Efe sihuli hy'abaatu abandi abatambisa ehibono hya Hatonda mu ngeri ecaamu olw'ohwenda ohusuna obuujinda. Aye efe mu Kurisito huloma amazima olwohuba Hatonda nj'owatutuma.

3

Abajeeresa ab'endagaano ya Hatonda epyaha

¹ Olwo hunaloma huutyo, huba huli hwepaaha? Oba hwesi hwenda ebbalunja ejitulomaho ebirani eyi muli oba ohujwa eyi muli hy'abaatu abandi? ² Hiri hiityo olwohuba enywe mwabeene muli hy'ebbalunja etusemba eyi banandiiha hu myoyo jeefe eyi hiisi muutu amanyire era eyi anjanga ohusoma. ³ Hiisi muutu abona engeri eyi mufugiiriramo Kurisito, ahahasa ati muli Bbalunja. Ebbalunja eyibatanandiiha ni wiino

aye n'Omwoyo wa Hatonda Omulamu. Etanjandiihiwa hu bipande by'amabaale aye hu myoyo j'abaatu.*

⁴ Ehyo kiroma olw'obwesige obuhuli ni nawo mu Hatonda ni hubita mu Kurisito. ⁵ Sihuloma huuti ndiife abamanyi aye obumanyi weefe bujwa yiri Hatonda. ⁶ Era nj'owatufuula abajeeres a ab'endagaano yiye epyaha abatali njaasi w'amagambi aga bana Musa aye ab'Omwoyo Omutukuvu. Hiri hiityo olwohuba amagambi galeetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa, aye Omwoyo wa Hatonda agima baaba n'obulamu.*

⁷ Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufu gaaja n'ejono ery'amaani era hyaleetera Abayisirayiri ohutasobola huheja Musa mu moni ate nga ejono eryo lyali lyahaseera buseera,* ⁸ olwo obujeeres a bw'Omwoyo Omutukuvu sibuhiraho ajo ejono? ⁹ Obanga amagambi agaleetera abaatu ohubasalira ogw'ohufa gaaja n'ejono, olwo obujeeres a obuleetera abaatu ohuba bagwalaafu sibuhiraho ajo ejono? ¹⁰ Olw'ehyo ehyo ehi baatu banjanga ejono eryo ery'amaani sihihiri n'ejono olwohuba hira hiri n'ejono ohuhihira. ¹¹ Naahani obanga ehyo ehy'ehiseera buseera hyaja n'ejono, olwo hira ehy'oluberera sihirihiraho ajo ejono?

¹² Olw'ehyo, ng'olu huli n'esuubi eryo, husigala ni huli bagumu. ¹³ Sihuli hya Musa owewihiriranga olugoye Abayisirayiri batabona humeregenya hwomu moni wuwe ni humunjwaho.* ¹⁴ Cooka n'ohwola olwa leero luno nibo bahisirinjaliye ohwo olwohuba ni basoma amagambi aga bana Musa, basigala ni batafaania olwohuba Kurisito nj'eyenje awihula abaatu emoni ko bafaania. ¹⁵ N'ohwola olwa leero luno ni basoma amagambi aga bana Musa, sibagategeera olwohuba ehyabawiiha emyooyo jaawe hihiiri hubawijuhaho. ¹⁶ Aye hiisi ocuaha gafugiirira Musengwa, amuwihula emoni ko gafaania ehituufu.* ¹⁷ Musengwa Mwoyo era Omwoyo wa Musengwa aja aba, aleeta edembe. ¹⁸ Naahani balabe, efe hwesihwesi aba Musengwa gawihula emoni hwafaania, huli n'ohulaga ejono lirye era habuhayuhya hucusiwenga ohumufaanana olw'ejono eryo erijja eyi huli mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

4

Embya ej'eroba ejibabiihimo eby'obujinda

¹ Hatonda nj'owatulanga olw'ehisa hihye gaatuna obujeeres a buno. Olw'ehyo, sihuwanga huwamo maani ohuhola omulimo guno. ² Hwasalajo ohutahola ebiitu eby'esonni ebi baatu bahola mu ngiso, era sihutambisa ubi ehibono hya Hatonda olw'ohweyendulira ebyefe. Wabula hulomera abaatu amazima mu moni ja Hatonda era hiisi muutu amanyire hiina ehi huli. ³ Ne ni hiba ti Amanjuro Amalanji aga hubuulira sigategereheha, sigategereheha eyiri abo abatiina mu husihiiiraha. ⁴ Sigategereheha eyi bali olwohuba Sitaani gabasirinjasa, gabawihia emoni ohutabona enjase ey'Amanjuro Amalanji aganjamba hu ejono lya Kurisito owaleha ehi Hatonda ali. ⁵ Hiri hiityo olwohuba sihubuulira ebitunjabaho aye hubuulira ebinjamba hu nje Yesu Kurisito nga Musengwa n'ohweromaho huuti huli bajeeres a benywe hu lulwe. ⁶ Hino huhihola olwohuba Hatonda owaloma ati, "Leha njabejo enjase yaaduhe mu hiirema,"* galagira enjase ohwaduha mu myoyo jeefe husobole ohutegeera huuti ejono lirye libonehera mu Kurisito.

⁷ Aye ehy'obujinda ehyo hiri mu ndiife ohuli hy'embya ej'eroba. Ehyo hiri hiityo olw'ohwenda ohulaga ti Hatonda nj'omwene bujangi sosi efe. ⁸ Hwosa ehiseera, ebigosi byatunyigirisa eyi ni neeyi, aye sibuhenamo maani. Era wayire ebiitu bituheehera, sihuwanga huwamo. ⁹ Batuhiyaania aye Hatonda satulehurira, batunyigirisa aye sibatusihiirisa. ¹⁰ Hiisi aja hujja, hugenda olumbe olweta Yesu ni lutulengereeye, obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe. ¹¹ Hiri hiityo olwohuba wayire huli balamu hiisi ludaalo hubita mu meeno ga nasaja hulwa Yesu obulamu wuwe bubonehere mu mibiri jeefe ejifa. ¹² Olw'ehyo, efe ohufa hutulengereeye, ko enywe musobole ohusuna obulamu obutanjwanjo.

¹³ Baloma mu Byanjandiihiwa baati, "Nafugiirira, olw'ehyo naloma."* Hwesi mu engeri nj'enyene ohufugiirira hwefe nj'ohugima hwaloma, ¹⁴ olwohuba humanyire huuti Hatonda owalamusa Yesu Musengwa, hwesi aja hutulamusa ng'olu gamulamusa era alitwanjulayo efe ni nenywe mu moni ja Hatonda. ¹⁵ Ale ni muhimanye muuti ndinywe omugima ni hubonaabona, ko ehisa hya Hatonda hyeyongere ohusasaana mu baatu, boosi beyongere ohumwebasa n'ohumuja ejono.

* 3:3 3:3 Huj 24:12; Yer 31:33; Ezek 11:19; 36:26 * 3:6 3:6 Yer 31:31 * 3:7 3:7 Huj 34:29 * 3:13 3:13 Huj 34:29 * 3:16 3:16 Huj 34:29 * 4:6 4:6 Tand 1:3 * 4:13 4:13 Zab 116:10

Ebiyeego hubitenga hu biitu ebitaboneha

¹⁶ Olw'ehyo, wayire emibiri jeefe jitiina ni jiseſeſe, sihuſwamo maani, olwohuba habuhyabuhya obulamu weefe ow'omwoyo Hatonda abugobosa bunyaaha. ¹⁷ Sihuwamo maani olwohuba ebiguudyo ebi huli hubitamo bidiidiri era by'ehiseera buseera, sibyolana n'ejono eritanwanjo erihulisuna olw'ohubigumira. ¹⁸ Olw'ehyo ebiyeego byefe hubitenga hu biitu ebitaboneha sosi ebiboneha. Hiri hiityo olwohuba ebiitu ebi hubonaho n'emoni jeefe by'ehiseera buseera, aye ebyo ebitaboneha byahubano emirembe n'emirembe.

5

Amago geeſe gali mwigulu

¹ Humanyire huuti emibiri jeefe ej'ohuhyalo jiri hy'eweema eyi batano bahena batasano. Era ni hulifa, Hatonda alituna emibiri ejindi mwigulu ejo ni jiri hy'enyumba ey'oluberera etanwanjo, eyi Hatonda omwene alitongola sosi abaatu. ² Ne ni huhiiiri mu mubiri guno hwesunga era huſemba ohwambala emibiri ejomwigulu, ³ olwohuba singa Hatonda atwambasa emibiri ejo sibaja hutwagaana ni huli wereere. ⁴ Hiri hiityo olwohuba ni huhiiiri mu mubiri guno, hubinda olw'obulumi olwohuba sihwenda batwambule aye batwambase ehyambalo ehyo ehyomwigulu; omubiri ogwo ogutafa gumire guno ogufa. ⁵ Ehyo Hatonda omwene gahena ohuhitegeha era gatuna Omwoyo Omutukuvu ohuba ahabonero eyi huli ohuhahasa ati ehyo hiribanjo.

⁶ Olw'ehyo, ehituja obugumu habuhyabuhya hiri ti humanyire huuti ni huhiiiri mu mubiri guno sihuſanga huba yingo eyiri Musengwa. ⁷ Era hu hyalo huno hubaaho ni hwesiga Hatonda olw'ebiitu ebi gatusubisa, wayire sihubibona n'emoni. ⁸ Olw'ehyo huli bagumu ne ehilwahasingire ohwenda nj'ohuwama mu mubiri guno hutiiine hube ni Musengwa. ⁹ Kale hwefaaho ohusangaasa Musengwa hahibe ti huhiiiri mu mubiri guno oba hutiiire eyo eyi husubira ohutiina. ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba hwesihwesi hwenda sihwenda hulyemeerera mu moni ja Kurisito ohutusalira omusango ko hiisi muutu asune ehimusaanira olw'ebiitu ebirani oba ebibi ebi ahola n'ahiiri mu mubiri guno.

Kurisito nj'atufaanjania ni Hatonda

¹¹ Olw'ehyo, ng'olu humanyire huuti hyetagisa ohuna Musengwa ejono, huhubirisa abaatu bebbwage. Hatonda atumanyire bulani era suubira ti mwesi mu myoyo jenywe mumanyire ehi huli. ¹² Ne sihuli hugesyaho hweromaho nindi eyi muli aye hwenda mube nehimwemaho ko mwepaaha hu lwefe, era mube n'ehyohulomera abo abepaaha olw'ebiitu eby'ohumugulu mu hifo hy'ehyo ebyomu mwoyo. ¹³ Ni huba ni huli balalu ng'olu baloma, huli balalu olwa Hatonda. Ne ni huba ni hutali balalu, ehyo hiyeeda ndinywe. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ohwenda ohu Kurisito atwendamo nj'ohutunuga, era hwehahasa huuti ye omulala hu wuwe gafa hu lw'abaatu bosibosi, era olw'ehyo bosibosi nga baba oti abafuuye. ¹⁵ Era olw'ohufa huhwe hulwa abaatu bosibosi abo abalamu bali n'ohumanya baati sibalamu hu lwawe aye hu lw'oyo owabafiriirira gahena galamuha.

¹⁶ Olw'ehyo, sihuhitambisa magesi ag'obuutu ohutegeera ebifa hu muutu, wayire nga hwatambisanga amagesi g'obuutu ohumanya ehi Kurisito ali. Naahani humutegeera mu engeri eyindi. ¹⁷ Olw'ehyo, singa omuutu yesiyesi aba mu Kurisito aba afuuhire hitonde hinyaaha, ebihale biba biſoooye n'afuuhire muutu munyaha. ¹⁸ Ebyo byosibyosi Hatonda owafaanjana ni neefe n'abita mu Kurisito nj'abihola. Era gahena gatuna obunjeera ow'ohuhubirisa abaatu abandi boosi bafaanjanje ni naye. ¹⁹ Ehiri ti Hatonda afaanjana n'abaatu bosibosi n'abita mu Kurisito, ananjuma hubabalira ebibi byawe. Era gaatuna obunjeera ow'ohulomera abaatu obuhwenda obunjamba hu hufaana ohwo. ²⁰ Olw'ehyo huli bahwenda ba Kurisito, era Hatonda abahubbira omulanga n'abita mu hubuulira hwefe. Hubegayirira mu esiina lya Kurisito mufaanjanje ni Hatonda. ²¹ Hatonda ganayo Kurisito ate nga sigaholaho hibi hyosihyosi ohuba enjongo olw'ebibi byefe. Era olw'ehyo hunaba bulala ni naye Hatonda atubala ohuba bagwalaafu.

6

¹ Naahani ng'olu Hatonda gatuna ohuba abatambi ni naye, hubegayirira ohutatambisa bubu hisasabirisi ehi gabaſa. ² Hatonda aloma ati, "Mu hiſeera hyange ehituufu nabagobolamo, era hu ludaalo olw'ohunonjoſa

nabayeeda.”*

Era mbalomera ti hino nj’ehiseera hya Hatonda, era olwa leero nj’oludaalo olw’ohunonjoha.

Ebigosi ebi Pawulo gaasuna

³ Sihwahendire hwesitaaza muutu yesiyesi mu bihuhola ko batanaha obunjeeresa weefe esiro. ⁴ Aye mu hiisi hiitu hulaga huuti huli banjeeresa ba Hatonda. Olw’ehyo hwehaliiriha bugali ebigosi omuli embeera embi, ⁵ ebihubbe, ohutubonja mu komera, abaatu ohutuyabuluhiraho, ohutamba emirimo ej’amaani, ohutalimba hwiwo n’ohuhaya ehoyohulya.* ⁶ Era hulagire huuti huli banjeeresa ba Hatonda mu nebisya yeefe, mu hulaga huuti hutegeera Hatonda, mu hugumikiriza n’ohuba ab’ehyere, n’omuhuboneha ti amaani g’Omwoyo Omutukuvu gaholera mu fe era ti ohwenda hwefe hubulamo hwehubbira. ⁷ Ni hwongera hu ebyo, hulomera abaatu Amanjiliro Amalanji mu maani ga Hatonda. Era hutambisa obugwalaafu ng’ehisoosa mu muhono gwefe omulungi n’omugooda. ⁸ Naliyo abatuja enjono abandi batujerega, abatulomaho ebirani abandi ebibi, abatulanga baati huli banjeeresa abatuufu abandi baati huli badulingi. ⁹ Batujira hy’abaatu aba batamanyire ate nga batumanyire. Batubalira mu bafu aye huli balamu, era batugudya baatwite aye sihufa. ¹⁰ Wayire batunakujasa, husigala ni huli basangaafu. Wayire huboneha hy’abagadi, huleetera bangi ohuba banjinda. Wayire huboneha oti hunjuma hiitu hyosihyosi, huli ni hiisi hiitu.

¹¹ Enywe abaatu b’e Koriiso, efe hiisi hiitu huhiromire mu lwatu eyi muli ni njajuma ehithubagisa. ¹² Efe hubalagire huuti mutuli hu mwoyo aye enywe mutulagire muuti hubali njaleeni mu binjeego byenywe. ¹³ Mbasunga ng’olu nahasungire abaana bange, mwesi mutulage muuti hubali hu myoyo jenywe.

Mutaholanga muhumba n’abatafugiirira Kurisito

¹⁴ Mutaholanga muhumba n’abatafugiirira Kurisito. Hiri hiityo olwohuba njajuma ehinjanga ohujimba abaatu abahola eburujamu n’abahosi b’ebibi. Oba kolagana hi enjanga ohubano njagati w’enjase n’ehiirema? ¹⁵ Kolagana hi erijo njagati wa Kurisito ni Sitaani? Hiina ehinjimba omuutu afugiirira Kurisito n’atamufugiirira? ¹⁶ Era kolagana hiina erijo njagati wa Yekaalu ya Hatonda n’eyebitali Hatonda? Huli Yekaalu ya Hatonda omulamu. Era Hatonda galoma ati, “Naabenga mu bo era nagendenga ni nabo. Nja huba Hatonda waawe, boosi banaabenga baatu bange.”*

¹⁷ Era Musengwa aloma ati,
“Olw’ehyo, mubanjwemo,
mubeyabuleho.

Mutanjambanga hu hiitu ehitali hitukuvu,
keesi nja hubasangaalira.”*

¹⁸ “Nja huba Senywe,
mwesi muja huba baana bange.

Ese Musengwa Omwene Bunjani, ndiise aloma.”*

7

¹ Bameeri bange abahoda, ng’olu batusuubisa ebyo byosibyosi, hulongoose obulamu weefe hulehe ohuhola ebiitu ebyonoona emibiri n’emyoyo jeefe, ko husobole ohubeera erala abagwalaafu olw’ohutya Hatonda.

Esangaalo Iya Pawulo

² Bahyange mubeho n’anjamututa mu myoyo jenywe. Enjuma muutu oyu huholangaho ehibi oba oyu hulyakulangaho oba oyu hwebaho. ³ Sindoma hino hubasalira musango. Nahromaho hale ti mutuli hu myoyo era huli njalala mu bulamu nomu hufa. ⁴ Mbesiga bugali era mbenyumirihisamo. Olw’ehyo wayire mbaaye n’ebigosi bingi aye sigaaye ni ndi musangaafu bugali.

⁵ Era ni hwola e Makedoniya, sihwasanaho bunjeerero olwohuba batugudya mu hiisi ngeri era ehiseera c’ehyene ni hunjirijana n’abaatu ko n’obuti owaali mu myoyo jeefe. ⁶ Aye Hatonda agumya abo abanjyemo amaani gatugumya n’abitira mu huuja hwa Tito n’anjwa eyo. ⁷ Ohuuja huhwe sinje ohwatugumya hwojene, aye hwasuna obugumu ni gatulomera ng’olu mwamusangaasa bugali. Tito gatulomera ng’olu munjamba

* 6:2 6:2 Yis 49:8 * 6:5 6:5 Bik 16:23 * 6:15 6:15 Mu bitabo ebindi bamulanga baati Bbeliya. * 6:16 6:16 Leev 26:12; Ezek 37:27; 1 Kor 3:16; 6:19 * 6:17 6:17 Yis 52:11 * 6:18 6:18 2 Sam 7:14; 1 Lino 17:13; Yis 43:6; Yer 31:9

ohumbonaho, ng'olu mwehubba mu hifuba olw'ebyo ebyaliño, era ng'olu mundumirwa bugali. Ebyo byosibyosi byeyongera ohusangaasa.

⁸Wayire ebbaluña eyi nabañandiihira yabaleetera ohunakuñala, sinehebulisa lwahina nayinandiha. Ne wayire noola ehiseera nehebulisa olwohuba yabanakuñasa, ehyo hyali hya ahaseera buseera. ⁹Cooka ñaahani ndi musangaafu silwohuba ti nabanakuñasa, olwohuba ohunakuñala hwenywe hwabaleetera ohwehubba mu hifuba mwenenya. Hwali husiima hwa Hatonda enywe ohunakuñala, olw'ehyo ñañuma hibi ehi hwabahola. ¹⁰Ohwehubba mu hifuba ohu Hatonda asiima hugima omuutu genenya hyamuñweramo ohunoñoha era omuutu oyo sighehebulisa. Aye ohwehubba mu hifuba ohwa hamooyo mooyo, hunwamo ohusihiirha. ¹¹Ale mubone ohwehubba mu hifuba ohusangaasa Hatonda ng'olu hwaleetera hiisi mulala hu enywe ohwenjasyaho, obusungu ohubanjamba olwa oyo owanwaho endibo n'ohutandihya ohuutya, ohunjemba ohumbonaho. Era hyabaleetera ohwenda bamubonerese omuhosi w'ebibi. Mu ebyo byosibyosi mwalaga muuti ñañuma ehy'ohuboolooya. ¹²Olw'ehyo sinañandiihira hu lw'omuutu owahola ehibi, oba olwa oyo oyu basobyaho, aye nabañandiihira lw'ohwenda huhahasa mu moni ja Hatonda ti mutwenda.

¹³Ebyo byosibyosi bitugobosamo amaani. Era ohumeeda hu ehyo, hwali basangaafu bugali olwohuba mwesimwesi mwaleetera Tito ohuba musangaafu. ¹⁴Naali nenyumirihise eyiri Tito ng'olu muli balañi, hirañi ti simwaswasa. Aye ng'olu byosibyosi ebi hwabalomera byali bituufu, n'ohwenyumirisa hwefe eyiri Tito sihwali hwabudulingi. ¹⁵Era Tito abenda bugali mwesimwesi ohuhirira erala nahebuulira engeri eyi mwamusangaaliramo, ng'olu mwamugondera ko n'eñono eri mwamuña. ¹⁶Ndi musangaafu olwohuba mu biitu byosibyosi panga ohubesiga.

8

Ohugaba

¹Aboluganda, ñaahani hwenda mumanye hu biñamba hu hyere ehi Hatonda gaña ebibbubbu by'abafugiirira ebyomu twale ly'e Makedoniya. ²Wayire baali n'ebigosi eby'amaani era ni bali bagadi bugali, basigala ni bali basangaafu, era ehyo hyabaleetera ohugaba n'omwoyo mulala. ³Mbalomera ehituufu ti bagaba n'ohusingisaho ng'olu baali ni basobola. Era ehyo bahihola hulwa ohwenda hwawe abeene. ⁴Batwegayirira bugali hubafugiirire ohusoloohesa abaatu ba Hatonda abali mu Yersaalemu obuyeedi. ⁵Baahola ehi hwali ni hutabasuubiramo! Beheerera hwenjayo eyiri Musengwa, ng'oluvanyuma batweña hwesi olw'ohusiima hwa Hatonda. ⁶Olw'ehyo hwahubbirisa Tito ohutiina mu moni n'omulimo ogw'ohubasoloosamo obuyeedi, mu ngeri eyi gaali n'agutagihireho. ⁷Aye ng'olu muli ndinywe abasinga abahenywe mu hiisi hiitu; mu hufugiirira, mu hubuulira, mu humanya ebiñamba hu Hatonda, mu huba abaheneerefu era nomu hutwenda, hwenda mube c'ehyene nomu hugaba.

⁸Sindi hubalagira aye nenda hubona obuheneerefu bw'ohwenda hwenywe ni ngeragerania n'ohwenjaya hwaabaatu abandi. ⁹Mumanyire ehyere ehi Musengwa weefe Yesu Kurisito ali ni nahyo. Wayire gaali muñinda ne gafuuha mugadi hu lw'ohwenda mufuue banjinda hu lw'obugadi wuwe.

¹⁰Ese, hino nj'ehinjeego hyange hu biñamba hu husuloosa obuyeedi. Omwaha ogubitiire ndinywe omweheerera simu husuloosa hyonene aye nomuhuba baheneerefu ohuhihola. ¹¹Olw'ehyo muheneereese omulimo ogu mwatagiha era obuheneerefu obu mwali ni nawo butiinire ñalala n'ohuhita mu kola ni mwema hu pamba yenywe. ¹²Hiri hiitu olwohuba omuutu anagaba n'obuheneerefu, era gañaayo ni geema hu ebi ali ni nabyo Hatonda amusiima era samubalira hugaba ebi añuma.

¹³Sinenda hubahalubya, abandi ni beyagala aye nenda ñabeno ohuñerañerana. ¹⁴Mu hiseera hino muli n'ebingi, olw'ehyo hirañi muyeede abo abañuma. Era mwesi ni munahabe ni muñuma nibo ni bali ni nabyo, banahabayeede. Mu ngeri eyo ñanahabe ñaliño ohuñerañerana. ¹⁵Ng'olu hyanandiihiwa hiiti, "Oyo owahumbaanianga ebingi, sigaali n'ebingi era ni nooyo owahumbaanianga ebitotono, sigaali n'ebitotono."*

Batuma Tito ohutiina e Koriiso

¹⁶Neyaasa Hatonda owaña Tito omwoyo ogubalumirwa hy'ese. ¹⁷Sigahoma hu hufugiirira ehi hwamuloma ohuhola hyonene, aye yeesi omwene gaali muheneerefu ohuujya eyi muli abayeede. ¹⁸Era huli humutuma n'omulebe oyu ebibbubbu by'abafugiirira ebyeno byosibyosi biña eñono olw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaji. ¹⁹Era n'ehindi, ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito byamwangala

* 8:15 8:15 Huj 16:18

atunjererehere ni hunjira obuyeedi, olw'obuñeeresa buno obu huhola ohunja Hatonda enono n'ohulaga ng'olu huli baheneerefu ohuyeeda.

²⁰ Hwenda hwegenderese natabanjo hwemulugunya hu engeri eyi husoloosamo n'eyi hugabamo obuyeedi obubitiirifu hy'obwo. ²¹ Ehigendererwa hyefe huhola ebirujamu, simu moni ja Hatonda yenene, aye nomu moni j'abaatu boosi.*

²² Olw'ehyo huli hubanjindihira omulebe owundi njalala ni nabo. Mirundi mingi, huweene omulebe oyo n'alaga ati munyikifu mu hwenda ohuyeeda abahye. Era njaaahani geyongeeye ohunyikira olwohuba abalimo esuubi ebbala eryohugaba ni muteemota. ²³ Tito niye mumumanyire muuti mutambi wahyange oyu kola ni naye olw'ohubagasa. Abalebe aba ali ni nabo, bahwenda ohunja mu bibbubbu by'abafugiirira ebyeno, abajeesa Kurisito enono.

²⁴ Olw'ehyo mulage abasaaja abo obuhahafu w'ohwenda hwenywe ko ebibbubbu by'abafugiirira byosibiyosi bihahase era bimanye biiti ebi hubenyumirihisamo, bituufu.

9

Ohuyeeda abafugiirira Kurisito

¹ Sihinjetagisa hubanjandihira hu binamba hu buyeedi obwohunjira abafugiirira Kurisito abali mu Yersaalemu. ² Hiri hiityo olwohuba manyire ti muli baheneerefu ohuyeeda, era mbayenga mbapaaha eyiri abaatu b'e Makedoniya ti ohunja omwaha ogwo, abalebe abomu twale ly'Akaya baheneerefu ohusoloosa obuyeedi. Era obuhenerefu wenywe buleteeeye bangi ehinyeengeye boosi ohwenda ohunjaayo obuyeedi. ³ Aye ndihunjindiha abalebe abo ko ohupaaha ohunabapaaha hu hutaba hwawereere, aye mube betegefu ng'olu naloma ti muli betegefu. ⁴ Hiri hiityo olwohuba singa niija n'abalala hu baatu b'e Makedoniya, hwagaana ni mutetegehire, ehyo hija hutuleetera si efe hwenene aye ni nenywe mwesi ohuswala olwohuba naali kenire ohubapaaha. ⁵ Olw'ehyo mbona ti hirañi ohubasindihira abalebe beheerere ohubahyalira, babayeede ohuheneresa etegeha ey'ohusoloosa obuyeedi obu mwasuubisa. Ehyo ko hirage hiiti mwanjajo muhweyendera, ananjuma hubanjirisa.

⁶ Muhebulire muuti oyo amwa anatonu, aligesa bitotonu era ni nooyo amwa anabbala, aligesa bingi. ⁷ Olw'ehyo hiisi muutu agabenga ng'olu aba n'asalireño mu mwoyo gugwe, sosi muhwenjagia oba olw'ohumunjagia. Hiri hiityo olwohuba Hatonda genda omuutu agaba n'esangaalo. ⁸ Era Hatonda ananga ohubanja n'ebisingaho ebi mwetaaga, ko musobole hiisi hiseera ohuba n'ebibahena era musobole ohutambisa ebisigalaho ohuyeeda abali muwetaavu. ⁹ Era Ebyanjandihwa biroma biiti,

“Gagabira abagadi n'ehyere,
era balihebulira ehyere hihye
emirembe n'emirembe.”*

¹⁰ Era Hatonda aja omulimi owumo owohumwa n'emere ey'ohulya, aja hwsa owumo wenywe mwahenyongera ohuyeeda abo abanjuma. ¹¹ Hatonda aja hweyongera ohwasa hiisi ehi muli ni nahyo ko musobole ohunja obuyeedi abanjuma era obuyeedi obwo ni bubita mu efe ohwola eyiri abo abawetaaga ko abaatu abo beyaasenga Hatonda olw'ebyo ebi muholire. ¹² Ehyo kiroma olwohuba obuyeedi wenywe sibuhoma hu huleetera abaatu ba Hatonda ohusuna ebi banjuma honyene, aye higima baatu beyaasa Hatonda bugali.

¹³ Ni balibona ehyere hyenywe eyi bali ko n'eyiri abaatu abandi, baja hujumirya Hatonda olwohuba muliba mulagire ng'olu mugondera ebiragiyo bibye era ti mu butuufu oweene mwafugiirira Amanjiliro Amalanji aga Kurisito. ¹⁴ Era muja huba bahoda eyi bali era babasabirenga ekabi ohunja eyiri Hatonda olw'ehyere ehy'amaani ehi gabanja. ¹⁵ Era hweyaasa Hatonda olw'ehirabo hihye ehyo ehyenunjisa.

10

Omuhwenda wa Kurisito

¹ Ese Pawulo oyu abandi munywe baloma baati mbo ndi muti era baati mbo nimba ni nenywe tya ohubahayula aye aja mubula nga ko nehambunjasa mu bbalunja, hambalombe ni mbegayirira olw'ehisa n'ohwenjomeha hwa Kurisito. ² Mbasunga mutandeetera huba n'ehabyo ni niijire eyo, olwohuba eyo, eriyu abaloma baati huli baatu buutu hya nibo era hweni hwebisya ng'olu baatu abandi mu hyalo hino bebisya. Olw'ehyo suubira ohuba n'obusambuha eyi bali. ³ Hiri hiityo olwohuba, wayire hweni huli baatu buutu ng'olu baloma, efe sihusoola mu ngeri eyi baatu buutu basoolamo.

* 8:21 8:21 Nge 3:4 * 9:9 9:9 Zab 112:9

4 Ebisoosa ebyefe sibya mu hyalo hino aye binja eyiri Hatonda era biri n'amaani ohusihirisa amaani g'omusigu. 5 Husimya ebibono byosibiyosi ebireetera abaatu ohutamanya Hatonda. Era hucuusa epeega yaawe baba ti bagondera Kurisito. 6 Ni munahafuuhire erala abagondi eyiri Kurisito, huja hugudya hiisi muutu omujeemu.

7 Mulengerere esonga era mufaanie ehituufu. Oyo owenjeegaho ati nje yenene aneeresa Kurisito, ali n'ohuhimanya ati hwesi huli bajeerisa ba Kurisito abatuufu. 8 Wayire nepaaha olw'obunyangi obu Musengwa gaatunja, ehyo sihipambya soni olwohuba Kurisito gaabutunja ko husobole ohubagumya mu hufugiirira sosi ohubahenamo amaani. 9 Sinahendire huboneha oti mbatihirisa n'ebi pandiia hu mulimo ogu Hatonda gatunjambya, era mwesi omulimo ogwo gubahoheramo. 14 Hwahali hutuumire esalo ohwepaaha hu lwenywe mubanga ni mutali balala hu abo aba Hatonda gatunjambya ohulomera Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. 15 Ate era sihwepaaha hulwa ebi bandi bahola ebulafu w'esalo j'omulimo ogu Hatonda gatunjambya.* Husuubira huuti muja hujangala mu hufugiirira hwenywe era n'omulimo gwefe mu enywe gweyongere ohugalama. 16 Ehyo hyahatuleetera ohubuulira Amanjuliro Amalanji mu bitundu ebindi olwohuba efe sihwepaaha olw'omulimo ogu bandi baahola. 17 Aye hyanjandihiwa hiiti, "Oyo owepaaha, gepaahenga olwa Musengwa."* 18 Hiri hiityo olwohuba omuutu oweginiha, sinje oyu Musengwa asiima aye asiima nj'oyo oyu omwene aginiha.

11

Pawulo n'aberanga abahwenda

1 Nahabasungire mwelahiriheho obusirusiru wange. Era peega ti muli huihola. 2 Mbabubira era ewuba erindi ni nalyo lijwa yiri Hatonda, olwohuba nabahobya nabaleeta eyiri Kurisito mube babe yenene, mbaneyo eyi ali ni muli bagwalaafu hy'omuhaana atanenyuhangaho n'omusinde. 3 Aye ndimo ohutya ti ng'olu etemu yadulinga Kaawa, mwesi munangire ohubbaama mwanjwa hu mazima ga Kurisito.*

4 Hiri hiityo olwohuba muli bangu b'ohufugiirira omuutu singa gaaja gabuulira ebinjamba hu Yesu owundi, otali oyo oyu hwabuulira oba mwafugiirira omwoyo owundi atali oyo oyu mwasuna oba mwafugiirira Amanjuliro agandi agatali ago aga hwabalomera. 5 Aye sipeega ti abo aberanga abahwenda abahihenaho bali n'ehibaakira. 6 Pangire ohuba ni taali mulomilomi mulanji, ne abo sibaakira humanya amazima era mu hiisi ngeri ehyo hwahibahahaha bulanji.

7 Ni nababuulira Amanjuliro Amalanji ohunjwa eyiri Hatonda, sinabasasulisa. Olwo ko mujeega muuti obuhwenda obu nabalomera waali bujumamo samuuna? Oba nahola hibi ohweyisa tyo? 8 Ni naali eyo ni mbaholamo omulimo, nali hy'onyaga ebibubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi, olwohuba mbebi nasunangamo obuyeedi mu hifo hy'ohubusuna mu enywe. 9 Era ni naali eyo, ni njabanganjo ehi nenda, njanjumanga wayire mulala hu enywe oyu nasitonjereranga olwohuba abalebe ab'e Makedoniya bandeeteranga obuyeedi. Nehumanga ohutaba n'engeri yosiyosi ey'ohusitonjolera muutu yesiyesi era nja hweyongera ohutabasitonjerera.

10 Mu hino njanjuma muutu yesiyesi mu twale ly'akaya aja hundobera ohwepaaha olwohuba njanjuma ehi ndicuasamo ohufugiirira obuyeedi ohunjwa eyi muli. Era ehi ndoma nj'amazima mu siina lya Kurisito ali mu bulamu wange. 11 Mutanjeega muuti hino kiroma olwohuba simbenda. Mu butuufu ni Hatonda yeesi amanyire ati mbenda. 12 Wabula nja hutiiina mu moni n'ohutanaanja obuyeedi wenywe olw'ohwenda ohusimya abo aberanga abahwenda bataba n'ehi bemaho ohwepaaha n'ohutwegerageraniaho. 13 Abaatu abo aberanga abahwenda bakuyakuyi, era mu bukuyakuyi waawe beranga ohuba bahwenda ba Kurisito. 14 Era ehyo sihyenjunjisa, olwohuba ni Sitaani yeesi

* 10:15 10:15 Oba: Sihuja hwepaaha olw'ehitu ehi otanjanga hupima aye huja hwepaaha ni hwema hu hipimo ehi Hatonda omwene hipimo gatutuma ohuhola, nga mwesi pomu muli. Era sihwepaaha olw'ehitu ehi bandi baahola.

* 10:17 10:17 Yer 9:24 * 11:3 11:3 Tand 3:1-5,13

gefuula ohuba malayika ow'enjase. ¹⁵ Mu ngeri nj'enyene sihyenunjisa abanjeeresa babe ohwefuula ohuba abanjeeresa abahola ebirunamu. Ne hu komerero baja husuna ehibonereso ehisaana ebikolwa byawe.

Ohubonaabona hwa Pawulo ng'omuhwenda

¹⁶ Ng'olu kenire ohuhiroma nindi hambagobolereemo: Mutanjeega muuti ndi musiru. Aye ni muba ni mujeega muutyo, kale mupire hy'omusiru keesi nepaaheho. ¹⁷ Ohwepaaha hwange huno, sihunwa yiwa Musengwa, aye kihola ng'omusiru. ¹⁸ Ng'olu bangi bepaaha olw'ebibaholire, keesi hanepaaheho. ¹⁹ Olwohuba muli bagesi ehihena nj'ehigima ni mwehaliriha ebibono by'abasiru abo? ²⁰ Dala ndimufayo omuutu ohubafuula abeedu babe oba ohubanyaga, oba ohubacuuhisa njano ni nanjala, oba ohubeba lubona? ²¹ Kale handome ti swaye olwohuba sihwanzanga hubahola hy'abo. Aye njanabaŋo owepaaha mu hiitu hyosiyosi, keesi nja hwepaaha era hino kiroma nj'omusiru. ²² Abepaaha abo sibaloma mbo Mubbebbulaniya? Keesi ndi Mwebbulaniya. Baloma baati mbo Bayisirayiri? Keesi ndi Muyisirayiri. Baloma baati mbo bejuhulu ba Yibbulayimu? Keesi ndi mwijuhulu wa Yibbulayimu. ²³ Kaho baloma baati mbo banjeeresa ba Kurisito? Oba ndi huloma hy'omulalu. Ese kolire emirimo ohubahira. Basidihire mukomera emirundi mingi ohubahira. Emirundi mingi batiinire ni bakubba bugali ohubahira era punyire hu hufa emirundi mingi. ²⁴ Emirundi etaanu, Abayudaaya bakubba esimbo amahumi adatu namwenda.* ²⁵ Emirundi edatu ni batambisa oluga, lulala baakubba amabaale era emirundi edatu eryato omu naali ni gendra lyabwagiha nahena omuusi n'owiire mu nyanja njagati.*

²⁶ Mu ngendo jange enyongi eji ngendere, ponire enjabi ohundya, abeebi, ebigosi ebi Bayudaaya bahyange ko n'Abatali Abayudaaya banjohiseho. Ponire ebigosi mu bibuga nomu byalo, mu nyanja ko n'abaatu aberanga mbo balebe mu Kurisito.

²⁷ Fululuhene ni fabina bugali ni kola omuusi n'owiire ohweyemeresano era ebiseera bingi ni talimba hwiro. Enjala n'endunjo birumire hu ese emirundi mingi. Embejo efunjire hu ese ni puma hyahwedanya hu magumba. ²⁸ Ebyo n'obitaaye hu tulo, hiisi ludaalo pulira ni nyigirisiwa n'omugugu ogw'ohulabirira ebibubbu by'abafugiirira Kurisito byosibyosi. ²⁹ Nj'ani anjwamo amaani, ndi ndumwa? Nj'ani ahemewa gaagwa mu hibi, nasihinduma?

³⁰ Nimba wa hwepaaha, nja hwepaaha olw'ebyo ebiraga obunafu wange. ³¹ Hatonda era Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito, oyu baatu bali n'ohunja ejono emirembe n'emirembe, amanyire ati sindulinga. ³² Ni naali mu hibuga Damasiko, gavana oyu habaha Areete gatanjo, galagira abasirikale babe ohuhuuma ehibuga ehyo butiribiri bapambe, ³³ aye abahyange nga baata mu gunaaba nga banjihisa mu dinisa eryali mu hiteepe ehjali ni hyeswanigirisa ehibuga, nga punuha.*

12

Ohwolesewa hwa Pawulo

¹ Naaahani leha nindi nepaahe wayire nga njanuma ehi higasa. Leha mbalomere ebinamba hu hwolesewa nohu biitu ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaakwehulira. ² Emyaha ehumi neene ejibitireno, Hatonda gaanjira mulala hu abafugiirira Kurisito, mwigulu eryohudatu. Era omuutu oyo mumanyire ne simanyire oba hyalino n'ahiiri mulamu oba hwali hwolesewa, aye Hatonda omwene nj'amanyire. ³ Ese manyire ti omuutu oyo oba gaali ahiiri mulamu oba bbe, ehyo Hatonda omwene nj'amanyire, ⁴ ese ehi manyire hiri ti bamunjira mu hifo eh'ohweesiima. Ni goola eyo, ganulira ebibono ebi muutu atasobola hunyonyola era anjuma lukusa ohubiroosa. ⁵ Kale nja hwepaaha olwebyola hu muutu oyo aye sinja hwepaaha olw'ebyo ebipambaho ohutusaho obunafu wange. ⁶ Ate nindi wayire saalanjo ohwepaaha, sihiba ni hiraga hiiti ndi musiru olwohuba gahali mazima. Aye sinabijemo olwohuba sinenda muutu yesiyesi ohumbona mu hifaananyi ehindi ohuhiraho eh'y'ebyo ebi kola oba ebi ndoma.

⁷ Aye Hatonda olw'ohwenda tehudumbasa olw'ebiitu ebyenunjisa ebi nabona, gaasyoha olunwa mu mburi lungudye. Olunwa olwo, nj'omuhwenda wa Sitaani. ⁸ Era efunda edatu negalihira Musengwa weefe gaponie obulumi obwo. ⁹ Aye gangobolamo ati, "Ehisasabirisi hyange hihuhena, olwohuba amaani gange gabonehera mu bunafu." Olw'ehyo nja hwepaaha olw'obunafu wange ko obunangi wa Kurisito bubonehere mu ese. ¹⁰ Ehyo c'ehigima hulwa Kurisito naaba musangaafu olw'obunafu wange, nolu

abaatu banduha, nolu mba mu bigosi, nolu bakiyaania, nolu mbonaabona olwohuba nimba munafa anjo ko mba ndi w'amaani.

Obuuti obu Pawulo ali ni nawo olw'esambo j'Abakoriiso

¹¹ Fuuhire hy'omusirusiru, aye ndinywe omundeteeye ohwebisya tyo. Mwahali musiiima olwohuba abahwenda aberanga ab'amaani abo sibaakira wayire nga puma aja ndi. ¹² Ni naali eyo, mu hugumikiriza ohw'amaani nahola obubenero owenjijisa ko n'ebyamaliholiho ohubalaga ti ndi muhwenda omutuufu. ¹³ Ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito ebindi bibahira mu ngeri hi? Ohutusaho ti nibo nabasunganga obuyeedi aye enywe bbe. Musonije olw'ohubaleha ebulafu mwihyo.

¹⁴ Naahani netegehire ohubahyalira omulundi ogwohudatu, cooka era sinja hubasitonjerera. Hiri hiityo olwohuba simbendaho byenywe, aye nenda myoyo jenywe. Muhimanyire bulanj muuti muli baana bange. Ne abaana sinje ababihiraho abasaaye baawe aye abasaaye nj'abalabirira abaana baawe. ¹⁵ Nja huba musangaafu ohunjaayo ebyange byosibyosi era keesi nejeereyo erala hu lwenywe. Wayire nga mbenda bugali, enywe munyenda hamooyomooyo.

¹⁶ Muhimanyire muuti sinabasitonjerera, aye abandi hu enywe bajeega baati mbo ndi mukuyakuyi era nabadulinganga. ¹⁷ Ne ehyo nahiholanga mu ngeri hi? Mu abo abanabatimiranga, mulimo oyu n'atambisa ohubalyakula? ¹⁸ Nasunga Tito ohuujja eyi muli era gaaja n'omulebe owundi. Nalijo ehi Tito gabalyakula? Episa yange n'eyiye sinje enyene era sihuli n'ehigendererwa hirala?

¹⁹ Oba mujeega muuti huli hwenjoomya hwenjoomya mu moni jenywe? Efe, mu moni ja Hatonda huloma ng'olu Kurisito genda hulome era hiisi ehi huhola huhihola olw'ohubayeeda. ²⁰ Tya ohuujja eyo mbagaane ni mutali ng'olu nenda mube era mwesi mumbone ni tali mu hifaananyi ehi musuubiriramo. Tya ohuujja mbagaanemo obuyoga, egongi, obusungu, ohwesalalalamo obubbubbu, owiimi, ohunjahana esiro, ohugeyana, ohwehudumbasa n'ohwetabujula. ²¹ Era tya ti ni nahaaaje, esoni jiripamba mu moni ja Hatonda wange, ehyo hindetere ohulira amangi olw'abangi hu enywe, njanyuma anjo abaahola ebibi ndibebbwaga ebibi ebi bahola, omuli ohwejabaata n'obuhwedi n'ohuba n'emoni enyangu.

13

Ohulabula ohusembayo

¹ Guno guja huba mulundi gwohudatu ohuujja eyo ohubahyalira. Ehyanjandiihiwa hiroma hiiti "Hiisi songa bayihahasenga ni njalijo obujulizi ow'abaatu babiri oba badatu."^{*} ² Ni nabahyalira efunda eyohubiri nalabula abo abaahola ebibi ko ni naabo bosibosi abali hubbenga. Era wayire sindi ni nenywe, ngobolamo ohubalabula ti ni nahaaaje, njanyuma muutu abbenga oyu ndisasira. ³ Ehyo kiroma olwohuba mwenda ahabonero ahahahasa haati Kurisito aloma n'abita mu ese. Muhimanye muuti Kurisito simunafu aye ali n'amaani ag'ohubahangafula. ⁴ Wayire sigalaga ati w'amaani ni baali ni bamuhomerera hu musalabba, aye olw'amaani ga Hatonda naahani mulamu. Hwesi mu ye Hatonda atunja amaani ohubaholamo omulimu gugwe wayire abandi baloma mbo huli banafu mu malomere.

⁵ Hiisi muutu gehebere omwene abone hanye ahiiri mu hufugiirira. Simumanyire muuti Yesu Kurisito ali mu enywe? Ohutusaho nga mwenda hwendulinga! ⁶ Suubira ti muja huhifaania muuti efe ng'abahwenda abatuufu aba Kurisito, sibituhayanga. ⁷ Husaba Hatonda abayeede mulehejo ohuhola ebibi, silwa hwenda huboneha oti hwabaholamo omulimo omulani, aye enywe muhole ebirani, ng'olu hiboneha oti efe hwalemererwa. ⁸ Hiri hiityo olwohuba sihunjanga huhola ehiitu ehilingirira Amanjuliro Amalaji, ohutusaho ohubona huuti hugasoolerera. ⁹ Husangaala ni batubona baati huli banafu aye enywe ni muli bagumu mu hufugiirira. Olw'ehyo hubasabira mube badimamu. ¹⁰ Hino nj'ehigima ni mba ni tali ni nenywe mbanjandiihira ni mbaloma ebiitu bino, ko hibe ti ni nijire eyo taba w'ehabyo ni tambisa obunjangi obu Musengwa gaapa ohubayeeda, sosi hubasiihirisa.

Obuheese

¹¹ Aboluganda, ni keneresa mweraba. Mufube ohuba badimamu mu hufugiirira, mute omwoyo hu bimbalomire, muholenga hirala, mumenye mu miyaaya n'abahenywe era Hatonda atulaga ohwenda era atunja emiyaaya, anaabenga ni nenywe.

¹² Hiisi muutu aheese owahye mu keesa ey'abaatu abagwalaafu. ¹³ Abafugiirira Kurisito abeenno bosibosi babahehiise.

* 13:1 13:1 Mag 17:6; 19:15

¹⁴Ehisa hya Musengwa Yesu Kurisito n'ohwenda hwa Hatonda, n'obulala ow'Omwoyo Omutukuvu, bibenga ni nenywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owaṅandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiihira n'anjahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiihira n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganoṅoha (2:16). Era abaatu banonṅoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiraṅi ebi bahola.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biṅamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biṅamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3-4)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucusiwa mu bulamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

Ohweyanjula ko n'obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abanjandiihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma. ² Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali ṅano hubahehiiseho enywe ehibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, ³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babaṅe emiyaaya. ⁴ Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, geṅaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonṅole mu mulembe guno omubi. ⁵ Ale abaatu banjanga Hatonda oyo enṅono emirembe n'emirembe, Amiina.

Amanjuliro Amalanji amatuufu

⁶ Bahyange, hikenire efiiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohuṅwa hu Hatonda owabalanga mufuuhu baana babe olw'ehisasabirisi hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangumangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjuliro malanji, ⁷ ate nga ko panaṅo. Ehihulu hiri hiiti ṅaliṅo abaatu abali hubanjwitania olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjuliro Amalanji aganjamba hu Yesu Kurisito. ⁸ Aye ṅanabaṅo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohuṅwa mwigulu, Hatonda amusyenanga! ⁹ Ng'olu hwahena ohubalamera, nindi kigobolamo ti, hanye ṅaliṅo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga! ¹⁰ Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenjomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenjomya eyiri abaatu, anṅo mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

Engeri eyi Pawulo gafuuhama Omuhwenda wa Yesu

¹¹ Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjuliro Amalanji aga ndomera abaatu sigahuseega buseege. ¹² Sinagasuna huṅwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

¹³ Manyire ti mwanjuliira ebiṅamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa. ¹⁴ Ebiṅamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni ṅanjuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banjambe obulombolombo w'abasehulu beefe. ¹⁵ Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owenjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe, ¹⁶ era

gaamanyisa ebinjamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandhiha ohuhihola ahabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi. ¹⁷ Sinatiina wayire nomu hibuga Yerusalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoharamo natiina mu twale ly'e Bunjarabbu eyi nanjwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

¹⁸ Ni njabitanjo emyaha edatu, nga ko tiina e Yerusalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joojone. ¹⁹ Ni naali eyo njabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa. ²⁰ Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi. ²¹ Ni nanjwa e Yerusalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya. ²² Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale lya Buyudaaya baali bahiiri huumanya. ²³ Baali banjulira hunjulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhyaanianga leero yeesi abuulira abaatu bafugiirire ehyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire." ²⁴ Era nga bajumirya Hatonda olw'ebiyali ni binjolireho.

2

Abatangirisi mu Yerusalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda

¹ Oluvanyuma ni njabitanjo emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi. ² Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola banjanga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomisa sibituufu. ³ Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanjalisira hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu, ⁴ ate nga ko njalino abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatunja batwagamyeoyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya. ⁵ Ne efe hwahatala ndihubadembuhiraho kadi nanadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma.

⁶ Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohumanya, banjama ehi bameedaho hu buhwenda obu ndomera abaatu. ⁷ Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya* Amanjuliro Amalanji, ng'olu ganjambya Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya. ⁸ Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya. ⁹ Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba bamanyire baati nj'esiyo j'abafugiirira ohufaanja baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humunjeera nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugiirisania baati efe hutiine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole. ¹⁰ Ohutusaho ti batusunga ohutebirira hudulumiriranga abafugiirira abomu Yerusalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

Pawulo anenya Peetero

¹¹ Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njalino olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaahola. ¹² Njaahani njalino abaatu abaanjwa eyiri Yakobbo mu Yerusalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga njalala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya njalala n'abatali bahomole. ¹³ Abayudaaya abandi boosi nga bamwenjimbaho era ohwefudula hwawe hwanjalula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

¹⁴ Ni nabona ehibaholire ni hitali njalala n'ehituufu ehi Amanjuliro Amalanji galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwhaana onjalirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

* 2:7 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole. † 2:9 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

¹⁵ Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda ganjambya Musa, efe hwasaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago. ¹⁶ Cooka njaahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda ganjambya Musa. Olwohuba njanuma muutu kadi mulala anjanga ohufuua omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa amagambi ago.*

¹⁷ "Abaatu batulanga baati huli babbengi" olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehana obuteekateeka w'Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanadiidiri! ¹⁸ Ehihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw'ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng'olu ndi mubbengi anoooye emirimo. ¹⁹ Ni nebona ndi hy'omufu oyu magambi gatanjanga hubaho bujangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito. ²⁰ Cooka ese samwene sindiise anjaga obulamu wange ng'olu hyabanga ahale. Njaahani Kurisito nj'abunjuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geejaayo ohufa abe njongo ohununula obulamu wange. ²¹ Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganjambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba hunjuma mahulu.

3

Amagambi oba ohufugiirira

¹ Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya lwahiina mwebisya hya banjubebe? Nj'ani owabaloga ohuba banjubebe? Hiina ehi tabalomera hu binjamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba? ² Olw'ehyo ndi nahirala ehi nenda ohwega ohunjwa eyi muli. Kaho Hatonda gabanja Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga ganja Musa oba lw'ohufugiirira Amanjuro Amalanji aganjamba hu Yesu? ³ Hiina ehialeetera ohuba hyabanjubebe ohwola anjo? Olwo njaahani muneega muuti bikolwa byenywe nj'ebinjanga ohubayeeda ohunjangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandhiha aye njaahani muli hu byenywe. ⁴ Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa? ⁵ Hatonda ni gabanja Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma gaahola oba lwohuba mwafugiirira Amanjuro Amalanji aga mwanjura?

⁶ Ale njaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.* ⁷ Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu. ⁸ N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirira alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."* ⁹ Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda anja abaatu bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

¹⁰ Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banjambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri njaasi w'ehiruji hihye olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiiti ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.* ¹¹ Mu butuufu njanuma oyu Hatonda anjanga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinjanga higoheeresha gosigosi. Hino c'ehigira hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ehirunamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe."* ¹² Ohwoheresa amagambi njanuma anja hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiro anabenganjo olw'ohubyoheresha."* ¹³ Aye njaahani Kurisito ni geejayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatunoooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."* ¹⁴ Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresha ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banjanga ohusuna ekabi eji Hatonda ganja Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hweshihwesi anjabula hubishiya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

* 2:16 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22 * 3:6 3:6 Tand 15:6 * 3:8 3:8 Tand 12:3 * 3:10 3:10 Mag 27:26 * 3:11 3:11 Hab 2:4 * 3:12 3:12 Leev 18:5 * 3:13 3:13 Mag 21:23

Amagambi n'ehisuubiso

¹⁵ Ale n̄aahani boluganda, hambaŋe ehy'ohuboneraho ohuŋwa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa n̄abaŋo abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu buŋandiihe, n̄abula muutu bundi aŋanga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri. ¹⁶ Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito. ¹⁷ Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaŋa Abayisirayiri ni n̄abitireŋo emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwagaŋo ndagaano yiye ni Yibbulayimu. ¹⁸ Singa hiba hiiti Hatonda atuŋa ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahituŋa olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaŋa Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atuŋa.

¹⁹ Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gataŋo amagambi? Gagataŋo gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyo hisuubise hiromaho. Hatonda gaŋambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu. ²⁰ Wakwenda abaŋo olw'ohuŋimba enjuyi eji hiŋambaho. Aye Hatonda gaali yeŋene n'ahola ehisuubiso. ²¹ Olwo n̄aahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaŋa Musa gabbwagaŋo ehisuubiso hihye? Kadi naŋadiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutanwaŋo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago. ²² Aye Ebyaŋandiihiwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwesihwesi era hwaba hy'abasibe abanuma bwecuuhise. Ehyo hiri hiityo hiŋeese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuŋa abaatu olw'ohufugiirira. ²³ Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hihiiiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhaadire ni gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n'edembe ohuŋwa mu busibe obwo olw'ohufugiirira Yesu. ²⁴ Ehiri ti Hatonda gataŋo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. ²⁵ N̄aahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira

²⁶ Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi aŋaŋuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda, ²⁷ olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito. ²⁸ Eyiri Hatonda, siŋahiiriŋo n̄jabulo ŋagati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana eriŋo ŋagati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito. ²⁹ Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

4

¹ Mu ngeri eyindi, ehi ndoma huŋanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri muŋere, saabaho n̄jabulo n'omuŋeerese womu mago ago olwohuba wayire aba n̄'omwene biitu ebiri ŋango aŋo mu hiseera ehyo sabyehenerera. ² Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita, era gamuhumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimuŋambya hyola. ³ Mu ngeri n̄'enyene hwesi ni hwali ni huhiiiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe. ⁴ Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa. ⁵ Ebyo byaliŋo olw'ohutununula eyiri obunjuŋi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda. ⁶ Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eri Yesu Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo n̄'atuŋa obugumu ow'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba." ⁷ Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye n̄aahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika w'ebi gasuubisa.

* 3:16 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14

Mutanjamba hwagama eyi mwanjooye

⁸ Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda n'ebyanjanga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahosa hiisi ehi aba ni gendire. ⁹ Ng'olu njahani mumanyire Hatonda era ehahiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni munjamba ohwagama eyi mwanjamba mugendere ni buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanjumuha? Ehi muloma, mwenda mwanjameyo mu busibe wabyo? ¹⁰ Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obunamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiri njalala n'emyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda! ¹¹ Ndi mwenjeherefu olw'ebiiitu ebi muhola! Olwo obunjeeresa wange eyi muli ko wenda hufa busa?

¹² Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyanjanga bubi eyi ndi aye njahani mwenda hwonona olunayo. ¹³ Muhimanyire bulanj muuti n'ali nijire ewenywe lw'obulwaye nga ko mbalomera Amanjuliro Amalanji aga Yesu. ¹⁴ Wayire n'ali mulwaye, simwambisayamo moni aye mwasangaalira mu ngeri eyi mwahasangaaliyemo Malayika wa Hatonda, anjandi oti hani n'ali ndiise Yesu Kurisito omwene! ¹⁵ Esangaalo eryo lyosiryosi eri mwasangaalira iyaja njena? Mu hiseera ehyo njajuma ehi mwali ni mutanjanga hukolera n'olu nahabalomire ohwomolamo emoni jenywe mujiipe! ¹⁶ Olwo njahani ko fuuhire musigu eyi muli olw'ohubahayula ni mbalomera ehutuufu olw'ohugota ohu muli hugota?

¹⁷ Abo aberanga ti babalumirwa ehi baliho hya hubabbaamya munjambe obulombolombo waawe. Ehigendererwa hyawe sihiranj olwohuba ehi baliho hyahwenda hutwabuhania, efe ni nenywe abatafugirira byawe ko bahene babegoboseho. ¹⁸ Hiranji ohulaga muuti muwagira ebi mbegirisa. Aye ehyo simuli n'ohuhihola lw'ohwehenaho ni nijire eyi muli. ¹⁹ Baana bange! Ohufaana hy'omuhasi alumwa ebise ni genda husaala keesi nindi pulira obulumi n'ohwenjeherehera hu lwenywe ohwola olu Kurisito anahengire era gaamenya mu bulamu wenywe. ²⁰ Hiba ni hijangihaha nahaajire eyo naaba ni nenywe hu nyanga enyene yino nacuusaho n'amalomere olwohuba ebi muhola olw'ohutaba njalala ni nenywe, bikenire bugali efiri hu mutwe.

Agali ni Saala

²¹ Aleeni mundomereho, enywe omwenda ohugendera njaaasi w'amagambi ga Musa, simumanyire ehi Musa ganandiiha mu magambi ago? ²² Banandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omwenejo. ²³ Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omwenejo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohunja semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

²⁴ Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga ganja Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala. ²⁵ Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Bunjarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahihalamo bali mu wiidu. ²⁶ Aye njalajo ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abo abalihihalamo bali mu dembe era sibali njaaasi w'obunugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe. ²⁷ Ebyanjandiihiwa biroma biiti,

“Sanjala ewe omuhasi omugumba, atasaala;
otanjoleera hujoleera aye lereesula ehigalagala
ewe atabonangaho bise by'ohusaala
olwohuba omuhasi nabunobe anahoje oluhulende
abaana ababe baahira abanawende obungi.”*

²⁸ Njahani boluganda muhimanyire muuti muli baana ba Hatonda olw'ohufugirira ebi gasuubisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala olw'ohufugirira ehisuubiso hya Hatonda. ²⁹ Era ohufaana ng'olu omusaani wa Yibbulayimu oyu gasaala n'omuhasi omwidu gahiyaania owahye owasaaliwa olw'amaani g'Omwoyo, hwesi hutuyo pohuli. Abo abanjeege baati huli n'ohugendera njaaasi w'amagambi ga Musa baatuhyaania olw'ohufugirira Kurisito. ³⁰ Aye huhebulire ebi Ebyanjandiihiwa

* 4:27 4:27 Yis 54:1

biroma hu songa yino. Biroma biiti, “Bbinga omuhasi oyo omwidu era atiine n’omwana wuwe olwohuba omwana oyo abula mugabo mu by’obusika wa semwana ohutusaho omwana w’omuhasi omwenejo.”* ³¹ Olw’ehyo balebe bange, efe abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw’omuhasi omwidu abali njaasi w’amagambi aye huli bomu lusaaye lw’omuhasi omwenejo.

5

Edembe eri Yesu anja abamufugiirira

¹ Yesu gatubonolola mu busibe w’amagambi ga Musa gaatunja edembe. Olw’ehyo mube badimamu natabano nindi abaatu ababahalubirisa ni babafiha ehijoogi hy’obuteekateeka n’obulombolombo waawe.

² Ale mwetege bulani mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhiihula mahulu kadi eyi muli. ³ Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw’ohuhola byosibiyosi ebi amagambi gamulagira. ⁴ Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey’ohusonija olw’ehisasabirisi hihye. ⁵ Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw’ohufugiirira Kurisito. ⁶ Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj’omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n’abahye.

⁷ Mwali mugenda bulani ng’abafugiirira ne njahani hiina ehyaoolireho ko munwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obuujamba hu Kurisito? ⁸ Ohuhongerese ohu babahongerese sihunja yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira. ⁹ Muhebulire muuti ng’olu hasimbukulusa ahadiidiri haletera etome ly’engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehiono bubono eh’y’esomesa ecaamu hyosi hijanga ohubbaama abaatu oluhulende. ¹⁰ Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanja hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba, haabe ani oba ani. ¹¹ Aboluganda, ni njera mbanga ni ndoma abaatu ti bali n’ohuhomola ng’olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalamera c’ehyo mu hifo hy’ohubalamera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj’ohunonjola abaatu, hani sibakiyaania. ¹² Hiba ni hijangiha abo ababahongerese ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

¹³ Ne enywe balebe bange Hatonda gaabatobola mube mu bulamu ow’edembe ni njajuma buteekateeka oba obulombolombo obufafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by’obusiru wabula hiisi muutu n’anja owahye obuyeedi olw’ohumwenda. ¹⁴ Hino muhihole olwohuba amagambi gosigosi mu buupi garwamo egambi erala eriroma liiti, “Yendanga owahyo ng’olu weyenda ewe wamwene.”* ¹⁵ Aye singa mubeererera ni mujirijana mwaba hy’agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihirisa.

Obulamu obuhuba ninabo olw’Omwoyo

¹⁶ Olw’ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj’abatangirira mubi muhola ko mwenjalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba. ¹⁷ Hino muli n’ohuhihola olwohuba ohwegomba hwenywe ohw’omubiri hunjalula omugoye n’Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhole ebi hibalagira. Ohunjalula hw’omugoye ohwo sihubaganya muhole ehi mwahendire ohuhola. ¹⁸ Aye singa Omwoyo aba nj’abatangiirira muba simuhiiri njaasi w’amagambi ga Musa.

¹⁹ Ebikolwa ebinja mu hwegomba hw’omubiri biri njalafa era hiisi muutu abimanyire. Birala hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow’emoni enyangi; ²⁰ ohusenga emisambwa n’ohuhola eby’obunjeja, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohwejeegaho, ohweyabujula, ohwesalalalamo obubbubu, ²¹ egongi, obumeesi, ohutanja mu binyumo ko n’ebindi ebiri hy’ebyo. Nindi mbalabula ng’olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bunjigi wa Hatonda.

²² Ebikolwa eby’omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehwere, obuutu bulamu, owesigwa, ²³ ohunjaamba ebiitu pola n’ohwegenderesa. N’ohola ebyo, sinjabanjo gambi eri obbwaga. ²⁴ Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw’omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi. ²⁵ Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatunja

obulamu obunyaaha, huganye huhole ebi genda huhole. ²⁶ Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunjia abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongeera.

6

Ohuhola ebiranji eri abaatu bosibosi

¹ Aboluganda, singa n̄abanjo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumun̄ambenga pola mwamuyeeda ohun̄wa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n̄'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi. ² Singa n̄abanjo owahyenywe ali mu bigosi, mumun̄ambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo mu-naabanga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatun̄a. ³ Muhimanye muuti singa omuutu geneegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panajo aba gedulinga omwene. ⁴ Ehihiraho obulanji muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye biranji. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebiranji ebi aba n'ahola, cooka n'atahihola olw'ohwen̄er̄an̄er̄ania hu bahye. ⁵ Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvun̄anyiiziwa wuwe.

⁶ Musaanira ohun̄angaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

Omuutu agesa ehyo ehi gaamyā

⁷ Omuutu atabahoona hūbabbaamyā. Muhebulire muuti sihun̄anga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire. ⁸ Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutan̄wan̄jo. ⁹ Aleeni hutadamba huholanga biranji olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryoala, Hatonda alitun̄amo omuhemba. ¹⁰ Ng'olu huhiiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiranji ko weyite abafugiirira bahyefe.

Ohugohoba

¹¹ Aleeni mwetege bulanji mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubin̄andiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala. ¹² Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohuban̄agia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asonīna ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba. ¹³ Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe. ¹⁴ Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutan̄jemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi. ¹⁵ Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁶ Sunga Hatonda an̄ambire hiisi muutu anagendere mu bindomire ehisasabirisi era amuje emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

¹⁷ Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasonīne, n̄ataban̄jo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajin̄uma.

¹⁸ Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito aban̄ambire ehisasabirisi. Amiina.

Ebbaluja eyi Pawulo gaṅandiihira Abefeeso Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abefeeso* ebbaluja yino mu mwaha ogw'enkaaga olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baloma baati wayire mu bbaluja yino, mubulamo obuheese hy'obuli mu Bakolosaayi, Pawulo nj'owayinandiiha. Hamunga ebbaluja yino yali yahugenda mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu twale eryo. Pawulo aloma ati gaali mu komera aṅa ṅandiihira ebbaluja yino (3:1; 4:1; 6:20). Pawulo gaṅandihira Tukikasi n'ebbaluja yino owaali hu lugendo ohuhyalira abafugiirira Kurisito mu hibuga Efeeso (6:21-22).

Efeeso hyali hibuga ehibbala mu twale ly'Asiya mu buṅugi w'Abarooma. Era ehibuga Efeeso hyali himanyihene olwa yekaalu y'Arutemi hatonda w'Abayonaani (Bik 19:23-31). Mu hutandiha, abafugiirira Kurisito b'Efeeso baali b'amaani aye oluvanyuma banafuja mu hufugiirira hwawe (Hweh 2:1-7).

Mu hitundu ehidaayi ehy'ebbaluja yino, Pawulo anyonyola ng'olu Hatonda gatobola abaatu babe era gahena gabanonjola ohuṅwa mu bibi byawe era ehyo gahihola n'abita mu Yesu Kurisito. Ageragerania abafugiirira Kurisito ohuba hy'omubiri nga Kurisito nj'omutwe, era nohu nyumba nga Kurisito nj'ebaale ery'omusonda. Mu hitundu ehyohubiri, Pawulo ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohuba n'obulamu obusaanira omuutu atya Hatonda.

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Pawulo geyanjula era aheesa Abefeeso (1:1-2)
2. Ekolagana ṅagati wa Kurisito n'abafugiirira babe (1:3-3:21)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito (4:1-6:20)
4. Engohoba (6:21-24)

Enyanjula

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Pandiihira enywe abagwalaafu, abesiga Yesu Kurisito abali mu hibuga Efeeso.* ² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

Ekabi ohubita mu Kurisito

³ Hujumirya Hatonda Semwana wa Musengwa weefe Yesu Kurisito owabitira mu Kurisito ohutuṅa hiisi kabi ejomwigulu. ⁴ Hatonda n'ahiiri hutonda ehyalo gaatu-tobola, n'abita mu Kurisito, hube bagwalaafu ni huṅumaho hamogo mu moni jije. Olw'ohutwenda, ⁵ gasalaṅo ohuṅwa ahale nahale ohutufuula baana babe n'abita mu Kurisito olw'ohusiima huhwe, ⁶ c'ehigira huli n'ohumujumirya olw'ehisasabirisi hihye ehi gatuṅa n'abita mu Mwana wuwe oyo omuhoda. ⁷ Kurisito ni gafa, amafugi gage gatununula ng'atusonija ebibi. Ehisasabirisi hya Hatonda ⁸ ehi gatuyomboolera hyatuṅa amagesi ohufaanja etegeha yiye. ⁹ Era gatuhwehulira ehyama ehi gaali n'ategehire ohwoheresa n'abita mu Kurisito. ¹⁰ Etegeha yiye yiri yiiti ehiseera ni hyolire, aleete ṅalala ebiitu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo, ṅaasi w'obuṅugi wa Kurisito.

¹¹ Olwa Kurisito, Hatonda gatutobola gaahena gatwabula ohuba abaatu babe ng'olu genda era ahola byosibyosi ni geema hu tegeha yiye yira eya halehale, ¹² ko efe Abayudaaya abehereye ohuba n'esuubi mu Kurisito, humujumirye era humunje enono. ¹³ Era enywe Abatali Bayudaaya mwesi Hatonda gabafuula abaatu babe ni mwanjulira amazima, nj'Amanjuliro Amalanji aganjamba hu hunonjoha. Ni muhenire ohufugiirira Kurisito, gaabana Omwoyo Omutukuvu oyu gabasuubisa ohuṅwa ahale nahale ohulaga ati muli babe.

¹⁴ Omwoyo oyo nj'ahabonero ahahahasa haati Hatonda alituṅa ebi gasuubisa abaatu babe era ti aja hutununula, leha humujumirye olw'enono lirye.

Ohweyaasa n'ohusaba hwa Pawulo

¹⁵ Olw'ehyo, ohuṅwa olu n'anjulira ti mufugiirira Yesu Musengwa era mwenda abagwalaafu bosibosi, ¹⁶ sindeherangaho ohweyaasa Hatonda hu lwenywe mu husaba hwange. ¹⁷ Mbasabira ti Hatonda wa Musengwa weefe Yesu Kurisito era Seefe owenono, abane Omwoyo Omutukuvu ko mwahaba n'amagesi mumutegeere bulanji. ¹⁸ Era saba ti emoni jenywe ejomu hida jirimbuhe mufaanje ebiitu eby'amaani ebi Hatonda

* 1:1 1:1 Ebyanjandihwa ebindi sibiroma biiti "mu hibuga Efeeso."

gabalangira era mulindirire ni njanuma hubuusabuusa ebi gasuubisa abaatu babe. ¹⁹ Saba ti mutegeere amaani gage amabitiirifu ohuhira gosigosi era agatuyeeda efe abafugiirira.

²⁰ Amaani ameene ago, nj'agalamusa Kurisito ng'ahena geehala mu hifo ehy'enjono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda mwigulu. ²¹ Kurisito oyo ali namugulu w'obunangi n'abanugi era anuga abanamaani n'abahombe bosibosi, sinjahani hyonene aye emirembe n'emirembe. ²² Hatonda gaata ebiitu byosibyosi njaasi w'obunangi wa Kurisito, ng'amufuula Musengwa[†] era anuga hiisi hiitu olw'abo abamufugiirira. ²³ Abafugiirira abo, nj'omubiri gwa Kurisito era nj'aleetera hiisi hiitu ohuba n'obulamu.

2

Hwafuuha balamu hulwa Kurisito

¹ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe. ² Mwalondereranga esambo embi ej'ehyalo hino, ni mudembuhira Sitaani, omwoyo ogunuga na mugulu mu bbanga. Hatyane, omwoyo jana ogwo nj'ogunuga abo abajeemera Hatonda. ³ Ohwegomba ohw'omubiri n'epeega yeefe embi ni bitunuga ng'olu byali ni binuga abaatu abandi. Era olw'ebibi ebyo, hwesihwesi Hatonda gaali atulihio ehirunji. ⁴ Aye Hatonda olw'ohutwenda obugali n'olwehisa hihye ehibitiirifu, ⁵ gatulamuhisa njalala ni Kurisito ohunwa mu bujeemu omu hwali ni hufiiriye, gatunonjola olw'ehisasabirisi hihye. ⁶ Hatonda gatulamuhisa njalala ni Yesu Kurisito era ng'atwihasa ni naye mwigulu olwohuba huli hirala ni naye. ⁷ Gaahola ehyo ohulaga abomu mirembe ejiribanjo obulanji n'ehisasabirisi hihye ehibitiirifu ehi gatunambira mu Yesu Kurisito. ⁸ Mwanonjola olw'ehisasabirisi hihye olu mwamufugiirira, olwohuba ohunonjola simaani genywe aye hirabo hya Hatonda. ⁹ Hatonda sigabanonjola olw'ebikolwa byenywe ebiranji olw'ehyo njanume owepaahapaaha. ¹⁰ Hatonda gatutonda n'abita mu Yesu Kurisito ohuholanga ebiranji ebi gatutegehera.

Obulala mu Kurisito

¹¹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya era "abatali bahomole" ng'olu Abayudaaya babalanga olwohuba mbo nibo bahomole, (ohuhomola ohu baatu bahomola n'engalo)* muhebulire ehi mwali mu biseera ebyahale. ¹² Mwali munjuma Kurisito era simwali baatu ba Hatonda, ni batababalira hu gwanga ery'Abayisirayiri, abaatu ba Hatonda era ni munjuma mugabo mu ndagaano ejirimo ebi Hatonda gasuubisa. Mwali munjuma suubi lyosiryosi era ni munjuma Hatonda omwene bunjani. ¹³ Aye naahani ohubita mu hufa hwa Yesu Kurisito, enywe abaali ni mwedanyiriye anjaleeni, Hatonda gabeegeresa huupi olw'amafugi ga Kurisito. ¹⁴ Kurisito galeeta emiyaaya, gaagira Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya hwaba muutu mulala, gatusanjo obulabe owaali hy'ehiteepe ni butwabujula. ¹⁵ Olu gafa hu musalabba, gadibya ehiragiro n'amagambi g'Ehiyudaaya ko afaanjanie Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya ohuba egwanga erala era enyaaha mu moni ja Hatonda, mu kola eyo galeetanjo emiyaaya. ¹⁶ Ohufa huhwe hu musalabba hwatufaanjanie ni Hatonda hwatusanjo obulabe njagati w'Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya, hwesihwesi hwagobola njalala. ¹⁷ Kurisito gaaja gabalomera enywe Abatali Bayudaaya abaali anjaleeni ni Hatonda n'Abayudaaya abaali ohuupi ni naye, Amanjuliro Amalanji.*

¹⁸ Naahani hwesihwesi hubita mu Kurisito oyo ko hwola eyiri Hatonda Seefe olw'amaani g'Omwoyo wuwe. ¹⁹ Olw'ehyo, enywe Abatali Bayudaaya simuhiiri balugenda aye muli b'ehiha hirala n'abaatu ba Hatonda era abomu nyumba yiye. ²⁰ Enywe muli nyumba eyi baatongola hu musingi gw'esomesa y'abahwenda n'abanaabbi, Yesu Kurisito omwene n'ali nj'ebaale eryomu sonda era ery'omugaso. ²¹ Kurisito nj'anambiriye nyumba eyo yosiyosi era nj'agira yagalama yaba Yekaalu enjabufu eya Musengwa. ²² Mu Kurisito, enywe mwesi Abatali Bayudaaya, babatongolera njalala ni neefe Abayudaaya ohuba nyumba omu Mwoyo wa Hatonda amenya.

3

Pawulo abuulira mu Batali Bayudaaya

¹ Ese Pawulo, bambonja hu lwenywe Abatali Bayudaaya olwohuba pereesa Yesu Kurisito. ² Mbalomera ti ng'olu mwanjulira, Hatonda gaapambira ehisasabirisi gaapa omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji. ³ Ko huloma gakwehulira ehyama hihye ng'olu pandiihire mu buupi. ⁴ Mu husoma ebbalunja

[†] 1:22 1:22 Oba "omutwe." * 2:11 2:11 Mag 10:16. Njalinjo ohuhomola ohundi ohw'omwoyo. * 2:17 2:17 Yis 57:19

yino, muja hufaanina ng'olu Kurisito nj'ehyama ehyo. ⁵ Hatonda sigahwehulira abomu mirembe ej'ahale ehyama ehyo, ng'olu hiri njaahani n'abita mu Omwoyo Omutukuvu eyiri abahwenda n'abanaabbi babe abagaabula ohumuñeeresesa. ⁶ Ehyama hiri hiiti, Amanjuliro Amalanji gagira Abatali Bayudaaya basuna omugabo njalala n'Abayudaaya hu hisuubizo hya Hatonda ohubanoñola. Era bosibosi mubiri mulala ohubita mu Yesu Kurisito.

⁷ Olw'ehisasabirisi hya Hatonda, gaapa ekabi ohuba omuñeeresesa ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji gano olw'amaani gage. ⁸ Wayire ndiise ow'edaala erya njaasi mu abaatu ba Hatonda bosibosi, aye gaapa ekabi ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuliro Amalanji aganjamba hu buñinda obubitiirifu obuli mu Kurisito. ⁹ Era Hatonda oyo owatonda hiisi hiitu, gaatuma ohulomera abaatu bosibosi ebinjamba hu hyama ehyo ehi gaali n'ahwehire ohunwa ahale nahale. ¹⁰ Ehigendererwa hihye hiri hiiti njaahani n'abita mu abafugiirira Kurisito, balomere emisambwa n'abanamaani abali mu bbanga ebinjamba hu magesi gage amangi agatanwayo. ¹¹ Ohunoñola abaatu, nj'eyaali etegeha ya Hatonda ko atonde ehyalo era gayoheresa n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito. ¹² Njaahani ni hubita mu Kurisito oyo olw'ohumufugiirira, hwigerera eyiri Hatonda n'obugumu. ¹³ Olw'ehyo, mbegayirira mutanjwamo maani olw'ohungudya ohubangudya hu lwenywe, olwohuba hyasuno eyi muli.

Ohumanya ohwenda hwa Kurisito

¹⁴ C'ehigira kubbira Hatonda seefe amafuha ni mbasabira, ¹⁵ Hatonda oyo nj'owatonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo. ¹⁶ Saba ti Hatonda ow'enjono ery'amaani, abanje amaani gage n'abita mu Mwoyo wuwe. ¹⁷ Era saba ti mufaanine ng'olu Hatonda abenda bugali weene era Kurisito amenye mu mwoyo jenywe olw'ohumufugiirira ko musigale ni muli bagumu, ¹⁸ ko enywe njalala n'abagwalaafu abandi bosibosi, muñange ohufaanina ohwenda hwa Kurisito ng'olu huli hw'amaani. ¹⁹ Era mumanye ohwenda hwa Kurisito ohwo eyiri abaatu, ohwenda ohu omuutu atanjanga hufaanina mu magesi gage ag'obuutu ko mube n'obulamu obu Hatonda genda.

²⁰ Njaahani Hatonda oyo ali n'obujangi ohuhola n'ohuhiraho ebi humusunga n'ebi huñeega, olw'amaani gage agaholera mu efe. ²¹ Abamufugiirira banjenga Hatonda enjono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n'emirembe. Amiina.

4

Huli mubiri mulala mu Kurisito

¹ Ng'omuutu oyu baabona olw'ohuñeeresesa Musengwa, mbegayirira mube n'esambo ejoolana n'obulamu obu Hatonda gaabalanga ohuba ni nawo. ² Mube abaatu abatetulirisa, mwenjomehe era hiisi muutu gehalirihenga owahye olw'ohwendana. ³ Mufubengaho ohweyongera ohuloma hirala, Omwoyo wa Hatonda n'ali nj'abayeeda ohumanya njalala mu miyaaya. ⁴ Huli mubiri mulala, n'Omwoyo wa Hatonda mulala ng'olu hihusuubira ohusuna, hiri hirala. ⁵ Njalo Musengwa mulala n'obuhwenda bulala obu hufugiirira ko n'ohubatiziwa hulala ng'ahabonero ahalaga haati huli hirala ni Kurisito, ⁶ Hatonda, Semwana w'abaatu bosibosi mulala anjuga ebiitu byosibyosi, aholera era amenya mu hiisi muutu wuwe amufugiirira.

⁷ Kurisito gaja hiisi muutu ehirabo ehy'enjabulo ng'olu omwene asiima. ⁸ C'ehigira ehyanandiihiwa hiroma hiiti,

“Ganjangula abasigu

era ni gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali

gaanja abaatu ehirabo.”*

⁹ Hitegeesa hi ohuloma oti gatiina mu hifo ehya njamugulu obugali? Hitegeesa hiiti geheerera ohwiha njaasi hu hyalo. ¹⁰ Oyo oweeha, nj'omwene oyo owatiina mwigulu nja mugulu obugali ohuhiraho ebireri ko amaamire hiisi hiitu. ¹¹ Era nj'omwene oyo owaja abaatu ehirabo. Abandi gaabana ohuba abahwenda babe, abandi ohuba abanaabbi, abandi ohuba abalomera abaatu Amanjuliro Amalanji, abandi ohuba abaayi ko n'ohusomesa abaatu ba Hatonda. ¹² Ehyo Kurisito gahihola ni genda batendehe abaatu babe mu mulimo gw'ohumuñeeresesa ko omubiri gugwe guhule, ¹³ ohwola hwesihwesi olu huliba hy'omuutu mulala mu hwesiga n'ohumanya Omwana wa Hatonda, hujangale mu by'omwoyo hube hya niye. ¹⁴ Anjo sihunaahabe hy'abaana abanjere abacuuhacuusa nja naanja olw'esomesa ey'obudulingi era egodamya abaatu. ¹⁵ Aye hube b'amazima era hwendane ko huhule mu hiisi ngeri hya Kurisito omutwe

* 4:8 4:8 Zab 68:18

gwefe abamufugiirira. ¹⁶ Kurisito oyo aleetera omubiri gwsigwosi ohwenjimba njalala, hiisi muutu n'ahola omulimo gugwe ko omubiri gwsigwosi gwahula olw'ohwendana.

Obulamu obunyaaha mu Kurisito

¹⁷ Mutege ohutwi mbalomere hino olw'obunangi wa Musengwa, era leha mbanje hu magesi ti mulehere anjo ohwebisya hy'abaatu abali n'epeega embi abatafugiirira Hatonda. ¹⁸ Obulamu waawe wijuuye ehiirema era banjuma mugabo ogw'obulamu obutanwano olw'obunanyi n'obuhahanyafu w'emyoyo jaawe. ¹⁹ Banjuma n'esonni era banjwera mu huhola eby'obunemu. Bali n'omulungo ohuhola ebibi ebya hiisi ngeri ananjuma hwemoota.

²⁰ Aye enywe sibabasomesa baatyo hu Kurisito. ²¹ Mu butuufu, mwanjura obuhwenda ow'amazima obunamba hu Yesu. ²² Ng'olu babasomesa, mwehiihule obulamu obuhela ohujuuwe ohwegomba ohw'obudulingi obu mwalimo ni muhiiri hufugiirira Yesu. ²³ Mwambale obulamu obunyaaha ohujwera ewa Hatonda, mufuuhe banyaaha nomu binjeego byenywe, ²⁴ era mube baatu abanyaaha aba gatonda mu hifaananyi hihye ohubeera erala abagwalaafu era abamusangaasa.

²⁵ Olw'ehyo, mulehe obudulingi, hiisi muutu alomenga amazima olwohuba huli mubiri mulala. ²⁶ Nanabano ehibalunja, mwehuumenga ohutabaleetera huhola hibi. Mutagwisanga eryuba ni muhiirunjire,* ²⁷ era mutanjanga Sitaani ebbanga ohubahema ohuhola ehibi. ²⁸ Omwibi alehere anjo ohwiba aye abeho n'ehyahola anjenge ohuyeeda abo abagadi. ²⁹ Mwenjalame endoma embi aye ebibono byenywe bibe ebiyeeda abo ababinjura. ³⁰ Era mutanjungamisa Omwoyo wa Hatonda olwohuba nj'ahabonero ahalaga haati balibanunula hu ludaalo olw'ekomero. ³¹ Mwenjalanga ohuba abaatu abehabyo n'oluswa. Mutanjayirisanga oba ohujalatana n'omuutu yesiyesi. ³² Aye hiisi muutu alumirwenga era asonjenga owahye ng'olu Hatonda gabasoninja n'abita mu Kurisito.

5

Ohuba mu njase

¹ Njaahani ng'olu muli abaana ba Hatonda abahoda, leha abe ehy'ohuboneraho mu bulamu wenywe, ² era mwendanenga ng'olu Kurisito gatwenda geenjajo gaafa hu lwefe ohuba enjongo erisangaasa Hatonda.

³ Mutaholanga obuhwedi oba omuutu yesiyesi ohuba n'emoni enyangu oba ayayaanira ebibi by'ehyalo hino. Ebiitu hy'ebyo, sihirani ohuba mu abaatu ba Hatonda. ⁴ Mutalomanga eby'obunemu wayire ohumooa ohwehisirusiru aye mweyaasenga hweyaasa Hatonda. ⁵ Hino muhimanyire erala muuti njajuma muhwedi wayire oyo ahola eby'obunemu oba eby'obudakaani oba anjemberesa hu ebibi by'ehyalo hino, ko nj'ohujumirya ebitali Hatonda, alisuna omugabo mu bunjugi wa Hatonda ni Kurisito. ⁶ Omuutu yesiyesi saabadulinganga ati Hatonda afugiirira ebiitu hy'ebyo, olwohuba aligudya abajeemu, n'ehirunji. ⁷ Olw'ehyo, mutaholanga muhumba n'abaatu hy'abo.

⁸ Ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwagenderanga mu hiirema aye njahani ng'olu muli n'omuhumba ni Musengwa, mugenderanga mu njase olwohuba muli baatu b'enjase. ⁹ Hiri hiityo olwohuba enjase nj'egira omuutu gaahola ebirani, ebirujamu era eby'amazima. ¹⁰ Era mugesyengaho ohuhola ebisangaasa Musengwa. ¹¹ Mutaholanga ebiitu eby'ehiirema olwohuba binjuma ehi biyeeda aye mubyanihenga hubyaniha. ¹² Hinjambya n'esonni ohuloma hu ebyo ebi bajeemu bahola mu ngiso. ¹³ Aye enjase enahubba mu hiirema, ebiitu byosibyosi ebyomu hiirema biboneherera, ¹⁴ olwohuba enjase nj'egira hiisi hiitu hyaboneha. C'ehigira baloma baati,

“Sisimuha ewe oli hy'ofuluuta,
era ewe oli hy'omufu lamuha onje mu bafu,
era onahola otyo, Kurisito aja hu huhwaduhisa enjase.”

¹⁵ Mwagenderesenga, mutebisanga hyabanjubebe aye hy'abali n'amagesi. ¹⁶ Mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulani ohuhola ebirani olwohuba omulembe guno mubi. ¹⁷ Olw'ehyo, mutaba hy'abatategeera aye mufaanie ehi Musengwa genda. ¹⁸ Era mutameeranga olwohuba ehyo hija hu bonoona aye mulehe Omwoyo Omutukuvu abamaamirenga. ¹⁹ N'omwoyo mulala, mwemberenga Musengwa e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya, n'eki Mwoyo abana ohuseega. ²⁰ Era habuhabyuhya mweyaasenga Hatonda Seefe olw'ebiitu byosibyosi, ebi Musengwa weefe Yesu Kurisito gaatuholera.

Abasinde n'abahasi baawe

* 4:26 4:26 Zab 4:4

²¹ Hiisi muutu anjulirenga owahye olw'ohuja Kurisito enono. ²² Abahasi, mujulirenga abawamwenywe ng'olu mujulira Musengwa, ²³ olwohuba omusinde nj'omutwe gw'omuhasi wuwe ng'olu Kurisito ali nj'omutwe gw'abamufugiirira, omwene n'ali nj'Omunojosi waawe. ²⁴ Ng'olu abafugiirira bagondera Kurisito, n'abahasi boosi banjulirenga abawamwawe mu hiisi hiiti.

²⁵ Abasinde, mwendenga abahasi benywe ng'olu Kurisito gendire abamufugiirira era geenjayo gafa hu lwawe, ²⁶ gabagwalaasa n'abooga n'amaaji, nj'ehibono hihye, ²⁷ ko abamufugiirira abo, babe bagwalaafu eyi ali ni banumaho hamogo wayire mbalo oba efunyi. ²⁸ Mu ngeri nj'enylene, n'abasinde mwesi mwendenga abahasi benywe ng'olu mweyenda mwabeene. Owenda omuhasi wuwe aba geyenda. ²⁹ Njanjuma kadi mulala owerya olubeje aye geeriisa era geerabirira ng'olu Kurisito alabirira abamufugiirira, ³⁰ olwohuba huli mubiri gugwe. ³¹ Hyanandihiwa hiiti, "Olw'ehyo, omusinde analehenga semwana ni nyina, genjimba n'omuhasi wuwe nga bombi bafuuha mubiri mulala."* ³² Hino hyama hihulu era hiraga ng'olu Kurisito n'abamufugiirira bali omuutu mulala. ³³ Ale, hiisi musinde gendenga omuhasi wuwe ng'olu geyenda omwene era n'omuhasi yeesi anjenga wamwe enono.

6

Abasaaye n'abaana baawe

¹ Abaana, mudembuhirenga abasaaye benywe hulwa Musengwa, olwohuba ehyo hirani. ² "Onjanga lataawo ni maawo, enono," lino nj'egambi edaayi eriri n'ehisubiso ehiroma hiiti, ³ "Ko ebiitu bihutiinire bulani era owangaale hu hyalo." ⁴ Abasaaye mutanyigisanga baana benywe aye mubasomesenga ebi Musengwa genda.

Abeedu n'abasengwa baawe

⁵ Abeedu, mudembuhirenga abasengwa benywe era mubaŋenga enono n'omwoyo mulala ng'olu mwahadembuhiye Kurisito. ⁶ Ehyo mutahiholanga olwohuba babataayeho emoni aye muhiholenga ni muhenereeye ng'abeedu ba Kurisito olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho. ⁷ Mujeeresenga abasengwa benywe n'omwoyo omulala hy'abaneeresa Musengwa omwene sosi abaatu, ⁸ olwohuba muhimanyire muuti Musengwa aja huja hiisi muutu omuhemba, haabe mwidu oba bbe, ni geema hu hiisi hirani ehi ahola.

⁹ Ni nenywe abali n'abeedu, mubabisyenga bulani ni njanjuma hubahayula hiisi nja naanja. Muhebulire muuti Musengwa yenywe mwesimwesi ali mwigulu era njanjuma oyu aboola.

Ebisooa eby'abafugiirira Kurisito

¹⁰ Ehisembayo, mube badimamu hu lw'amaani ga Musengwa. ¹¹ Mwambale ebisooa byosibyosi ebi Hatonda abanja ko muŋange ohunjirirania ekwe ja Sitaani. ¹² Sihunjirirania n'abaatu bahyefe abali n'omubiri n'amafugi aye n'abanugi, n'abanamaani, n'amaani g'ehiirema agali mu hyalo muno ko n'obunjugi w'emisambwa ejinjugira mu banga. ¹³ Olw'ehyo, mwambale ebisooa bya Hatonda ko muŋange ohunjirirania ekwe ja Sitaani n'abawagaaye. ¹⁴ Naahani mwemeerere ni mwe-sidihire amazima mu hihunya ng'olu muutu geebona omusipi, n'ebikolwa ebirani bibe hy'ehyohwambala ehi musirikale gambala mu hifuba ohwehuumisa mu lutalo. ¹⁵ Mwambale engayito ohulaga ohwetegeha ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaji engeri eyi banjanga ohusunamo emiyaaya ja Hatonda.* ¹⁶ Ohumeeda hu ehyo byosibyosi, mube n'ohufugiirira hy'engabo ko muŋange ohwehuuma obusaale wa Sitaani obuli hy'omuliro owalasa. ¹⁷ Mwambale obunogosi hy'ekoffira eyi omusirikale gambala era muŋambe ehibono hya Hatonda ehi Omwoyo abanja hibe hy'epiima ohusoosa omusigu.* ¹⁸ Mu lutalo luno, Omwoyo abatangirirenga mu husaba ohwa buli hiha habuhyabuhya. Era mube butebute, mutaleheranga husabira abaatu ba Hatonda bosibosi.

¹⁹ Keesi musabirenga, Hatonda gaape ehy'ohuloma era ndomere abaatu n'obugumu, ehyama ehiri mu Amanjuliro Amalaji. ²⁰ Ndi mu komera olw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalaji. Musabireho mbe n'obugumu mbuulire ng'olu hyahali.

Obuheese

²¹ Mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Tukikasi era omujeeresa omwesigwa owa Musengwa, aja hu balomera hiisi ebiifaho n'ebi kola. ²² C'ehigira ndihumutuma eyo olw'esonga enylene eyo ko mumanye ng'olu huli era abagobosemo n'amaani.

²³ Hatonda seefe ni Musengwa Yesu Kurisito, babanje emiyaaya n'ohwenda era babayeede ohuba n'ohufugiirira. ²⁴ Hatonda abanjambire ehisasabirisi, enywe mwesimwesi abenda Musengwa weefe Yesu Kurisito n'omwoyo mulala.

Ebbaluja eyi Pawulo ganandiihira Abafilipi Enyanjula

Pawulo nj'owañandihira *Abafilipi* ebbaluja yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Gayiñandiiha ni ali mu komera (1:13), era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluja yino bayiñandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyomu hibuga Filipi. Hino nj'ehibbubbu ehy'abafugiirira Kurisito ehidaayi e Makedoniya. Filipi nj'ehyali ehibuga ehibbala mu twale ly'e Makedoniya. Pawulo ni Silaasi nj'abatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo era babanjambira eyo babadanya mu komera, banenyuhamo lulala (Bik 16).

Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi obu bamunjindiihira ni ali mu komera (4:10-19). Era gabalamera engeri eyi gaalimo mu komera gahena gabanjindiihira Temuseewo n'Epafuladito (2:19-30).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Embeera ya Pawulo (1:3-2:30)
3. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito (3:1-4:9)
4. Pawulo geyaasa abafugiirira Kurisito olw'obuyeedi (4:10-23)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo ni Temuseewo abanjeeresa ba Yesu Kurisito, mbanjandiihira enywe abagwalaafu ñalala n'abalabirizi ko n'abadiikoni abamenya mu hibuga hy'e Filipi. ² Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babane n'emiyayaa.

Ohweyaasa n'ohusaba

³ Neyaasa Hatonda wange hiisi olu mbanjeegaho, ⁴ mu husaba hwange hwosihwosi ni mbasabira, saba n'esangaalo, ⁵ olwohuba ohujwa olu mwafugiirira Kurisito ohwola hatyane, mwanenjimbaho mu mulimo gw'ohubuulira Amanjulo Amalanji. ⁶ Kahasa ti Hatonda owatandiiha omulimo omulanji mu nywe, aja hweyongera ohuguhola ohwola olu Yesu Kurisito aligobola.

⁷ Mbanjeegaho hiisi hiseera olwohuba mudi hu mwoyo era nomu komera muno munjeedire ohubuulira n'ohunyonyola abaatu ng'olu Amanjulo Amalanji gali g'amazima. Olw'ehisasabirisi hya Hatonda ehi gatunambira, huli huholera ñalala ohubuulira Amanjulo Amalanji. ⁸ Mazima Hatonda amanyire ati mbenda mwesimwesi n'ohwenda ohujwa eyiri Yesu Kurisito.

⁹ Era mbasabira ti Hatonda abanjangase mu hwendana ni mwijuyee amagesi n'ohutegeera, ¹⁰ ko musobole ohwabulano ehiranji n'ehibi ohwola hu ludaalo olu Kurisito aligobola, abagaane ni muli bagwalaafu era abanjumaho mbalo. ¹¹ Muholenga ebikolwa ehiranji olw'amaani aga Yesu Kurisito abanja. Era abaatu ni balibona ebikolwa byenywe ehiranji baja huja Hatonda enjono.

¹² Aboluganda, nenda mumanye muuti ebigosi ebinjolireho, bireteeye Amanjulo Amalanji ohweyongera ohusasaana. ¹³ Era ehyo hijweryemo abasirikale bangi mu lubiri lwa habaha ko n'abaatu abandi ohutegeera baati ndi mukomera olwohuba muloobera wa Kurisito. ¹⁴ Era olwohuba mukomera, Musengwa anjaaye abalebe bangi obugumu ohubuulira Ehibono hya Hatonda ni babula hutya hwosihwosi.

¹⁵ Hituufu ti abandi babuulira Amanjulo Amalanji aganjamba hu Kurisito olw'esaalwa n'ohusindania abahyawe aye abandi babuulira mu mwoyo omulanji. ¹⁶ Abo ababuulira mu mwoyo omulanji, bahihola olwohuba banyenda era bamanyire baati Hatonda gaatanjo ohubuulira Amanjulo Amalanji. ¹⁷ Aye abo babuulira olw'ekirihindi n'ohusindana olw'ohwenda baati neyongere ohusuna ebigosi mu komera muno. ¹⁸ Aye ohubuulira ni basindana sinje hibbala. Sifayo oba omuutu abuulira lw'ehigendererwa ehibi oba ehiranji, ehihulu wiira babuulira Amanjulo Amalanji aganjamba hu Kurisito. Era olw'ehyo nja hweyongera ohusangaala, ¹⁹ manyire ti olw'ohusaba hwenywe, ebyo ebinjolireho biripweramo ohundehula olw'amaani g'Omwoyo wa Yesu Kurisito. ²⁰ Suubira era manyire ti esoni sijija hupamba, ehyo hija huñeesa Kurisito enjono olw'ebiitu ebi kola n'ebi ndoma, mu ngeri eyi nebisyamo oba engeri eyi nahafemo.

21 Olwohuba mu bulamu wange nenda mbenjo ni sangaasa Kurisito era ni fa hina-hambeere hiranji ohuhira ohuba hu hyalo hino. ²² Ohusigala ni kiiri mulamu, hyosi hiranji ohweyongera ohuñeereses Kurisito aye simanyire hyahuhola, oba hweyongera ni kiirino mulamu oba ohwefiira. ²³ Ndi ñagati ayo, negomba ohuñwa hu hyalo huno tiine nebeere ni Kurisito, olwohuba ehyo hisingira ohuba ehiranji. ²⁴ Aye hu lwenywe, hya mugaso ohusigala ni kiiri mulamu. ²⁵ Ehyo kiriho obuhahafu ti nja hweyongera ni kiirino mulamu ohuyeeda ohunywanja ohufugiirira hwenywe mwesimwesi, mwahasuna esangaalo. ²⁶ Ni balindehula ndigobola eyo era mulisanjala olwa Yesu Kurisito hu lwange.

²⁷ Mu hiisi mbeera, mwebisye ng'olu hisaanira abaatu abafugiirira Amanjulo Amalanji aga Yesu Kurisito. Oba ndigobola ohubabonaho oba pumayo ne ni pulira hujulira ebibanambaho, nenda pulire ti muhiiri bagumu era muhola hirala mu hujirirania abo abanjirirania Amanjulo Amalanji. ²⁸ Mutatya abo ababahiyaania ko habe habonero ahalaga haati Hatonda aja hubasiiirisa aye abane enywe obulamu obutanwanjo. ²⁹ Hatonda genda mubonaabone hulwa Kurisito, sosi humufugiirira bufugiirire hyojene. ³⁰ Mwesi muli mu lutalo nj'olwene hy'olu nali ni nalwo ni ndi eyo era olu mujulira muuti kinjirirania mu komera muno.

2

Kurisito ng'ehyohuboneraho

¹ Ohuba bulala ni Kurisito hibanja amaani? Olwohuba abenda sihibasangaasa? Muli bulala n'Omwoyo Omutukuvu? Muñambanira ehisasabirisi era hiisi muutu asaasira owahye? ² Olw'ehyo, mbahubbirisa ohusangaasa ni mujeega hirala, ni mwendana era ni muli n'omwoyo mulala. ³ Muteyendesanga ebiranji mwenene oba olw'ohwepaahapaaha aye mu hwenomeha mujirenga abaatu abandi ohuba n'ejono ohubahiraho. ⁴ Simufanga hu byenywe byojene aye mufenga nohu by'abandi boosi.

⁵ Mubenga n'epeega hy'eyi Yesu Kurisito gaali ni nayo,

⁶ Wayire Kurisito gaali Hatonda,

sigasigala
mu hifo ehyo.

⁷ Aye getusaho ejono liryee,
gafugiirira ohufuaha omujeereses
gasaaliwa ng'omuutu.

⁸ Era mu huba omuutu,
gaali mugondi

n'ohwola erala olu gafa hu musalabba.

⁹ Olw'ehyo Hatonda gaamuja obubbala,
n'obunangi n'esiina

erihira amasiina gosigosi obunangi,
¹⁰ ebitonde byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo,
era ni n'ebyo ebiri ñaasi wehyalo

bihubbirenga Yesu oyo amafuha,*

¹¹ era abaatu bosibosi bane
Hatonda Bbaabba ejono
ni babbutula baati

Yesu Kurisito nje Musengwa.

Ohumasama hy'emunyeenye mu hyalo

¹² Olw'ehyo, balebe bange abahoda, ng'olu mubaayenga ni mugondera Hatonda sosi ni ndi eyo ni nenywe hyojene aye hu nyanga yino ni mbulayo, mweyongere ohuhola ebiitu ebisaanira abaatu aba Hatonda ganoñola. Muhole hino n'ohuteetema olw'ohumuja ejono ¹³ olwohuba Hatonda nj'abayeeda ohwenda ohuhola ebigenda muhole era gaabaja n'amaani ohubihola.

¹⁴ Ebiitu byosibyosi ebi muhola, mubiholenga ni mutemulugunya oba ni mutanjahana n'abahyenywe. ¹⁵ Ni muhola muutyoo, erinuma muutu yesiyesi aliboloobya era mumenye mu bulamu obulanji ng'abaana ba Hatonda mu hyalo hino ehyaagodama era ehijuuye abaatu abahola ebibi. Mu hyalo hino, mube hy'emunyeenye ejihosya egulu.*

¹⁶ Mwegumye ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ehialeetera ohusuna obulamu obutanwanjo. Singa muhola muutyoo, muja hundeeetera ohuba n'ohwenyumiirisa hu ludaalo olw'ekomererero olu Kurisito aligoboleraho, ohufabiina hwange eyo sihwali

* 2:10 2:10 Yis 45:23

* 2:15 2:15 Mag 32:5

hufuŋa muuya mu hisero. ¹⁷ Singa banjita, amafugi gange galiba hy'ehyohunywa* ehibalitufuula ohwongera hu ŋongo n'obuŋeera wenywe olw'ohufugiirira Kurisito era ehyo hindeetera ohusangaalira ŋalala ni nenywe mwesimwesi.* ¹⁸ Era mwesi musangaalire ŋalala ni nange.

Temuseewo n'Epafuladito

¹⁹ Musengwa Yesu Kurisito n'alisiima, suubira ohubatumira Temuseewo mangu, ahene agobole gandomere ebibafaho nahagobolamo amaani. ²⁰ Puma wundi yesiyesi abalumirwa bugali hya niye. ²¹ Olwohuba abahira obungi beyendulira byawe, sibafayo hu ebi Yesu Kurisito genda. ²² Aye mumanyire muuti Temuseewo abaaeye mwe-sigwa olwohuba ng'omwana ni semwana, huholeeye ŋalala omulimo ogw'ohubuulira Amanjulo Amalanji. ²³ Suubira ohumuŋindiha eyo oluvanyuma lw'ohumanya ebiitu ng'olu bitiina eno. ²⁴ Era kahasa ti Musengwa anahaganye bandehula, nga niija eyo mu hiseera ehitali hyanjale.

²⁵ Aye ni kiiri huuja eyo, mbwene ti hirani ohubanindihira omuŋeera wahyange era owoluganda Epafuladito oyu mwatumira ohunjeedanga. ²⁶ Olwohuba genda bugali mumuhubbeho emoni ko weyite olw'ohunyolwa ohu ali ni nahwo olw'ohumanya ati mwanjulo ng'olu galwala. ²⁷ Hituufu galwala era ŋatono afe aye Hatonda gamuŋambira ehisa, sigasaasira niye yejene aye ni nange keesi, gaaponia obutahi. ²⁸ C'ehigira nenda bugali ohumutuma eyo, ko mwahasangaala ni mumuweneho era keesi ndeheraŋo ohweŋendeherera. ²⁹ Mumusangaalire mu kola ey'abaatu ba Musengwa. Era muŋenga abaatu hy'abo eŋono, ³⁰ olwohuba gaŋonera hu haala ohufa ni ganjeeda mu mulimo gwa Kurisito hu lwenywe.

3

Hunonjoha olw'ohufugiirira Kurisito

¹ Aboluganda, musangaalenga olwa Musengwa weefe. Era ŋanjuma bubi ohubanandihira hu biitu nj'ebylene olwohuba hija hubayeeda ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi. ² Mwehuumenga abaatu abo abali n'esambo embi, Abayudaaya abasomesa mbo Hatonda genda muhomole omubiri obubiri. ³ Ndiife ohwasuna ohuomola ohutuufu, olwohuba hujumira Hatonda ng'olu Omwoyo wuwe atulunajuma era hwenyumiirisa olwa Yesu Kurisito, sihwesiga bulombolombo w'abaatu ohutunonjola. ⁴ Ni ŋaba ni ŋalino omuutu owenyumirisa mu bikolwa ohunonjola omuutu, ese ndi n'ebingi eby'ohwenyumiiriramo. ⁵ Olwohuba ni baasaala, nahena endaaulu muana nga baakomola. Nasaaliwa Muyisirayiri, ohunja mu hiha hya Bbenjimini, ndi Mubbebulaniya endiho, mu hujamba amagambi g'Ehiyudaaya, naali Mufalisaayo. ⁶ Naali n'ehinani mu huhiyaania abafugiirira Kurisito, ni netemaho mutwe mu huhuuma amagambi era ni neranga mugwalaafu.

⁷ Aye ehyo byosibyosi ebi naali ni peega ti byamugaso, ŋaahani mbibona nga sibyamugaso olwa Kurisito. ⁸ Ehituufu ehyene, ebiitu byosibyosi mbibona nga binjuma mugaso olwohuba ohufugiirira Yesu Kurisito Musengwa hiitu hyamagoba amabitiirifu ohuhira byosibyosi. ⁹ Era sifululuhana huba mugwalaafu hu lwange olw'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya. Aye obugwalaafu obuŋwa eyiri Hatonda, hubusuna olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁰ Nenda ohutegeera Kurisito n'amaani agamulamusa. Nenda mbite mu hubonaabona hy'olu niye gabonaabona, faane hanyiye mu hufa huhwe. ¹¹ Era keesi ni suubira ti ndiramuha.

¹² Ese sindoma ti ehyo kenire ohuhisuna, ohutusaho ndi n'ohutiina mu moni, ohusuna ehyo ehi Yesu Kurisito gagenderera mu hufuula ohuba owuwe. ¹³ Aboluganda, manyire ti kiiri husuna ehifaabinira aye ehi kola nj'ohwibirira eby'egongo n'atiina mu moni. ¹⁴ Ehi kola nj'ohwenda ohwola hu mugoye, ohusuna omuhemba ogu Hatonda gaategehera mwigulu olw'ohwenda ohufuula faane ni Yesu Kurisito. ¹⁵ Naahani efe abanjanga mu hufugiirira, huli n'ohuba n'epeega nj'enyene. Aye oba mu ngeri eyindi mujeega lundi, Hatonda abayeede mutegeere. ¹⁶ Aye hugumire hu ehyo ehi hwasuna.

¹⁷ Aboluganda, mwesimwesi muŋire obulamu wange ko n'owabandi abali n'esambo endani ng'ehyohuboneraho ng'olu hwabasomesa. ¹⁸ Ng'olu mbalomeeye emirundi nyingi era nindi ngobolamo ni ndira n'amasiga, ti ŋalino bangi abacaawa obuhwenda obuŋamba hu hufa hwa Yesu Kurisito hu musalabba. ¹⁹ Ekomerero yaawe huliba husihiriha, ehida hyafuua hatonda waawe nindi ebyahabanambisye esoni

* 2:17 2:17 Mu biseera ehyo, Abayudaaya bajuhanga envinyo ohwongera hu ŋongo.

* 2:17 2:17 Hub 15:1-12

nj'ebibenyumirihisamo, n'ebijeege byawe babiheneeye hu by'ehyalo. ²⁰ Aye efe obutaka weefe buli mwigulu, era huhuumirira Musengwa weefe Yesu Kurisito Omunonosi, ohugobola. ²¹ Alifuula emibiri jeefe eminafa era ejifa ohuba hy'ogugwe ogutalifa olw'amaani n'obunangi wuwe.

4

Ebirani eby'ohuhola

¹ Aboluganda abahoda era abapembaho mu mwoyo gwange, musangaasa era nenyu-miirisa hu lwenywe, mube bagumu mu hufugiirira Musengwa. ² Negayirira Ewudiya ni Sutuke baganye babe hirala olwa Musengwa. ³ Kusunga mujeeresa wahyange omwesigwa, oyeede abahasi abo bahole hirala. Olwohuba, njalala ni Kelemeeti ko n'abanjeeresa abandi aba masiina gaawe gali mu hitabo ehy'obulamu,* baahola ni nange omulimo ogw'ohubuulira Amanjiliro Amalanji.

⁴ Hiisi hiseera musangaalenga olwohuba muli bulala ni Musengwa. Nindi ngobolamo ti musangaalenga. ⁵ Muñambenga abaatu bosibosi n'ohwegenderesa olwohuba Musengwa ali huupi hugobola.† ⁶ Mutenjendeheranga olw'ehiitu hyosiyosi aye ebyetaago byenywe byosibiyosi mubinjamyenga Hatonda ni musaba n'ohwegalihira era n'ohweyaasa. ⁷ Era emiyaaya ja Hatonda ejihutanjanga hutegeerera erala, jihuuma emoyoyo n'ebijeege byenywe mu Yesu Kurisito.

⁸ Aboluganda, ebijeege byenywe bibenga hu biitu ebirani, eby'amazima, ebireetera abaatu ohubana enono, ebirunamu era ebisaana. ⁹ Hiisi ebi mwega oba ebi mwasuna ohunja eyi ndi oba ebi mwabona mu ese oba mwanjulira ni ndoma, ebyo nj'ebi muba ni muta mu kola. Era Hatonda atunja emiyaaya aja huba ni nenywe.

Ohweyaasa olw'obuyeedi

¹⁰ Ndi musangaafu bugali olwa Musengwa olwohuba wayire mubaaye muhenire ebbanga ni njuma buyeedi obu muupa, mutandihire ohufaaho. Hituufu mubaaye mufaaayo aye ni munjuma ngeri ey'ohulaga. ¹¹ Sindoma hino olwohuba ndibubi. Nahena ohwiga ohubano mu mbeera yosiyosi. ¹² Mbitire mu mbeera ey'ohunuma haatu hosihosi, nindi n'embeera ey'ohuba ni nabyo mu bungi. Ngumira embeera yosiyosi oba huba ni nabyo oba hulumwa enjala, ohuba n'ebingi oba ohubuliriraho erala haatu hosihosi. ¹³ Sobola ohubano mu hiisi mbeera olw'amaani ga Kurisito.

¹⁴ Aye mwahola bulani ohunjeeda mu bigosi byange. ¹⁵ Bahyange Abafilipi, mumanyire muuti ni nanwa e Makedoniya, mwali mwahafugiirira Amanjiliro Amalanji era enjuma hibubbu hy'abafugiirira Kurisito abanyenjimbaho mu songa y'ohugaba n'ohusuna, ohutusaho enywe mwenene.* ¹⁶ Era ng'olu naali e Sesalonika, mwapeeresa obuyeedi emirundi ejijera. ¹⁷ Sindoma hino olwohuba nenda muupe obuyeedi aye nenda mwahasuna omuhemba olw'ehyere hyenywe. ¹⁸ Obuyeedi obu mwanja Epafuladito ohuleeta, buukena. Buli hy'ahasyololo ahanjuna obulanji ahanjwa mu hyayo ehibanjongire eri Hatonda gasangaala.* ¹⁹ Era Hatonda wange alibanja hiisi ehi mwenda, n'atusa hu buninda wuwe obubitiirifu obuli mu Yesu Kurisito. ²⁰ Abaatu banjanga Hatonda weefe era Seefe enono emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

²¹ Muheese abagwalaafu bosibosi. Ab'eno babahehiseeho. ²² Abagwalaafu bosibosi ohuhirira erala abali mu lubiri lwa Kayisaali‡ babahehiseeho. ²³ Ehisasabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe ni nenywe. Amiina.

* 4:3 4:3 Ehitabo ehy'obulamu nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo.

† 4:5 4:5 Oba ali huupi ni nenywe. * 4:15 4:15 2 Bah 11:9 * 4:18 4:18 Huj 29:18 ‡ 4:22 4:22 Oba habaha, mu ndimi ejindi.

Ebbaluja eyi Pawulo gaṅandiihira Abakolosaayi Enyanjula

Pawulo nj'owaṅandihira *Abakolosaayi* ebbaluja yino mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaṅandiiha ebbaluja yino, n'ali mu komera era abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati gaali e Rooma. Ebbaluja ja Pawulo eyiri Abakolosaayi n'Abefeeso ni Filimooni ko n'ejindi, bajiranga baati jomu komera olwohuba gajinandiiha n'ali mu komera. Ebbaluja yino gayinandiihira abafugiirira Kurisito abomu hibuga hy'e Kolose. Pawulo sinje owatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose (2:1). Hiboneha oti Epafuraasi nj'owatandiiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo olwohuba gaali musaale w'e Kolose.

Pawulo gaṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehy'e Kolose olw'abasomesa ab'obudulingi abaali ni bababbaamy. Abasomesa abo baali basomesa baati omuutu ohunoroha, ali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ng'olu Ndagaano Ekayire yiroma. Pawulo gaṅandiiha n'aloma ati abafugiirira Kurisito betaaga nje Yesu Kurisito yeṅene, Hatonda ohubabala bagwalaafu (1:15-20) era ati esomesa eyo yaali peega y'omuutu buutu. Olw'ehyo, eṅuma mahulu (2:8).

Ebiri mu hbaluja yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-2)
2. Owegingihiriri wa Kurisito (1:3-3:4)
3. Obulamu obu bafugiirira Kurisito bali n'ohubamo (3:5-4:6)
4. Obuheese n'ohulabbira abafugiirira Kurisito (4:7-18)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'ohusiima hwa Hatonda. Ndi n'omulebe yeefe Temuseewo, ² mbaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda abesigwa era abafugiirira Kurisito abali mu hibuga ehy'e Kolosaayi. Hatonda Seefe abanjambire ehisasabirisi era abanje n'emiyaaaya.

Ohusaba n'ohweyaasa hwa Pawulo

³ Habuhyabuhya ni hubasabira, hweyaasa Hatonda Semwana wa Yesu Kurisito Musengwa weefe, ⁴ olwohuba hwanjulira ng'olu mufugiirira Yesu Kurisito era ng'olu mwenda abagwalaafu bosibosi. ⁵ Ohufugiirira Yesu Kurisito n'ohwenda abaatu ba Hatonda ohumuli ni nahwo, bisimuha mu esuubi eri muli ni nalyo eryohusuna ebiranji ebi gabategehera mwigulu. Esuubi eryo, mwalisuna olu mwanjulira Amanjuliro Amalanji ag'amazima. ⁶ Amanjuliro ago gatiina ni gahwana ehyalo hyosihyosi ni galetera abaatu ekabi ng'olu gaholire mu enywe, ohujwera erala hu ludaalo olu mweheerera ohunjulira amazima aganjamba hu hisasabirisi hya Hatonda mwahifaania. ⁷ Epafuraasi omutambi wahyefe, omuhoda, omwesigwa era omunjeeresa wa Kurisito nj'owabasomesa Amanjuliro Amalanji ago hu lwefe. ⁸ Era gatunayira nohu ngeri eyi mwendamo abaatu ba Hatonda ng'Omwoyo Omutukuvu nj'abatangirira.

⁹ Olw'ehyo, ohujwa olu hwanjulira huuti mufugiirira Yesu, habuhyabuhya sihuleherangaho hubasabira, Hatonda abanje ohumanya ohujwa ew'Omwoyo Omutukuvu, mufaanje ebi genda. ¹⁰ Husaba huutoyo munjange ohwebisya mu sambo esaana era esangaasa Musengwa mu hiisi ngeri ni muhola ebiranji era mweyongere ohumanya Hatonda, ¹¹ abanje amaani ko munjange ohwehaliirira hiisi higosi ni muli basangaafu, ¹² ni mweyaasa Hatonda Seefe agira ni muli bagwalaafu, abali mu njase yiye era mulisuna ekabi jije josijosi. ¹³ Olwohuba gaatutusa mu wahabaha wa Sitaani ow'ehiirema gatunjira mu bujugi w'Omwana wuwe omuhoda, ¹⁴ era ohubita mu Mwana oyo, Hatonda gatununula ng'atusonija ebihi.

1 Owegingihiriri wa Kurisito

¹⁵ Kurisito oyo pomu Hatonda ataboneha abonehera, nj'Omwana wuwe ahira obunjangi era anjaga hiisi hiitu. ¹⁶ Hatonda gaabita mu Kurisito oyo ohutonda ebiitu byosibyosi mwigulu nohu hyalo, ebyo ehiboneha n'ebitaboneha, abahabaha n'abanamaani n'obunjangi wosiwosi. Ebiitu byosibyosi bibye era nj'agira byabanjo. ¹⁷ Kurisito gaaliṅo ni njahiiri hubanjo ehiitu hyosihyosi era nj'anjambirira byosibyosi. ¹⁸ Kurisito nj'omutwe gw'omubiri gugwe, ko mbabamufugiirira era nj'esimuhu y'obulamu waawe. Nj'omudaayi ohujwa mu bafu ko anjaga hiisi hiitu. ¹⁹ Hatonda

gasalano ati ehyo ehi ali mu wiijufu hibe mu Kurisito, ²⁰ era n'abita mu Mwana wuwe oyo, galeatano omuhago ngati wuwe n'ebiiu byosibyosi ebiri mwigulu nohu hyalo. Mu ngeri eyo, Kurisito gataho emiyaaya olw'amafugi gage olu gafa hu musalabba.

²¹ Ni mwali ni mu hiri hufugiirira Kurisito, mwali basigu mu ebijeego n'ebikolwa byenywe ebibi era ni munjuma ekolagana endani ni Hatonda. ²² Aye njaahani Hatonda gafaanana ni nenywe n'abita mu mubiri gwa Kurisito olu gaafa hu musalabba ko mube bagwalaafu ni munjumaho hamogo wayire omusango gwsigwosi mu moni jije. ²³ Mutiine mu moni ni muli bagumu mu hufugiirira Kurisito era mutadanya esuubi eri mwasuna olu mwanjilira Amanjiliro Amalanji. Amanjiliro ago, nj'agababuulira hiisi muutu hu hyalo era keesi Pawulo nafuaha mulala hu gababuulira.

Obujeeresa wa Pawulo eyiri abafugiirira Kurisito

²⁴ Sifayo wayire ndi hugada kasita ohugada huno ohu ngada, ngada hu lwenywe ni nongerera hu ohwo ohu Kurisito gagada hu lw'abo abamufugiirira. ²⁵ Hatonda gaafuula omujeeresa w'abafugiirira Kurisito era gaapa omulimo ogw'ohubalomera ehibono hiye mu wiijufu.

²⁶ Amanjiliro Amalanji ago, nj'ehyama ehi gaali n'agihise abaatu aye njaahani ahihwehuliye ababe. ²⁷ Hatonda gabahwehulira ehyama ehyo olwohuba gendiire enywe Abatali Bayudaaya mwesi muhitegeere ng'olu hiri ehy'omugaso bugali weene era ehy'enjono. Ehyama ehyo c'ehino ti Kurisito ali mu enywe, nj'esuubi lyenywe eryohusuna enjono lya Hatonda. ²⁸ Olw'ehyo, hulomera hiisi muutu ebinjamba hu Kurisito oyo ni hubatebusa era ni hubasomesa n'amagesi aga Hatonda atuna, ko hiretere hiisi muutu ohujuma ehyanjumiraho mu hufugiirira Kurisito. ²⁹ Ehyo c'ehigira ni fululuhana bugali weene olw'amaani ga Kurisito amabitirifu agabonehera mu ese ni kola emirimo jije.

2

¹ Nenda mumanye ng'olu kalabana bugali weene hu lwenywe n'abafugiirira Kurisito abali mu hibuga hy'e Lawodiikiya era ni naabo bosibosi abahiiri huumanya. ² Ehigendererwa hyange, nenda hu bagobosamo amaani era mube mu bulala mu hwendana ko mufaanihisye erala mu wiijufu ng'olu Kurisito nj'ehyama hya Hatonda. ³ Kurisito oyo, nje yenje agira mwamanya obuninda w'amagesi n'ohumanya hwsihwosi ohujwa ewa Hatonda. ⁴ Mbalomera hino ko njatabano omuutu kadi mulala agira mwanjaba ohujwa hu mazima n'abadulingadulinga n'ebibono, habibe binoli biitye. ⁵ Wayire nga sindi ni nenywe mu mubiri, ndi njalala ni nenywe mu mwoyo era sangaala bugali ohujulira ti muli mu bulala, era bagumu mu hufugiirira Kurisito.

Obulamu ow'edembe mu Kurisito

⁶ Njaahani ng'olu mwafugiirira Yesu Kurisito nga Musengwa yenywe, mweyongere ohuba n'obulamu obumusangaasa. ⁷ Mwegumye ohumufugiirira ko munjangale mu hufugiirira ohwo ni mwema hu ebyo ebi babasomesa era mutadembanga humweyaasa.

⁸ Mwehumenga njatabano muutu kadi mulala agira mwanjaba n'atambisa obulombombo w'abaatu obunjamamo mahulu aye obudulingi owereere. Esolesa hy'eyo siyinjwa yiri Kurisito aye yinjwa eyiri emisambwa ejinyopire ehyalo hino.

⁹ Kurisito nje Hatonda mu mubiri gw'obuutu, ¹⁰ era mwesi olwohuba hirala ni Kurisito, enjuma ehindi ehi mwenda ohubanojola. Kurisito oyo nje Musengwa era anjaga abanamaani n'abobunjangi bosibosi. ¹¹ Kurisito gabahomola mu bulamu wenywe ow'omwoyo, ng'abambulaho ohwegomba hw'omubiri olu bamuhomerera hu musalabba. ¹² Era ni bababatiza, hyali oti hani mwesi babasiha ni Kurisito era nga mulamuhira njalala ni naye olw'ohufugiirira Hatonda owamulamusa. ¹³ Ni mwali ni muhiiri hufugiirira Kurisito, mwali bafu mu mwoyo olw'ebibi byenywe era ohwegomba hw'omubiri ni hubanjaga aye Hatonda gaba obulamu obunyaaha n'abita mu Kurisito era gatusoniya ebibi byefe byosibyosi. ¹⁴ Hatonda gatutusaho ebbanja ery'ehibi gaahena galisalamo olu bahomerera Yesu hu musalabba. ¹⁵ Era hu musalabba ohwo, nj'ohu ganjangukira abanamaani n'abobunjangi, gabatusaho ebisoosa ng'abaswasa mu lwijuuje.

¹⁶ Olw'ehyo, mutaganyanga omuutu yesiyesi ohubasalira omusango hu binjamba hu by'ohulya oba ebyohunywa oba hu ndaalo ekulu oba hu by'embaga eja hiisi mwaha oba hu by'ohubalaha hw'omwesi wayire ebinjamba hu ludaalo lwa Sabbaato. ¹⁷ Ebiitu hy'ebyo, bisisigo busisigo aye Kurisito nj'amazima, oyu byali ni biraga biiti gaali aja huuja. ¹⁸ Mutaganya abaatu abo, abeevuula ohuba n'ohwolesewa ohwenjabulo bagira mwajumirya abamalayika, mwaba n'ohwenjomeha ni mwegudya, mwafiirwa obunono. Abaatu hy'abo baali n'ohumanya hw'abaatu buutu era n'ohwepaahapaaha

hwawe, panaŋo. ¹⁹ Abaatu abo, beyabula hu Kurisito omutwe gw'abafugiirira era aliisa omubiri gwsigwosi, gagujimba ŋalala hy'olu owongero n'emisiŋa bihola, nga ko guhula ng'olu Hatonda genda.

²⁰ Kurisito ni gafa, mwesi muli oti hani mwafira ŋalala ni naye nga muŋangula emisambwa ejinyopire ehyalo hino. Naahani lwahiina muŋamba obulombolombo w'abo ababaloma baati mbo, ²¹ "Otaŋamba hu hirebe oba otyala hino oba otaholanga oti?" ²² Bahyange, obulombolombo hy'obwo buŋamba hu ebyohunywa n'ebyohulya ebiŋwaŋo, ebyo by'abaatu buutu era ŋaŋuma ehi bigasa. ²³ Wayire obulombolombo obwo, buboneha hy'ehiutu ehy'amahulu mu kola ey'ohujumirya n'ohwenomeha ohw'obudulingi ko n'ekola ey'ohwegudya eyi abaatu abeene basegaŋo ohusangaasa Hatonda, biŋuma aŋa biyeedera omuutu ohuŋangula ohwegomba hw'omubiri.

3

¹ Ale ng'olu mwalamuhira ŋalala ni Kurisito mu by'omwoyo era mwasuna obulamu obunyaaha, muŋembenga hu biri mwigulu eyi Kurisito geehaaye mu hifo ehy'enjono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. ² Muŋembenga hu biitu ebyomwigulu sosi ebibi ebyohu hyalo huno, ³ olwohuba muli oti hani mwafa era obulamu wenywe babuhweha mu Kurisito ewa Hatonda. ⁴ Kurisito esimuho y'obulamu wenywe obunyaaha olu aligobola, mwesi balibahwehulira ŋalala ni naye mu enjono lirye.

Obulamu obuhale n'obunyaaha

⁵ Naahani mweyambule ohwegomba ohw'omubiri hy'obuhwedi, ohuba n'emoni enyangu, ohwejabaata ko n'ohuyayaanira ebiitu ebibi ehy'ehyalo hino. Olwohuba ehyo hiri hy'ohujumirya ebiitu ebitali Hatonda. ⁶ Hatonda aja hugudya abaatu abahola ebiitu hy'ebyo, n'ehiruŋi. ⁷ Era mwesi ebyo nj'ebimwaholanga ni mwali ni muhiiri hufugiirira Yesu. ⁸ Aye ŋaahani mweyambule ebiitu hy'etima, ohuŋalaatana, ohuloma ebyakalebule n'ohujemula era bitatulanga nomu hanwa henye. ⁹ Mutaduliŋanga olwohuba mweyambula obulamu obuhale n'ebikolwa ebibi ebi mwaholanga ni mu hiri hufugiirira Yesu, ¹⁰ nga muhena mwambala obulamu obunyaaha ohuŋwa ewa Hatonda era obu ali hugobosa bunyaaha ko mwahamutegeera bulani.

¹¹ Olw'ehyo, sihyamahulu ohuba Omuyudaaya oba Atali Muyudaaya, omuhomole oba atali muhomole, omulugendwa, atali mugunjuhi, omwidu oba atali mwidu aye Kurisito nj'ehihulu era ali mu bosibosi, abamufugiirira.

¹² Olw'ehyo, ng'olu Hatonda gabatobola ohuba abaatu babe abahoda gaahena gabagwalaasa, mubenga n'omwoyo ogusaasira, n'ehyere n'ohwenomeha n'ohweyisa ŋaasi ko n'ohwehaliraha. ¹³ Hiisi muutu gehalirihenga era asoniŋenga owahye hiisi olu ŋanabangaŋo ohwenjuluŋunya. Musoniŋanenga hy'olu Musengwa gabasoniŋa. ¹⁴ Era hu ebyo byosibyosi, mumeedehe n'ohwendana olwohuba nj'ohubanywanywasa mwesimwesi mu bulala.

¹⁵ Emiyaaya eji Kurisito atuŋa jibaŋe ohuba abateehi mu myoyo jenywe. Olwohuba hy'omubiri omulala, Hatonda gabalanga ohumenya mu miyaaya hiisi muutu n'owahye. Era mumweyaasenga humweyaasa.

¹⁶ Obuhwenda obuŋamba hu Kurisito bubenga mu bulamu wenywe mu wiijufu, ni musomesania era hiisi muutu n'alabbira owahye n'amagesi gosigosi. Era mwem-berenga Hatonda e Zabbuli n'enyembo ej'ohumujumirya n'eki Mwoyo abana ohuyiia, n'ohweyaasa mu myoyo jenywe. ¹⁷ Hiisi hiitu ehi muloma oba ehi muhola, muhiholenga ng'abahihirira Yesu Musengwa weefe ni mweyaasa Hatonda Seefe ohubita mu Yesu oyo.

Ebi husaanira ohuhola mu bulamu obunyaaha

¹⁸ Abahasi, muŋulirenga abawamwenywe ng'olu Musengwa genda. ¹⁹ Abasinde, mwendenga abahasi benywe era mutabahambunjaliranga. ²⁰ Abaana, muŋulirenga abasaaye benywe mu hiisi hiitu olwohuba ehyo hisangaasa Musengwa. ²¹ Abasaaye* mutanyigirisanga baana benywe, bahanda banwamo amaani. ²² Abeedu, muŋulirenga abasengwa benywe mu hiisi hiitu, ehyo mutahiholanga ni babataayeho emoni ohusuna obuhoda aye muhiholenga ni muhenereeye olw'ohuŋa Musengwa enjono. ²³ Hiisi ehi muhola, muhiholenga n'omwoyo mulala hy'abaholera Musengwa sosi abaatu. ²⁴ Muhebulire muuti Musengwa aja hubana omuhemba ng'olu gasuubisa, olwohuba mu butuufu oweene Kurisito nj'oyu muŋeeresa. ²⁵ Oyo ahola ebibi, aja husuna omuhemba ogwolana n'ebibi bibye olwohuba Hatonda aŋuma muutu yesiyesi oyu aboola.

* 3:21 3:21 Mu Luyonaani hiri ti "Abasaaye abasinde."

4

¹ Abasengwa b'abeedu, mubabisiyenga bulanji ni mumanyire muuti mwesi muli ni Musengwa mwigulu abaliho obunangi.

² Mwegumyenga ohusaba era mutengeyo omwoyo hu ebi musaba ni mutayeho n'ohumweyaasa. ³ Era hwesi mutusabirenga, Hatonda atwigulirengo engira hulomere abaatu obuhwenda obunamba hu Kurisito. Era olw'ohulomera Abatali Bayudaaya ehya ehyo, c'ehigira ni ndi mu komera. ⁴ Muusabire, ndomere abaatu obuhwenda obwo ng'olu hiseene ko bahabutegeera bulanji. ⁵ Mwebisiyenga mu kola ey'amagesi eyiri abo abahiiri hufugiirira Kurisito era mutambisenga hiisi kabi eyi muba ni nayo bulanji. ⁶ Emboosi yenywe n'abatafugiirira Yesu yibenga ndanji era eyisangaasa ko munjange ohumanya engeri ey'ohwanuhulamo omuutu n'aba n'ehyabuusa.

Obuheese

⁷ Oboluganda Tukikasi, omuhoda era omunjeeresa wahyefe omwesigwa oyu hutamba ni naye omulimo gwa Musengwa aja hubalomera byosibyosi ebiifaho. ⁸ C'ehigira ndihumutuma eyo mwahamanya ng'olu huli eno era ehindi abagobosemo n'amaani mu hufugiirira hwenywe. ⁹ Tukikasi alihuuya eyo ni Onesimo mulebe yeefe omuhoda era omwesigwa. Onesimo oyo mulala hunywe eyo era baja hubalomera byosibyosi ebitufaho.

¹⁰ Arisitaluuko omusibe wahyange ni Mariko omwinja wa Bbalunaba, babahehiise. Mwasuna obuhwenda muuti Mariko ali hutegeha ohuuya eyo, kale n'anahaaje mumusangaaliranga. ¹¹ Ni Yesu oyu balanga erindi baati Yusito, abahehiseho. Abo nj'Abayudaaya bonene abaakola ni nabo omulimo gwa Hatonda era bamugaso bugali eyi ndi. ¹² Epafuraasi omunjeeresa wa Yesu Kurisito era omulala hu enywe, abahehiise. Habuhyabuhya abasabira bugali weene ati mwahangala mu hufugiirira hwenywe ko munjange ohumanya ebi Hatonda genda ni mutemoota. ¹³ Ese ndi n'obuhahafu ti Epafuraasi ahalabana bugali weene hu lwenywe ko nohu lw'abo abomu Lawodiikiya n'abomu Yerapoolisi. ¹⁴ Omusanu era omuhoda weefe oyu balanga baati Luka ko ni Demasi, babahehiise. ¹⁵ Muheese abalebe abomu Lawodiikiya ni Nuufa mbooyo yeefe ko n'abafugiirira Kurisito abahumbaanira mu nyumba ewuwe. ¹⁶ Oluvanyuma lw'ohusoma ebbaluja yino, muyijeereese ehubbubu hy'abafugiirira Kurisito ab'e Lawodiikiya. Era mwesi musome ebbaluja eyinwa ewaawe. ¹⁷ Era mulome Arikipo muuti, "Fubaho ohuhenereza obunjeeresa obu Musengwa gahunjambya."

¹⁸ Ese Pawulo, ndiise anandiihire obuheese buno n'omuhono gwange. Muhebulire muuti ndi mu komera. Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluja endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Abasesalonika Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu n'owaṅandiihira *Abasesalonika* ebbaluja endaayi yino. (1:1) Abahugu mu by'Ebbayibbuli bajeega baati Pawulo gaṅandiihira ebbaluja yino mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era gayiṅandiihira abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika n'ali e Koriiso. Pawulo gatandiha ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo n'ali hu lugendo lulwe olwohubiri mu hubulira Amaṅuliro Amalaṅi aga Yesu Kurisito (Bik 17:1-10). Ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, hyalimo Abayudaaya n'Abayonaani.

Oluvanyuma lw'ohwegulaṅo ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito ehyo, Pawulo sigamenya e Sesalonika ehiseera hirenji. Olw'ehyo, gaṅandiihira ebbaluja yino ohubagumya. Ebbaluja yino yirimo bingi, ohuhirira erala eroma hu engeri eyi bafugiirira Kurisito bali n'ohwebisyamo. Era yiroma hu hugobola hwa Kurisito. Hamunga abafugiirira Kurisito ab'e Sesalonika baali basinga hwenda ohuṅulira hu hiitu hyehyo. Olw'ehyo Pawulo atambisa ohugobola hwa Kurisito ng'ehiitu ehiri n'ohutuṅa amaani ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (5:6-8).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Obuheese n'ohweyaasa Hatonda (1:1-8)
2. Amaṅuliro agagobosamo amaani (2-3)
3. Obulamu w'abafugiirira Kurisito n'engeri eyi Yesu Kurisito aligobola (4:1-5:15)
4. Obuheese n'engohoba (5:16-28)

Obuheese

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubaṅandiihira enywe abaatu ba Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa, ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Hubendesa ekabi n'emiyaaya.

Obulamu n'ohufugiirira hw'abaatu bomu Sesalonika

² Hweyaasa Hatonda habuhuyabuhya olwenywe mwesimwesi, era hiisi olu husaba, siuhaya hubaṅaayo eyiri Hatonda mu saala jeefe. ³ Habuhuyabuhya hiisi olu hwenjomeha mu moni ja Seefe era Hatonda weefe ohusaba, huhebulira ebi muhola ohulaga ohufugiirira hwenywe n'ohwenda ohu muli ni nahwo ohweraṅa mu ngeri eyi muhatabaanamo olwa abahyenywe. Era huhebulira n'ohugumikiriza ohu muli ni nahwo olw'esuubi eri muli ni nalyo mu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito.

⁴ Aboluganda, humanyire huuti muli bahoda eyiri Hatonda, era ng'olu gabatobola mube baatu babe. ⁵ Hino huhihahasa olwohuba mwesi hwababuulira Amaṅuliro Amalaṅi, agataali mu bibono bubono aye ni galiho n'ohuhola hw'amaani g'Omwoyo Omutukuvu, ohuhahasa ti ebi hwali ni huloma, bituufu. Era ng'olu mumanyire, ni hwali eyo ni nenywe, mwabona engeri eyi hwebisyangamo olw'ohwenda ohubayeeda mutwegereho.

⁶ Mwalonderera esambo jeefe neja Musengwa weefe Yesu, olwohuba wayire ng'abaatu babagudya olw'obuhwenda obu hwabaleetera, cooka mwawufugiirira n'esangaalo ery'Omwoyo Omutukuvu. ⁷ Mu ngeri eyo mwafuuha hyahuboneraho eyiri abafugiirira bosibosi abomu twale ly'e Makedoniya n'erya Akaya. ⁸ Olw'ehyo, ṅaahani obuhwenda wa Yesu Musengwa busaseene, simu Makedoniya n'Akaya mwoṅene, aye efuma y'ohufugiirira hwenywe, yoolire hiisi ṅaatu. Efe nindi hino ṅabula ehi hitwetagisa ohuhiromaho, ⁹ olwohuba abaatu abeene baloosa engeri eyi mwatuhumamo ni hwaja ewenywe. Era baloosa ng'olu mwafuluha mwaleha emigaami mwagobola eyiri Hatonda Omulamu era omutuufu, mumuṅeerese ¹⁰ era ng'olu mulindirira Omwana wuwe Yesu ohugobola ohuṅwa mwigulu, oyu galamusa era ng'omwene oyo nj'atunonia ehiruṅi hya Hatonda.

2

Omulimo ogu Pawulo gaahola mu Sesalonika

¹ Aboluganda, enywe mwabeene mwesi mumanyire muuti ohuuja hwefe eyi muli, sihwafa busa. ² Ng'olu mumanyire, ni hwali ni huhiiiri huuja ewenywe, e Sesalonika, hwabonaabona era batubisya bubi mu hibuga hy'e Filipi. Cooka Hatonda weefe

* 1:6 1:6: Bik 17:5-9

gatugumya, hwasobola ohubabuulira Amanjuliro Amalanji aganjwa eyi ali, wayire nga bangi bagesyaho ohutuhayisa.*

³ Bino ebi hubahubbirisa ohufugiirira sibyabudulingi ate sihweyendulira byefe oba ti huli hwenda hubahema hubabbaamy. ⁴ Cooka ng'olu Hatonda gatwesiga gatunjambya omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanji, hwesi huutyto pohuguhola. Ni hutagenderera husangaasa abaatu ni huloma ebinomera amatwi gaawe, aye ni hwenda husangaasa Hatonda amanyire ebitufaho n'ohwolera erala mugati w'emoyo jeefe.

⁵ Mumanyire bulanji muuti ni hwaja ewenywe, sihwatambisa bibono ebi bapaahapaaha ebinambulamo oba ebibayeyera hy'abaatu ab'omulyerye olu bahola olw'ohwenda ohuwiiha omulyerye gwawe. Hatonda omwene nj'omujulizi weefe mu hino. ⁶ Era sihwaholanga biitu olw'ohwenda batupaahe. ⁷ Ng'abahwenda ba Kurisito hyali hyola ohubasitonjerera mu ngeri ey'ohweyemeeresano. Cooka hwegenderesanga eyi muli hy'omuhasi omusaaye olu gegenderesa eyiri abaana babe. ⁸ Olw'ohubooya n'ohubenda obugali hwegomba hubooseho Amanjuliro Amalanji aganjwa eyiri Hatonda. Sicehyo hyonene, aye n'ohunayo hujeyo obulamu weefe oweene hu lwenywe.

⁹ Mu butuufu balebe muhebulira bulanji muuti ni hwali eyo ni hubabuulira Amanjuliro Amalanji aga Hatonda, hwafabiinanga ni huhola omuusi n'owiire husobole ohweyemeeresano fabeene, habe hasinge hutasitonjerera kadi mulala hu nywe. ¹⁰ Enywe mwabeene muli bajulizi beefe, ni Hatonda omwene yeesi humwijulira era amanyire ati ni hwali eyo esambo jeefe jaali ngwalaafu, ejolana era ni jibulaho hya hwenjambya. ¹¹ Muhimanyire muuti hiisi mulala hu nywe hwamujiranga mu ngeri eyi omusaaye ow'ehisinde anjiramo abaana babe. ¹² Hwababuliriranga, hwabagumya era hwabahubbirisa mugendere mu bulamu obusangaasa Hatonda omwene hubalanga mube mu Bujugi nomu nono lirye.

¹³ Ebyo n'obitaaye hutulo, hwayaasa Hatonda habuhayubhya n'olwohuba ti ni hwaboosaho ehibono hihiye, mwahitegera ohutwi era mwahifugiirira. Simwahinjira ng'ehinjwa eyiri abaatu aye ng'ehibono hya Hatonda ehyene n'ehyene era nga nj'ehiri huhola omulimo mu bulamu wenywe abafugiirira. ¹⁴ Abalebe, ohufaanana n'ebibubbu by'abafugiirira Yesu Kurisito ebyomu twale ly'e Buyudaaya, mu ngeri nj'enyene mwesi Abayudaaya bahyenywe abeene, babagudya.* ¹⁵ Abayudaaya abahola ebiri hy'ebyo nj'abeeta Musengwa weefe Yesu n'abanaabbi, era hwesi nj'abatugudya. Abaatu abo sibasangaasa Hatonda, era ogwawe gwahunyiza hiisi muutu.* ¹⁶ Obona baagesyaho n'ohutuhingirira hutalomera Abatali Bayudaaya ehibono hya Hatonda bahanonjaha! Ehyo hyameeda humeeda hu bibi byawe ebi batiinire ni bahola ohunjwa enyuma. Aye njahani jibageene, ehirunji hya Hatonda hibageene.

Pawulo anjamba ohuhyalira Abasesalonika

¹⁷ Aboluganda, ni hwaseebulana ni nenywe, wayire hyali hyahamanga hatono, ehinyungo hyatunjamba hwanjulira ni hwegomba bugali ohubabonaho, ¹⁸ era nga hujemba nindi hugobole eyi muli. Ese semwene Pawulo aloma ni nenywe, nagesyaho omulundi omudaayi n'ogwohubiri, cooka Sitaani gahingirira.

¹⁹ Hunalome hi hwaleha hi? Yesu Musengwa weefe n'aligobola, sindinywe omuliba esuubi ly'efe era omuligema hwaba n'esangaalo mu moni jije? Sindinywe omuligema hwepaaha ng'olu hwanjangula? ²⁰ Enywe ndinywe omunwahohwepaaha hwefe, n'esangaalo eri huli nalyo.

3

¹ Olw'ehyo, ohugumikiriza ehibubaalo ni hwatuhaya, nga husalano husigale hwenjene mu hibuga hy'Asene,* ² aye hwabatumira Temuseewo mulebe yeefe era omutambi wahyefe mu mulimo gwa Hatonda ogw'ohubuulira abaatu Amanjuliro Amalanji aganjamba hu Kurisito. Hwamatuma gaaje abagumye, era abanywanie mu hufugiirira hwenywe, ³ njatabano kadi mulala hu nywe anjwamo amaani olw'ohuhiyaania ohu babahiyaania. Muhimanye bulanji muuti ebyo bitwolaho olw'ohugera hwa Hatonda. ⁴ Ni hwali ni huhiiiri eyo ni nenywe hwabalomereeyo huuti efe abafugiirira baja hutuhiyaania olw'ohufugiirira hwefe era mumanye muuti ehyo njahani hyolereeye. ⁵ Olw'ehyo, ni nabona ti sipanga hweyongera hulumikiriza ohuba mu njirema ni tamanyire ebibafaho, nabatumira Temuseewo. Namutuma sobole ohumanya ng'olu mwemereeye mu hufugiirira hwenywe ni nenjendehire ti hamunga nanjwangayo

* 2:2 2:2: Bik 16:19-24; 17:1-9 * 2:14 2:14: Bik 17:5 * 2:15 2:15: Bik 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12

* 3:1 3:1: Bik 17:15

omuhemi gabahema mwanjwa hu hufugiirira Kurisito, ohufaabiina ohu hwafaabiina hwatufa busa.

Temuseewo agobola n'amanjiro agagobosamo amaani

⁶ Naahani Temuseewo nj'ono ko gahagobolanga n'anjwa eyo. Atuleeteeye amanjiro agagobosamo amaani ni gahya hu hufugiirira hwenywe era n'ohwenda ohu hiisi muutu ali ni nahwo eyiri owahye n'abaatu bosibosi ohujirira njalala. Era atulomeeye ati habuhyahuhya mutunjeegaho bugali, era ati mwoya ohutubonaho hyefe hwesi ng'olu hwoya ohubabonaho.*

⁷ Olw'ehyo bale beefe, wayire nga huli mu bigosi n'ohugada ohw'amaani, ohufugiirira hwenywe hutugobosiseemo amaani. ⁸ Hitugobosamo amaani munaba banywani mu hufugiirira era ni muli bulala ni Musengwa weefe.

⁹ Mu butuufu oweene, hiina ehi hujanga ohuŋa Hatonda ohumulaga ohumusiima hwefe n'esangaalo eri huli ni nalyo mu moni jije hu lwenywe? ¹⁰ Omuusi n'owiire hubeererera ni hwegalihira Hatonda nindi atunje ekabi hubonaneho ni nenywe emoni hu moni, hwoherese ebihubirahho hu hufugiirira hwenywe.

¹¹ Ale, Seefe era Hatonda weefe omwene ni Musengwa weefe Yesu, baganye batuseŋo ebirobera husobole ohuŋa. ¹² Musengwa abameedemo omwoyo gw'ohwendana era n'ohwenda abaatu bosibosi, ng'olu efe hubenda enywe, ¹³ Musengwa weefe Yesu n'aligobola njalala n'abagwalaafu babe, abaagaane ni mubulaho ehi muutu asobola ohwenjamba, ni muli bagwalaafu mu moni ja Seefe era Hatonda weefe.

4

Obulamu obusangaasa Hatonda

¹ Ehisembayo aboluganda, hwabahubbirisa ohwebisyanaga mu ngeri esangaasa Hatonda, ehiitu himuli Hughesyaho ohuhola. Era mu siina lya Yesu Musengwa, hubasunga mweyongerenga ohuhola c'ehyene. ² Hino huhirooma olwohuba mumanyire ebi hwabalabbira olw'obunangi obu Yesu Musengwa gaatuŋa. ³ Hatonda abendesa ohuba bagwalaafu, n'ohwenjalamira erala obuhwedi. ⁴ Hiisi mulala hu nywe ateehwa ohumanya ohufunganga omubiri gugwe mu ngeri engwalaafu era enjeesa enono. ⁵ Ohwegomba hw'omubiri hutabafunganga ng'olu hufuga abaatu abatamanyire Hatonda. ⁶ Kale, mu songa yino njatabano muutu mu nywe ahola ebirumya owahye, wayire owiibira epiki ni muha owahye olwohuba ng'olu hwabalomera era hwabalabula, Musengwa aliboneresha abaatu abahola ebiitu hy'ebyo byosiboyosi. ⁷ Hatonda sigatulanga huhene husigale ni hugendera mu buhwedi, wabula gatulanga hube bagwalaafu. ⁸ Olw'ehyo hiisi anyooma hino ehi hubalabbira, aba saanyooma muutu aye aba anyooma Hatonda abano Omwoyo wuwe Omutukuvu.

⁹ Ebinamba hu hwendana, sihinetagisa hulanduluhana ni mbalaabbira, olwohuba Hatonda gaahena ohubasomesa. ¹⁰ Era mu butuufu, ehyo nj'ehi mulihuhola. Mwenda aboluganda bosibosi abali mu twale ly'e Makedoniya lyosiryosi. Ni naano baganda beefe, hubegayirira muholenga muutyo n'ohusingaho ano. ¹¹ Mwegumye mu sambo y'ohutaba bahifaabi n'ohuteyngisa mu bitabanjambaho, hiisi muutu ni geholera emirimo jije n'emihono jije ng'olu hwabaloma. ¹² Ni munaholenga muutyo, abatafugiirira Kurisito banabanjanga enono era simunasitonjererenga muutu yesiyisi.

Ohugobola hwa Musengwa

¹³ Aboluganda, sihwenda mube mu hiirema hu binjamba hu abafa, obutahi ohubanjamba ng'olu bunjamba abaatu abandi abanuma suubi. ¹⁴ Efe hufugiirira huuti Yesu gafa era galamuha, ni naabo abafa oluvanyuma lw'ohumufugiirira, Hatonda alibalamura bagobolera njalala ni Yesu.

¹⁵ Hubalomera hino ni hwema hubi Musengwa weefe omwene gaaloma ati n'aliba nagobola, efe abaliba ni huhiiiri balamu mu hiseera ehyo sihulitangirira mwabo abaafa, ohumusiisikana. ¹⁶ Hiri hiityo olwohuba Musengwa omwene olijwa mwigulu n'ejanjaasi eririhabuha, n'omuhulu wa malayika alifuŋa egwala n'ano ehiragiyo ehya Hatonda. Abo abaafa ni bahenire ohufugiirira Kurisito, nj'abalyeherera ohulamuhu. ¹⁷ Ng'ano hwesi abaliba ni huhiiiri balamu, ko hulondaho hujiriwa njalala ni nabo mu bireri ohuŋa ohwaganana ni Musengwa mu bbanga. Era huliba ni naye emirembe n'emirembe.* ¹⁸ Olw'ehyo, hiisi muutu agumyenga owahye n'ebibono ehyo.

* 3:6 3:6; Bik 18:5 * 4:17 4:17; 1 Kor 15:51-52

5

Ohwetegehera ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda, sinenda hulanguluhana mu hubalomera hu binamba hu biro n'ebiseera ebyo anja biryolera, ² olwohuba mwabeene mwesi muhimanyire bulani muuti oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa luliba hy'omwibi olu gaaja owiire n'atalagire.* ³ Olu abaatu baliba ni baloma baati, "Ha-a! Huli bulani, njanuma hituluma." Hu olwo ndolu ohusihiriha hulibagwaho bugwe ni batetegehire ng'olu ebise biija hu muhasi n'alumwa ohusaala, era n'alibula bujonere. ⁴ Aye enywe, aboluganda, simuli mu hiirema oludaalo olwo ko lubagweho bugwe hy'omwibi olu gaaja ohwiba. ⁵ Mwesimwesi muli baatu ba mumwi, era muli hy'eswa esisi ejija omuusi etangalwe, muli bamu muusi. Olwohuba efe abafugiirira sihuli bamugenda wiire, wayire abaholera mu hiirema.

⁶ Olw'ehyo hutanyuha hy'abandi olu bali hutanyuha aye hubenjo moni, era ni muli balangaasa. ⁷ Abanyuha, banyuha wiire; n'abameera bameera wiire. ⁸ Aye efe ng'olu huli bamumwi, hutameera aye husigale ni huli balangaasa. Husaanira hwehinge ohuhola ebibi, ohufugiirira n'ohwendana ni biri nj'engabo yeefe, n'esuubi ly'obunonosi obunwa eyiri Yesu libe eyi huli hy'ekofiira ey'ehyoma eyiri omusirikale.* ⁹ Olwohuba Hatonda sigatutegehera hutugudya mu hiruji hihye, ohutusaho ohutunonola n'abita mu Musengwa weefe Yesu Kurisito, ¹⁰ owatufiririra ko husobole ohuba balamu njalala ni naye, sisonga oba hufuuye oba huli balamu. ¹¹ Kale hiisi mulala hu nywe agumyenga owahye, era ni muyeedana ng'olu muhola hatyane.

Ebisembayo

¹² Aboluganda, hubegayirira mumanye era muje enjono abaatu ababaholamo omulimo, aba Hatonda gatobola ohubatangerira n'ohubegirisa ebi musaanira ohuhola. ¹³ Mubatengamo enjono bugali, era mubendenga olw'omulimo ogu babaholamo. Mwihaale bulani ni mwenjalama nionionio njagati wenywe. ¹⁴ Aboluganda, hubegayirira mulabulenga abahyenywe abanyuuna ohulera engalo, mugumyenga abatali bagumu, muyeedenga abanafu, mugumiikirizenga bosibosi. ¹⁵ Mubone muuti mu nywe simubangamo omuutu ow'oluboole. Ohutusaho habuhayabuhya mwegumyenga hiisi muutu ohuholera owahye ebirani, njalala n'abaatu bosibosi ohunjirira njalala. ¹⁶ Mubenga basangaafu habuhayabuhya. ¹⁷ Mujumiryenga Hatonda hiisi hiseera. ¹⁸ Mu byosibyosi, mweyaasenga olwohuba enywe ng'abaatu ba Yesu Kurisito, ehyo Hatonda c'ehi genda muhole.

¹⁹ Mumanya mutahayisanga Omwoyo Omutukuvu. ²⁰ Mutanyoomanga bunaabbi. ²¹ Mwetegeresenga byosibyosi era mugumirenga hu hirani, ²² ni mwebaayanga hiisi hibi.

²³ Hatonda yeyene atunja emiyaaya, abafuule abagwalaafu. Era muhume emyoyo jenywe, obulamu wenywe n'emibiri jenywe ni biri bulani, Musengwa weefe Yesu n'aliija mube ni mubulaho hy'ohubanyanya. ²⁴ Owabalanga mwesigwa, era ehi gasubisa alihyoheresa.

²⁵ Aboluganda, muteebirira hutusabirangaho. ²⁶ Muheese aboluganda bosibosi mu keesa ey'abaatu abagwalaafu.

²⁷ Mbalagira, mu siina lya Musengwa weefe, ebbalunja yino muyisomere aboluganda bosibosi.

²⁸ Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehiasabirisi.

Ebbaluja eyohubiri eyi Pawulo ganandiihira Abasesalonika Enyanjula

Ebbaluja ya Pawulo eyiri *Abasesalonika* gayinandiiha mu mwaha ogw'ataanu namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era mu hiseera ehyo, Pawulo gaali ahiiri e Koriiso (Bik 17:1-10). Mu hibuga Sesalonika, mwalimo abafugiirira Kurisito Abayudaaya n'Abayonaani.

Mu bbaluja yino, Pawulo aloma hu binjamba hu biseera by'ekomero n'ohugobola hwa Kurisito. Era alabula abafugiirira Kurisito ohutalera ngalo. Ahubbirisa hiisi muutu ohutambanga ohusuna ehyohulya (3:6-10).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Ohweyanjula (1:1-2)
2. Ohweyaasa Hatonda n'ohulombera abafugiirira Kurisito (1:3-12)
3. Ebiseera by'ekomero (2)
4. Hiisi muutu ali n'ohutamba (3:1-15)
5. Agohoba n'obuheese (3:16-18)

¹ Ese Pawulo n'abahyange Siluvaano ni Temuseewo, hubanjandiihira enywe ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga hy'e Sesalonika. Muli baatu ba Hatonda Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito. ² Hatonda era Seefe ko ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisaabirisi era babanje emiyaaya.

Ohugumya abafugiirira

³ Aboluganda, efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhuyabuhya olwenywe. Ehyo husaniye ohuhihola olwohuba ohufugiirira hwenywe huli hweyongera hweyongera ohunjanga, era ohwenda ohu hiisi mulala hu nywe gendamo owahye, hweyongera. ⁴ Ehyo hwesi hituŋa obugumu ni huba n'ebibubbu ebindi eby'abafugiirira Kurisito, ohwenyumiirisa olwenywe. Hwenyumiirisa olwenywe olwohuba mugumiikiriza ohuhiyaania ohu babahiyaania era mugumira ohugada olw'ohufugiirira Kurisito.

⁵ Ebyo byosibyosi bujulizi obulaga ng'olu Hatonda atehubbira mu hulamula huhwe, era hu komero ng'olu mulisaanira ohwingira obunjuji wa Hatonda obugira ni mugada. ⁶ Hatonda saalyaha, aliboneresa ababahiyaania, ⁷ ate enywe aba bahiyaania ŋalala ni neefe gaatuja obunjeerero. Ebyo biribaano Musengwa weefe Yesu n'alyeyeyula* n'arwa mwigulu ohugobola hu hyalo, abamalayika babe ab'amaani ni bamujerehera. ⁸ Yesu alijira mu himyaso hy'omuliro abonere abatananyire Hatonda, ni n'abo abagaana ohufugiirira Amanjuliro Amalanji aga Musengwa. ⁹ Abaatu abo begula mubiri. Balisasula olw'ebibi ebibahola. Hatonda alibana ehiguudyo ehy'ohubabbinga ohunja mu moni ja Musengwa weefe nomu ŋono lirye ery'amaani, era baliba mu hugada emirembe n'emirembe.*

¹⁰ Ebyo biriboolaho hu ludaalo olu Yesu Musengwa aligoboleraho, abafugiirira bosibosi bamuje enjono olw'ebyo ebi aliba n'aholeeye abaatu babe. Era mwesi muliba balala hu baatu abo olwohuba mwafugiirira obuhwenda obu hwabaleetera.

¹¹ Olwohuba muja huneesa Musengwa enjono, habuhuyabuhya hubasabira, Hatonda weefe ababone ng'abasaanira ehyo ehi gabalangira, era mu bunjani buwe goheerese emirimo emirani josijosi eji muhola n'eki muluubirira ohuhola olw'ohufugiirira hwenywe. ¹² Husaba ehyo hyolerere ko abaatu bane Musengwa weefe Yesu enjono olw'ohubanopola era mwesi hu lulwe babanje enjono olw'ehisaabirisi hya Hatonda weefe, ni Musengwa Yesu Kurisito.

2

¹ Naahani aboluganda, hu binjamba hu hugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, era ng'olu efe abafugiirira hulihumbaana n'ana ali, ² hubegayirira mutanjalagana hubugabugana mu binjeego byenywe, wayire ohweralihirira ni babalamera baati oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe lwabita hale. Ehyo wayire muhinjilira hunja hu banaabbi oba mu lugambo obugambo oba mu bbaluja eyi pulira ti mbo yaaja eyo ni huli ndiife abayanandiiha, simuhifugiiriranga.

³ Simufugiiriranga muutu yesiyesi ohubadulinga, olwohuba oludaalo lw'ohugobola hwa Musengwa weefe ni luliba ni luhiiri hwola, nalyeherera hubano ehiseera ehi

* 1:7 1:7 Oba n'alyehwehula. * 1:9 1:9 Yis 2:10

baatu balijeemera Hatonda. Ehiseera ehyo ni hiryola omuutu oyo oyu balisihiirisa, omutangirisi w'abajeemu* alyeta anjalafu. ⁴ Omuutu oyo alinjahania Hatonda ko ni hiisi hiitu ehi baatu bajumirya mu siina lya Hatonda. Alyeginiha gahena geetabata n'obujangi ow'ohumujumirya. Omuutu oyo alyolera erala n'ohwihala mu Yekaalu ya Hatonda ni geeranga Hatonda era galagira abaatu bamujumirye.* ⁵ Peega ti muhihebulira muuti ni n'ali ni kiiri eyo ni nenywe nabalabula ti ebiitu ebyo biribaano. ⁶ Muhimanye muuti ehymerehiise omuutu oyo ohweta anjalafu huba ti ehiseera hihye ehirage hihiri hwola. ⁷ Obujeemu buno obuliyo obu mubona buhiholera mu hyama era buja hutiiina ni weyongera ohwola olu ehiringiriye omujeemu oyo, hirimulehula geete anjalafu. ⁸ Hu olwo omujeemu oyo ndolu alyeta anjalafu, nga Yesu Musengwa amuhubba ehimyasoye hy'ejono lirye eri aligoboleramo nga wangewe omujeemu oyo agamuginhanga gamunja. Nga Yesu ahena amutusano n'amufuunja mu mufuunja hy'ahanyaasi amuholona mu husihiiriha. ⁹ Omujeemu oyo aliija n'amaani ga Sitaani ameene amangi gaahola ehymaliholiho njalala n'ebyenjijisa ebya hiisi ngeri aye ni biri byabudulingi. ¹⁰ Alitambisa hiisi hibi ehisobola ohubbaamya abaatu abali mu ngira y'ohusihiriha olw'ohugaana ohufugiirira obuhwenda wa Yesu obutuufu era obunonjola. ¹¹ Olw'ehyo, abaatu abo Hatonda alibanwaho, baagota ni bafugiirira obudulingi w'omuutu oyo ow'ehibi. ¹² Ehyo ni hijooye, omusango gulihira bosibosi abatafugiirira hituufu olwohuba basangaalira ehibi.

Gabatobola lw'ohubanojola

¹³ Ne efe huli n'ohweyaasa Hatonda habuhyabuhya olwenywe abalebe beefe era abahoda eyiri Musengwa weefe, olwohuba Hatonda gabatobola, ohuba balala hu badaayi ohunonjolewa hu lw'amaani g'Omwoyoye Omutukuvu abafuula abaatu ba Hatonda abagwalaafu n'olwa ohufugiirira ehutuufu. ¹⁴ Hino Hatonda gahibalangira n'abita mu Amanjuro Amalanji aga hwabalomera, konyo musune omugabo gwenywe ogw'ejono eri Musengwa weefe Yesu Kurisito gasuna. ¹⁵ Olw'ehyo, balebe mube bagumu mu hufugiirira hwenywe. Mugumire hu bituufu ebinjamba hu Kurisito ebi hwabasomesa mu bibono ebi hwaloma ni nenywe oba mu bbalunja eyi hwabanandiihira.

¹⁶ Hubasungira Musengwa weefe Yesu Kurisito omwene, ni Hatonda Seefe, owatwendire era mu hisasabirisi hihye, gatuja esangaalo eritalinjwanjo n'esuubi ery'ebiranj ebi gatusuubisa, ¹⁷ agumye emyoyo jenywe era abanje amaani mu hiisi hiranj ehi muhola n'ebibono ebi muloma.

3

Mutusabirengaho

¹ Aboluganda, ni keneeresa mbasunga mutusabirengaho, ehibono hya Yesu Musengwa hyeyongere ohusasaana mangumangu, n'abahinjulira bahufugiirire hyenywe. ² Era mutusabire, abaatu abahosi b'ebibi era ababi batatwosaho higosu, olwohuba abaatu bosibosi abanjulira obuhwenda sibabufugiirira.

³ Aye Musengwa omwesigwa era owoheresa hiisi ehi aloma, anabanjenga obugumu era anabagayengaho olunjeetehe lw'omusigu abahiyaania. ⁴ Huli bagumu eyi muli olw'owesige obu huli ni nawo mu Musengwa, era huhahasa huuti muhola era munaholenga ebyo ebi hwabalagira. ⁵ Hubasabira, Musengwa alunjamye emyoyo jenywe muhufaanja ohwenda ohu Hatonda abenda era mube n'ohugumikiriza ohunja eyiri Kurisito.

Ohulabula abalera engalo

⁶ Aboluganda, hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito ohutahola muhumba n'abaatu abanuuna ohulera engalo, era abatalonderera ebi hwabasomesa. ⁷ Enywe mwesi mwabeene muhimanyire bulanji muuti ni hwali eyo ni nenywe hwabalaga ehy'ohuboneraho ni hutajuuna hulera ngalo. Olw'ehyo mwesi ni mubonera hu efe muli n'ohutamba ng'olu efe hwatambanga. ⁸ Efe sihwalyanga biryo ebi hutaholereeye aye hwatambanga n'amaani, ni hwehalubya omuusi n'owiire, hutahalubirisa kadi mulala hu nywe. ⁹ Sihuloma huuti hyali sihyola enywe ohutuholaho, aye hwendire hubanja ehy'ohuboneraho, mwesi musobole ohuholanga hyefe. ¹⁰ Era ni hwali ni huhiiri njalala ni nenywe, hwabanja ehiragiro huuti, "Atenda hutamba, n'ohulya atalyanga." ¹¹ Ne hujulira mbo abandi mu nywe banjuuna hulera ngalo, sibatamba wabula baba hu gwa hweyingisa mu bitabanjambaho. ¹² Ab'engeri abo, hubalabula era hubalagira mu siina lya Musengwa Yesu Kurisito, begoboleho banjwe hu by'ohulera

* 2:3 2:3 Ebyanandihiwa ebindi biroma biiti ehibi. * 2:4 2:4 Dan 11:36; Ezek 28:2

engalo batambenga, besunire abeene ehi banaalye. ¹³ Aye enywe balebe, mwegumye mutademba huhola birani. ¹⁴ Ni n̄abangaŋo agaana ohuŋulira ebi hubaloma mu bbaluŋa yino, mumwegenderesanga era simuholagananga ni naye, ehyo himuhubbe esoni. ¹⁵ Cooka simumubisyanga hy'omusigu, aye mumulabulanga nga mulebe yenywe.

Ebisembayo

¹⁶ Ehisembayo, hulomba Yesu Musengwa weefe omwene hugaba miyaaya, abenga ni nenywe mwesimwesi era habuhyabuhya aban̄enga emiyaaya hiisi aŋa mu-naabenga. ¹⁷ Ndiise Pawulo, aban̄andiihiye era aban̄eerehiise obuheese buno era yino nj'epandiiha yange. Tayeeho n'omuhono gwange nga nj'ahabonero ahalaga hiisi bbaluŋa eyi mba ni pandiihire.

¹⁸ Ehisasabirisi hya Musengwa weefe Yesu Kurisito, hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluṅa endaayi eyi Pawulo gaṅandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owayinṅandiihira *Temuseewo* omuloobera wuwe ebbaluṅa yino, endaayi. Abahugu mu by'Ebbayibbuli baṅeega baati gayinṅandiiha ṅagati w'omwaha gw'enkaaga n'ebiri n'enkaaga neene oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Pawulo gaali ṅjira Temuseewo ng'omwana wuwe (Bef 2:22; 1 Tem 1:2; 1:18).

Yino ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu mu hifo hy'ehibbubbu. Abaatu abo baali nje Temuseewo ni Tito ko ni Filimooni. Mu bbbaluṅa yino, mulimo bingi eby'ohulaabbira abafugiirira Kurisito ebiṅamba hu hujumirya Hatonda (2:1-15), abatangirisi babafugiirira Kurisito (3:1-13), hu basomesa ab'obudulingi (1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Hino hiranga engeri eyi Pawulo gaali n'asomesamo Temuseewo ohuba omutangirisi omulaṅi ow'abafugiirira Kurisito. Era mu bbaluṅa yino husaṅanamomo ebiitu bingi ebiṅamba hu ngeri ey'ohutangiriramo abafugiirira Kurisito.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Temuseewo (1:1-2)
2. Ohulabula hu biṅamba hu basomesa b'obudulingi (1:3-11)
3. Pawulo geyaasa Yesu Kurisito (1:12-19)
4. Pawulo alaabbira Temuseewo hu biṅamba hu batangirisi babafugiirira Kurisito n'ohujumirya Hatonda (2-3).
5. Engohoba (4-6)

Obuheese

¹ Ndiise Pawulo owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito olw'obuṅangi wa Hatonda era Omunonjosi weefe ṅjalala ni Yesu Kurisito oyu hulimo owesige.

² Kuṅandiihira ewe Temuseewo, oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene olw'ohufugiirira ohu ese ni neewe huli ni nahwo mu Kurisito. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuṅambire ehiasabirisi era bahuṅe emiyaaya.

Ohulabula hu basomesa ababbaamyā

³ Ng'olu nahuloma ni n'ali ni tiina e Makedoniya, nenda osigale mu Efeeso, olagire abaatu abali husomesa ebibono eby'obudulingi ebyabuhana n'ohufugiirira hwefe, bahyagamye. ⁴ Balagire balehere aṅo ohuheneranga ebiseera mu husomesa abaatu ni batambisa engano ejitali tuufu ejinṅamba hu byafaayo by'obusaale n'ohulanduluhana n'olwanji lw'amasiina g'abaahale olutahoma. Ebyo byongesa huhubba mbaha n'ohuṅahana mu baatu, mu hifo hy'ohubasomesa ebya Hatonda. Ebya Hatonda hubyoheresa ni hubita mu humufugiirira.

⁵ Ehingendererwa mu huhuṅa ehiragiṅo hino, hya hwenda huhubbirisa abafugiirira bendane n'ohwenda ohuṅwa mugati w'omwoyo ogubulamo kirihindi era oguṅanga ohwawula ehiranji n'ehibi. Singa bendana mu sambo eyo, hiija hulaga ng'olu bagumise esomesa etuufu. ⁶ Balala hu baatu abo abasomesa ebitali bituufu, ebyo babinṅwaho, baagobola hu binambulamo. ⁷ Abaatu abo benda basomesa abaatu amagambi ga Hatonda aga abeene batategera wayire beenjira baati bagafaania.

⁸ Hweshwesi humanyire huuti ebi magambi ga Hatonda galoma biranji ate bisaana, omuutu anagatambisa mu ngeri etuufu. ⁹ Ne husaana hutegeere huuti amagambi sibagatanjo hu lw'abalaji, aye hu lw'abaatu abajeemu abahola ebibi, abaganiye mu hubbenga ni batatya Hatonda, abaali n'omwoyo omubi era abatala Hatonda. Abeeti, abeeta abasaawe oba abanyinaawe ko n'abaatu abandi. ¹⁰ Abahwedi, abasinde abanjenyuha n'abasinde bahyawe, abatunda mu bahyawe. Abadulingi n'abalayira ebitali bituufu, n'ebindi byosibyosi ebitolana n'esomesa etuufu ¹¹ enjambagana n'Amanjuro Amalanji aganjamba hu Hatonda oyu huṅa enjono, aga bapambya ohulomera abaatu.

Ohweyaasa Hatonda olw'ehyere hihye

¹² Neyaasa Yesu Kurisito Musengwa weefe, owambona ni ndi mwesigwa ohuhola omulimo gugwe ko gagupambya gaahena gaapa n'amaani agohumunjeeresā. ¹³ Wayire oludaayi namulomangaho ebibi, ni ngudya abamufugiirira, era ni ndi muutu w'embaha, gaasaasira olwohuba ebyo byosibyosi nabiholanga mu buṅaayi, n'olwohuba ti naali kiiri humufugiirira.

¹⁴ Aye Musengwa weefe gapambira ehisasabirisi ehylene ehingi, era gaapa n'omwoyo ogw'ohufugiirira nalala n'ohwenda ebi husuna ohunjwa eyiri Kurisito.

¹⁵ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira huloma hituufu huuti, "Yesu Kurisito gaaja hu hyalo ohunonjola abali n'ebibi." Ehibono hino hituufu hyene ehi hiisi muutu asaniye ohufugiirira, era nga mu baatu abo ababi ndiise owaali ni kira ohuba omubi.

¹⁶ Aye wayire naali mubi ohwola anjo, Hatonda gaapambira ehisasabirisi. Ese owaali ni singira erala ohuba omubi. Gaasoniŋa olw'ohwenda ohulaga abaatu ng'olu Yesu Kurisito asobola ohugumikiriza abo abanŋanga ohumufugiirira, basobole ohusuna obulamu obutanŋwano.

¹⁷ Ale ŋaahani, hiisi muutu aŋe Hatonda eŋono olwohuba nje Habaha anjuga emirembe n'emirembe, atalifa, oyu muutu atasobola hubona n'emoni era nga nje Hatonda omulala yeŋene emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁸ Temuseewo mwana wase, kuhubbirisa ohuhola ebyo ebyolana n'ebibono eby'obunaabbi ebi bahulomaho baati olihola, konyo osobole ohugumikiriza ohuhola omulimo gwa Hatonda n'ohusoola olutalo n'obusira.

¹⁹ Yegumye ohufugiirira era n'ohola ehi omanyire ti nj'ehituufu. Abandi hino bahinjwaho hale, hyabaleetera ohugwa. ²⁰ Mu abo p'omuli Himenaayo n'Alekizanda aba nalyonjera Sitaani abatambise hiisi ehi anende baheega ohutafodogolanga Hatonda.

2

Ohujumirya

¹ Ohusookera erala, olw'ebyo ebi kenire ohuhuloma, kuhubbirisa ewe ko n'abafugiirira bosibosi ohusabirangaho abaatu abandi hiisi olu munahumbaanenga ohujumirya Hatonda. Mubasabire, Hatonda asobole ohubayeeda benenye, banonjohe. Era ni muba ni musaba, mweyaasenga Hatonda hulwa ebi aholire. ² Musabirenga habaha, n'abanjuga abandi abasigaayeyo ko hunjange ohuba obulanji, ni huli n'edembe eryohujumirya Hatonda n'ohuhola omulimo gugwe ni ŋabala atuhubba hu muhono. ³ Hino hiranji era hisangaasa Hatonda Omunonjosi weefe, ⁴ owenda abaatu bosibosi banonjohe, era basobole ohufaanania amazima. ⁵ Hiri hiityo olwohuba Hatonda ali mulala, era nafaanania abaatu ni Hatonda, ali mulala. Omuutu oyo nje Yesu Kurisito, ⁶ oweenayo abe endinji y'abaatu bosibosi. Buno nj'obuhwenda obu Hatonda gatunjambya era nga hino nj'ehiseera ehituufu ehy'ohubulomera abaatu. ⁷ Era ehyo nj'ehyagira Hatonda gaatuma ohuba omuhwenda nje nangirire era somese Abatali Bayudaaya obuhwenda buwe obutuufu buno. Ehi ndoma nj'amazima, sindulinga.*

⁸ Olw'ehyo, hiisi olu munahumbaanenga ohusaba, nenda abasinde ni banagololenga emihono jaawe, baholenga baatyoni ni babula tima oba egongi hu muutu.

⁹ Era nenda abahasi bambalenga mu ngeri etanjemula era ebyambalo byawe bibawihenga bulanji ni bitaleetera abasinde ohubegomba. Bataholanga majolobera mu fiiri jaawe wayire ohwambala embira n'emihobyo eby'omuŋendo, wayire ebyambalo eby'ebbeeyi ehibitiriye.* ¹⁰ Cooka ebiseera byawe n'ebbeesa babihenerenga hu huhola ebiitu ebiyeeda abaatu olwohuba ehyo c'ehi Hatonda genda abahasi ohuhola, ko weeyite abo abaloma baati bamufugiirira.

¹¹ Mu hiseera hy'ohusomesa Ebyanjandihwiwa, omuhasi gegenga manoleeye, ni genjomehire. ¹² Sifugiirira muhasi husomesa oba ohuba n'obunjangi hu musinde, aye asaana hujoleera hujoleera. ¹³ Hiri hiityo olwohuba ti Adamu nj'oyu basooka ohuwumba, nga ko baloosaho Kaawa.* ¹⁴ N'ehindi, Adamu sinje oyu Sitaani gadulinga, aye omuhasi nj'oyu badulinga, gagwa mu hibi. Olw'ehyo abahasi bali n'ohwenjomeha.* ¹⁵ Aye Hatonda alinonjola abahasi singa banegumyenga ohumwenda n'ohumugondera, ohwesiganga Kurisito, ohwoheresanga obuvunanyiziwa waawe ng'abasaaye, ko n'ohwebisya mu ngeri esaanira.

3

Abalabirizi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito

¹ Ng'olu omanyire, efe abafugiirira Yesu huloma hituufu huuti, "Omuutu yeesi owenda omulimo gw'obulabirizi w'abaatu abafugiirira Yesu aba gegombire ohuhola omulimo omulanji." ² Olw'ehyo, Omulabirizi, aseene ohuba omuutu ow'esambo endanji ejibulaho ehi omuutu genjambya. Ali n'ohuba omusinde ow'omuhasi mulala, afuga owongo, omwegenderesa, oyu baatu banja eŋono, asangaalira abageni, amanyire ohusomesa,

* 2:7 2:7: 2 Tem 1:11 * 2:9 2:9: 1 Peet 3:3 * 2:13 2:13: Tand 2:7,21-22 * 2:14 2:14: Tand 3:1-6

³ atali mumeesi, atali muhambwe aye n'anjamba ebiitu pola, ataduhanaduhana, era anjuma mulungo gw'ebbeesa. ⁴ Ali n'ohuba muutu anjuga bulanji amago gage, n'abaana babe ni bamunulira era ni bali b'esambo ndanji. ⁵ Kale omuutu atanjanga hunjuga mago gage ameene dala, aba anjanga atye ohulabirira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito? ⁶ Nehindi, sihiranji Omulabirizi gaaba omuutu owahafugiiriranga Kurisito, olwohuba omuutu hy'oyo ahanda geehudumbasa, ehyo hyamuleetera ohumusalira omusango, ng'olu basalira Sitaani. ⁷ Asaana ohuba omuutu oyu abaatu abatafugiirira Kurisito bosibosi banja enjono. Olwohuba anjabela ehyo, baaja humulomaho ebibi atanjanga hulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda bamunulira, ate hino nj'ehi Sitaani genda.*

Abadiikoni

⁸ Mu ngeri nj'enyene, Abadiikoni boosi basaana ohuba abaatu aba banja enjono, abaloma amazima, abatehapira mwenge, era abanjuma mulungo gw'ebbeesa. ⁹ Bateehwa ohufugiirira obuhwenda obunamba hu Kurisito. Hino bali n'ohuhihola n'obulamu waawe wosiwosi. ¹⁰ Era ni bahiiri hubangala ohubanja obunjeeresa buno, beheererenga babahebera babona hanye banjanga ohuhola bulanji obunjeeresa buno ni njanjuma hya hubenambya. ¹¹ Mu ngeri nj'enyene, abahasi baawe* boosi baaty, bateehwa ohuba abahasi aba baatu banja enjono, abatanjaayirisa aye abegenderesa mu hiisi ehi bahola era abesigwa mu hiisi hiitu.

¹² Mu bufumbo, Omudiikoni ali n'ohuba omusinde w'omuhasi mulala, era n'anjanga ohunjuga obulanji abaana babe, n'amago gage, ¹³ olwohuba abaatu abanjeeresa obulanji ng'abadiikoni, mbaba abaatu banja enjono era n'abeene boosi baba n'obugumu ow'ohulomera abaatu ebihya hu hufugiirira Yesu Kurisito.

Ehyama ehihulu

¹⁴ Wayire nga suubira ohuuja mangu eyi oli, kunjandihira bino olw'esonga ti, ¹⁵ singa njabanjo ehindwihise ohuuja, obeeno n'omanyire eby'ohusomesa abaatu bamanye ng'olu Hatonda genda abaatu baholagane hy'abaana abomu nyumba endala, era nga bo nj'abaatu† ba Hatonda Omulamu era esiuro eyi ohufugiirira obuhwenda wa Kurisito obulanji era obutuufu, bwediye. ¹⁶ Ananjuma hubuusabuusa, Hatonda gaatuwihulira ehyama ehiri mu hufugiirira Kurisito ehiroma hiiti:

"Hatonda geebonesa eyi huli ni gambaaye omubiri hy'omuutu,

Omwoyo wa Hatonda ng'ahahasa ebigaholanga.

Abamalayika baamubona,

Hatonda ng'amunjira mwigulu mu njono ery'amaani.

Abafugiirira nga balomera abamawanga ebimunjambaho,

Ng'abaatu bamufugiirira."

4

Abasomesa ebitali bituufu

¹ Omwoyo Omutukuvu atulomera buhomya ati mu ndaalo ej'oluvanyuma njalibaango abalinjwa hu hufugiirira Hatonda, babbaamira hu baatu abasomesa ebitali bituufu ebijwa eyiri Sitaani n'emyoyo ejibbaamya. ² Abasomesa abo balyeranga ohuba ti basomesa bituufu ate nga budulingi wereere. Baliba egubbe, abamalimbe natanulira, ni batafaayo oba ebi basomesa bituufu oba byabudulingi. ³ Baligaana abaatu ohuhwa n'ohufumbirwa, era njalino n'ebiryo ebi baligaana abaatu ohulya ni babiranga by'embiho ate nga hiisi hiitu Hatonda gahitereeyero abafugiirira era abafaania amazima bahitambise ni bamweyaasa olw'ohuhibanja. ⁴ Olw'ehyo, hiisi hiitu ehi Hatonda gatonda hiranji, era njanjuma hisira, kasita omuutu geyaasa Hatonda ko gahitambisa, ⁵ olwohuba ebiitu byosibyosi bifuuha biranji olw'ehibono hya Hatonda n'olwohubisabira.

Omuneeresa omulanji owa Kurisito

⁶ N'onalomereenga abologanda ebibono bino ebi kuloma, onaabenga mujeeresa omulanji owa Yesu Kurisito, era Hatonda aja huhunangasa mu hufugiirira nomu bunjeeresa n'abita mu bibono ebituufu ebi waafugiirira. ⁷ Wenjale emboosi ejehinjere ejibula mahulu ate ejitanjooma n'ohunjaya. Aye wenaseho esambo ey'ohuhola ebi Hatonda genda. ⁸ Hola hino olwohuba ng'olu olulomo luli, "Hiranji omuutu ohunasa omubiri gugwe ohutamba n'amaani olwohuba hino himuyeeda naali mu bulamu wuhu hyalo huno. Cooka ehisinga obulanji hwenasaha ohuhola ebi Hatonda genda

* 3:7 3:7: Tit 1:6-9

* 3:11 3:11 Oba abadiikoni abahasi.

† 3:15 3:15 Oba ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito.

olwohuba hino himuyeeda n'ahiiri mu bulamu womu hyalo hino ko n'obulamu obu husuubira ni huwooye mu hyalo hino." ⁹ Ehibono ehyo hituufu olwohuba esuubi ly'efe, abafugiirira liri mu Hatonda era hiisi muutu gaahali ahifugiirira ahabula hwemoota. ¹⁰ Hino nj'ehigira ni hufaabiina ohubona ti huhola ebi genda, olwohuba Ye Mulamu era nj'Omunojosi w'abaatu bosibosi, ko weeyite abafugiirira Kurisito. ¹¹ Ebi kuloma bino, bisomesenga abaatu era balagire ohubyoheresanga. ¹² Otaganya baatu ohubabuyamo emoni olwohuba ti mbo ohiiri mujere. Ng'olu hiri ti omujere ahubba enjoma omuhulu gaahina, weesi fuuha ehy'ohuboneraho eyiri abafugiirira mu malomere, mu sambo eyi webisyamo, mu hwenda ohu wendamo hiisi muutu, mu hufugiirira huhwo nomu bugwalaafu. ¹³ Yeegumye ohusomeranga abaatu Ebyanjandihwiwa, n'ohubabuulira n'ohubasomesa ebya Hatonda, ohwola olu ndiija. ¹⁴ Otagayalira hutambisanga ehirabo ehi Hatonda gahuja olu abatangirisi babafugiirira Kurisito bahufuujaho amate bahwabula baahena bahusabira olu bahutaho engalo.

¹⁵ Omanyata otadamba huhola ebi kuloma bino, era bitengeho omwoyo, abaatu bosibosi babone ng'olu weegumisye ohugendera mu magira ga Hatonda. ¹⁶ Bona ti weegumya ohugonderanga Hatonda mu hiisi hiitu n'ohusomesanga ebimujambaho ebituufu, olwohuba n'onaholenga otyo, Hatonda alihunonjola ewe ko n'abahutegera ohutwi n'osomesa.

5

Obuvunanyiziwa bw'abafugiirira eyiri abaatu bahyawe

¹ Omusinde ahuhiraho emyaha otamuhayulanga, aye mujoooyingenga n'omulabula ng'olu wahaholire lataawo. Abavubuka ab'oluse lulwo banjirenga hy'abalebe babo, ² abahasi bahulu n'obanjira ohuba hy'abamaawo, ate abahasi abahiiri abanjere n'obanjira hy'ababoojo babo aba otanjanga husobya ni nabo.

³ Njanga abanamwandu abanjuma abanjambire hu muhono, obuyeedi. ⁴ Aye namwandu anaba n'abaana oba abejuhulu, abo babenga nj'abumulabirira olwohuba obuvunanyiziwa obu hiisi afugiirira Kurisito ali n'ohwega ohwoheresanga, nj'ohumanya ohulabirira abomu mago gaawe, n'asasula abasaaye babe ebi bamuholera, olwohuba ehyo hisangaasa Hatonda.

⁵ Namwandu oyu muteehwa ohuyeeda nj'oyo abuliriraho muutu yeesi amuyeeda, oyu suubi lirye liri yiri Hatonda yeyene era asiiba omuusi n'owiire ni gerjunderera Hatonda amuyeede. ⁶ Aye namwandu aba mu hwetolyonga n'ohweswangaasa omwene ndamanya Hatonda, wayire ng'aba ahiiri mulamu mu bulamu ow'omwoyo aba hy'omufu.

⁷ Laabbira era olagire abaatu baholenga baatyo njatabano kadi mulala abaho ehy'ohumunyenya. ⁸ Singa njabano atafaayo huyeeda abalebe babe, ko weyite abomu mago gage abeene, aba gegeene ohufugiirira, era aba mubi ohuhiraho n'atafugiirira Hatonda.

⁹ Namwandu ahiiri hujesa emyaha nkaaga, otamujandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu abohuna obuyeedi. Omuutu oyu onanjandiihanga nga namwandu ali n'ohuba ni gaali mwesigwa eyiri wamwe,* ¹⁰ era oyu baatu bamanyire baati muutu mulani, owahusa abaana babe bulani, owasangaaliranga abageni mu mago gage, owalihitanga abaatu ba Hatonda ni goola n'ohubooga amagulu, owayeedanga abaalanga mu bigosi, era owenjagayo ohuholera abaatu ebirani ebya buli ngeri.

¹¹ Aye abanamwandu abahisaaba ni gateremua otabajandiihanga hu lukalala lw'abanamwandu, olwohuba ehy'ohubeeramo anjo ni babula musinde ni hiribahayisa, balibbwaga endagana ey'ohwejagyo eyiri Kurisito, baaja bafumbirwa. ¹² Ehyo hiribasalira omusango ogw'ohutagumya ehi basuubisa ohuhola oludaayi. ¹³ N'ehindi, abanamwandu hy'abo batera ohulera engalo n'ohuhena ebiseera byawe ni balerenga mu bidaala by'abaatu. Sicehyo hyonyene, aye bali ni kalebule era beeyingisa mu bitabajambaho, ni berebula n'ebibatasana huloma. ¹⁴ Ehyo nj'ehigira nahendire abanamwandu abahisaaba ni gateremua bafumbirwenga, basaale abaana, era balabirire amago gaawe, batana Sitaani ngira ey'ohutulomesaho ebibi. ¹⁵ Abanamwandu abandi bahena hale ohugota, balonda Sitaani.

¹⁶ Aye singa nanabengano omuhasi afugiirira Kurisito n'ali n'abanamwandu mu lulyo lulwe, abalabirirenga hiteeyuseho obusito hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, ko hisobole ohulabiriranga abanamwandu abanjumaho ababayeeda.

¹⁷ Abatangirisi abatangirira obulani ehubbubbu hy'abafugiirira, mubanjenga enjono n'ebibemeeresano mu bujeeresa, ko weeyite abo ababuulira n'abasomesa abaatu ehibono hya Hatonda, ¹⁸ olwohuba Ebyanjandihwiwa biroma biiti, "Otasidihanga munwa

* 5:9 5:9 Oba owaali n'atebira piki n'abasinde abandi.

gw'esaame ni yirima, wayirobeerera ohwaya." Era bimeedaho biiti, "Omutambi aasaanira epeera yiye."^{*}

¹⁹ Otangunjirisanga hwhihirisa ebi baba ni basidiha hu mutangirisi yesiyesi, ohutusa ho n'aliho abamulumiirisa babiri oba badatu.^{*} ²⁰ Aye abanjeeresera ababbenga, bahayulirenga mu lwijuuye, abandi ko batye. ²¹ Mu ga Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito ko n'abamalayika babe abatubona ebi huhola, kulagira ohuholanga ebi kulabbiiye anajuma hwehubbira, wayire ohusalirisa. ²² Otangunjirisanga hwsa hu baatu emihono jijo ohubaabula ohuba abatangirisi b'ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito, olwohuba ehyo hihanda hyahwingisa mu bibi bya baatu abandi. Yehuume osigale n'oli mugwalaafu. ²³ Aye ehyo hitahuleetera hunywanga amaaji goonene. Nywangaho n'otwenge tutotono tuhuyeede mu bulumi womu hida hiho n'ohulwalalwala huhwo.

²⁴ Ebibi by'abaatu abandi biba byanjalafu era mbebibasingisa omusango, aye eby'abandi biba mu ngiso era biboneha luvanyuma. ²⁵ Mu ngeri nj'enyene ebikolwa ebiranji biboneherera. N'ebibi byosi biityo pobiri. Olw'ehyo otangunjirisanga hwawula abaatu.

6

Abeedu n'abasengwa baawe

¹ Abafugiirira Kurisito bosibosi aba bataayeho ehijoogi hy'owiidu banjanga abasengwa baawe enjono ery'amaani olwohuba hino hiija hujeesa Hatonda enjono n'ohufugiirira hwefe batahufodogola. ² Ate abeedu abali n'abasengwa baawe abafugiirira Kurisito, batanjeeganga baati olwohuba abasengwa baawe balebe baawe mu hufugiirira, banjanga ohubabisyamo emoni. Aye babanjeeresenga bulanji n'ohuhiraho, olwohuba abaganyulwamo, bafugiirira bahyawe era abahoda eyi bali. Ebibono bino ebi kuloma, bisomesenga abafugiirira Kurisito era bahubbirise babiholenga.

Omulungo gw'ebbeesa

³ Omuutu yesiyesi asomesa ebibono ebindi ebitanjambagana n'ebibono ebituufu ebiroma hu Musengwa weefe Yesu Kurisito n'esomesa yiye, ebinjanga ohuyeeda omuutu geebisa mu ngeri esangaasa Hatonda, ⁴ aba geebona era ni geranga omumanyi cooka nga mu butuufu saategeera ebi asomesa. Omuutu oyo anyumirwa bugali ohunjaha hu binjamba hu mahulu g'ebyanandihiwa era aba hy'omugwa eralu. Hino himusaalira omwoyo ogw'ekirihindi, ekayu, ohunjaha abahye esiro, n'ohunjeega ati bamulimirira. ⁵ Hino himunjeramo ohubererera n'anjirijana n'abahye abamufaanana, boosi abanjooye hu mazima, abanjeega baati ohuhola ebya Hatonda, ngira eyoosa omuutu hu busuni. ⁶ Aye mu hwesiga Hatonda n'ohutanjuduuha ehi osunire, pomuli amagoba agasinga. ⁷ Olwohuba nanjuma ehi hwajire ni nahyo mu hyalo, era nanjuma ehi hulitiina ni nahyo ni huhinjwamo. ⁸ Hutabanga n'omwoyo ogw'omuhopo. Ni hunabenga n'ebiryo ebituhena n'ebiyambalo ebi hwetaaga, ebyo bituhenenga. ⁹ Aye hyangu abaatu abayayaanira eby'obunjinda ohuhemewa, baagwa mu lutuula lwa Sitaani batandiha ohuhola ebitoola ebiiniha abaatu mu hugota n'ohusihiiiraha, ¹⁰ Olwohuba omulungo gw'ebbeesa nj'esimuho y'ebibi ebya hiisi ngeri. Olw'omulungo ogwo, abaatu abandi bagotire baanjwa mu hufugiirira, nga bereetaho obulumi oweene obungi mu moyoyo jaawe.

Ohulabula hwa Pawulo eyiri Temuseewo

¹¹ Aye ewe omuutu wa Hatonda, yenalenga ebyo byosibyosi. Genderanga mu bugwalaafu n'ohola ebi Hatonda genda, n'omwesiga, ni wenda abaatu bosibosi, n'ogumira ebigosi, era n'onjamba ebiitu pola. ¹² Ohufaanana hy'omusooli mu litalo, weesi njirinananga ni Sitaani n'obuhenereri ni wesigire Hatonda ko osobole ohusuna obulamu obutanjanjo obu gahulangira hu ludaalo olu waatuliraho lubona ohufugiirira huhwo mu moni j'abangi.

¹³ Hatonda anja hiisi hiitu obulamu ni Yesu Kurisito owalomera erala amazima mu moni ja Pootiyo Pilaato, nga nj'abajulizi beefe hwembi, kulagira ¹⁴ oholenga hiisi ehi Hatonda genda ohole, ohwolera erala olu Musengwa weefe Yesu Kurisito aligobola. ¹⁵ Hatonda oyu hujumirya ate nga nje yenene anjuga mu mazima, Habaha w'abahabaha era Musengwa y'abasengwa bosibosi, omwene nj'aligobosa Kurisito hu hyalo mu hiseera hihye ehiragaane. ¹⁶ Hatonda yenene ali n'obunjangi era atafa, owihala mu njase ey'amaani eyiitamo emoni, oyu njabula owaali n'amuweeneho era nga nanjuma anjanga ohumubona, omwene oyo abe nj'anjuga era hiisi muutu amunje enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

* 5:18 5:18 Mag 25:4; Luk 10:7 * 5:19 5:19: Mag 17:6; 19:15

Ohulabula eyiri abanjinda

¹⁷ Labula abanjinda abali eyo balehere aŋo ohweŋeegaho wayire ohwesiga obuŋinda ate nga sibubererera. Beesigenga nje Hatonda atunja byosibyosi ebitugasa. ¹⁸ Balome baholenga ebirani, babe banjinda b'ebirani ebi baholera abahyawe, era babe bahyere ate abagabi. ¹⁹ Ni banaholenga baatyo baja huba hy'abebiihira obuŋinda mwigulu, era bannaabenga bebbotera omusingi omugumu ohu balyema basuna obulamu obutaliŋwano.

²⁰ Temuseewo, huuma bulani obuŋeeresa obu bahuŋambya. Oteyngisanga mu huhubba embaha mu by'obusirusiru ebitaŋeesa Hatonda eŋono ebi baatu abandi beedulinga baati mbo nj'amagesi. ²¹ Abaatu abandi bagotire baarjwa hu hufugiirira banjamba esomesa eyo ebbaamya.

Ale mwesimwesi, Hatonda abanje ekabi.

Ebbaluja eyohubiri eyi Pawulo ganandiihira Temuseewo Enyanjula

Pawulo nj'owaḡandiihira omuloobera wuwe *Temuseewo* ebbaluja yino, eyohubiri. Pawulo gaali anjirira erala Temuseewo ng'omusaani wuwe. Mu hiseera ehyo, Pawulo gaali mu komera e Rooma (1:16).

Era mu hiseera ehi Pawulo ganandiihiramo ebbaluja yino, mu bufuzi w'Abarooma abaatu baali bahiyaania abafugiirira Kurisito. Hamunga ehyo nj'ehyagira Pawulo ni gaali mu komera. Mu bbaluja yino gaali alabbira Temuseewo ohugumira embeera. Hyomu bbaluja endaayi, Pawulo amulabula hu biḡamba hu basomesa b'obudulingi (1 Tem 1:16-18). Era alomera Temuseewo ati ḡaaja hubaḡo ebigosi mu biseera eby'ekomero (3:1).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa Temuseewo (1:1-2) era ng'ahena amugobosamo amaani (1:3-18).
2. Pawulo asomooza Temuseewo ohugumira ebigosi (2:1-13).
3. Pawulo alabbira Temuseewo (2:14-26).
4. Pawulo alabula Temuseewo hu biḡamba hu bija hubaḡo ng'ahena omuja n'engeri ey'ohubiḡambamo (3:1-4:8).
5. Engohoba (4:9-24).

Pawulo aheesa Temuseewo

¹ Ndiise Pawulo, owafuuha omuhwenda wa Yesu Kurisito, olw'ohusiima hwa Hatonda sobole ohulomeranga abaatu ebiḡamba hu bulamu obutaḡwaḡo obu gatusuubisa n'abita mu Yesu Kurisito. ² Kuḡandiihira ewe Temuseewo omwana wange omuhoda. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Musengwa weefe bahuḡambire ehisasabirisi era bahuḡe n'emiyaaaya.

Pawulo ahubbirisa Temuseewo ohuḡeereses n'owesigwa

³ Habuhyabuhya, neyaasa Hatonda oyu peereses hy'olu abasehulu bange bamuḡeeresanga, ni puma hibi ehi kweha mu mwoyo gwange. Hiisi olu mba ni saba omuusi n'owiire, sikaya huhonya hu siina liryo ni mweyaasa olw'ewe. ⁴ Nahebulira amasiga aga walira hulwo, pemba ohuhubona ehyo hyahaapa esangaalo. ⁵ Kewulira ohufugiirira huhwo ohw'amazima ohu oli ni nahwo mu Kurisito. Ohufugiirira ohwo ohwatandiihira hu nguhwawo Loyisi ni maawo Ewunike, kahasa ti kohuli mu ewe weesi.

⁶ Olw'ehyo kuhebulisa otebiriranga hutambisa n'amaani ehirabo ehi Hatonda gahuḡa olu nahufuujaho amate* nahwabula ohuhola emirimiro jije.

⁷ Olwohuba Hatonda sigatuja mwoyo ogw'obuti, aye omwoyo ogw'ohumuḡeeresanga n'obugumu, ni hwenda abahyefe era n'ohwehuumanga ohutahola ebitoola.

⁸ Olw'ehyo otatyanga ohulomera abaatu ebi omanyire hu Musengwa weefe Yesu Kurisito wayire esoni ohuhuḡamba hulwa ese oyu baabona hu lulwe. Aye weesi ohufaanana ni neese, gumira ohubonaabona olw'Amanjiliro Amalanji, amaani ga Hatonda ⁹ owatunoḡola gaatufuula ababe, ni gali nj'agahuyeeda. Sigatunoḡola hu lw'ebiraḡi ebi hwaholanga aye gahihola ni geema hu tegeha yiye omwene eyi gaali ni nayo ohwema oludaayi n'olwa ehisasabirisi hihye. Olwohuba ohuḡwa ahale nahale Hatonda gategeha ohutusaasira n'abita mu Yesu Kurisito. ¹⁰ Aye ḡaahani Hatonda ataaye aḡalafu ehisasabirisi ehyo ehi gatutegehera hwahibonera mu Munonoḡosi weefe Yesu Kurisito owaḡangula ohufa era n'abita mu Manjiliro Amalanji gaatuja esuubi ly'obulamu obutaḡwaḡo.

¹¹ Olwa hino, Hatonda ganyangala ohuba omusomesa era omuhwenda wuwe, gaatuma ohulomeranga abaatu Amanjiliro Amalanji.

¹² Hino nj'ehigira ni bambona mu komera. Ne ehyo sihipambya soni, olwohuba Yesu oyu nafugiirira mwahahasa, era kahasa ti aja huhuuma obulamu wange obu namuḡambya ohwola hu ludaalo olw'ekomero.

¹³ Somesanga ebibono ebituufu ebiḡamba hu hufugiirira hwefe ng'olu nabi-huḡambya. Hola hino ni wegumiseye hu hufugiirira Yesu n'ohwenda abahyo olwohuba muli muutu mulala mu Yesu Kurisito. ¹⁴ Huumanga bulanji obuhwenda obutuufu

* 1:6 1:6 Oba olu nahutaho emihono jange.

obu Hatonda gahunjambya ohulomera abaatu, era Omwoyo Omutukuvu aba mu fe abafugiirira Hatonda, anahuyeedenga ohuhola ehyo.

¹⁵ Ng'olu omanyire, abaatu abahira obungi mu twale ly'Asiya baapwaho. Mu abo pomuli Fugero ni Heromogeene. ¹⁶ Aye Musengwa anambire Onesifooro n'abomu mago gage, ehisasabirisi olwohuba emirundi mingi gaanambuulanga mu komera ni gangumya era esoni ni jitamunamba ohuujja ohumbona olw'obusibe obu ndimo. ¹⁷ Era olu goola mu hibuga hy'e Rooma ati bbepa, gafuba bugali ng'olu asobola, ganyendula ohwola olu ganjolahu. ¹⁸ Ni neewe weesi omanyire bulanj ebi gaakolera ni naali mu hibuga Efeeso. O! Hatonda Musengwa amunambire ehisasabirisi hu ludaalo olu olisaliraho emisango!

2

Omusirikale omwesigwa owa Kurisito

¹ Ne ewe Temuseewo mwana wase, Yesu Kurisito ahunambireho wegumye ohuba mugumu mu maani aga atunja. ² Obuhwenda obunamba hu Kurisito obu wanulira ni somesa mu lwijuuye, weesi busomesenga abaatu aba wesiga, abanjanga boosi ohubusomesa abandi.

³ Ng'olu omusirikale wamañe agumira ebigosi mu lutalo, weesi ng'omusirikale omulanj owa Yesu Kurisito, gumira ohubonaabona. ⁴ Nanuma muutu ow'amañe aba ni genda ohusangaasa musengwawe, gahena nindi geyingisa mu mirimo ejitali j'amañe. ⁵ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi ovingira mu mbaha j'ohusindana mu mugudulo gwsigwosi, anasindana n'atalonderera magambi aganjanga omugudulo ogwo, n'olu ahira sibamuja hirabo. ⁶ N'ehindi, omulimi owafaabiina nj'asaana ohweheerera ohulya hu binooye mu ndimiro yiye. ⁷ Ale neega hubi ndi huloma bino, olwohuba Musengwa saanahaye huhuyeeda ohubitegeera byosibyosi.

⁸ Habuhyabuhya banganj n'ohimanyire oti Yesu Kurisito owalamuha, wamu lulyo lwa Dawudi. Gano nj'Amanjuliro Amalanj aga ndomera abaatu, ⁹ era nj'agagira ni mbonaabona mu komera omu bambanja hy'omubbwagi w'amagambi. Aye babanja niise sosi ehibono hya Hatonda.

¹⁰ Olw'ehyo ngumiiye ebiguudyo byosibyosi olw'abaatu bosibosi aba Hatonda gatobola ohuba ababe boosi bafugiirire Yesu Kurisito abanojole era abanje n'ejono ery'emirembe n'emirembe.

¹¹ Ehibono bino ebiromwa biiti;
Hunafugiirira Kurisito owafa olw'ebibi byefe,
gatutusamo omwoyo ogw'ohuhola ebibi,
mu ngeri nj'enyene huliba balamu
nalala ni naye.

¹² Ni hunagumirenga ebigosi hu lulwe,
alitufula banugi hwanjuga ni naye.
Aye hunegaana huuti sihuli baloobera babe,
era yeesi alitwegaana.*

¹³ Cooka n'olu hudanya owesige,
niye asigala n'ali mwesigwa,
olwohuba saanjanga hwegaana ehi ali.

Ehibono bino bituufu byene era hiisi muutu asaniye ohubifugiirira.

Omutambi oyu Hatonda asiima

¹⁴ Hebulisanga abafugiirira Kurisito, ehibono bino ebindoma. Hatonda atubona oluuyi lulala n'ali nj'omujulizi abona n'obaloma. Balabule bejalamenga ohunahana ebinambulamo hu bibono ebi baatu bagwa ni nabyo, olwohuba nabula ehi biyeeda ababinjulirisa. ¹⁵ Fubanga ohuhola ebi Hatonda asiima, n'oli mutambi owehahaha mu bi ohola, era n'osomesa mu bulunjamu ehibono hya Hatonda ehituufu. ¹⁶ Yebaayenga emboosi ey'obusirusiru etanjeesa Hatonda ejono, era enjamamo jamu, olwohuba abeyingisa mu bifaana hy'ebyo bibongera bwongere ohutala Hatonda.

¹⁷ Ehibono ebi begirisa abaatu biri hy'ehirwaye ehy'ehimaama ehewiihirisa hu mugulu ne mugati ni hifuhula. Mu baatu abo p'omuli Himenaayo ni Filetuusi, ¹⁸ ababbeme baanjwa hu mazima. Abaatu abo baloma mbo ohulamuha ohwa bosibosi hwahena hale ohubita era nalajo aba babbaamisyehi ohunjwa hu somesa ya Kurisito etuufu. ¹⁹ Aye wayire bahola ebyo, abaatu ba Hatonda nibo bali hy'omusingi omugumu

* 2:12 2:12 Mat 10:33; Luk 12:9

ogutatenga, era Hatonda gabataho eraama ey'ebibono ebiroma biiti, "Hatonda Musengwa amanyire ababe." Era n'ehindi ti, "Hiisi owetoloma esiina lya Musengwa, ali n'ohujwa mu bibi."*

²⁰ Ebiitu ebiba mu nyumba y'omuhombe sibiba by'ezaabbu n'efeeza byonene, aye mubaamo n'ebi babaaja ohujwa mu mbaawo, era n'ebi bawumba mwiroba. Ebiitu eby'omuñendo mu nyumba omwo, babitambisa emirimo emitongole aye ebitali byamuñendo nibyo babitambisa aña ni naña. ²¹ Mu ngeri nj'enyene, omuutu yesiyesi owenjala ohuhola ebibi ebindomireho geenoomya mu moni ja Hatonda, aba hy'ehirala hu biitu eby'omuñendo mu nyumba y'omuhombe. Yeese anaabanga w'enjabulo, omuñono era ow'omugaso eyiri Musengwawe olwohuba hiisi hiseera abaanjo ni getegehire ohuhola omulimo omutongole era ogw'enjono ogu amutura.

²² Olw'ehyo yebaayenga ohuhola ebibi ebi bavubuka abandi aboluse lulwo bahola, n'ohola ebirunamu ebi Hatonda genda. Ba mwesigwa era yendanga abaatu bosibosi, ni wihaaye ni nabo mu dembe. Ewe omwene n'abafugiirira Musengwa n'omwoyo mulala, muli n'ohujira ebindoma bino ng'ehihulu.

²³ Otenjimbanga hu bahubba embaha hu biitu eby'ehisuru ate ebinumamo mahulu, olwohuba ng'olu omanyire ehyo hijwamo ohuduhana. ²⁴ Omunjeera wa Hatonda saanamera huduhana, ohutusaho ali n'ohuba w'ehisa eyiri hiisi muutu, n'asomesa bulaji ehibono hya Hatonda, era ni gehaliiraha abamuhanania. ²⁵ Abo abanjahania ebi asomesa, abalaga engira enujamu nabanyonyola pola n'abula kayu, esuubi n'alitaaye mu Hatonda ohubayeeda bafaanie amazima, bebbwage ²⁶ basobole ohujwa mu lutuula lwa Sitaani olu abawonjeeyemo ko n'ahena n'abatuma ohuhola hiisi ehi genda.

3

Ebiribano Kurisito ko ahene agobole

¹ Baano n'omanyire oti mu ndaalo ekeneeresi Kurisito ko ahene agobole, njalibaano ebiseera ebigosi.

² Hiri hiityo olwohuba abaatu balyemanya bonene, ni bali n'omulungo gw'ebbeesa, abepaaha, eb'ehyenulisi, abaduha abahyawe, abatanjulira basaaye baawe, abatasiima, abatala ebya Hatonda, ³ abatenda bahyawe, abatasonija, abanjaayira bahyawe, abatebalirira mu bibahola, abakambwe, abanjoomerwa ebibi, ⁴ abeekwe, abenda ebiitu ebyamangu, abeebona, abasangalira ebinyumyo ohuhira Hatonda. ⁵ Hu mugulu balyeraganga abaatu abanja Hatonda enjono, cooka mugati mula ni batafugiirira maani ga Hatonda hubacuusa.

⁶ Soholanga muhumba n'abaatu hy'abo, olwohuba balala hu bo bengirira ebidaala by'abaatu ni basomesa eby'obudulingi, nga bafuga owongo w'abahasi abanjuma epunga eyiita ehiswa, aba ehibi n'ohwegomba ohubi ohwa buli ngeri hwahenamo amagesi.

⁷ Abahasi hy'abo, hiisi obuhya baba hugwa hwega hiisi somesa epyaha eyibaluhanjo aye sibanjanga kadi nanjatotoho ohufania n'ohwabulano obuhwenda wa Hatonda obutuufu. ⁸ Ng'olu Yanesi ni Yamburesi* banjahania Musa, n'abasinde abo abasomesa eby'obudulingi boosi pobali, banjahania amazima. Abaatu abo benjantania, era banjuma hufugiirira hutuufu. ⁹ Aye banjuma eyi baja, olwohuba ng'olu obudulingi wa Yanesi ni Yamburesi weeta njalafu, boosi obudulingi waawe buuja hweta njalafu abaatu bosibosi babufaanie.

Obulamu wa Pawulo ng'ehyohuboneraho eyiri Temuseewo

¹⁰ Ne ewe omanyire byosisyosi ebi tiinire ni somesa, omanyire esambo jange, omanyire hiina ehi fululuhanira, omanyire ohufugiirira ohu ndi ni nahwo mu Kurisito, omanyire engeri eyi nendamo abaatu, omanyire n'obugumiikiriza hwange, ¹¹ omanyire ohugudya ohu bangudisye n'ohubonaabona ohu mbitiremo. Omanyire ebigosi ebyanjolireho mu bibuga ehy'Atiyokiya, ehya Yikoniyo n'ehya Lisitura. Mu butuufu bangudya bugali! Aye Musengwa gambisya mu byosisyosi.*

¹² Cooka ehihulu hiri hiiti, hiisi muutu owenda ohugendera mu bulamu ow'ohuja Hatonda enjono n'afugiirira Yesu Kurisito, balimuhyaania, ¹³ ate ehiseera nj'ehyene abaatu ababi, n'abadulingi balyeyongera ohuba ababi, ni badulinga abaatu ni bababaaanya, ate nindi boosi ni babadulinga. ¹⁴ Ne ewe olwohuba omanyire ate wesiga abahusomesa, gumya ebyo ebi bahusomesa ebi wahena n'ohwehahasa ti bituufu. ¹⁵ N'ehindi, ohimanyire ti ohujwa mu bunjere bubwo, otinire ni weega Ebyanjandihwa ebyabufu ebinjanga ohuhuna amagesi, wanonjoha olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

* 2:19 2:19 Hub 16:5 * 3:8 3:8 Yanesi ni Yamburesi baali banja Abamisiri abanjahania Musa mu moni ja Falaawo. * 3:11 3:11 Bik 13:14-52; 14:1-20

¹⁶ Hatonda nj'omwene Byanjandiihiwa† era nj'owabita hu myoyo j'abo ababinjandiiha husobole ohubyeyedesanga mu husomesa, ohunanya, ohugolola, n'ohutendehe abaatu ko baholenga ebituufu. ¹⁷ Era gabituja bisobole ohuletera hiisi muutu anjeeres a Hatonda, ohuba owolereeye era asobola ohuhola hiisi mulimo omulanj.

4

Pawulo alabbira Temuseewo anjeere se n'owesigwa

¹ Kuhamirisa mu moni ja Hatonda ni Yesu Kurisito aligobola hu hyalo ohunuga nga Habaha, n'ohusalira abaliba abalamu n'abaliba ni bafuuye omusango, ² ohwegumya mu hiseera ehirañi n'ehitali hirañi ohulomeranga abaatu ehibono hya Hatonda n'ohuhisomesa. Lomeranga abaatu esobi eyi baba ni baholire anabula hubbimbirya era n'obahayula olw'ebibi ebi baba ni baholire. Ehiseera nj'ehyene, somesanga n'oli n'obugumiikiriza eyiri aba osomesa n'obahubbirisa ohunjamba n'ohugendera mubi obasomesa. ³ Olwohuba ehiseera hinahoole, abaatu behumbanhihsyaho abasomesa abanahabasomesa ebicaamu ebyolana n'ohwegomba hwawe, ebi matwi gaawe ganaahabe ni ganemba ohunulira mu hifo hy'ohufaayo ohunulira ebituufu. ⁴ Balireha ohunulirisa ebituufu ebi baliba ni babasomesa, beehaada hu hunulira engano obugano. ⁵ Aye ewe, ehyo sihihuhenangamo maani. Gumiranga ohubonaabona era holanga omulimo ogw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanj ni woheeres a omulimo ogw'obunjeeres a ogu baahuja.

⁶ Ne ese pambire olugendo ndi huupi hubalehaño. Ehiseera hya Hatonda ohupira pwe hu hyalo hinaatere ohwola. ⁷ Sooye bulanj olutalo olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mbubuuye omulimo ogu Kurisito gaapa era ngumisey ohufugiirira hwange. ⁸ Ehi sigahiise hya husuna hirabo hy'obulamu obutanwanjo obu Yesu Musengwa, asala emisango n'atehubbira, aliipa hu ludaalo olw'ekomero. Ehirabo ehyo saalihija ndiise senene, aye alihija ni naabo bosibosi, abanjemba ohugobola huhwe.

⁹ Fuba wuuje amangu eyi ndi ¹⁰ olwohuba Demasi olw'ohwenda ebiitu eby'ehyalo hino, gandehaño gatiina mu hibuga hy'e Sesalonika. Kuresike niye namutuma mu twale ly'e Galatiya, ate Tito oyo yeesi namutuma mu twale ly'e Dalumatiya.* ¹¹ Luka yenyene nj'ali ni neese. Olw'ehyo n'oba ni wuuja, yendula Mariko wuuje ni naye ganjeede omulimo gw'ohulomera abaatu Amanjuliro Amalanj.* ¹² Tukikasi niye ndi humutuma mu hibuga Efeeso.

¹³ N'onaahabe ni wuuja, wundeteranga ekooti yange eyi naaleha ewa Karipo mu hibuga hy'e Turoowa. Wundeteranga n'omufumbo gw'ebinjadiiho* byange, ko weeyite ogwomu byanjo.

¹⁴ Cooka omusinde omubboti oyu balanga baati Alekizanda gaakola ubi bugali. Aye Musengwa alimusasula. ¹⁵ Ale weesi mwahuume, olwohuba ganjahanja bugali ehibono byefe.

¹⁶ Olu nemeerera omulundi omudaayi ohwenjasyaho mu moni j'omulamuzi, abaatu bosibosi baapwaho njanjuma kadi mulala owaaja ohuposerehesaho. Aye Hatonda atabafuunana, olw'ehyo.

¹⁷ Wayire baahola baaty, Yesu Musengwa niye gaali ni neese era gaapa amaani nasobola ohulomera abaatu b'amawanga agandi abeene abangi, ehibono hya Hatonda era gaatasa mu meeno g'epologoma. ¹⁸ Mu ngeri nj'enyene, Musengwa anaponienga mu hiisi higos, era alinjosa bulanj mu bunugi buwe mwigulu. Olw'ehyo, Musengwa oyo abaatu bamunjenga enono emirembe n'emirembe. Amiina.

¹⁹ Keeheseho Pulisikira n'Akwila, n'abomu mago g'Onesifooro. ²⁰ Erasito gasigala mu hibuga hy'e Koriiso, ate Turofimo niye namuleha hu mwalo gw'e Mileto n'ali mulwaye. ²¹ Fuba bugali wuuje ehiseera ehigosi ehy'embeho enyingi ni hihiri hwola. Yubbulo ni Puude ni Liino ni Kulawudiyo ko n'aboluganda bosibosi, bahuheehiiseho.

²² Musengwa abe ni neewe, era abanjambire mwesimwesi ehisasabirisi.

† 3:16 3:16 Hiisi Hyanjandiihiwa Hatonda nje ahirunanya. * 4:10 4:10 Bag 2:3; Tit 1:4; Fil 24 * 4:11 4:11 Bik 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Fil 24 * 4:13 4:13 Ebyanjandiihiwa ebyo byalinga hu papula ejibbotanga mu masati oba mu byanjo by'esolo era babifumbanga hubifumba hy'olunjambo.

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Tito Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Tito* ndala hu bbaluṅa ene eji Pawulo gaṅandiihira abaatu ohutusaho ebibubbu by'abafugiirira Kurisito. Hamunga Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino ṅagati w'omwaha gaw'enkaaga n'edatu ko n'enkaaga n'etaanu, oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Pawulo gaali aṅambisye Tito omulimo ogw'ohutangirira ebibubbu by'abafugiirira Kurisito hu hizinga Kureete. Era Pawulo gaṅandiihira ebbaluṅa yino n'alaabbira Tito hu ngeri endani ey'ohwangala ko n'ohutendehe abatangirisi babafugiirira Kurisito. Ebbaluṅa yino yinyonyola engeri eyi abafugiirira Kurisito baali n'ohuṅambamo abatangirisi baawe. Abafugiirira Kurisito n'abatangirisi baawe bali n'ohutegeera ebisanyizo ebi batangirisi bali n'ohuba ni nabyo.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo alabbira Tito engeri ey'ohwangalamo abatangirisi babafugiirira Kurisito (1:1-16)
2. Pawulo alabbira Tito ohusomesa abaatu ohuba n'obulamu obugwalaafu (2:1-3:11)
3. Pawulo aheneresa n'aloma hu tegeha eyi gaali ninayo era ng'agohoba n'obuheese (3:12-15)

Pawulo geyanjula era aheesa Tito

¹ Ndiise Pawulo omuṅeereses* wa Hatonda era omuhwenda wa Yesu Kurisito oyu Hatonda gangala gaatuma ohunywanina mu baatu babe abatobole ohufugiirira hwawe mu Yesu Kurisito, n'ohutegeera esomesa etuufu eyiṅamba hu Kurisito, ebiyeeda omuutu ko gagendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. ² Ohufugiirira ohwo n'ohutegeera esomesa etuufu koku esuubi ly'efe eryohusuna obulamu obutanjwajo, obu Hatonda atadulinga gatusuubisa ohuṅwa ahale nahale, lyediye. ³ Ehiseera hihye ehiragaane ni hyola, gaata aṅalafu ehibono hihye ehyo mu buhwenda obu gapambya, ndomere abaatu. Keesi tyo po kola ng'olu Hatonda Omunonjosi weefe gandagira.

⁴ Kuṅandiihira ewe Tito oyu pira ng'omwana wange omwene n'omwene, mu hufugiirira hwefe mu Kurisito atunjimba, ese ni neewe. Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omunonjosi weefe bahuṅambire ehisasabirisi era bahuṅe n'emiyaya.*

Omulimo gwa Tito mu Kureete

⁵ Nahuleha hu hizinga hy'e Kureete oheneereese ogw'ohutereesa ebyali ni bihinjimiraho, n'ohutaṅo abatangirisi b'abafugiirira Kurisito mu hiisi hibuga, ng'olu nahuloma.

⁶ Omuutu oyu otaṅo ohuba omutangirisi w'abafugiirira Kurisito, ateehwa ohuba n'anjumaho ehi bamwenjambya, n'ali musinde ow'omuhasi mulala era n'ateebira piki n'abahasi abandi. Abaana babe batehwa ohuba abafugiirira Kurisito, era ni batali aba abaatu babala ohuba ab'ehifaabi oba abajeemu. ⁷ Olwohuba omutangirisi† oyo muṅeereses wa Hatonda, era ateehwa ohuba n'anjumaho ehi baatu bamwenjambya. Ali n'ohuba omuutu aṅeeha amagesi, afuga omutwe, atali mumeesi, atali w'ehifaabi, era atahabira ebi atatuyaaniriye. ⁸ Aye ateehwa ohuba omuutu asangaalira ohuhyasa abageni, era n'anyumirwa ohuholera abaatu ebirani, omwegenderesa, atehubbira, agendera mu bulamu obugwalaafu, era ow'esambo endani. ⁹ Ateehwa ohuba omuutu atacuuhacuuhwa aye owemeereeye n'amagalu gombi mu hibono ehituufu ehiṅamba hu Yesu Kurisito, ng'olu bahimusomesiise. Hino hiija humuletera ohusobola ohuyeeda abaatu abandi ohuṅamba esomesa eṅamba hu Kurisito etuufu, n'ohubalaga obugodami bw'abo abayinjanania.*

¹⁰ Hiri hiityo olwohuba ṅaliṅo eyo abaatu bangi abajeemera abatangirisi, ko weyite ab'ehibubbu hy'abaloma baati abaatu bosibosi batehwa ohuṅamba egambi ly'Abayudaaya eryohuhomola. Abaatu abo beerombola ebinambulamo ni benda badulinge abahyawe. ¹¹ Olw'ehyo simya esomesa yaawe olwohuba bali hutina ni babbaamya abaatu, hidaala hu hidaala ni basomesa ehibono ebi batasaaniye husomesa ni hireetera abaatu ohuṅwa hu hufugiirira Kurisito ni bafugiirira ebi basomesa,

* 1:1 1:1 Oba omwidu. * 1:4 1:4 2 Kor 8:23; Bag 2:3; 2 Tem 4:10 † 1:7 1:7 Ebyanjandiihira ebindi bitambisa omulabirizi. * 1:9 1:9 1 Tem 3:2-7

ng'ehibaliho hy'ohubasuniramo. ¹² Ebindoma bino, ni mulala hu baatu baawe omwene, oyu abeene baloma mbo gaali naabbi galoma ati:

“Abaatu b'e Kureete

haberereeye badulingi;

bali hy'ebinyanja,

banyumirwa hufenja aye sibenda hutamba!”

¹³ Ebi gabalomaho ebyo bituufu byene. Olw'ehyo, hayulanga abafugiirira Kurisito batanjamba sambo eyo embi, ko babe n'ohufugiirira ohutuufu. ¹⁴ Batatanga mwoyo hu ngano j'Ehiyudaaya, oba hubi baatu abagaana ohufugiirira esomesa etuufu eyinjamba hu Kurisito babalagira ohuhola.

¹⁵ Eyiri abaatu abagwalaafu mu moni ja Hatonda, njabula hisira. Aye eyiri ababbeeme era abatafugiirira Kurisito, sinjabanjo higwalaafu, olwohuba ebinjeego byawe byahena ohubbaama sibahisobola hwawula hiranjani n'ehibi. ¹⁶ Abaatu abo baloma mbo bamanyire Hatonda, cooka ebi bahola biraga humutala. Banjwamo hale, sibahigondera Hatonda era njabula n'ehiranjani ehi banjanga ohuhola.

2

Esomesa etuufu

¹ Aye ewe somesanga ebibono ebituufu ebinjamba hu Kurisito. ² Hubbirisanga abaatu abahale mu myaha benjemehenga, babe abaatu aba batamo enjono, abahola ebjamo, abemeereye n'amagulu gombi mu hufugiirira hwawe, abenda abahyawe, era abagumiikiriza. ³ Abahasi bahulu boosi bahubbirisenga otyo, babenga n'esambo ejisaanira abaatu ba Hatonda, ni batanjayirisa bahyawe, era ni batali bameesi. Bateehwa ohusomesanga ebiranjani, ⁴ ko bagunjule abahasi abanjere ohwendanga abawamwawe n'abaana baawe, ⁵ ohutaba b'emoni nyangu, ohuholanga emirimo mu mago gaawe, n'ohuba ab'ehisa era abanjulira abawamwawe, abaatu ko batafodogolanga hibono hya Hatonda hu lwawe.

⁶ Hubbirisa abavubuka babenga abegenderesa, ⁷ ewe omwene n'oli hy'ohuboneraho ehiranjani eyi bali mu byosibyosi ebi ohola, n'oli mulujamu era ow'amazima mu husomesa huhwo. ⁸ Lomanga mazima, njabulenga ehi muutu genjamba mubi oloma, abahujahania baswale, olw'ohuhaya ehibi ehi banatunjahe.

⁹ Hubbirisanga abeedu babenga bagondi eyiri abasengwa baawe, batabagalujusanianga era babasangaasenga mu byosibyosi, ¹⁰ era ni batabeebaho biitu byabwe. Aye babenga besigwa era abamazima mu byosibyosi, abaatu ko basiime era begombe esomesa ya Hatonda Omunonjosi weefe.

¹¹ Somesanga abafugiirira Kurisito ebibono ebindomire ebyo olwohuba Hatonda ataaye ajalafu ehisasabirisi hihye n'atanjo engira ey'ohunonjoha mu moni j'abaatu bosibosi. ¹² Ehisasabirisi hya Hatonda ehyo hituyeeda ohwega ohwenjala ohuhola ebitamusangaasa n'ohuleha ohwegomba eby'ehyalo. Aye hwaba abaatu abegenderesa mubi huhola, abalujamu, era abata enjono mu Hatonda ni huhiiiri mu bulamu buno. ¹³ Era huhole huutoyo ni hulindirira oludaalo olw'ekabi olu husuubira, oludaalo olu Hatonda weefe ow'enjono era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito aligoboleraho hu hyalo. ¹⁴ Yesu Kurisito geenjayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, konyo atununule mu bibi byefe byosibyosi, atufuule abaatu babe abagwalaafu, abeegumya ohuhola ebiranjani.*

¹⁵ Ebyo ebi kulomire banga mbebi olomera abaatu n'obuulira, era n'ogolola n'obujangi wosiwosi abaatu babo aba otangirira, anja baba ni babbenga. Otaganyanga hubanjo muutu yesiyesi ahubisyamo emoni.

3

Enebisya y'abafugiirira Kurisito

¹ Hebulisanga abafugiirira Kurisito abali eyo banjanga abobujangi mu gavumeeti enjono ni bagonderenga amagambi gaawe era ni betegehire ohuholanga hiisi hiitu ehiranjani. ² Bamanya, batanjahanga muutu yesiyesi esiro, aye babe baahisa era abenjomeha ni banja abaatu bosibosi enjono. ³ Bahebulise ebyo olwohuba efe hwesi ahale ni hwali ni huhiiiri hufugiirira Kurisito, hwali basirusiru era abajeemu. Hwali hugotire, era omwoyo ogw'oguhopo n'ohwegomba ohubi ko n'amasangaalo aga hiisi ngeri ni biri nj'ebitunuga. Hwali bagutima era eb'emoyoyo ej'ekirihindi, ni huli higosi eri abaatu bahyefe era ni hutendana.

* 2:14 2:14: Huj 19:5; Mag 4:20; 7:6; 14:2; Zab 130:8; 1 Peet 2:9

⁴ Cooka ehisasabirisi hya Hatonda Omunonjosi weefe, n’ohwenda huhwe, ohu gendamo abaatu ni byatubonehera, ⁵ nga Hatonda atunonjola, silwa biranji ebi hwali ni huhola, aye lw’ohusasira huhwe. Gatunonjola n’atwogaho obubi weefe, hwasaaliwa omulundi ogwohubiri, nga hufuuha banyaaha olw’Omwoyo Omutukuvu, ⁶ oyu gaatunja n’atebalilira n’abita mu Yesu Kurisito Omunonjosi weefe. ⁷ Ehyo gahihola husobole ohwolana olw’ehyere ohufuuha abaana babe, era husune obulamu obutanwanjo, obu husuubira. ⁸ Ebindoma bino, bituufu era nenda obihahasenga abafugiirira Hatonda, ko basobole ohwegenderesanga mu huhola ebiranji. Ebindoma bino bihulu era byamugaso eyiri hiisi muutu.

⁹ Cooka ewe yeenjalenga abaatu abahubba embaha ej’ehisirusiru ejiñamba hu tungo j’amasiina gaba halehale, era abanjahana hu biñamba hu magambi aga Hatonda ganjamba Musa olwohuba biñuma mahulu era ñabula ehi bigasa.

¹⁰ Omuutu yesiyesi aleetera abaatu bomu hibubbu hy’abafugiirira Kurisito ohwabuhamamo mulabulenga habiri, oluvanyuma anagaana ohujulira ebi omuloma, nga mumufujulula, ¹¹ olwohuba ehyo hiba hiraga bulage ti omuutu oyo gahena ohugodama, mubbengi anjooye emirimo, era ebibi bibye byahena hale ohumusingisa omusango.

Ebibono ebigohoba

¹² Ndi hutumanga eyo Aritema oba Tukikasi. Mulala hu bo ni goolanga, ofubanga ng’olu osobola ohuujja hwaganane mu hibuga hy’e Nikopooli embeera y’obwire n’ehiiri hwononoha, engenda yibe ngosi, olwohuba eyo peyi kenereeye ohuba mu biseera ehy’embenjo enyingi. ¹³ Fuba ng’olu osobola otegehere Zeena omunamateeka n’owahye Apolo batiine mu lugendo lwawe, era bona oti baba ni hiisi hiitu ehi beetaaga. ¹⁴ Era hubbirisa abaatu beefe beege ohuholanga emirimo emiranji ejiñwamo ebiñanga ohuyeeda abahyawe abali obubi, mu hifo hy’ohuba anjo ni babula ehi bagasa.

¹⁵ Abafugiirira bosibosi abali eno ni neese, bahuheehiise. Weesi tuheheseho abahyefe abali eyo aba hugabana ni nabo ohufugiirira.

Mwesimwesi, Hatonda abanjambire ehisasabirisi.

Ebbaluḅa eyi Pawulo gaḅandiihira Filimooni Enyanjula

Ebbaluḅa yino Pawulo gayiḅandiihira Filimooni (1:1). Era gayiḅandiihira mu komera, hamunga e Rooma. N'aba ni gaali e Rooma, hitegeesa hiiti gwali mu mwaha ogw'enkaaga namulala oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Era ehyo nj'ehiseera ehi gaḅandiihiramo n'ebbaluḅa ya Bakolosaayi.

Filimooni gaali mulala hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito mu hibuga Kolose era gaali n'abeedu mu mago gage. Onesimo gaali mwidu wa Filimooni. Lulala, Onesimo nga geeba musengwawe Filimooni, ng'ahena amudulumaho. Pawulo gamuḅandiihira n'amusunga ataboneresa Onesimo. Mu magambi agaali ni gaḅuga obufuzi w'Abarooma, Filimooni gaali w'edembe ohwita Onesimo. Pawulo ahubbirisa Filimooni afugiirire Onesimo ng'omuutu omunyaaha mu Kurisito. (13-14).

Ebiri mu bbaluḅa yino mu buupi

1. Pawulo aheesa Filimooni (1-3)
2. Pawulo asunga Filimooni afugiirire Onesimo ng'oboluganda mu Kurisito (4-21)
3. Pawulo ategeha ohuhyala (22-25)

¹ Ese Pawulo, omusibe hu lw'ohuḅeeresesa Yesu Kurisito, ni Temuseewo mulebe yeefe, kuḅandiihira ewe Filimooni meeri yeefe omuhoda era omutambi wahyefe, ² ni mbooyo yeefe Afiya, n'owahyefe Arikipo yeesi oweḅayo ohuhola omulimo gwa Yesu hyefe, ko n'abafugiirira Kurisito bosibosi abahumbaanira mu mago ewuwo.

³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanambire ehisasabirisi era babane emiyaaya.

Ohufugiirira n'ohwenda hwa Filimooni

⁴ Habuhyabuhya ni saba sikaya huhonya hu siina liryo ni neyaasa Hatonda olw'ewe, ⁵ olwohuba binjolera ng'olu ofugiirira Yesu Musengwa era n'engeri eyi wendamo abagwalaafu bosibosi. ⁶ Saba ti omuhumba ogu oli ni nagwo n'abafugiirira bahyo gwemeede ohuḅangala ni gwema hu hufaanika huhwo ebiranji ebi Hatonda atuḅa, era hino hyolerere olw'ohuḅeesa Kurisito eḅono.

⁷ Owoluganda, engeri eyi wendamo abaatu yiipa esangaalo eryene ery'amaani era yingobosamo amaani; olwohuba ebi ohola bigobohiisemo abagwalaafu amaani.

Ohusunga hwa Pawulo eyiri Filimooni

⁸ Olw'ehyo, wayire ng'omuhwenda wa Kurisito nahali kulagira bulagire ohuhola ehi nenda, ⁹ ne olw'ohwenda ohu kwenda hipalirisa ese Pawulo omusinde omuḅangafu era oyu baboḅa mu komera hu lw'ohuḅeeresesa Yesu Kurisito, ohuhusunga busunge ng'owahyo bukolere ehisaaniye mu songa eyi nja hulomaho. ¹⁰ Kusunga busunge osoniḅe omwana wange Onesimo* oyu nasaala mu hufugiirira Yesu ni ndi mu komera. ¹¹ Nanyumaho aḅo Onesimo gaali aḅuma mugaso eyi oli aye ḅaahani afuuhire wamugaso eyi huli hwembi. ¹² Wayire muhoda bugali eyi ndi salireḅo ohumuhuḅeeresesa agobole eyi oli. ¹³ Nahendire bugali ohumwesigahisa asobole ohuḅeeresesa mu hifo hihyo nindi ḅano mu komera omu bamboḅa olw'ohulomera abaatu Amanjiliro Amalanji, ¹⁴ aye sinenda kihole ni tehereeye huhusunga olwohuba nenda hyosihyosi ehi onasaleḅo hibe ni hiḅooye hu hwenda huhwo sosi olw'ohuhujalirisa. ¹⁵ Hamunga yaali tegeha ya Hatonda, Onesimo ohuhweyibaho, ko hibe ti gahagobola eyi oli asigale n'ali wuwo, ¹⁶ cooka n'atali mwidu hyonyene aye n'afuhiire muutu wundi eyi oli. Mu mubiri n'ahiiri mwidu wuwo aye n'ali woluganda olwa Yesu Musengwa era omuhoda ehihena eyi oli, n'ohuhiraho ng'olu ali muhoda eyi ndi.

¹⁷ Ale hanye mu butuufu bundiḅo, era wuḅeegaho ng'owahyo mu buḅeeresesa, ganya osangaalire Onesimo ng'olu wahasangaaliye ese. ¹⁸ Hanye ḅalino esobi eyi gahuhola oḅa ḅalino ehi omubanja, ese ndiise anahaliḅe. ¹⁹ Ese Pawulo aloma ni neewe era ahuḅandiihiye n'omuhono gwange omwene, neḅaayeyo ohuliḅa. Aye weesi otebirira oti oli ehi oli olwohuba ndiise owahulomera Amanjiliro Amalanji. ²⁰ Olw'ehyo owoluganda, ganya ohole ehi kusunga ohukolera, omwoyo gwange gwihe. ²¹ Kuḅandiihira bino ni kulimo esubi era ni nehahasa ti soonahaye hukolera n'ebihiraho ebi kusunga.

²² Ehindi, tegeherenga aḅa ohuḅenyuha, olwohuba suubira ti olw'esaala jenywe banahamboḅolole mu busibe obu ndimo hatyane, naajaho eyo.

* **1:10** 10 Amahulu g'esiina Onesimo gali ti ow'omugaso.

²³ Epafuraasi omusibe wahyange yeesi oyu bahaabya ohufugiirira Yesu Kurisito, ahuhehiise. ²⁴ Abanjeeresahyefe: Mariko, Arisitaluuko, Demasi ni Luka boosi bahuhehiise.

²⁵ Ehisabirisi hya Musengwa Yesu Kurisito hibe hu nywe mwesimwesi.

Ebbaluḡa eyiri Ababbebbulaniya Enyanjula

Ebbaluḡa yino eyiri *Ababbebbulaniya* bayinandiha ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani olwohuba eraga ng'olu Yesu goheresa obunaabbi mu Ndagaano Ekayire. Emirundi nkaaga, ebbaluḡa yino yiraga ng'olu Yesu goheresa emirimo ej'Omusengi Omuhulu ng'olu hiri mu Ndagaano Ekayire. Era olwohuba gajoheresa, sihyetagisa basengi ba Hatonda ohweyongera n'ohujonga. Yesu ganjonga obulamu wuwe olw'ebibi by'abaatu, lulala lwojene era ng'ehyo hijwa. Ebbaluḡa yino yihubbirisa abafugiirira Kurisito ohwesiga Hatonda olw'ehyo ehi Yesu gaahola (12:2).

Naḡuma amanyire owanandiha Ababbebbulaniya aye abahugu mu by'Ebbayibbuli bajeega baati gaali nje Pawulo oba Luka oba Bbalunaba. Owanandiha ebbaluḡa yino, aloma hu binamba hu hibuga Yerusaalemu ehi basihirisa mu mwaha ogw'esanvu olu-vanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Ehyo hitegeesa hiiti ebbaluḡa yino, bayinandiha Yerusaalemu ni yihirijo. Banjandiha ebbaluḡa yino eyiri Ababbebbulaniya mu hibuga hy'e Rooma (13:24).

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Yesu ahira abanaabbi n'abamalayika (1:1–4:13)
2. Yesu ahira abasengi ba Hatonda abajeeresa mu Yekaalu mu Yerusaalemu (4:14–7:28)
3. Obujeeresa wa Yesu wanjamugulu hu bujeeresa w'endagaano ey'amagambi aga bana Musa (8:1–10:31)
4. Yesu muhulu mu hiisi ngeri (10:32–13:17)
5. Ohugobosamo amaani ko n'obuheese (13:18–25)

Hatonda aloma n'abita mu Mwana wuwe

¹ Halehale Hatonda galomanga n'abasehulu beefe emirundi mingi nomu ngeri nyingi n'abita mu banaabbi. ² Aye mu ndaalo jino ej'oluvanyuma, Hatonda aloma ni neefe n'abita mu Mwana wuwe oyu gataḡo ohuba omusika wa hiisi hiitu era omwene oyo nj'oyu gabitamoo ohutonda ehvalo. ³ Mwana wuwe oyo, njomu eḡono n'ehifaananyi hya Hatonda bibonehera era niye nj'anengerera ehvalo hyosihyosi n'atambisa amaani gehibono hihye. Ni gahena ohuhola ehyo ehi Hatonda gemaho ohusoniḡa abaatu ebibi, gatiina geehala mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda omwene bujangi.

Yesu ahira abamalayika eḡono

⁴ Hatonda gaḡa Omwana wuwe eḡono erihira ery'abamalayika ko n'esiina erihira agaawe. ⁵ Ale nj'ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

“Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye?”

Oba ati,

“Nja huba Semwana,
yeesi aja huba Mwana wange?”*

⁶ Era Hatonda ni gaali n'anatere ohutuma Omwana wuwe omudaayi hu hyalo, gaaloma ati,

“Abamalayika ba Hatonda bosibosi bamujumiryenga.”*

⁷ Eyiri abamalayika, Ebyanandihiwa biroma biiti,

“Hatonda afuula abamalayika ohuba hy'embeḡo,
n'abajeeresa babe ohuba hy'endimi j'omuliro.”*

⁸ Aye hu Mwana wuwe biroma biiti,

“O Hatonda, oja huḡuga emirembe n'emirembe.

Era oja huḡuga n'otehubbira,

⁹ Wenda abo abahola ebyolereeye, era ocaawa abaatu ohuhola ebibi.

Olw'ehyo, Hatonda wuwo ahutobooye mu bahyo

era gaahuta mu hifo eh'y'eḡono,
ehiitu ehija huhuḡweramo esangaalo

* 1:5 1:5 Zab 2:7 * 1:6 1:6 Mag 32:43 * 1:7 1:7 Zab 104:4

ohuhiraho abahyo.”*

¹⁰ Era aloma ati,

“Ewe Musengwa, mu hutagiha watonda ehyalo,

era n’egulu ndiiwe owalihola.*

¹¹ Egulu n’ehyalo birinjwano, aye ewe obeererera.

Byosibyosi birihayirinja hy’olugoye,

¹² Olibifumbaaho hy’olugoye,

era biricucuha hy’ehyambalo.

Aye ewe osigala c’ehyene,

era obano emirembe n’emirembe.”

¹³ Nj’ani hu bamalayika oyu Hatonda gaaloma ati,

“Yihala hu lubega olw’omuhono gwange omulungi,

ohwola olu ndifuula abasigu babo ekookolo ey’ohutaho amagulu gago?”*

¹⁴ Abamalayika bosibosi si nj’emyoyo ejijeereses Hatonda, era eji atuma ohuyeeda abo abalinojola?

2

Ohunonjoha hiitu hihulu

¹ Huli n’ohugumira erala hu hituufu ehi hwanjulira, ko hutajaba huhinjwaho. ² Ohulaga ti amagambi ga Hatonda aga bamalayika balomera abaatu gaali matuufu, hiisi ataganderanga, Hatonda gamuboneresanga. ³ Olwo njahani efe hulijona huutye singa hutala obunonjosi obubbala obwaga anjo? Musengwa omwene nj’oweherera ohujaga obuhwenda obujamba hu ngeri eyi baatu banonjohamo era abo ababujulira batuhahasa ng’olu buli butuufu. ⁴ Ni Hatonda omwene gahahasa ati obuhwenda obwo butuufu ni gaahola eby’enjunyisa n’ebyamaliholiho era n’agaba n’ebirabo by’Omwoyo Omutukuvu ng’olu omwene genda.

Yesu gafuuha muutu ko atunonjole

⁵ Abamalayika si mbaba Hatonda gaaga obujangi ohujaga ehyalo ehinyaaha, ehiriija ehikulomaho. ⁶ Aye njalijo mu Byanjandiihiwa anja bihahahisa erala biiti,

“Hatonda, omuutu nj’ani ohuba ti omujeegaho,

era omwana w’omuutu nj’ani ohuba ti omulumirwa?

⁷ Wahola omuutu njabuliraho njadiidiri ohuba hy’abamalayika.

Era wamwambasa engule ey’ejono,

⁸ era ng’omuaga n’obujangi ohujaga hiisi hiitu.”*

Hatonda ni gaata ebiitu byosibyosi njaa si w’obujangi bw’omuutu, njajuma hiitu kadi hirala ehi atamuja hunjaga. Aye njahani huhiiri hubona byosibyosi n’abinjaga. ⁹ Aye hubona Yesu oyu beesa njaa si gajumiraho njadiidiri ohuba hy’abamalayika njahani ni bamujaye engule ey’ejono olw’ohubonaabona ohugabonaabona. Era olw’ehisasabirisi hya Hatonda gaafiiririra abaatu bosibosi.

¹⁰ Hatonda owatonda ebiitu byosibyosi era agira byabano, gasiima ohunonjola abaana babe bangi gaabambasa ejono. Olw’ehyo, gabona ati Yesu nj’osaniira ohuba omutangirisi owolereeye n’abita mu humugudya ko abanajole. ¹¹ Yesu ko ni naabo aba agwalaasa, bali ni saawe mulala. C’ehigira esoni ni jitamujaamba ohubalanga ati balebe babe. ¹² Yesu aloma Hatonda ati,

“Nahamanyise abalebe bange obuhulu w’esiina liryo,

nahembe ni kujumirya mu humbaaniro.”*

¹³ Era nindi aloma ati,

“Nja hwesiganga Hatonda.”

Era geyongera ohuloma ati,

“Ndi njano n’abaatu aba Hatonda gaapa.”*

¹⁴ Olwohuba abaatu bali n’omubiri n’amafugi, c’ehyagira Yesu gafuuha hya nibo ko anjaga ohufa asihirise Sitaani owaali n’obujangi hu hufa, ¹⁵ ko abo abaali hy’abasibe mu bulamu waawe ni batya ohufa, abanje edembe. ¹⁶ Mu butuufu oweene, Yesu sigajaga huyeeda abamalayika aye gaaga huyeeda bejuhulu ba Yibbulayimu. ¹⁷ C’ehyagira gafaana hya balebe babe mu hiisi ngeri, ko anjeereses Hatonda ng’Omuhulu w’abasengi ali n’ehisa era omwesigwa, ko aleeterses Hatonda ohusoninja abaatu ebibi. ¹⁸ Era njahani anjaga ohuyeeda abo abahemewa, olwohuba yeesi bamuhema era gabonaabona.

* 1:9 1:9 Zab 45:6-7 * 1:10 1:10 Zab 102:25-27 * 1:13 1:13 Zab 110:1 * 2:8 2:8 Zab 8:4-6 * 2:12 2:12

Zab 22:22 * 2:13 2:13 Yis 8:17,18

3

Yesu ahira Musa enjono

¹ Ale baluganda, enywe aba Hatonda galanga musune omugabo gw'obulamu obwomwigulu, munjeegenga hu Yesu Omuhwenda era Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyu hufugiirira. ² Niye gaali mwesigwa eyiri Hatonda owamutobola ohuhola omulimo gugwe, ng'olu Musa gaali mwesigwa mu nyumba ya Hatonda.* ³ Cooka ng'olu omutongoli aba n'enjono erihira enyumba eyi atongola, ni Yesu asaniira ohuba n'enjono erihira erya Musa. ⁴ Hiri hiityo olwohuba hiisi nyumba ebaaho owayitongola aye owatongola hiisi hiitu nje Hatonda. ⁵ Musa gaali munjeeresa mwesigwa mu nyumba ya Hatonda era gaaloma hu biitu ebi Yesu gaali n'aja hulomaho mu biseera ehyomu moni. ⁶ Aye Kurisito ng'omwana, mwesigwa mu nyumba ya Hatonda. Ndiife enyumba ya Hatonda singa husigala ni huli bagumu era ni huli n'esuubi eryo eri hwebonehesyamo.

Mwegenderese ohutaleheraŋo ohufugiirira

⁷ Ng'olu Omwoyo Omutukuvu aloma ati,
 "Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,*
⁸ mutahahanyasa myoyo jenywe,
 hy'abasehulu benywe olu bajeema
 hu ludaalo olu bahemeraho Hatonda mu lulafu,
⁹ eyo eyi basehulu benywe baakema,
 era ohuhena emyaha amahumi ane baabona ebinabahola.
¹⁰ C'ehyagira nalunjira abaatu abo,
 era n'aloma ti, 'Habuhyabuhya emyoyo jaawe jinjaba,
 era sibanjamba magambi gange.'
¹¹ Ni nalunja nalayira ti,

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjeramo ehinjuumulo.'**

¹² Olw'ehyo, aboluganda, mwenjomehe natabanjo kadi mulala hu enywe aba n'omwoyo ogunjamba ohuhola ebibi era ogutafugiirira, gaanjwa hu Hatonda omulamu. ¹³ Aye hiisi muutu agumyenga owahye hiisi ludaalo, ni huhuiri mu "Olwa leero" ko natabanjo wayire mulala hu enywe oyu hibi hidulinga gahahanyasa omwoyo gugwe. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba hwafuuha abaloma ehira mu Kurisito kasita hugumihisya erala owesigwa weefe obu hwatandiha ni nawo ohwola olu hulinjwa hu hyalo huno. ¹⁵ Ebyanjandihiwa biroma biiti,
 Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,
 mutahahanyasa myoyo jenywe,
 hy'abasehulu benywe olu bajeema.*

¹⁶ Mbaba ani abanjulira ejanjaasi lya Hatonda bamujeemera? Mbabo bosibosi aba Musa gaatusa e Misiri.* ¹⁷ Era mbaba ani aba Hatonda galunjira ohuhena emyaha amahumi ane? Mbabo abonoono, baafa era emirambo jaawe jasigala mu lulafu. ¹⁸ Era mbaba ani aba Hatonda galayirira ati sibalingira mu hinjuumulo hihye? Mbabo abamujeemera. ¹⁹ Olw'ehyo, hubona ti sibengira mu hinjuumulo hihye olw'ohutafugiirira hwawe.

4

Ehinjuumulo hy'abaatu ba Hatonda

¹ Naahani, ng'olu Hatonda gatusuubisa ohutuŋa ehinjuumulo hihye, natabanjo wayire mulala hu enywe oyu hihaya ohuhisuna. ² Hiri hiityo olwohuba hwesi hya nibo, baatulomera Amanjuliŋo Amalanji aganjamba hu hwingira mu hinjuumulo ehyo. Aye nibo ebi banjulira sibabyeeda olwohuba sibabifugiirira. ³ Naahani efe abagafugiirira, ndiife abengira mu hinjuumulo ehyo olwohuba eyiri abo abatafugiirira Hatonda galoma ati,
 "Ni nalunja nalayira ti,

'Sibalyola mu hifo omu naali n'ohubanjeramo ehinjuumulo.'**

Hino gahiroma wayire nga ebi gategeha ohuhola ohunjwa hu hutonda hw'ehyalo byali binjooyeyo. ⁴ Ebyanjandihiwa biroma hu binjamba hu ludaalo olwomusanvu biiti, "Hatonda ganjuumula hu ludaalo olwomusanvu n'ahenire emirimo jije josijosi."* ⁵ Era nindi galoma ati, "Sindibanja hinjuumulo kadi n'anjadidiri."*

* 3:2 3:2 Hub 12:7 * 3:7 3:7 Zab 95:7-11 * 3:11 3:11 Zab 95:7 * 3:15 3:15 Zab 95:7-8 * 3:16 3:16-18
 Hub 14:1-35 * 4:3 4:3 Zab 95:11 * 4:4 4:4 Tand 2:2 * 4:5 4:5 Zab 95:11

⁶ Eriyo abaatu abanahengire ehinuumulo ehyo wayire nga abeeheerera ohunjilira amanjuliro amalangi sibahingira olw'obujeemu waawe. ⁷ Olw'ehyo, Hatonda nindi gaataŋo oludaalo olundi galulanga ati, "Olwa leero." Oluvanyuma lw'ehiseera ehinjeraho, galulomaho n'abita mu Dawudi ati,

"Olwa leero ni munanjulire ejanjaasi lirye,*

mutahahanyasa myoyo jenywe."*

⁸ Yoswa abanga ni gaboosa mu hinuumulo ehyo, ebyo ni binoooye nindi Hatonda sigahalomire hu ludaalo olundi olw'ehinuumulo.* ⁹ Olw'ehyo, abaatu ba Hatonda bahiiriyo n'ehinuumulo ehindi ng'olu Hatonda ganuumula hu oludaalo olwomusanvu, ¹⁰ olwohuba hiisi muutu ovingira mu hinuumulo ehyo, anuumula ng'olu Hatonda ganuumula n'ahenire ohutonda ehyalo.* ¹¹ Olw'ehyo, hufubengaho ohwingira mu hinuumulo ehyo, natabaŋo oyu hyihaya ng'olu hyahaya Abayisirayiri olw'obujeemu waawe.

¹² Hiisi ehi Hatonda aloma hireeta obulamu era hiri n'amaani n'owoogi obuhira epi-ima eriho obwogi hu mbega jombi, hingirira erala mugati hyolera erala n'ohwabula obulamu n'omwoyo, emisiŋa n'omusohono era hita njalafu ebijeego n'ohugobangobana hwefe. ¹³ Ejuma hitonde wayire hirala ehinganga ohwehweha hu Hatonda. Ebiitu byosibyosi byeyanjaaye eyiri Oyo oyu hulyemeerera mu moni jije ohwenjasyaho.

Yesu nj'Omuहुulu w'abasengi ba Hatonda

¹⁴ Olw'ehyo, ng'olu huli n'Omuहुulu w'Abasengi nga nje Yesu Omwana wa Hatonda owatiina mwigulu, hwegumye hu hufugiirira hwefe. ¹⁵ Omuhulu w'abasengi oyo, ategeera obunafu weefe olwohuba Sitaani gamuhema mu hiisi ngeri hyefe olu atuhema aye sigabbenga. ¹⁶ Naaahani hwigerere n'obugumu eyiri Hatonda hu tebe yiye olwohuba ali n'ehisa, aja hutunambira ehisasibirisi era atuyeede hiisi olu huba ni hwenda obuyeedi.

5

¹ Hiisi muहुulu w'abasengi ba Hatonda bamutobola ohunwa mu baatu ohubahirira ewa Hatonda n'anayo ebirabo n'enjongo olw'ebibi byawe. ² Hiri hiityo olwohuba omwene yeesi ali n'obunafu, era anamba pola abo abahola ebicaamu ni batamanyire njalala ni naabo abanaba. ³ Ehyo c'ehigira n'anayo enjongo hu lw'ebibi bibye ko n'olwa ebibi by'abaatu. ⁴ Nanjuma anjanga ahwepaatihaho enjono eryohuba muहुulu w'abasengi ohutusaho Hatonda omwene n'amulangire ng'olu galanga Alooni.*

⁵ Mu ngeri nj'enyene, Kurisito yeesi sigepaatihaho njono eryo wabula Hatonda omwene nj'owamuloma ati,

"Oli Mwana wange,
olwa leero kusaaye."

⁶ Anjaatu anandi mu Byanandiihiwa Hatonda aloma ati,

"Oli musengi emirembe n'emirembe,

hy'olu Melukezedeki gaali."*

⁷ Yesu ni gaali n'ahiiri hu hyalo huno, gegayiriranga era gasaba n'ejanjaasi ery'amaani n'amasiga n'aliririra Hatonda owaali n'obunangi ohumunonola eri ohufa era yeesi gamunjilira olwohuba Yesu gamunjanga enjono bugali.* ⁸ Wayire Yesu gaali Mwana wa Hatonda, ohugudya ohubamugudya hwamwigirisa ohuba mugondi. ⁹ Era ni gahena ohubita mu hubonaabona, gafuuha munonosi ow'emirembe n'emirembe eyiri abo bosibosi abamugondera, ¹⁰ ni Hatonda gaamufuula muहुulu w'abasengi hya Melukezedeki.

Ohulabula ohutagobola eyi baanwa

¹¹ Huli n'ebingi eby'ohuloma hu hya Yesu ohuba hya Melukezedeki aye higosi ohubanyonyola olwohuba mulwanjo ohutegeera. ¹² Mu butuufu oweene hani hatyane muli basomesa aye muhyenda omuutu owohubasomesa ebi batagihiraho ohwega hu Hatonda. Era muli hy'abaana abanjere abasaanira mabeere sosi mere ekahadafu.*

¹³ Hiisi muutu ahyenda ohutambisa amabeere gojene aba ahiiri mwana munjere atanjanga hwawula ehiraŋi n'ehibi. ¹⁴ Aye emere ekahadafu y'abaatu abanjangaaye mu by'omwoyo, abamanyire ohwawula ehiraŋi n'ehibi.

* 4:7 4:7 Zab 95:7-11 * 4:7 4:7 Zab 95:7-8 * 4:8 4:8 Yos 22:4 * 4:10 4:10 Tand 2:2 * 5:4 5:4 Huj 28:1

* 5:6 5:6 Zab 110:4 * 5:7 5:7 Mat 26:36-46 * 5:12 5:12 1 Kor 3:2

6

¹ Olw'ehyo, hujwe hu huhenera ebiseera mu hwega ebibatandihiraho mu somesa ly'abafugiirira Kurisito olwohuba hwahena hale ohubanja omusingi ogwo era sihyetagisa hugobojolamo ebi hwahena ohubasomesa. Mumanyire muuti sihinganga hunojoha olw'ebikolwa byefe era mumanyire ng'olu hiri hihulu ohufugiirira Hatonda. ² Hwabegirisa hale ebinjamba hu hubatiziwa, n'ohuta hu baatu emihono nohu hulamuha ko n'engeri eyi Hatonda alisaliramo abaatu emisango. Olw'ehyo, mujwe hu ebyo hutuine hu bibaleetera ohunjangala mu by'omwoyo. ³ Ni huba husima hwa Hatonda, ehyo nj'ehi hwenda muhole. ⁴ Hiri hiityo olwohuba abaatu abaahena ohusuna enjase bafugiirira era bategeera ehirabo ehyomwigulu, baasuna n'omugabo gw'ehirabo hy'Omwoyo Omutukuvu, ⁵ baalega nohu bunoli bw'ehibono hya Hatonda n'engeri eyi aja hujugamo n'obujangi, ⁶ abaatu abo banagwa banja mu hufugiirira, sihyangu ohugobolano olwohuba mu bikolwa byawe baba oti abali huhomerera Yesu hu musalabba omulundi ogwohubiri.

⁷ Hiisi olu fula yigwa, eroba linywa amaaji lyahusa ebiryo ebi mulimi genda olwohuba Hatonda alija ekabi. ⁸ Aye eroba erihusa manja n'ebinyaasi, liba linuma mugaso era liba lyolire ohusuna ehinjwabo n'ebinyaasi ebyo ohu byohya omuliro.

⁹ Aye balebe beefe abahoda, wayire huloma huuto enywe sihubebusabusamo. Mumanyire huuti muli mu ngira eyiriboosa hu hunojoha, ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Hatonda sigeubbira era saalibirira mulimo ogu mwahola n'ohwenda ohu mwamulaga ni muyeeda abaatu babe era ehi muhihola n'olwa leero luno. ¹¹ Era hwenda hiisi mulala hu enywe ohulaganga obuheneerefu obw'ohwendana ohwo ohwola olu mulisuna ehi musuubira. ¹² Sihwenda mujuunenga hulera ngalo aye mulonderere ehy'ohuboneraho ehy'abo abaali n'ohufugiirira era n'ohwehaliriha ko baasuna ebi Hatonda gabasuubisa.

Mufugiirire ebisuubise bya Hatonda

¹³ Hatonda ni gasuubisa Yibbulayimu, gerayirira omwene olwohuba njali njajuma amuhiraho oyu gaali n'ohulayirira. ¹⁴ Gaaloma ati, "Mazima nja huhunga ekabi n'olwebe lw'abejuhulu."* ¹⁵ Yibbulayimu gahuumirira n'ohwehaliriha era ng'asuna ehi Hatonda gamusuubisa. ¹⁶ Abaatu balayira ni batambisa esiina ly'oyo abahiraho era ehirayiro nj'obuhahafu obuhenaño embaha. ¹⁷ Hatonda galayira olw'ohwenda ohuhahahisa erala ati abo abagasuubisa balisuna ebi gabasuubisa. ¹⁸ Hatonda gatunja ehisuubiso n'ehirayiro. Ebiitu ebyo byombi sibicuuha olwohuba Hatonda saadulinga. Olw'ehyo efe ohwadulumira eyi ali, hitugobosamo amaani bugali ohugumira hu suubi ly'efe eryo. ¹⁹ Hu suubi eryo, pohu obulamu weefe wediye era hitugobosamo amaani. Era esuubi eryo lingirira erala mu hifo ehyabufu ehiri egongo w'olutimbe lw'omu Yekaalu mwigulu,* ²⁰ omu Yesu gengira hu lwefe gahena njahani gafuuha muhulu w'abasengi emirembe n'emirembe hya Melukezedeki.*

7

Ebinjamba hu Melukezedeki ng'omusengi

¹ Melukezedeki gaali habaha w'ehibuga ehi balanga baati Saalemu era n'ali musengi wa Hatonda Oyo Ali Njamugulu Obugali. Yibbulayimu ni gaali n'anjwa mu lutalo olu ganjangula abahabaha gaganana ni Melukezedeki, gamusabira ekabi,* ² nga Yibbulayimu anja Melukezedeki hirala ehy'ehumi ehy'ebiiitu byosibyosi ebi gaali n'anyagire. Esina Melukezedeki litegeesa, "Habaha ahola eburujamu." Ate "Habaha ow'e Saalemu" hitegeesa hiiti "Habaha aleeta emiyaaya." ³ Njabela amanyire hu by'ohusaaliwa oba eby'ohufa hwa Melukezedeki. Njajuma amanyire semwana wayire nyina oba abasehulu babe. Melukezedeki ali hy'Omwana wa Hatonda era asigala musengi emirembe n'emirembe.

⁴ Ale oweene ng'olu Melukezedeki gaali muhulu! Ni sehulu yeefe Yibbulayimu gamunja ehirala ehy'ehumi hu ebyo ebi ganyaga mu lutalo! ⁵ Amagambi galagira bejuhulu ba Leevi abafuuha abasengi ohusuloosa mu balebe baawe Abayisirayiri hirala hy'ehumi wayire nga abalebe baawe abo bejuhulu ba Yibbulayimu.* ⁶ Melukezedeki sigali wamuhida hya Leevi aye Yibbulayimu gamunja hirala ehy'ehumi. Melukezedeki gahena gaanja Yibbulayimu, omuutu oyu Hatonda gaali n'anjaaye ebisuubise, ekabi. ⁷ Njajuma hubuusabuusa ti, omuutu ahiraho owahye edaala nj'amunja ekabi. ⁸ Ni huloma hu basengi abomu lulyo lwa Leevi, abaatu obuutu abafa nj'abasuloosanga hirala

* 6:14 6:14 Tand 22:16-17

* 6:19 6:19 Leev 16:2

* 6:20 6:20 Zab 110:4

* 7:1 7:1 Tand 14:17-20

* 7:5

ehy'ehumi. Aye Ebyanjandihwa biroma biiti Melukezedeki abasinga olwohuba niye mulamu. ⁹ Ojanga ohuloma oti Leevi yeesi n'abasengi ab'omululyo lulwe, abasoloosa ehira ehy'ehumi, boosi baahija Melukezedeki ni babita mu Yibbulayimu. ¹⁰ Hiri hiityo olwohuba Leevi ni gaali n'ahiiri mu tumbu ja Yibbulayimu, gaanja Melukezedeki hirala ehy'ehumi.

Yesu ali hya Melukezedeki

¹¹ Abayisirayiri basuna amagambi ni gediye hu bunjeeresa w'Abaleevi. Omulimo gw'abasengi abomu lulyo lwa Leevi guba ni gwali mulujamu, hani sihyali ni hyetagisa omusengi owundi ohuuja n'ali hya Melukezedeki, n'atanwa mu hida hya Alooni. ¹² Obunjeeresa w'abasengi bunacuuha, n'amagambi goosi gacuuha. ¹³ Musengwa weefe oyu balomaha ebyo, wamu hihi hindi ehitali hyahunwamo musengi wayire mulala ohunjeeresa hu hituuti. ¹⁴ Huhimanyire huuti Musengwa weefe garwa mu hihi hya Yuda ehi Musa atalomaho ati hirinjwamo abasengi. ¹⁵ Aye hitegereheha hiiti njahani njalijo ecuuhaacuuha, njalijo omusengi owundi ali hya Melukezedeki, ¹⁶ ataafuaha Musengi wa Hatonda olwohuba gaali wamu hihi ehinjwamo abasengi aye hu lw'obunjangi bw'obulamu obutanwaro. ¹⁷ Hiri hiityo olwohuba Ebyanjandihwa biroma biiti, "Oli musengi emirembe n'emirembe,

hya Melukezedeki."*

¹⁸ Ehiragiyo ehidaayi ehinjamba hu basengi, bahidibya olwohuba hyali hinafu era ni hitagasa, ¹⁹ olwohuba amagambi manafu era sigagasa. Aye njahani huli n'esuubi erihiraho obulani erituleetera ohwigerera ohuupi ni Hatonda. ²⁰ Hatonda galayira ati Yesu aja huba musengi emirembe n'emirembe. Abandi bala bafuuha basengi n'atalayiyee. ²¹ Aye Yesu gafuuha musengi olu Hatonda galoma ati, "Musengwa saalicuusa binjeego bibye olu gahulayirira ati, 'Oli musengi emirembe n'emirembe.' " * ²² Olw'ehirayiro ehyo, Yesu gafuuha musingo gw'endagaano ehira obulani era nj'agira yoolerera.

²³ Abasengi mu ndagaano endaayi baali bangi olwohuba bafanga. ²⁴ Aye olwohuba Yesu saafa, obunjeeresa buwe ng'omusengi wa mirembe n'emirembe. ²⁵ Olw'ehyo, Yesu anjagira erala ohunorojola abo abaaja eyiri Hatonda ni babita mu ye olwohuba alijo ohubanjohereha emirembe n'emirembe.

²⁶ Omuhulu w'abasengi ba Hatonda oyo nj'owolana n'obwetavu weefe olwohuba mwawufu, abula hyahumwenjambya, mwawufu hu fe ababbengi era Hatonda gamuhusa gaaba njamugulu w'egulu. ²⁷ Yesu saali hy'abahulu b'abasengi abandi. Sihimwetagisa hunjaayo enjongo hiisi ludaalo olw'ebibi bibye ko n'ebyangandi. Niye geenjayo ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu omulundi mulala gaahena, olu bamuhomerera hu musalabba.* ²⁸ Mu magambi ga Musa, batobolanga abaatu buutu abaali n'obunafu ohuba abahulu b'abasengi. Aye mu hirayiro ehyalondera amagambi ago, Hatonda gatobola Mwana wuwe ohuba omusengi owolereeye emirembe n'emirembe.

8

Omuhulu w'abasengi ow'endagaano epyaha

¹ Ehihulu ehi huli hulomaho c'ehino ti, huli n'Omuhulu w'abasengi ba Hatonda era gehaaye mwigulu hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda Omwene Bunjani.* ² Omuhulu w'abasengi oyo anjeeresa mu Hifo Ehihirira erala Owabufu mu weema eyi Hatonda Musengwa omwene gabbota, sosi abaatu.

³ Hatonda gatanjo hiisi muhulu w'abasengi ohunjangayo ebirabo n'enjongo. Olw'ehyo, ni Yesu yeesi gaali n'ohuba n'ehi anjajo. ⁴ Abanga n'ahiiri hu hyalo, sigahali musengi wa Hatonda kadi nanjadiidiri olwohuba eriyo abasengi abanjaayo ebirabo ng'olu magambi galagira. ⁵ Ebi abasengi abo bahala bifaana bufaane hy'ebyo ebiri mwigulu. Era Musa ni gaali n'aja hubbota eweema, Hatonda gamulagira ati, "Hala byosisyosi n'olonderera endagiriro eyi wasuna ni waali hu lusozi Sinaayi."* ⁶ Aye obunjeeresa wa Yesu buhira ow'abasengi abadaayi ng'olu endagaano epyaha eyi gahola n'afaanania abaatu ni Hatonda yihira endaayi olwohuba yediye hu bisuubiso ebisinga obulani.

⁷ Endagaano endaayi yibanga ni yaali n'erjuma ehinjumiraho, Hatonda sigahaholire eyohubiri. ⁸ Aye Hatonda Musengwa galoma ni goloobyaba abaatu babe ati, Hatonda Musengwa aloma ati:

* 7:17 7:17 Zab 110:4 * 7:21 7:21 Zab 110:4 * 7:27 7:27 Leev 9:7 * 8:1 8:1 Zab 110:1 * 8:5 8:5 Hunj 25:40

Ehiseera hinahoole,

n'ahola endagaano epyaha

n'abaatu ba Yisirayiri,

ko n'abaatu abomu hiha hya Yuda.

⁹ Siyiriba hy'endagaano

eyi nahola n'abasehulu baawe,

olu nabanamba hu muhono

nabatusa e Misiri.

Aye olwohuba sibagumya ndagaano eyo,

keesi nalehayo ohubanulirisa.

¹⁰ Yino nj'endagaano eyi ndihola n'Abayisirayiri

mu hiseera ehijja.

Ndinandiha amagambi gange

hu myoyo jaawe.

Banahanjumirye nga Hatonda waawe,

era boosi baliba baatu bange.

¹¹ Nalinjuma alisomesa omulebe wuwe oba muliranwawe,

n'amuloma ati, "Osaana ohumanya Musengwa."

Olwohuba ohunjwera erala hu banjere ohwola hu bahulu,

bosibosi baliimanya nga Musengwa yaawe.

¹² Olwohuba ndisoniṅa ebibi byawe

era sindibihebulira kadi nanadiidiri.*

¹³ Hatonda n'aloma hu ndagaano epyaha, endaayi aba ayidibisye. Era ehiitu banahidibya hiba hinjuma mugaso.

9

Kurisito nj'enjongo ehira josijosi

¹ Endagaano endaayi yaali eroma hu weema ey'ohu hyalo huno n'amagambi agabalondereranga mu bajumirya Hatonda. ² Eweema eyo yalimo ehifo ehidaayi ni bahiranga baati, "Ehifo Ehyabufu" era mwalimo ehisindi ohubatanga etaala, emeeza ko n'emigaati ejibanjongire eyiri Hatonda.* ³ Ehifo ehoyhubiri egongo w'olutimbe, baali bahiranga baati, "Ehifo Ehihira Owabufu."* ⁴ Omwo mwalimo ehituuti eh'y'zaabbu ohubadunyihisanga obubbaani, n'esanduuku ey'endagaano ni bayinjahaho ezaabbu embega josijosi. Mu sanduuku eyo, mwalimo esimbo y'Alooni eyaloha, ebipande by'amabaale ohubanandiha amagambi ehumi ko n'olubya olw'zaabbu omwali emigaati eji balanga baati emaanu. ⁵ Hu mugulu w'ehisembo hy'e Sanduuku eyo hwalihohu ebifaananyi by'abamalayika aba balanga baati Abakerubbi ab'enjono. Ebiwumbe ebyo byaliho amabana aga byali ni bitigaliye ni nago etebe ya Hatonda ow'ehisasibirisi. Aye ebyo byosibyosi sihunanga hubiroosa hatyane hwabihenayo.

⁶ Hiisi hiitu ni bahena ohuhyanjaha baaty, ng'abasengi bengiranga aṅa ni naṅa mu hisenge ehidaayi ohuhola emirimo jaawe.* ⁷ Aye omuhulu w'abasengi yenjene nj'owengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu, ate lulala lwoṅene mu mwaha. Hiisi olu gengiranga, gabanga n'ohunjira amafugi ohunjwa mu hyayo ehi banjongire aganjeyo hu lulwe nohu olw'ebibi by'abaatu ebi baholanga ni batamanyire.* ⁸ Mu byosibyosi, Omwoyo Omutukuvu gaali alaga ati engira eyitiina mu Hifo Ehihira Owabufu baali bahiiri huyihwehula olwohuba eweema endaayi yaali ehiriṅo. ⁹ Ehyo hiraga hiiti ebirabo n'enjongo ebibanjoro sibanjanga hugwalaasa bulamu w'abo ababinjaye. ¹⁰ Ebyo byahomanga hu mugulu ebinamba hu by'ohulya n'ebyohunywa ko n'obulombolombo ow'ohwegwalaasa, era byali n'ohutamba ohwola hu hiseera eh'y'ohugobosa ebiitu obunyaaha.

Amafugi ga Kurisito

¹¹ Aye Kurisito ni gaaja ng'omuhulu w'abasengi, era agima ebiitu ebiranji hatyane ni birinjo, gatiina mu hifo ehilirira erala obulanji mwigulu ehi baatu batatongola era ehitali hya hu hyalo huno. ¹² Yesu ni gengira mu Hifo Ehihira Owabufu sigengirayo n'amafugi g'embusi oba ag'enjombe ohuganjaye ng'enjongo aye omulundi mulala gaahena era gaanjaye mafugi gage omwene gatanunula emirembe n'emirembe. ¹³ Mu magambi aga banja Musa, abaatu abaaholanga ebibi, banjambanga amafugi g'embusi n'agebunwa

* **8:12** 8:12 Yer 31:31-34

* **9:2** 9:2 Hunj 26:1-30; 25:23-40

* **9:3** 9:3 Hunj 26:31-33

* **9:6** 9:6 Hub 18:2-6

* **9:7** 9:7 Leev 16:2-34

y'enjombe bagatabula n'egohe ly'esodi eyi boohyanga yaguhuuliha, nga babanjanyaho. Ehyo hyabagwalaasanga hu mugulu hwojone.* ¹⁴ Aye mu ndagaano epyaha, amafugi ga Kurisito gagwalaasa emyoyo jeeffe ehiena ohujwa mu bikolwa ebitwosa hu hufa ko hunjange ohujeeresa Hatonda omulamu mu kola eyolereeye. Ale njaaani amafugi ga Kurisito abulaho ebibi mu moni ja Hatonda sigalihola bugali ohwoga emyoyo j'efe ko hunjange ohujeeresa Hatonda Omwene Bulamu?

¹⁵ Olw'ehyo, mu ndagaano epyaha, Kurisito nj'afaanania abaatu ni Hatonda ko abo aba galanga banjange ohusuna ekabi ejigasubisa. Ehyo hibaano olwohuba gafa ganunula abaatu mu bibi ebi baahola ni bahiiri njaasi w'endagaano endaayi.

¹⁶ Njaahani ng'ehy'ohuboneraho, ehiraamo* hiba n'amahulu ow'ahihola n'ahenire ohufa. ¹⁷ Owahihola anaba n'ahiiri mulamu sihitamba aye ahena hufa ko hyatamba. ¹⁸ N'endagaano endaayi siyatambanga ni njajuma mafugi g'ehyayo ehi banjongire. ¹⁹ Musa ni gahena ohusomera abaatu amagambi gosigosi, ganjamba amafugi g'enjombe ebunwa n'embusi eperepere njalala n'amaaji n'amooya g'etaama enando n'ahasaala ahabalanga baati, "Hayisopu," abitabula anwanyusa hu mufumbo gw'ehitabo hy'amagambi nohu baatu bosibosi, ²⁰ ng'ahena aloma ati, "Gano nj'amafugi aganywania endagaano eyi Hatonda abalagiye ohwoheresa."* ²¹ Mu ngeri nj'enylene, Musa ganwanyusa amafugi hu weema nohu biitu byosibyosi ebi batambisanga mu hujumirya Hatonda.*

²² Mu butuufu, amagambi galagira huupi hiisi hiitu bahigwalaase n'amafugi era anjanuma amafugi, sinjaba husoniya bibi.*

²³ Ebiitu ebyo ebifaana hy'ebynomwigulu bali n'ohubigwalaasa n'enjongo. Aye ebyomwigulu nihyo byetaaga enjongo eyihira obulani. ²⁴ Aye Kurisito sigengira mu Hifo Ehihira Owabufu ehi baatu bahola ehifaana bufaane hy'ehyene n'ehyene aye gatiina mwigulu mu moni ja Hatonda eyi ali hatyane hu lwefe. ²⁵ Sigagobojolano hwingira mwigulu ohwenjayo ng'olu omuhulu w'abasengi gengiranga mu Hifo Ehihira Owabufu hiisi mwaha ohunjaayo amafugi agatali gage. ²⁶ Hiba ni hyali hiityo, hani Kurisito gabonaabona efunda n'efunda ohunjwera erala hu hutonda hw'ehyalo. Aye gabonaabona omulundi mulala gaahena, mu emirembe jino ejisembayo ko atuhisenjo erala ehibi olw'ohwenjayo omwene ng'enjongo. ²⁷ Ng'olu hiisi muutu ali n'ohufa omulundi omulala oluvanyuma bamusalire omusango, ²⁸ mu ngeri nj'enylene ni Kurisito yeesi geenjayo omulundi mulala olw'ebibi by'abaatu oluhulende. Era aligobola omulundi ogwohubiri, sihgubolamo hwetwiha ehibi aye ohunonjola abo abamuhumiriye.*

10

¹ Amagambi aga Hatonda gaja Musa nigo hisisigo busisigo ehy'ebirani ebijja aye sinje byene n'ebylene. Enjongo eji bagobojolamo ohunja hiisi mwaha jinjanga ohugwalaahisa erala omuutu ajinjayo? Bbe. ² Enjongo ejo jibanga ni jaali ni jinjanga ohufuula abaatu ohuba abagwalaafu, hani balehera anjo ohujinjayo. Hani abo abanjanga bahababalire bagwalaafu omulundi mulala baahena era bahali sibahiiri n'ehibi. ³ Aye enjongo ejo hiisi mwaha jihola gwa hubahebula siiti bahiiri n'ebibi. ⁴ Hiri hiityo olwohuba amafugi g'ebunwa y'enjombe ko n'agembusi siganjanga hutusano ebibi.

⁵ Olw'ehyo, Kurisito ni gaaja mu hyalo gaaloma Hatonda ati, "Siwendire birabo n'enjongo, aye omubiri ogu waapa.

⁶ Ehyayo ebi boohya ni biri bihwiye, ni neebyo ebi banjaayo olw'ebibi, siwabisiima.

⁷ C'ehyagira n'aloma ti, 'O Hatonda, nijire ohuhola ebi osiima, ng'olu bapandiihaho mu Byanjandiihiwa.'**

⁸ Ehidaayi galoma ati, "Siwendire birabo n'enjongo ko n'ebiyayo ebi boohya olw'ebibi." Hino gahiroma wayire ng'amagambi gaali galagira ohunjanjayo enjongo. ⁹ Nga nindi aloma ati, "Nijire ohuhola ebi osiima." Olw'ehyo atusaano ekola endaayi ey'ohunjonga ko agumye eyohubiri ey'ohugwalaasa abaatu n'amafugi gage omwene. ¹⁰ Era batubala ohuba bagwalaafu olwohuba Yesu Kurisito olu geenjayo ng'endingi omulundi mulala gaahena, gaahola ehi Hatonda asiima.

¹¹ Mu ndagaano endaayi, abasengi banjanjayo enjongo hiisi ludaalo aye sijatusanganjo bibi byawe.* ¹² Aye Kurisito ni geenjayo omulundi mulala ng'endingi olw'ebibi by'abaatu,

* 9:13 9:13 Leev 16:15-16 * 9:16 9:16 oba endagaano. * 9:20 9:20 Hunj 24:6-8 * 9:21 9:21 Leev 8:15

* 9:22 9:22 Leev 17:11 * 9:28 9:28 Yis 53:12 * 10:7 10:7 Zab 40:6-8 * 10:11 10:11 Hunj 29:38

gahena geehala hu lubega olw'omuhono omulungi ogwa Hatonda.*¹³ Naahani ahumiriye ohwola olu Hatonda alifuula abalabe babe ekookolo ohu ata amagulu gage. ¹⁴ Olw'ohwenjaye omwene ng'endiŋi omulundi mulala, galeetera abaatu ohubabala ohuba abagwalaafu emirembe n'emirembe.

¹⁵ Era Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati ehyo hituufu. Geheerera galoma ati,

¹⁶ "Hatonda Musengwa aloma ati,
'Yino nj'endagaano eyi ndihola ni nabo,
mu ndaalo ej'oluvanyuma.

Ndinjandiiha amagambi gange
hu myoyo jaawe.' **

¹⁷ Ng'ameedaho ati,

"Sindihebulira ebibi n'obujeemu waawe."*

¹⁸ Naahani, naaba n'asoninjire abaatu ebibi byawe, hiba hinjuma mahulu ohweyongera ohunjaayo enjongo.

Hwigerere eyiri Hatonda

¹⁹ Olw'ehyo aboluganda, hunjanga ohwingira mu Hifo Ehihira Owabufu mwigulu ni hunjuma hutya olw'amafugi ga Yesu. ²⁰ Gatwigulirango engira epyaha eyija ewa Hatonda era eyireeta obulamu n'abita mu lutimbe, ko nj'omubiri gugwe, olu gaafa. ²¹ Era ng'olu huli n'Omuhulu w'Abasengi anjuga enyumba ya Hatonda, ²² ale hutiine eyiri Hatonda ni hufugiirira n'omwoyo mulala olwohuba gagwalaasa emyoyo n'emibiri jeefe najoogaho n'amaaji amagwalaafu.*

²³ Ale mugende hugumye esuubi eri huli ni nalyo, hutalidaanya olwohuba Hatonda omwene husuubisa, mwesigwa.

²⁴ Hunjengayo omwoyo hiisi muutu ohuhubbirisanga owahye, ohuhola ebiranji n'ohwendana.

²⁵ Hutegania huhumbaananga njalala ng'olu abandi bahola. Aye hiisi muutu agobose mu wahye amaani ohuhirira erala ng'olu ohugobola hwa Musengwa hunaatere ohwola.

²⁶ Enjumayo enjongo eyindi oy'ohutusano ebibi byefe, hunabbenga mu hugenderera ni huhenire ohutegeera amazima aganjamba hu Yesu. ²⁷ Wabula ehiba ni hisigaaye huhuumirira Hatonda ohutusallira omusango n'ohutudanya mu muliro oguja ohwohya abalabe babe.*

²⁸ Omuutu owajeemeranga amagambi ga Musa, bamwitanga n'enjuma husaasira kasita njabangano abajulizi babiri oba badatu ohumulumiirisa.* ²⁹ Olwo njahani omuutu abisya emoni mu hufa hw'Omwana wa Hatonda owatugwalaasa n'amafugi gage, oba gaajerega Omwoyo amunjambira ehisasibirisi saalisuna hibonerezo ehisingayo obuhambwe?*" ³⁰ Humanyire oyo owaloma ati,
"Ohwegalula hwange. Ndibesasula."

Era ati,

"Musengwa alisalira abaatu babe omusango."*

³¹ Nga hinjambya olusisimo ohugwa mu ngalo ya Hatonda Omulamu!

³² Muhebulire ebiseera ebyahale ebi mwasuniramo enjase ya Manjuro Amalanji aga Yesu, ng'olu mwehaliiriha ohubonaabona ohw'amaani olw'ohumufugiirira. ³³ Emirundi ejindi babaduhanga era babahiyaania mu lubona era mwali n'ohulumirwa abo abaaali mu hubonaabona hyenywe. ³⁴ Mwalumirwa abasibe era mwehaliiriha n'esangaalo olu abatafugiirira Kurisito babanyagaho ebyenywe, olwohuba mwali mumanyire muuti muli n'ebihira obulanji eby'emirembe n'emirembe. ³⁵ Olw'ehyo, mutanjwamo maani olwohuba muja husuna omuhemba mubbala. ³⁶ Muteehwa ohwehaliiriha muhole ebi Hatonda genda ko musune ebi gasuubisa. ³⁷ Esigaaye ahatenjama hadiidiri heene,

"Oyo owuuja, gaaje era saanahalwe.*"

³⁸ Aye oyo ahola ebirujamu alibanjo mulamu olw'ohufugiirira huhwe.

Era singa gaagama egongo,
sindimusaasira."

³⁹ Efe sihuli mu abo abagama egongo ohusihiiriha aye huli mu abo abafugiirira banonjoha.

* **10:12** 10:12 Zab 110:1 * **10:16** 10:16 Yer 31:33 * **10:17** 10:17 Yer 31:34 * **10:22** 10:22 Leev 8:30; Ezek 36:25 * **10:27** 10:27 Yis 26:11 * **10:28** 10:28 Mag 17:6; 19:15 * **10:29** 10:29 Hunj 24:8 * **10:30** 10:30 Mag 32:35-36 * **10:37** 10:37 Hab 2:3-4

11

Abaatu abaali n'ohufugiirira

¹ Ohufugiirira nj'ohuba n'obuhahafu huuti ebi Hatonda gasuubisa hulibisuna era nj'ohutabuusabuusa mubi hutabonaho. ² Hino nj'ehyanwaho Hatonda ohusiima abaatu abaahale.

³ Olwohuba n'ohufugiirira, humanyire huuti Hatonda gatonda ehvalo n'atambisa amaani ag'ehibono hihye. Era huuti ebiitu ebi hubonaho byanjwa mu ebyo ebitaboneha.

⁴ Olwohuba Abbiri gaali n'ohufugiirira, ganjayo enjongo eyi Hatonda gasiima ohuhira eya Kayini. Era Hatonda ni gasiima enjongo ya Abbiri hyahahasa ng'olu Abbiri gaali mugwalaafu. Era wayire gaafa, olw'ohufugiirira huhwe ehigahola hy'eromaho ehylene.*

⁵ Olwohuba Enoka gaali n'ohufugiirira, Hatonda gamunjira mwigulu n'ali mulamu era enjama owagobolayo ohumuhubbaho emoni. Aye ni baali ni bahiiri humunjira, hyahahasiwa hiiti gasangaasanga Hatonda.* ⁶ Omuutu anjuma hufugiirira, saanjanga husangaasa Hatonda, olwohuba hiisi atiina eyi ali, ateehwa ohuba n'afugiirira ati Hatonda alinjo era ti anja abamwendula n'obuhenererefu omuhemba.

⁷ Olwohuba Nuwa gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamulabula hu byali ni bija hubano aye ebi gaali n'atabona geehirisa ebi Hatonda gamuloma ng'abbota eryato. Ehyo hyanjonia amago gage ohusihiriha olw'amataba. Mu ngeri eyo, Nuwa gaalaga abatafugiirira, ati Hatonda aja hubasalira omusango. Olw'ohufugiirira huhwe, Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu.

⁸ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuloma ati anjwe mu hyalo hy'ewaawe atiine mu hyalo ehi gaali n'aja humunja ohuba obusika buwe, Yibbulayimu gaganya ganjamba engira gatiina wayire sigali n'amanyire n'eyi gaali n'aja.* ⁹ Olw'ohufugiirira ebya Hatonda, Yibbulayimu gaali hy'omulugendwa mu hyalo ehi bamusuubisa gaamenyanga mu weema. Yisaka ko ni Yakobbo boosi baamenyanga mu weema era boosi Hatonda gabasuubisa ehiitu c'ehylene.* ¹⁰ Yibbulayimu gaahola ehyo olwohuba gaali ahumiriye ohuba mu hibuga eh'yemirembe n'emirembe ehi Hatonda omwene gaatongola.

¹¹ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, gafuuha musaaye wayire nga gali asahulunjire, ni Saala omuhasi wuwe n'ali mugumba. Yibbulayimu gafugiirira ati Hatonda owamusuubisa mwesigwa.* ¹² Olw'ehyo, wayire Yibbulayimu gaali asahulunjire n'atasobola husaala, gasaala era ganjwamo olwebe lw'abejuhulu abaali abangi hy'emunyeene hwigulu, n'omujehe hwigenya ly'enyanya.

¹³ Aabaatu abo bisibisi bafa ni bahifugiirira baati baja husuna ebi Hatonda gasuubisa. Sibabisuna aye babirengera bulengere babisangaalira ni bamanyire baati bageni bugeni mu hyalo muno.* ¹⁴ Abo abamanyire baati bageni mu hyalo muno, basiiba bendula obwihasi mu gwanga eryawe eryene n'eryene. ¹⁵ Era baba ni baali ni banjemba ehvalo ehi banjwamo, hani bagamayo. ¹⁶ Aye banjemba humenya mu hifo ehihira obulanji. C'ehyagira sihinjamba Hatonda esoni ohuba Hatonda waawe olwohuba gabategehera ehibuga bamenyemo.

¹⁷ Olwohuba Yibbulayimu gaali n'ohufugiirira, Hatonda ni gamuhema gaganya ohunjaayo Yisaka omusaani omulala wogobbo abe njongo ate nga nj'oyu Hatonda gaali namusuubihise* ¹⁸ ati, "Mu Yisaka pomulinjwa abejuhulu aba nahusuubisa." ¹⁹ Yibbulayimu gaali ahimanyire bularji ati Hatonda anjanga ohulamusa abafu era ehiromerere Hatonda gamugobohesa Yisaka n'ali hy'alamuhire.

²⁰ Olwohuba Yisaka gaali n'ohufugiirira, gasabira Yakobbo n'Esawu ohusuna ekabi mu bulamu waawe owomu moni.* ²¹ Olwa Yakobbo ohuba n'ohufugiirira, mu busahulu buwe n'ali huupi hufa gasabira abejuhulu, abasaani ba Yosefu ekabi. Gediira hu muhoomero gugwe gajumirya Hatonda.*

²² Olwohuba Yosefu gaali n'ohufugiirira, ni gaali n'ahiiri hufa gaaloma hu hunjwa hw'Abayisirayiri e Misiri era gaabana n'ehiragiro ohugega amagumba gage batiine ni nago e Kanani.*

²³ Olwohuba abasaaye ba Musa baali n'ohufugiirira, ni bahena ohumusaala bamuhweha ohuhena emyesi edatu ni batatya hiragiro hya habaha olwohuba bamubona baati gaali mwana mulanji.* ²⁴ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, ni gahula gagaana abaatu

* 11:4 11:4 Tand 4:3-10 * 11:5 11:5 Tand 5:21-24 * 11:8 11:8 Tand 12:1-5 * 11:9 11:9 Tand 35:27 * 11:11 11:11 Tand 18:11-14; 21:2 * 11:13 11:13 Tand 23:4; Zab 39:12 * 11:17 11:17 Tand 22:1-14 * 11:20 11:20 Tand 27:27-29,39-40 * 11:21 11:21 Tand 47:31; 48:20 * 11:22 11:22 Tand 50:24-25 * 11:23 11:23 Hunj 2:2; 1:22

ohumulanga baati musaani w'omuhaana wa Falaawo. ²⁵ Gaasalaŋo ohubonaabonera ŋalala n'abaatu ba Hatonda ohuhira ohuba mu sangaalo ery'ohwejalabya mu ngeri ey'ehibi ohwahaseera buseera. ²⁶ Musa gabona ati ohumuduha hulwa Kurisito, hyali hihirira ŋale obuŋinda w'e Misiri olwohuba gamanya omuhemba ogu gaali n'aja husuna. ²⁷ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gaarŋwa e Misiri n'anjuma hutya ehi habaha anamuhole, ebijeego n'abitaaye hu Hatonda oyu hutabona n'emoni.* ²⁸ Olwohuba Musa gaali n'ohufugiirira, gataŋo embaga eyi balanga baati Ohubihisiya gaaswanyusa amafugi hu miryango j'Abayisirayiri, ko malayika owahola ogw'ohwita ateeta baana abaseere abadaayi ab'Abayisirayiri.*

²⁹ Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, bambuha Enyanja Enando oti hani babita hu woomu. Aye Abamisiri ni bahigesyaho ohwambuha, enyanja yabalya.*

³⁰ Olwohuba Abayisirayiri baali n'ohufugiirira, ehiteepe ehyali ni hyeswanigirisa ehibuga Yeriko hyagwa Abayisirayiri ni bagenda bahyetoloola hiisi ludaalo ohuhena endaalo musanvu.* ³¹ Olwohuba malaaya oyu balanganga baati Rahabbu gaali n'ohufugiirira, gasangaalira Abayisirayiri abaheeti, gaŋona ohusihirihira ŋalala n'abajeemu.*

³² Meedeho hi nindi hwebyo? Mbula hiseera hy'ohuloma hu Gidyoni nohu Bbaraki ni Samusooni nohu Yefusa nohu habaha Dawudi ni Samwiri ko n'abanaabbi.*

³³ Olw'ohufugiirira hwawe, abaatu abo baŋangula amawanga, baarŋuga ni batehubbira era basuna ebi Hatonda gabasuubisa. Abandi babadanya mu pungulu j'epologoma aye sijabalya. ³⁴ Era n'omuliro ogw'amaani sigwabohya, baarŋona ohubeeta n'epiima. Wayire baali banafu, bafuaha b'amaani era abasira mu lualo, babbinga amare ga mawanga agandi.* ³⁵ Abahasi basuna abaatu baawe abaali ni bafuuye, baalamuha. Abanamaani baagudya abaatu abandi mbo baharŋwa hu Hatonda ko babalehule aye baagaana ni babona baati wakiri ohufa hihira ohuba omulamu. Olwohuba baali n'esuubi eryohulamuha basune obulamu obuhiraho obwo obulanj.* ³⁶ Abandi babadulira, babahubba embooko n'abandi babagudya era babawoŋa mu komera.*

³⁷ Babahubba amabaale, babasalamo ŋabiri n'omusumeeno, abandi babeeta n'epiima. Abandi baali bagadi ni babula ehi beŋambaho era bambalanga byanjo by'etaama n'ebyeembusi, babagudya era bababisya ubi,* ³⁸ ni beŋogoma mu lulafu nomu sozi nomu pungulu nomu maloŋo. Baali sibasaanira huba mu hyalo hino.

³⁹ Hatonda gasiima abaatu abo bosibosi olw'ohufugiirira hwawe. Cooka sibaasuna ebi Hatonda gasuubisa, ⁴⁰ olwohuba gatutegehera efe ni nabo ehiitu ehihira obulanj huhisune ni huli ŋalala ni nabo.

12

Hatonda anjamo abaana babe endabusi

¹ Olw'ehyo, ng'olu huli n'abaatu bangi abagenderanga mu hufugiirira Hatonda abatwetolooye ohutwebonera, hweyambule hiisi hiitu ehitusitonjerera ohuhirira erala ehibi ehutwebonaho era hudulume n'ohwehalirihira mu mbiro jino. ² Emoni hujite hu Yesu yenene olwohuba oyo nj'omwene hutonda ohufugiirira hwefe era omwene oyo nj'ali n'engohoba yaahwo. Yesu niye gehaliirihira ohumunjemula n'ohumugudya hu musalabba olw'esuubi eri gaali ni nalyo ti alisuna esangaalo n'abitire mu hufa olwohunonola abaatu. Naahani gehaaye mu hifo eh'yenono hu lubega lw'omuhono omulungi ogwa Hatonda. ³ Olw'ehyo, muneegenga hu nj'oyo oyu babbengi bagudya ohwaga arjo ko mutademba era mutarŋwamo maani mu hwesiga Hatonda. ⁴ Mu husoola hwenywe n'ehibi, muhiiri hwola hu hujuha amafugi. ⁵ Mwibiriye ebibono ebigobosamo amaani ebi Hatonda gabaloma enywe abaana babe? Gaaloma ati,

"Mwana wase, hiŋire ng'ehihulu Hatonda Musengwa anahuramo endabusi, era otarŋwangamo maani n'ahunenya,

⁶ olwohuba oyo oyu Musengwa genda, amuramo endabusi,

era alabula hiisi oyu amanyire ng'omwana wuwe."*

⁷ Mwehalirihenga, Hatonda anahuramo endabusi, olwohuba muli baana babe. Naahani mwana hi oyu semwana atalomaho? ⁸ Aye singa Hatonda sabanamo ndabusi

* 11:27 11:27 Hurj 2:15 * 11:28 11:28 Hurj 12:21-30 * 11:29 11:29 Hurj 14:21-31 * 11:30 11:30 Yos 6:12-21

* 11:31 11:31 Yos 2:1-21; 6:22-25 * 11:32 11:32 1 Sam 15:33 * 11:34 11:34 Dan 3:1-30; 6:1-27 * 11:35 11:35

1 Bah 17:17-24; 2 Bah 4:25-37 * 11:36 11:36 2 Lijo 18:25-26; Yer 20:2; 37:15; 38:6 * 11:37 11:37 2 Lijo 24:21

* 12:6 12:6 Nge 3:11-12

ng'olu ahola abaatu babe, muba mufuhire baana abatali bahu lunya. ⁹ Hwesihwesi hwali n'abaseefe abatujiangamo endabusi era hwabanjanga epono. Olw'ehyo, huli n'ohugondera bugali weene Seefe oyo owomwigulu ko hube balamu. ¹⁰ Abaseefe abo batunjanga endabusi mu haseera hatotono ng'olu abeene babonanga. Aye Hatonda n'ahihola hitugasa ndiife ko hwahamufaanana. ¹¹ Enjuma ndabusi eyireeta esangaalo mu hamaanga ahoyisuniramo ohutusaho ohuhuleetera obusiba. Aye oluvanyuma yireetera abo abayiregireho emiyaaya n'obulamu obulanji.

¹² Olw'ehyo, mutefeebya ni muleha emihono n'amagulu ohudotojala aye mwe-fuujemo omuuya.* ¹³ Mweyongere ohugendanga bulunjamu mu hufugiirira hyahayeeda abandi ohugobolamo amaani.*

Ohulabula abaatu batajeemera Hatonda

¹⁴ Mufubenga ohumenya mu miyaaya n'abahyenywe era mu bulamu obugwalaafu. Olwohuba ananjuma bugwalaafu, nanjuma alibona Musengwa. ¹⁵ Mwehuumenga ohutanjwa mu hisasabirisi hya Hatonda. Era nanjumenjo kadi mulala hu enywe aba hy'obutwa galeetera bangi ohufa.* ¹⁶ Mwehuume natabano kadi mulala ahola obuhwedi oba aluluhanira eby'ehyalo hy'Esawu owaali omwana omudaayi aye gatunda obusika buwe olw'ehyohulya ehya haseera obuseera.* ¹⁷ Mumanyire muuti ebyo ni binjooye, gendiire ohusuna ekabi ej'obusika aye sibajimuna olwohuba gaanjuma ngeri ey'ohucusa ehi gaali n'aholire wayire gahyendire nga n'amasiga po hu ataaye.*

¹⁸ Mu huuja eyiri Hatonda, ndiimuuya hu Lusosi Sinaayi olu muutu anjanga ohunambaho era olwaduha omuliro. Era ndiimuuya yiri hiirema ni hibuyaga,* ¹⁹ n'ohufuga hw'egwala n'ejanjaasi eryaleetera abalinjira ohwegalihira bateyongera hulinjira. Ebyo byali hu Bayisirayiri, ²⁰ olwohuba sibagumira hiragiho ehi Hatonda gabaña ati, "Muhubbe omuutu oba esolo yosiyosi eyigerera ohuupi n'olusozi, baja humuhubba amabaale!"* ²¹ Ebyali hu lusozi byali bitiisa, ni Musa goola n'ohuloma ati, "Ndi huteetema huteetema olw'ohutya!"

²² Aye enywe muujire hu lusozi Sayuuni, era mu hibuga Yersaalemu ehymwigulu, ehibuga hya Hatonda Omulamu, eyi oluhulende lw'abamalayika bahumbaanira. ²³ Muujire mu luhumbaano lw'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito Omwana omudaayi owa Hatonda era banjandiha amasiina genywe mwigulu. Muujire yiri Hatonda aja hulamula abaatu bosibosi era mutiina n'eyiri emyoyo j'abaatu abagagwalaasa. ²⁴ Muujire yiri Yesu afaanania Hatonda n'abaatu mu ndagaano epyaha era muujire ohubananyaho amafugi agaloma hu husoninja, agatali hy'amafugi g'Abbiri agasunga ohwegalula.*

²⁵ Ale ni mwehuume, mutagaana hunjulirisa ebi Hatonda aloma. Olwohuba obanga Abayisirayiri sibanunha Hatonda ohubagudya ni bageene ohunjira Musa owaali omuhwenda owohu hyalo, efe hulinjona njena singa hugaana ohunjira oyo alomera mwigulu?*" ²⁶ Hu lula ejanjaasi lya Hatonda hu lusozi Sinaayi lyateetemya ehvalo, ne njahani asuubisa ati, "Sinja hugobolamo huteetemya ehvalo hyonene aye n'egulu."* ²⁷ Ohuloma ati, "Sinja hugobolamo," ehyo hitegeesa hiiti ebitonde ebiteetema anahabitusejo ko ebi tateetema bisigalenjo.

²⁸ Olw'ehyo, ng'olu huli husuna obwahabaha obutanwanjo, humweyaasenga era humujumiryenga ni humuja n'enjono n'ohumutya, ²⁹ olwohuba "Hatonda omuliro ogwohya gwaguhulisa!"*

13

Ebibono ebighoba

¹ Mweyongere ohwendana mu Yesu, hy'abokire hu ebeere erala. ² Musangaalirenga abageni olwohuba musambo eyo eriyo abaatu abasangalira abamalayika ni batamanyire. ³ Muhebulirenga ohuyeeda abali mu komera ni muli oti hani mwesi muli basibe hya nibo era muyeedenga abo ababagudya oti hani ndinywe abali mu mbeera eyo.

⁴ Hiisi muutu anjanga obufumbo enjono era abasinde n'abahasi baawe babenga besigwa hiisi muutu eri owahye olwohuba Hatonda aja husalira abahwedi n'abemoni

* **12:12** 12:12 Yis 35:3 * **12:13** 12:13 Nge 4:26 * **12:15** 12:15 Mag 29:18 * **12:16** 12:16 Tand 25:29-34
* **12:17** 12:17 Tand 27:30-40 * **12:18** 12:18-19 Hunj 19:16-22; 20:18-21 * **12:20** 12:20 Hunj 19:12-13 * **12:24**
12:24 Tand 4:10 * **12:25** 12:25 Hunj 20:22 * **12:26** 12:26 Hag 2:6 * **12:29** 12:29 Mag 4:24

enyangu, omusango. ⁵ Mutabanga n'oguhopo gw'ebbeesa era ebi muli ni nabyo biba-henenga olwohuba Hatonda galoma ati, "Sindihuleha era sindihwesamba."* ⁶ C'ehigira ni huloma ni hujuma hwemoota huuti, "Musengwa nj'owunjeeda, sinatyenga. Omuutu obuutu anjanga hukola hi?"*

⁷ Muhebulirenga abatangirisi benywe ababasomesa ehibono hya Hatonda. Muhebu-lire ebi babitamo mu hufugirira hwawe, babenga ehy'ohuboneraho eyi muli. ⁸ Hiri hiityo olwohuba Yesu Kurisito, aba nj'ehyene, olwejo n'olwa leero n'ejo obunahaye, emirembe n'emirembe. ⁹ Mutanjabiranga hu somesa eyinjamamo mahulu. Hiranji ehisasabirisi hya Hatonda hyaba nj'ehigumya emyoyo jeefe sosi obulombolombo obunjamba hu by'ohulya ebibula mahulu eri abo ababirya. ¹⁰ Efe huli n'ehituuti ohu abo abanjeera mu kola ekayire ey'Ehiyudaaya batasaana huliiraho.

¹¹ Omuhulu w'abasengi ba Hatonda gengiranga mu Ehifo Ehihira Owabufu n'amafugi g'ehyayo ehi banjagayo ng'enjongo olw'ebibi by'abaatu aye enyama y'ehyayo ehyo nga bayohyera ebulafu w'ehigo omu baatu bamenyanga.* ¹² Yesu yeesi c'ehyagira gafira ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu ko agwalaase abaatu olw'amafugi gage. ¹³ Olw'ehyo, hutiine eyi ali ebulafu w'ehigo huswalire njalala ni naye. ¹⁴ Hiri hiityo olwohuba ehibuga hyefe sihya hu hyalo huno aye husuubira ehibuga ehyene n'ehye ehiriija, omu hulimenya emirembe n'emirembe.

¹⁵ Olw'ehyo hwenjengayo ng'enjongo ni hujumirya Hatonda hiisi hiseera ni hubita mu Yesu, era habuhuyabuhya hwatulenga esiina lirye n'eminwa jeefe. ¹⁶ Mutebiriranga ohuhola ebiranji ni muyeeda abahyenye mu bigosi. Eyo nj'enjongo eyisangaasa Hatonda. ¹⁷ Mujulirenga abatangirisi benywe mu by'omwoyo, olwohuba nj'ababalabirira era Hatonda alibabuusa banyonyole engeri eyi boherehiseemo obuvunanyiziwa obwo. Munabagondera, bahola omulimo gwawe n'esangaalo ko emirimo jaawe nasijibabera mugugu olwohuba ehyo enywe sihibagasa.

¹⁸ Mutusabirengaho olwohuba hwehahasa huuti huli n'omwoyo omulanji era ogwegomba ohuhola ebiranji hiisi hiseera. ¹⁹ Mbasunga n'omwoyo omulala, musabire bahambonolola mu hiseera ehitali hya njale, niije.

²⁰ Hatonda aleeta emiyaaya era owalamusa Musengwa weefe Yesu Omwayi Omuhulu ow'etaama era owanywanywasa endagaano ey'emirembe n'emirembe olw'amafugi gage, ²¹ abanje hiisi hiitu ehiranji ko musobole ohuhola ebi genda ni mubita mu Yesu Kurisito oyu baatu bali n'ohuja enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

²² Aboluganda, mujulirise ebi mbalomera olwohuba ebbaluja yino eyi mbanandiihiye ni mbagobosamo amaani nyiipi. ²³ Nenda mumanye muuti mulebe yeefe Temuseewo bamulehula ohunja mu komera. Era singa gaaja, mangu nahaaje ni naye eyo ohubahyalira.

²⁴ Muheese abatangirisi benywe bosibosi ko n'abaatu ba Hatonda bosibosi. Abomu Yitale babahehiise.

²⁵ Hatonda abanjambire ehisasabirisi mwesimwesi.

Ebbaluja ya Yakobbo Enyanjula

Ebbaluja yino, *Yakobbo* nj'owayinandiha. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Yakobbo oyo gaali muganda wa Yesu. Era gaaliho mutangirisi w'hibubbu hy'abafugiirira Kurisito mu Yerusaalemu. Yakobbo omwene oyo gaali mulala hu hahiho mu Yerusaalemu (Bik 15:13). Pawulo galoma ati Yakobbo gaali "hy'esiiri" mu bibubbu by'abafugiirira Kurisito (Bag 2:9). Abahugu baloma baati ebbaluja yino bayinandiha mu mwaha ogw'ataanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Hiboneha oti Yakobbo ganandiha ebbaluja yino, n'ali mu Yerusaalemu.

Yakobbo ganandiha "abaatu ba Hatonda abasimuha mu biha ehumi nabibiri abasalanihira mu mawanga" (1:1). Wayire ebi Yakobbo ganandiha binamba hu bafugiirira Kurisito bosibosi, aye ohuloma hu "biha ehumi nabibiri," hiraga hiiti abo aba ganandiha baali Bayudaaya. Ebbaluja yino yaali ya hibubbu by'abafugiirira Kurisito bingi, era yiroma hu biitu bingi. Yakobbo aloma ati ohufugiirira ohutuufu, hubonehera mu bikolwa by'omuutu (2:17). Era alabula abaatu hu binamba hu hwehub-bira ngati w'abanjinda n'abagadi (2:1-4). Ng'ahena alabula abaatu ohwegenderesanga ebi baloma (3:1-12).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Yakobbo aheesa abafugiirira Kurisito (1:1)
2. Abafugiirira Kurisito bali n'ohugumira ebigosi (1:2-27)
3. Ohufugiirira huli n'ohubonehera mu bikolwa (2:1-26)
4. Ebibono biri n'amaani (3:1-12)
5. Amagesi ga Hatonda ganjabulo hu g'abaatu (3:13-4:10)
6. Ohwehumbasa (4:11-5:6)
7. Ohulaabbira (5:7-20)

¹ Kojeeyo, aboluganda. Ndiise Yakobbo omunjeera wa Hatonda era owa Musengwa Yesu Kurisito. Mbanandiha enywe abaatu abasimuha mu biha ehumi nabibiri eby'abaatu ba Hatonda abasalanihira mu hyalo hyosiyosi, bafuua babuli n'ano ni njala.

Amagesi n'obunywani mu hufugiirira

² Aboluganda, hiisi olu ebinjeeri n'ohuhemewa ohwa hiisi ngeri binabagwirenga, muhibalanga ng'ehiitu ehireeta amasanyalo, ³ ni mumanjire muuti ohuhemewa hy'ohwo hubatengesya ne hwabongera obugumu. ⁴ Era mweyongere ohuba abagumu ohwolera erala olu mulifuha abaatu abolereye abanjuma ehijanga ohubabwirano. ⁵ Hanye njalijo mu nywe anjuma amagesi n'ohutegeera engeri ey'ohuba omugumu mu hufugiirira, alombe Hatonda agabira abaatu bosibosi n'atabalilira amuje amagesi ago. ⁶ Aye n'aba n'amusungu, alombe n'anjuma ehi gemoota mu mwoyo gugwe. Olwohuba omuutu abaama ah'ohwemoota, aba hy'ehiyungi mu maaji ehi embejo ehubba yaanjira eno ni neera. Yeese awaakawaaka mu mwoyo gugwe ndagumira hu hiitu hirala. ⁷ Omuutu hy'oyo atanjeganga ati anjanga ohusuna ehi asungire ohujwa eyiri Musengwa, ⁸ olwohuba omuutu ow'emyoyo ebiri, saagumira hu hiitu hirala.

Obugadi n'obunjinda

⁹ Afugiirira Kurisito oyu bahye babisyamo emoni olwohuba mugadi, gesiimenga mu mwoyo olw'ehyo. Olwohuba wayire abahye bamutala, aye ali n'enono mu moni ja Hatonda era anahamundunde gamuta anjani. ¹⁰ Olwo n'omunjinda yeese gesiime olwohuba ti niye Hatonda alimwisa edaala? Omunjinda niye ali hy'ehimuli ehinotoha hyakukumaha esaawa yosiyosi. ¹¹ Olwohuba eryuba ni linjanga obubalire bwohya ehirime, ehimuli ehobaho nga hinotoha higwa n'obunono waahyo nga bugota. Mu ngeri nj'enyene abanjinda boosi baatyo pobatiina. Ohufa huboolaho ni batahyetegeheye, ni befumbire hu gw'ohwendula bunjinda owohu hyalo huno.

Ebigezo n'ohuhemewa

¹² Omuutu agumiikiriza ohwola olu alibita mu huhemewa gesiimire, olwohuba n'alihena ohugumikiriza, alisuna ehirabo ehy'obulamu obutanjano, obu Hatonda gasubisa abamwenda. ¹³ Omuutu n'agwiranga ebinjeeri, atalomanga ati Hatonda nj'amujindhiye ebinjeeri olw'ohwenda ohumuhema. Olwohuba Hatonda saanjanga huhema omuutu yesiyosi era njabula anjanga ohumudulinga oba gamuhema gaahola ehibi. ¹⁴ Ohutusaho ti hiisi muutu hu buwe omwene n'ohwegomba

huhwe nj'ohumuhema hwahena hwamusindigirisa, gaahola ebitoola. ¹⁵ Amayiru n'ohwegomba ebi muutu aba ni nabyo bitiina ni hisaala ni byala nga binjwamo ehibi era ehibi ehyo ni hinjanga, nga himuleetera ohufa.

¹⁶ Olw'ehyo balebe bange abahoda, batabadulinganga. ¹⁷ Hiisi hirabo ehirani, era ehibulaho mbalo, hijwa mwigulu. Hiisha ni hijwa ewa Hatonda omwene hutonda ebi hubona ni byaduhira mwigulu, oyo atacuuhacuuha hy'ehisisigo. ¹⁸ Omwene gasalano hu lulwe, atusaale mu bulamu obunyaaha n'abita mu buhwenda ow'ehibono hihye ehituufu, ko hibe ti hunjira ehifo ehidaayi mu bitonde bibye.

Ohunjulira n'ohuhola ebi Hibono hiroma

¹⁹ Olw'ehyo balebe bange abahoda, hiisi muutu abenga mwangu ohunjulira, aye atabugutananga huloma, era atangunjirisanga husungujala. ²⁰ Olwohuba omuutu anaba n'asungunjaaye, saananga huhola ebi Hatonda genda. ²¹ Olw'ehyo, mulehejo esambo josijosi ej'ohwehenamo, n'omwoyo ogw'egomba ohuhola ebibi ogubitiiriye mu baatu hatyane. Muganye mufugiirire ehibono hya Hatonda ehi baababuulira olwohuba hiri n'amaani ag'ohunonjola obulamu wenywe.

²² Ehibono ehyo mutahomanga hu huhinjuliirisa bujuliirise mwagama ayo olwohuba ayo muba mwedulinga wedulinge. Aye muholenga ebi hibono hibalama ohuhola. ²³ Olwohuba omuutu anahoma hu hunjulira bujulire, aba ali hy'omuutu agebona mu ndabirwamu. ²⁴ Omuutu oyo aheja mu ndabirwamu gebona olu afaana aye ayo ni naano n'anjwano nga gebirira ng'olu afaana. ²⁵ Aye omuutu owetegeeresaa amagambi ga Hatonda agatufuula ohuba ab'edembe, ndaahoma hu hunjulira bujulire gebirira ebi anjuliye, aye gegumya ohuhola ebi gamuloma, Hatonda anamujenga ekabi mubi ahola.

²⁶ Hiisi muutu oweranga ohuba omunadiini, cooka n'atanjanga hunjuga lulimi lulwe, oyo aba gedulinga hwedulinga, obunadiini buwe buba njabula ehi bumugasa. ²⁷ Obunadiini obutuufu era obunumaho hamogo mu moni ja Hatonda Seefe, nj'ohuba n'omwoyo ogw'ohubbiita abafuubbi n'ohuyeeda abanamwanda mu bugadi waawe, n'ohwehumanga ndigeyonona n'ebibi ebi abaatu abandi bahola.

2

Ohutaba baluboole

¹ Aboluganda, enywe ng'abafugiirira owenono Musengwa weefe Yesu Kurisito, mutabanga n'oluboole. ² Niipa ng'ehyohuboneraho, singa mubaaye mu luhumbaano lwenywe naabano omuutu owuuja gengira aja muhumbaniye ni gambaaye engoye ej'ebbeeyi, n'epeta eya zaabuu, nga n'omugadi awambaaye atyo yeesi gaaja gengira, ³ munasangaalira owambaaye engoye ej'ebbeeyi mwamuja aja ohwihala anajani, mwamuloma muuti, "Muhulu, ewe yihala njano." Aye mwaloma omugadi muuti, "Ewe hola ni wemereraho ayo," oba muuti, "Yihala njaa si ayo." ⁴ Munahola muuty muba simuleetire oluboole njagati wenywe era ni muloma muuti abaatu abandi bamugaso ohuhiraho abahyawe?

⁵ Aboluganda ale ni mwetege mbalomere. Abaatu aba mutala olwohuba bagadi, Hatonda niye mbabagatobola ohuba banjinda mu humufugiirira era gaabana omugabo mu wahabaha buwe ogu gasubisa abamwenda. ⁶ Aye enywe abanyoona abagadi, leha nindi mbabuuse. Abanjinda sinje ababayikiriza hu byenywe? Abeene abo sinje abanjuuna ohubadyedyesa ni babahubba mu mbuga? ⁷ Era abeene abo sinje abaduula oyo oyu mwafugiirira nga Musengwa yenywe olu mwafugiirira?

⁸ Ale hanye mwoheresa egambi eri Kurisito gaatuna ng'olu liroma mu byanjandiihiwa eri galoma ati, "Yendanga omuutu wahyo ng'olu weyenda wamwene," muba muhola bulani. ⁹ Aye munaba baluboole, muba muhola hibi, era muba mufuuhire babbwagi b'amagambi era ni guhenire ohubahira. ¹⁰ Olwohuba hiisi muutu anjamba amagambi gosigosi cooka goola anjanta gabbwagahalo erala, aba n'omusango ogujeranjerana n'ogwa ohubbwaga amagambi gosigosi. ¹¹ Hiri hiityo olwohuba owaloma ati, "Soholanga buhwedi," omwene oyo nj'owahena gaaloma ati, "Siwitanga muutu wahyo." Kale onangire ohuba ti soholo buhwedi aye wiita abaatu bahyo, ayo oba oli mubbwagi w'amagambi. ¹² Olw'ehyo mulomenga era muholenga ebi muhola ni mumanyire muuti Hatonda alibasalira omusango ni geema hu magambi gage agatufuula ab'edembe. ¹³ Olwohuba hiisi muutu abula husaasira eri owahye ni Hatonda yeesi alimusilira omusango n'abula husaasira, aye aliba n'ohusaasira eyiri oyo asaasira abahye.

Ohufugiirira ko n'ebikolwa ebiraga ohufugiirira ohwo

¹⁴ Aboluganda, singa omuutu aloma ati afugiirira Kurisito, aye n'atahola bikolwa ebiraga ohufugiirira huhwe, ehyo hiri n'ehi hujanga ohumuyeeda? Dala ohufugiirira hy'ohwo hujanga ohumunonjola? ¹⁵ Ha hulome singa njabanjo oboluganda omusinde oba omuhasi anjuma ehi gedanya hu mubiri n'ehi anabiseye enamunwa, ¹⁶ mulala hu nywe gamuloma ati, "Owoluganda, tiina werabirire; onahasune ehoyuhya n'ehyohuwiiha amagumba" cooka ndabaho n'ehi amuqaaye, ehyo hiba n'ehi hiyeeda omuutu oyo ali obubi? ¹⁷ Kale n'ohufugiirira hwosi huutyo. Singa huba hwojene ni hujumaho bikolwa ebihujereheraho, huba hujuma mahulu.

¹⁸ Aye hamunga ola anjanga ohuloma ati, "Ewe yebeere anjo n'ohufugiirira huhwo, ese naabe n'ebikolwa." Ese keesi ndoma ti ale ndage omuutu anjanga ohufugiirira Kurisito aye n'anjuma bikolwa. ¹⁹ Hituufu hyene ti ofugiirira oti Hatonda ali mulala. Ehyo hiranji. Aye hebulira oti n'emisambwa joosi jiiyto pojifugiirira era ehyo hijireetera ohukaakana olw'obuti.

²⁰ Musirusiru ewe, wahendire kuje ehiraga ti ohufugiirira ohuhayaga ohujumaho bikolwa ebiraga, hujuma mahulu? ²¹ Hiina ehi Hatonda gemaho ko asiime sehulu yeefe Yibbulayimu? Sigeema hu hokolwa hiye eh'yohujwa hu mwana wuwe Yisaka abe enjongo eri Hatonda? ²² Oweene otye? Ohufugiirira huhwe n'ebikolwa bibye byatiinira njalala, era ebikolwa bibye nj'ebyejulirisa ohufugiirira huhwe. ²³ Ng'ehyanandihiwa hyolerera ehiroma hiiti, "Hatonda gabala Yibbulayimu ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma era olw'ohufugiirira huhwe, gafu-uha meeriwe." ²⁴ Peega ti muweene muuti ebikolwa ebi muutu ahola nj'ebimuleetera ohumubala ohuba omugwalaafu sosi hufugiirira hyonene. ²⁵ Mu ngeri nj'enyene pohyali ni Rahabba omuhasi owaali omuhwedi. Hatonda gamubala ohuba omugwalaafu olw'ehikolwa hiye eh'yohusangaalira n'ohuhweha mu nyumba yiye abaatu abaali ni batiinire ohuheetera Abayisirayiri. Abaatu bano gahena gabayeeda ohweyiba n'ohuduluma ni babitira mu ngira eyindi.

²⁶ Mu butuufu ng'olu muhimanyire muuti omubiri gunanjumamo mwoyo guba mufu, n'ohufugiirira hwosi huutyo. Ni hutabaho ebikolwa, huba hufu.

3

Ohwehuuma mu malomere

¹ Aboluganda, mutagesyaho mwesimwesi ohufuaha abasomesa b'ehibono hya Hatonda, olwohuba ng'olu mumanyire, efe abasomesa abahyefe, Hatonda n'aliba n'atulamula, saalitulheramo kadi nanjatotono. ² Abaatu hwesihwesi anjabela hwabulira, hubbenga mu hino oba hira. Cooka njabanjo omuutu atabbenga mu malomere, oyo aba anjangaaye mu hufugiirira huhwe, era n'anjanga ohufuga omubiri gugwe gwsigwosi. ³ Singa omuutu abaaeye gendire esolo eyi balanga baati embalaasi emugondere n'ecuuhira hiisi eyi aba ni gendire, ayita ehyo mu munwa ohumuyeeda ohuhola ehyo.

⁴ Leh nindi hujeege hu meeri ng'ehyohuboneraho ehindi. Wayire emeeri guutu gubbala era embejo ey'amaani nj'enjanga ohugugeesya, omuutu ayigimba atambisa ahaatu hatotono heene enyuma waayo ohuyicuusa ohutiina hiisi eyi aba ni genda yitiine. ⁵ Mu ngeri nj'enyene, n'olulimi lw'omuutu lwosi luutyo. Wayire olulimi hamesu hadyagala hu mubiri gw'omuutu, omuutu alutambisa ohwepaaha mu biitu ebyene ebingi. Neega hu denjo hasiigu eryahula lyasidiha ng'olu ahaliro ahatotono halinjamba lyanya lyaguhuliha.

⁶ Kale n'olulimi lwosi luli hy'omuliro. Lwijuuye obubi obwehyalo hyosihyosi era nj'ehimesu obumesa eh'yomubiri gw'omuutu, aye lusaala ehibi ehimaamira obulamw'omuutu wosiwosi. Ehibono ebi lulimi luloma bisaala obuyoga mu baatu obubi hy'omuliro ogwehereba ni gutasima ogusihirisa hiisi hiitu anja gubita. ⁷ Olwohuba ohwemera erala hu hutonda hw'ehyalo, omuutu ali n'obujangi ohujuga ebiha byosibyosi eby'esolo n'enyuni, n'ebyenjalala, n'ebiramu ebyomu maaji. ⁸ Aye nanjuma muutu hu buwe anjanga ohujuga olulimi. Olulimi nj'ehiitu ehigosi, ehitafuliha ehinjanga ohuleeta amafa mu abaatu hy'obusagwa bw'etemu. ⁹ Olulimi olwene olu muutu atambisa ohujumirya Musengwa era Seefe, nindi olwene olwo nj'olu atambisa mu hujwaba abaatu aba Hatonda gawumba mu hifaananyi hiye. ¹⁰ Mu munwa nj'omwene, pomujwa ebibono ebijumirya n'ebirwaba. Aboluganda, ehyo sihisaana huba hiityo. ¹¹ Esulo y'amaaji endala sesobola hujwamo amaaji amalanyi n'amaaji agalimo ehinjomerisi ehya cumbi. ¹² Aboluganda, dala omusaala omutiini gujanga

* 2:20 2:20 Oba huba hufu.

* 2:21 2:21 Tand 22:9-10

* 2:23 2:23 Tand 15:6

ohwamaho ebibala eby'omusaala omuzayiti, oba omuzabbibbu gwamaho ebibala eby'omusaala omuutiini? Mu ngeri nj'enyene, esulo ereeta amaaji ag'ehinomeresi hya cumbi seenjanga hunjwamo maaji agabulamo hinjomeresi ehyo.

Amagesi aganjwa eyiri Hatonda

¹³ Nalijo mu nywe omuutu ali n'amagesi ag'ohwabula ehiraŋi n'ehibi? Omuutu oyo alage amagesi ago mu sambo endani eyi gebisyamo, nomu bikolwa ebi ahola mu hwenomeha ohujwa mu magesi ago, aga ali ni nago. ¹⁴ Aye munaba n'emoyo ey'ekirihindi n'ohutenda yabahyenywe ohusaala esodi, mutepaaha muuti muli bagesi olwohuba munahihola, muba mwedulinga. ¹⁵ Amagesi ag'engeri eyo siganjwa yiri Hatonda, wabula gaba g'abaatu abanjeega hu by'ehyalo. Omwoyo wa Hatonda sinje agaba amagesi hy'ago wabula ganjwa yiri Sitaani. ¹⁶ Olwohuba hiisi anjaba omwoyo ogw'ekirihindi n'ohutenda yawahyo husaala esodi, njabanjo nionionio n'ebibi ebya hiisi ngeri. ¹⁷ Aye abaatu ababa n'amagesi aganjwa eyiri Hatonda, ehidaayi nadaayi baba n'emoyo migwalaafu. Ehindi baba baatu abenda emiyaaya ohubano, abehaliiriha era abali n'ohwenda eri abahyawe. Olw'ohwenda ohu baba ni nahwo eri abahyawe, babaholera eby'ehisa ni batehubbira era ni bali b'amazima mu bibahola. ¹⁸ Bahola ehyo olwohuba baholerera emiyaaya jibeŋo era n'ebibono ebi balomera abaatu binjwamo ebikolwa ebi Hatonda genda.

4

Ohuhola omuhumba n'ehyalo

¹ Hiina ehireeta obuyoga n'ohunjirijana njagati wenywe? Ehyo sihijwa hu mwoyo ogw'omuhopo ogu muli ni nagwo? ² Mululuhaniira bugali ebiitu ebi munjuma aye ndimubuyolaho. Ehinjwamo nga mwita abahyenywe. Oguhopo gubanjira n'ohubi mutanjanga husuna, ehinjwamo buyoga n'ohunjirijana. Era simusuna ebi mwenda olwohuba simusaba Hatonda hubibanja. ³ Ate n'olu musaba Hatonda abanje ehi mwenda, saahibanja olwohuba musaba ni mugenderera hweruuha ni mubihenera mu hwesangaasa mwabeene.

⁴ Enywe abali hy'abafumbo abahwedi, simumanyire muuti onahola omuhago n'ehyalo obawesaalira bulabe eyiri Hatonda? Hiisi muutu asalano ohuhola omuhumba n'ehyalo, afuaha mulabe wa Hatonda. ⁵ Oba munjeega muuti ehyanandiihiwa ehiroma hiiti, "Hatonda abubira Omwoyo oyu gatuja ohuba mu bulamu weefe" hibula mahulu? ⁶ Aye Hatonda geyongerera hutunjabira hisasabirisi. Nj'ehigira ehyanandiihiwa ehindi ni hiroma hiiti, "Hatonda sigenda abehudumbasa, aye anjambira abo abenjomeha ehisasabirisi."* ⁷ Olw'ehyo mwenyeeyo eyiri Hatonda. Munjirijanienga Sitaani, yeesi gaaja hubatya abadulumenga. ⁸ Mute owesige mu Hatonda, yeesi aja hubeŋa abenga ni nenywe. Mulongoose obulamu wenywe, enywe abali n'ebibi, enywe abali n'ekubbiro n'engaluliro. ⁹ Muwombonjale, muhubbe enduulu, mulire n'amasiga. Mugawiiheho, enjeho jenywe jifuuhe amaliro, n'esangaalo lyenywe lifuuhe mombo olw'ebibi ebyo ebi muhola. ¹⁰ Mwenjomehenga mu moni ja Musengwa, era Ye omwene aja hubadunda abate anjalani.

Mutasaliranga bahyenywe musango

¹¹ Aboluganda, mutageyananga. Hiisi muutu ageya owahye n'aloma ati ehi ahola hibi, aba atala amagambi ga Hatonda n'aloma ati mabi. Onatala amagambi ga Hatonda waloma oti mabi oba soonjanga huhola ebi galagira wabula oba wepatiihaho ogw'obulamuzi. ¹² Omwene hutano magambi era nga nj'omusali w'emisango ali mulala, nje Hatonda. Oyo nj'anjanga ohunonjola era nj'anjanga n'ohusihirisa. Ne ewe weranga ndiwe ani ko osalire owahyo omusango?

Ohulabula eyiri abaatu abepaaha

¹³ Ale njaaŋani ni mwetege mbalomere enywe abebuujwa muuti, "Olwa leero oba olwejo hunahatiine mu hibuga hirebe, huheneyo omwaha mulala ni huhola eby'amatano husune amagoba." ¹⁴ E! Enywe omutamanyire ng'olu bunahahye olwejo munjanga ohuloma muutyo? Mumanyire ehi obulamu wenywe buli? Simumanyire muuti enywe muli hy'ehisuusu ehibaho ahamanga hatotono nga hinjwanjo? ¹⁵ Mwalali muloma muuti, "Musengwa n'anahaganye wahya buhaana, hunahahole hino oba hira." ¹⁶ Aye njaaŋani mundoma hy'eyenywe eyo muba mwepaaha, ni muhinjira muuti ebiitu biri mu bunjangi wenywe. Ohwepaaha hwsosihwosi ohwengeri hy'eyo huba hubi. ¹⁷ Olw'ehyo, hiisi muutu amanyire ehiraŋi ehi gahali n'ahola aye ndaahihole, aba aholire hibi.

* 4:6 4:6 Nge 3:34

5

Ohulabula eyiri abanjinda

¹ Ale ŋaahani abanjinda ni betege, mbalomere. Bahole batagihireno ohubbologa ni berira olw'ehiseera ehigosi ehinahabooleho. ² Obunjinda waawe obu babungire bubabulira mahulu, buli hy'ehiitu ehibolire ehiŋunya ehibulu. Ebyambalo byawe eby'ebbeeyi biri hy'ebi hayenje mulusi aliye. ³ Hu ludaalo olu Hatonda anahasalireho omusango, eby'obunjinda ebyo binahabule mahulu hy'ehyoma ehitalagire ng'olu hitaba n'omugaso eri omweneehyo. Eby'obunjinda ebyo ebi bahuhuta ni nabyo mbebinahabe obujulizi obulaga ng'olu baluluhaniira obunjinda era ng'olu bali bagumu era abatenda huyeeda abahyawe abali mu bugadi. Bahumbanise era behuhuta n'ehyobunjinda, ne bamanye baati ekomerero y'ehyalo yiri huupi hwola babasalire omusango. ⁴ Ale nindi ni betege mbalomere! Abatambi abahola mu ndimiro jaawe beririgana olw'ohubakupania omuhemba gwawe era ohweririgana hwabwe hwolire mu matwi ga Musengwa Omwene Bunjani. ⁵ Banyooye obulamu w'ehyalo, era besangaasa ng'olu babona baati pohyola ohuba. Basangahiise emyooyo jaawe aye bebiriye baati Hatonda anaatere ohusihirisa abahosi b'ebibi. ⁶ Baleeteeye abaatu ababulaha musango ohubasalira omusango ohubahira era babetisa obwerere oweene olwohuba sibanja hweoolaho.

Ohugumikiriza n'ohusaba

⁷ Ne enywe aboluganda, mube bagumikiriza ohwola olu Musengwa anahagobole ohuŋwa mwigulu. Mubonere hu mulimi ng'olu ahuumiirira ohwola olu fula endayyi ko n'erondaho yigwa eroba lyamesa, lyahusa era lyamyama ebirime ebi aba n'ahomire mu ndimiro yiye. ⁸ Mwesi muutyoo mube bagumikiriza era abagumu, olwohuba Musengwa ali huupi hugobola. ⁹ Aboluganda, mutenjulumunyanga hu bahyenywe, olwohuba banahasalire omusango ohubahira. Ale mubone Yesu omusali w'emisango omuhulu anaatere ohwola.

¹⁰ Aboluganda, mubonere hu banaabbi abalomanga mu siina lya Musengwa, ababonaabona aye bagumikiriza. ¹¹ Ng'olu mumanyire, beesimire abo abagumikiriza ohwola hu komerero y'obulamu waawe. Mwanjulira ebyafuuye hu Yobbu omuhalehale ng'olu gagumikiriza, era mumanyire ehi Musengwa gamuholera oluvanyuma. Mu butuufu Musengwa ali n'ehisasabirisi. ¹² Aye balebe bange, ehihulu mu byosi, mutamalanga galayira muuti "Mu mazima aga Hatonda ali mwigulu," oba ehvalo oba mu siina ly'ehiitu hyosihyosi aye mulomenga amazima. Ni mulomanga muuti, "Pohiri," dala hibenga ni hiri c'ehyo era ehi munagaanenga muuti "Bbe" hyosi hibenga nga c'ehyo. Anabula ehyo banahasalire omusango ohubahira.

¹³ Hanye ŋaliŋo mu nywe ali n'ebigosi, asunge Hatonda amuyeede. Hanye ŋaliŋo asangaaye, gembe enyembo n'amujumirya. ¹⁴ Hanye ŋaliŋo omulwaye mu nywe, alange abatangirisi b'ehibubbu hy'abafugiirira Kurisito, bamusabire bamuŋahe n'amafuta, mu siina lya Musengwa. ¹⁵ Ohusaba ohu bamulombera n'ohufugiirira, hugema Musengwa gesuusa omulwaye oyo; era n'aba n'ali n'ebibi ebi gaahola, Hatonda abimusoninja. ¹⁶ Olw'ehyo, hiisi muuti abbutulirenga owahye ebibi bibye era hiisi muuti asabirenga owahye ko muŋone mube n'obulamu. Singa omuutu omulungamu asaba, esaala yiye yiba n'amaani agaleetera ebiiitu ebi asungire ohubano. ¹⁷ Ale mubonere hu naabbi Eriya owaali omuutu hyefe. Ni gasaba n'omwoyo mulala, efula siyatonya ohuhena emyaha edatu n'emyesi mukaaga. ¹⁸ Nindi ni gasaba efula yigwe, Hatonda gatonyesa efula ng'eroba limesa ehyohulya.

¹⁹ Aboluganda, singa mulala hu nywe anaba, ganwa hu ngira ya Hatonda etuufu, ne njanjo mulala hunywe amugobosa, ²⁰ muhimanye muuti omuutu yesiyesi aba n'ayeedire omuhosi w'ebibi oyo, ohuŋwa mu hubbenga huhwe, aba anonisye omwoyo gw'omuutu oyo ohufa era aleetera Hatonda ohusoninja ebibi ehipyeda ebi omuutu oyo aba ni gahola.

Ebbaluja endaayi eya Peetero Enyanjula

Owanjandiiha ebbaluja ya *Peetero* endaayi gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Peetero gatandiiha ebbaluja yino n'aloma ehi gaali n'eyi gaali n'anjandiihira. Ebbaluja yino, gayinjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi aba galanga ati "balugendwa" mu hyalo muno (1:1, 1:17; 2:11). Engeri ebbaluja yino, yifaananaho n'ebbaluja eyi Pawulo ganjandiihira Abefeeso, bangi baneega baati Peetero gayinjandiiha mu mwaha ogw'enkaaga n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero ganjandiiha ebbaluja yino n'ali e Rooma, eyi galanga mu ndoma ey'ohubbumbirya ati Bbebbulooni (5:13).

Peetero ganjandiiha ebbaluja yino ohubagobosamo amaani n'abaloma ati "...mu hubonaabona Hatonda abanjeramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani." (5:12). Nalijo ohufaanana njagati wa 1 Peetero 2:11-3:7 n'Abefeeso 5:18-6:9 n'Abakolosaayi 3:18-4:6. Enyiriri ejo josijosi, jisomesa hu mago n'ohugondera abanjugi. Era Peetero ahubbirisa abafugiirira Kurisito ohugumira ohubonaabona olwohuba ekomerero yiri huupi (4:1).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Ohweyaasa Hatonda olw'obunonjosi (1:3-2:10).
3. Engeri ey'ohumenyamo (2:11-4:11).
4. Ohugumira ohubonaabona (4:12-5:11).
5. Engohoba (5:12-14).

Obuheese

¹ Ese Peetero omuhwenda wa Yesu Kurisito mbanjandiihira enywe abaatu ba Hatonda, aba gatobola, abulugendwa mu hyalo hino era abasasaana mu byalo by'e Pooto, e Galatiya, e Kapadokiya, Asiya n'e Bbisiniya. ² Ohuwu ahale n'ahale Hatonda Seefe mu humanya huhwe gabatobola ohuba babe, n'abita mu Mwoyo Omutukuvu olu mwagondera Yesu Kurisito gabagwalaasa olw'amafugi gage. Hatonda geyongere ohubana ehisasabirisi n'emiyaya.

Esubi ly'obulamu obutanwano

³ Abaatu beyaase Hatonda era Semwana ya Musengwa weefe Yesu Kurisito. Olw'ehyere hihye ehingi, gaatunonjola n'abita mu hulamu hwa Yesu Kurisito. Hino hituletera ohusuubira obulamu obutanwano. ⁴ Era mulisuna omugabo ogwo ogutacuuhacuuhira era gutanjwano emirembe n'emirembe ogu Hatonda gaababihira mwigulu. ⁵ Olw'ohufugiirira hwenywe, Hatonda abahuuma n'obuwangi wuwe ohwola olu alinunula ebiitu byosibiyosi hu ludaalo olw'ekomerero. ⁶ Olw'ehyo musanjalyenga bugali weene wayire muli hugada olw'ebigosi ebingi ebi muli ni nabyo eby'ehiseera obuseera. ⁷ Ebigosi ebyo biboolaho ohulaga ti ohufugiirira hwenywe hw'amazima. Ng'olu basanuusa ezaabbu olw'ohwenda ohutusamo obucaafu, mwesi ohufugiirira hwenywe ohuhiraho ezaabbu omujendo huli n'ohugezesewa ko hujangale. Ebyo ni binjooye ko musune enjono era babapahe hu ludaalo olw'ekomerero olu Yesu aligoboleraho. ⁸ Wayire simumubonangaho, mumwenda era wayire simumubonaho esaawa yino muli n'esangaalo bitiriifu bugali eritalomeha olwohuba mumufugiirira. ⁹ Ehyo hibaletera ohunonjoha era nj'ehigendererwa hy'ohufugiirira hwenywe.

¹⁰ Abanaabbi babalamera ebinamba hu hisasabirisi hya Hatonda ehi gaali n'aja hubanjambira ohubanonjola era bendulirisa bugali n'obwegenderesa. ¹¹ Ni bagesyaho ohutegeera embeera n'ebiseera ebi Omwoyo wa Kurisito gaali n'abalengesa olu galama hu hubonaabona hwa Kurisito n'enjono eribalimuna. ¹² Hatonda galetera abanaabbi abo ohutegeera baati ebi baali ni balomaho sibiyali ni bija hubano mu mulembe gwawe aye mu gwenywe. Naaahani abo abababuulira Amanjuliro Amalanji, babuulira mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. N'abamalayika boosi begomba ohumanya ebinamba hu bunonjosi bunu.

Hatonda genda hube bagwalaafu

¹³ Olw'ehyo mwetegehe, mumanye ehiranji ehyohuhola era mujuge emitwe jenywe, n'esubi lyenywe lyosiryosi libe hu hisasabirisi ehi Yesu Kurisito alibanjambira n'agobooye. ¹⁴ Ng'abaana abagondi, mutagenderanga mu hwegomba ohubi ohu mwalinga ni nahwo ni muhiiri humanya hituufu. ¹⁵ Aye ng'olu Hatonda ow'abalanga

anjuma hibi, mwesi mubenga bagwalaafu mu hiisi hiitu ehi muhola. ¹⁶ Olwohuba hyanjandiihiwa hiiti, “Mube bagwalaafu ng’olu ese ndi mwawufu.”*

¹⁷ Ng’olu muli ni Hatonda oyu mulanga muuti Bbaabba, oyo asalira hiisi muutu omusango n’atehubbira, njaaani mumenye hu hyalo huno hy’abalugendwa ni mutya era ni mumanyire muuti sinje wenywe. ¹⁸ Olwohuba mumanyire bulanji weene muuti endiji eyi basasula siyabiitu ebinwanjo hy’efeeza oba ezaabbu aye gabanunula mu bulombolombo wabasehulu benywe. ¹⁹ Gabanunula olw’amafugi ga Kurisito ali mu hifo hy’etaama eyibulaho mbalo oba buleme wosiwosi. Era amafugi ago gabbeeyi. ²⁰ Hatonda ko atonde ehyalo gaatobola Kurisito ohuba enjongo hu lwenywe aye ohumuhwehula hibaayeno mu ndaalo jino ej’ekomero. ²¹ Ohubita mu Kurisito, mwafugiirira Hatonda owamulamusa ng’ahena amuja obubbala era ohufugiirira n’esuubi linyenye biri mu Hatonda oyo.

²² Ng’olu mwanjulira ehibono hya Hatonda ehy’amazima mwagonda mwafugiirira, Hatonda gabagwalaasa era mwasuna ohwenda ohw’amazima. Olw’ehyo mwendanenga n’omwoyo mulala. ²³ Olwohuba ni mwanjoha mwafuaha baana ba Hatonda atafa era mwasuna obulamu obutanwanjo ohubita mu hibono hihye. ²⁴ Hyanjandiihiwa hiiti, “Abaatu bali hy’enaasi,

era n’obunjoono waawe
buli hy’ehimuli ehinjotoha ehiseera buseera.
Enyaasi linjotoha,

era n’ehimuli hyosi hinjotoha nga higwa njaaasi.*

²⁵ Aye ehibono hya Musengwa

hiribanjo emirembe n’emirembe.”

Era ehyo nj’ehibono ehi bababuulira mwafugiirira.

2

Yesu nj’ebaale ery’ebbeeyi

¹ Olw’ehyo mwefihuleho ebibi byosibyosi, ohuhotogerera abaatu, obudulingi, obunafuusi, ekirihindi n’ohuloma ebibi hu bahyenywe. ² Ng’olu baana abanjere benda amabeere amatomwa ko bahule bulanji, mwesi munjembenga hu hibono hya Hatonda mwahanjanga mu bunjosi wenywe. ³ Hyanjandiihiwa hiiti, “Mwalega hu Musengwa weefe era mumanyire ng’olu ali mulani.”*

⁴ Mutiine eyiri Yesu Musengwa, ebaale ery’ebbeeyi eri baatu baagaana baati siryamugaso aye Hatonda galitobola lyaba ly’ebbeeyi eyi ali. ⁵ Mwesi muli mabaale ag’ebbeeyi aga Hatonda ali hutambisa ohutongola enyumba* yiye. Mwesi muli basengi ba Hatonda abamuja enjongo eyi musangaasa ohubita mu Yesu Kurisito. ⁶ Hyanjandiihiwa hiiti, “Bona taaye ebaale mu Sayuuni,

erinatobola era ery’ebbeeyi,
era hiisi amwesiga saanahaswale.”*

⁷ Ebaale lino lyamugaso bugali eyiri enywe abamufugiirira

aye eyiri abo abatafugiirira,

“ebaale eri abatongoli batala baati siranji,

nj’eryafuaha ery’omugaso mu gosigosi.”*

⁸ Era nindi hyanjandiihiwa hiiti,

“Lino nj’ebaale egumu erireetera abaatu ohwegumula,
ebaale ehosa eribaleetera ohwetega baagwa.”

Begumula olwohuba sibafugiirira ehibono, nga Hatonda ehigategeha hyolerera.*

Abaatu abagwalaafu

⁹ Aye enywe babatobola, muli basengi ba Hatonda, egwanga eryawufu, abaatu babe abagatobola ohulomera abaatu obuhwenda bw’oyo owabalanga ohunwa mu hiirema† ohwingira mu njase yiye ey’amaani.* ¹⁰ Simwali baatu ba Hatonda aye njaaani muli baatu babe era egongo eyo mwali munjuma hisa hihye aye njaaani mwahisuna.*

Abeedu ba Hatonda

* **1:16** 1:16 Leev 11:44-45; 19:2 * **1:24** 1:24 Yis 40:6-8 * **2:3** 2:3 Zab 34:8 * **2:5** 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti “Yekaalu ey’omwoyo.” * **2:6** 2:6 Yis 28:16 * **2:7** 2:7 Zab 118:22 * **2:8** 2:8 Yis 8:14-15 † **2:9** 2:9 Oba ebibi. * **2:9** 2:9 Hunj 19:5-6; Yis 43:20-21; Mag 4:20; 7:6; 14:2 * **2:10** 2:10 Kos 2:23

¹¹ Bameeri bange, ng'olu mumanyire muuti muli balugendwa era abawuli mu hyalo muno, mbasunga mwenalame ohuhola ebikolwa eby'omubiri ebibanjirijania. ¹² Esambo jenywe jibenga ndani njagati mu batafugiirira Hatonda abamumenyiremo. Wayire banababenerenga, ne ni banabonenga ebikolwa byenywe ebirani, baja hunja Hatonda enjono[‡] hu ludaalo olw'ekomero.

¹³ Ng'olu muli baloobera ba Yesu Musengwa, mugonderenga abanjugi benywe: munjulirenga habaha wenywe, ¹⁴ oba abanjugi abandi abagatajo ohugudya abo abahola ebibi era n'ohusiima abo abahola ebirani. ¹⁵ Hatonda genda ebikolwa byenywe ebirani bisime ebibono by'abanubeebe abo ababanjaha esiro. ¹⁶ Wayire muli badembe aye muli beedu ba Hatonda era simutambisanga dembe lyyenywe ohuhola ebibi. ¹⁷ Munjenga hiisi muutu enjono, mwendanenga hy'abalebe, mutyenga Hatonda era munjenga habaha enjono.

Kurisito nj'ehyohuboneraho hyefe

¹⁸ Abeedu, munjulirenga abasengwa benywe, si abo abababisa obulani bojene aye ni naabo abababisa obubi. ¹⁹ Hiri hiityo olwohuba Hatonda alibanja ekabi olw'ohwehaliraha ebiguudyo ebi baatu babahola ananjuma songa. ²⁰ Omuutu asunamo hi singa bamuhubba olw'ebibi ebi ahola? Aye singa bamugudya olw'ebirani ebi ahola, ehyo hisangaasa Hatonda. ²¹ Hatonda gabalanga ohuhola ebirani wayire hibanjweryemo ohugada. Ni Kurisito yeesi gagada hu lwenywe. Muholenga ebi gaholanga olwohuba Ye nj'ehyohuboneraho hyenywe. ²² Enjuma hibi ehi Kurisito gaahola wayire ohuloma ehy'obundulingi.* ²³ Era ni bamufodogola, niye sigabagobolamo era ni bamugudya sigesasusa muutu yesiyesi aye niye obulamu wuwe gabunjambya Hatonda asala emisango n'atehubbira.* ²⁴ Kurisito omwene geetwiha ebibi byefe gabinjira hu musalabba, ko hube hy'abaatu abafuuye eyiri ehibi aye abagwalaafu mu moni jije. Ebihubbe ebi bamwosaho mbhibanjanja. ²⁵ Mwali munjenge hy'etaama aye babagobosa eyiri Omwayi era Omuhuumi w'obulamu wenywe.*

3

Abahasi n'abasinde abafumbo

¹ Abahasi munjulirenga abawamwenywe, ko abandi hu bo abatafugiirira Hatonda basobole ohufugiirira olw'esambo jenywe. ² Hino hinahabeno olw'ohubona enjono eri mubanja n'esambo jenywe endani. ³ Era obunoono wenywe butabanga wa hu mugulu, hy'emisono jefiiri oba ohwambala emihomyo ej'ezaabubu oba engoye ej'ebbeeyi. ⁴ Aye bubenga wamugati mula n'emyooyo emibombeefu era abaatu abatanyiganyiga, ehyo nj'ehihira obulani mu moni ja Hatonda. ⁵ Era n'abahasi abahale abaali abagwalaafu po beebisyanga baatyoo ni bagondera abawamwawe. ⁶ Saala muha Yibbulayimu owaali mulala hu bahasi abo gebisyanga atyo, n'agonderanga wamwe era n'amulanga musengwawe. Munahola ebirani hya niye era ni munjuma hutya, muba bahaana babe.

⁷ Mu ngeri nj'enyene, abasinde mufaanie muuti abahasi benywe bibya binafu ohubahiraho. Mubanjenga enjono ni mumayire muuti boosi balisuna ehirabo ehy'obulamu obutanjanjo olw'ehisa hya Hatonda. Munaholanga muutyoo, olwo sinjanabengano ehitigatigania ohusaba hwenywe.

Ohugada olw'ohuhola ebirani

⁸ Ehisembayo, mwisenga hirala, mwendanenga hy'abalebe era hiisi muutu anjambirenga owahye ehisa, ni genjemhire.

⁹ Omuutu nahuholanga ehibi, omanyaa otegalulanga olw'ehibi ehi ahuholire aye omusabirenga ekabi olwohuba ehyo nj'ehi Hatonda abendaho ko mwahasuna ekabi.

¹⁰ Hyanandiihiwa hiiti;

“Owenda ohuba n'obulamu obulani

n'ohuwangaala,

ali n'ohuhuumu olulimi lulwe

ohutalimirira bahye n'ohuloma eby'obudulingi.

¹¹ Era alehere anjo ohuhola ebibi

ahole ebirani,

abe omuutu aleeta emiyaaya

era geyongere mu jo.

¹² Olwohuba Musengwa afaayo hu abo abahola ebirunjamu,

[‡] 2:12 2:12 Oba hu ludaalo olu Hatonda anahatuhyalire.

* 2:22 2:22 Yis 53:9

* 2:23 2:23 Yis 53:7

* 2:25

era anjilira ohusaba hwawe.

Aye sigenda abo abahola ebibi.”

¹³ Nj’ani oyo aja hubalomaho olw’ohufuba ohuhola ebirani? Nanjuma. ¹⁴ Aye wayire babagudya, muli n’ekabi olwohuba muhola ebirani. Olw’ehyo simutyanga ebi batya era mutenendehereranga.* ¹⁵ Aye Kurisito anjire ehifo ehidaayi mu bulamu wenywe nga Musengwa. Mubenga butebute hiisi hiseera ohugobolamo omuutu yesiyesi ababuusa ebinjamba hu ehyo ehi musuubira ohusuna. Aye hino muhihole n’ohwenekeresa n’ohubanja enjono ¹⁶ ni njuma hibi ehi muhweha mu myoyo jenywe ko abo ababanjaha esiro baswaale ni babona esambo jenywe endani ng’abaloobera ba Kurisito. ¹⁷ Hirani ohugada olw’ohuhola ebirani ni huba husiima hwa Hatonda, ohuhira olw’ohuhola ebibi. ¹⁸ Hiri hiityo olwohuba Kurisito ataholangaho hibi hyosiyosi, era omwawufu gaafiiririra abatali bagwalaafu omulundi mulala gwojene, ohubaleeta eyiri Hatonda. Baamwita aye Hatonda gamulamusa hu lw’amaani g’Omwoyo* wuwe. ¹⁹ Yesu Kurisito gatiina e magombe mu komera gabuulira,† ²⁰ abo abagaana ohudembuhira Hatonda olu gabehaliiraha Nuwa n’abaaja eryato. Abaatu munaana bonjeene nj’abanjona amataba. ²¹ Era amataba ago gaalino ng’ahabonero ah’ohubatiziwa ohubanojola mwesi sosi hubogaho obudida hu mibiri jenywe aye ehisuubizo eh’ohuba n’obulamu obulani mu moni ja Hatonda. Ohubatiziwa ohwo huhola olw’ohulamuhwa hwa Yesu Kurisito. ²² Yesu gatiina mwigulu era gehaaye hu lubega lw’omuhono omulungi ogwa Hatonda era anjuga abamalayika n’ebiiitu byosiboyosi.

4

Obulamu obunyaaha

¹ Ng’olu Kurisito gabonaabona hu musalabba, mwesi mube n’epeega eyi gaali ni nayo ey’ohucaawa ehibi olwohuba singa omuutu yesiyesi bamugudya olwa Yesu, aba saahyenda huhola ebibi. ² Olw’ehyo mutabanga mu hwegomba hw’omubiri aye muhole ebi Hatonda genda.

³ Nga mwahena ebiseera ebyene ebingi ni muhola ebiiitu ebi baatu abatamanyire Hatonda bahola! Mu bibi ebyo pomuli obuhwedi, obumeesi, ebinyumyo n’ohusenga emisambwa. Mwesi ebyo mbebi mubaayemo ebbanga eryo lyosiryosi. ⁴ Era njahani abatatya Hatonda, hibeenjijisa ni babona ni mutahola ebibi ebi bahola, era c’ehigira babalomaho ebibi. ⁵ Aye baliinjosa mu moni j’oyo owetegehire ohusalira abalamu n’abafu emisango. ⁶ Era nj’ehigira ni baalomera ni abo abaafa* Amanjiliro Amalanji bafugiirire wayire abaatu banjagire ohuba ni baabasalira omusango ni baali ni bahiiri hu hyalo huno aye njahani basobola ohumenya ni Hatonda.

⁷ Bahyange, ekomerero yiri huupi hwola, olw’ehyo mube butebute era abegenderesa ko mujange ohusaba ng’olu hisaana. ⁸ Aye ehihulu mu byosiboyosi, mwendanenga n’omwoyo mulala olwohuba ohwenda huja hubaleetera ohusonijanga abaatu ebibi ebi babahola.* ⁹ Era musangaalirenga abafugiirira bahyenywe mu mago genywe ni mujuma hwenjulumunya. ¹⁰ Hiisi muutu atambisenga ehirabo ehi ali ni nahyo ohuyeeda abandi mu hufugiirira hwawe era mube besigwa mu hutambisa ehirabo hwa Hatonda mu ngeri yosiyosi. ¹¹ Oyo ali n’ehirabo eh’ohubuulira, alomere abaatu ehibono hwa Hatonda n’amaani gosigosi. Ni nooyo ali n’ehirabo eh’ohuyeeda, ayeedenga olw’amaani ga Hatonda, ko abaatu baje Hatonda oyo ali n’amaani n’obunjagi enjono ohubita mu Yesu Kurisito emirembe n’emirembe. Amiina.

Ohubonaabona olw’ohufugiirira Yesu

¹² Bahyange abahoda, hitabenunjisa oti hani hinyaaha eyi muli ohubita mu hubonaabona ohubitiirifu. ¹³ Aye musanjyenga olwohuba mugada hwa Kurisito olu bamugudya ko mwesi mujange ohusangaala ehibitiriye olu alihwehula enjono lirye. ¹⁴ Muli n’ekabi banabahola ebisirisinye olwohuba baloobera ba Kurisito, ehyo hiraga hiiti Omwoyo ow’amaani owa Hatonda ali njalala ni nenywe. ¹⁵ Era hanye hubonaabona, mutabonaabonanga olwohuba abatemu oba abeebi oba olw’ehibi hyosiyosi oba abeyingisa mu songa ejitabanjambaho. ¹⁶ Hitabanjambanga soni ohubonaabona olwohuba mufugiirira Kurisito aye mujumiryenga hujumirya Hatonda.

* **3:14** 3:14 Mat 5:10; Yis 8:12-13 * **3:18** 3:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti gafa mu mubiri aye bamulamusa mu mwoyo. † **3:19** 3:19 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti galomera emisambwa. * **4:6** 4:6 Abandi bajejaga baati abafu abo nj’aba Yesu gabuulira olu gatiina e magombe n’afuuye. * **4:8** 4:8 Nge 10:12

¹⁷ Nj'ehiseera ohusalira abaatu emisango ni batandihira mu nyumba ya Hatonda, ne banatandihira hu fe, hinahabe hiitye eyiri abo abatafugiirira Amanjuro Amalanji aga Hatonda? ¹⁸ Era,

“Obanga higosi omugwalaafu ohujunuha,

ne baliba batye abo abatatya Hatonda n'abahola ebibi?”*

¹⁹ Olw'ehyo abobonaabona hu lw'ohugera hwa Hatonda waawe omwesigwa, baali n'ohwenjerayo erala ohumwesiga era beegumye ohuhola ebiranji.

5

Abatangirisi n'abavubuka

¹ Eyiri abatangirisi babafugiirira Yesu, ese ng'omutangirisi wahyenywe, oneboneyeho Kurisito n'emoni jange n'abonaabona era ng'omulala hu balisuna omugabo mu bujugi buwe hu ludaalo olw'ekomero,* ² mbahubbirisa mube baayi abalabirira bulanji abaatu aba Hatonda gabanjamba. Hino mutahiholanga olwohuba muli n'ohuhihola aye mube baheneerefu mu bujeeresa wenywe ng'olu Hatonda genda mube, ni mutaluluhaniira bbeesa aye ni mwenda ohujeeresa. ³ Ni mutali mugugu eyiri abaatu ba Hatonda aye ni muli hy'ohuboneraho mu sambo jenywe eyi bali. ⁴ Omwayi Omuhulu n'aligobola, musune engule ey'enono ey'emirembe n'emirembe.

⁵ Enywe abavubuka, mu ngeri nj'enylene munjulirenga ababahiraho obuhulu. Mwesimwesi mwenjomehenga eyiri abahyenywe, olwohuba “Hatonda sigenda abehudumbasa,

aye anjambira abo abenjomeha ehisasabirisi.”*

⁶ Olw'ehyo, mwenjomehenga mu moni ja Hatonda ali n'obunangi, aja hubadunda abate anjambira ehiseera ni hyolire.* ⁷ Munjambiyanga Hatonda ebigosi byenywe byosibyosi, olwohuba afaayo.

⁸ Mubenga butebute olwohuba Sitaani, omusigu wenywe anjirita hy'empologoma etiina n'ano ni nanjala ni yendula ehohulya. ⁹ Mumunjirinjanienga ni mwemereye mu hufugiirira n'amagulu gombi, olwohuba muhimanyire muuti n'abalebe benywe mu Kurisito abali mu byalo ebindi boosi babita mu hubonaabona. ¹⁰ Hatonda mu hisa hihye gabalanga ohusuna hu n'ono lirye ery'emirembe n'emirembe ni mubita mu Yesu Kurisito. Oluvanyuma lw'ohugada ahaseera, Yesu aja hubagobosa bunyaaha ahene abanje amaani era abagumye mu hufugiirira hwenywe ni mubula husagasagana. ¹¹ Hatonda oyo anjuge emirembe n'emirembe. Amiina.

Ohuseebula

¹² Mbanjandihiiye ebbalunja yino enyipyinyipi ni neyeesa Siluvaano mulebe yange omwesigwa. Pandiihire ohubagobosamo amaani ti mu hubonaabona Hatonda abanjaramo ekabi, olw'ehyo mutanjwamo maani.

¹³ Abafugiirira bahyenywe ab'eno e Babbulooni,* aba Hatonda gatobola hyenywe, ni Mariko musaani yange, babaheehiise. ¹⁴ Muheesanie mu keesa ey'abaatu abagwalaafu eraga ohwendana. Emiyaaya jibe ni nenywe mwesimwesi abafugiirira Kurisito.

* 4:18 4:18 Nge 11:31 * 5:1 5:1 Yow 21:15-17 * 5:5 5:5 Nge 3:34 * 5:6 5:6 Mat 23:12; Luk 14:11; 18:14

* 5:13 5:13 Huno hwali hububbirya ni bategeesa e Rooma.

Ebbaluḡa eyohubiri eya Peetero Enyanjula

Owaḡandiiha ebbaluḡa ya *Peetero* eyohubiri gaali nje Peetero omuhwenda wa Yesu. Aye bangi hu bahugu mu by'Ebbayibbuli baḡeega baati sinje niye. Owaḡandiiha aloma ati ebi gaḡandiihaho, gabibona n'emoni jije (1:17-18). Ni hiba ti Peetero nj'owaḡandiiha ebbaluḡa yino, gayiḡandiihira e Rooma ḡagati w'omwaha gw'enkaaga n'etaanu n'enkaaga namwenda oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Peetero omwene aloma ati ebbaluḡa yino yaali yahubiri (3:1). Era gayiḡandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi.

Peetero gaḡandiiha ebbaluḡa yino ohugobosa mu bafugiirira Kurisito amaani n'ohubahubirisa ohugendera mu bulamu obusangaasa Hatonda era n'ohubalabula behuume abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Peetero geyanjula (1:1-2).
2. Abahebulisa ohuba n'obulamu obusangaasa Hatonda (1:3-21).
3. Ohulabula behuume abasomesa ab'obudulingi (2:1-22).
4. Peetero agobosa mu bafugiirira Kurisito amaani babe n'obulamu obusangaasa Hatonda ko Yesu gahagobola mangu (3:1-17).

¹ Simooni Peetero omuḡeeresa era omuhwenda wa Yesu Kurisito mbaḡandiihira enywe abaasuna ohufugiirira ohw'omuḡendo hyefe olw'obulani wa Hatonda era Omunonosi weefe Yesu Kurisito. ² Ehisasabirisi n'emiyaa ya byeyongere ohuba ni nenywe olw'ohumanya Hatonda ni Yesu Musengwa weefe.

Obulamu obulani era obusangaasa

³ Hatonda ni gatulanga, mu buḡangi wuwe gaatuna byosibyosi ebi huli n'ohuba ni nabyo ko husobole ohumusangaasa n'ohugabana hu ḡono n'owabufu wuwe olw'ohumumanya. ⁴ Gaatuna ebisuubise bibye eby'amaani era eby'omuḡendo. Ebi-subise ebyo nj'ebituleetera ohuba n'obulamu hy'obuwe ni hutahola ebi batafugiirira bahola olw'ohwegomba hw'emibiri jaawe. ⁵ Olw'ehyo, mugesyengaho bugali hu hufugiirira hwenywe ohumeedaho ebikolwa ebirani, hu bikolwa ebirani ebyo mumeedehe ohumanya ebi genda. ⁶ Hu humanya ebi Hatonda genda, mumeedehe n'ohuḡuga emitwe jenywe, hu ehyo mumeedehe ohwehaliriha, hu hwehaliriha, mumeedehe ohusangaasa Hatonda. ⁷ Hu husangaasa Hatonda, mumeedehe ohwenda abalebe, hu hwenda abalebe, mumeedehe ohwenda abaatu bosibosi. ⁸ Singa obulamu wenywe weyongereranga n'amaani ohuba butyo, ohumanya ohuhumanyire Musengwa weefe Yesu Kurisito huja hubabera hwasungaso. ⁹ Aye omuutu yesiyesi aḡuma ebiitu ebyo mu bulamu wuwe, saabona ḡaleeni, ali hy'omuḡofu anjooye emirimo era gebirira ati Hatonda gamwogaho ebibi bibye.

¹⁰ Olw'ehyo aboluganda, mufubenga bugali ohulaga muuti Hatonda gabatobola, gahena gabalanga ohuba baatu babe. Singa muhola muuti, simuja huleheraḡo ohumufugiirira. ¹¹ Era baja hubasangalira bugali weene mu buḡugi wa Musengwa Yesu Kurisito Omunonosi weefe ow'emirembe n'emirembe.

¹² Nja hubahebulisanga ebiitu ebyo habuhyabuhya wayire nga mubimanyire era mumanyiye erala amazima aḡanjamba hu Yesu. ¹³ Peega ti hirani ni kiiri hu hyalo huno ohweyongera ohubahebulisanga ebiitu ebyo, ¹⁴ olwohuba manyire ti natere ohuḡwa mu hyalo hino, Musengwa weefe Yesu Kurisito ganjibiraho ehyaama ehyo. ¹⁵ C'ehigira nja hugesyaho ohubahebulisa ebiitu ebyo ko mutebirira ni ndiba tiinire.

Ebyaḡandiihira by'amazima

¹⁶ Ebi hwabalomera hu buḡangi n'ohugobola hwa Musengwa weefe Yesu Kurisito, sibyalu byamujengejo aye hwabalomera ebyenunjisa ebi hwabonaho n'emoni jeefe. ¹⁷ Hwaluḡo Hatonda seefe olu gamutwiha enono era galoma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ono nj'Omwana wange omuhoda oyu nenda era owunesiimisa."* ¹⁸ Ni hwali hu lusozi olwawufu ni naye, efe hwabeene hwanulira ejanjaasi eryo n'amatwi geefe, Hatonda n'aloma ebibono ebyo. ¹⁹ Ehyo hituna obuhahafu bw'ebibono by'abanaabbi, era mwesi hibahola bulani ohubitaḡo omwoyo. Ebibono ebyo biri hy'enjase mu hiirema era bija husigala ni bibaḡa enjase mu myoyo jenywe ohwola olu bulihya Yesu ali hy'emunyeeny

* 1:17 1:17 Mat 17:1-5; Mar 9:2-7; Luk 9:28-35

suulwe aligobola. ²⁰ Muli n'ohumanya muuti ebibono by'abanaabbi, sibiyali byawe hu waawe,* ²¹ olwohuba enjuma buhwenda obu naabbi galomera abaatu ni biri bibono bibye omwene. Aye Omwoyo Omutukuvu nj'owabaluŋamyanga ohuloma obuhwenda owanjwanga eyiri Hatonda.

2

Abasomesa ab'obudulingi

¹ Ng'olu hyali ahale hale ni njalino abanaabbi ab'obudulingi, njanahabeŋo abasomesa abaligunjanjo era babanyerehesa esomesa yaawe ey'obudulingi. Era esomesa yaawe eriba yegaana Musengwa owabanunula mu bibi byawe, ehiitu ehiribanweramo ohubasihiirihisano. ² Abaatu bangi balironderera esambo jaawe embi, era baleetera abandi ohufodogola amazima. ³ Olw'ohululuhanira ebbeesa, abasomesa abo ab'obudulingi banahasege era babalomera ebibono eby'obudulingi, mubanje ebbeesa. Aye Hatonda gahena hale ohubasalira omusango era saaja hubasaasira.

⁴ Obanga Hatonda sigasaasira bamalayika abamujeemera aye gabadanya eyo mu komera mu hiirema ohwola olu banahabasalire emisango, ne abo? ⁵ Hatonda era sigasaasira abaatu abaahale abaholanga ebibi aye gabasihiirisa n'amataba ohutusaho Nuwa owabuuliranga ebibono ebirunjamu ko n'abaatu musanvu abomu mago gage. ⁶ Mu ngeri nj'enyene, Hatonda gasalira abaatu abaali mu bibuga Sodoma ni Gomora omusango, gahena gabasihiirisa n'omuliro era gabafuula hyahuboneraho ng'olu alihola abo abatamutya.* ⁷ Mu bo ganjoniahho nj'e Luuti owaali n'ahola ebirunjamu era n'adembire esambo embi ej'abaatu aba gaali n'amenyire ni nabo.* ⁸ Luuti niye gaali ahola ebirunjamu mu moni ja Hatonda era hiisi ludaalo omwoyo ni gumuluma olw'ebibi ebi baatu baholanga era n'ebibalomanga. ⁹ Olw'ehyo Hatonda Musengwa amanyire ng'olu anjonia ababe ebigosi era gagumikiriza abahola ebibi ohwola hu ludaalo olw'ohusaliraho omusango. ¹⁰ Hatonda anahagudye abahola ebibi ohuhirira erala abo abahola eby'obunjamu ng'olu benda olwohuba bamutala.

Abasomesa abo ab'obudulingi enjuma oyu batya. Bafodogola ebiumbe ebiramu ebiri mwigulu. ¹¹ Ate nga abamalayika bali n'amaani n'obunjamu ohuhiraho ebiumbe ehyo ebyabufu, sijibifodogola wayire ohubiloopa mu moni ja Hatonda Musengwa. ¹² Aye abasomesa abo bafodogola era bali hy'esolo ejinjuma hutegeera ejihola ng'olu jiba ni jibona mu haseera aho. Era jirinjo hunja baatu nyama. Olwohuba bali hy'esolo, baloma ebi batafaania n'ohufaania.

¹³ Abasomesa abo ab'obudulingi, sibamanyire baati hadubi hedaala haja hahye. Hatonda yeesi anahabegalule olw'ebibi byawe. Omulimo gwabasomesa abo ab'obudulingi gwahulya biitu, simu wiire mwonene aye nomu muusi mwosi. Sihibaholaho ohuhola ebiitu hy'ebyo n'olu baba ni bali hu biŋulo ni nenywe. Esambo jabasomesa abo, jigima abaatu babanjaha esiro era jabanjambya esoni. ¹⁴ Abaatu abo sibanjeega hu hiitu ehindi wabula huhola obuhwedi era sibademba huhola ebibi. Badulinga abo abemereeye n'ohugulu hulala mu hufugiirira. Bali n'omulungo ogw'amaani era basiraana. ¹⁵ Baanjwa hu ngira etuufu, banjamba obulamu hy'owa naabbi Bbalamu omusaani wa Bbewori, owahola ebibi olw'ohwenda ohusuna ebbeesa mu ngeri embi.* ¹⁶ Olw'ehyo Hatonda galeetera nasugirya ohumwoloobya olw'ebibi bibye. Wayire nasugirya siyiroma, ni yaali ni mugegire n'atiina ewa habaha yatandiha ohuloma oti hani muutu ni yimugaana ebi gaali n'ahola.

¹⁷ Abasomesa abo ab'obudulingi, banjama mugaso hy'esobere ejinjamamo maaji era bali hy'ebireri ebi punga ehubba yanjira eyo. Olw'ehyo Hatonda gaabategehera ehifo omuli ehiirema ehigunyiiye hiiti ngu! ¹⁸ Wayire ebibaloma biboneha oti byamahulu aye byahweragalaga hweragalaga era paanano. Basomesa baati abaatu badembe ohuhola obuhwedi, era batambisa esomesa hy'ehyo ohuhongerera abo abahiiri abanafu mu hufugiirira Yesu ohweyongera ohuhola ebibi. ¹⁹ Basomesa abaatu mbo banafugiirira esomesa yaawe, baaja husuna edembe. Aye abasomesa abeene abo, bali n'esambo ejibulamo era abeene beedu b'ebyo ebibahola olwohuba omuutu aba mwidu w'ehiitu ehiba ni himunuga. ²⁰ Abasomesa abo baali banonjohire ohunjwa mu hibi olw'ohufugiirira Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito. Aye bagamayo mu biitu ebi baali ni banonjire, esambo jaawe njahani mbi ohuhiraho ng'olu jaali. ²¹ Hyahali hirani singa sibafugiirira Yesu ohusinga ohumanya engira etuufu nga ko

* 1:20 1:20 Ebyanjandihwa ebindi birooma biiti "...muhebulire muuti enjuma anjanga ohunyonyola obunaabbi hu buwe." * 2:6 2:6 Tand 19:24 * 2:7 2:7 Tand 19:1-16 * 2:15 2:15 Hub 22:4-35

baleeha ohugendera mu biragiro bibye ebyabufu ebi gabaŋa. ²² Ehyo ehi bahola sihiri yi bulafa w'engeri ejibagera baati, "Embwa egaluhira ebirusi byayo." Era baati, "Embiiji eyi boogire, nindi yagamayo yegalangasa mu madosi."*

3

Ohugobola hwa Musengwa

¹ Aboluganda abahoda, yino bbaluŋa yange eyohubiri ohubanandiihira. Mu bbaluŋa jombi ngehisiyeho ohubahebulisa amazima aga babasomesa ko muŋange ohuba n'engeri endanji eyi mubinjegaho. ² Nenda muhebulire ebi banaabbi abagwalaafu baaloma ko n'ebiragiro bya Musengwa era Omunonjosi weefe gaabaŋa n'abita mu bahwenda aba gatuma eyi muli.

³ Mu byosibyosi, muli n'ohumanya muuti mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaŋo abaatu abendula ebyawe hu waawe abalibabisyamo emoni olw'ohufugiirira amazima.*

⁴ Baliroma baati, "Gasubisa ati aligobola, aye lwahiina saagobola? Ohuŋwa mu mirembe j'abalata beefe enjuma ehicuuhangaho, byosibyosi bihiiri ng'olu byali Hatonda n'atonda ehvalo!" ⁵ Aye abo ababatala benwitania hu biitu ebi bamanyire baati hale hale Hatonda galagira hulagira ng'egulu n'ehvalo bibaŋo. Era galagira amaaji garwamo ehvalo hino era amaaji ago gasigala ni gahyeswanigirihiise.*

⁶ Amaaji ameene ago gabanda hiisi ŋaatu nga gasihiirisa ehvalo.* ⁷ Mu ngeri enyene eyi Hatonda gatondamo egulu n'ehvalo, nj'eyi aja hubisihiirisamo n'omuliro hu ludaalo olu alisalira abo abatamutya, omusango.

⁸ Aye bameeri simwibiriranga muuti eyiri Musengwa, oludaalo lulala luli hy'emyaha lukumi era emyaha lukumi jiri hy'oludaalo lulala. Byosibyosi byagagana mu moni jije.*

⁹ Abandi baneega baati mbo Yesu Musengwa aluyeeno ohugobola ng'olu gasubisa. Aye abagumikiriza olwohuba sigenda muutu yesiyesi asihirihe aye hiisi muutu gebbwage aleherano ohuhola ebibi.

¹⁰ Cooka oludaalo olw'ohugobola hwa Musengwa, enjuma alumanyire era aliija hy'omwibi. Hu ludaalo olwo ŋalibaŋo ohuwatuha ohw'amaani era omuliro gulyohya era gwasanuusa ebiitu ebiri mu bbanga. Ehvalo n'ebiiitu ebirimo byosibyosi birisihiiriha.

¹¹ Obanga ebiitu ebyo byosibyosi bija husihiiriha, obulamu wenywe buseene huba wa ngeri hi? Mwegenderese engeri eyi mugendamo. Obulamu wenywe buseene ohuba bugwalaafu era obuŋeesa Hatonda enjono. ¹² Mwebisyenga muutyo ni muhumirira ohugobola huhwe ng'olu gasubisa. Muholenga muutyo gahagobola mangu, hu ludaalo olwo olu muliro gulyohya gwaguhulisa ebiitu ebiri mu bbanga.* ¹³ Aye huhuumiriye egulu n'ehvalo ebinyaaaha ng'olu Hatonda gasubisa era ehyo ni hihenire ohubaŋo, abaatu abalibamo balihola biruŋamu byereere.

¹⁴ Olw'ehyo, bahyange abahoda ng'olu muhumiriye ebyo ohubaŋo, mwefeho Musengwa abagaane ni muŋumaho mbalo oba ebala lyosiryosi mu bulamu wenywe era ni muli bulala ni naye. ¹⁵ Mufanie muuti Musengwa aluye ohugobola olwohuba genda abaatu bebbwage batasihiriha. Ebiitu bino mbebi mulebe yeefe omuhoda oyu balanga baati Pawulo, yeesi gabaŋandiihira n'atambisa amagesi aga Hatonda gaamuŋa. ¹⁶ Mu bigaŋandiiha mulimo ebiitu ebindi ebigosi ohutegeera, ebi abanubeebe banyonyola mu ngeri yaawe, nga beeletera abeene ohusihirisa.

¹⁷ Olw'ehyo bahyange abahoda, ng'olu mumanjire ebiitu ebyo, mwehume abaatu abo abatangondera Hatonda batababbaamya n'obudulingi waawe. ¹⁸ Aye mweyongere ohusangaasa Musengwa era Omunonjosi weefe Yesu Kurisito gaheyongera ohubanambira ehisasabirisi. Era mweyongere ohuba n'ehinani eh'ohwenda ohumumanya ohuhiraho aŋo. Abaatu bane Yesu Musengwa enjono emirembe n'emirembe. Amiina.

* 2:22 2:22 Nge 26:11 * 3:3 3:3 Yud 18 * 3:5 3:5 Tand 1:6-9 * 3:6 3:6 Tand 7:11 * 3:8 3:8 Zab 90:4

* 3:12 3:12 Yis 65:17; 66:22; Hub 21:1

Ebbaluja endaayi eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluja ya *Yowaane* yino, Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, njagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanandiiha ebbaluja yino aye esuula endaayi yiraga yiiti ebi ganjandiiha gabyeboneraho n'emoni jije omwene (1:1-3). Abahugu mu by'Ebbayibbuli banjeega baati Yowaane ganjandiiha ebbaluja yino n'ali mu hibuga Efeeso. Yowaane omwene oyo nj'owanandiiha ebbaluja endaayi n'eyohubiri ko n'eyohudatu eja Yowaane.

Yowaane ganjandiihira abafugiirira Kurisito bosibosi ebbaluja yino. Mu hiseera ehyo, abafugiirira Kurisito baali n'ebigosi ohujwa mu basomesa ab'obudulingi. Abasomesa abo baali bafugiirira baati Yesu gaali mu butuufu Hatonda aye sigali muutu n'ali n'omubiri n'amafugi. C'ehifa Yowaane aloma ati geboneraho Yesu n'emoni jije era gamujambaho n'engalo jije (1:1-3).

Ebiri mu hbaluja yino mu buupi

1. Hirala hu bigendererwa by'ohujandiiha ebbaluja yino (1:1-4)
2. Hatonda nj'enjase era huli n'ohugenda ng'olu Yesu gagendanga (1:5-3:10)
3. Ehiragiro hy'ohwendananga (3:11-5:12)
4. Engohoba (5:13-21)

Hibono aleeta obulamu obutanjwanjo

¹ Hubanjandiihira ebifa hu Hibono aleeta obulamu obutanjwanjo era owaalijo ko batonde ehyalo. Hibono oyo, efe hwanjulira ebibono ebi galoma, hwamubona era hwamwetegeeresa hwahena hwamuambaho n'engalo jeefe. Ehyo c'ehigira hubuulira Amanjuliro Amalanji agamuambaho. ² Hatonda gahwehula Hibono aleeta obulamu obutanjwanjo, hwamubonaho era huli bajulizi. Hubalomera hu binjamba hu bulamu obutanjwanjo, obu muutu oyo owanjwa eyiri Semwana gatwehwehulira. ³ Hubalomera hu oyo oyu hweboneraho n'emoni jeefe era oyu hwanjulira n'atulabbira omwene, ko mwesi musobole ohutwenjimbaho mu huba bulala ni Hatonda Seefe ko n'Omwana wuwe, Yesu Kurisito. ⁴ Hubanjandiihira ebiitu bino mwaheega ko hwesihwesi* hube basangaafu bugali weene.

Hugenderenga mu njase

⁵ Buno nj'obuhwenda obuhwanjulira ohujwa eyiri Yesu Kurisito era hubalomera huuti; Hatonda ali hy'enjase emulihira abaatu era mu ye mujuma hiirema hyosihyosi. ⁶ Singa huloma huuti huli bulala ni Hatonda aye ni hugendera mu hiirema, anjo huba hudulinga era huba sihugendera mu mazima. ⁷ Aye singa hugendera mu njase ng'olu niye ali hy'enjase, ehyo hituleetera ohuba bulala n'abahyefe era amafugi ga Yesu Omwana wuwe gatwogaaho ebibi byefe byosibiyosi.

⁸ Singa huloma huuti hujuma hibi, huba hwedulinga hwabeene era huba hujuma mazima. ⁹ Aye hunafugiirira huuti huli n'ehibi, Hatonda asala emisango n'atehubbira era omwesigwa, aja hutusonija ahene atugwalaase. ¹⁰ Singa huloma huuti siholan-gaho hibi hyosihyosi, humufuula ohuba mudulingi era ehibono hihye hiba sihinjuga bulamu weefe.

2

Kurisito nje Pulida weefe

¹ Baana bange abahoda, mbanjandiihira hino ko mutabbenganga. Aye singa omuutu yesiyesi abbenga, huli n'atujoserehesa eyiri Seefe, oyo nje Yesu Kurisito Omwawufu wuwe. ² Yesu Kurisito nj'atusano ebibi byefe, saatusano by'efe byonene aye n'ebiyabaatu bosibosi hu hyalo.

³ Hunagondera ebiragiro bya Hatonda, hiba hiraga hiiti humumanyire. ⁴ Omuutu aloma ati amanyire Hatonda aye ndahole ng'olu biragiro bibye biroma, oyo aba mudulingi era n'anjumamo mazima. ⁵ Aye omuutu yesiyesi agondera ehibono hya Hatonda, aba alaga ati amwenda* n'omwoyo mulala. Era ehyo nj'ehihutegeereraho

* 1:4 1:4 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti "esangaalo linyenye libe bitirifu." * 2:5 2:5 Ebyanjandiihiwa ebindi biroma biiti, Hatonda amwenda.

huuti huli mu Hatonda. ⁶ Hiisi aloma ati ali bulala ni Hatonda, ali n'ohuba n'esambo hy'aja Kurisito.

Ehiragiyo ehinyaaha

⁷ Bameeri bange abahoda, simbanandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyene ehyo ehi baabalomera ohuŋwera erala mu hutandiha. Era ehiragiyo ehyo nj'obuhwenda obu mwanjulira.* ⁸ Aye mbanandiihira ehiragiyo ehinyaaha era amazima gahyo gabonehara mu Kurisito ko n'obulamu wenywe olwohuba ebikolwa eby'ehiirema birihuŋwanjo era enjase yimuliha mu bulamu wenywe olw'ohwendana.

⁹ Omuutu yesiyesi aloma ati agendera mu njase aye n'acaawa mulebeewe aba ahiiri mu hiirema. ¹⁰ Hiisi owenda mulebeewe aba agendera mu njase era njaba njabula ehimuleetera† ohubbenga. ¹¹ Aye hiisi acaawa mulebewe aba ahiiri mu hiirema era aba saamanyire eyi aba naali hutina olwohuba hyamwigala emoni.

¹² Mbanandiihira enywe abaana bange abahoda, olwohuba hu lwa Yesu Kurisito, Hatonda gasonija ebibi byenywe. ¹³ Mbanandiihira enywe ba Bbaabba, olwohuba mumanyire oyo owaaliŋo ohuŋwera erala mu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka olwohuba mwanangula Sitaani. Pandiihira enywe abaana abanjere olwohuba mumanyire Hatonda Seefe.

¹⁴ Pandiihira enywe abanjangafu mu hufugiirira, olwohuba mumanyire owaaliŋo ohuŋwera erala hu hutandiha hw'ehyalo. Era pandiihira enywe abavubuka, olwohuba muli banywani mu hufugiirira hwenywe era ehibono hya Hatonda hiri mu bulamu wenywe, era mwanangula Sitaani.

¹⁵ Olw'ehyo mbaloma ti simuŋembanga huhola ebibi n'ebiiitu by'ehyalo hino ebitali biranji. Singa omuutu yesiyesi aŋembanga hu huhola ebibi, aba sigenda Hatonda. ¹⁶ Olwohuba ebiiitu by'ehyalo hino omuli ohululuhaniira ebiiitu n'ohuba n'emoni enyangu n'ohwehudumbasa, sibiŋwa yiwa Hatonda Seefe. Ebyo byosibyosi by'ehyalo hino. ¹⁷ Ehyalo hino n'ebikolwa ebibi birinwanjo aye ahola Hatonda ebi genda, alibaanjo emirembe n'emirembe.

Abanahania Kurisito

¹⁸ Baana bange abahoda, bino nj'ebiseera eby'ekomero. Era ng'olu mwanjulira muuti anahania Kurisito ali huupi huuja, n'esaawa yino abanahania Kurisito baliŋo bangi. Ehyo nj'ehi hutegeereraho huuti huli mu ndaalo ej'ekomero. ¹⁹ Abaatu abo abanahania Kurisito, batunwamo olwohuba sibaali bahyefe. Singa baali bafugiirira bahyefe hani sibatuŋwamo. Aye ohutiina hwawe hwalagira erala huuti njabula wayire mulala hu bo owaali owahyefe.

²⁰ Aye mwesimwesi mwasuna Omwoyo Omutukuvu ohuŋwa eyiri Kurisito era mumanyire amazima. ²¹ Simbanandiihira olwohuba ti simumanyire mazima; mugamanyire era ebula budulingi obuŋwa mu mazima. ²² Nj'ani omudulingi? Nj'oyo aloma ati Yesu sinje Kurisito oyu bafuujaŋo amate ohunonola abaatu. Omuutu aloma atyo aba mulabe wa Kurisito era aba amunahania ohuba Mwana wa Hatonda. ²³ Nanjuma owegaana Omwana wa Hatonda gaaba bulala ni Hatonda Seefe era hiisi afugiirira Omwana aba afugiirira ni Hatonda Seefe.

²⁴ Olw'ehyo musigale ni mufugiirira ebi babasomesa hu Kurisito mu hutandiha. Munahola muutyo, esuja husigala ni muli bulala ni Hatonda Seefe n'Omwana wuwe. ²⁵ Era Yesu Kurisito gaatusuubisa obulamu obutanwanjo.

²⁶ Mbanandiihira bino byosibyosi olwohuba eriyo abo abenda ohubabbaamya. ²⁷ Aye enywe, Kurisito gabanja Omwoyo wuwe era simwetaga muutu obundi yesiyesi ohubasomesa. Omwoyo Omutukuvu oyo abasomesa hu hiisi hiitu era ng'olu ali w'amazima, mu niye mubula budulingi era mweyongere ni muli mu Kurisito oyo. Olw'ehyo musigale ni muhifugiirira Kurisito ng'olu Omwoyo wuwe abasomesa.

²⁸ Ale njahani, baana bange abahoda, mweyongere ohuba bulala ni Kurisito, ko mube bagumu era esoni jitabanamba n'agobooye. ²⁹ Ni muba ni muhimanyire muuti Kurisito mwawufu, ale muhimanye muuti hiisi ahola ebirunjamu mu moni ja Hatonda aba mwana wuwe.

3

Abaana ba Hatonda

¹ Ale mubone ng'olu hiri hibono hy'amaani ohuba ti Hatonda Seefe gatunweweheseyeho ohwenda huhwe hwosihwosi, gaatufuula baana babe. Mu

* 2:7 2:7 Yow 13:34 † 2:10 2:10 Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti saaleetera abandi ohubbenga.

butuufu ehyo nj'ehi huli! Hiri hiityo olwohuba abaatu sibamutegeera, era hwesi nj'ehigima ni batatutegeera. ² Bameeri bange abahoda, njaahani huli baana ba Hatonda wayire hatyane ahiiri hutuhwehulira hiina ehi huliba. Aye humanyire huuti Kurisito n'aligobola, huliba hya niye olwohuba huliba humubona moni hu moni. ³ Era hiisi muutu asubira ehyo, ali n'ohwegwalaasa abe mwawufu ng'olu Kurisito ali.

⁴ Hiisi ahola ehibi aba abbwagire amagambi ga Hatonda era mu butuufu oweene, ehibi nj'ohujeema wabbwaga amagambi. ⁵ Aye enywe muhimanyire muuti Kurisito gaaja ohututusaho ebibi era enjuma hibi ehi gaahola. ⁶ Olw'ehyo omuutu yesiyesi anaba bulala ni Kurisito sige Yongera huhola ebibi. Era oyo atiina mu moni n'ahola ebibi aba saabonangaho hu Kurisito oba saamanyire ati Mwana wa Hatonda.

⁷ Baana bange abahoda, omuutu yesiyesi saababbaamyanga ohunjwa hu mazima. Olwohuba oyo ahola eburujamu aba mulujamu ng'olu Kurisito ali mulujamu. ⁸ Era oyo ahola ebibi, aba wa Sitaani olwohuba ohunjwera erala mu hutandiha, Sitaani mubbengi. C'ehifa Omwana wa Hatonda gaaja ohusihirisa ebikolwa bibye. ⁹ Enjuma muutu yesiyesi owafuuha omwana wa Hatonda oweyongera ohuhola ebibi olwohuba embeera ya Hatonda yiba yiri mu bulamu wuwe. ¹⁰ Hino nj'ehihumanyiraho abaana ba Hatonda n'aba Sitaani, hiisi muutu atahola eburujamu oba atenda mulebewe, oyo saaba mwana wa Hatonda.

Mwendanenga

¹¹ Obuhwenda obu mwanjulira ohunjwa mu hutandiha buli buuti; hwendanenga.*
¹² Mutaba hya Kayini owaleha Sitaani ganuga obulamu wuwe, ng'amuleetera ohwita Abbiri mulebewe. Ehyo gahihola olwohuba ebikolwa bibye byali bibi aye ebya mulebewe ni biri burujamu.* ¹³ Aboluganda, hitabejunjisanga singa abaatu babacaawa. ¹⁴ Ni huba ni hwenda abahyefe, ehyo hituleetera ohumanya huuti hwanjwa mu hufa hwasuna obulamu obutanjwano. Omuutu yesiyesi atenda wahye aba ahiiri mu hufa. ¹⁵ Hiisi acaawa mulebewe aba mwiiti. Era muhimanyire muuti enjuma mwiiti yesiyesi ali n'obulamu obutanjwano.

¹⁶ Ahabonero ahatulaga haati Yesu Kurisito atwenda, genjayo gaatufiirira. Era hwesi hwenjengayo ohwenda abahyefe n'omwoyo mulala. ¹⁷ Singa njabaano omulebe omunjinda aye nga saafayo hu oyo anjuma haatu hosihosi aha genjambaho, asobola atye ohwebuuja ati mbo genda Hatonda? ¹⁸ Baana bange abahoda, hutendananga mu bibono bubono byojene, aye mu bokolwa nomu mazima. ¹⁹ Humanyira hu c'ehyo huuti huli baana ba Hatonda era hituleetera emiyaaya ni huba mu moni jije ni husaba. ²⁰ Hiri hiityo olwohuba mula huanjulira ni njalijo ehitulumiirisa mu myoyo jeefe, humanya huuti Hatonda ahira byosibyosi obubbala era amanyire ebiri mu myoyo jeefe.

²¹ Bameeri bange abahoda, emyoyo jeefe jinaba ni jitatulumirisa, huba bagumu mu moni ja Hatonda. ²² Aja hutunja hiisi ehi husaba olwohuba hwanjamba ebiragiro bibye era huhola ebimusangaasa. ²³ Ehiragiro ehi Hatonda gaatunja c'ehino; ohufugiirira Yesu Kurisito Omwana wuwe n'ohwendananga ng'olu gaatulagira.* ²⁴ Abo abanjamba ebiragiro bya Hatonda baba bulala ni naye. Era Omwoyo wuwe oyo gatunja ohumenya mu myoyo jeefe atuleetera ohumanya huuti amenya mu bulamu weefe.

4

Omwoyo ow'amazima n'obwobudulingi

¹ Bameeri bange abahoda, simufugiiriranga hiisi somesa eyiba ni yibaluhireno, aye mugesyengaho ohumanya oba yinjwa yiwa Hatonda oba bbe, olwohuba njalijo abanaabbi bangi ab'obudulingi abahwene ehvalo hyosihyosi. ² Engeri ey'ohumanya hanye omuutu ali n'Omwoyo wa Hatonda nje yino; anafugiirira ati Yesu Kurisito gasaaliwa hy'omuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda aba nj'amulujamya ohuloma atyo. ³ Aye hiisi aloma ati Yesu Kurisito ganjuma mubiri hy'ogwomuutu, oyo Omwoyo wa Hatonda sinje aba n'amulomya atyo. Era omwoyo ogunahania Kurisito ogo mwanjulira muuti guja hubaluuhanjo era njaaahani gulinjo mu hyalo muno.

⁴ Aye baana bange abahoda, muli baatu ba Hatonda era mwanjangula abasomesa abo ab'obudulingi, olwohuba Hatonda ali mu nywe ahira oyo ali mu hyalo amaani. ⁵ Abasomesa abo sibamanyire Hatonda era ebi baloma bya hu hyalo huno c'ehigima abaatu babanjulirisa. ⁶ Aye efe huli baatu ba Hatonda era oyo amumanyire atunjulirisa. Abo abatamwenda, sibatunjulirisa. Hu ehyo nj'ehihutegeereraho Omwoyo ow'amazima n'omwoyo gwa Sitaani ogw'obudulingi.

* 3:11 3:11 Yow 13:34 * 3:12 3:12 Tand 4:8 * 3:23 3:23 Yow 13:34; 15:12,17

Ohwenda hwa Hatonda

⁷ Bameeri bange abahoda, hwendanenga, olwohuba ohwendana hunjwa eri Hatonda, era hiisi muutu hu nywe owenda owahye aba mwana wa Hatonda era aba amumanyire. ⁸ Oyo atenda bahye aba saamanyire Hatonda, olwohuba hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu. ⁹ Hatonda galaga ati atwenda olu gatuma Omwana wuwe omulala wogobbo hu hyalo, ko hwahasuna obulamu obutanjwanjo. ¹⁰ Ohwo nj'ohwenda. Sihiri ti efe ndiife ohwasooka ohwenda Hatonda aye niye gatwenda, gatunja Omwana wuwe ohuba enjongo olw'ebibi by'efe. ¹¹ Bameeri bange abahoda, ng'olu Hatonda gatwenda ohwaga anjo, hwesi hwendanenga. ¹² N'abula owaali n'aweene hu Hatonda aye ni huba ni hwendana, Hatonda aba ali mu efe era ohwendana ohwo huba huli huluhira erala mu efe.

¹³ Humanyire huuti huli bulala ni Hatonda era yeesi ali bulala ni neefe, olwohuba gatunja Omwoyo wuwe. ¹⁴ Era efe ehi hwabona c'ehi hulomera abandi huuti Hatonda seefe gatunja Omwana wuwe ohuba Omunonjosi w'abaatu bosibosi. ¹⁵ Hiisi afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda, aba bulala ni Hatonda era Hatonda yeesi aba bulala ni naye. ¹⁶ Humanyire ng'olu Hatonda atwendamo era humwesiga olw'ohutwenda.

Hiisi ehi Hatonda ahola, ahihola olwohuba genda abaatu, era owenda abahye aba bulala ni Hatonda, ni Hatonda yeesi aba bulala ni naye. ¹⁷ Mu ngeri eyo, ohwendana hwefe huli huluhira erala, era ehyo hija hutunja obugumu hu ludaalo olu Hatonda alisalihro omusango olwohuba hwebisya hya Yesu mu hyalo muno. ¹⁸ Omuntu amanyire ati Hatonda amwenda saaba n'ehi atya olwohuba ohutya n'ohwenda sibirambagana, era omuntu oyo sigeralihirira ati baja humuboneresi. Singa geralihirira hiba hiraga hiiti ahiiri hweyiniha mu hwenenda hwa Hatonda, olwohuba ohwenda hutusanjo ohutya.

¹⁹ Hwenda abahyefe olwohuba Hatonda nj'owasooka ohutwenda. ²⁰ Singa omuntu aloma ati genda Hatonda aye n'atenda mulebewe, omuntu oyo aba mudulingi, olwohuba oyo aba n'atenda owahye oyu abonaho anjanga atye ohwenda Hatonda oyu atabonangaho? ²¹ Yesu gatunja ehiragiho ati hiisi owenda Hatonda, ali n'ohwenda omuntu wahye.

5

Obujangusi weefe

¹ Hiisi afugiirira ati Yesu nje Kurisito oyu bafuujaho amate ohunonjola abaatu, oyo aba mwana wa Hatonda. Hiisi owenda omusaaye aba genda n'omwana wuwe yeesi. ² Olw'ehyo hunenda Hatonda era hwanjamba ebiragiho bibye, ehyo hiba hiraga hiiti hwenda abaana babe bosibosi. ³ Ohwenda Hatonda hitegeesa ohunjamba ebiragiho bibye era ebiragiho bibye byangu, ⁴ olwohuba hiisi afuuha mwana wa Hatonda, anjangu ebibi by'ehyalo hino. Hunjangu ebibi hu lw'ohumufugiirira. ⁵ Nj'ani anjangu ebibi by'ehyalo hino? Nj'oyo afugiirira ati Yesu Mwana wa Hatonda.

⁶ Yesu Kurisito gaaja mu hyalo muno gabatizibwa mu maaji era gaafa olw'ebibi byefe. Sigaaja gabatizibwa hyonene aye gahena gaatuifiirira. Era Omwoyo Omutukuvu mujulizi w'ebiiu ebyo olwohuba nj'otuhwehulira amazima aganjamba hu Hatonda. ⁷ Ebiitu biri bidatu ebinjayo obujulizi, ⁸ Omwoyo Omutukuvu, ohubatiziwa mu maaji era n'amafugi gage agajijuha olu gaafa hu musalabba. Era ebidatu ebyo bihahasa ehiitu hirala biiti Yesu Mwana wa Hatonda. ⁹ Ng'olu hufugiirira ebi baatu baloma, ale hufugiirire ebi Hatonda aloma hu Mwana wuwe Yesu Kurisito. ¹⁰ Hiisi afugiirira Omwana wa Hatonda, amanyire ati ebiitu ebyo bituufu. Era abo abatafugiirira ebyo ebinjamba hu Mwana wuwe, bafuula Hatonda ohuba mudulingi, olwohuba sibafugiirira ebi aloma hu Mwana wuwe oyo. ¹¹ Hatonda aloma ati gaatunja obulamu obutanjwanjo era hubusuna ohubita mu Mwana wuwe oyo. ¹² Hiisi muutu afugiirira Omwana wa Hatonda ali n'obulamu obutanjwanjo, aye oyo atamufugiirira abunjuma.

Ebibono ebighoba

¹³ Pandiihira enywe abafugiirira muuti Yesu Mwana wa Hatonda mwahamanya muuti muli n'obulamu obutanjwanjo. ¹⁴ Huli n'obugumu hunatiina mu moni ja Hatonda olwohuba atunja hiisi ehi humusunga, kasita hinaba mu husiima huhwe. ¹⁵ Era hunaba ni humanyire huuti anjulira ohusaba hwefe, anjo hwehahasa huuti aja hutunja ebyo ebi huba ni humusungire.

¹⁶ N'obonanga owahyo n'ahola ehibi ehitamuleetera hufa, omulomberanga Hatonda amunje obulamu obutanjwanjo. Hino hinjamba hu abo abahola ehibi ehitaleeta hufa.

Njaliŋo ehibi ehireeta ohufa. Sindoma hulomberanga ehiitu hyehyo.* ¹⁷ Hiisi hikorwa ehibi, hibi aye njaliŋo ehibi ehitanweramo muutu hufa.

¹⁸ Humanyire huuti hiisi owafuuha omwana wa Hatonda sigeyongera ohuhola ehibi olwohuba Yesu Omwana wa Hatonda amuhuumu, Sitaani atamwosaho habi.

¹⁹ Humanyire huuti huli baana ba Hatonda wayire ehvalo hyosihyosi hiri njaasi w'obunugi wa Sitaani. ²⁰ Humanyire huuti Omwana wa Hatonda gaaja mu hvalo muno era gaatuleetera ohumanya Hatonda ow'amazima. Era huli bulala ni Hatonda oyo ow'amazima olwa Yesu Kurisito Omwana wuwe. Era Hatonda oyo ow'amazima, nj'agaba obulamu obutanwanjo. ²¹ Olw'ehyo baana bange abahoda, mwenjalamenga ohujumirya ebitali Hatonda.

* **5:16** 5:16 Abaatu abahira obungi bajeega baati ehibi ehireeta ohufa, hy'ohutafugiirira Kurisito.

Ebbaluṅa eyohubiri eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluṅa ya *Yowaane* yino, Yowaane omuhwenda wa Yesu nj'owayinjandiiha, ṅagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owanjandiiha ebbaluṅa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ganjandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Mundoma ey'ohubbumbirya, Yowaane aloma ati anjandiihira omuhasi omutobole ko n'abaana babe. Hamunga gaali aloma hu hibbubbu hy'abafugiirira Kurisito. Ehigendererwa hya Yowaane ohunjandiiha ebbaluṅa yino, hyali hugunya abafugiirira Kurisito n'ohubalabula ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Obuheese (1:1-3)
2. Ehiragiyo hy'ohwendananga (1:4-6)
3. Ohulabula ohunamba hu basomesa ab'obudulingi (1:7-11)
4. Engohoba (1:12-13)

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, pandiihira ewe omuhasi* oyu Hatonda gatobola ko n'abaana babo aba nenda obugali. Sindiise seṅene abenda aye ni naabo abamanyire amazima boosi babenda, ² olwohuba amazima aga hwafugiirira sihuja hulehera aṅo ohugafugiirira emirembe n'emirembe.

³ Hatonda Seefe ni Yesu Kurisito Omwana wuwe batunjabire ehisaabirisi era batunjenga emiyaaya mu mazima ne mu hwendana.

Amazima n'ohwenda

⁴ Hyasangaasa ni nanjulira ti balala hu baana babo bafugiirira amazima, ng'olu Hatonda Bbaabba gaatulagira. ⁵ Olw'ehyo, ewe omuhasi omuhoda, sikuṅandiihira hiragiyo hinyaaha aye ehyo ehi batunja hale n'atulagira hwendanenga.* ⁶ Ohwendana hitegeesa ohugondera amagambi ga Hatonda. Ng'olu mwanjulira ehiragiyo ehyo ohunwera olu mwafugiirira Yesu, ehiragiyo hihye hiri ti mwendanenga.

⁷ Hiri hiityo olwohuba abasomesa ab'obudulingi bahwene ehyalo hyosihyosi. Basomesa baati Yesu Kurisito sigafuuha muutu era sigasaaliwa. Omuutu asomesa atyo, aba adulinga era aba mulabe wa Kurisito. ⁸ Olw'ehyo, mwehuume ko mutafirwa ehi mwafululuhanira† ni munjeeresa Hatonda, aye musune omugabo mu wiijufu ogu gabasuubisa. ⁹ Hiisi muutu alehajo ohufugiirira ebinamba hu Kurisito ng'olu bamusomesa, oyo saaba n'ahiiri bulala ni Hatonda. ¹⁰ Omuutu yesiyesi asomesa eby'obudulingi, simumusangaliranga nomu mago genywe. ¹¹ Oyo amusangalira aba ali bulala ni naye mu bikolwa bibye ebibi.

¹² Ndi n'ebingi ehy'ohuhunjandiihira aye olwohuba suubira ohuujja eyo kuboneho era hunjaye hwahasangaalira ṅalala.

¹³ Abaana ba mugandaawo aba Hatonda gaatobola, boosi bahuhehiseho.

* 1:1 1:1 Bangi banjeega baati hwali hubbumbirya mu hifo hy'ohuloma oti ehibbubbu hy'abafugiirira.
Yow 13:34; 15:12,17 † 1:8 1:8 Oba ehi hwafululuhanira.

* 1:5 1:5

Ebbaluḡa eyohudatu eya Yowaane Enyanjula

Ebbaluḡa ya *Yowaane* yino Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'ogayinandiha ḡagati w'omwaha ogw'ataanu n'ecikumi oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Yowaane saalaga ati nj'owaḡandiiha ebbaluḡa yino aye geranga ati gaali mutangirisi. Yowaane ḡaḡandiiha ebbaluḡa yino n'ali mu hibuga Efeeso.

Ebbaluḡa yino ḡayinandihiira omusinde oyu baali ni balanga baati Gaayo. Yowaane aloma ati Gaayo gaali meriwe era gaali n'omwoyo mulanji ni ḡanirisanga abageni.

Ebiri mu bbaluḡa yino mu buupi

1. Ohwanjula (1:1)
2. Ahubbirisa Gaayo era amusunga ohweyongera ohwanirisanga abageni (1:2-8)
3. Yowaane aloma hu Diyotireefe ni Demetiriyo (1:9-12)
4. Engohoba (1:13-14).

Enyanjula

¹ Ese omutangirisi, kuḡandihira ewe Gaayo oyu nenda n'omwoyo gwange gwasigwosi. ² Meeri yange, kulombera ekabi ebiitu bihutiinire bulanji era weyongere ohuba bulala ni Hatonda mu bulamu bubwo. ³ Nasangaala bugali abalebe mu Yesu ni baaja batunayira ng'olu ohigumiiye hu mazima aḡanamba hu Yesu. ⁴ Enjuma ehisangaasa hy'ohunulira ti abaana bange bahigendera mu mazima.

Ebiranji bya Gaayo

⁵ Wahyange, oholire bingi n'oyeeda aboluganda wayire abandi baba bageni n'otabamanyire. Ebikolwa bibye biraga biiti oli mwasigwa. ⁶ Abalebe aba waḡa obuyeedi baatunayira engeri eyi wendamo abafugiirira Kurisito bahyo. Era neyongera ohuhusungu ti weyongere ohuyeeda abaatu hy'abo ohweyongera mu lugendo lwawe. ⁷ Abalebe abo bagenda ni baneeresa Yesu Kurisito era sibasuna buyeedi ohunḡa mu batafugiirira Kurisito. ⁸ Olw'ehyo hiranji ohuhuuma abaatu hy'abo mu mago geefe olwohuba huba hutambira ḡalala ni nabo mu hubuulira Amanjuliro Amalanji.

Diyotireefe ni Demetiriyo

⁹ Nanandihiira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito hu hiitu c'ehyene aye Diyotireefe olw'ohwenda ohuba omutangirisi waawe siganjulirisa byange. ¹⁰ Era atiinire n'atulomaho bubu. Olw'ehyo, keesi ni nahaaje eyo nahalome mu lwijuuye hu ebi ahola. Saahoma hu hy'ohutunaha esiro hyonene cooka era sigenda n'ohusangaalira abageni ababahyalira. Nindi abo ababasangaalira ahena gababbinga banḡe mu hibbubbu hy'abafugiirira.

¹¹ Wahyange omuhoda, otebisyanga hya niye aye weyongere ohuhola ebiranji. Oyo ahola ebiranji, ebikolwa bibye biraga biiti mwana wa Hatonda. Aye ahola ebibi, ebikolwa bibye biraga biiti saamanyire Hatonda. ¹² Abaatu bosibosi baloma biranji byereere hu Demetiriyo era ebi baloma by'amazima olwohuba ebyene byeraga. Hwesi humulomaho biranji, era ng'olu omanyire efe ebi huloma biba by'amazima.

Engohoba

¹³ Ndi n'ebingi eby'ohuhunandihiira aye ebbaluḡa siyihena. ¹⁴ Suubira ohuuja eyo mangu kuboneho, hunḡaye moni hu moni.

¹⁵ Hatonda ahunḡe emiyaaya. Abameeri babo bahuheehise. Keheeseho hiisi mulala hu bameeri beefe.

Ebbaluja ya Yuda Enyanjula

Ebbaluja ya *Yuda* owayinjandiiha baali bamulanga baati Yuda. Yuda geromaho ati gaali muganda wa Yakobbo muganda ya Yesu. Sihimanyiheene oba ebbaluja yino yaali ya hibubbu hy'abafugiirira Kurisito. Aye hitegereheha hiiti mu bagayinjandihira mwalimo Abayudaaya, olwohuba aloma hu biri mu Ndagaano Ekayire. Ne gayinjandiihira "enywe mwesimwesi abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito" (1). Era hiboneha oti gayinjandiiha mu mwaha ogw'enkaaga oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito.

Ehigendererwa hy'ohujandiiha ebbaluja yino, gendire ohulabula abafugiirira Kurisito hu binjamba hu basomesa ab'obudulingi (Yuda 4). Aloma hu byaliyo mu Ndagaano Ekayire ng'ehyohuboneraho. Ebbaluja yino, efaananaho n'ebbaluja ya Peetero eyohubiri (Peet 2:1).

Ebiri mu bbaluja yino mu buupi

1. Yuda geyanjula (1-2)
2. Ohwehuuma abasomesa ab'obudulingi (3-4)
3. Ehy'ohuboneraho ohujwa mu Ndagaano Ekayire (5-16)
4. Ehyohuhola hu binjamba hu hulabula (17-23)
5. Agohoba n'ajumirya Hatonda (24-25)

¹ Ndiise Yuda omujjeeresa wa Yesu Kurisito era mulebe ya Yakobbo. Pandiihira enywe abahoda ba Hatonda Seefe era aba galanga era aba ahuma olw'ohufugiirira Yesu Kurisito.

² Ehisabirisi n'emiyaya n'ohwenda ohujwa eyiri Hatonda, byeyongere ohuba ni nenywe.

Abasomesa ab'obudulingi

³ Abaatu ba Hatonda abahoda, wayire naali nendire ohubanjandiihira hu hunojoha ohu hwasuna, mula pulira ti hiranj mbanjandiihire ni mbagobosamo amaani mweyongere ohujirirjania esomesa ey'obudulingi olw'ohufugiirira ohu Hatonda ganjamba abaaatu babe omulundi mulala gwojone nga binjwa. ⁴ Hiri hiityo olwohuba eriyo abaaatu abatatya Hatonda abaamomoka babengiramo mu hyama n'esomesa ebbaamy. Abaatu abo basomesa baati mbo ehisasabirisi hya Hatonda hibanja ehiale ohweholera obuhwedi era sibafugiirira baati Yesu Kurisito nje Musengwa era anjuga. Ebyanjandiihira bibalomaho biiti abo baahena hale ohubasalira omusango.

⁵ Wayire ebiitu bino mubimanyire, nenda ohubahebulisa ti Musengwa* gatusa Abayisirayiri e Misiri ne oluvanyuma gasihirisa abo abatafugiirira bibye.*

⁶ N'abamalayika abajeema, Hatonda gabadanya mu komera eyo mu hiirema ni babasidiihire n'enjegere eyi bali ohwola hu ludaalo olw'ekomereru olu alisaliraho omusango. ⁷ Mu ngeri nj'enyene, abaaatu b'e Sodoma n'e Gomora ko n'ebibuga ebindi eby'ohumulirano, baahola obuhwedi owa hiisi ngeri. Hatonda gabasihirisa era ehyo hiriryo ng'ehyohuboneraho ti abo abajeemu balibadanya mu muliro eyi baligada emirembe n'emirembe.*

⁸ Abaatu abo abatatya Hatonda, mu ngeri nj'enyene eyo boosi bahola obuhwedi olwohuba mbo baasuna ohwolesewa Hatonda gaabafugiirira ohuhola ebiitu hy'ebyo. Abaatu abo bajeemera Hatonda era baloma ebibono ebibi hu bitonde ebyomwigulu. ⁹ Cooka ni Mikayiri omuhulu w'abamalayika ni gaali n'ahaabira ni Sitaani omulambo gwa Musa, malayika oyo sigamusalira musango aye gamuloma ti, "Hatonda ahugudye!"*

¹⁰ Aye abaaatu abo, bafodogola ehyo ebi batamanyire era bali hy'esolo ejijuma hutegera. Bahola ebiitu ebi baleetera ohusihiriha olwohuba hiisi ehi epeega yaawe yibaloma ohuhola nj'ehi bahola. ¹¹ Jibageene, olwohuba banjambire esambo ja Kayini oweeta Abbiri mulebewe. Baluluhanira ebbeesa hya Bbalamu era hya Koola owasihiriha olw'obujeemu wuwe, mu ngeri nj'enyene boosi balibasihirisa.*

¹² Abaatu abo bali hy'ehiitu ehy'embihho hu hiinjulo hyenywe ehy'ohuhebuliriraho Yesu Musengwa, banjuma hwenjomeha mu bulamu waawe. Era banjuma n'eson,

* 1:5 1:5 Ebyanjandiihira ebindi biroma biiti Yesu Musengwa. * 1:5 1:5 Huj 12:51; Hub 14:29-30 * 1:7 1:7 Tand 19:1-24 * 1:9 1:9 Mag 34:6; Dan 10:13,21; 12:1; Zak 3:2; Hub 21:7 * 1:11 1:11 Tand 4:3-8; Hub 22:1-35; 16:1-35

bali hy'abaayi abafa hu bida byabwe mu hifo hy'ebisolo ebibaaya. Bali hy'ebireri ebidumbadumbana aye sibitonyesa fula. Bali hy'emisaala ejitaama bibala mu biseera byajo era jooma ohuŋwera erala ŋaasi hu biholo. ¹³ Abaatu abo bali hy'ebimoto by'amaaji hu nyanja era hy'amaaji amadumbuhi n'esambo jaawe ŋŋambya esoni. Bali hy'emunyeenye eji otanjanga hwesiga ohuhulagirira eyi oja. Baja hubanjindiha mu hiirema babe eyo emirembe n'emirembe.

¹⁴ Enoka owaaliŋo mu mulembe ogwomusanvu ohuŋwa hw'Adamu, galoma hu baatu abo ati, "Musengwa aliija n'abamalayika babe eduuli,* ¹⁵ ohusalira abaatu bosibosi abatatya Hatonda omusango olw'ebibi ebi bahola mu ngeri ey'ohutatya Hatonda n'olwebibono byosibyosi ebi bamulomaho." ¹⁶ Abaatu abo, basiiba bemulugunya era ni bendula ebibi hu baatu. Benjira baati mbo nj'abahihenaho era bahiina abaatu abandi olw'ohwenda ohubasunaho ehi baba ni benda.

Ohulabula n'ohulaabbira

¹⁷ Aye balebe bange abahoda, muhebulire ebi bahwenda ba Musengwa weefe Yesu Kurisito baaloma. ¹⁸ Babalomera baati, "Mu ndaalo ej'ekomero, ŋalibaano abaatu abalibanyooma era abaligondera ohwegomba hwawe ohubi ohw'omubiri." ¹⁹ Era abaatu abo, nj'abali huleetanga ohwesalamo mu nywe olw'ohwegomba hwabwe ohubi era banjuma Omwoyo Omutukuvu mu bulamu waawe. ²⁰ Aye enywe balebe bange abahoda, mweyongere ohuhula mu hufugiirira hwenywe era mulombenga Hatonda mu maani g'Omwoyo Omutukuvu.

²¹ Mugumire hu hugendera mu hwenda hwa Hatonda ni mulindirira Musengwa weefe Yesu Kurisito ohubanja obulamu obutanwano. ²² Muŋambirenga ehisa abafugiirira Yesu ababa ni bali n'ohubususabuusa mu bulamu waawe. ²³ Abandi mubanjulenga ohuŋwa mu muliro; n'abandi mubanjambirenga ehisa era ehyo muhiholenga n'ohwegenderesa cooka mucaawenga esambo jaawe embi.

Ohuseebula

²⁴ Ale ŋaahani muŋenga enono Hatonda weefe oyo asobola ohubahuuma ndimugwa era gabengisa mu ŋono lirye ni muŋumaho mbalo era ni muli n'esangaalo. ²⁵ Era abaatu ni babita mu Yesu Kurisito Musengwa weefe banjenga Hatonda era Omunonoŋosi weefe enono olwohuba nj'omulala yeyene. Ye nj'omwene bunjangi, nj'anjuga, nj'owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era nj'aja hubano emirembe n'emirembe. Amiina.

* **1:14** 1:14 Tand 5:18,21-24

Ebiitu ebi Yesu gahwehulira Yowaane Ohuhwehula Enyanjula

Ehitabo hino *Ohuhwehula* nj'ehisembayo mu Ndagaano Epyaha. Era nj'ehyasembayo nomu hunandiiha. Yowaane owaali omuhwenda wa Yesu nj'owahinjandiiha mu mwaha ogw'ecenda n'etaanu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito (1:1). Era Yowaane omwene oyo nj'owanandiiha Amanjulo Amalanji n'ebbaluŋa endaaayi n'eyohubiri n'eyohudatu eja Yowaane. Oyo nj'owaali omwegi wa Yesu omuhoda (Yow 13:23). Ganjandiiha ehitabo hino n'ali hu hizinga Patimo eyi bamusidihira olw'ohubuulira Amanjulo Amalanji aga Yesu Kurisito (1:9).

Yowaane ganjandiiha ebbaluŋa yino ohugumya abafugiirira Kurisito basigale ni bali besigwa eyiri Yesu Kurisito olwohuba ali huupi hugobola (1:3; 22:7). Gayinjandiihira abafugiirira Kurisito ohuhirira erala ebibubbu by'abafugiirira Kurisito omusanvu (2-3). Yowaane omwene aloma ati ebi galoma byali bunaabbi (1:3). Ehitabo hino mu ngeri nyingi hifaananaho n'ebiri mu Ndagaano Ekayire (Zak 6:1-8; Ohuŋ 7-8). Ehitabo hino hiroma hu biŋamba hu komerero y'ehyalo, hu buŋangusi wa Yesu era abo abaja huŋangula baja huba ni Yesu emirembe n'emirembe. Leha ehitabo hino hihulabule era hihene hihuleetere ohusuubira ti Yesu agobola mangu.

Ebiri mu hitabo hino mu buupi

1. Engeri eyi Yowaane gasuna obunaabbi buno (1:1-1:20)
2. Obuhwenda eyiri ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito (1:1-3:22)
3. Obubonero musanvu (4:1-8:5) n'amagwala musanvu (8:6-11:19)
4. Olutalo ŋagati w'Omwana n'ogusota (12:1-14:20)
5. Ebibya omusanvu eby'obusungu wa Hatonda (15:1-16:18)
6. Hatonda aŋangula abalabe mwigulu (17:1-20:15)
7. Egulu n'ehyalo ehinyaaha (21:1-22:21)

Enyanjula

¹ Hino nj'Ehitabo hy'ebibono ebi Yesu Kurisito gahwehulira Yowaane. Hatonda gaja Yesu ebibono bino biŋange ohwola eri abaatu babe bamanye ebyali ni bija hubaŋo mu hiseera ehitali hya ŋale era Yesu gaatumu malayika eri Yowaane omunjeeresa wuwe abimulomere. ² Yowaane yeesi abiroosa byosibyosi ng'olu gabibona era aŋandiiha obuhwenda buno obuŋwa eri Hatonda n'ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaamuhwehulira. ³ Gesimire oyo anasomerenga abaatu ebibono bino eby'obunaabbi era besimire abanabijulirenga baahena baabinjamba mu mwoyo! Hiri hiityo olwohuba ehiseera hy'ohwolerera hwabyo hinatere ohwola.

Obuheese eri ebibubbu omusanvu eby'abafugiirira

⁴ Ndiise Yowaane abanadiihira enywe abomu bibubbu omusanvu eby'abafugiirira Kurisito ebiri mu twale ly'Asiya. Hatonda owaaliŋo ohuŋwa ahale nahale, aliŋo hatyane era aja hubaŋo emirembe n'emirembe, n'ali ŋalala n'emoyo omusanvu* ejiri mu moni w'etebe yiye ey'obuŋugi, ⁵ ko ni Yesu Kurisito nasoswe mu hulamuha ohwa bosibosi, aloma ebituufu hu Hatonda era nga nj'omunugi ali n'obuŋangi hu baatu bosibosi mu hyalo, babanambire ehisasabirisi era babanje emiyaaya. Eŋono n'obuŋangi bibe eri Yesu Kurisito oyo atwenda obugali era owaatufiirira gatunonjola mu bibi byefe, ⁶ gaahena gatufuula abaatu babe era abanjeeresa ba Semwana era Hatonda weefe, emirembe n'emirembe. Amiina.

⁷ Ale ni mwetege!

Kurisito oyu mbalomera

ali mu ngira gaajira hu bireri.

Abaatu bosibosi

ni mulimo ni naabo abamufumita

banahamubone.

Era abaatu bangi mu hyalo

banahalire amasiga olw'obuti.

Mu butuufu aŋabula hubadulinga

pohinahabe hiityo. Amiina.

* 1:4 1:4 emyoyo omusanvu hitegeesa: Omwoyo Omutukuvu.

⁸ Hatonda Musengwa aloma ati, “Ndiise Alufa n’Omega, Omwene Bunjangi, owaalino ohunjwa ahale nahale era alino hatyane era aja hubaño emirembe n’emirembe.”

Yesu Kurisito abonehera Yowaane

⁹ Ese Yowaane mulebe yenywe era owahyenywe mu hubonaabona n’ohugumira olujetehe olu banamaani batutaayeho olw’ohufugiirira Yesu, n’ali hu hizinga ehi balanga baati Patimo, eyi bandanya olw’ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda ko n’ebiiitu byosibyosi ebi Yesu Kurisito gaakwehulira.

¹⁰ Lulala ni nali eyo, hu ludaalo lwa Musengwa,[†] Omwoyo wa Hatonda ni gamaami-ye, nanjulira omuutu n’alomera egongo wange, n’ujanjaasi eribbuhulya hy’egwala. ¹¹ Omwene janjaasi eryo n’aloma ati, “Nandiiha mu hitabo ebi obona ohene obijeerese ebibbubbu omusanvu eby’abafugiirira, ehy’Efeeso, ehy’e Simiruna, ehy’e Perugaamo, ehy’e Siyatira, ehy’e Sarudi, ehy’e Filadelufiya, n’ehye Lawodiikiya.”

¹² Ng’ano cuuha mbone owaali n’aloma ni nange. Ni nacuha, nga mbona ebihondo by’etaala musanvu ebi babbota mu zaabbu. ¹³ Era nga mbona n’omuutu owaali n’afaana hy’Omwana w’Omuutu. Omuutu oyo gaali gambaaye ehyambalo ehyolera erala ñaasi hu magulu gage, era ni gewonjire omusibiro ogufaana hy’ezaabbu mu hifuba, n’ebihondo by’etaala omusanvu ni bimweswanigiriise.

¹⁴ Omuutu oyo gaali n’efiiri eryene ehosa ni lipepya hupepya hy’amabaale g’efula, n’emoni jije ni jaaduha hy’enjase y’omuliro.

¹⁵ Amagulu gage gaali gamesya hy’ehyoma ehi omubboti ali hwohya mu muliro n’ujanjaasi liryen ni lifuga hy’omwoluomo gw’amaaji ag’omubando. ¹⁶ Mu muhono gugwe omulungi gaali anjambire emunyeenye musanvu era mu munwa gugwe ni musobekereeyemo epiima eriho obwogi hu mbega jombi. Mu moni gaali gaduha hwaduha hy’enjase y’eryuba mu tungulwe.

¹⁷ Ni namubona nga ngwa mu moni jije, pola hy’omufu. Ng’ano niye gapambaho n’omuhono gugwe omulungi gandoma ati, “Otatya, ndiise Mudaayi era Nakoma. ¹⁸ Ndiise omwene bulamu. Naali fuuye, aye bona ñaahani ndi mulamu emirembe n’emirembe! Era ndiise ali n’obunjangi obutusa omufu e magombe gaaba mulamu.

¹⁹ “Ale ñaahani ñandiiha ebi oweene, ebirino hatyane n’ebiija ohubano oluvanyuma. ²⁰ Amahulu g’emunyeenye omusanvu eji oweene mu muhono gwange omulungi ko n’ebihondo by’etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu nga gano: Emunyeenye omusanvu nj’abatangirisi b’ebibbubbu omusanvu eby’abafugiirira, n’ebihondo eby’etaala omusanvu, nj’ebibbubbu omusanvu eby’abafugiirira.”

2

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Efeeso

¹ Ng’ano nindi gandoma ati, “Nandiihira omutangirisi ow’ebibbubbu hy’abafugiirira ehiri mu hibuga Efeeso n’obaloma oti,

‘Bino nj’ebibono by’oyo anjambire emunyeenye omusanvu mu muhono gugwe omulungi, era agendera ñagati w’ebihondo by’etaala omusanvu ebi babbota mu zaabbu (ko nj’abatangirisi baabyo omusanvu n’ebibbubbu omusanvu eby’abaatu abamufugiirira). ² Manyire ebikolwa byenywe n’ohuhalabana ohu muhalabana ohubona muuti musigala ni mwemereeye ng’abaloobera bange, n’ohwehaliriha hwenywe mu huhiyaania ohu babahiyaania olwohuba mufugiirira ebi ndoma. Manyire ng’olu mutanjanga hugumikiriza abo abahola ebibi era ng’olu mwapima aberanga ohuba abahwenda bange mwabafaanii ni bali badulingi. ³ Mugwiriye ebigosi bingi olwohuba balobera bange aye ehyo ndihibahenamo maani cooka mwehaliriha ohubonaabona ohu abanamaani baboohiseho.’

⁴ Aye wayire hiri hiityo, omulanji saahaya mbalo. Mboloobya olwohuba mwalehano ohwenda ohu mwali ni nahwo oludaayi ni mwahafuuba abaloobera bange. ⁵ Ale ni hiisi muutu ahebulire ohwenda ohu gaali ni nahwo gebbwage acusemo ahole ebikolwa ebirani ebigaholanga mu hutagiha. Aye ni mutebbwage mwacuua, nja huuja eyi muli mbabonerese ni tusano ehihondo hy’etaala yenywe mu hifo hyayo. ⁶ Cooka musangaahise mu hino. Mwesi mucaawa hy’ese ebikolwa by’abaloobera ba Nikolayiti.

⁷ Ale ni ali n’ohutwi, getege anjilire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by’abafugiirira. Omuutu anjangu amaani g’ebibi, ndimuna obunjangi ohulya hu biriwa by’omusaala oguleeta obulamu, oguli ewa Hatonda mu hifo ehy’ohwesiima.”

[†] 1:10 1:10 Luno nj’oludaalo olu Yesu galamuhiraho era mu mbala yeefe nj’oludaalo olwa Sande.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Simiruna

⁸ Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi ow'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Simiruna oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo Omudaayi era Nakoma, oyu baali ni beetire aye gala-muha. ⁹ Manyire ebiguudyo ebi boolaho, n'obugadi obu mulimo cooka mu bulamu bw'ohufugiirira muli banjinda. Manyire ng'olu aberanga abaatu ba Hatonda olwohuba mbo Bayudaaya ate nga mu butuufu hibubbu hy'abaneereses Sitaani, babanjaha ehibi. ¹⁰ Muhimanye muuti abaatu ba Sitaani abo banahadaanye abandi hu nywe mu komyo olw'ohwenda ohubaleba era banahabahiyaanee ohuhena ehimanga higeregere.* Bino n'olu binahabooleho, simunwangamo maani olw'ebiguudyo ebi banahabagudye. Mumanya mutadaanya bwesige obu mwataayemo n'olu hiba ni hiboosa hu hubeeta. Olwohuba ni mulihena ohugumya owesige muutyo ese ndibanja ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo.'

¹¹ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Omuutu anjangula amaani g'ebibi, ohufa ohwohubiri sihulimwolaho kadi n'anjadidiri."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Perugaamo

¹² Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Perugaamo n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'oyo ali n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi. ¹³ Manyire ng'olu muli mu higosi ehy'ohumenya mu hifo omuli obuujugi wa Sitaani aye wayire hiri hiityo mugumire mwasigala ni muli baloobera bange. Nomu biseera by'Atipa omuloobera wange owalomeranga abaatu ebipambaho n'obugumu oyu banamaani betiye mu hibuga hyenywe omu Sitaani asisimbaaye, mwaguma nandi muneegaana.'

¹⁴ Aye wayire hiri hiityo, njalijo bididiri ebi mboloobya. Muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa ya Bbalamu, ow'abbaamya Bbalaki n'amulagira atege Abayisirayiri, boonooone mu moni ja Hatonda ni balya ebi banjongeeye emisambwa, era bahole n'obuhwedi.* ¹⁵ Mu ngeri nj'enyene muli n'abaatu mu nywe abafugiirira esomesa y'aba Nikolayiti eroma yiiti abaloobera ba Kurisito boosi bebisye ng'olu Bbalamu omulagusi gabbaamya Bbalaki habaha wa Mowaabbu atege Abayisirayiri. ¹⁶ Ale ni mwebbwage mucuuse emyoyo! Aye ni mutahihole, nahaaje eyo mu hiseera ehitali hyanjale soose aba hinjambaho n'epiima eriho obwogi hu mbega jombi eyiri mu munwa gwange.

¹⁷ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira. Oyo anjangula amaani ga Sitaani ndimuliisa hu maanu eyibahweha. Era ndimuja ebaale ehosa eri banjandiihaho esiina enyaaha, eri njabula kadi mulala alimanyire ohutusaho omweneryo."

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Siyatira

¹⁸ Ng'ango nindi gandoma ati, "Nandiihira omutangirisi w'ehibubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Siyatira n'obaloma oti,

'Bino nj'ebibono by'Omwana wa Hatonda ali n'emoni ejaduha hy'enjase y'omuliro n'amagulu agamesya hy'ehyoma ehi omubboti ataaye mu muliro. ¹⁹ Manyire ebikolwa byenywe. Manyire ng'olu mwendana era ng'olu mwegumise ohufugiirira. Manyire n'engeri eyi hiisi muutu ayeedamo owahye aba ni getaaga obuyeedi n'ohwehaliriha ohu muli ni nahwo mu bigosi ebi mwagaana era nga ebi muhola hatyane bingi ohuhiraho ebimwaholanga ni mwahafugiirira.'

²⁰ Aye wayire hiri hiityo, mboloobya olwa hino. Mulehire Yezebbeeri omuhasi oweranga naabbi, gaabbamya abaneereses bange n'abegirisa obuhwedi n'ohulya ebi banjongeeye emisambwa. ²¹ Omuhasi oyo mbaaye muleheeyemo ni mujaaye ehimanga gebbwage, aye ehyo sahyenda. ²² Olw'ehyo nahamuteho endwaye eyi nahamute hu buliri gaaba ohwo n'aloona. Ni n'abo abahweddesania ni naye, ni batebbwage bacuuha baleha ebi bahola ni naye, boosi nahabateeho ehidambo ehy'amaani. ²³ Era nahasihiirise abaloobera b'omuhasi oyo bosibosi, ko ebibubbu by'abafugiirira byosibyosi bitegeere biiti ese ndiise afaania ebinjeego n'emyoyo j'abaatu. Kena era nasasula hiisi muutu ehimusaaniye, ni neema hu bikolwa bibye. ²⁴ Ne njahani enywe abasigayeno mu Siyatira, enywe omutafugiirira somesa y'omuhasi oyo era abateeta hu ebyo ebi abandi balanga ebyama bya Sitaani eby'omugati, sinja hubatwiiha busito obundi. ²⁵ Ohutusaho mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo

* 2:10 2:10 Oba endaalo ehumi. * 2:14 2:14 Hub 25:1

ohwola olu ndigobola hu hyalo. ²⁶ Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, gahola ebi ndagira ohwola hu komerero, ndimuja obunangi ohunuga amawanga.

²⁷ "Ng'olu Bbaabba gaapa obunangi ohunuga,
ni nooyo anangula keesi ndimuja esimbo y'owaami ey'ehyoma,
era aliyitambisa ohubulungula abamunjahania
ng'olu omuutu abulungula etamu.

²⁸ Era aliba n'erjono hy'erya suulwe. ²⁹ Ale ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira."

3

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Sarudi

¹ Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi* w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Sarudi oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo ali n'emyoyo omusanvu ejijeeresera Hatonda era anambire emunyeenye omusanvu mu ngalo yiye. Manyire ebibi ebi muhola. Mweranga ohuba balamu aye mu bulamu ow'omwoyo mwafa hale." ² Mu bokolwa byenywe simbonamo ehisangaasa Hatonda. Olw'ehyo mujwe mwiro eri mulimo! Musisimuhe mugobose bunyaaha ebihiriho ebiramu mu hufugiirira hwenywe byosi ni bihiiri hufiira erala. ³ Ale ni muhebulire ebipambaho ebi mwanjulira ng'olu babibasomesa mwebbwage mucuuse omwoyo era muhole ebikolwa ebyolana. Aye ni mutaajwe mwiro, nahaaje hy'omwibi ni talagire era simulimanya n'ehiseera ehi ndijiramo ohubaboneresa.

⁴ Aye wayire hiri hiityo, mu nywe abafugiirira mu Sarudi, mulimo abaatu badidiri abahiiri hweyonona, abahiigendera mu bulamu obusangaasa Hatonda. Abaatu abo baligenda ni neese ni bambaaye ebyambalo ebihosa, olwohuba bibasaanira.

⁵ Hiisi muutu anangula amaani g'ebibi, yeesi balimwambasa ebyambalo ebihosa, era sindisangula siina lirye mu hitabo ehy'obulamu.† Era ndirangirira mu moni ja Bbaabba n'abamalayika babe ti abaatu abo bange. ⁶ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Filadelufiya

⁷ Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga Filadelufiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo Omwawufu era aloma ebituufu, ali n'ehisumuluzo ohulaga ng'olu ali n'obunangi.‡ Nanamba ehisumuluzo ehyo gegalano omulungo nhabula ananga ohugwigala, era anegalano nhabula ananga ohwigalano. ⁸ Manyire ebikolwa byenywe era manyire ng'olu bababisyamo emoni olwohuba mbo mubula pungu eyiita ehiswa. Cooka ehyo sihibahenamo maani aye mugumise ehibono hyange ndimunegaana. Ale ni mubone! Ese kenire ohubegulirano omulungo era nhabula ananga ohugwigala. ⁹ Abo abababisyamo emoni olwohuba beranga baati mbo Bayudaaya ate nga hibbubbu hy'abanjeeresera Sitaani, nahabaleete mu moni jenywe babahubbira amafuha ko bafaanie baati mbenda."

¹⁰ Ohunwa ng'olu mwenjaayeyo mwahola ng'olu nabalaabbira, mwehaliiriha ebigosi by'ohubahiyaania, keesi nahababayule ohuhemewa ohu nahalehe Sitaani goosa hu baatu bomu hyalo abagaana ohufugiirira ndibiboolaho. ¹¹ Ndi hugobola hu hyalo ohulamula n'ohutongosa obunugi wange mu hiseera ehitali hyanale. Olw'ehyo mbahubbirisa mugumye ohufugiirira ohu muli ni nahwo ohwola olu nahagobole, nahaye hubano muutu yesiyesi abanyagulaho ehirabo ehy'obulamu obutanwanjo. ¹² Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimufuula ohuba esiiro mu Yekaalu ya Hatonda wange, era saaliywamo kadi nanjatotono. Ndi hena namuandiihaho amasina amanyaaha agaloma gaati muutu wange era muutu wa Hatonda wange, omwihasi ow'emirembe n'emirembe owomu hibuga Yerusaalemu ehinyaaaha ehinahehe hu hyalo ni hijwa mwigulu ewa Hatonda. ¹³ Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulare ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibbubbu by'abafugiirira.

Ebbaluja eri abafugiirira abomu Lawodiikiya

¹⁴ Ng'ano nindi gandoma ati nandiihira omutangirisi w'ehibbubbu hy'abafugiirira ehiri mu hibuga hy'e Lawodiikiya oti,

"Bino nj'ebibono by'oyo oyu balanga baati Amiina, aloma ebituufu hu Hatonda era esimuhu y'ebiiu byosibyosi ebi Hatonda gawumba. ¹⁵ Manyire ebikolwa

* 3:1 3:1 Oba Malayika. † 3:5 3:5 Hino nj'ehitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanwanjo. ‡ 3:7 3:7 Ebbayibbuli ejindi jiri ni: Ehisumuluzo hya Dawudi.

byenywe. Ohufugiirira hwenywe hwahamwoyomwoyo. Muli hy'amaaji ag'ehinya pola agatagwisa nduño, olwohuba sigahutula ate simaño. Kale mwandibaaye hirala hu bibiri!"¹⁶ Ale ng'olu mufugiirira bya hamwoyomwoyo, nahabahaase ng'olu omuutu ahaasa amaaji agatagwisa nduño.¹⁷ Mwepaaha muuti mbo muli n'obuninda obubahena era njabula hindi ehi mwetaaga. Cooka ehuhulu simumanyire muuti muli balimbiriri abali mu naku ey'ahasolo ahohye hy'omugadi owegagiha olujo abula n'ehya awiiha amagumba.¹⁸ Olw'ehyo muganye mbanje hu magesi. Muuje eyi ndi mwegulire eby'obuninda eby'amahulu ko munange ohuba baninda mu moni ja Hatonda. Muuje mbaguse n'ebymbalo ebihosa, mwambale munone esoni ej'ohugenda amajula, ko n'obulesi ow'ohuta hu moni jenywe jirimbulu mutagihe ohufaania ebya Hatonda.¹⁹ Simbaduha aye mbalegera. Ese aba nenda mbahayula nahena nabanamo n'endabusi. Anjo pana ndomera ti mwebbwage n'ohufugiirira hwenywe muhwongeremo amaani.²⁰ Ale mwetege mbalomere! Pano kookona hu lwigi. Omuutu yesiyesi anaanjulire ejanjaasi lyange ganjigulirano nengire nahena nalyaho mu wuwe.

²¹ "Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi, ndimuña ekabi ey'ohwihalira nalala ni neese hu tebe ey'obunugi wange.²² Ale ni ali n'ohutwi, getege anjulire ehi Omwoyo wa Hatonda alomera ebibubbu by'abafugiirira."

4

Ohujumirya Hatonda mwigulu

¹ Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona oti hani mulyango omwigule mwigulu. Nga nindi oyo owaali n'ejanjaasi erifuga hy'egwala gandoma ati, "Nja eno namugulu eyi ndi kulage ebija hubano bino ni binjooye."² Ng'ano ni naano Omwoyo wa Hatonda gamaamira gapira mbona mwigulu etebe ey'obunugi ni huliho owaali n'ayihaayeho.³ Oyo owaali ni gehaaye hu tebe eyo, gaali ameregenya hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi ni sarudiyo aga obutangaafu buli huhubbaho, n'olufudu olw'ali ni lumesya hy'ebaale eri balanga baati sumaridi ni luyeswanigirihiise.

⁴ Njaalino n'etebe ejindi ej'obunugi abiri n'ene ejaali ni jeswanigirihiise etebe y'obunugi ekulu era ni hwehaayeho abasaaja bahulu abiri nabane abaali ni bambaaye ebyambalo ebihosa, era ni bambaaye n'engule eja zaabbu hu mitwe jaawe.⁵ Ng'ohumesya n'ohuduma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ekuba binwera mu tebe ey'obunugi ekulu. Era mu moni w'etebe eyo njaalino etaala musanvu ejaali ni jaaduha. Etaala ejo nj'emyoyo omusanvu eja Hatonda.⁶ Mu moni w'etebe eyo, njaalino n'ehiitu ehyaali ni hifaana hy'enyanya eyi babbota mu ndabirwamu, ni hipepya hupepya hy'amabaale g'efula. Ate hu mbega josijosi ej'etebe eyo ohuyeswanigirisa, hwalihho ebiumbe ebiramu biine, ni bijuuyeho emoni mu moni n'egongo waabyo.⁷ Ehiramu ehidaayi hyali hifaana oti hani pologoma, ehuhubiri ni hifaana oti hani bunwa y'enombe. Ehyohudatu mu moni ni hifaana oti mu wa muutu, ehuhuhuni ni hifaana oti hani hanjuna n'ali huguluha.⁸ Buli hirala hu biramu ebyo ebine, hyali n'amabana mukaaga, era ni bijuuye emoni hiisi naatu hu mubiri gwabyo wayire n'anjaasi w'amabana gaabyo binange ohubona hiisi ahyali ni hirino. Ebiramu ebyo mu muusi n'owiire, ni bitalehera hwemba biiti;

"Mwabufu, Mwabufu, Mwabufu,

Hatonda Musengwa, Omwene bunangi,
owaalino ohunja ahale nahale,

alino hatyane era aja hubano emirembe n'emirembe!"

⁹ Hiisi olu ebiramu ebine byembanga ni bijumirya, ni byeyaasa era bina oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi era omulamu emirembe n'emirembe enono.

¹⁰ Abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane nibo nga bahubba amafuha mu moni j'oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi, omulamu oluberera, nga bamujumirya. Nga bamutuhisaho engule jaawe bajita mu moni w'etebe ni bamba baati,

¹¹ Musengwa era Hatonda weefe, woolana abaatu

ohuhutya n'ohuhuna enono era n'ohuba n'obunangi,

olwohuba ndiwe owatonda ebiitu byosibyosi,

era ng'olagira bibenjo ng'olu ewe omwene wendire.

5

Omufumbo gw'olupapula olufundihe

¹ Nindi nali keja nga mbona omufumbo gw'olupapula mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obunugi. Hu lupapula ohwo hwalihho ebinandiho mugati

nohu mugulu, era ni balufumbire omufumbo baalubonja n'ebifundwa musanvu ebi bawojesa obulimbo. ² Ng'ango mbona mulala hu bamalayika ba Hatonda owaali n'obujangi ow'amaani. Malayika oyo ng'abuusa n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Nj'ani owoolana n'omulimo gw'ohuwojolola ebifundwa hu mufumbo gw'olupapula olwo, era galwanjulusa?" ³ Cooka njanumaño kadi mulala mwigulu oba hu hyalo, oba njaasi w'eroba, owaali n'asobola ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. ⁴ Hino hyandetera ohulira ebyembaha ebyene, olwohuba sijaaliño owaali n'obujangi ow'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula n'ohusoma ebyalimo. ⁵ Ng'ango mulala hu basaaja bahulu gandoma ati, "Otalira. Bona! Naliño Epologoma yomu hiha hya Yuda eyinjwa mu tumbu ja habaha Dawudi. Oyo ganangula hibooyi Sitaani era ali n'obujangi ow'ohubonjolola ebifundwa omusanvu, n'ohwanjulusa omufumbo gw'olupapula." ⁶ Ng'ango mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi ni gemereeye ohuupi n'etebe ey'obujugi, ebiramu ebine n'abasaaja bahulu abiri n'abane ni bamweswanigirihiise. Mu faani yiye, gaali hy'oyu betire aye njaahani n'alumhire. Gaaliho ameega musanvu n'emoni musanvu ejiri mu hifo hy'emyoyo omusanvu eja Hatonda Omwene bujangi eji garindiha hu hyalo. ⁷ Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi anaana omufumbo gw'olupapula ohunjwa mu muhono omulungi ogw'oyo owaali ni gehaaye hu tebe ey'obujugi.

⁸ Ni ganaana omufumbo gw'olupapula, ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane, bahubba amafuha mu moni j'oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi. Hiisi mulala hu bo gaali n'edungu ko n'enjoja erya zaabbu eryejuuyemo obubbaani ni hali habonera ahalaga esaala eji baatu ba Hatonda bajeereses eyi ali. ⁹ Ng'ebiramu ebine n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane bamba olwembo olu baali ni batembangaho baati,

"Woolana ohunaana omufumbo gw'olupapula,

n'ohubonjolola ebifundwa ebiruwojire.

Olwohuba bahwiita, era olw'ohufa huhwo,

amafugi gago ganunulira Hatonda abaatu ab'esibo n'esibo,

ohunjwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo,

¹⁰ ng'obafuula egwanga ly'abasengi abajeereses Hatonda weefe, era abalinjuga hu hyalo."

¹¹ Naali keja pulira amanjaasi g'ehinjindi hy'abamalayika ehitaliha. Abamalayika abo baali bemereeye ohweswanigirisa etebe ey'obujugi nalala n'ebiramu bira ebine ko n'abasaaja bahulu abiri n'abane. ¹² Nga bamba n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"Ewe Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi,

Ewe oyu banamaani beeta,

obujangi, obujinda, amagesi, n'amaani bihwola,

era woolana abaatu ohunja enono, n'ohuhujumirya!"

¹³ Era nga pulira hiisi hiitu ehiramu ehiri mwigulu, hu hyalo, njaasi w'eroba nomu nyanja, hiisi hiitu anabula hubihisya ni byemba biiti;

"Abaatu bajumirye, era baje enono

oyo owihaaye hu tebe ey'obujugi

ko ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi.

Obujangi n'obuhulu bibe byawe

emirembe n'emirembe!"

¹⁴ Ebiramu ebine nga bitaaho enjihiso biiti, "Amiina." Ng'abasaaja bahulu amahumi abiri nabane bahubba amafuha bajumirya.

6

Ohubonjolola hw'ebifundwa

¹ Ng'ango mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi n'abonjolola hirala hu bifundwa omusanvu, era nga pulira hirala hu biramu ebine, ni hiroma ni hyana n'ejanjaasi hy'eryekuba hiiti, "Nja!" ² Naali keja nga mbona embalaasi ekosa n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anambire mu ngalo ehirasa obusaale ko n'obusaale waahwo. Nga bamaña obubbala nalala n'obujangi, ng'asimbuha atiina hu hyalo aje anjirijane n'anangula ate n'anangulira erala eby'amaani ameene.

³ Nga Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi abonjolola ehifundwa ehuhubiri. Ni gahena nga pulira ehiramu ehuhubiri ni hiroma hiiti, "Nja!" ⁴ Naali keja nga mbona embalaasi eyindi yoosi n'erihoni omuutu ayihaayeho. Yino niyo yali nando. Nga bamaña owaali n'ayihaayeho epiima embala n'obujangi ow'ohuleeta etalo hu hyalo, abaatu beetane.

⁵ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi olu gabonjolola ehifundwa eh'yohudatu, nga pulira ehiramu eh'yohudatu hyosi ni hiroma hiiti, "Nja!" Naali keja nga mbona embalaasi eyindi n'omuutu n'ayihaayeho. Yino yali mali bbetititi. Oyo owaali n'ayihaayeho gaali anjambire eminzani mu ngalo. ⁶ Ng'ano pulira ejanjaasi ly'omuutu ni lijwera njagati mu biramu ebine ni liroma liiti, "Ehipimo by'obusyanu obulya abahombe obunywamo ehibbabba hirala, buheneno omuhemba oyu muutu aholerera oludaalo oluhwiye; n'ebipimo by'obusyanu obulya abagadi obunywamo ebibbabba bidatu bwosi bube by'omuhemba ogw'oludaalo oluhwiye. Aye omanyanya otonoona eh'yamacalacala ko n'omwenge."

⁷ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi olu gabonjolola ehifundwa eh'yohune, nga pulira ehiramu eh'yohune hyosi ni hiroma ti, "Nja!" ⁸ Naali keja, nga mbona embalaasi ey'ehiyuusi n'omuutu n'ayihaayeho. Oyo owaali n'ayihaayeho baali bamulanga baati Lumbe n'owahye oyu balanga baati Magombe n'amwerapireho. Nga bano babanja obunyangi obw'ohuja ohwita ehimesu hirala eh'yohune eh'yabaatu abali hu hyalo mu ngeri ey'ohubatuuya banjirinane beetane, n'ohuleeta enjala ohugwa hu hyalo yibeete, n'endwaye ko n'esolo ekambwe byosi bibeete.

⁹ Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi ni gabonjolola ehifundwa eh'yohutaanu, naali keja nga mbona ehituuti ehi baneeraho enjongo eyiri Hatonda. Njaasi wahyo njalino emiigu j'abaatu aba baali ni beetire olw'ohufugiirira ehivono hya Hatonda, n'ohuhiromera abaatu mu bulunamu wahyo. ¹⁰ Ng'emiigu ejo jiroma n'ejanjaasi ery'amaani jiiti, "I-i-i! Musengwa ewe Omwene Bunjani, omwawufu mu boosi ate oyu hwehahasa, onahasalire njalini abaatu b'ohuhyalu omusango era wabanja ehivonereso hyawe ehivasaaniye olw'ohutwita ohu batwita?" ¹¹ Ng'ano mbona hiisi mwigu ni bagwambasa eh'yambalo ebihosa, era nga bahena bajiroma ohulindaho ehiseera hidiidiri ohwola olu basigu baawe abo banaheete bahenayo omujendo gw'abalebe baawe ogu bali n'ohwita. Abalebe baawe abo nj'abahaawe abahiiri mu bulamu, boosi abali hujeeera Hatonda mu hyalo ng'olu nibo bamunjeresanga.

¹² Naali keja nga mbona Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi n'abonjolola ehifundwa ah'yomukaaga. Ni gahena nga njabanjo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani, n'eryuba nga lisima nga mu hifo hy'ohuja enjase limalina humalina liiti bbetititi. Omwesi nigwo nga gucuuha gufaana hy'amafugi ¹³ n'emunyeenye nga jikukumuha ohujwa muwigu jigwa hu hyalo hy'emizabbibbu ejirabire olu jikukumuha ohujwa hu musaala hibuyaga ow'amaani n'agutengesya. ¹⁴ Amaani agatengesya eh'yalo galeetera n'ebbanga lyosi ohujwa mu hifo hyalyo lyaba oti hani lunjama olu omuutu afumbire hufumba gatusano. Era nga hiisi lusozi n'ebizinga byosi babisiguhulula ohujwa mu bifo byabyo omu byabanga.

¹⁵ Ng'ano abaatu bosibosi hu hyalo ohujwa hu bahabaha, abaana b'abaami, abahombe, abahulu bamaane, abaatu abali n'obunyangi, n'ohwolera erala hu beedu baja behweha mu pungulu nomu gabaale gomu sozi. ¹⁶ Ng'ano begomba esozi ejo n'agabaale ago bibawiihe Hatonda owihaaye hu tebe ey'obunugi atababona bahanona ehirunji hihe n'ehya Yesu. ¹⁷ Ehyo hiriba hiityo olwohuba oludaalo olw'olusisimo ni luliba ni lwolire, olu Hatonda ni Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusaño Ebibi balisaliraho abaatu omusango, njalinuma aliguma gemeerera mu moni jaawe.

7

Bata hu baatu 144,000 eraama ya Hatonda

¹ Ebyo ni byanjwa, ehiitu ehindi ehi nabona baali bamalayika bane ni bemereeye hiisi mulala hu mbega ene ej'ehyalo. Abamalayika abo baali batigaliye hibuyaga ow'amaani anjwera hu mbega ene ej'ehyalo atonoona biitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala. ² Naali keja nga mbona malayika owundi n'aniinanina n'anjwera ewunjwalyuba. Malayika oyo gaali n'ehiitu ehiriho eraama ya Hatonda omulamu. Ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma n'abamalayika bala abane aba baali ni banjaaye obunyangi ow'ohuleeta ebijerijeeri hu hyalo n'enyanja. ³ Ng'abaloma ati, "Mutalehula hibuyaga ohwonooona ebiitu hu hyalo oba hu nyanja wayire ohubbwaga emisaala, ohwola olu hunahahene ohuta eraama ya Hatonda weefe mu weeni w'abaneeresaba."

⁴ Ng'ano pulira ni baloma baati omujendo gw'abo aba bataho eraama ya Hatonda baali abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene,* ohujwa mu biha by'abaana ba Yisirayiri byosibyosi.

* 7:4 7:4 Omujendo gwa 144,000 ndoma yahubbumbirya aye bategeesa abaatu ba Hatonda, abatabalihi ni banjwa mu hiisi hiha n'egwanga n'olulimi ebiri hu hyalo.

⁵ Aba bataho eraama ohunḡwa mu hiha hya Yuda baali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Lubbeeni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Gaadi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁶ Abomu hiha hy'Aseri abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Nafutaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Manase abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

⁷ Abomu hiha hya Simyoni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri, abomu hiha hya Leevi abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yisikaali abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

⁸ abomu hiha hya Zebbulooni abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Abomu hiha hya Yosefu abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri,

n'abomu hiha hya Bbenjamini abaatu omutwalo mulala n'ekumi ebiri.

Ehijindi hy'abaatu ba Hatonda mwigulu

⁹ Ebyo ni byanjwa, naali keja nga mbona ehijindi hy'abaatu aba omuutu atanjanga hubala gahena. Abaatu abo baali b'esibo joozi ni banjwa mu hiisi hiha, olulimi, n'egwanga hu hyalo. Ng'abaatu abo bemeerera mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunugi, nomu moni ja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. Abaatu abo baali bambaaye ebyambalo ebihosa ohulaga ti bagwalaafu, era hiisi muutu n'anjambire olusaga lw'omuhindu ng'ahabonero ahalaga esangaalo eri baali ni nalyo. ¹⁰ Nga bayaalira njalala ni baloma n'ejanjaasi ery'amaani baati,

"O! Ewe Hatonda weefe,

ewe owihaaye hu tebe ey'obunugi,

ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi,

ndiinywe abeene hutunjonola!"

¹¹ Mu hiseera ehyo abamalayika bosibosi baali bemereeye ohweswanigirisa etebe y'obunugi njalala n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane ko n'ebiramu bira ebine. Nga bosibosi beyala njaaasi mu moni w'etebe y'obunugi ohujumirya Hatonda. ¹² Nga bayaalira njalala baati,

"Amiina.

Abaatu bajumirye, beyaase era banje

Hatonda weefe ow'amagesi era ali n'obunangi

enono emirembe n'emirembe Amiina!"

¹³ Ng'ango mulala hu basaaja bahulu abiri nabane gambuusa ati, "Bano abambaaye ebyambalo ebihosa mbaba ani, era banjwereeye njena?" ¹⁴ Ng'ese mugobolamo ti, "Muhulu, ewe ndiiwe omanyire." Nga niye gandoma ati, "Bano mb'abaatu abanjunuha baabita mu biseera ebigosi n'ohubonaabona ohw'amaani mu hyalo, aba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi googa obulamu waawe n'amafugi gage gabatusaho ebibi gabagwalaasa. ¹⁵ Olw'ehyo,

"abaatu abo, banabenga mu moni ja Hatonda,

ni bamunjeeresa mu Yekaalu yiye mu muusi n'owiire.

Era Oyo owihaaye hu tebe ey'obunugi,

anaabenga ni nabo n'abahuuma eri ebinjeerijeeri.

¹⁶ Olw'ehyo enjala n'endunjo sabinabalumenga

n'omumwi sigunabohyenga,

wayire ehiitu ehindi hyosihyosi ohubohya,

¹⁷ Olwohuba, Yesu ali njatebe y'obunugi

era ali mu hifo hy'etaama Etusanjo Ebibi,

anabalabirirenga.

Anabatangirirenga gabanjira anjali amaaji amalangi,

era Hatonda alibasabusaho amasiga aga babaaye ni balira."

8

Ehifundwa ehy'omusanvu

¹ Oyo ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi ni gabonjolola ehifundwa ehy'omusanvu, nga njabanjo ohunjolerehana mwigulu ni njabula aloma ohuhena ahatenjama huupi ha himesu hy'esaawa. ² Naali keja nga mbona abamalayika musanvu. Abamalayika abo nj'ababa mu moni ja Hatonda hiisi hiseera ohulindiirira ehi anabatume ohuhola. Nga banjambya hiisi mulala hu bamalayika abo egwala.

³ Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika oyo gaali anjambire enjooja eryohuniohesaho obubbaani eri babbota mu zaabbu. Nga malayika oyo atiina n'enjooja eryo

aja gemeerera mu moni w'ehituuti ehi baneeraho enjongo eri Hatonda. Nga bamuṅa obubbaani oweene obungi abunioheshe hu hituuti ehyo ehi babbota mu zaabbu, ehyali mu moni w'etebe ya Hatonda ey'obunugi. Obubbaani obwo n'abuniosa bube enjongo era bunerehere hu saala j'abaatu ba Hatonda eji bamuṅeeresa. ⁴ Malayika oyo ni ganiosa obubbaani ng'eriiisi ery'ahawoowo liṅwamo liduunya, lyenjimba hu saala j'abaatu ba Hatonda byola eyiri Hatonda. ⁵ Malayika oyo ni gahena ogw'ohuniosa obubbane ng'anamba enjooja eri ganiohesamo obubbaani alijusa amanda agaliho omuliro ogwali ṅaasi w'ehituuti, nga ko ahena aliholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni galiholona nga ṅabano ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuduma ṅalala n'ohumesya hy'ohwefula, ko n'ohuteteema hw'ehyalo.

Ohufuga hw'amagwala

⁶ Ng'ajo abamalayika bala omusanvu abaali ni banjambire amagwala omusanvu, betegeha ohufuṅa amagwala gaawe. ⁷ Malayika omudaayi ni gafuṅa egwala lirye, nga mbona ebiitu ebyali oti mabaale g'efula ṅalala n'amanda agaliho omuliro ni babitabuuyemo amafugi. Ng'ebiiitu ebyo babiholona n'amaani gosigosi hu hyalo. Ni byagwa hu hyalo ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebiiitu ebyali hu hyalo nga pomuli emisaala n'enyaaasi ebisi, binya biguhuuliha.

⁸ Ng'ajo malayika owohubiri yeesi afuṅa egwala lirye. Ni galifuṅa nga mbona ehiitu ehiri hy'olusosi olwene olubba ate ni hyaduha omuliro. Ehiitu ehyo nga bahiholona n'amaani gosigosi mu nyanja. Ehiitu ehyo ni hyetubbya mu nyanja ng'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. ⁹ Era n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'ebibumbe ebyomu nyanja nga bifa, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emeeri ejaali hu nyanja jisihiriha n'ebyalimo byosibyosi.

¹⁰ Malayika owohudatu ni gafuṅa egwala lirye ng'ogumunyeenye ogwene ogubba ogwali ni gwehereba hy'omuliro hu hinywa hy'olumuli, gwerehula ohuṅwa mwigulu gugwa ṅaasi hu hitundu hirala ehyohudatu ehy'enjabu n'esobere. ¹¹ Ogumunyeenye ogwo baali bagulanga baati Ndulundulu. Hino hyaleetera ehitundu ehyohudatu ehy'amaaji ohululuna ng'abaatu abeene abangi bafa olw'ohunywa amaaji ago agaali ni gafuuhire amalulu.

¹² Malayika owohune ni gafuṅa egwala lirye nga basimya ehitundu hirala ehyohudatu ehy'eryuba, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'omwesi, n'ehitundu hirala ehyohudatu ehy'emunyeenye. Hino hyaleetera eryuba ohutaduha, ndinabano njase hu hyalo ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'oludaalo. N'omwesi ko n'emunyeenye byosi ndibyaduha ohuhena ehitundu hirala ehyohudatu ehy'obwire.

¹³ N'ali kiibona ebyo, nga pulira hanungu owaali n'aguluha ṅamugulu mu bbanga n'aloma hy'omuutu n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Bona ebineerineri! Ebineerineri! Ebineerineri mbebyo biija. Biija ohugwira abaatu abali hu hyalo, abamalayika abadatu abasigaaye boosi ni banafuṅe amagwala gaawe!"

9

¹ Ng'ajo malayika owohutaaṅa afuṅa egwala lirye. Ni galifuṅa nga mbona emunyeenye eyaali n'eguuye hu hyalo. Emunyeenye eyo yaali mu hifo hy'omuhwenda oyu baali ni batumire ohwigulaṅo erono ereeni eritahoma era ni bamuṅa ehismuluzo ohuligulaṅo. ² Omuhwenda oyo ni gegaṅo erono eryo nga mwirono muṅwamo oguliisi ogwene ogungi hy'ogunwa mu gulombe ogwene ogubba. Ogulisi ogwo nga gubona guwiha eryuba abaatu ndibalibona. ³ Nga mu guliisi ogwo muṅwamo esige jija jiwagala ehyalo. ⁴ Cooka nga bajigaana ohusihirisa enyaaasi n'emisaala wayire ebimera ebindi hu hyalo aye baajina obunangi obw'ohuluma abaatu abanjumaha eraama ya Hatonda mu weeni ni jibanjanyamo obusagwa hyobwa Namaala. ⁵ Nga bajigaana ohwita abaatu aba jiruma ohutusaho jibane ebiguudyo ohuhena emyesi etaanu. Esige ejo ni jalumanga abaatu nga banjulira obulumi oti hani namaala nj'abalumire gabanjanyamo obusagwa. ⁶ Era mu myesi ejo etaanu abaatu begomba olumbe lubeete cooka ni hitanjanga, beegomba amagombe gaasame gabamire aye gagaana ohwasama ohubamira.

⁷ Esige ejomu mboneha yaajo jaali jifaana oti hani mbalaasi eyi bategehire omuutu ohutiiniraho mu lutalo. Hu mitwe waajo hwaliho ebiitu ebifaana oti hani ngule eji babbota mu zaabbu, mu moni jaali jifaana oti hani baatu. ⁸ Jaaliho efiiri erenji hy'eryabahasi, ameeno gaajo gaali masongohi oti hani g'epologoma. ⁹ Hu bifuba byajo baali bawiihiremo ebiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma. Ni jagululuhanga amabana gaajo ganjumaṅa hy'ebigaali eduuli ebi mbalaasi jiri huṅalula ohutiina mu lutalo.

¹⁰ Jaali n'emihira ejiruma janjanyamo mu muutu obusangwa hy'ejanamaala, era ni jiri n'obusagwa mu mihira ejo obujihena ohuluma ni jibunjanyamo mu baatu ohuhena

emyesi etaanu. ¹¹ Esige ejo jaali ni habaha waajo, era nga omwene oyo nje malayika anuga emisambwa ejimenya mwiroho nago ereeni eritahoma. Esiina lya habaha oyo n'Abbadoni mu Lwebbulaniya ate mu Luyonaani bamulanga baati Apoliyoni amahulu galyo ti, "Namuhomya."

¹² Ng'ango ehiguudyo ehidaayi hiŋwa. Cooka ehy'ahabi ni hiri ti ehyo ni hihenire ohunwa yaali ehisigaayeyo ebindi bibiri.

¹³ Ng'ango malayika owomukaaga afuŋa egwala lirye. Ni galifuŋa nga pulira ejanjaasi ni liŋwera mu sonda ene ej'ehituuti hira ehya zaabbu ehibanjeraho eŋongo, ehiri mu moni ja Hatonda. ¹⁴ Ejanjaasi eryo nga liroma malayika oyo owomukaaga liiti, "Lehula abamalayika abane aba bawoŋera hu lwabi olubbala olu balanga baati Yufuleeti." ¹⁵ Nga baboŋolola abamalayika abo abane aba baali ni bahena ohutegeha ohuhola omulimo gwawe mu mwaha ogwo, omwesi ogwo, oludaalo olwo, era hu esaawa eyo. Omulimo ogwo ni guli gw'ohwita ehitudu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abageene ohufugiirira Hatonda. ¹⁶ Nga pulira ni baloma omuŋendo gw'abo abaatiina ohuhola omulimo guno. Baali obuhayire ebihumi bibiri obw'abasooli abehaaye hu mbalaasi esooli.

¹⁷ Era mu hwolesebwa hwange nabona nafaania bulani embalaasi n'abaali ni bajihaayeho. Hu bifuba by'embalasi n'ebayabo abaali ni bajehaayeho baali bawiihireho ebiiitu ebiri hy'engabo ej'ehyoma ejaaliho erangi etwahaali, erya bbululu, n'erya namagi. Emitwe j'embalaasi ejo jaali jifaana hy'ejepologoma. Era jaali jihaasa omuliro, n'eriisi, n'obuganga obwaduha omuliro ohunwa mu minwa jaajo. ¹⁸ Ebiiitu ebyo ebidatu nga biita ehitudu hirala ehyohudatu ehy'abaatu abagaana ohufugiirira Hatonda. ¹⁹ Obuŋangi bw'embalaasi ejo bwali mu minwa nomu mihira jaajo. Emihira jaajo jaaliho emitwe hy'ejetemu era emitwe ejo nj'ejoosanga ebisago hu baatu.

²⁰ Cooka abaatu abasigalano abatafa mu biguudyo ebyo eby'omuliro, n'eriisi n'obuganga bw'omuliro ebi embalaasi jahaasanga, sibebbwaga huleha ebibi ebi baholanga. Era sibalehera anjo humumirya emisambwa n'ebiiitu obuutu ebitabona ate ebitanjulira era ebitagenda, ebi abeene bebboteranga ohunwa mu byoma n'amabaale n'ebindi ebi babaajanga ohunwa mu bisaala, byosibyosi ni babijumirya mu birolero byawe mu hifo hy'ohujumirya Hatonda. ²¹ Era sibaganya wayire n'ohwebbwaga ohuleha ebibi eby'ohwita abaatu, ohuloga, obuhwedi n'ohwiba.

10

Malayika owaali n'ahafumbo h'olupapula

¹ Ng'ango nindi nolesebwa. Mu hwolesebwa huno nabona malayika owundi ow'amaani ni geeha ohunwa mwigulu. Malayika oyo gaali gehira mu hireri ehyali ni himweswani-girihise era ni ŋalino olufudu olwamuli ŋamugulu w'omutwe gugwe. Mu moni wuwe gaali gaaduha hwaduha oti hani njase y'eryuba ate amagulu gage ni gafaana hy'enimi j'omuliro. ² Mu ngalo gaali anjambire ahafumbo h'olupapula aha baali ni banjuluhiise. Ni goola ŋaasi nga ohugulu huhwe ohulungi hwema hu nyanja, ng'ohugooda hwema hu woomu.

³ Ng'aba n'ebibono ebi galoma n'ejanjaasi eriboogoha era eritiisa hy'eryepologoma. Ni galoma atyo n'aboogoha, nga ŋabanjo ohubbwabbwanuha hy'ohweradu emirundi musanvu cooka nanjambya ebibono ebi gaali n'aloma.

⁴ Ni naali ni nenda huŋadiiha ebi nanjulira ejanjaasi ni bbwabbwanuha emirundi omusanvu, nga pulira ejanjaasi ni liŋwa mwigulu ni liŋwa owundoma ati, "Otanandiiha ebi onjuliye ejanjaasi eribbwabbwanuhire emirundi omusanvu ni liroma! Bihuume ng'ehyama bitatula!"

⁵ Ng'ango malayika ola oyo nabona ni gemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala n'ohundi hu woomu, agolola omuhono omulungi agulengeresa mwigulu, ⁶ alayira mu siina lya Hatonda alibaano emirembe n'emirembe, omwene hutonda egulu n'ehyalo n'ebiiitu byosibyosi ebirimo ko n'enyanya ni neebyo byosibyosi ebirimo, nahahasa ebi gaali n'aja huloma. Ng'aloma ati, "Ŋaahani ebula hiŋumiraho!" ⁷ Ehisigaaye malayika owomusanvu hufuŋa gwala lirye etegeha ya Hatonda ebaaye ehy'ehyama yeete anjalafu ng'olu gasuubisa ohunwa ahale n'abita mu banaabbi abamujeeresanga."

⁸ Ng'ango nindi pulira ejanjaasi eri n'ali ni sokire ohunjulira ni ŋwera mwigulu. Ng'ejanjaasi eryo lindoma liiti "Tiina oje onaanje ahafumbo h'olupapula ahali mu ngalo ja malayika owemereeye hu nyanja n'ohugulu hulala ohundi ni huli hu woomu, ohanjuluse."

⁹ Ng'ango tiina eri malayika oyo nga musunga gaape ahafumbo h'olupapula aha gaali ni naho. Niye nga gandoma ati, "Hanambe ohene ohalye. Mu munwa hanahujomere hy'omudugere aye ni hanoole mu hida nga hahusuuhira."

¹⁰ Ng'ango naana ahafumbo h'olupapula aho ohunjwa mu ngalo jije, nga kefunda kalya. Ni nahalya nga hapomera hy'omudugere aye olu nahamira hangwa mu hida, nga haasuuhira. ¹¹ Ng'omwene janjaasi eri n'ali ni puliye ni lijwera mwigulu gandoma ati, "Nindi lagula abaatu abamawanga gosigosi, n'endimi josijosi ko n'abanugi bosibosi n'obalomera ebi Hatonda ateghire ohuhola."

Abahwenda ba Hatonda ababiri

11

¹ Ng'ango bapa olusaala olupima, nga bandoma baati, "Tiina oje opime Yekaalu lya Hatonda, njalala n'ehituuti hyamwo ohene obale n'abaatu abali hulomberamo. ² Aye olunya nirwo lulehe otalupima, olwohuba nirwo baluŋa Abatali Bayudaaya abatafugiirira. Abaatu abo balyetaaya mu Yerusaaemu ehibuga ehyaufu, ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri.

³ "Mu hiseera nj'ehyene ehyo ndyangala naahena naatuma abahwenda babiri ohulomera abaatu ehibono hyange ehituufu ohuhena endaalo lukumi mu bibiri mu nkaaga. Abahwenda bange abo balyeŋa ebigwaali ohulaga ti sibasangaafu olw'ebibi ebi baatu bahola." ⁴ Abahwenda abo ababiri bali mu hifaananyi hy'emisaala emizayiti* ebiri n'ebihondo by'etaala ebibiri ebiri mu moni ja Musengwa omunugi w'ehyalo. ⁵ Singa njabanjo agesyaho ohubaholaho ahabi, omuliro guuja hunjwanga mu minwa jaawe, gwasihirisa abasigu baawe abo. ⁶ Abaatu abo baaja huba n'obunangi obw'ohusidha efula ndiyigwa ehiseera hyosiyosi ehi baliba ni balomera abaatu ehibono hya Hatonda. Era n'obunangi obw'ohulagira amaaji gacuuha gafaana hy'amafugi. Era baaja huba n'obunangi obw'ohudanya hu baatu abamenya hu hyalo endwaye ejibuya abaatu eja hiisi ngeri. Hino ni bahihola hiisi olu baba ni bendire.

⁷ Ni baliba ni bahenire ohulomera abaatu ehibono hya Hatonda, ogunyaŋa gulinjwera mwiroŋo nago ereeni eritahoma, gwasoola ni nabo nga gubanangula gubeeta. ⁸ Emirambo jaawe nga jisigala ni bajigandaahiise mu lulala hu ngira jomu hibuga ehibbala mu ndoma y'ohubbumbirya ehi balanga baati Sodoma ni Misiri olwohuba abaatu baamo bahosi b'ebibi. Mu hibuga ehylene ehyo pomu abaatu bahomereramo Musengwa ya baatu abo ababiri hu musalabba. ⁹ Abaatu aba hiisi sibo ohunjwa mu hiisi hiha, hiisi lulimi, era ohunjwa mu hiisi gwanga hu hyalo balihena endaalo edatu ni baheja huheja hu mirambo j'abaatu abo ni bataganya bajisihe. ¹⁰ Abaatu abatafugiirira Hatonda balisanjalya balya n'ebyawo olw'ohufa hw'abaatu abo bombi. Balinjeresania ebirabo ni besuania olwohuba mbo abahwenda ba Hatonda abo ababiri abagudyaŋa ehvalo bafuuye. ¹¹ Aye endaalo edatu n'ehitundu ni jihenire ohubitanjo, Hatonda alifuuŋa mu baatu abo ababiri omuuya ogw'obulamu benyoha baba balamu. Hino hiriŋambya abalihyebonera olusisimo. ¹² Era baliba bahiiri anjo nga banjulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mwigulu ni liranga abaatu abo ababiri liiti, "Muuje eno namugulu!" Era ng'ehireri hibadunda hibanjira mwigulu, n'abasigu baawe ni babataayeho emoni.

¹³ Mu hiseera ehylene ehyo, njalibanjo ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani. Ehitundu hirala eh'yehumi eh'yamayumba gomu hibuga ehyo galitepuluha ganjera hwirowa. Abaatu kasanvu nga hasihirihira mu huteetema hw'ehyalo ohwo. Ehyo ni hihenire ohubanjo, abaatu abasigayenjo obuti bulibanamba, nga batagiha ohujumirya Hatonda ali mwigulu.

¹⁴ Ng'ango ehiguudyo eh'yohubiri hyosi hinjwa. Cooka eh'y'ahabi ni hiri ti eh'yohudatu hyosi hyali hija hulondaho mu hiseera ehitali hya njale!

Ohufuŋa hw'egwala eryomusanvu

¹⁵ Ng'ango malayika owomusanvu afuŋa egwala lirye. Ni galifuŋa nga njabanjo amajanjaasi ag'amaani aganjulirihana ni ganjera mwigulu ni njalijo abaloma baati, "Hatonda Musengwa n'Omunoŋosi oyu omwene geeyangalira bangaaye olunya!

Ohunjwa njahani gaaja hunjuga abaatu bosibosi mu hyalo emirembe n'emirembe." ¹⁶ Ng'abasaaja bahulu bala amahumi abiri n'abane ababa mu moni ja Hatonda, ni behaaye hu tebe jaawe ej'obunugi, nga bahubba amafuha, bajumirya Hatonda, ¹⁷ ni baloma baati,

"Huhweyaasa Hatonda Musengwa Omwene bunjani,

* 11:4 11:4 Bano nj'abanaabbi aba Zakaliya galomaho mu Zak 4:3; 13:14.

owaaliño ohunḡwa ahale nahale era aja hubaño emirembe n'emirembe, olwohuba wegoboheseeye obunḡangi era otandihire ohunḡuga ehyalo hyosihyosi.”

¹⁸ “Abaatu abatahutya bahulunḡira bugali; nga weesi ehirunḡi hihunḡamba.

Ng'osalano oti hino nj'ehiseera ehy'ohusalira abafu omusango, n'ohusasula abanḡeeresaba babo omuli abanaabbi

n'abaatu babo bosibosi abahunḡa enḡono, abahulu n'abanḡere ananḡuma hwabulira omuhemba gwawe.

Era wasalano oti hino nj'ehiseera ehy'ohusihiirisa abo ababaaye ni boononire ehyalo.”

¹⁹ Ng'ano begula Yekaalu ya Hatonda mwigulu. Ni bayigula nga mbonamo esanduuku eyirimo endagaano eyi Hatonda gahola n'abaatu babe. Nga nabanḡo n'ohumesya n'ohwoluumu hy'ohwefula, n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu, n'ohuteteema hw'ehyalo, n'amabaale g'efula ameene amangi gamagalihaha hu hyalo.

12

Omuhasi n'ogutemu

¹ Naali keja nga nabanḡo ehyamaliholiho ehyaboneha nḡamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino nabona omuhasi owaali oti hani bamufihire eryuba era n'ali oti hani ataaye amagulu gage hu mwesi. Omuhasi oyo gaali gambaaye engule erihoh amabaale ag'ebbeeyi ehumi n'abiri agaali ni gaaduha hy'emunyeenye. ² Omuhasi oyo gaali nasito era ni gohiise ebiseera by'ohusaala. Ebise by'ohusaala ni byamwinyoha ng'alira olw'obulumu bw'ohusaala obungi obu gaali ni nawo.

³ Naali keja nga nindi nabanḡo ehyamaliholiho ehyaboneha nḡamugulu mu bbanga. Mu hyamaliholiho hino, nabona ogutemu ogulando ogwali ogwene ogubba. Ogutemu ogwo gwaliho emitwe musanvu, n'ameega ehumi. Hu hiisi mutwe gw'ogutemu guno hwaliho engule y'obunḡugi.

⁴ Ohumanya ogutemu guno ni gwali gwa hitalo, gwahwaya n'omuhira gwagwo ehirala ehyohudatu ehy'emunyeenye ejaali hwigulu nga gujijuguga hu hyalo. Ogutemu ogwo nga guja gwemerera mu moni w'omuhasi ola owaali n'alumwa ohusaala gweteega, ni gwenda guuti olu mwana agwa ati bbepa gumulye.

⁵ Ng'omuhasi oyo asaala omwana omusinde. Omwana oyu gasaala gaali w'ohunḡuga abaatu bosibosi mu hyalo n'obunḡangi obw'amaani n'esimbo y'obwami ey'ehyoma. Nga Hatonda anyagalanḡo omwana oyo mu moni w'ogutemu amunḡira amwihasa hu tebe yiye ey'obunḡugi. ⁶ Ng'ano omuhasi oyo anyalaganḡo aja gehweha mu hifo ehi Hatonda omwene gaali n'amutegeheeye mu lulafu, eyi abamalayika bamunḡeranga ebiryo ohuhena endaalo lukumi nabibiri nakaaga.

Olutalo hasiigu mwigulu

⁷ Ng'ano nabaluhano olutalo hasiigu mwigulu. Ng'omutangirisi w'abamalayika oyu balanga baati Mikayiri n'ene ly'abamalayika aba atangirira basoosa ogutemu gula ko n'abamalayika baagwo. ⁸ Aye ogutemu ogwo sigwanḡanga hunḡangula lutalo luno era gwahaya n'anḡa gunenḡogome mwigulu.

⁹ Ehyanjwamo Mikayiri n'ene lirye huholonḡa ogutemu ogwo ebulafu ohunḡwa mwigulu. Ogutemu ogwo nj'oguhalehale ogu balanga baati hibooyi Sitaani adulingadulinga abaatu mu hyalo hyosihyosi. Nga wangewe baguholonḡa hu hyalo, nḡalala n'abamalayika baagwo.

¹⁰ Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni linḡwera mwigulu ni nḡalinḡo aloma ati, “Nḡaahani Hatonda weefe atunonḡooye,

alagire amaani n'obunḡugi buwe era nḡaahani anḡuga abaatu babe. Nḡaahani anḡaaye Kurisito oyu gafuujaho amate ohunḡuga ehyalo n'obunḡangi. Olwohuba oyo abaaye n'anḡesa abalebe beefe eri Hatonda, omuusi n'owiire bamubbingire mwigulu.”

¹¹ Abafugiiirira bahyefe abo bamunḡangula, olw'amaani aga bali ni nago olw'ohwesiga enḡongo ey'amafugi aga Yesu,

ali mu hifo hy'Etaama Etusanḡo Ebibi, gajuha hu musalabba, nomu bugumu obw'ohulomera abaatu ebimunḡambaho ni batatya ehinabooleho,

era banḡaayo obulamu waawe hanye hu beeta babeete.

¹² Olw'ehyo mwehoye enywe abeehala mwigulu.

Aye jibageene enywe abamenyire mu hyalo nohu nyanja, olwohuba Sitaani geehire nḡaasi eyi muli

n'ali n'ehirunji ehy'amaani,

olwohuba amanyire ati asigahiseeyo ahamanga hadiidiri ahohwosa ebigosi hu baatu!

¹³ Ogutemu gula ni gwabona ni bagudanyire hu hyalo, nga gulonderera omuhasi ola owasaaye omwana omusinde. ¹⁴ Aye nga bana omuhasi oyo amabana abiri hy'aga hanjunga owahula gerwaho. Bamuja amabana ago asobole ohuguluha atiine mu hifo ehi Hatonda gaali n'amutegeheeye, eyi gutemu gwali ni gutanja hu mwoloha, amuhuumire eyo ohuhena emyaha edatu n'ehitundu. ¹⁵ Ogutemu ni gwabona gutyo nga guhaasa amaaji ohunwa mu munwa gwagwo nga gafuaha olwabi lulonda omuhasi luje lumumire. ¹⁶ Aye ng'eroba liyeeda omuhasi lyasama linywa amaaji aga ogutemu gwali ni guhahiise ohunwa mu munwa gwagwo. ¹⁷ Hino nga hireetera ogutemu obusungu ow'amaani, nga gutiina guje gusoosa olusaaye lw'omuhasi olusigaayeyo era abo ni bali nj'abaatu bosibosi abanjamba amagambi ga Hatonda era abagendera mubi Yesu gabalaabbira. ¹⁸ Ng'ango ogutemu ogwo guja gwemerera hwigobo ly'enyanja.*

13

Ogusolo ogwanjwera mu nyanja

¹ Naali keja nga mbona ogusolo ni gunjwera mu nyanja. Ogusolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi. Hu hiisi lwiga lw'ogusolo ogwo hwaliho engule ey'obunjugi era hu hiisi mutwe ni huliho esiina erifodogola Hatonda. ² Ogusolo ogwo ogu nabona gwali gufaana oti hani ngwe, aye ni guli n'amagulu ameene amabba ni galiho amooya n'amadete ameene amaleeni oti g'ehinyanja, ko n'omunwa ogufaana hya ogw'epologoma. Nga ogutemu gula oguli mu hifaananyi hya Sitaani guja ogusolo guno obunjangi wagwo obw'amaani ko n'obunjugi, ogusolo ogwo gwihale hu tebe y'ogutemu ey'obunjugi gunjuge abaatu. ³ Hu mulala hu mitwe y'ogusolo nago hwaliho ehisago ehy'ohugwita wite aye nga gunona. Hino hyaleetera abaatu hu hyalo ohusigala ni benjanja era nga banwerehereramo ohugwihirihisamo olw'ohusuna ehisago hyehyo aye gwanjona. ⁴ Ng'abaatu abatafugiirira Hatonda bajumirya ogutemu mu hifo hya Hatonda olwohuba gwanja ogusolo ogwo obunjangi. Era nga bajumirya n'ogusolo ni bebuusa baati, "Ale dala njalino anjanjanera n'ogusolo guno? Ale nj'ani dala anjanga ohugusoosa gagunangula?"

⁵ Ng'ango Hatonda aleha ogusolo ogwo gwepaaha ng'olu guli n'obunjangi n'ohumufodogola ni gufodogola, era ng'aguleha guba n'obunjangi obwo ohuhena emyesi amahumi ane n'ebiri. ⁶ Ng'ogusolo gutagiha ohufodogola Hatonda ni gumulomaho ebibi, era nga gufodogola n'ehifo hihye omu geehala njalala ni naabo abamenya ni naye mwigulu. ⁷ Era nga Hatonda aguleha gunjiranjania abaatu babe gubeehalaho aye baaguma. Era ng'aguleha guba n'obunjangi ow'ohunjuga abaatu ab'esibo n'esibo, ohunjwa mu hiisi hiha n'endimi n'amawanga gosigosi hu hyalo. ⁸ Ng'abaatu bosibosi abaali mu hyalo ohutusaho abo aba bahena ohujandiiha amasina gaawe mu hitabo hya Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi, oyu baatu beeta aye Hatonda gamulamusa ngabajumirya ogusolo ogwo. Abaatu abo abali mu hitabo hya Yesu mbaba Hatonda gasuubisa obulamu obutanjanjo ehyalo ni hihiri n'ohubano.

⁹ Ale hiisi ali n'ohutwi ni getege anjulare!

¹⁰ Hiisi muutu oyu bahitegehera baati balimuwoja mu komera,

mu buli ngeri balimuwoja.

Hiisi oyu bahitegehera baati balimwitira piima,

era alifa piima.

Olw'ehyo abagwalaafu batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era babe besigwa eyi ali.

Ogusolo ogwahuhuduha ohunjwa mwiroba

¹¹ Nindi nali keja nga mbona ogusolo ogundi ni guhuhuduha ohunjwa mwiroba. Ogusolo guno gwaliho otwiga tubiri hy'otwetaama epere cooka ni guli n'amalomere agohudulinga abaatu n'ohubabbaamaa hy'ogutemu. ¹² Ng'ogusolo guno gutambisa obunjangi wosiwosi obu ogusolo ogudaayi ogu nehehera ohubona gwali ni nawo. Nga gunjalirisa abaatu abamenyire mu hyalo ohujumirya ogusolo gula ogudaayi, ogu baali ni boohiiseho ehisago ehy'ohugwita owite aye gwanjona. ¹³ Ogusolo guno ogwohubiri nga guhola ebyamaliholiho ebijunula era gwanjanga n'ohulagira omuliro gwanjwa njamugulu mu bbanga gwamagaliha hu hyalo abaatu bosibosi ni babona.

¹⁴ Olw'ebyamaliholiho ebyo ebi gwaholanga ni gweyeedesa obunjangi w'ogusolo gula ogudaayi, ogusolo guno gwadulinga abaatu bohu hyalo abatafugiirira Hatonda. Era

* 12:18 12:18 Ebyanjandihwa ebindi biroma biiti "ng'aja gemeerera hwigobo ly'enyanja."

nga gubalagira ohubbota ehifaananyi hy'ogusolo gula ogu bafumita epiima bagwosaho ehisago eh'y'ohugwita owite aye gwanona bahene bahijumirye. ¹⁵ Nga Hatonda aleha ogusolo guno ogwohubiri guba n'obunangi ow'ohufuunja omuuya ogw'obulamu mu hifaananyi eh'y'ogusolo ogudaayi ehi babbota hinjange ohuloma, era n'obunangi obw'ohulagira ohwita hiisi agaana ohuhijumirya. ¹⁶ Ng'ogusolo gujalirisa abaatu bosibosi anabula hubihisya, ohunwa hu begingihiriri ohwola hu banjaasi, abahombe ohwola hu bagadi, abeedu n'abatali beedu babateho eraama hu muhono gwawe omulungi oba mu weeni. ¹⁷ Era omuutu abulaho laama yino batamufugiirira hutunda oba ohugula ehiitu hyosihyosi. Eraama eyo yaali siina ly'ogusolo oba enamba* y'esiina lyagwo.

¹⁸ Ale ni hino hyetagisa obulabuhi ko omuutu ahitegeere! Ale omuutu ali n'amagesi getegeerese amahulu g'enamba y'ogusolo ogwo, olwohuba nj'enamba etegeesa esiina ly'omuutu. Enamba yaagwo yiri lukaaga nkaaga namukaaga.

14

Olwembo lw'abanunule

¹ Ebyo ni byanjwa, n'ali keja nga mbona Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi ni gemereeye hu lusozi Sayuuni oluli mu hibuga Yerusaalemu. Nabona n'abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene ni bemereeye njalala ni naye. Abaatu abo bali mu hifaananyi hy'abaatu ba Hatonda bosibosi aba bahena ohunandiihaho esiina lya Yesu n'erya Semwana mu byeni byawe.

² Ng'ango pulira ejanjaasi eryali ni lifuga hy'omwoluumo gw'amaaji ag'omubando ameene amangi era oti hani huduma hw'efula ni linjera mwigulu. Ejanjaasi eryo lyafuga oti hani baatu bahubba madungu. ³ Ng'ango abaatu bala aba nabona bema olwembo olunyaaha ni bemereeye mu moni j'etebe ya Hatonda ey'obunjugi, n'ebiramu ebine, n'abasaaja bahulu amahumi abiri n'abane. Nj'ali njanjuma muutu yesiyesi owaali n'anjanga ohwega ohwemba olwembo olwo ohutusaho abaatu emitwalo ehumi n'ene n'ekumi ene aba Yesu gaali n'anunuuye ohunwa mu bunjugi wa Sitaani. ⁴ Obulamu bw'abaatu abo bugwalaafu olwohuba sibagonesaniangaho n'omuhasi yesiyesi beyonoona. Abo nj'abalobera ba Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi abagenda ni naye hiisi eyi atina. Era abo mbaba ganunula ohunwa mu baatu bahyawe babe hy'enjongo eyinwa mu hinjanyiro ehidaayi eh'y'omulimi eri omwene n'eri Hatonda. ⁵ Abaatu abo sibalomangaho hyabudulingi, era sibabangaho n'ehi omuutu yeesi anjanga ohubenamba.

Obuhwenda bw'abamalayika abadatu

⁶ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono gaali aguluha njamugulu mu bbanga n'anjira Amanjuliro Amalanji aganjwa eri Hatonda hu hyalo eri abaatu ab'esibo n'esibo ohunwa mu hiisi hiha, olulimi n'egwanga. ⁷ Nga Malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani ati, "Ehiseera hyolire Hatonda ohusalira abaatu abali mu hyalo omusango. Olw'ehyo muutye Hatonda era mumunje enono. Mumujumirye olwohuba nj'owawumba gulu n'ehyalo n'enyanja n'esobere."

⁸ Malayika oyo ni gahena ogugwe, ng'owohubiri yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Wowe! Ehibuga Bbabulooni* gahinjooye! Hisihirihire, hisihirihire! Ehibuga ehibbala ehyaahola ebisirisinye, hisihirihire! Hatonda asihirihise abaatu baamo olw'obuhwedi obu bahola bahena babbaamya abaatu abamawanga gosigosi hu hyalo ohunwa hu Hatonda baba oti bameesi abonoona mu ngeri nj'enyene."

⁹ Oyo ni gahena ogugwe nga Malayika owohudatu yeesi anwayo alangirira n'aloma ati, "Hiisi muutu ajumirya ogusolo n'ehifaananyi hyagwo, era gafugiirira baamutaho eraama yaagwo mu weeni oba hu muhono, ¹⁰ Hatonda anahamubonerese n'obuhambwe ow'ehirunji hihiye obuli hy'olu omwenge omuhambwe guhola abagunywa. Era anahamuteho ehiguudyo eh'y'ohunwohya mu muliro ogutasima, mu moni j'abamalayika abagwalaafu, neja Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. ¹¹ Ebiguudyo hy'abajumirya ogusolo ko n'ehifaananyi hyagwo era bafugiirira babataho eraama yaagwo sihribaho hunuumula. Hatonda alibabonyaabonya ohutalehera omuusi n'obwire. Eriisi erinjwa mu muliro ogunahaboohye liriduunya emirembe

* **13:17** 13:17 Mu Bayonaani n'Ababbebulaniya hiisi njikuta yabanga n'enamba yayo. Olw'ehyo basunanga enamba y'esiina ly'omuutu oluvanyuma lw'ohugaata omujendo gw'enamba jenjikuta ly'esiina liry. * **14:8** 14:8 Bbabulooni: Ehibuga hino ehikusomaho mu hitabo hya Danieli mu Ndagaano Ekayire batambisa esiina lyahyo, njano mu ndoma ey'ohubbimbirya omunandiihi n'aloma hu hibuga hindi mu mulembe gwewe.

n'emirembe." ¹² Olw'ehyo abaatu ba Hatonda, bano ni bali nj'abaatu abagendera mu magambi gage era abataaye owesige mu Yesu, batehwa ohuba n'obugumiikiriza obw'amaani era beyongere ohumwesiga.

¹³ Ng'ango pulira ejanjaasi ni linwera mwigulu ni naliño aloma ati, "Nandiiha oti, Ohunjwa njaahani baaja huba n'ekabi abo abanafenga ni bafugiiriye Yesu Musengwa." Omwoyo wa Hatonda aloma ati, "C'ehyo ehylene n'ehylene, ni banabenga ni bahenire ohufa banaabenga sibahifaabiina aye bananjummulenga hunjumulula, ni Hatonda gabana omuhemba olw'ebikolwa byawe ebirani ebi babaayenga ni bahola."

Ohusala hw'emisango

¹⁴ Naali Keja nga mbona ehireri ehiosa ni hirihho omuutu owaali n'ahihaayeho. Oyo owaali ni gehaaye hu hireri ehyo gaali afaana hy'Omwana w'Omuutu owanjwa mwigulu era gaali gambaaye engule eyi babbota mu zaabbu hu mutwe gugwe n'anjambire ahageso ahagesa mu ngalo. ¹⁵ Nga nindi mbona malayika owundi n'anjwa mu Yekaalu. Malayika oyo ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo owaali ni gehaaye hu hireri mu ngeri y'ohubbumbirya ati ehiseera hy'ohusala omusango hyolire. Ng'olu omulimi atambisa ahageso ahagesa ohwegesa ale weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire. ¹⁶ Ng'ango oyo owaali ni gehaaye hu hireri anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'olu omulimi ahola n'agesa. Ng'ahwaya abaatu bosibosi abaali hu hyalo abahumbaania.

¹⁷ Nga malayika owundi yeesi anjwera mu Yekaalu eyomwigulu. Malayika ono yeesi gaali n'ahageso ahagesa ahene ahoogi. ¹⁸ Nga nindi mbona malayika owundi. Malayika ono ganjwera nja hituuti ehi banjeraho enongo eyiri Hatonda era gaali n'obunjangi hu muliro, ng'alangirira n'ejanjaasi ery'amaani n'aloma oyo ali n'ahageso ahogi ati ng'olu mulimi atambisa ahageso hahe ahogi ohusala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu ni binjangaaye, weesi humbaania abaatu abali hu hyalo olwohuba ehiseera ehy'ohubasalira omusango hyolire.

¹⁹ Nga malayika anjuba ahageso hahe hu hyalo ng'ahwaya abaatu hu hyalo abahumbaania. Ng'olu omulimi asala ebisagaasa by'ebibala by'omuzabbibbu gabidaanya mwiroño ebbala eryohujungiramo, n'abaatu abo boosi nga babadaanya mwiroño ery'obusungu wa Hatonda. ²⁰ Ng'ango babanyuhira mwiroño ery'obusungu wa Hatonda ebulafu w'ehibuga Yerusaalemu. Nga betuluhamo amafugi ameene amangi gabanda omubando era nga singa embalaasi egeemamo gayoola hu munwa era n'omuhula ogu gabotta ni gungesa obuleeni wa kilomita ebihumi bidatu.†

15

Ebibonyobonyo omusanvu

¹ Ng'ango nindi mbona mwigulu ehyamaliholiho ehindi ehynjunjisa ate ehy'amahulu ameene amangi. Mu hyamaliholiho hino nabona abamalayika musanvu aba baali ni bangaaye ebibonyobonyo musanvu ebisembayo. Ebibonyobonyo bino mbe byali ni bija hughoba ehiruñi hya Hatonda eri abaatu abamujeemera ekomerero ko ehene yoole. ² Era nga mbona ehiiitu ehiri oti enyanja eyi babbota mu ndabirwamu ni batabuuyemo omuliro. Nga mbona ni naabo abageene ohujumirya ogusolo njalala n'ehifaananyi hyagwo wayire ohufugiirira babateho eraama ey'enamba y'esiina lyagwo. Abaatu abo baali bemeereye hu tulo w'enyanja eyo ey'endabirwamu, ni banjambire amadungu aga Hatonda gaali n'abangaaye. ³ Nga bema olwembo olu Musa, owaali omunjeeresa wa Hatonda gamba njalala n'olwa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi baati,

"Hatonda Musengwa, ewe Omwene bunangi,
ebi ohola bihulu era byenjunjisa ababibona!
Ndiwe Habaha ow'olubererera,

era ebi ohola byosibyosi bituufu era by'amazima.

⁴ O! Musengwa, hiisi muutu alihugondera era gaahuna enono.

Olwohuba ndiwe wenjene omwawufu mu boosi.

Era abaatu abamawanga gosigosi baliija mu moni jijo bahujumirya

olwohuba olagire hiisi muutu ng'olu otehubbira."

⁵ Ebyo ni byanjwa, nali keja nga mbona oti hani baali beguye ehifo omu Hatonda geehala mwigulu.* ⁶ Mu Yekaalu eyo, po mwanjwera abamalayika bala omusanvu abaali n'ebibonyobonyo omusanvu. Abamalayika abo baali bambaaye engoye eja laasi

† 14:20 14:20 Ebyanjandihwa ebindi biri ni sitadiyo 1,600.

* 15:5 15:5 Oba: ehifo ehiri hy'eweema ya Hatonda eyi Abayisirayiri babanga nayo mu lulafu.

ejituhula era ni jitemagana hutemagana ni besidihire emisibiro ejifaana hy'enzaabbu mu bifuba. ⁷Ng'ano hirala hu biramu ebine bira hiya hiisi mulala hu bamalayika omusanvu enjooja eri babbota mu zaabbu ni lijuuye ebiitu ebyali mu hifaananyi hy'obusungu wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. ⁸Nga Yekaalu yijula eriisi ohulaga enono njalala n'obunjangi wa Hatonda omulamu emirembe n'emirembe. Eriisi eryo lyali liraga enono n'obunjangi wa Hatonda era siraaaliho muutu kadi mulala owaali n'anjanga ohwingira mu Yekaalu eyo ohwola olu abamalayika bala omusanvu balihena ohusindiha ebibonyoobonyo omusanvu hu hyalo.

16

Embya omusanvu ej'obusungu wa Hatonda

¹Ng'ano pulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mu Yekaalu mwigulu ni njaliho aloma abamalayika bala omusanvu ati, "Mutiine mujuhe hu hyalo ebiitu ebiri mu mbya omusanvu ohulaga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera."

²Malayika omudaayi ng'atiina ajuha ebyali mu lubya lulwe hu hyalo. Ni gajuha, ebyaletera nga bireetera abaatu abaaliho eraama y'ogusolo era ni bajumirya ehifaananyi hyagwo nabbwangata ohubanjamba.

³Oyo ni gahena nga malayika owohubiri yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe mu nyanja. Ni gajuha, ng'amaaji agaali mu nyanja gamaliha hy'amafugi g'omuutu afuuye. Hino hyaletera hiisi hiitu ehiramu ehyali mu nyanja ohufa.

⁴Malayika owohudatu yeesi ng'aja ajuha ebyali mu lubya lulwe mu njabi n'esobere josijosi ejiri hu hyalo. Ni gajuha, ng'amaaji agaalimo gaacuuha gafaana hy'amafugi.

⁵Amaaji ni gahena ohucuuha gafaana hy'amafugi nga pulira malayika anuga ebifo ebibamo amaaji n'aloma Hatonda ati,

"Ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola,

ohunwa ahale nahale, n'ohwola hatyane ndiwe wenene Omwawufu,
olwohuba osala emisango n'otehubbira.

⁶Abaatu abo ni beeta abaatu babo n'abanaabbi,
amafugi g'abaatu abo aba beeta gajjuha.

Nyahani weesi obanjaaye amafugi g'abaatu aba beeta baganywe.

Ehyo hiboola!"

⁷Nga pulira ejanjaasi ni lijwera mu hifo aja banerayo enjongo ni njaliho aloma ati, "C'ehyo ehyene Hatonda Musengwa Omwene bunjangi,

ehi oholire hituufu, era ogu obasaliye guboola."

⁸Nga malayika owohune yeesi ajuha ebyali mu lubya olu bamunjaaye hu lyuba. Ni gajuha, nga ebyalimo byongera eryuba ohuhanguha n'ohwohya abaatu oti hani muliro.

⁹Obubalire obwo obw'amaani ni bwohya abaatu, bwabana ehabyo bafodogola Hatonda olwohuba nj'owaali n'obunjangi hu bibonyoobonyo ebyo. Cooka bagaana ohucuuha ohunwa mu bibi byawe n'ohumunja enjono.

¹⁰Nga malayika owohutaanu yeesi ajuha ebyali mu lubya lulwe hu tebe y'obunjugi ey'ogusolo nago gula. Ni gajuha, ng'ehiirema hisidiha hiiti ngu mu bwahabaha waagwo. Hino nga hireetera abaatu bomu bwahabaha obwo ohwininala olw'obulumu, ¹¹era nga bafodogola Hatonda obwomwigulu. Hino hyanwa hu bulumi obungi obu baalimo ko n'obusondo obu baali ni nawo hu mibiri ni bunja hu nabbwangata oyu bali ni babasindihiye oludaayi. Cooka wayire byali bityo bageene ohwebbwaga olw'ebibi ebi baali ni baholire.

¹²Malayika owomukaaga yeesi ng'ajuha ebyali mu lubya lulwe mu lwabi olubbala olubalanga baati Yufuleeti. Ni gajuha, ng'olwabi olwo lwomeera luteerenjo abahabaha abanja ewunwalyuba engira bambuhe n'amahe gaawe baje batabaale obwahabaha w'ogusolo. ¹³Ng'ano mbona emisambwa edatu ejaali mu hifaananyi hy'amahere. Mulala hu misambwa ejo gwanjwera mu munwa gw'ogutemu, ogundi mu munwa gw'ogusolo n'ogundi mu munwa gwa naabbi alagala eby'obudulingi. ¹⁴Emisambwa ejo jaali jinjanga ohuhola ehyamaliholiho, era jatina eri abahabaha bosibosi mu hyalo jabahonja hiisi mulala gahumbaania eje lirye bahubbaganne hu ludaalo olwo olu Hatonda Omwene bunjangi gaali n'ategeha ohuboneresa abatafugiirira.

¹⁵Ng'ano pulira Yesu Musengwa n'aloma ati, "Ale ni mwetege! Ndi hugobola hy'omwibi ni talagire. Ali n'ekabi oyo abaanjo ni getegeheeye ohuuwa hwange, ataswala ni muguuyeho bugwe n'atambaaye bugwalaafu ng'olu omuutu aswala banamugwaho bugwe bamwagana n'ali majula."

¹⁶Ng'ano emisambwa ejo jireetera abahabaha abo n'amahe gaawe ohuhumbanira mu hifo ehi balanga mu Lwebbulaniya baati Arimagedoni.

¹⁷ Ng'ango malayika owomusanvu yeesi ajuha mu bbanga ebyali mu lubyu lulwe. Ni gajuha nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni liwera mu Yekaalu mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni njalijo aloma ati, "Hiisi hiitu hinooye!" ¹⁸ Ng'ango mbona ohumyasa era pulira n'ohunjuuma hy'ohwefula ko n'ohubbwabbwanuha hy'ohweraadu. Nga njabano n'ohuteetema hw'ehyalo ohw'amaani ohutabangahono hu hyalo ohunja ahale nahale. ¹⁹ Ehyanjwamo ng'ehibuga ehibbala ehi balanga Bbabbulooni mu ndoma ey'ohubbimbirya hyegabulamo ebimesu bidatu. Mu ngeri nj'enyene nga ebuga byomu hyalo byosi bisihiriha. Hatonda sigebirira bibi ebi baatu bomu hibuga ehi balanga Bbabbulooni baaholanga. Olw'ehyo gababoneresa n'ehirunji hihye hyosihyosi bafaana hy'omuutu oyu bahaahire omwenge omuhambwe gwamusisimula.

²⁰ Olw'ohuteetema hw'ehyalo ohwo ohwajijio, ebizinga byosibiyosi mu nyanja nga binjwano, n'esozi joosi nga jifulyunguha jifuuha museetwe. ²¹ Ng'efula y'amabaale ameene amasito hiisi erala ni lirimo obusito bw'ekilo nga amahumia ane n'etaanu gamagaliha hu hyalo gahubba abaatu abo. Ng'ango nibo ko betambagania ohufodogola Hatonda olw'ehibonyoobonyo hy'amabaale g'efula agaali ni gabahubba n'ohusihirisa ni gasihirisa ebiitu.

17

Omuhasi hanjunge mu buhwedi

¹ Ng'ango mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya omusanvu, gaaja aja ndi nga gandoma ati, "Nja nje kulage ng'olu Hatonda aja husihiriramo ehibuga ehyo ehiri hy'omuhasi omuhwedi era ehibitamo enjabi enyene enyingi. ² Abahabaha bohu hyalo bahola obuhwedi n'abaatu abali hu hibuga ehyo ni bajumirya ebitali Hatonda era bahongeresa abaatu mu hyalo baaba hy'abameesi boosi bajumirya ebitali Hatonda."

³ Ng'ango Omwoyo wa Hatonda gaamaamira nga malayika oyo gangega gapira mu lulafu. Ni hwola eyo nga mbona omuhasi ni gehaaye hu gusolo ogulando. Ogosolo ogwo gwaliho emitwe musanvu n'ameega ehumi era ni gwijuyeyo amasiina agafodogola Hatonda. ⁴ Omuhasi niye gaali gambaye olugoye olw'erangi erya namasyoma n'ebirando era yesiyesi nameregenya humeregenya olw'ezabubu n'amabaale ag'ebbeeyi aga gaali ni gesapire hu mubiri nohu byambalo ebi gaali ni gambaaeye. Mu ngalo gaali ajambire ehihopo ehi babbota mu zaabubu ni hijuyeyo obubi wosiwosi obunjamba hu bikolwa bibye eby'obunemu n'obuhwedi obu ahola. ⁵ Baali bamunandiihireho n'esiina ery'amahulu ag'ehyama mu weeni eriroma liiti:

"ONO NJE BBABBULOONI

EHIBUGA EHIBBALA OMUSAAYE W'ABAHWEDI

ERA ALEEGERA ABAATU OHUHOLA EBY'OBUNEMU."

⁶ Nga mbona oti omuhasi oyo gaali ameeye cooka n'atameeye mwenge aye n'ameeye amafugi g'abaatu ba Hatonda aba beeta olw'ohufugirira Yesu n'ohulomera abaatu ebimujambaho.

Ni nabona omuhasi oyo, ganjinyosa olusisimo era gandeetera ohwenjunga!

⁷ Nga Malayika oyu naali ni naye gandoma ati, "Otenjunga olwohuba nahunyonyole amahulu g'ehyamaliholiho ehinjamba hu muhasi n'ogusolo ohu gehaaye ogulio emitwe musanvu n'ameega ehumi. ⁸ Ogosolo ogu oweene gwaliho gulamu aye gwafa cooka gunatere ohunja mwiroho ereeni eritahoma omu guli baje bagusihirise. Ohunja hu hutandihwa hw'ehyalo, abaatu aba batanjandiiha masiina gaawe mu hitabo hy'olwanji lw'amasiina g'abaatu abalisuna obulamu obutanjwano, ni balibona ogusolo ogwo ogwali ni gufuuye aye njahani ni guli gulamu balyenjunga.

⁹ "Ale ni hino hyetagisa obulabahi omuutu ko gaahifaania. Emitwe omusanvu ej'ogusolo ohu omuhasi gehaaye nj'esozi omusanvu ohu batongola ehibuga ehi bagulihwa esiina ly'omuhasi oyo. Mu ngeri eyindi era jiri mu hifaananyi hy'abahabaha musanvu. ¹⁰ Abataanu hu bahabaha bano omusanvu bafa, mulala ahirijio mulamu ate owundi ataboneha. Aye n'aliba ni gehaaye hu tebe y'obunugi saaliniasah lutu. ¹¹ Ogosolo nago ogwali ni gufuuye aye njahani nindi ni guli gulamu gwosi gulinjuga nga habaha owomunaana era ni guli mu luse lulala ni nabala omusanvu, aye guliba gunjambire ngira egujira mu husihiriha.

¹² "Ameega ehumi aga oweene gali mu hifaananyi hy'abahabaha ehumi abahiiri hutandihwa hunjuga. Abaatu bano ehumi ogusolo guuja hubanjaaho owaami owomu dandi banjuge ni nagwo ohuhena ahamanga oti hani ha saawa ndala yonyene. ¹³ Abahabaha abo baliromanga hirala n'ehirinjwamo balisalanjo ohunja ogusolo gula omugabo gwabwe ogw'obunugi ko n'obunjangi waawe. ¹⁴ Abanjugi bano njalala n'ogusolo balisoosa Yesu ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi aye niye alibanjangu

olwohuba nje Musengwa y'abasengwa era Habaha w'abahabaha bosibosi. Abamufugirira era nga mbabo aba Hatonda gatobooye baahena bamutamamo owesige baliba ni naye mu hunjirijana huno."

¹⁵ Ng'ano Malayika oyo geyongera ohundoma ati, "Amaaji aga oweene aya omuhasi abaaye ni gehaaye gali mu hifananyi hy'abaatu ekwiro n'ekwiro ohunja mu ndimi n'amawanga agenjabulo hu hyalo. ¹⁶ Ameega ehumi aga oweene agali mu hifananyi hy'abahabaha ehumi ni bali njalala n'ogusolo, balicaawa abaatu bomu hibuga ehi baguliha esiina ly'omuhasi ola omuhwedi oyu oweene. Ehiriwamo abahabaha abo njalala n'ogusolo baliyaaya hiisi hiitu mu hibuga omwo baaleha abaatu baamo ni babambuuye babaleha ni bali beere hy'engeso, era hy'omuutu ali majula abula ehi gedanyire hu mubiri. Balisihiirisa abaatu baamo babahola ng'olu omuutu anyaanja era gaamira omunohi ogubulamo egumba era balyohyera erala ehibuga ehyo hyaguhuliha. ¹⁷ Hino balihihola olwohuba Hatonda aliba abatambisa ohwoheresa ehi niye genda. Olw'ehyo, balirehera ogusolo obunugi n'obunangi waawe gunjuge ohwola olu ehi Hatonda galoma hiriyolerera. ¹⁸ Omuhasi omuhwedi oyu oweene, ali mu hifananyi hy'ehibuga ehibbala ehi omanyire era abanugi bomu hibuga hino nj'abanuga abahabaha abanuga mu mawanga gosigosi hu hyalo."

18

Basihiirisa ehibuga Bbabbulooni

¹ Ebyo ni byanjwa nga mbona malayika owundi n'anjwera mwigulu. Malayika oyo gaali n'obunangi oweene obungi era n'amasaamasa eby'amaani ebyene era ohumasama ohwo hwahubba enjase hu hyalo hyosihyosi. ² Nga malayika oyo aloma n'ejanjaasi ery'amaani hu husihiirisa hw'ehibuga hira ehibbala ehi balanga baati omuhasi omuhwedi, mu ndoma ey'ohubbimbirya n'aloma ati, Wowe! Ehibuga Bbabbulooni gahinjoooye!

Abaatu babulunguhire banjooyemo,
njanjani bibbwe n'emiyayyu nj'ebihyemberamo;
era hifuuhire hifo ehinyosa olugondo hu oyo ajaamo.

³ Hatonda aja hubonerese abaatu baamo,
olwohuba abatangirisi baahyo
baleeteeye amawanga gosigosi ohuhola obuhwedi,
bafaanana hy'omuutu oyu omuhasi omuhwedi ameesa,
gahola ni naye obuhwedi era bajumirya ebitali Hatonda.

Abanugi bohu hyalo boosi baholire obuhwedi ni nahyo,
n'abasubuzi hu hyalo boosi
bagaganjaliye mu hwejalabya huhwe.

⁴ Ng'ano nindi pulira ejanjaasi erindi ni linjwera mwigulu ni njalija aloma ati,
"Ne enywe abaatu bange muhinjwemo
mutahola bibi ebi bahola,
olwohuba singa mwesi mubihola nja hubabonerese,
ng'olu nja hubonerese abaatu bomu hibuga ehyo."

⁵ Ebihi byabwe bitiinire ni byebunga omwega ohwola olu byolire eyi ndi
era bataneega baati simbona bibi ebi bahola.

⁶ Ng'olu hiri ti ahadubi hedaala haja hahye,
mwesi mubahole ebi babaaye ni babahola, muteho n'enyongesa
ebiguudyo ebi mubaŋa bihireho ebyawe emirundi ebiri.

⁷ Muje abaatu baamo ebiguudyo era mubalisye amangi,
ebiguudyo ebyo binjanjerane n'ohwepaaha
njalala n'ohwejalabya hwawe.

Olwohuba mu myoyo jaawe babaayenga bepaaha baati,
Mutuweene? Hwihaaye hu tebe y'obunugi n'obunangi wosiwosi
era sihuli hy'omuhasi ali n'omusinde,
anahafe gaalira amangi n'afuuhire namwandu.

⁸ Olw'ohwepaaha hwawe ohwo,
mu himanga ehitali hyanjale,
ebiguudyo omuli ohufiisa, amaliro n'enjala, binahabooleho.

Era omuliro gunahasiihirise ehibuga hyawe,
olwohuba Hatonda omwene bunangi ahenire ohusalajo atyo.

⁹ Abanugi abandi hu hyalo abahwedese ni naye ni banahabone eriisi ni liduunya ohunjwa mu hibuga omwo ni bahenire ohuhyohya, hinahabenyo ose olusisimo bahubba

enduulu baalira obutahi ni bubaŋambire. ¹⁰ Ni banahabone ebigosi ebihyolireho, banahebaaye olw'ohutya batiina bema n'aleeni olusiisimo ni lubaŋambire nga ko balira baati,

“Wowe! Wowe! Sindiiwe Bbabbulooni abaaye n'ohihenaho?

O! Ewe abaaye n'obunangi obwo wosiwosi,

mu hamanga ahototono aho olwo ebibyo ko biŋooye?”

¹¹ “Abasubuuzi hu hyalo boosi banahalire amangi ni n'abula muutu ow'ohugula eby'amatano byawe. ¹² Eby'amatano ebyo ni mulimo emihobyo eji babbota mu byoma eby'ebbeeyi hy'enzaabuu n'efeeza; engoye ej'ebbeeyi eja laasi ni mafuta ni fulungu n'ejerangi erando eji abanjinda bonyene bambala; n'ebiyomu nyumba eby'ebbeeyi ebi babbota mu mbaawo ej'ebbeeyi, mu masyaka, mu byoma n'amabaale ag'ebbeeyi. ¹³ N'ebyahaloosa eby'ebbeeyi omuli ebi balanga baati sinamona, n'ebizaali, n'obubbaani, miira, n'omwenge, n'amafuta agahalanga, n'engaano ey'ohunyiya emigaati, ejombe n'etaama n'embalaasi n'alala n'ebigaali ebi jinjalula, n'abaatu ni batabalehire yigongo boosi ni babatunda ohuhola owiidu.”

¹⁴ “Abasubuuzi nga baloma abaatu bomu ehibuga ehyo baati, 'Ebirani byosibyosi ebi myoyo jenywe jaŋembanga, omuli ebinofu n'ebyesapo ebi mwesapanga, simuhigobolayo hubibona.’ ¹⁵ Abasubuuzi abatundanga ebiitu ebyo era babigaganjiramo balyema n'ale ni bebaayire, olusiisimo ni lubaŋambire olw'ebiyali ni byolire hu hibuga Bbabbulooni. ¹⁶ Balihubba enduulu era baalira baati,

“ ‘Wowe! Wowe! Enywe abaatu b'e Bbabbulooni,

sindinywe ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mwesapa engoye endani eja laasi,

n'enando eji abanjinda bonyene bambala?

Sindinywe ababaaye ni mwambala emihobyo

ejimerengya eja zaabuu n'amabaale ag'ebbeeyi?

¹⁷ Olwo mu hamanga ahatotono hano

eby'obunjinda bibyo byosibyosi ko bihenire ohususunguha?'

“Abeene maato amabbala, taho abagimbi baago ko n'abagasaabaliramo, n'abaatu bosibosi abeyemerano olw'engendo eji bagenda ni basabaala hu nyanja boosi banahebaaye beema n'aleeni. ¹⁸ Ni banahabone eriisi ko ni liduunya banahalome baati, 'Dala hu hyalo hwali hubaayeho ehibuga ehyegingihiriri hya Bbabbulooni?' ”

¹⁹ Banaheyoŋeho efuue mu mitwe ohulaga ti obutahi bubaŋambire era bahubba enduulu ni balira baati,

“Wowe! Wowe! Sindinywe abaatu b'e Bbabbulooni ababaaye ni muhihenaho?

Sindinywe ababaaye ni mugaganjahiise abaatu bosibosi abali n'amaato amabbala hu nyanja?

Olwo mu hamanga ahatotono aho ebibyo ko biŋooye?”

²⁰ Ale ni musanjalye enywe abomwigulu

olwohuba Hatonda asihirihiise Bbabbulooni.

Musanjalye enywe abaatu ba Hatonda, abahwenda ba Yesu n'abanaabbi

olwohuba Hatonda asaasuuye Bbabbulooni gaamubisya ng'olu gababisya enywe.

²¹ Ng'ano n'abano malayika ow'amaani owaaja gaadunda ogubaale ogwaga hy'olubaale olubba olu baseeraho ng'agujuguja mu nyanja n'aloma ati,

“Engeri eyi njugujeremo ogubaale guno, gwetubbya mu nyanja gwagoteramo,

n'ehibuga Bbabbulooni hyosi ni banahahisihirise,

era sihirigobolamo hwinyoha nindi.

²² Mu hibuga hyenywe,

ebinyumo eby'ebifuga omuli amadungu n'abagahubba,

emirere n'abajifuuna ko n'amagwala n'abagafuuna

Sibirinjulirihanamo nindi.

Ababboti boosi sibanahebeemo

era simulinjulirihanamo janjaasi ly'embaale abahasi ni basa.

²³ Omuutu salibonaho taala ni yaduha mu hibuga,

era sibalinjulira nindi ni bahubbira abeenja ebihalagala.

Abasubuuzi ab'amaani mu hyalo hyosihyosi

babaaye banjwa mu hibuga hyenywe,

aye olwohuba babaaye balyaha era ni begesa n'abaatu bosibosi obulyahi,

nj'ehigema nahahusihirise.

²⁴ N'ehindi olwohuba abaatu b'ehibuga hyenywe beeta abanaabbi,

n'abaatu abandi abalomeranga abahyawe ko n'abafugiiriranga bosibosi

ehibono hya Hatonda.

19

Ohujumirya n'ohusanjalya mwigulu!

¹ “Ebyo ni byanjwa nga pulira oti hani majanjaasi g’ehinjindi hy’abaatu ni ganjera mwigulu. Abaatu abo baali bamba n’ejanjaasi ery’amaani baati,
“Hujumirye Hatonda!

Hatonda omwene bujangi era ow’erono atunonjooye,

² olwohuba asala emisango n’atehubbira.

Olw’ehyo asaliye abaatu bomu mu hibuga ehyo ehibbala omusango,

olw’ohubbaamyabaatu boosi hu hyalo bajumirya ebiitu ebitali Hatonda. Baaba hy’omuhasi omuhwedi

owonona abaatu mu hyalo n’ahola ni nabo obuhwedi.

Abasasuuye olw’ohwita abanjeeresabaabe.”

³ Nga nindi bameedaho baati,

“Hujumirye Hatonda!

Eriisi ly’ohunya hwahyo ko liduunya emirembe n’emirembe.”

⁴ Ng’ano abasaaja abahulu bala abiri nabane ko n’ebiramu bira ebine bihubba amafuha bijumirya Hatonda owaali ni gehaaye hu tebe yiye ey’obunugi ni bamba baati,
“C’ehyo ehyene n’ehyene, Hujumirye Hatonda!”

⁵ Ng’ano ejanjaasi lijwera mu tebe y’obunugi ni njaliyo aloma ati,

“Mujumirye Hatonda,

enywe mwesimwesi abanjeeresabaabe,

enywe mwesimwesi abamuja erono,

abegingihiriri n’abajaasi!”

⁶ Ng’ano nindi pulira ejanjaasi eryali oti hani ly’ehinjindi hy’abaatu ni lifuga oti hani mwoluumo gw’amaaji ag’omubando anjandi oti hani hubbwabbwanuha hw’eraadu abaatu abo ni bahayaana baati,
“Hujumirye Hatonda!

Olwohuba Hatonda weefe oyo omwene bujangi nj’anjuga.

⁷ Leha husanjalye era hwejage
era humuje erono!

Olwohuba ng’olu omusinde bamujimba n’omuhasi wuwe omwena,

hino nj’ehiseera ehya Yesu ali hy’Etaama Etusano Ebibi,

ohwenjimba n’abaatu babe, olwohuba bahenire ohwetegeha.

⁸ Hatonda ahenire ohubagwalaasa, era bali hy’omugole

oyu bambahiise ebyambalo ebiinoone ebya laasi ebimeregenya.”

(Ebyambalo ebya laasi biri mu hifaananyi hy’ebikolwa ebigwalaafu ebi baatu abo baholanga.)

⁹ Ng’ano malayika oyu nali ni naye gandoma ati, “Nandiiha oti, ‘Nga bali n’ekabi abo aba Hatonda anahalange hu mbaga ya Yesu ali mu hifo hy’Etaama Etusano Ebibi ni genjimba n’abaatu babe eyiriba oti hani higole!’” Ng’ameedaho ati, “Ebibono bino ebindoma bya Hatonda era bituufu.”

¹⁰ Ni najulira ebibono ebyo nga kubba amafuha ohumujumirya. Aye nga niye gandoma ati, “A-a! Leha otahola otyo! Ese keesi ndi muneeresabaabe wa Hatonda hy’ewe n’abahyo abasigaayeyo abalamera abaatu ebinjamba hu Yesu. Jumirya nje Hatonda olwohuba nj’agaba obujangi obwohulomera abaatu ebinjamba hu Yesu n’abita mu Mwoyo wuwe.”

Embalaasi ekosa ko n’owaali n’ayihaayeho

¹¹ Naali keja nga mbona egulu ni liwihuuhiere era nga munjwamo esolo eyi balanga baati embalaasi. Embalaasi eyo yali kosa n’erihoni n’ayihaayeho ni bamulanga baati, “Omwesigwa era Owamazima.” Oyo nj’asala emisango n’atehubbira era asoosa abalabe babe olw’esonga etuufu. ¹² Omuutu oyo gaali gambaaye engule enyene enyingi hu mutwe era emoni jije ni jimesya oti hani nimi j’omuliro. Baali bamujandiihireho esiina cooka nga njabula bundi alimanyire ohutusaho ye omwene. ¹³ Gaali gambaaye ekaaso eyaali oti hani bayinihire mu mafugi. Esiina lirye erindi gaali nje “Hibono hya Hatonda.” ¹⁴ Ene ly’abasooli abomwigulu lyali limujwaho egongo ni limulonda. Abasooli abo baali bambaaye ebyambalo ebya laasi ebihosa era ebiinoone era hiisi mulala hu bo yeesi ni gehaaye hu mbalaasi ekosa. ¹⁵ Ebibono ebi gaali ni nabyo mu munwa byali oti piima, n’aja hubitambisa ohusoosa n’ohunangula amawanga amajeemu. Era alibanjugisa simbo y’obwami ey’ehyoma amahulu gahyo ti “ali n’obujangi obw’amaani.” Hino alihihola mu siina lya Hatonda Omwene bujangi abaliho ehirunji ehy’amaani olw’ebibi ebi bahola. ¹⁶ Hu kaaso yiye njabisambi banjandiihaho esiina baati,

HABAHA W'ABAHABABA ERA MUSENGWA Y'ABASENGWA.

¹⁷ Ng'ango mbona malayika owundi. Malayika ono gaali gemereeye mu njase y'eryuba. Ng'alangirira mu janjaasi ery'amaani n'aloma enyuni ejaali ni jiri hugululuha mu bbaga ati, "Muuje muhumbaane mweriire ehiiŋulo ehi Hatonda genda hubenŋula. ¹⁸ Muuje mulye eminohi j'abahabaha, abahulu bamaŋe, n'abaatu ab'eŋono, ej'embalaasi n'abajihalaho, n'eminohi j'abaatu bosibosi ohunŋirira aŋalala, abeedu n'abatali beedu, abeginghiriri n'abajaasi."

¹⁹ Ng'ango mbona ogusolo nago gula n'abahabaha abomu hyalo n'amaŋe gaabwe ni bahumbeene ohunŋirirana ni nooyo owaali ni gehaaye hu mbalaasi ekosa n'ere lirye. ²⁰ Aye nga baŋamba ogusolo ni naabbi ola alagula eby'obudulingi, owaholanga ehyamaliholiho mu siina lyagwo gaadulinga abaatu babataho eraama y'ogusolo era bajumirya ehifaananyi hyagwo. Ni babanamba nga babadaanya ni bali balamu mu nyanja eyiri ti nameehere eyaduha omuliro ogutasima. ²¹ Abasooli ab'amaŋe gaabwe abasigayeŋo nga bafa olw'ehibono ehyaŋwa mu munwa gw'oyo owaali hu mbalaasi ekosa ehyaŋo oti hani piima eyaali n'esobekereeye mu munwa gugwe. Era ng'enyuni jija jehyasa hu minohi j'emibiri jaawe.

20

Emyaha olukumi ej'obuŋugi wa Kurisito

¹ Ebyo ni byaŋwa nga mbona malayika owundi n'anwera mwigulu. Malayika ono gaali aŋambire ogujegere ogubba mu ngalo jije era n'ali n'ehisumuluzo ehifunga omulyango ogwingira mwiroŋo ereeŋi eritahoma. ² Nga malayika oyo aŋamba ogutemu gula oguhalehale ko nje Sitaani, ng'aguhaada aguhadaasa emyaha lukumi.

³ Ng'agudanya mwiroŋo nago eritahoma ahena agufungaho ohuhena emyaha lukumi. Gahola hino ohugusibirisa ohudulinga abaatu ohwola olu myaha olukumi jirinwaho. Cooka oluvanyuma lw'emyaha ejo baligulehula ohuhena ahamanga hadiidiri.

⁴ Nga mbona etebe j'obuŋugi ni hwihaayeho abo aba baali ni baŋaaye obuŋangi obw'ohusalira abaatu emisango. Era nga mbona emiigu j'abaatu aba baali ni betire ni babatemaho emitwe ni babahaabya ohulomera abaatu ebibono ebinjamba hu Yesu n'obuhwenda wa Hatonda. Abaatu abo nj'abageene ohujumirya ogusolo oba ehifaananyi hyagwo oba ohufugiirira ohubataaho eraama jaagwo mu byeni oba hu mihono. Olw'ehyo Hatonda gaabalamusa baŋugire ŋalala ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi. ⁵ Huno ko nj'ohulamaha ohudaayi. (Abaatu abandi sibalilamuha hu mugigi ogwo ohwola olu myaha ejo olukumi jirinwaho ko balamuha.) ⁶ Bali n'ekabi abo abanahabe mu hulamuha ohwo ohudaayi. Hatonda gaaja hubabalira mu bagwalaafu era sibalifa mulundi gw'ohubiri wabula balifuuha basengi babe ni bamuŋeereses niye ko ni Kurisito. Baaja huŋwa ni Kurisito ohuhena emyaha lukumi.

Olutalo hasiigu olusembayo

⁷ Emyaha lukumi ni jihenire ohunwaho balirehula Sitaani ohunwaha mu busibe omu bamubonera ⁸ era alitiina aje adulinge amawanga omunwaha abaatu abanahania Hatonda ohunwaha mu bunyomero wosiwosi hu hyalo, Gogi ni Magogi. Sitaani alibahumbania baŋirirane n'abaatu ba Hatonda. Abaatu abo baliba kwiro n'ekwiro ni ŋabula aŋanga ohubabala gabahena ni bali hy'omujehe hu gobo ly'enyanya ogu muutu atananga hubala gaahena. ⁹ Abaatu abo baligenda baatina baje beswanigirise abaatu ba Hatonda mu hibuga Yerusaalemu, ehibuga ehi Hatonda asinga ohwenda. Aye Hatonda alimagalisa omuliro ohunwaha mwigulu gwaja gwabohya baaguhuliha. ¹⁰ Ni hibooyi Sitaani abaaeye n'abahoŋa baamudaanya mu nameehere ko nj'enyanya eyaduha omuliro ogutasima omu badanya ogusolo nago gula ko ni naabbi ola omudulingi. Omwo pomu baliba ni babonaabona omuusi n'owiire emirembe n'emirembe.

Ohusala hw'emisango

¹¹ Naali keja nga mbona etebe y'obuŋugi enyene embala ohu Hatonda geehala. Etebe eyo yaali kosa era oyo owaali n'ayihaayeho gaali aŋambya olusisimo. Ehyo hyaleetera ehyaŋo n'ebbanga ko n'ebyalimo byosibyosi ohuduluma ohunwaha aŋa ali. Nga Hatonda abishirisa ndi ŋabaŋo owagobolayo ohubibona. ¹² Nga mbona abaatu bosibosi abaali ni bafuuye ne ŋaahani ni balamuhire ni bemereeye mu moni j'oyo owaali ni gehaaye hu etebe y'obuŋugi. Abaatu abo baali b'esibo n'esibo ni mulimo abeginghiriri n'abajaasi. Ng'ango bawihula ebitabo bya Hatonda omu baŋandiiha hiisi hiitu ehi baatu baahola. Nga ŋabaŋo n'ehitabo ehindi ehi bawihula. Hino nj'ehitabo omu baŋandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehiraŋo hy'obulamu obutanwanjo. Ng'ango Hatonda asalira abo abaali ni bahenire ohufa aye ŋaahani ni balamuhire omusango ni geema hu

ebyo ebi baali ni banjandiihire hu hiisi mulala hu bo mu bitabo. ¹³ Nga n'enyanja yoosi ehuhudulayo abo abaali ni bafuuye amaaji emirambo jaawe ni jisigaayemo. Ehyalo hya bamagombe hyosi nga hireta abafu abalimo. Nga abo boosi babasalira omusango ni beema hubi hiisi mulala hu bo gaholanga. ¹⁴ Ng'ango banjamba ohufa n'ehyalo hy'abamagombe babidaanya mu nyanja eri oti namehere eyaduha omuliro ogutasima. Enyanja eyo nj'ehifo omu baatu bafiira mu hufa ohw'omulundi ogwuhubiri. ¹⁵ Hiisi muutu oyu siina lirye litaali mu hitabo omu banjandiiha olwanji lw'amasiina g'abaatu abohusuna ehirabo hy'obulamu obutanwanjo nga bamudanya mu nyanja eyo eri oti namehere, eyaduha omuliro ogutasima.

21

Ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha

¹ Ebyo ni byanja, nga mbona egulu enyaaha n'ehyalo ehinyaaha. Bino nabibona olwohuba egulu n'ehyalo ebyalino oludaayi byali bigotirengo n'agayanja goosi ni gabulano. ² Nga mbona ehibuga hya Hatonda ehyabufu, konje Yerusaalemu ehinyaaha. Ehibuga hino hyali hiiha hu hyalo ni hijwera mwigulu ewa Hatonda era mu faani yahyo hyali hifaana hy'omugole mu bunoono obu abamo wamwe ko n'amwambahiise olw'oweena. ³ Nga pulira ejanjaasi ery'amaani ni lijwera mu tebe ya Hatonda ey'obunugi ni liroma liiti, "Ohunja njahani Hatonda anamenyenga njalala n'abaatu babe n'abeehaayemo njagati. Abaatu abo baaja huba baana babe era ni Hatonda omwene yeesi anaabenga Hatonda waawe. ⁴ Olw'ehyo, anahabatuseho obulumi wosiwosi obu babaaye ni balimo era gabasabusaho amasiga aga babaaye ni balira. Ohufirwa n'ohulira ko n'obulumi obwa hiisi ngeri sibiribanjo nindi olwohuba ebihale ebibaaye ni bireeta obulumi binahabe binjooyeno."

⁵ Ng'ango Oyo owaali ni gehaaye hu tebe ekulu ey'obunugi aloma ati, "Ndi huwumba ebiitu byosibyosi bunyaaha!" Nga gandoma ati, "Ale njandiiha ebiitu bino ebindomire olwohuba bituufu era nahabyoherehe ng'olu mbiromire."

⁶ Ng'ameedahoga gandoma ati, "Hinjoooye! Ese ndiise Alufa n'Omega, etandiha n'ekomero. Hiisi muutu ali n'endunjo namunje amaaji aganamuleetere ohuba n'obulamu obutanwanjo. Nagamunje busa anabula hugasasulira. ⁷ Hiisi muutu anangula amaani g'ehibi nahamunje ebindomaho bino byosibyosi era naabenga Hatonda wuwe yeesi gaaba mwana wange. ⁸ Aye abati, abanjubeebe, abeeti, abahwedi, abanjeena, abaloga abahyawe, abajumirya emisambwa n'ebitali Hatonda, ko n'abadulingi, abo bosibosi omugabo gwawe guliba gwa hubadanya mu nyanja eyaduha omuliro eyiri oti namehere atasima. Huno nj'ohufa ohwuhubiri."

⁹ Nga mulala hu bamalayika omusanvu abaali n'embya ejaalimo ebiitu ebiraga ehirunji hya Hatonda eri abaatu abamujeemera gaaja ana n'ali nga gandoma ati, "Nja nje kulage abaatu abahena ohugatibwa ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi. Abaatu bano baali mu hifaananyi hy'omugole oyu ahooye." ¹⁰ Ng'ango Omwoyo wa Hatonda gamaamira. Ni gamaamira nga malayika oyo gapira hu lusozi olwene olubba ate olwegingihiriri aja gandaga Yerusaalemu ehibuga ehyabufu ehyaali ni hiiha njaasi ni hijwera mwigulu ewa Hatonda. ¹¹ Ehibuga ehyo hyali hitemagana hutemagana mu njono lya Hatonda era ni hihubba enjase hy'amabaale ag'ebbeeyi aga balanga baati Yasiperi aga obutangaafu bw'eryuba buhubbireho, era obutangaafu wahyo ni buli hy'obwamabaale g'efula. ¹² Hu hibuga ohuhyeswanigirisa hwalihohi eHITEEPE ehylene ehireni ni hulihohi emiryango ehumi n'ebiri n'abamalayika ehumi n'ababiri hiisi mulala ni gemereeye hu mulala hu miryango ejo. Hu hiisi mulyango baali banjandiihireho amasiina g'ebiha bya Yisirayiri ehumi nabibiri. ¹³ Hu lubega olw'ebunwalyuba hwalihohi emiryango edatu, ebugwa lyuba edatu, mu maserengeta edatu n'oluyi olwamambuha lwosi emiryango edatu. ¹⁴ EHITEEPE ehi baali ni batongooye ohwetoolooha ehibuga hyali hyemereeye hu musingi ogw'amabaale ehumi n'abiri era hu hiisi baale ly'omusingi ni banjandiihaha amasiina g'abahwenda ba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusanjo Ebibi, ehumi n'ababiri.

¹⁵ Malayika ola owaali n'aloma ni neese gaali anjambire mu ngalo olusaala olupima olu babbota mu zaabbu apimire obuleeni n'obugalamu bw'ehibuga, emiryango jaahyo ko n'obuleeni bw'ehiteepe. ¹⁶ Ehibuga hyali hijerajerana obuleeni n'obugalamu. Malayika oyo ni gahipima n'atambisa ehipimo ehi gaali ni nahyo gabona ati hyali hijesa mu buleeni, obugalamu n'obugulumifu ekilomita ng'ekumi ebiri nabine* hiisi luuyi. ¹⁷ Era ng'apima n'obugalamu bw'ehiteepe ng'abona ni hijesa obugalamu bw'emita nkaga n'etaanu.† ¹⁸ EHITEEPE hy'ehibuga baali bahitongoleeye amabaale ag'ebbeeyi

* 21:16 21:16 Oba sitadiya 12,000. † 21:17 21:17 Oba ecubbiti 144.

aga balanga baati Yasiperi. Ehibuga ehyene baali bahitongooleye ezaabbu ey'enjabulo eyaali ni bitamo obutangaafu oti hani giraasi. ¹⁹ Hu misingi j'ehiteepe ehyali ni hyetolooye ehibuga baali bataayeho amajolobera aga baali ni babbotire ohuŋwa mu hiisi baale ery'omuŋendo. Omusingi omudaayi gwaliho amajolobera ag'ebaale eri balanga Yasiperi, hu gw'ohubiri safiro, ogwohudatu kalukedoni, ogwohune nawandagala ²⁰ ogwohutaanu sadunukisi, ogwomukaaga sadiyo, ogwomusanvu kerusaliso, ogwomunaana bberulo, ogwomwenda topazi, ogw'ehumi kerusoperaso, ogw'ehumi namulala kuwakiso n'ogwehumi n'ebiri amesusito. ²¹ Emiryango ehumi n'ebiri ejingira mu hibuga jaali ja luulu era oluguudo olubbala mu hibuga hino lwali lwa zaabbu ey'enjabulo era lwosi ni lubitamo obutangaafu hy'egiraasi.

²² Mu hibuga omwo sinabonamo Yekaalu olwohuba Hatonda Musengwa omwene bunjani ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi baali bamenyire ŋalala n'abaatu bomu hibuga ehyo. ²³ Hyali sihyetagisa wayire eryuba oba omwesi ohwaduha mu hibuga ehyo olwohuba ohumasama ohw'enjono lya Hatonda hwali huhena ohuŋja enjase era ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi gaali mu hifo hy'etaala ohubananga enjase. ²⁴ Abaatu abamawanga gosigosi balyeyeedesa enjase eyo era abahabaha bomu hyalo balireeta eby'obunjinda byabwe eri Hatonda ohumuŋa enjono. ²⁵ Sinjalibaŋo oludaalo kadi lulala olu baligalaŋo emiryango ejingira mu hibuga omwo olwohuba ti owiire wiirire, olwohuba mu hibuga omwo obwire sibuliiranga aye gulibeerereranga muusi. ²⁶ Abaatu abomu hyalo balireeta eby'obunjinda byabwe mu hibuga ehyo baje Hatonda enjono. ²⁷ Mu hibuga omwo simulingiramo ehiitu hyosihyosi ehibi oba omuutu owetolyonga oba aloma eby'obudulingi. Aye mulingiramo abo bonene aba banjandiha amasiina gaabwe mu hitabo ehirimo olwanji lw'amasiina g'abaatu aba Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi aliŋa obulamu obutanwanjo.

22

¹ Ng'aŋo malayika ola owapima obubbala w'ehibuga gandaga olwabi olw'amaaji agaleetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo. Olwabi olwo lwali luhuluhuta ni luŋwera mu tebe ey'obunjugi omu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi beehala, era amaaji gaamo gaali mayonjo era mahosa bbece. ² Olwabi luno lwali luhuluhuta ni lubita mu luguudo olubbala olwomu hibuga Yerusaailemu ehinyaaha. Hu mbega jombi ej'olwabi luno, hwali humerireho omusaala ogwamaho ebiriwa ebireetera abaatu ohuba n'obulamu obutanwanjo. Emisaala jino jaali jaamaho ebiriwa ehumi nabibiri hiisi mwesi. Era abaatu abamawanga gosigosi ni batambisa amahoose gaaho basobole ohusuna obulamu. ³ Mu hibuga omwo simulibamo muutu oba ehiitu hyosihyosi ehiriho ehinjwabo hya Hatonda. Mu hibuga ehyo pomuli etebe y'obunjugi ohu Hatonda ŋalala ni Yesu, ali mu hifo hy'Etaama Etusaŋo Ebibi behaala era eyo peyi abaatu babe baaja ohuba ni bamujumirya.

⁴ Abaatu abo balimubona moni hu moni era alinjandiha esiina lirye hu byeni byawe. ⁵ Eyo seribayo hiirema era abalibayo sihiribetagisa huba n'etaala oba ohwetaaga enjase y'eryuba olwohuba Hatonda Musengwa omwene gaaja huba njase eyi bali era baliŋuga emirembe n'emirembe.

Ohugobola hwa Yesu

⁶ Nga malayika gandoma ati, "Ebibono ebi Hatonda ahuhwehuliye bituufu byene era anahabyohere. Hatonda Musengwa omwene alomera mu banaabbi n'atumire malayika wuwe gaaje ahulomere weesi obinjandihe byolere abaatu babe bamanye ebiitu ebinaatere ohubanjo." ⁷ Yesu aloma abaatu bosibosi ati, "Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya ŋale! Ali n'ekabi oyo anamba ebibono by'obunaabbi ebiri mu hitabo hino era gahola ehi biroma."

⁸ Ese Yowaane aloma ono nabona era nenjulirira ebiitu bino ebi mbalohesa era ni nahena ohubibona n'ohubinulira nahubba amafuha mu moni ja malayika oyo owandaga ebiitu bino mujumirye. ⁹ Aye niye nga gandoma ati, "Leha otanjumirya! Ese keesi ndi muneeresa wahyo anjeeresa Hatonda hy'ewe n'abalebe babo abanaabbi ko n'abandi abagondera ebibono ebiri mu hitabo hino. Jumirya nje Hatonda!"

¹⁰ Ng'aŋo ko gandoma ati, "Otagisa baatu bibono eby'obunaabbi ebiri mu hitabo hino olwohuba ehiseera hyabyo ehy'ohubanjo hinatere ohwola." ¹¹ Ale ehiseera ng'olu hinatere ohwola, hanye abahola ebibi benda ohweyongera ohuhola ebibi, ni begumye. Abetolyonga hanye bahyenda ohwetolyonga boosi ni begumye. Ni nooyo ahola ebituufu gegumye ohuhola ebituufu atadamba. N'omugwalaafu yeesi gegumye ohuba omugwalaafu.

¹² Yesu aloma abaatu bosibosi ati, “Ale ni mwetege mbalomere! Ndi hugobola mu hiseera ehitali hya n̄ale! Era ndi huuja ohusasula hiisi muutu omuhemba gugwe ogumusaaniye ni nema hubi abaaye n’ahola. ¹³ Ese ndiise Alifa n’Omega, nasoswe era nakoma, etandiha n’ekomero.”

¹⁴ “Ohufaanana hy’omuutu owoosa ebyambalo bibye aya ni nana byasigala ni biri biyonjo, ni naabo abegumya ohwejala ohuhola ebibi basigala ni bali bagwalaafu. Hatonda alibaŋa ekabi ey’ohwingira mu hibuga Yerusaalemu ehinyaaha ni n̄anuma abahubba hu muhono n’ohulya ebibala by’omusaala oguleetera abaatu ohuba n’obulamu obutaŋwaŋo. ¹⁵ Aye ebulafu w’ehibuga periba abaatu abatali bagwalaafu. Mu baatu abo pomuli abalogo, abahwedi, abeeti, abajumirya ebitali Hatonda ko ni nabo bosibosi abanyumirwa obudulingi.”

¹⁶ “Ese Yesu owomu lulyo lwa habaha Dawudi era owomu tumbu jije, tumire malayika wange eyi muli enywe abomu bibubbu byosibyosi eby’abafugiirira, abaleetere ebibono bino eby’amazima. Ndi hy’emunyeenye eyi balanga baati sulwe en̄wayo ni wanuaha.”

¹⁷ Omwoyo wa Hatonda n’abaatu abali hy’omugole wa Yesu baloma hiisi ali n’ohutwi ohujulira baati, “Nja!” Era hiisi aba n’anjuliye gafugiirira yeesi alange owundi ati, “Nja!” Hiisi ali n’enduŋo gaaje Hatonda amunje amaaji aganamuleetere ohuba n’obulamu obutaŋwaŋo.”

¹⁸ Ese Yesu ndabula hiisi anjuliye ebibono bino eby’obunaabbi ti, “Singa omuutu yeesi ameeda ebibye hu bibono bino, ni Hatonda alimuleetera ohulwala hanjupuli oyu hitabo hino hromaho. ¹⁹ Era singa omuutu yesiyesi ahendeesa hu bibono bino eby’obunaabbi ni Hatonda yeesi alimutusaho omugabo gugwe ogw’ohulya ebiriwa ebireetera abaatu ohuba n’obulamu obutaŋwaŋo era Hatonda alimutusaho edembe ery’ohwingira mu hibuga ehyabufu ebindomireho mu hitabo hino.”

²⁰ Yesu omwene huloma bino era abihahasa ati bituufu, aloma ati, “C’ehyo ehyene n’ehyene, ndi hugobola mu hiseera ehitali hya n̄ale!”

Amiina. Yesu Musengwa hola ogobole.

²¹ Ehisasabirisi hya Yesu Musengwa hibe eri abaatu ba Hatonda. Amiina!